

NOO MIAN.

CAB. I.

LIOAR sheelogle Yeesey Creest, mac Ghavid, mac Abraham.

2 Hooar Abraham Isaac, as hooar Isaac Jacob, as hooar Jacob Judas as e vraaraghyn.

3 As hooar Judas Phares as Zarah rish Tamar, as hooar Phares Esrom, as hooar Esrom Aram.

4 As hooar Aram Aminadab, as hooar Aminadab Naason, as hooar Naason Salmon.

5 As hooar Salmon Booz rish Rachab, as hooar Booz Obed rish Ruth, as hooar Obed Jesse.

6 As hooar Jesse David yn ree, as hooar David yn ree Solomon reeish v'er ny ve ben Urias.

7 As hooar Solomon Roboam, as hooar Roboam Abia, as hooar Abia Asa.

8 As hooar Asa Josaphat, as hooar Josaphat Joram, as hooar Joram Ozias.

9 As hooar Ozias Joatham, as hooar Joatham Achaz, as hooar Achaz Ezekias.

10 As hooar Ezekias Manasses, as hooar Manasses Amon, as hooar Amon Josias.

11 As hooar Josias Jechonias as e vraaraghyn, mysh traas yn chappeys Babylonagh.

12 As rish earish yn chappeys Babylonagh hooar Jechonias Salathiel, as hooar Salathiel Zorobabel.

13 As hooar Zorobabel Abiud, as hooar Abiud Eliakim, as hooar Eliakim Azer.

14 As hooar Azor Sadoc, as hooar Sadoc Achim, as hooar Achim Eliud.

15 As hooar Eliud Eliazar, as hooar Eliazar Matthan, as hooar Matthan Jacob.

16 As hooar Jacob Joseph sheshey Voirrey, j'eeish ruggyr Yeesey, ta enmyssit Creest.

17 Myr shen ta ooille ny sheeloglehyn veih Abraham gys David, kiare sheeloglehyn jeig : as veih David derrey'n chappeys ayns Babylon, kiare sheeloglehyn jeig : as veih'n chappeys ayns Babylon derrey Creest kiare sheeloglehyn jeig.

18 Nish shoh myr haink [Yeesey] Creest er y theihll : Erreish da e voir Mourrey ve naast rish Joseph, roish my daink ad dy vaghey cooidjagh, v'ee ry-akin dy ve corrym liorish yn Spyrtyd Noo.

19 As myr va Joseph e sheshey ny ghooiney cairal, as neu-wooiagh dy choyrt ee gys nearey foshlit, v'eh smooingagtyn dy scarrey r'ee dy follit.

20 Agh choud as va ny reddyn shoh er e aigney, cur-my-ner haink ainle y Chiarn huggey ayns ashlish, gra, Yoseph, vac Ghavid, ny bee aggle ort dy ghoail hood Mourrey dty ven : son shen t'er ny ghientyn aynjee, te jeh'n Spyrtyd Noo.

21 As ver ee mac son y theihll, as nee oo genmyn eh Yeesey, son sauee eh e phobble veih nyn beccaghyn.

22 (Shoh myr va er ny chooilleeney ooille ny loayr y Chiarn liorish y phadeyr, gra,

23 Cur-my-ner nee moidyn gientyn, as ver ee mac son y theihll, as nee ad genmyn eh Emmanuel, ta shen dy ghra, Jee m'arin.)

24 Tra va Joseph eisht er n'irree veih cadley, ren eh myr va ainle y Chiarn er chur roish, as ghow eh thie e ven :

25 As cha row veg echey dy yannoð r'ee, derrey hug ee e ynryan mac son y theihll, as denmyn eh yn ennym echey Yeesey.

CAB. II.

NISH tra rug Yeesey ayns Bethlehem dy Yudea, rish lhing ree Herod, cur-my-ner haink deiney-creeney veih'n shiarn gys Jerusalem,

2 Gra, Cre vel ree ny Hewnyn t'er jeet er y theihll ? son honnick shin y rollage echey ayns y shiarn, as ta shin er jeet dy chur ooashley da.

3 Tra chieayll ree Herod shoh, v'eh dy mooaf seaghnit, as ooille Jerusalem m'arish.

4 As tra v'eh er symney cooidjagh ooille ny ard-saggyrtyn, as scrudeyrn y phobble, denee eh jeu cre'n raad va Creest dy heet er y theihll.

5 As dooyt adsyn rish, Ayns Bethlehem dy Yudea : son shoh myr te scrpit liorish y phadeyr :

6 As uss Vethlehem ayns cheer Yudea, cha nee oo sloo ta mastey princeyn Yuda : son assyd's hig Kiannoqt nee reill my phobble Israel.

7 Eisht hug Herod fys follit er ny deiney-creeney, as deysht eh ad dy imneagh mychione y traas haink yn rollage rish.

8 As hug eh ad gys Bethlehem, gra, Immee-jee, as shir-jee magh dy jeidjagh son y lhiannoo, as tra vees shiu er gheddyn magh eh, tar-jee lesh fys hyn's, dy voddym's neaht cheet as ooashley 'choyrt da.

9 Erreish daue v'er chlashtyn y ree, jimmee ad rhyboo, as cur-my-ner hie yn rollage honnick ad ayns y shiarn er e toshiagh roue, derrey haink ee, as hass ee erskyn yn ynyd raad va'n lhiannoo.

10 Tra honnick ad y rollage, va boggey erskyn-towse orroo.

11 As goll stiagh 'sy thie, hooar ad y lhiannoo marish Mourrey e voir, as glooney sheese, hug ad ooashley da : as fosley ny tashtaghyn oc, heb ad giotyn da ; airh, as frankincense, as myrrh.

12 As myr va Jee er chur raue daue ayns ashlish, gyn ad dy hyndaa gys Herod,

ghow ad raad elley gys ayn jeer hene.

13 As tra v'ad er n'immeaght, cur-myner haink ainle y Chiarn gys Joseph ayns ashlish, gra, Trog ort, gow yn lhiannoo as e voir, cosne royd gys Egypt, as fuirree ayns shen derrey ver-yms fys hood: son shirree Herod y lhiannoo dy strote eh.

14 Eisht dirree eh, as ghow eh yn lhiannoo, as e voir ayns yn oie, as hie eh roish er-chea gys Egypt:

15 As shen-y-raad v'eh derrey baase Herod: as shoh myr va cooilleenit shen loayr y Chiarn liorish y phadeyr, gra, Magh ass Egypt dele mee er my vac.

16 ¶ Eisht Herod toiggal dy row eh mollit liorish ny deiney-creeney, v'eh erskyn-towae eulysaghy, as hug eh magh barey, as varr eh ooilley ny lhiannoo-mec v'ayns Bethlehem, as ayns ooilley ny ardjyn shen, veih daa vlein dy cash as fo, corrym rish y traa v'eh dy inneagh er vriaht jeh ny deiney-creeney.

17 Shen y traa va cooilleenit ny va loayrit liorish Jeremy yn phadeyr, gra,

18 Ayns Rama va eam treih er ny chlashtyn, yllaghey as keayne, as dobberan hrimsagh, Rachel keayne son'e cloan, as gobbal dy ve er ny gherjaghey, er-yn-oyr nagh row ad er-mayrn.

19 ¶ Agh lurg baase Herod, cur-myner haink ainle y Chiarn ayns ashlish gys Joseph ayns Egypt,

20 Gra, Irree, as gow yn lhiannoo as e voir, as imnee gys cheer Israel: son t'adsyn marro va shleeuit er bioys y lhiannoo.

21 As dirree eh, as ghow eh yn lhiannoo as e voir, as haink eh gys cheer Israel.

22 Agh clashtyn dy row Archelaus reill ayns Judea, ayns ynned e ayr Herod, va aggle er dy gholl gys shen: agh myr va Jee er chur roish ayns ashlish, byndaa eh gys ardjyn Ghalilee.

23 As jimnee eh dy chummal ayns ard-valley enmyssit Nazareth: as shoh myr va cooilleenit shen loayr ny phadeyryn, Bee eh enmyssit ny Nazarene.

CAB. III.

AYNS ny laghyn shen haink Ean Bash-
tey, preacheil ayns faasagh Judea,

2 As gra, Gow-jee arrys: son ta reeriaght Yee er-gerrey.

3 Son shoh eshyn va loayrit jeh liorish y phadeyr Esaiaas, gra, Coraa fer geamagh ayns yn aasagh, Kiarree-jee raad y Chiarn, jean-jee ny cassanyn echey jeeragh.

4 As v'ec Ean cheddin coamrey dy fyney chamel, as ctyss liare mysh e veeghyn; as va e veaghey locustyn as mill feie.

5 Eisht hie magh Jugey Jerusalem as ooilley Judea, as ooilley yn cheer mygeayrt Jordan.

6 As goaill-rish nyn beocaghyn v'ad er nyn mashtey liorish ayns Jordan.

7 ¶ Agh tra honnick eh ymmodde jeh ny

Phariseeyn as ny Sadduceeyn cheet gys e vashtey, dooyrt eh roo, O shiuih heeloghe dy ard-nieughyn, quoi t'er chur raue diu dy hea veih yn jymmoose ta ry-heet?

8 Cur-jee magh nish er-y-fa shen messyn cooie dy arrys.

9 As ny smooinee-jee dy ghra, riu hene, Ta Abraham ain son nya ayr: son ta mee gra riu, dy vel Jee pooaral eer jeh ny clagh-yn shoh dy hroggal seose cloan da Abraham.

10 As nish hene ta'n teagh er ny chooyt gys fraue ny biljyn: shen-y-fa ta dy chooillee-villey nagh vel gymmyrkey magh mess mie, dy ve giarist sheese as tilgit ayns yn aile.

11 Ta mish dy jarroo bashtey shin lesh ushtey gys arrys: agh t'eshyn ta oheef my-yei ny s'pooaral ny mish, ny braagyn echey cha vel mee feea dy gymmyrkey: bashtee eahyn shiu lesh y Spyrryd Noo as lesh aile.

12 Ta'n cleayst echey ayns e lane, as nee eh dy bollagh e laare-voovie y ghlenney, as gowee eh e churnaght stiagh ayns e hie-tashtee: agh loshtee eh yn choau lesh aile nagh bee er ny vooghey.

13 ¶ Eisht haink Yeesey veih Galilee gys Jordan, dy ve bashtit liorish Ean.

14 Agh va Ean noi shen, gra, Ta feme aym's dy ve er my vashtey hior't's, as vel ush cheet hym's?

15 Dreggyr Yeesey, as dooyrt eh rish, Cur raad dou nish: son shoh myr te cooie dooin dy chooillee chairys y chooilleeney. Eisht lhiag eh da.

16 As lurg da Yeesey ve bashtit, hie eh seose jeeraghy ass yn ushtey: as cur-myner va ny naughyn er nyn vosley er-e-ekyn, as honnick eh Spyrryd Yee cheet neose myr calmane, as soie er.

17 As cur-myner, coraa veih niau, gra, Shoh myr canennoil, jeh ta meec dy mooar soiahtey.

CAB. IV.

EISET va Yeesey er ny leetdeil liorish
Spyrryd Yee gys yn aasagh, dy v'er ny violaghey liorish y drogh-spyrryd.

2 As tra v'eh er drostey da-ceed haa as da-ceed oie v'eh ny lurg shen accryssagh.

3 As haink y mooleyder huggrey, gra, My she mac Yee oo, cur sarey da ny claghyn shoh dy ve jeant nyn arran.

4 Agh dreggyr eshyn, gra, Te scruit, Cha nee liorish arran hy-lomarcan nee dooinney beaghey, agh liorish dy chooillee ockle ta cheet magh ass beal Yee.

5 Eisht ghow y drogh-spyrryd lesh seose eh gys yn ard-valley casherick, as hoie eh eh er beinn toor syrjey yn chianble,

6 As dooyrt eh rish, My she Mac Yee oo, tilg oo hene sheese: son te scruit, Ver eh currym da e ainleyn my-dty-chione, as ayns nyn laueyn nee ad oo y ymmyrkey, nagh bwoaill oo ec traas erbee dty chass noi clagh.

7 Dooyrt Yeesey rish, Te scruit myr-ged-dh, Cha jean oo yn Chiarn dty Yee y violaghey.

4 Reesht hug y drogh-spyrryd lesh eh
eose er alicau feer ard, as yeeagh eh da
ooilley reeriaghtyn y theihll as y ghloyr oc:
9 As dooyrt eh rish, Ooilley shoh ver-yn's
dhyt's, my huittys oo sheese, as oosahley
'chur dou.

10 Eisht dooyrt Yeesey rish, Ass my enish
oo, Noid-ny-hanmey: son te scruit, Ver oo
oosahley da'n Chiarn dy Yee, as eshyn yn-
rycan nee oo shirvaish.

11 Eisht daag y drogh-spyrryd eh, as cur-
my-ner haink amleyn as ren ad shirveish er.

12 ¶ Nish tra cheayll Yeesey dy row Ean
ny phrysconagh, jimmee eh dy lhiattae gys
Galilee.

13 As faagail Nazareth, haink eh dy chum-
maal ayns Capernaum, ta rish oirr ny marrey,
rish ardiyn Zabulon as Nephthalim:

14 As shoh myr va cooilleenit shen ny
loayr Esaias yn phadeyr, gra,

15 Thalloo Zabulon, as thalloo Nephtha-
lim, er alyst ny marrey, cheu elley dy Yor-
dan, Galilee ny Ashoonae:

16 Ta'n pobbie va ayn soie ayns doirraghys,
er vakin soilshey mooar: as orroosyn va
nyn soie ayns cheer as scadoo'n vaaiish, ta
soilshey er n'irree eose.

17 ¶ Veih yn tra ahen ren Yeesey to-
ahinght dy phreachail, as dy ghra, Gow-jee
arrys, son ta reeriaght niau er-gerrey.

18 ¶ As myr va Yeesey shooyl liorish
heayn Ghalilee, honnick eh daa vraar, Simon
va enmyssit Peddyr, as Andraeys e vraar, cur
magh lean 'sy cheayn: (son v'ad nyn ceas-
teyrin)

19 As dooyrt eh roo, Eiyrt-jee orrym's, as
neem's shiu nyn ceasteyryn dy gheiney.

20 As chelleeragh daag ad nyn lieentseynyn,
as deiyr ad er.

21 As goll er e hoshiaght veih shen, hon-
nick eh daa vraar elley, Jamys mac Zebedee,
as Ean e vraar, ayns lhong mariah Zebedee
nyn ayr, karraghey nyn lieen: as dele eh
orroo.

22 As chelleeragh daag ad y lhong as nyn
ayr, as deiyr ad er.

23 ¶ As hie Yeesey mygeayrt ooilley
Galilee, gysaghey ayns nyn gialteenyn, as
preacheil sushtal y reeriaght, as lheihs dy
chooilley hingys, as dy chooilley ghoghnan
maste'n pobbie.

24 As hie goo jeh magh trooid ooilley
Syria: as hug ad lhiou huggey ooilley ny
saiayntee, fo doghanyan as pianyn, adayn va
aenghant lesh drogh-spyrrydyn, sleih aas
nyn geayl, as an-lheitee, as ren eh ad y
lheihs.

25 As deiyr er chaglyn mooar dy leih
wesh Galilee, as Decapolis, as Jerusalem, as
Judea, as veih cheu elley dy Yordan.

CAB. V.

A 8 fakin lheid ny carrooyan dy leih, hie
eh eose er alicau: as tra v'eh er boie
sheese, haink e jeeagdee huggey

2 As hrog eh seose e choraa, as dynsee eh
ad, gra,

3 Bannit t'adsyn ta imlee ayns spyrryd:
son lhiusyn reeriaght niau.

4 Bannit t'adsyn ta dobberan: son bee
ad er nyn gherjaghey.

5 Bannit t'adsyn ta meen-surransagh:
son bee yn thalloo oc ayns eiraght.

6 Bannit t'adsyn ta accrysaghey as paagh
lurg yn ynrickys: son bee ad er nyn yannoo
magh.

7 Bannit ta'n vooijer vyghinagh: son
bee myghin er ny hoilshaghey daue.

8 Bannit t'adsyn ta glen ayns cree: son
ver ad Jee my-ner.

9 Bannit t'adsyn ta tayrn sleih gys shee:
son bee ad enmyssit nyn gloan dy Yee.

10 Bannit t'adsyn ta surransagh tranlaase
er graih cairys: son lhiusyn reeriaght
niau.

11 Bannit ta shiush tra vees shiu oltoanit,
as tranlaasit, as dy chooilley ghrogh-ghoo
currit ass nyn lieh dy aggyragh er y choon-
tey aym's.

12 Gow-jee boggey, as bee-jee erskyn-
towse gennal: son s'mooar ta nyn leagh
ayns niau: son shoh myr ren ad tranlaase er
ny phadeyrin va rhymbiu.

13 ¶ Shiush sollan y thalloonin: agh my
ta'n sollan er choayl e vlass, kys hig e vree
ayn reesht? cha vel ymmyd erbee sodje ny
chour, agh dy ve tilgit magh, as stampit fo
cassyn deiney.

14 Shiush soilshey yn theihll Cha vod
ard-valley ta soit er cronk ve follit.

15 Chamoo ta sleih foaddey cainle, as dy
choyrt ee fo saagh: agh ayns cainleir, as
t'ee cur soilshey da'n slane lught-thie.

16 Lhig da'n soilshey euish myr shen
soilshean fenish deiney, dy vod ad fakin ny
obbraghyn mie eu, as ghloyr y choyrt da nyn
ayr t'ayns niau.

17 ¶ Ny smooinee-jee dy daink mish dy
chur naardey yn leigh as ny phadeyrin: cha
nee dy chur naardey haink mee, agh dy
chooilleeney.

18 Son dy firrinagh ta mee gra riu, Der-
rey nee yn aer as yn ooir lheiie ersooyl, cha
bee un ockle, as yn floag sloo er ny ghooill
veih'n leigh, derrey vees ooilley jeant mie.

19 Quoi-erbee er-y-fa shen vryshyn unnane
jeh ny annaghyn sloo shoh, as ynys myr
shen, bee eh enmyssit yn fer sloo ayns ree-
riaght niau: agh quoi-erbee nee nyn yannoo
as nyn ynysaghey, bee eh enmyssit mooar ayns
reeriaght niau.

20 Son ta mee gra riu, Mannagh bee yn
ynrickys euish erskyn ynrickys ny Scrudeyr-
yn as ny Phariseeyn, cha vod shiu er aght
erbee goll stiagh ayns reeriaght niau.

21 Ta shiu er chlashtyn dy row eh er ny
ghra rish nyn shenn-ayryn, Cha jean oc duiv-
verys: as quoi-erbee nee dunverys, hig eh
fo kerraghey yn vriwnys.

22 Agh ta mish gra riush, Quoi-erbee ta

fargagh rish e vraar gyn oyr, dy jig eashyn neesht fo kerraghey yn vriwnys : as quoi-erbee jir rish e vraar, Raca : dy jig eh fo briwnys yn ard-whuaiyl : agh quoi-erbee jir, Uss ommydan, dy bee eh ayns gaue aile niurin.

23 Shen-y-fa tra hebbys oo dty oural ec yn altar, my chooinys oo ayns shen dy vel nheet erbee ec dty vraar dt'oi ;

24 Faag ayns shen dty oural roish yn altar, as immee royd, jean coardail rish dty vraar heshiaght, as eisht tar, as cheb dty oural.

25 Coard dy tappee rishyn ta streou rhyt, choud as vees shiu goll cooidjagh er y raad, er-aggle dy der eashyn oo fo laue yn vriw, as dy der yn briw oo fo currym y tidoor, as dy bee oo tilgit ayns pryssoon.

26 Dy firringagh ta mee gra rhyt, Nagh jig oo magh ass shen, derrey t'ou er n'eeck yn farling s'jerree.

27 ¶ Ta shiu er chlashtyn dy row eh er ny ghra rish nyn shenn-ayryn, Cha brish oo poosey.

28 Agh ta mish gra riu, Quoi-erbee ta jeeaghyn er ben, dy chur saynt j'ee, dy vel eh er vrishey poosey r'oeel hannah ayns e chree.

29 As my ta dty hooill yesh dy dty hayrn gys peccah, pluck asyd ee, as tilg void ee : son te ny share dhyt unnane jeh dty hooillyn y choayl, na dty slane corp dy ve tilgit ayns niurin.

30 As my ta dty laue yesh dy dty hayrn gys peccah, giare jeed, as tilg void ee : son te ny share dhyt unnane jeh dty oltyn y choayl, na dty slane corp dy ve tilgit ayns niurin.

31 Ve er ny ghra, Quoi-erbee ver e ven voish, lhig da screenyn-scarree y chur jee.

32 Agh ta mish gra riu, Quoi-erbee scarrys rish e ven, agh son oyr maaderys, dy vel eh cur urree poosey y vrishey : as quoi-erbee phoosys ish ta scart, t'eh ny vaarderagh.

33 ¶ Myrgeeddin ta shiu er chlashtyn dy row eh er ny ghra rish nyn shenn-ayryn, Cha jean oo loo-paagh y ghoail, agh cooilleenee oo gys y Chiarn dty vreearaghyn.

34 Agh ta mish gra riu, Ny loo-jee er aght erbee ; edyr liorish niau, son she stoyl-recoil Yee eh :

35 Ny liorish y thaloo, son shen stoyl e choshey : ny liorish Jerusalem, son shen ard-valley yn Ard-ree.

36 Chamoo looys oo liorish dty chione, er-yn-oyr nagh vod oo un renaig y yannoo bane ny doo.

37 Agh lhig da'n ghlaire eu vé, She, she, Cha nee, cha nee : son cre-erbee ta harrish agh, te cheet veih yn olk.

38 ¶ Ta shiu er chlashtyn dy row eh er ny ghra, Sooill son sooill, as feeackyl son feeackyl.

39 Agh ta mish gra riu, Ny shir-jee aggyr y chooilleeney : agh quoi-erbee woaillys oo er y lieckan yesh, chyndaa huggey yn lieckan elley.

40 As my ta fer erbee dy dty eignagh ec y leigh, as goaill ersooyl dty choat, lhig dty chloagey lesh myrgeeddin.

41 As quoi-erbee chionnys ort dy ghoill un veeley marish, gow marish jee.

42 Cur dasyn ta jannoo aghin hood, as veihsyn ta shirrey geeasaght void, ny chyndaa ersooyl.

43 Ta shiu er chlashtyn dy row eh er ny ghra, Ver oo graih da dty naboo, as feoh da dty noid.

44 Agh ta mish gra riu, Bee-jee dooie da nyn noidyn, bannee-jee adsyn ta gwee molaght diu, jean-jee mie dauesyn ta cur dooie diu, as gow-jee padjer er nyn son ocsyn ta dy goanlyssagh jannoo tranlaase erriu :

45 Dy vod shiu ve cloan nyn Ayr t'ayns niau, son t'eshyn cur er e ghrian girree er mie as sie, as cur fliaghey neose er y vooi-ner chairagh as neu-chairagh.

46 Son my ta shiu graibagh orroosyn ta graibagh erriuish, cre'n leagh ta nyn goar ? nagh vel eer ny publicanee jannoo yn lheid cheddin ?

47 My she da nyn mraaraghyn ny-lomarcan ta shiu coyrt oltaghey-bea, cre smoo ta shiu dy yannoo na feallagh elley ? nagh vel ny eer publicanee jannoo myr shen ?

48 Bee-jee shiuish er-y-fa shen slane-yurick, eer myr ta nyn Ayr t'ayns niau slane-yurick.

CAB. VI.

GOW-JEE nastey, nagh jean shiu nyn ghiastylls fenish deiney, dy ve er ny akin lioroo : er-nonney cha vow shiu leagh veih'n Ayr er t'ayns niau.

2 Shen-y-fa tra t'ou jannoo dty ghiastylls, ny jean cayrn y heidey royd, myr ny crauce-oalsey ayns ny margaghyn, as ayns ny straidyn, er-chee cooney moyley'n theay. Dy firringagh ta mee gra riu, Shen nyn leagh.

3 Agh tra t'ou us jannoo dty ghiastylls, ny lhig da fys y ve ec dty laue chaire cre ta dty laue yesh dy yannoo :

4 Dy vod dty yeirk ve follit : as nee dty Ayr ta fakin ny ta jeant dy follit, dty leagh y chur dhyt dy foshlit.

5 ¶ As tra vees oo goaill padjer, cha jean oo myr ny crauce-oalsey : son shynney thiesyn shassoo seose ayns ny margaghyn, as ayns king ny straidyn dy ghoail padjer, er-chee dy v'er ny akin liorish deiney. Dy firringagh ta mee gra riu, dy vel ad er gheeddyn nyn leagh.

6 Agh us, tra t'ou goaill padjer, imnee stiagh ayns dty hiamyr ; as dooney dty ghorrys, gwee gys dty Ayr dy follit, as nee dty Ayr ta fakin ny ta jeant dy follit, leagh y chur dhyt dy foshlit.

7 As ayns nyn badjeryn, ny gow-jee thies harrish as harrish myr ny Ashoones : son er-thieu dy vow ad clashtyn liorish nyn ymmodee goan fardalagh.

8 Ny bee-jee shiuish er-y-fa shen goll roosyn : son ta fys ec nyn Ayr cre ta nyn ymyrrech, roish my. jean shiu aghin huggey

9 Shen-y-fa er yn aght shoh gow-jee padjer : Ayr ain t'ayns niau, Casherick dy row dty ennym.

10 Dy jig dty reeriaght. Dty aigney dy row jeant er y thaloo, myr te ayns niau.

11 Cur dooin nyn arran jiu as gagh laa.

12 As leih dooin nyn loghtyn, myr ta shin leih dauesyn ta jannoo loghtyn nyn 'oi.

13 As ny leeid shin ayns miolagh, agh livrey shin veih olk : son lhiat's y reeriaght, as y phooar, as y ghloyr, son dy bragh, Amen.

14 Son my leihys shiuish da deiney nyn loghtyn, leihee nyn Ayr flaunysaghy myr-geddin diuish.

15 Agh mannagh leihee shiuish da deiney nyn loghtyn, cha jean yn Ayr eu nyn loghtyn y leih diuish.

16 ¶ As tra-vees shiu trostey, ny bee-jee groymagh myr ny crauee-oalsey, son t'adsyn caghlaa cummey nyn eddin, er-chee deiney dy chur tastey da'n trostey oc. Ta mee shick-yrys diu, dy nee shoh [ooilley] nyn leagh.

17 Agh uss, tra t'ou trostey, jean dty chione y ooilaghey, as dty eddin y oonlaghey!

18 Nagh bee oo ry-akin liorish deiney dy hrostey, agh liorish dty Ayr t'ayns folliaght : as nee dty Ayr ta fakin ayns folliaght, uss y chooilleaney dy foshlit.

19 ¶ Ny stoyr-jee seose berchys diu hene er y thaloo, raad ta'n lhemeen as y mergey cur-mow, as raad ta maarlee brishey stiagh as geid :

20 Agh stoyr-jee seose berchys diu hene ayns niau, raad nagh vel y lhemeen ny'n mergey cur mow, as raad nagh vel maarlee brishey stiagh as geid.

21 Son raad ta nyn stoyr, shen-y-raad vees y cree eu myr-geddin.

22 Ta yn tooill soilshey yn chorp : shen-y-fa my ta'n tooill gyn foill, bee soilshey ec ooilley dty chorp.

23 Agh my ta assee er dty hooill, bee dty slane corp ayns dorraghys. My ta'n soilshey ta aynyd's er-y-fa shen ny ghorraghys, nagh mooar yn dorraghys eh!

24 ¶ Cha vod dooinney erbee daa vainshter y hirveish : son edyr ver eh dwoaie da'n derrey yeh, as graih da'n jeh elley ; ay bee eh jeidjagh da'n derrey yeh, ny soiaaghey beg jeh'n jeh elley. Cha vod shiu Jee as Mammon y hirveish.

25 Er-yn-oyr shoh ta mee gra riu, Ny bee-jee ro-imneagh son nyn mea, cre ee-ys, ny cre iu-ys shiu : ny foast son nyn girp cre ver shiu miu : Nagh vel y vea ny smoo dy ve soit jeh na'n beaghey, as y corp na'n coamrey?

26 Cur-jee my-ner eeanlee yn aer : son cha vel ad cuirr ny buinn, ny chiymsaghey stiagh ayns soaltyn ; foast ta nyn Ayr flaunysaghy dyn meaghey ad. Nagh vel shiuish foddey share na adsyn?

27 Quoi jiuish liorish imnea erbee oddys un chubit y chur gys e yrjid hene?

28 As cre'n-fa ta shiu imneagh son coamraghyn? Gow-jee tastey jeh lilleeyn ny

magheragh kys t'ad gaase ; cha vel ad tooill-leil, chamoo t'ad sneeu.

29 As foast ta mee gra riu, nagh row Solomon hene ayns ooilley e ghloyr er ny choamrey myr unnane jiu shoh.

30 My ta Jee er-y-fa shen myr shoh coamrey blaa ny magheragh, ta jiu ayn, as mairagh ceaut ayns yn oghe, nagh jean eh foddey amoo shiuish y choamrey, O gheiney faase-chredjiaghy?

31 Ny bee-jee er-y-fa shen imneagh, gra, Cre nee mayd gee? ny cre nee mayd giu? ny kys yiw mayd coamrey?

32 (Son lurg ooilley ny reddyn shoh ta ny Ashoonnee imneagh) agh ec yn Ayr flaunysaghy euish ta fys, dy vel shiu feme dy chooilley nhee jiu shoh.

33 Agh shir-jee hoshiaight reeriaght Yee as e chairys, as bee shiu jeant magh lesh ooilley ny reddyn shoh.

34 Ny bee-jee er-y-fa shen ayns imnea erbee son y laa mairagh ; son tra hig y laa mairagh, hig e chiarrail marish s'lioar da'n laa t'ayn e heaghyh hene.

CAB. VII.

NY jean-jee briwnys, as cha bee shiu er nyn mriwnys.

2 Son lesh y vriwnys cheddin ta shiuish briwnys, bee shiu hene er nyn mriwnys ; as lesh y towse ta shiuish towae, bee eh er ny howse diu reesht.

3 As cre'n-fa t'ou cronmaghey yn brinneen t'ayns sooil dty vraarey, agh cha vel geill ayd da'n darrag t'ayns dty hooill hene?

4 Ny kys jir oo riah dty vraar, Lhig dou yn brinneen y ghoail ass dty hooill, as cur-my-ner ta darrag ayns dty hooill hene?

5 Er-crauee-oalsey, tilg hoshiaight yn darrag ass dty hooill hene ; as eisht nee oo dy baghtal fakin dy ghoail yn brinneen ass sooil dty vraarey.

6 ¶ Ny cur-jee shen ny ta casherick da ny moddee, chamoo hilgys shiu ny pearlyn eu roish muckyn, er-aggle dy stamp ad orroo fochosh, as dy jyndaa ad reesht, as shiu y lhottey.

7 ¶ Yeearee-jee, as yiw shiu : shir-jee, as neeshiu feddyn : cronk-jee, as yiw shiu fosley.

8 Son ta dy chooilley unnane ta gteearree, geddyn : as y fer ta shirrey feddyn : as dasyn ta cronkal, bee'n dorrys er ny osley.

9 Ny quoi yn dooinney ny mast' euish, ver clagh da e vac, my hirrys eh arran?

10 Ny my hirrys eh east, der eh ard-nieu da? 11 Shen-y-fa my ta fys euish ta nyn beecree, kys dy choyrt giotyn mie da nyn gloan, cre-woad smoo nee'n Ayr eu t'ayns niau nheeghyn mie y choyrt dauesyn ta jannoo aghin huggey.

12 Shen-y-fa dy chooilley nhee cre-erbee bailliuish deiney dy yannoo riuish, jean-jee shiuish y lheid cheddin roosyn : son shoh yn leigh as ny phadeyryn.

13 ¶ Imnee-jee stiagh er y ghiat coon ; son lhean ta'n giat, as feayn ta'n raad ta

lepidèil gys toyr-t-mow, as shimney ta goll er :

14 Er-yn-oyr dy nœe chion ta'n giat, as coon ta'n raad ta leideil gys bea, as s'tiark ad ta dy haaghey eh.

15 ¶ Bee-jee er nyn dwosie jeh phadeyr-yn foadsey, ta cheet hui ayns coamrey keyr-ragh, agh cheu-sthie t'ad nyn moddee-oaldey jollysagh.

16 Ver shiu enney orroo liorisk nyn mess-syn. Vel mess y villey-feeyney er ny heiy jeh drineyn, ny mess y villey-figgagh jeh on-naneyn ?

17 Myr shen ta dagh billey mte tilgey mess mie : agh ta drogh-villey tilgey drogh-vees.

18 Cha vod billey mie drogh-vees y chur magh : ny drogh-villey mess mie.

19 Bee dy chooilley villey nagh vel gym-myркеy magh mess mie, giarit sheese, as ceaut ayns yn aile.

20 Shen-y-fa liorisk nyn messyn ver shiu enney orroo.

21 Cha nœe dy chooilley unnane jir rhym's, Hiarn, Hiarn, hed stiagh er reeriaght niau : agh eshyn ta jannoo aigneex my Ayrey t'ayns niau.

22 Jir ymmodee rhym's 'sy laa' sheit, Hiarn, Hiarn, nagh vel shin er n'yanoo phadeyr's ayns d'ennym's ? as ayns d'ennym er chastei drogh-spyrtydyn ? as ayns d'ennym er n'yanoo ymmodee obbraghyn yindyasagh ?

23 As eisht neem's fockley-magh orroo, Cha row aym rieu ainijs erbee errin : teue-jee toym, O shiuish ghrogh-yantee.

24 ¶ Quoi-erbee er-y-fa shen ta clashtyn ad shoh my ghoan's, as jannoo ymydy mie jeu soylee-ym eh gys dooinney creenei hrog e hie er creg :

25 As haink y siaghey neose, as dhatt ny thooillaghyn, as heid ny geayghyn, as cheau ad er y thie shen : as cha huitt' eh, son dy row yn undin echey er creg.

26 As dy chooilley unnane ta clashtyn ad shoh my ghoan's, as nagh vel jannoo ymydy mie jeu, bee eh er ny hoylaghey gys dooinney qumijagh, hrog e hie er y ghein-nagh :

27 As huitt y siaghey, as dhatt ny thooillaghyn, as heid ny geayghyn, as cheau ad er y thie shen : as huitt' eh, as s'mooar va e lhiaghey !

28 As haink eh gy-kione, erreish da Yeesey v'er loayrt ny goan shoh, dy row yn poble ayns ard-yindy's jeh'n ynsaghey echey.

29 Son dyntee eh ad myr fer ayns slane pooar, as cha nœe myr ny Scrudeyrn.

CAB. VIII.

TRA v'eh er jeet neose jeh'n clieau, deiyr carrooy moorey dy leih er.

2 As cur-my-ner haink lourane, as hug eh oashley da, gra, Hiarn, my she d'aigney eh, foddee oo mish y yannoo glen,

3 As heeyn Yeesey magh e laue, as venn eh rish, gra, My aigne's eh, bee er dy ghlenney. As chelleeragh va'n louranys echey er ny ghlenney.

4 As dooyrt Yeesey rish, Jeeagh nagh n'ish oo shoh da dooinney erbee, agh imme royd, as jeeagh oo hene da'n taggyrt, as cheb yn ourad doardee Moses son feanish daue.

5 ¶ As tra va Yeesey er n'gholl stiagh ayns Capernaum, haink centurion huggey, guee er,

6 As gra, Hiarn, ta my er-mooinjerey ny lhie ching ec y thie jeh'a chingys-craade, ayns stayd feer treih.

7 As dooyrt Yeesey rish, Hig-yms, as nee'm eh y lheihs.

8 As dreggyr yn centurion, gra, Hiarn, cha vel mee feeu oo dy heet stiagh fo my chle : agh ynrycan loayr y fockle, as bee my harvaant er ny lheihs.

9 Son ta mish mee hene my ghooimney ayns pooar, as siddeoryn aym foym : as ta mee gra rish y dooinney shoh, Imme, as t'eh goll : as rish fer elley, Tar, as t'eh cheet : as rish my harvaant, Jean shoh, as t'eh dy yannoo eh.

10 Tra cheayll Yeesey shoh, ghow eh yindy's, as dooyrt eh roosyn va geiyr't er, Dy firinagh ta mee gra rin, Lheid y credjue lajer shoh, cha vel mee er gheddyn ayns-Israel hene.

11 As ta mee gra rin, dy jig ymmodee veih yn niar as veih yn neear, as dy soie ad sheese marish Abraham, as Isaac, as Jacob, ayns reeriaght niau.

12 Agh bee cloan y reeriaght er nua yiooldey magh gys y dorraghys sodjey-mooe : ayns shen vees keaynei as snaggeraght feeacklyn.

13 As dooyrt Yeesey rish y centurion, Imme royd, as 'naght myr t'ou er chredjal, myr shen dy jig oo jeh. As va e er-mooinjerey er ny lheihs ayns yn oor cheddin.

14 ¶ As tra va Yeesey er jeet stiagh ayns thie Pheddyr, honnick eh moir e ven ny lhie, as ching ayns y chiasaghey.

15 As venn eh rish y lane eck, as dhag ya chiasaghey ee : as ren ee gurree, as shirveish orroo.

16 ¶ Tra va'n fastyr er jeet, hug ad lhiu huggey ymmodee va drogh-spyrtydyn ayndoo : as deiyr eh magh ny spyrrydyn lesh fockle, as leane eh ooilley ny va ching.

17 Myr shoh va coillencit shen ny loayr Esaias y phadeyr, gra, Ghow eh-hene er ny aslayntyn ainy, as dymmyrk eh nyn ghogh-ayn.

18 Nish tra honnick Yeesey carrooy moorey dy leih mygeayrt-y-mysh, hug eh sarey dy gholl gys y cheu elley.

19 As haink scrudeyr dy row huggey, as dooyrt eh rish, Vainshter, eiyr-yms ort raad erbee dy jed oo.

20 As dooyrt Yeesey rish, Ta tuill ec ny

shynnee, as idd ec eeanlee yn aer, agh cha vel ec mac y dooinney wheesh boayl aaght son e chione.

21 As dooyrt fer elley jeh e ynseydee rish, Hiarn, lhig dou hoshiaht goll thie dy oanluckey my ayr.

22 Agh dooyrt Yeesey rish, Eiyrr orrym's, as lhig da ny merriu nyn merriu y oanluckey.

23 ¶ As tra v'eh er ghoail lhuings, hie e ynseydee mārish.

24 As cur-my-ner brog sterrym mooar ayns yn aarkey, myr shen dy row ny tonyn brishey harrish y lhong: agh v'eshyn ny chadley.

25 As haink e ynseydee huggey, as ghooinlt ad eh, gra, Hiarn, saue shin: bee mayd caillit.

26 As dooyrt eh roo, Cre'n-fa ta shiu agglagh, shiuish dy chredjue moal? Eisht dirree eh, as hug eh yn gheay, ayn aarkey fo-larey, as va kiuney vooar ayn.

27 Agh ghov ny deiney yindys, gra, Cre'n dooinney eh shoh, dy vel ny eer geayghyn as y faarkey ayns biallys da!

28 ¶ As tra v'eh er jeet gys y cheu elley, gys cheer ny Gergesene haink daa ghooinney va drogh-spyrrydynd ayndoo magh ny whail, veih mastey ny hoiaghyn, as cha keoi shen v'ad, nagh by-lhoys da dooinney ethee goaill yn raad shen.

29 As cur-my-ner deie ad eh, gra, Cre'n eie t'ayd orrin, Yeesey Vac Yee? vel oo er jeet dy nyn dorchaghey roish y tra?

30 As tammylt voue va beiyhaghey griagh mooar dy vuckyn.

31 As ghuee ny drogh-spyrrydynd er, gra, My eiyrys oo magh shin, lhig dooin goll stiagh ayns ny muckyn.

32 As dooyrt eh roo, Gow-jee reue. As tra v'ad er jeet ass ny deiney, hie ad stiagh ayns y ghriagh dy vuckyn: as cur-my-ner roie yn slane griagh gour nyn mullee lesh yn eaynee gys y cheayn, as v'ad baitt ayns py ushtaghyn.

33 As roie ny bochillyn roue, as haink ad gys yn ard-valley, as dinsh ad dy chooilley nhee: as mychione ny deiney va seaghuit lesh ny drogh-spyrrydynd.

34 As cur-my-ner, haink y slane ard-valley magh quail Yeesey, as tra honnick ad eh, ghuee ad er, eh dy ghoill roish ass ny ardyn oc.

CAB. IX.

AS ghow eh lhuings, as hioill eh harrish, as haink eh gys e ard-valley hene.

2 As cur-my-ner, hug ad lhiue huggey dooinney doghanit lesh y chingys craae, ny lhie er lhiabee: as Yeesey goaill tastey jeh'n chredjue oc, dooyrt eh rish y varter, Vac, bee dy vien mie, ta dty pheccaghyn er ny leih dhyt.

3 Er shoh, dooyrt shiartanse jeh ny scrudeyryn roo hene, T'eh shoh loayrt goan molaghtagh.

4 As Yeesey toiggal ny smooinghtyn oc, dooyrt, Cre'n-fa ta drogh smooinghtyn troggal ayns ny creeaghyn eu?

5 Son cre sassey dy ghra, Ta dty pheccaghyn er ny leih dhyt? ny dy ghra, Irree seose as shooill?

6 Agh dy vod fys y ve eu, dy vel pooar ec Mac y dooinney er y thalloo dy le.h peocaghyn: (eisht dooyrt eh rish y varter) Irree, trog lhiat dty lhiabee, as immee royd gys dty hie.

7 As dirree eh seose as jimmee eh gys e hie.

8 Agh tra honnick y pobble shoh, ghow ad yindys, as hug ad moylle da Jee, v'er choyrt lheid y phooar da deiney.

9 As tra va Yeesey er n'gholl veih shen, honnick eh dooinney va enmysait Mian, ny hoie ec boayrd y cheesh: as dooyrt eh rish, Eiyrr orrym's. As dirree eh seose, as deiyrr eh er.

10 ¶ As haink eh gy-kione, myr va Yeesey ny hoie ec bee ayns y thie, cur-my-ner haink ymmodde publicanee as peccer, as hoie ad sheese mārishyn as marish e ynseydee.

11 Tra honnick ny Phariseeyn shoh, dooyrt ad rish e ynseydee, Cre'n-fa ta'n mainshter eu gee marish publicanee as peccer?

12 Agh cheayll Yeesey ad, as dooyrt eh roo, Cha vel feme ocyn ta slane er yn er-lhee, agh ec sleih chingey.

13 Agh immee-jee shiuish, as ynsee-jee cre ta dy ve toiggit liorish y raa shoh, S'bare lhiam myghin na oural: son cha daink mish dy eamagh er y vooijer chair-agh, agh er peccer gys arrys.

14 ¶ Eisht haink huggey ynseydee Ean, as dooyrt ad, Cre'n-fa ta shiunyn as ny Phariseeyn trostey dy mennick, agh cha vel y vooijer ayd's trostey?

15 As dooyrt Yeesey roo, Vod caaryn y dooinney-poosee dobberan, choud as ta dooinney yn phoosee mārroo? agh hig ny laghyn, tra vees dooinney yn phoosee er ny ghoailt ersooyl voue, as shen y tra nee ad trostey.

16 Cha vel dooinney erbee cur peesh dy eaddagh noail er shenn gharma: son ta'm pheesh goaill e laane ass y gharma, as ta'm assee wheesh shen smessey.

17 Chamoo ta sleih coyrt feeyn noa ayns shenn voteilyn: er-nonney ta ny boteilyn scoltey, as ta'n feeyn er ny gheartyrt, as ta ny boteilyn dy choayl orroo; agh t'ad cur feeyn noa ayns boteilyn noa, as t'ad ny-neesht sauchey.

18 ¶ Choud as v'eh loayrt ny goan shoh roo, cur-my-ner haink fer-reill, as hug eh oomashley da, gra, Ta m'mneen eer nish paartail: agh tar, as cur dty laue urtee, as bee ee bio.

19 As brog Yeesey, as deiyrr eh er, as myr shen ren e ynseydee.

20 ¶ (As cur-my-ner haink ben cheu-o

chooylloo, va doghanit lesh roie-folley rish daa vlein jeig, as venn ee rish oirr e gharomad.
21 Son dooyrt ee r'ee hene, My oddym agh bentyn rish e gharomad' bee-ym er my lheihs.

22 Agh hyndaa Yeesey mygeayrt, as tra honnick eh ee, dooyrt eh, Inneen bee dy yien mie; ta dty chredjue er dty laanaghey. As va'n ven er ny lheihs veih yu oor shen magh.)

23 As tra va Yeesey er jeet stiagh ayns thie yn er-reill, as tra honnick eh ny bar-doonee, as y cheshaght ooilley 'syn un chiaull.

24 Dooyrt eh roo, Scugh-jee, son cha vel y ven-aeg marroo, agh ny cadley. As hie ad son craidey mysh.

25 As tra va'n sleih er skeayley, hie eh stiagh, as ghow eh ee er laue, as dirree yn ven-aeg.

26 As hie goo magh jeh shoh trooid ooilley yn cheer.

27 ¶ As tra va Yeesey er n'immeeght veih shen, deiyr daa ghooinee doal er, gyllagh as gra, Jean myghin orrin, Vac Ghavid.

28 As tra v'eh er jeet stiagh ayns y thie, haink ny deiney doal huggey: as dooyrt Yeesey roo, Vel shiu credjal dy voddym shoh y yannoo? Dooyrt adsyn rish, Ta Hiarn.

29 Eisht venn eh rish ny sooillyn oc, gra, Cordail rish nyn gredjue dy row nyn aghin eu.

20 As va ny sooillyn oc er nyn vosley, as hug Yeesey currym gyere orroo, gra, Jeeagh-jee nagh vow dooinney erbee fys er.

31 Agh tra v'adsyn er n'gholl roue, hug ad goo jeh magh trooid ooilley yn cheer shen.

32 ¶ Erreish daue shoh v'er n'gholl er-sooyl, cur-my-ner, hug ad lhiue huggey dooinney balloo va drogh-spyrryd ayn.

33 As tra va'n drogh-spyrryd er ny chastey, ren y balloo loayrt: as ghow yn' pobbie yindys, gra, Cha row rieau lheid shoh er ny akin ayns Israel.

34 Agh dooyrt ny Phariseeyn, Liorish yn atd ghrogh-spyrryd t'eshyn castey drogh-spyrryd.

35 As hie Yeesey mygeayrt ooilley ny ard-valjyn as ny baljyn-cheerey oc, gynsaghey ayns ny kialteenyn oc, as preacheil sushtal yn reeriaght, as lheihs dy chooilley hingys, as dy chooilley ghoghan mastey'n pobbie.

36 ¶ Agh tra honnick eh yn chaghyl mooar dy leih, v'eh er ny veiyghey lesh chymmey orroo, er-yn-oyr dy row ad tooillit, as er nyn skeayley noon as noal, myr kirree fe-goish bochilley.

37 Eisht dooyrt eh rish e ynseydee, Ta'n foyur dy jarroo palchey, agh s'coan ta ny beayneeyn.

38 Guee-jee shiuish, er-y-fa shen, er Chiarn y foyur eh dy chur magh labreeyn gys y four echey.

CAB. X.

AS tra v'eh er n'eamagh er e ghaa ostyl jeig huggey, hug eh daue pooar harrish spyrrydyn neu-ghlen dy chastey ad, as dy lheihs dy chooilley vouney dy hingys, as dy chooilley ghoghan.

2 As shoh va enmyn yn daa ostyl yeig; Yn chied-er, Simon, ta enmysit Peddyr, as Andreay e vraar, Jamys mac Zebedee, as Ean y braar echeysyn,

3 Philip as Parlane, Thomase, as Mian yn publican, Jamys mac Alpheus, as Lebbens va slennooit Thaddeus.

4 Simen yn Canaanite, as Yuaase Iscariot, rea myrgeiddin eh y vrab.

5 Yn ghaa-yeig shoh hug Yeesey magh, as doardee eh daue, gra, Ny immee-jee raad ny Hashoonee, ny gys ard-valjyn ny Samaritanees

6 Agh immee-jee hoshiaght gys kirree-eailley thie Israel.

7 As myr vees shiu goll, jean-jee preach-eil, gra, Ta reeriaght niau er-gerrey.

8 Slaanee-jee sleih chingey, glen-jee ny louranee, jean-jee ny merriu y aa-vioghey, as drogh-spyrrydyn y chastey: nastee ta shiu er gheddyn, as dy nastee cur-jee veue.

9 Ny kiare-jee son airh, ny argid, ny prash y ve eu ayns nyn sporranyn:

10 Ny spagey son y raad, ny daa chooat, ny braagyn, ny lorg: (son ta'n obbreue toillia e veaghey).

11 As ard-valley ny balley erbee dy jed shiu stiagh ayn, jean-jee briaght quoi ayn ta feen, as marishyn gow-jee aaght derrey hed shiu reue.

12 As tra hed shiu stiagh ayns thie, bannee-jee daue.

13 As myr vees y thie feeu, lhig da'n shee eu cheet er: agh managh bee eh feeu, lhig da'n shee eu chyndaa hui hene reasht.

14 As quoi-erbee nagh der oltaghey bea diu, as nagh der geill da ny goan eu: tra aagys shiu yn thie ny'n ard-valley shen, crie-jee veue joan nyn goshey.

15 Dy firrinagh ta mee gra riu, Dy bee eh ny sassey da cheer Sodom as Gomorrah, ec laa ny briwnys, na da'n ard-valley shen.

16 ¶ Cur-my-ner ta mish dy choyrt shiu magh myr kirree mastey moddee oalday: Bee-jee er-y-fa shen tastagh myr ard-mieghyn, as oney myr calmaneyn.

17 Agh bee-jee er nyn dwosie roish deiney, son livrey-ee ad shiu seose gys ny coonceilyn, as scuitchee ad shiu ayns ny quaiylyn oc.

18 As bee shiu er nyn goyrt fenish kian-noortyn as reeahgyn er y choontey aym's, myr shoh gymmyrkey feanish dauesyn, as da ny Ashoonee.

19 Agh tra ver ad stiagh shiu, ny bee-jee imneagh cre'n aght, ny cree nee shiu gra, son bee eh er ny choyrt diu ayns yn oor cheddin cre nee shiu y ghra.

20 Son cha nee shiuish ta loayrt, agh spyrryd yn Ayr eu ta loayrt ayndiu.

21 As livreyee braar seose e vraar gys baase, as yn ayr e lhiannoo: as nee cloan girree magh noi nyn ayr as nryn moir, as bee ad feanishyn baaish orroo.

22 As ver yn ymmodde feoh diu er coontey yn ennym ayn's: agh eshyn nee shassoo magh gys y jerrey, bee eh er ny hauail.

23 Agh tra nee ad tranlaase erriu ayns un ard-valley, cosne-jee reue gys ard-valley elley: son ta mee shickyrys diu, nagh bee shiu er n'gholl harrish ard-valjyn Israel, derrey vees Mac y dooinney er jeet.

24 Cha vel y scoillar erskyn e vainshter, ny'n charvaant erskyn e hiarn:

25 S'lioar da'n scoillar dy ve myr e vainshter, as y charvaant myr e hiarn: my t'ad er cheau Beelzebub er mainshter y thie, crewoad smoo nee ad e vooinjer y oltooaney.

26 Ny gow-jee er-y-fa shen aggle roue: son cha vel nhee 'erbee follit nagh jig gys soilshey: ny nhee erbee keillit, nagh jig er-ash.

27 Shén ta mish dy insh diu ayns folliaght, fockle-jee shiuish magh eh dy foshlit: as shen ta shiu er chlashtyn myr hannish voym's, jean-jee y phreachail er mullagh ny dhieyn.

28 As ny bee aggle erriu rouesyn varrys y corp, agh nagh jarg er yn annym y varroo: agh bee-jee ayns aggle smoo roishyn odd-ers annym as callin neesht y stroie ayns niurfn.

29 Nagh vel daa sparroo er nyn greck son farling? as cha duitt unnane oc marroo er y thalloo fegooish oardagh yn Ayr eu.

30 Agh ta eer renaigyn nyn ghing ooilley er nyn earroo.

31 Ny bee-jee shiuish er-y-fa shen ayns aggle, ta ny smoo dy ve soit jiuish na jeh ymmodde sperrui.

32 Quoi-erbee er-y-fa shen ghoys rhym's kiongoyrt rish deiney, goym's rishyn myr-geddin kiongoyrt rish my Ayr t'ayns niau.

33 Agh quoi-erbee obbys mish kiongoyrt rish deiney, eshyn neem's myr-geddin y obbal kiongoyrt rish my Ayr t'ayns niau.

34 Ny smooinee-jee dy daink mish dy chur lhiam shee er y thalloo: cha daink mee dy chur lhiam shee, agh cliwe.

35 Son ta mish er jeet dy scarrey dooinney veih e ayr, as yn inneen veih e moir, as y ven-chleuin veih e moir-sy-leigh.

36 As noidyn dooinney vees adsyn jeh'n lught-thie echey hene.

37 Eshyn ta ny s'graihee er ayr ny moir na orrym's, cha vel eh feeu jee'm: as eshyn ta ny s'graihee er mac ny inneen na orrym's, cha vel eh feeu jee'm.

38 As eshyn nagh jean e chrosh y ym-myrrkey, as geiyrt orrym's, cha vel eh feeu jee'm.

39 Eshyn ta aggingdagh e vioys y hauail,

callee eh eh: agh eshyn chaillys e vioys er my ghrai'h's, nee eh eh y hauail.

40 ¶ Eshyn ta soiaaghey jiuish, t'eh soiaaghey jeem's: as eshyn ta soiaaghey jeem's, t'eh soiaaghey jehsyn t'er my choyrt.

41 Eshyn ta cur oltaghey-bea da phadeyr ayns ennym phadeyr, yow eh leah phadeyr; as eshyn ta cur oltaghey-bea da dooinney cairagh ayns ennym dooinney cairagh, yow eh leagh dooinney cairagh.

42 As quoi-erbee ver agh cappan dy ushtey feayr da unnane jeh'n vooinjer veggye shoh dy diu, son dy vel eh credjal aynm's, dy firrinagh ta mee gra riu, nagh jean eh er agh erbee e leagh y choayl.

CAB. XI.

AS haink eh gy-kione, erreish da Yeesey v'er choyrt ny curmyn shoh da e ghaa ostyl jeig dy jagh eh veih shen dy ynsaghey, as dy phreachail ayns ny ard-valjyn mygeayrt.

2 Nish tra va Ean er chlashtyn ayns y phryssoon jeh obbraghyn Chreest, hug eh joes jeh e ynseydee hene er chaghteraght huggey.

3 Dy ghra rish, Nee uss eh va dy heet, ny vel shin dy yecaghyn son fer elley?

4 Dreggyr Yeesey as dooyrt eh roo, Im-mee-jee, as soilshee-jee da Ean ny reddyn ta shiu dy chlashtyn as dy akin:

5 Ta ny doail geddyn nyn soilshey, as ny croobee shooyll, ny loursanee er nyn ghlenney, ny beuyr clasthyn, ny merriu er nyn mioghey, as yn sushtal er ny phreachail da ny boghtyn.

6 As bannit ta eshyn nagh jean beg y hoiaghey jeem's.

7 ¶ As myr v'ad goll roue, ren Yeesey toshiaght dy ghra rish y pobbles mychione Ean, Cre hie shiu magh gys yn aasagh dy akin? Nee cuirtlagh criht lesh y gheay?

8 Agh cre hie shiu magh dy akin? Dooinney coamrit ayns garmad moyrnaagh? Cur-my-ner, t'adsyn ta ceau coamrey moyrnaagh ayns cooyrtyn reeoil.

9 Agh cre hie shiu magh dy akin? Nee phadeyr? dy jarroo ta mee gra riu, as fer syrjey na phadeyr.

10 Son shoh eh, my-e-chione te scrut, Cur-my-ner ta mee cur my hagher magh royd, dy chiartaghey'n raad kiongoyrt rhyt.

11 Dy firrinagh ta mee gra riu, ny mast' ocsyn t'er ve ruggit jeh mraane, cha vel fer syrjey na Ean Bashtey er droggal: ny-yeih ta'n fer sloo t'ayns reeriaght niau ny syrjey na eshyn.

12 As er-dy laghyn Ean Bashtey derrey nish, ta sleih chionney stiagh gys reeriaght niau, as t'adsyn ta cheet lesh jeeanid cosney stiagh ayn.

13 Son ren ooilley ny phadeyryn as y leigh phadeyrys derrey Ean.

14 As my ta shiu booiagh goaill-rish, shoh Elias va ry-hoi cheet.

15 Eshyn ta cleayshyn echey dy chlashtyn, lhiig da clashtyn.

16 ¶ Agh cre gys nee'm yn choelogle shoh y hoylaghey? T'ad goll-rish cloan ta nyn soie ayns ny margaghyn, as geamagh da ny sheshaghyn oc.

17 As gra, Ta shin er n'yannoo bingys diu, as cha vel shiu er ghaunain: ta shin er hroggal bardoon diu, as cha vel shiu er ghobheran.

18 Son cha daink Ean gee ny giu, as t'ad gra, Ta drogh-spyrtyd ayn.

19 Haink Mac yn dooinney gee as giu, as t'ad gra, Cur-my-ner dooinney jollysagh, as iuder-feeeyne, carrey dy publicanee as dy pheccer: agh ta creenaght er ny heyrey liorish e cloan hene.

20 ¶ Eisht ren eh toshiaght dy phlaiynt er ny ard-valjyn, ayndoo va'n chooid smoo jelt e obbraghyn yndysagh er nyn yannoo, er-yn-oyr nagh ghow ad arrys.

21 Smerg dhyt's Chorazin, smerg dhyt's Vethsaida: son dy beagh ny obbraghyn yndysagh er ny ve jeant ayns Tyre as Sidon, t'er ny ve jeant ayndiunish, veagh ad er ghaoail arrys foddey er-dy-henney ayns aan-rit-sack as leioie.

22 Agh ta mee gra riu, Dy bee kerraghey s'eddrym er ny choyrnt er Tyre as Sidon ec laa ny briwnys, na vees er ny choyrnt er-riuish.

23 As usa, Chapernaum, ta dty coashley roshlyn gys niau, bee oo er dty hilgey sheese gys niurin: son dy beagh ny obbraghyn yndysagh er ve jeant ayns Sodom, t'er ve jeant aynyd's, veagh eh er ve er-mayrn gys y laa t'ayn jiu.

24 Agh ta mee gra riu, dy bee kerraghey assey er ny choyrnt er thalloo Sodom ec laa ny briwnys, na vees ort's.

25 ¶ Ec y traa shen dreggyr Yeesey as dooyrt eh, Ta mee cur booisie dhyt, O Ayr, Hiarn niau as thalloo, er-yn-oyr dy vel oo er cheiltyn ny reddyn shoh vouesyn ta creeneey as tuehtagh, as dy vel oo er hoilshaghey ad da oikany.

26 Shen dy jarroo myr te, Ayr, son shen myr ve mie ayns dty hilley's.

27 Ta dy chooilley nhee er ny livrey dooys liorish my Ayr: as oia nhione da dooinney erbee yn Mac, agh yn Ayr: chamoo shione da dooinney erbee yn Ayr, agh y Mac, as eashyn da t'gooidsave lesh yn Mac eh y hoilshaghey.

28 ¶ Tar-jee hym's ooilley shiuish ta deinagh as trome laadit, as neem's shiu y ooraghey.

29 Gow-jee my whing erriu, as ynsee-jee voym's, son ta mee meen as imlee ayns cree: as yiw shiu fea da nyn anneesyn.

30 Son ta my whing aashagh, as my errey eddrym.

CAB. XII.

EC y traa shen hie Yeesey trooid magher arroo er y doonaght, as va e oestyllyn

accrysagh; as ghow ad toshiaght dy phiukey ny jeeassyn arroo, as dy ee.

2 Agh tra honnick ny Phariseeyn ad, dooyrt ad rish, Cur-my-ner, ta dty vooijer's jannoo shen nagh vel lowal dy ve jeant er y doonaght.

3 Agh dooyrt eshyn roo, Nagh vel shiunish er lhaih cre ren David, tra v'eh hene as e heshaght accrysagh.

4 Kys hie eh stiagh ayns thie Yee, as d'ee eh yn arran casherick, nagh row lowft dasyn dy ee, agh da ny saggertyn ny-lom-arean?

5 Er-nonney, nagh vel shiu er lhaih ayns y leigh, kys er laghyn y doonaght ta ny saggertyn ayns y chiable brishey yn doonaght, as foast cha vel peccah er ny choyrnt ass nyn lieh?

6 Agh ta mish gra riuish, dy vel ayns shoh fer syrje na'n chiable.

7 Agh dy beagh fys er ve euish, cre ta er ny hoiggal liorish y raa shoh, Share lhiem myghin na oural, cha beagh shiu er gheyrey yn vooijer neu-chyndagh.

8 Son ta Mac y dooinney ny Hiarn er y doonaght hene.

9 As tra v'eh er n'gholl veih shen, hie eh stiagh ayns nyn synagogue.

10 ¶ As cur-my-ner, va dooinney ayns shen va'n laue echey er shyraghey: as, dy vod-dagh oyr plaiynt y ve oc noi Yeesey, dence ad jeh, gra, Vel eh lowal dy lheihs er laghyn y doonaght?

11 As dooyrt eh roo, Quoi yn dooinney ny mast' eu, vees un cheyrey echey, as my huittys ee ayns jeeg er y doonaght, nagh daare eh greme urree, as nagh drog eh ass ee?

12 Nagh vel dooinney eisht foddey share na keyrrey? Shen-y-fa te lowal dy yannoo mie er y doonaght.

13 Eisht dooyrt eh rish y dooinney, Sheeyn magh dty laue: as heeyn eh magh ee; as va'n laue echey er ny lheihs myr y laue elley.

14 ¶ Eisht hie ny Phariseeyn magh, as hug ad nyn goyrle dy-cheillee n'oi, kys od-dagh ad eh y stroie.

15 Agh tra va fys ec Yeesey er, jimmeeh eh veih shen: as deiyr earrooyn moocarey dy leih eh, as ren eh ad ooilley y lheihs.

16 As hug eh currym daue, gyn ad dy vrah eh:

17 As shoh myr va cooilleenit shen ny loayr Esaias y phadeyr, gra,

18 Cur-my-ner, my hirveishagh hene ta mee er reih, my er-graihagh hene, eer tait-nys my anney: ver-yms yn spyrryd aym's ersyn, as soileeh eh briwnys da ny Ashoonce.

19 Cha bee eh streeuagh ny anvee-agh, chamoo chluinnys fer erbee e choraa ayns ny straidyn.

20 Cuirlagh vroojit cha jean eh y vishey, as y bite giare-cheaut cha der eh ass, derrey ver eh magh briwnys ayns barriaght.

21 As ayns yn cannyng echeydyn nee ny Ashoonnee treishteil.

22 ¶ Eisht hug ad lhiun huggey dooinney seaghnit lesh drogh-spyrryd, doal as balloo: as ren eh eh y lheihs, myr shen dy ren esha va doal as balloo chammah loayrt as fakun.

23 As ghow ooille y n poble yindy, as dooyrt ad, Nagh nee shoh mac Ghiavid?

24 Agh tra cheayll ny Phariseyn shoh, dooyrt ad, Cha vel eh shoh castey drogh-spyrrydyn, agh liorish Beelzebub prince ny drogh-spyrrydyn.

25 As Yeesey toiggal ny smobinaghtyn oc, dooyrt roo, Ta dy chooille reeriaght ta girree-magh n'oi hene goll naardey: as ardvalley ny thie erbee ta girree-magh fo-my-cheille, cha vod ad shassoo.

26 As my ta Satan castey Satan, t'eh girree-magh n'oi hene: kys eisht oddys y reeriaght echey shassoo?

27 As my ta mish liorish Beelzebub castey drogh-spyrrydyn, quoi liorish ta nyn mooinjer hene dy chasteay ad? adyn er-y-fa shen vee ny briwynn eu.

28 Agh my ta mish liorish spyrryd Yee castey drogh-spyrrydyn, eisht ta reeriaght Yee er jeet hiuhs.

29 Er-nonney, kys oddys fer goll stiagh ayns thie yn treemagh, as e chooid y ghoail er-miart, mannagh geulee eh hoshaght yn treemagh, as eisht nee eh e hie y roostey?

30 Eshyn nagh vel lhiun, t'eh m'oi: as eshyn nagh vel chymasaghey m'arym, t'eh skeayley.

31 ¶ Shen-y-fa ta mee gra riu, Bee dy chooille pheccah as raa mollahtagh er ny leih da deiney: agh goan mollahtagh noi yn Spyrryd Noo cha bee er nyn leih da deiney.

32 As quoi-erbee loayrys fockle noi Mac y dooinney, bee eh er ny leih da: agh quoi-erbee loayrys noi yn Spyrryd Noo, cha bee eh er ny leih da, edyr 'sy theihl shoh, ny 'sy theihl ta ry-heet.

33 Edyr jean-jee yn billey mie, as e vee mie; er-nonney jean-jee yn billey olk, as e vee olk: son liorish e vee, ta enney er ny choyr er y villey.

34 O shiuish heelloghe dy ard-nieughlyn, kys oddys shiuish ta olk shiu hene, reddyn mie y loayrt? son as launid y chree ta'n becal loayrt.

35 Ta dooinney mie as stoyr mie yn chree echey, cur magh reddyn mie: as drogh ghoooinney as y drogh-stoyr cur magh drogh-reddyn.

36 Agh ta mee gra riu, Dy chooille ghrogh-ockle nee deiney y loayrt, dy der ad coontey er y hon ec laa ny briwnys.

37 Son liorish dty ghoan bee oo er dty heyrey, as liorish dty ghoan bee oo er dty gheyrey.

38 ¶ Eisht dreggyr shiartanse jeh ny scrudeyrn as jeh ny Phariseyn, gra, Vainshter, baillheu cowrey y akin vod.

39 Agh dreggyr eshyn, as dooyrt eh roo, Ta drogh-heelloghe as neu-ghooghysaghirrey cowrey, agh cha bee cowrey erbee er ny chur daue, agh cowrey yn adeyr Jonas.

40 Son myr va Jonas three laghyn as three oieghyn ayns bolg y whale: myr shen bee Mac y dooinney three laghyn as three oieghyn ayns cree yn thallooin.

41 Nee deiney Nineveh girree seose ayns briwnys, as y cheelloghe shoh y gheyrey, er-y-oyr dy ghow ad arrys ec preacheil Yonas, as cur-my-ner, ta fer syrje y na Jonas ayns shoh.

42 Nee ben-rein y jass girree seose ayns briwnys noi yn cheelloghe shoh, as ad y gheyrey: son haik ish veih ardjyn sodjey-magh y thallooin, dy chlashtyn creenaght Solomon, as cur-my-ner ta fer s'ooasle na Solomon ayns shoh.

43 Tra ta'n spyrryd neu-ghlen er n'gholl as dooinney, t'eh shooyll trooid faasaghyn fadane, chee aash, agh ayns fardail.

44 Eisht t'eh gra, Chyndaa-ym gys my hie, as haik mee; as tra t'eh cheet, t'eh dy gheddyn eh follym, sceabit, as soit magh dy stoamey.

45 Eisht t'eh goll, as cur lesh m'arish shiaght spyrrydyn alley ta ny smessey na eh-hene, as tad goll stiagh as cummal ayns shen: as ta shoyd yerraght yn dooinney shen ny s'doogh na'n toshiaght. Eer myr shoh hig eh dy ve er y cheelloghe vee-chrauee shoh.

46 ¶ Ghoad as v'eh foast loayrt rish y poble, cur-my-ner va e voir as e vraaraghyn nyn shassoo mooie, shirrey loayrt rish.

47 Eisht dooyrt fer rish, Cur-my-ner, ta dty voir as dty vraaraghyn nyn shassoo mooie, shirrey loayrt rhyt.

48 Agh dreggyr eshyn yn fer dinsh shoh da, gra, Quoi my voir? as quoi my vraaraghyn?

49 As beeyn eh magh e laue lhiesyn va sheer geiyrt er, as dooyrt eh, Cur-my-ner my voir, as my vraaraghyn.

50 Son quoi-erbee nee aigney my Ayrey t'ayns nian, eh shen my vraar, as my huyr as my voir.

CAB. XIII.

YN laa cheddin hie Yeesey magh ass y thie, as hoie eh sheese rish oir ny marrey.

2 As va carrooyn moorey dy leih er nyn jaglym cooidjagh huggey, myr shen dy jagh eh er board lhong, as hoie eh sheese, as va ooille y n poble nyn shassoo er y traie.

3 As loayr eh moorane reddyn reo ayns corraghyn-dortaghey, gra, Cur-jee my-ner, hie correyder magh dy claurr.

4 As myr v'eh cuirr, huitt paart jeh'n rae rish oir y raad, as haik ny ceanlee, as d'ee ad seose eh.

5 Huitt paart er thalloo cloaie, raad nagh row moorane oir: as daase eh er-y-chooyl, er-y-oyr nagh row dauid hallooin echey:

6 As tra ghow yn ghrian niart, ve fiojit; as er-yn-oyr nagh row eh er n'ghoaill fraue, ren eh shymley ersooyl.

7 As huit paart mastey drineyn: as daase ry drineyn seose as phloogh ad eh.

8 Agh huit cooid elley jeh ayns thalloo mie, as dymmyrk eh mess, paart keead-fillee, paart three-feed-fillee, as paart jeh fillaghyn as feed.

9 Eshyn ta cleayshyn echey dy chlashtyn, lhig da clashtyn.

10 As haink e ostyllyn huggey, as dooyrt ad rish, Cre'n-fa t'ou loayrt roo ayns coraaghyn-dorraghey?

11 Dreggyr eshyn, as dooyrt eh roo, Er-yn-oyr dy vel eh er ny choyrt diuish foliaghtyn reeriaght niau y hoiggal, agh dauesyn cha vel eh er ny choyrt.

12 Son quoi-erbee ta echey, dasyn vees er ny choyrt, as bee towse s'feoiltey er ny choyrt da: agh quoi-erbee nagh vel echey, veishyn vees shen ny ta echey, er ny ghoaill ersooyl.

13 Shen-y-fa ta mee loayrt roo ayns coraaghyn-dorraghey: er-yn-oyr, ga dy vel ad fakin, cha vel ad cur-my-ner: as clashtyn, cha vel ad cur geill, chamoo t'ad toiggal.

14 As ayndoosyn ta cooilleenit phadeyrns Esaias, ta gra, Ayns clashtyn, cluinnee shiu, agh cha jehan shiu toiggal: as ayns fakin, bee shiu, agh cha der shiu my-ner.

15 Son ta cree yn phobble shoh er n'aase roayr, as ta ny cleayshyn oc moal dy chlashtyn, as ny sooilyn oc t'ad er n'yegh; er-aggle dy vaikagh ad lesh nyn sooilyn, as dy gluinnagh ad lesh nyn gleayshyn, as dy doigagh ad lesh nyn gree, as dy beagh ad er nyn jyndaa, as dy jinnin ad y lleihys.

16 Agh bannit ta ny sooilyn euish, son t'ad fakin, as ny cleayshyn eu, son t'ad clashtyn.

17 Son dy firrinagh ta mee gra riu, dy vel ymmodde phadeyrn as deiney cairagh er ve eignagh dy akin ny reddyn ta shiuish dy akin, agh cha vel ad er vakin ad: as dy chlashtyn ny reddyn ta shiuish dy chlashtyn, agh cha vel ad er chlashtyn ad.

18 ¶ Clasht-jee er-y-fa shen coraa-dorraghey yn chorreyder.

19 Quoi-erbee ta clashtyn goo yn reeriaght, as nagh vel dy hoiggal eh, ta'n drogh-er cheet, as tayrtyn lesh shen ny va cuirt ayns e chree: shoh eh ghow yn rass rish oirr y raad.

20 Agh eshyn ghow yn rass ayns ynydyn claghagh, shen eh ta clashtyn y goo, as jeeragh lesh boggey dy ghoaill eh:

21 Foast cha vel frame echey ayn hene, agh t'eh cummal rish son tammylt: agh tra ta maghyn as tranlaase cheet er, er coontey yn ghoo chelleeragh ta e chredjue failleil.

22 Eshyn myrgeeddin ghow yn rass mastey ny drineyn, yn fer ta clashtyn y goo: as ta kiarail y theihll shoh, as molteyrns berchys

plooghey yn goo, as te cheet dy ve neu-veasail.

23 Agh eshyn ghow yn rass ayns thalloo mie, shen eh ta clashtyn y goo as dy hoiggal eh, as t'eh tilgey mess, as gymmyrkey, paart keead-fillee, paart three-feed, as paart jeh fillaghyn as feed.

24 ¶ Coraa-dorraghey elley loayr eh roo, gra, Ta reeriaght niau er ny hoylaghey gys dooinney chuirr rass mie ayns e vagher:

25 Agh choud as va sleih nyn gadley, hailrk e noid, as chuirr eh coggyl mastey yn churnaght, as jimmee eh roish.

26 Agh tra va'n chass er n'aase, as er n'gholl my-yeish, eisht haink y coggyl rish myrgeeddin.

27 Er shen haink fir-vooinjerey yn er-thie, as dooyrt ad rish, Vainshter, nagh chuirr uss rass mie ayns dy vagher? cre voish eisht ta'n coggyl t'ayn.

28 Dooyrt eshyn roo, Noid t'er n'yannoo shoh. Dooyrt ny fir-vooinjerey rish, Nailt eisht shin dy ghoill as dy ghaartlian ass eh?

29 As dooyrt eshyn, Cha naill-ym; er-aggle ayns gaartlian yn coggyl, dy n'aastyrt shiu yn churnaght myrgeeddin ass ny fraueyn marish.

30 Lhig-jee daue ny-neesht gaase cooid-jagh derrey'n fouyr: as ayns earish yn ouyr jir-yns rish ny beayneyn, Chymee-jee cooidjagh hoshiaght yn coggyl ayns bunneeyn ry-hoi lostey; agh tayra-jee yn churnaght stiagh ayns ny hoalt.

31 ¶ Coraa-dorraghey elley loayr eh roo, gra, Ta reeriaght niau goll-rish grine dy rass mustard ghow dooinney, as chuirr eh ayns e vagher eh.

32 As ga dy nee eh sloo jeh dy chooilley rass: foast tra te er n'aase, eh smoo ta mastey lossreeyn, as te cheet dy ve ny villey: myr shen dy vel eanlee yn aer cheet as goaill fastee ayns ny banglaneyn echey.

33 ¶ Coraa-dorraghey elley loayr eh roo, Ta reeriaght niau goll-rish soorid ren ben y ghoaill as coodaghey seose ayns three towseyn dy veinn, derrey va'n clane soorit.

34 Ooilley ny goan shoh loayr Yeesey rish y pobble ayns coraaghyn-dorraghey, as fegooish coraa-dorraghey, cha loayr eh roo:

35 As shoh myr va cooilleenit shen loayr y phadeyr, gra, Foshlyn my veal dy loayrt coraaghyn-dorraghey, soilshee-ym magh reddyn t'er ve follit er-dy hoshiaght y theihll.

36 Eisht hug Yeesey yn cheshaght ersooyl, as hie eh stiagh ayns y thie: as haink huggey adsyn va sheer marish, gra, Soilshee dooin coraa-dorraghey coggyl yn vagheragh.

37 Dreggyr eshyn as dooyrt eh roo, Eshyn chuirr yn rass mie, Mac yn dooinney:

38 Yn magher ny seihll: yn rass mie cloan y reeriaght: agh y coggyl cloan y drogh-er:

39 Yn noid chuirr ad yn Jouyl: yn fouyr jerrey yn theihll: as ny beayneyn yn ainley.

40 Myr, er-y-fa shen, ta'n coggy¹ er ny haghym, as er ny lostey ayns ny aile; shen myr vees eh ec jerrey'n theihll.

41 Ver yn Mac dooinney magh e ainleyn, as teiyeu ad ass e reeriaght dy chooilley nhee ta tayrn sleih gys peccah, as adsyn ta cur-rish yn olk;

42 As tilgee ad ad ayns coirrey aileagh: ayns shen vees keayne as snaggeraght feeacklyn.

43 Eisht nee yn chloan chairagh soil-shean magh myr y ghrian, ayns reeriaght nyn Ayrey. Eshyn ta cleayshyn echey dy chlasht-yn, lhig da clashtyn.

44 ¶ Reesht ta reeriaght nian goll-rish berchys follit ayns magher: yn verchys cheddin tra ta dooinney dy gheddyn magh, t'eh dy choodaghey eh, as ayns boggey jeh t'eh goll as crack ooilley ny t'echey, as kionnaghey yn magher cheddin.

45 ¶ Reesht ta reeriaght niau dy ve soylit rish marchan va shirrey pearlyn costal: 46 As tra v'eh er gheddyn yn phearl dy phrice vooar, hie eh, as chreck eh ooilley ny v'echey, as chionnee eh eh.

47 ¶ Reesht ta reeriaght niau goll-rish lieen va cuirt 'sy cheayn as haare jeh dy chooilley horch dy ceast.

48 As tra ve lane, hayrn ad eh gys thalloo, as hoie ad sheese, as haggil ad yn ceast mie ayns siyn, agh cheau ad yn drogh ceast er-sooyl.

49 Shen myr vees eh ec jerrey yn theihll: big ny ainleyn magh, as scarree ad yn vee-chrauee veih mastey yn chloan chairal;

50 As tilgee ad ad ayns coirrey dy aile: ayns shen vees keayne as snaggeraght feeacklyn.

51 Dooyrt Yeesey roo, Vel shiu er hoig-gal ooilley ny reddyn shoh? Dooyrt adsyn rish, Ta shin, Hiarn.

52 Eisht dooyrt eh roo, Shen-y-fa ta dy chooilley scrudeyr, ta ynsit gys reeriaght niau, goll-rish dooinney ta ny er-thie [mie] ta cur magh ass e hashtaghyn reddyn noa as shenn.

53 As haink eh gy-kione, tra va Yeesey erreish ny coraaghyn-dorraghey shoh y loayrt, dy jimme e veih shen.

54 As tra v'eh er jeet gys e heer hene, dynsee eh ad ayns ny synagogueyn oc, ayns wheesh as dy row ad atchimagh, as dy dooyrt ad, Cre voish ta creenaght as mir-rillyn y dooinney shoh?

55 Nagh nee shoh mac y tair? Nagh vel e voir emmysit Moirrey, as e vraaraghyn Jamys as Josas, as Simon, as Judas?

56 As nagh vel ny shayraghyn echey ooilley marín? cre voish eisht ta ooilley ny reddyn t'ec y dooinney shoh?

57 As v'ad jimmeosagh rish. Agh dooyrt Yeesey roo, Cha vel phadeyr gyn oashley, agh ayns e heer hene, as ayns e hie hene.

58 As cha nhimmey mirril-dobree eh ayns shen, kyndagh rish y vee-cheddjue oc.

CAB. XIV.

EC y traas shen cheayll Herod yn Tetrarch jeh goo Yeesey,

2 As dooyrt eh rish e ir-oik, Shoh Ean Bashtey, t'eh er n'irree veih ny merriu, as er-yn-oyr shen ta mirrillyn er nyn obbraghey liorish.

3 ¶ Son va Herod er ghoail Ean, as er choyrt eh ayns geulaghyn 'sy phryssoon, er coontey Herodias ben-e vraar Philip.

4 Son va Ean er ghra rish, Te noi yn leigh, ee dy ve ayd son ben.

5 As tra baillish v'er choyrt eh gy-baase, v'eh ayns aggle roish y pobbie, er-yn-oyr dy row ad dy ghoail eh son phadeyr.

6 Agh er y laa v'er ny reayll corrym rish y laa ruggyr Herod, ghaunse innee Herodias ayns yn enish oc, as ghow Herod lane boggey j'ee.

7 Er shen ghiall eh lesh breearrey, dy choyrt jee cre erbee hurragh ee.

8 As dooyrt ish, myr va e moir er chur roe, Cur dou ayns shoh kione Ean Bashtey er claare.

9 As by-hrimshys lesh y ree: ny-yeih e coontey yn vreearrey, as y rooinjer v'ec gien marish, doardee eh [yn kione] dy v'er ny livrey huic.

10 As hug eh fys yn kione dy ve giarit jeh Ean ayns y phryssoon.

11 As va'n kione er ny choyrt er claare, as livreit gys y ven-aeg, as hug ish lh'ee eh gys e moir.

12 As haink e ynseydee, as hrog ad y corp, as doanluck ad eh, as hie ad, as dinah ad da Yeesey.

13 ¶ Tra cheayll Yeesey jeh, ghow eh lhuings, as jimme e veih shen gys ynnvyl faasagh er-lheh: as tra cheayll y pobbie jeh, deiyrt ad er ry nyn gosh ass ny ard-valjyn.

14 As hie Yeesey magh, as honnick eh chaglym moor dy leih, as v'eh er ny veiygh-ey lesh chymmye orroo, as laanee eh adsyn va ching.

15 ¶ As tra va'n fastyr er, haink e oostyllyn huggey, gra, She boayl faasagh shoh, as te nish lesh yn anmys; lhig y raad da'n cheshaght, dy vod ad goll roue gys ny baljyn-cheerrey, as beaghey y chionnaghey daue hene.

16 Agh dooyrt Yeesey roo, Cha lhiass daue goll roue, cur-jee shiuih beaghey daue.

17 As dooyrt ad rish, Cha vel ain ayns shoh agh queig bwillleenyn, as daa ceast.

18 Dooyrt eshyn, Cur-jee lhiu ad ayns shoh hym's.

19 As doardee eh yn pobbie dy hoie sheese er y faiyr, as ghow eh ny queig bwillleenyn as y daa ceast, as yeaghy eh seose gys niau, as vannue eh, as vrish eh, as hug eh ny bwillleenyn da ny oostyllyn, as hirvash adsyn ad er y pobbie.

20 As ren ad ooilley gee, as v'ad jeant magh: as hrog ad jeh'n foilliagh daag ad, lane daa vaskad jeig.

21 As adsyn v'er n'ee v'ad queig thousane dooinney, cheu-mooie jeh mraane as cloan.

22 ¶ As chelleeragh hug Yeesey er e ostyllyn goaill lhuingys, as goll harrish gys y cheu elley roish, choud as v'eahyn lhiggey yn raad da'n pobble.

23 As tra v'eh er chur y pobble ersooyl, hie eh-hene er-lheh seose er slean, dy ghoail padjer: as tra va'n fastyr er jeet, v'eh ayns shen ny-lomarcen.

24 Agh va'n lhong niah ayns mean ny marrey, eiyrit noon as noal lesh ny tonny: son va'n gheay nyn 'oi.

25 As ayns y chiarroo arrey jeh'n oie, haink Yeesey huc, shooyll er y cheayn.

26 As tra honnick ny ostyllyn eh shooyll er y cheayn, v'ad atchimagh, gra, She scaan t'ayn; as deie ad magh ayns aggle.

27 Agh chelleeragh loayr Yeesey roo, gra, Bee-jee dy yien mie, she mish t'ayn, ny gow-jee aggle.

28 As dreggyr Peddyr eh, gra, Hiarn, my she oo t'ayn, abbyr rhym cheet hood er yn ushtey.

29 As dooyrt eh, Tar royd. As tra va Peddyr er jeet neose ass y lhong, huill eh er yn ushtey, dy ghoill gys Yeesey.

30 Agh gennaghtyn yn gheay rastagh, v'eh agglit: as aarlo dy ghoill fo, dyllee eh, gra, Hiarn, saue mee.

31 As ayns y tullogh, heeyn Yeesey magh e laue, as haare eh eh, as dooyrt eh rish, O ghooiney faase-ehredjuagh, cre'n-fa v'ou mee-ouryagh?

32 As tra v'ad er n'gholl er-board y lhong, huitt yn gheay.

33 Eisht haink yn cheshaght-lhuingey, as hug ad ooashley da, gra, Ayns firriny oo Mac Yee.

34 ¶ As tra v'ad er jeet harrish, haink ad gys cheer Ghennesaret.

35 As tra holg cummaltee yn voayl shen quoi v'eh, hug ad fys magh gys ooillee yn cheer mygeayrt, as hug ad lhiou huggey ooillee adsyn va doghanit.

36 As ghuee ad er, ynrycan dy ventyn rish oirr e gharmed: as whilleen as vean rish, v'ad er nyn ltheihya.

CAB. XV.

EISHT haink gys Yeesey scrudeyrn as Phariseeyn veih Jerusalem, gra,

2 Cre'n-fa ta dty ostyllyn brishey oardaghyn y chanstyr? son cha vel ad niee nyn laueyn ec goaill beaghey,

3 Agh dreggyr eahyn, as dooyrt eh roo, Cre'n-oyr ta shiuish brishey sarey Yee liorish nyn oardaghyn?

4 Son hug Jee sarey, gra, Cur arrym da dty ayr as da dty voir: as, Eshyn ta gwee mollaht er ayr ny moir, lhig da ve currit dy haue.

5 Agh ta shiuish gra, Quoi-erbee jir rish ayr ny moir, Yn chooid-choonee shen oddagh

uss jerkal rish voym's, te ghoot er ny chashe-rickey gys Jee.

6 As nagh lhiass da cooney sodjey 'choyrt da e ayr ny e voir. Ta shiu myr shoh jannoo sarey Yee gyn vree liorish ny oardaghyn eu.

7 Chrauee-oalsey, s'mie ren Esaias phadeyrys jiuish, gra,

8 Ta'n pobble shoh tayrn er-gerrey dou lesh nyn mecal, as cur ooashley dou lesh nyn meillyn, agh ta'n cree oc foddey voym.

9 Agh ayns fardail t'ad cur ooashley dou, gynaghey son y goo aym's oardaghyn deiney.

10 ¶ As deie eh er y pobble, as dooyrt eh roo, Eaisht-jee as toig-jee.

11 Cha hee shen ta goll stiagh ayns y veal ta jannoo dooinney neu-ghlen: agh ny ta cheet magh ass y veal, shen ta jannoo neu-ghlen jeh.

12 Eisht haink e ostyllyn huggey, as dooyrt ad rish, Vel fys ayd dy row ny Phariseeyn jymmoosagh, tra cheayll ad y raa shoh?

13 Agh dreggyr eahyn, as dooyrt eh, Bee dy chooillee villey, nagh vel my Ayr flau-nysagh er hoiaaghey, er ny astyrt ass ny fraueyn.

14 Lhig-jee daue: she leideilee doal ad ta kione y vooinger ghoal. As my ta'n doal shooyll kione y doal, tuittee ad ny-neesht ayns y jeeg.

15 Eisht dreggyr Peddyr, as dooyrt eh rish, Soilshee dooinyn yn coraa-dorraghey shoh.

16 Dooyrt Yeesey rish, Vel shiuish neesht foast fegooish tushtey?

17 Nagh vel shiu foast toiggal, cre-erbee ta goit stiagh ayns y veal, dy vel eh goll sheese ayns y volg, as goll magh trooid y chorp?

18 Agh ta ny reddyn ta cheet magh ass y veal, cheet veih'n chree, as t'ad shen jannoo dooinney neu-ghlen.

19 Son magh veih'n chree ta cheet drogh smooinghtyn, dunverys, brishey-poosey, maarderyn, maariys, seanish foalsey, goan mollahtagh.

20 Ad shoh ny reddyn ta jannoo dooinney neu-ghlen: agh dy ee lesh laueyn nagh vel nieet, cha vel shen jannoo dooinney neu-ghlen.

21 ¶ Eisht hie Yeesey veih shen, as jimmee eh gys ardyn Tyre as Sidon.

22 As cur-my-ner va ben va ny Canaanite, haink magh ass ny ardyn shen, geamagh as gra, Jean myghin orrym, O Hiarn, vat Ghavid; s'mooar ta my inneen er ny torchaghey lesh drogh-epyrtyd.

23 Agh cha dug eh fockle dy ansoor jee. As haink e ostyllyn, as ghuee ad er, gra, Lhig y raad j'ee, son t'ee gyllagh nyn yet.

24 Agh dreggyr eahyn, as dooyrt eh, Cha vel mish er my choyrt, agh gys kirree-cailley thie Israel.

25 Eisht haink ee, as hug ee ooashley da, gra, Hiarn, cooin lhiarn.

26 Agh dreggyr eh, as dooyrt eh, Cha vel eh cooie arran ny clienney y ghoail, as y hilgey eh gys ny moddee.

27 S'feer shen, Hiarn, dooyrt ish: foast ta ny moddee gee jeh'n vooillagh ta tuitym jeh boayrd nyn mainshter.

28 Er shen dansoor Yeesey, as dooyrt eh r'ee, O ven, s'mooar ta dty chredjue: yn aghin t'ou dy yeearee dy row ayd. As va'n inneen eck er ny lheihs veih'n oor cheddin.

29 As jimmee Yeesey veih shen, as haink eh er-gerrey da faarky Ghalilee, as hie eh seose er sliac, as hoie eh ayns shen.

30 As haink earrooyn mooarey dy leih huggey, as nyn mast' oc va croobee, doail, balloo, baccree, as ymmoodee elley, as hug ad ad nyn lhiie ec caasyn Yeesey, as ren eh ad y lheihs.

31 Ayns wheesh as dy ghow ooilleyn'n poble ymdys, tra honnick ad ny balloo loayrt, ny baccree slane, ny croobee shooyll, as ny doail fakin, as ren ad Jee Israel y ghloyraghey.

32 ¶ Eisht deie Yeesey er e ostyllyn, as dooyrt eh, Ta chymmey aym er y poble, er-yn-oyr dy vel ad er ve m'arym nish three lae, as cha vel monney beaghey oc dy ghoail: as cha der-ym ad ersooyl nyn drostey, er-aggle dy gannooinee ad er y raad.

33 Dooyrt e ostyllyn rish, Cre raad yow mayd wheesh shen dy arran 'syn aasagh, as dy yanno magh lheid yn earroo mooar dy leih?

34 Dooyrt Yeesey roo, Cre-woad bwilleen t'eu? Dooyrt adsyn, Shiaght, as kuse fardalagh dy ceastyn beggey.

35 As doardee eh da'n poble dy hoie er y thaloo.

36 As ghow eh ny shiaght bwilleenyn, as ny ceastyn, as hug eh boose, as vrish eh, as hug eh ad da e ostyllyn, as hirveish adsyn er y poble ad.

37 As ren ad ooillee gee, as v'ad er nyn yanno magh: as hrog ad jeh'n fooilliagh va er-mayrn lane shiaght baskadyn.

38 As a'adsyn ren gee, kiare thousane dooinney, marish mraane as cloan.

39 As hug eh ersooyl ny poble, as ghow eh lhuings, as haink eh gys ardjyn Vag-dala.

CAB. XVI.

AS haink ny Phariseeyn as ny Sadduceeyn dy phrowal eh, as hir ad er, eh dy yeeaghyn cowrey ennagh daue veih niau.

2 Dreggyr eshyn, as dooyrt eh roo, Tra ta'n fastyr er, jir shiuish, Bee emshyr saalin ayn: son dy vel jirgid 'syn aer.

3 As ayns y voghrey, Bee emshyr vroghe ayn jiu; son ta'n aer jiang as dullyr. O shiuish chraucee-oalsey, ta toiggal eu kys dy ghoail baght jeh weal 'yn aer, as nagh vod shiu baght y ghoail jeh cowraghyn ny hearishyq?

4 She drogh-heeloghe as neu-ghooghysagh ta shirrey cowrey, as cha bee cowrey er ny chur daue, agh cowrey yn adeyr Jonas. As daag eh ad, as jimmee eh roish.

5 Nish tra va e ostyllyn er a'agail y cheu elley, v'ad er yarrood arran y chur lhiu.

6 ¶ Eisht dooyrt Yeesey roo, Gow-jee twoaie, as bee-jee er nyn arrey noi soorid ny Phariseeyn as ny Sadduceeyn.

7 As loayr ad re-cheillee, gra, Ta shoh er yn oyr nagh dug shin lhiie arran.

8 Tra hoig Yeesey shoh, dooyrt eh roo, Gheiney faase-chredjuegh, cre'n-fa ta shiu resooney riu hene son nagh dug shiu lhiu arran?

9 Nagh vel shiu foast toiggal, as nagh vel cooinaghtyn eu er ny queig bwilleenyn ren magh ny queig thousaneyn, as cre whilleen baskad d'ooilliagh v'eu?

10 Ny er ny shiaght bwilleenyn ren magh ny kiare thousaneyn, as cre-woad baskad hrog shiu?

11 Kys te nagh vel shiu goail eu hene, nagh nee er arran va mee cheet, agh shiu dy ghoail twoaie jeh soorid ny Phariseeyn as ny Sadduceeyn?

12 Eisht hoig ad nagh dug eh raue daue noi soorid arran, agh noi ynsagh ny Phariseeyn as ny Sadduceeyn.

13 ¶ Tra va Yeesey er jeet gys ardjyn Cesarea Philippi, denee eh jeh e ostyllyn, gra, Cre ta deiney dy ghra my-mychiome's, Mac y dooinney, quoi mee hene?

14 Dooyrt adsyn, Ta paart gra dy nee Ean Bashtey oo, as paart Elias, as ta feallagh elley gra dy nee Jeremias oo, ny fer jeh ny phadeyryn.

15 Dooyrt eshyn roo, Agh quoi ta shiuish gra, dy vel mee?

16 Dreggyr Simon Peddyr, as dooyrt eh, Uss yn Creest, Mac y Jee bio.

17 Dansoor Yeesey, as dooyrt eh rish, Bannit t'ou uss Simon mac Jona: soif cha nee feill as fuill t'er hoilshaghey shoh dhyt's, agh my Ayr t'ayns niau.

18 As ta mee myrgeddin gra rhyt, Dy nee uss Peddyr, as dy nee er y chreg shoh trog-ym's my agglish: as cha vow giattyn ninrin yn varriaght urree.

19 As yer-yms dhyt's ogheryn reeriaght niau: as cre-erbee chianglys oo er y thaloo, bee eh kianit ayns niau: as cre-erbee eayslys oo er y thaloo, bee eh er ny eaysley ayns niau.

20 Eisht hug eh currym er e ostyllyn, gyn ad dy insh da dooinney erbee, dy nee eshyn va Yeesey yn Creest.

21 Veih yn traas shen magh ren Yeesey toshiaght dy hoilshaghey da e ostyllyn, kys dy beign da goll seose gys Jerusalem, as goll fo mooarane surranse veih'n chanstyr, as ny ard-saggyrtyn, as ny scrudeyryn, as dy beagh eh er ny choiyrt gy-bease, agh dy n'irragh eh reesht er y traas lae.

22 Eisht ghow Peddyr eh er-lheh, as ghow eh toshiaght dy choynlaghey eh, gra, Foddey dy row eh void, Hiarn, lheid shoh dy haghbyt dhyt.

23 Agh hyndaa eshyn, as dooyrt eh rish Peddyr, Ass my enish, y violeyder, t'ou cur ribbey ayns my raad: son cha vel en-naghtyn ayd jeh ny reddyn ta bentyn rish Jee, agh jeh ny reddyn ta bentyn rish deiney.

24 ¶ Eisht dooyrt Yeesey rish e ostyllyn, My ta dooinney erbee aggyndagh geiyrt orrym's, lhig da eh-hene y obbal, as e chrosh y hroggal, as geiyrt orrym.

25 Son quoi-erbee baillish e vioys y hauail, caillee eh eh: as quoi-erbee chaillys e vioys er my ghraih's, sauee eh eh.

26 Son cre'n vondeish t'ec dooinney, my choansy eh yn seihl ooilley, as e annym hene y choayl? ny cre nee dooinney y choyrt ayns coonrey son e annym?

27 Son hig Mac y dooinney ayns gloyr e Ayrey, as e ainleyn casherick mairish: as ec y traa shen cooilleence eh da dy chooilley ghoooinney cordail rish e obbraghyn.

28 Dy firrinagh ta mee gra riu, Dy vel part nyn shasoo ayns shoh, nagh jean blashtyn er y baase, derrey hee ad Mac y dooinney cheet ayns e reeraght.

CAB. XVII.

AS ec kione shey laa, ghow Yeesey Peddyr, as Jamys, as Ean e vraar, as hug eh lesh ad er-lheh seose er slieau ard,

2 As va'n cummey echey er ny chaghlaa kiongoyrt roo, as ren yn eddin echey soil-shean myr y ghrian, as va'n coamrey echey gial myr y soilshyey.

3 As cur-my-ner, honniek ad Moses as Elias taggloo rish.

4 Eisht dreggyr Peddyr as dooyrt eh rish Yeesey, Hiarn, s'maynrey dooin dy han-naghtyn ayns shoh: my she dty aigney's eh, lhig dooin ayns shoh troggal three cab-baneyn: cabbane er dty hon's, as cabbane son Moses, as cabbane son Elias.

5 Choud as v'eh foast loayrt, ren bodjal sollys skeayley harrystoo: as cur-my-ner haink coraa ass y vodjal, gra, Shoh my vac ennoil, ayn ta mee goaill slane taitnys, eaisht-jee rishyn.

6 As tra cheayll ny ostyllyn eh, huitt ad sheese er nyn eddingys y thalloo, son s'mooar yn aggle v'orroo.

7 As haink Yeesey as venn eh roo, as dooyrt eh, Trog-jee erriu, as ny gow-jee aggle.

8 As tra hrog ad seose nyn sooillyn, cha vaik ad fer erbee, agh Yeesey ny-lomarc-an.

9 As myr v'ad cheet neose jeh'n clieau, hug Yeesey currym orroo, gra, Ny insh-jee yn ashlish da unnane erbee, derrey vees Mac yn dooinney er n'irree veilh ny merriu.

10 As denee e ostyllyn jeh, gra, Cre'n-oyr

jir ny scrudeyryn dy vel Elias dy deet ho-shiaght?

11 Dansoor Yeesey as dooyrt eh roo, Hig Elias dy jarroo hoshiaght, as lhiasee eh dy chooilley nhee:

12 Agh ta mish gra riu, dy vel Elias er jeet hannah, as cha dug ad geill da, agh t'ad er gheall rish lurg nyn aigney hene: as er yn aght cheddin nee Mac y dooinney neesht surranse lioroo.

13 Eisht hoig e ostyllyn dy nee er Ean Bashthey v'eh cheet.

14 ¶ As tra v'ad er jeet gys y cheshaght, haink huggey dooinney dy row, gloooney sheese as gra,

15 Hiarn, jean chymmeey er my vac, son t'eh ass e cheayl, as dy mooar seaghnit: son t'eh dy mennick tuittym ayns ya aile, as dy mennick ayns yn ushtey,

16 As hug mee lhiam eh gys dty ostyllyn, as cha yarg ad eh y lheihsy.

17 Dansoor Yeesey as dooyrt eh, O heeloge vee-chredjuagh as roonagh, caid ta mish dy ve m'eri? caid ta mee dy hurranse diu? cur lhiat eh hym's ayns shoh.

18 As vaggyr Yeesey er y drogh-spyrryd, as hie eh magh ass: as va'n lhiannoo er ny lheihsy veilh'n oor shen.

19 Eisht haink e ostyllyn gys Yeesey er-lheh, as dooyrt ad, Cre liorish nagh voddagh shinyn eh y lheihsy?

20 Dooyrt Yeesey roo, Kyndagh rish nyn gredjue moal: son dy firrinagh ta mee gra riu, Dy beagh nyn gredjue wheesh grine dy rass mustard, jirragh shiu rish y slieau shoh, Scugh veilh shoh noon gys shid, as nee eh scughyey: as cha bee nhee erbee ro-ghoil-lee diu.

21 Ny-yeih eha vel y dooghys shoh dy ghrogh-spyrrydyd dy ve castit, agh liorish padjer as trostey.

22 ¶ As choud as v'ad ayns Galilee, dooyrt Yeesey roo, Bee Mac y dooinney er ny vrah gys laueyn deiney:

23 As ver ad eh gy-baase, as y trass laa nee eh girree reesht: as v'ad feer trimshagh.

24 ¶ As tra v'ad er jeet gys Capernaum, haink y vooimjer va troggal argid y cheesh gys Peddyr, gra, Nagh vel y mainshter euish gecky y cheesh?

25 Dooyrt eshyn, Dy row. As tra v'eh er jeet stiagh ayns y thie, va Yeesey ro-laue rish, gra, Cre t'ou smooiinaghtyn, Simon? quoi jeh ta reaghtyn y thallooin troggal custom ny keesh? jeh nyn gloan hene, ny jeh joarreeyn?

26 Dooyrt Peddyr rish, Jeh joarreeyn. Dooyrt Yeesey rishyn, Eisht ta'n chloan seyr.

27 Ny-yeih, son nagh bee comys er ny chur hooin, immee uss gys y cheayn, as lhig sheese dooan, as trog y chied east hig hood: as tra vees oo er voaley e veaal, yiow peesh dy argid ayns; shen gow, as ceck eh er my hon's as er dty hon hene.

CAB. XVIII.

EC y traa cheddin haink e ostyllyn gys Yeesey, gra, Quoi syrjey ta ayns reeriaght niau?

2 As dele Yeesey er lhiannoo beg, as hoie eh eh kiongoyrt roo,

3 As dooyrt eh; Dy firrinagh ta mee gra riu, Mannagh jean shiu chyndaa, as cheet dy ve myr cloan veggey, cha jed shiu stiagh ayns reeriaght niau.

4 Quoi-erbee er-y-fa shen, nee eh-hene y injullaghey myr y lhiannoo beg shoh, eh syrjey vee ayns reeriaght niau.

5 As quoi-erbee nee soiaaghey jeh lheid y lhiannoo beg shoh ayns yn ennym aym's, t'eh jannoo soiaaghey jeem's.

6 Agh quoi-erbee ver oyr da unnane jeh'n vooijer veggey shoh ta credjal aynm's dy huittym (veih'n chredjue) veagh eh ny baare da dy beagh clagh-wyllin er ve croghit mysh e wannal, as eh dy ve baiht ayns diunid ny marrey.

7 ¶ Smerg da'n theihll kyndagh rish oyrn peccah: son shegin da nyn lheid 've ayn; agh smerg da'n dooinney, liorish ta'n loght cheet.

8 Shen-y-fa my ta dty laue ny dty chass hene dy dty hayrn gys yn olk, giare jeed, as tilg void ad; te ny share dhyt goll stiagh ayns bea croobagh ny baccagh, na daa laue ny daa chass y ve ayd, as oo dy ve tilgit ayns yn aile dy bragh farraghtyn.

9 As my ta dty hooill dy dty hayrn gys peccah, pluck assyd, as tilg void ee: te ny share dhyt goll stiagh ayns bea lesh yn hooill, na daa hooill y ve ayd, as oo dy ve tilgit ayns aile niurin.

10 Cur-jee twoaie nagh soie shiu beg jeh unnane jeh'n vooijer veggey shoh: son ta mee'gra riu, dy vel ny ainleyn ocsyn ayns niau, kinjagh cur-my-ner eddin my Ayr flaunysagh.

11 Son ta Mac y dooinney er jeet dy haail shen ny va caillit.

12 Cre ta shiu smooingaghtyn? My ta keead keyrrey ec dooinney, as unnane jeu v'er n'gholl er-shaghryn, nagh vel eh faagail yn chiare-feed as yn nuy-jeig, as goll gys ny sleityn, as shirrey yn cheyrrey chailley?

13 As my she shen dy vel eh dy gheddyn ee, dy firrinagh ta mee gra riu, dy vel eh goaill ny smoo dy voggey jeh'n cheyrrey shea, ny jeh'n chiare-feed as yn nuy-jeig, nagh jagh er-shaghryn.

14 Er yn aght cheddin, cha nee aigney ayn Ayr t'ayns niau eh, unnane jeh'n vooijer veggey shoh dy herraghtyn.

15 ¶ Myrgeeddin my nee dty vraar agair dhyt, immee as insh da e oill eddyr shiu hene nyn-lomarcen: my eaishtys eh rhyt, t'ou er chosney dty vraar.

16 Agh mannagh n'eaisht eh rhyt, eisht gow mayrt fer ny jees elley, ayns becal ghaa ny three dy eaishtyn dy vod dy chooilley ockle ve jeant mie.

17 As mannagh der eh geill dauesyn, insh eh da'n agglish: agh mannagh der eh geill da'n agglish, jeeagh er myr an-chreestee as myr publican.

18 Dy firrinagh ta mee gra riu, Cre-erbee nee shiuish y chiangley er y thalloo, bee eh kiantl ayns niau: as cre-erbee nee shiu y eaysley er y thalloo, bee eh er ny eaysley ayns niau.

19 Reesht ta mee gra riu, my nee jees jiuish coardail er y thalloo 'syn un aghin, bee nyn aghin er ny chooilteeney liorish my Ayr t'ayns niau.

20 Son raad ta ghaa ny three er nyn jaglym cooidjagh ayns m'enunym's, shen y raad ta mish nyn mastey.

21 ¶ Eisht haink Peddyr huggey, as dooyrt eh, Hiarn, cre cha mennick as ta orrym's leih da my vraar, tra yioym agair liorish? nee choud as shiaght keayrtyr?

22 Dooyrt Yeesey rish, Cha vel mish gra rhyt, Choud as shiaght keayrtyr: agh choud as three-feed as jeh keayrtyr shiaght.

23 ¶ Shen-y-fa ta reeriaght niau er ny hoylaghey gys ree dy row, baillish coontey rish e harvaantyn.

24 As tra v'eh er n'yannoo toshiaght dy choontey, haink fer huggey va lhiastyn da jeh thousane talent.

25 Agh son wheesh as nagh row echey dy eeck, doardee e hiarn eh dy ve creckit, as e ven, as e chloan, as ooilley ny v'echey, as e ceaghyn dy ve eeckit.

26 Huitt y charvaant er-y-fa shen sheese, as ghuee eh er, gra, Cur daill dou, Hiarn, as nee'm ooilley y eeck dhyt.

27 Eisht va chiarn y charvaant shen er ny veiyghey lesh chymmey, as ren eh feaysley er, as leih eh da ny v'eh dy lhiastyn.

28 Agh hie yn charvaant cheddin magh, as hooar eh fer jeh e heshaghyn-sharvaant va lhiastyn keead ping da: as haare eh greme er, as ghow eh eh er y scoarnagh, gra, Eeck shen ny t'ou dy lhiastyn.

29 As huitt e heshey-harvaant sheese ec e chassyn, as ghuee eh er, gra, Cur daill dou as nee'm ooilley y eeck dhyt.

30 Agh cha lhiaggagh eh lesh: agh hie eh, as hilg eh eh ayns pryssoon, derrey eekagh eh ny v'eh dy lhiastyn.

31 Myr shen tra honnick e heshaghyn-sharvaant kys. hie eh er, ghow ad dy feer olk rish, as haink ad, as dinsh ad da nyn jiarn ooilley ny va er daghyrt.

32 Eisht dele e hiarn er, as dooyrt eh rish, O ghrogh harvaant, leih mish dhyt's yn slane lhiastyns shen, er-yn-oyr dy ren oo lheid yn aghin hym:

33 Nagh lhiagh uss myrgeeddin as chymmey er ve ayd er dty heshey-harvaant, eer myr va chymmey aym's ort's?

34 As va e hiarn jymmoosagh, as livrey eh seose eh gys laue y tidoor ny phrysoonagh, derrey eekagh eh ooilley ny v'eh dy lhiastyn.

5 Reesht hie eh magh mysh y cheyoo as yn nuyoo oor, as ren eh er yn aght cheddin.

6 As mysh yn un oor jeig, hie eh magh, as hooar eh feallagh elley shassoo nyn daaue, as dooyrt eh roo, Cre'n-fa ta shiu nyn shassoo ayns shoh fey ny laa nyn daaue?

7 Dooyrt adsyn rish, Er-yn-oyr nagh vel dooinney erbee er vaillay shiui. Dooyrt eshyn roo, Immee-jee shuiuish myrgeddin gys y gharey-feeyney, as ylow shiu cre-erbee ta car.

8 Myr shen tra va'n fastyr er jeet, dooyrt chiarn y gharey-feeyney rish y stiurt ochey, Eie er ny labreeyn, as cur daue nyn vaill, goaill toshiaght veh yn vooijer s'jerree gys y chield eallagh.

9 As tra haink feallagh yn un oor jeig, hooar ad dagh dooinney jeu ping y pheesh.

10 Agh tra haink y chield eallagh, heill ad dy voghe ad ny smoo, as hooar adsyn myr-geddin dagh dooinney e phing.

11 As tra v'ad erghoaill eh, ren ad tallagh noi yn er-thie.

12 Gra, Cha vel yn vooijer s'jerree shoh er n'obraghey agh un oor, as t'ou er n'yannoo ad corrym rooinyn ta er n'yymyrkey yn errey as chiass y laa.

13 Agh dreggyr eshyn fer jeu, gra, Heshey vie, cha vel mish jannoo agair dhyt: nagh choard uss rhym's son ping?

14 Trog shen ny ta lhiat, as immee royd: m'aigney's eh dy choyrt da'n fer s'jerree shoh, myr ta mee er chur dhyt's.

15 Nagh vel eh lowal dou dy yannoo cre saillyn rish my chooid hene? vel dty hooill's olk, er-yn-oyr dy vel mish mie?

16 Myr shen bee adsyn ta er-jerrey hoshiaght, as adsyn ta hoshiaght er-jerrey: son shimmey t'er nyn eam, agh s'tiark t'er nyn reih.

17 ¶ As myr va Yeesey goll seose gys Jerusalem, ghow eh yn daa oostyl yeig dy lhiattee er y raad, as dooyrt eh roo,

18 Cur-my-ner ta shin goll seose gys Jerusalem, as bee Mac y dooinney er ny vrah gys ny ard-saggyrtyn, as gys ny scrudeyryn, as deyre ad eh gy-baase.

19 As livreyee ad seose eh gys ny Ashoonnee, as nee ad faghid er, as eh y scuitchal, as y chrossey: as er y trass laa nee eh girree reesht [veh ny merriu].

20 ¶ Eisht haink hugghey moir cloan Zebedee, as e mee m'aree, cur ooshley da, as shirrey aghin er.

21 As dooyrt eh r'ee, Cre ta dty yeearee? Dooyrt ish rish, Giall daue shoh my ghas vac dy hoie, yn derrey yeh er dty laue yesh, as y jeh elley er dty laue hoshtal ayns dty reeriaght.

22 Agh dreggyr Yeesey as dooyrt eh, Cha vel fys eu hene cre ta shiu dy yeearee. Vod shiu giu jeh'n cappan ta mish giu jeh, as v'er nyn mashtey lesh y bashtey ta mish dy ve bashtit' lesh? Dooyrt adsyn rish, Foddee mayd?

23 As dooyrt eh roo, Iuee shiu dy jarroo jeh my chappan, as bee shiu er nyn mashtey lesh y bashtey ta mish dy ve bashtit lesh: agh dy hoie er my laue yesh, as er my laue hoshtal, cha vel shen lhiam's dy choyrt, agh ny-lomarcen dauesyn er nyn son te kiarit liorish my Ayr.

24 As tra cheayll yn jeih shoh, v'ad feer jymmoosagh rish y daa vraar.

25 Agh dele Yeesey orroo hugghey, as dooyrt eh, Ta fys eu dy vel princeyn ny Haashoonnee gymmyrkey chiarnys harystoo, as ta ny ard-gheiney gymmyrkey reill orroo.

26 Agh cha bee shuiuish myr shen: agh quoi-erbee jiuish baillish ve oonale, lhiag da ve nyn shirveishagh.

27 As quoi-erbee baillish ve yn ard-ghooinney nyn mast' eu, lhiag da ve yn charvaant eu.

28 Myr nagh daink yn Mac dooinney dy ve shirveishit er, agh dy hirveish, as dy chur e vyoys ny lhiassaghey son ymmodee.

29 As tra v'ad er n'immeaght veh Jericho deyr earrooy'n mooarey dy leih er.

30 ¶ As cur-my-ner, va daa ghooinney doal nyn soie rish oirr yn raad, as tra cheayll ad dy row Yeesey goll shaghey, dele ad, gra, Jean myghin orrin, O Hiarn, vac Ghavid.

31 As hooar yn poble foill daue, ad dy ve nyn-dhoet: agh dele adsyn wheesh ahen spoo, gra, Jean myghin orrin, O Hiarn, vac Ghavid.

32 As hass Yeesey, as dele eh orroo, as dooyrt eh, Cre bailliu mee dy yannoo er ny son eu?

33 Dooyrt adsyn rish, Hiarn, dy vod ny sooillyn ain v'er nyn vosley.

34 Myr shen va chymmye ec Yeesey orroo, as venn eh rish ny sooillyn oc: as chelleeragh hooar ny sooillyn oc nyn soilshay, as deyr ad er.

CAB. XXI.

As tra v'ad tayrn er-gerrey da Jerusalem, as dy row ad er jeet gys Bethphage, gys cronk ny Oliveyn, hug Yeesey jess jeh e oostyllen er chaghteraght,

2 As dooyrt eh roo, Immee-jee gys y balley-cheerey tashiu dy akin, as chelleeragh ylow shiu assyl kiant as lhiy m'aree: feayshil-jee as cur-jee lhiu ad hym's.

3 As my loayrys dooinney erbee veg riu, abbyr-jee shuiuish, Ta feme ec y Chiarn orroo: as chelleeragh lhiagge eh yn raad daue.

4 Va ooilley shoh jeant, dy voddagh shen ve cooilleenit va loayrit liorish y phadeyr, gra,

5 Insh-jee da inneen Sion, Cur-my-ner, ta dty ree cheet hood dy imlee, as ny hols er assyl, as er lhiy sharragh assyl.

6 As hie adsyn rhymboos, as ren ad myr va Yeesey er n'oardaghey daue.

7 As hug ad lhiu yn assyl as y lhiy, as hug ad orroo nyn eaddeyn, as hug ad eshyn ny hoie orroo.

8 As ren earrooy'n moorey dy leih
vkeayley nyn ghar'mady'n er y raad; yiare
feallagh elley banglaney'n jeh ny biljyn, as
skeayl ad ad er y raad.

9 As dele yn poble hie roish, as adsyn
haink ny yeh, gra, Hosanna gys mac Ghavid:
bannit t'eshyn ta cheet ayns ennym y Chiarn,
Hosanna ayns yn yrijid.

10 As tra v'eh er jeet gys Jerusalem, va
oailley yn ard-valley ayns anvea, gra, Quoi
eh shoh?

11 Dooyrt y poble, Shoh Yeesey yn
phadeyr, ta vesh Nazareth ayns Galilee.

12 As hie Yeesey stiagh ayns chiable
Yee, as deiy'r eh magh oailley adsyn va creck
as kionnaghie ayns y chiable, as hilg eh
harrish ny buird ocsyn va caghlaa argid, as
ny stuill ocsyn va creck calmaney'n.

13 As dooyrt eh roo, Te scrut, Bee my
hie's enmysst thie yn phadger, agh ta shiush
er n'yannoo eh ny oog dy vaarlee.

14 As haink ny doail as ny croobee
huggey gys y chiable, as ren eh ad y
lheihs.

15 As tra honnick ny ard-saggyrtyn as ny
scrudery'n ny reddyn yindyssagh v'eh dy
yannoo, as ny patychyn geamagh ayns y
chiable, as gra, Hosanna gys mac Ghavid,
v'ad feer chorree.

16 As dooyrt ad rish, Vel oo clashtyn cre
t'ad shoh dy ghra? Dooyrt Yeesey roo, Ta
mee; nagh lhaih shiush rieuu, Magh ass
beill oikany'n as cloan er y cheeagh t'ou er
gheddyn moylley firrinagh?

17 As daag eh ad, as hie eh magh ass yn
ard-valley gys Bethany, as ghow eh aaght
ayns shen.

18 ¶ Niah ayns y voghrey, myr v'eh goll
reesht gys yn ard-valley, v'eh accrys-
sagh.

19 As tra honnick eh billey-figgagh er y
raad, haink eh huggey, as cha dooar eh
monney er, agh ynrycan duillagyn, as dooyrt
eh rish, Nar aase mess erbee ort's veih shoh
magh er son dy bragh. As chelleeragh ren
y billey-figgagh fioeghey ersooil.

20 As tra honnick e ostyllyn shoh, ghow
ad yindys, gra, Cre cha leah as ta'n billey-
figgagh er chreenagh roish?

21 Dreggyr Yeesey, as dooyrt eh roo, Dy
firrinagh ta mee gra riu, My vees shiu cred-
juagh, as gyn ve fo mee-ourys erbee, nee
shiu cha nee ynrycan shoh ta jeant rish y
villey-figgagh, agh my jir shiu rish y shieau
shoh, Bee er dty scughey, as er dty hilgey
ayns y cheayn; bee eh er ny yannoo.

22 As er-erbee nee shiu gearree ayns
padjer, lesh credjue, yow shiu eh.

23 ¶ As tra v'eh er jeet stiagh ayns y
chiable, haink ny ard-saggyrtyn as shanstyr
yn poble huggey myr v'eh gysaghey, gra,
Cre'n phooar t'ayd's dy yannoo ny reddyn
shoh? as quoi hug yn phooar shoh dhyt?

24 As dreggyr Yeesey as dooyrt eh roo,
Fèny'n's jiush um red; as my inshys shiu

dou eh, inshym's myrgeddin diuish, cre'n
phooar t'aym dy yannoo ny reddyn shoh.

25 Bashtey Ean, cre voish ve? veih niau,
ny veih deiney? As loayr ad nyn mast' oc
hene, gra, My jir mayd, Veih niau; jir eshya
rooin, Cre'n-fa eisht nagh chred shiu eh?

26 Agh my jir mayd, Veih deiney; ta
aggle orrin roish y poble; son ta dy
chooilley ghooiney goaill Ean son phadeyr.

27 As dreggyr ad Yeesey, as dooyrt ad,
Cha vod mayd ginsh. As dooyrt eh roo,
Chamoo ta mish ginsh diuish, cre'n phooar
t'aym, dy yannoo ny reddyn shoh.

28 ¶ Agh cre ta shiu dy smooineaghtyn?
Va dooinney dy row as daa vac echey, as
haink eh gys yn er-shinney, as dooyrt eh,
Vac, Immee as obbre jiu ayns my gharey-
feeyney.

29 Dreggyr eshyn as dooyrt eh, Cha jem:
agh ny lurg shen ghow eh arrys, as hie eh.

30 As haink eh gys e vac sae, as loayr eh
rish myrgeddin. As dreggyr eshyn, as dooyrt
eh, Hem, vainshter; as cha jagh eh.

31 Quoi jiu shoh ny neesht ren aigney e
ayrey? Dooyrt adsyn rish, Yn mac shinney.
Dooyrt Yeesey roo, Dy firrinagh ta mee
gra riu, dy jed ny publicanee as ny drogh-
vraane stiagh ayns reeriaght Yee reue-ish.

32 Son haink Ean huiush ayns raad y
chairs, as cha chred shiu eh: agh chred ny
publicanee as ny drogh-vraane eh. As ga dy
vaik shiu shoh, cha ghow shiu arrys ny lurg
shen, dy chredjal ayn.

33 ¶ Eaisht-jee rish coraa-dorraghey
elley: Va fer-thie dy row ren garey-feeyney
y hoigaghey, as ren eh cleigh y yannoo mysh,
as chleiy eh press-feeyney ayn, as hrog eh
toor, as hoie eh eh rish tannys, as hie eh gys
cheer foddey.

34 As tra va earish ny meas tayrn er-
gerrey, hug eh e ir-vooinjerey gys y tannys,
dy gheddyn jeh'n mess echey.

35 As ghow yn tannys e ir-vooinjerey, as
woaill ad fer, as varr ad fer elley, as chlagh
ad fer elley.

36 Reesht hug eh magh sharvaantyn elley
ny s'hee na'n chied eallagh: as ghell ad
roosyn er yn aght cheddin.

37 Agh er-jerrey oailley hug eh huc e
vac, gra, Bee ad arrymagh da my vac.

38 Agh tra honnick y tannys yn mac,
dooyrt ad nyn mast' oc hene, Shoh'n eirey,
tar-jee, lhig dooin eh y varroo, as bee'n
eiraght echey lhien hene.

39 As ghow ad eh, as hilg ad eh magh as
y gharey-feeyney, as varr ad eh.

40 Tra hig er-y-fa shen Chiarn y gharey-
feeyney, Cre nee eh rish yn tannys shen?

41 Dooyrt adsyn rish, Stroeie-ep eh
fegooish myghin ny drogh-ghiney shen, as
nee eh soiaaghey yn garey-feeyney rish tannys
elley, livrey-ys ny messyn da ayns nyn in-
bagh cooie.

42 Dooyrt Yeesey roo, Nagh lhaih shiu
rieau ayns goo Yee, Yp chlagh ren ny

masoonee y vee-lowal, ta'n chlagh cheddin er jeet dy ve yn ard-chlagh chorneilagh: shoh jannoo yn Chiarn, as te yindyssagh ayns ny sooillyn ainyu?

43 Shen-y-fa ta mish gra riu, Dy bee reeriaght Yee er ny ghaoill veue-ish, as er ny choyrt da ashoon ymyrkys magh yn mess echey.

44 As quoi-erbee huittys er y chlagh shen, bee eh er ny v'roo: agh er quoi-erbee huittys y chlagh shen, nee ee cha meen as joan jeh.

45 As tra va ny ard-saggyrtyn as ny Phariseeyn erreish ny coraaghyn-dorragehy echey y chlashtyn, dennee ad dy nee jeusyn v'eh loayrt.

46 Agh tra v'ad shleeuit er goaill eh, v'ad ayns aggle roish y poble, er-yn-oyr dy row ad jeeaghyn er dy ve ny adeyr.

CAB. XXII.

AS dreggyr Yeesey, as loayr eh roo reesht liorish coraaghyn-dorragehy, gra,

2 Ta reeriaght Yee er ny hoylaghey gys ree dy row, ren bannish son e vac,

3 As hug eh magh e harvaantyn dy eamagh orroosyn va cuirt gys y vannish: as cha balliu cheet.

4 Reesht hug eh magh sharvaantyn elley, gra, Abbyr-jee roosyn ta cuirt, Cur-my-ner ta mee er n'aarlaghey my yinnair: ta my ghew as my veiyu beiyht marroo, as dy chooilley nhee nilee; tar-jee gys y vannish.

5 Agh hoie adsyn beg jeh, as hie ad rhyboo, fer gys e state-hallooin, as fer elley gys e v'archantys:

6 As ghow yn chooid elley ny sharvaantyn echey, as gheall ad dy elgyssagh roo, as varr ad ad.

7 Agh tra cheayll y ree jeh v'eh feer chorree: as hug eh magh e heshaghtyn-cagge, as stroie eh ny dunveryn shen, as losht eh yn ard-valley oc.

8 Eisht dooyrt eh rish e harvaantyn, Ta'n vannish aarlo, agh y vooinder va cuirt cha row ad feeu.

9 Gow-jee magh er-y-fa shen gys ny raaidyn moorey, as whilleen as yiw shiu, cuir-jee gys y vannish.

10 As hie ny sharvaantyn shen magh gys ny raaidyn-moorey, as ren ad whilleen as haink nyn raad y haglym cooidjagh, cham-mah sie as mie: as va thie ny banshey er ny lhieney lesh goaldee.

11 **T** As tra haink y ree stiagh dy akin ny goaldee, honnick eh dooinney ayns shen nagh row garmad-banshey er:

12 As dooyrt eh rish, Heshey vie, kys haink uss stiagh ayns shoh, fegooish garmad-banshey? As cha row fockle echey dy ghra.

13 Eisht dooyrt y ree rish ny sharvaantyn, Kiangle-jee eh laue as cass, as gow-jee eh ersooyl, as tilg-jee eh ayns y dorragehy sodjey-mooie: shen-y-raad v'ees keayne as snaggeraght feacklyn.

14 Son shimmey t'er nyn eam, agh s'tark t'er nyn reih.

15 **T** Eisht hie ny Phariseeyn, as hug ad nyn goyrle dy cheilley, kys dy ghaoill vundeish er ayns e ghooan.

16 As hug ad magh huggey shiartanse jeusyn v'ad hene er n'ynsaghey marish ny Herodianee, gra, Vainshter, ta fys ain dy vel oo firrinagh, as dy vel oo gynsaghey raad Yee 'yn ynrickys, chamoo t'ou ayns aggle roish dooinney erbee: son cha vel oo soiaaghey jeh persoon deiney.

17 Insh dooin er-y-fa shen, Cre t'ou uss smooinghtyn, Vel eh lowal keesh y eeck da Cesar mannagh vel?

18 Agh dennee Yeesey yn foalsaght oc, as dooyrt eh, Cre'n-fa ta shiu shirrey vundeish y ghaoill orrym, shiuis chrauee-oalsey?

19 Jeeagh-jee dou argid y cheesh: as yeeagh ad ping da.

20 As dooyrt eh roo, Quoi ta'n jalloo as y screeu shoh-cowraghey?

21 Dooyrt adsyn rish, Cesar. Eisht dooyrt eh roo, Eeck-jee er-y-fa shen da Cesar shen ny ta lesh Cesar: as da Jee, shen ny ta lesh Jee.

22 Tra cheayll ad shoh ghow ad yindys, as daag ad eh, as hie ad rhyboo.

23 Yn laa cheddin haink huggey ny Sadduceeyn, ta gra, Nagh vel irree-seose-reesht veih ny merriu dy ve ayn, as d'nee ad jeh,

24 Gra, Vainshter, ta Moses er ghra, My ta dooinney geddyn baase gyn cloan, dy vel e vraar dy phoosey yn ven echey, as dy broggal seose slught gys e vraar.

25 Nish va ny mast' ain shiagh braaraghyn, as phoose y braar shinnee, as geddyn baase gyn cloan, daag eh e ven da e nah vraar.

26 As hooar y nah vraar myrgeedyn baase, as y trass, gys y chaightoo.

27 As er-jerrey ooilley hooar y ven baase myrgeedyn.

28 Shen-y-fa ec yn irree-reesht, quoi jeh'n chaight vees ee echey son ben, son v'ee poost roo ooilley.

29 Dreggyr Yeesey as dooyrt eh roo, Ta shiu fo marranya, as cha vel toiggal eu jeh goo ny jeh pooar Yee.

30 Son ec yn irree-reesht, cha vel ad poosey, ny er nyn goyrt ayns poosey; agh t'ad myr ainleyu Yee t'ayns niau.

31 Agh mychione irree-reesht ny merriu, nagh vel shiu er lhaih shen va loayrit riu liorish Jee, gra,

32 Mish Jee Abraham, as Jee Isaac, as Jee Jacob? cha vel Jee Jee ny merriu, agh Jee ny bioee.

33 As tra cheayll y poble shoh, ghow ad yindys jeh'n ynsaghey echey.

34 **T** Agh tra va ny Phariseeyn er chlashtyn dy row eh er chur ny Sadduceeyn nyn-dhost, v'ad er nyn jaglym cooidjagh.

35 As dennee fer jeh ard-ynsht 'sy leigh, question jeh, dy phrowal eh, gra,

36 Vainshter, cre yn ard-anney ayns y leigh?

37 Dooyrt Yeesev rish, Ver oo graih da'n Chiarn dty Yee lesh ooilley dty chree, as lesh ooilley dty annym, as lesh ooilley dty aigney.

38 Sfoh yn chided as yn ard-anney.

39 As ta'n nah anney casley rish, Ver oo graih da dty naboo myr dhyt hene.

40 Yn daa anney shoh bun y leigh as ny phadeyryn.

41 ¶ Choud as va ny Phariseeyn er ayn jaglym cooidjaghi, dēnee Yeesev jeu,

42 Gra, Cre ta nyn smooinghyn mychione Creest? quoi da mac eh? Dooyrt adsyn rish, Mac Ghavid.

43 Dooyrt eshyn roo, Kys eisht dy vel David liorish yn spyryd genmys eh ny Hiarn, gra,

44 Dooyrt y Chiarn rish my Hiarn's, Soie uss er my laus yeah, derrey neem's dty noidyn stoyl dty choshey?

45 My ta David eisht genmys eh ny Hiarn, kys t'eh yn mac echey?

46 As cha row dooinney ny vod oc son ansour y chur da, chamoo by-lyoys da fer erbee jeu (veih'n laa shen magh) question erbee sodjey y chur hughey.

CAR. XXIII.

EISHT loayr Yeesev rish y pobble, as rish e ostyllyn,

1 Gra, Ta ny scrudeyryn as ny Phariseeyn nyn soie ayns stoyl Voses.

2 Ooilley er-y-fa shen cro-er-bee nee ad y oardaghey diu dy reayll, freill-jee, as jean-jee eh; agh ny jean-jee larg ny obbraghyn oc: son t'ad gra, agh cha vel ad jannoo.

3 Son t'ad kiangle erraghyn tromev as doillee dy ve er nyn ymmyrkey, as dyn goyrt ad er geayltyn deiney, agh cha lhie ad hene wheesh mair roo dy hroggal ad.

4 Agh ooilley nyn obbraghyn t'ad dy jannoo dy ve cronit liorish deiney: t'ad jannoo. lhean ny phylactereeyn oc, as ceau chemmallyn moarey er nyn gharadyn,

5 As shynney lhiou ny ard ynnodyn-soie ec cuiraghyn, as ny ard-stuill ayns ny synagogueyn,

6 As sleih dy vannaghey daue ayns ny margaghyn, as dy ve enmyssit liorish deiney, Rabbi, Rabbi.

7 Agh ny bee-jee shiuish enmyssit Rabbi: son ta un vainshter eu, ta shen dy ghra, Creest, as ta shiuish ooilley nyn mraaraghyn.

8 As ny enmys-jee dooinney erbee ny mast' eu, Yn ayr: son ta un er ynryan nyn Ayr, eer eh t'ayns niau.

9 Chamoo gow-jee erriu dy ve mainsh-teryn, son ta un er nyn Mainshter, eer Creest.

10 Agh eshyn syrjey ta nyn mast' eu, bee eh nyn shirveishagh.

11 Son quoi-erbee ta dy ve mooralagh soiaaghey aeose eh-hene, bee eh er ny injillaghey, agh eshyn ta dy injillaghey eh-hene, bee eh er ny hoiaghey seose.

12 ¶ Agh smerg diuish scrudeyryn as Phariseeyn, chrauce-oalsey; son ta shiu dooney seose reeraght niau noi deiney: cha vel shiu goll stiagh shiu hene, as ta shiu dyn lhiettal adsyn ta aggindagh er goll stiagh.

13 Smerg diu scrudeyryn as Phariseeyn, chrauce-oalsey; son ta shiu cleiy fo thieyn mraane-treoghe, as son scaa dy chrauceaght lhiaghey erriu dy ve kinjagh ayns padjer: shen-y-fa ta kerraghey strimmey nyn gour.

14 Smerg diu scrudeyryn as Phariseeyn, chrauce-oalsey; son ta shiu goll mygeayrt keayn as thaloo, dy hayrn agh un yoaarree gys y chredjue eu hene, as tra t'eh er jyndaa hiu, ta shiu dy jannoo eh ny lhiannoo dy niurin ghaa wheesh smessey na shiu hene.

15 Smerg diu scrudeyryn as Phariseeyn, chrauce-oalsey; son ta shiu goll mygeayrt keayn as thaloo, dy hayrn agh un yoaarree gys y chredjue eu hene, as tra t'eh er jyndaa hiu, ta shiu dy jannoo eh ny lhiannoo dy niurin ghaa wheesh smessey na shiu hene.

16 Smerg diu lēideillee doal, ta gra, Quoi-erbee looys liorish y chiamble, nagh vel eh veg: agh quoi-erbee looys liorish airh y chiamble, t'eh kiant gys e vreearrey.

17 O shiuish vee-cheayllee as doail: son quoi s'ooale ta, yn airh, ny'n chiamble ta casherickey yn airh.

18 As quoi-erbee looys liorish yn altar, nagh vel eh veg: agh quoi-erbee looys liorish y giout t'er yn altar, t'eh kiant gys e vreearrey.

19 O shiuish vee-cheayllee as doail: son quoi s'ooale ta yn giout, ny'n altar ta casherickey'n giout?

20 Quoi-erbee er-y-fa shen looys liorish yn altar, t'eh loo liorish yn altar hene, as liorish dy chooilley nhee ta chebbit er.

21 As quoi-erbee looys liorish y chiamble, t'eh loo liorish y chiamble, as liorishyn ta cummal ayn.

22 As eshyn looys liorish niau, t'eh loo liorish stoyl-recoil Yee, as liorishyn ta ny hoie er.

23 Smerg diu scrudeyryn as Phariseeyn, chrauce-oalsey; son ta shiu geeck jaghee jeh mynthey, anise as cummin, agh cha vel shiu er chooilleyen currymyn s'yumyrchee yn leigh, cairys, myghin as firriny: ad shoh lhisagh shiu v'er n'yannoo, fegooish y chooid elley y aagail gyn jannoo.

24 Shiuish lēideillee doal, ta sheeley veue yn char-chuilag, agh sluggee shin camel.

25 Smerg diu scrudeyryn as Phariseeyn, chrauce-oalsey: son ta shiu glenney yn capan as y claare er cheu-mooie, agh cheu-sthie t'ad lane dy hranlaase as dy neu-heclty.

26 Pharisee ghoal, glen hoshiaht cheu-sthie yn chappan as y claare, dy vod y cheu-mooie ve glen myrgeeddin.

27 Smerg diu scrudeyryn as Phariseeyn, chrauce-oalsey; son ta shiu goll-rish daaghyt t'er nyn ghiallaghey, ta dy jarroo jeeaghyn aalin er cheu-mooie, agh cheu-sthie t'ad lane dy chraueyn ay merriu, as jeh dy chooilley sajeays.

28 Shen myr ta shiuish neesht er cheu-mooie cairagh ayns shillee deiney, agh cheu-

this ta shiu lan dy chrauceaght-oalsey as dy voo-chairya.

29 Smern diu scrudeyrn as Phariseeyn, chrauce-oalsey; son dy vel shiu troggal oaiaghyn ny phadeyrn, as soiaaghey magh thiaaghtyn ny deimey cairagh.

30 As gra, Dy beagh shiyn er ve ayns laghyn nra ayraghyn, cha beagh shiyn er ve nyn baarteasyn m'roosyn ayns fuill ny phadeyrn.

31 Shen-y-fa ta shiu nyn veaniahyn noi es hene, ny nee shiunish yn slught ocryn hug ny phadeyrn dy baase.

32 Lhieen-jee soose eisht towse nyn ayraghyn.

33 Shiunish ard-nieughyn, sheeloge dy ard-nieughyn, kys oddys shiu kerraghey niurn y scapail?

34 ¶ Shen-y-fa, cur-my-ner, ta mish coyrt hui phadeyrn, as deimey creeneey, as scrudeyrn; as paart jeu nee shiu y varroo, as y chrosey, as paart jou nee shiu y scutchal ayns nyn guaiylyn, as geiyrt ad veih ard-valley gys ard-valley:

35 Dy vod ooilley yn uill chairagh his er deayrtey er y thaloo tuittym erriu, veih fuill Abel cairagh, gys fuill Zecharias, mac Varachias, eh ren shiu y varroo eddyr y chianble as yn altar.

36 Dy firrinagh ta mee gra riu, Dy jig dy chooilley nhee jou shoh er y cheeloge shoh.

37 O Yerusaleem, Yerusaleem, uss ta cur dy baase ny phadeyrn, as claghey adsyn t'er nyn goyrt er chaghteraght hood, cre cha mennick as va mish agyndagh t'er haglym dty chloan cooidjagh, myr ta kiark goaill stiagh e hein, fo my skianyn, as cha jinnagh shiu!

38 Cur-my-ner, ta'n this es faagit diu follym-faase.

39 Son ta mee gra riu, Nagh vaik shiu mish maghey shoh, derrey jirrys shiu, Ba'nit ta eshyn ta cheet ayns ennym y Chiarn.

CAB. XXIV.

A S'he Yeesey magh as jimmee eh veih'n chianble; as haink e ostyllyn huggey dy ghoailt baght marish jeh ahlid y chianble.

2 As dooyrt Yeesey roo, Nagh vaik shiu ooilley ny reddyn shoh? dy firrinagh ta mee gra riu, Nagh bee faagit yn chlagh er clagh elley, nagh bee er ny lhiaggal.

3 ¶ As myr t'eh ny hoie er cronk ny Oliveyn, haink e ostyllyn huggey er-lheh, gra, Insh dooin, cuin vees ny reddyn shoh? as ere'n cowrey vees jeh'n cheet ayd, as jeh jerrey yn theihill?

4 As dreggyr Yeesey as dooyrt eh roo, Cur-jee twoase nagh moll dooinney erbee shiu.

5 Son hig ymmodee ayns my ennym's, gra, Mish yn Creest: as nee ad ymmodee y volley.

6 As cluianee shiu jah caggaghyn, as jeh

imraaghyn dy chaggaghyn: jeeagh nagh bee shiu seaghnit: son shegin da dy chooilley nhee jou shoh cheet gys kione, agh cha bee yn jerrey foast.

7 Son nee ashoon girree-magh noi ashoon, as reeriaght noi reeriaght: as bee gennaghyn as crampyn, as craaghyn-thallooin ayns ymmodee ynnydyn.

8 Bee ooilley shoh toshiaght seaghyn diu.

9 Eisht livreyee ad shiu seose dy ve seaghnit, as marree ad shiu: as bee dy chooilley ashoon dwoaiagh erriu er-coontey yn ennym aym's.

10 As eisht nee ymmodee scarrey rish nyn gredjue, as brahee' ad, as ver ad feoh yn derrey yeh da'n jah elley.

11 As nee ymmodee phadeyrn-foabey girree seose, as moorane y volley.

12 As er-yn-oyr dy jean olkys bish-aghey, nee graih-ghiaistylagh ymmodee feayraghey.

13 Agh bee eshyn, nee tannaghtyn firrinagh gys y jerrey, er ny basail.

14 As bee sushtal yn reeriaght er ny phreacheil ayns ooilley yn seihill, son feanish da dy chooilley ashoon, as eisht nee yn jerrey cheet.

15 Tra hee shiu er-y-fa shen esjegys ya traarty, ta loayrit jeh fiorish Daniel y phadeyr, ny basoo ayns yn ynyd casherick, (eshyn ta lhaish, lhiag da tawey 'ghoaill).

16 Eisht lhiag daneayn t'ayns Judea thea gys ny sléityn.

17 Eshyn t'er mullagh y thie, ny lhiag da cheet neose dy ghoailt m'arish nhee erbee ass e hie:

18 As ny lhiag dasyn t'ayns y vagher chynndas back, dy chur lesh e eaddagh.

19 As smern dauesyn ta torragh, as dauesyn ta cur keeagh ayns ny laghyn shen.

20 Agh gnee-jee shiunish nagh bee shiu égnit dy hea ayns y gheurey, ny er y doonaght.

21 Son bee seaghyn moor ec y traas shen, lheid as nagh row er-dy hoshiaght y theihill gys y traas t'ayn nish, as lheid as nagh bee dy bragh arragh.

22 As managh beagh ny laghyn shen dy leah harriah, cha beagh dooinney bio er ny hamail: agh er graih yn chloan reih, bee ny laghyn shen dy leah harriah.

23 Eisht my jir dooinney erbee riu, Cur-my-ner, ta Creest ayns shoh, ny ayns shid; sy cred-jee eh.

24 Son nee Creestyn foalsey, as phadeyrn foalsey girree, as cowraghyn moorey as ymdysyn y heishaghey, ayns wheesh (my oddagh eh ve) dy jinnagh ad molley-yn es chloan reihit.

25 Cur-my-ner, ta mish er n'ish diu ro-luae.

26 Shen-y-fa my jir ad riu, T'eh ayns yn asaght, ny gow-jee magh: cur-my-ner, t'eh ayns ny shamynyn follik, ny cred-jee eh.

27 Son myr ta'n tendreil cheet ass y shiar,

as cur soilshey choud as gys y sheear : myr shen neesht vees cheet Mac y dooinney.

28 Son cre-erbee yn raad vees yn con-vayrt, shen y raad bee ny urlee er nyn jag-lym cooidjagh.

29 ¶ Chelleeragh lurg seaghyn ny laghyn shen, hig dorraghys er y ghrian, as cha der yn eayst e soilshey, as tuittee rollageyn ym aer, as bee pooaraghyn yn aer er nyn graa.

30 As eisht bee cowrey Mac y dooinney er ny akin ayns yn aer : as ec y traa shen nee ooilley sheellogheyn y thallooin dobberan, as hee ad yn Mac dooinney cheet ayns bodjallyn yn aer, lesh pooar as gloyr vooar.

31 As ver eh magh e ainleyn lesh yn trumpet dy ard-choraa, as nee ad e chloan reiht y haghym cooidjagh veih ny kiare geayghyn, veih'n derrey ard fo'n aer gys yn ard elley.

32 Ynsee-jee eisht coraa-dorragehy veih'n villey-figgagh : tra ta'd banglane echehy foast eor, as cur magh duillagyn, ta fys eu dy vel y sourey er-gerrey.

33 Er yn aght cheddin shiuish, tra hee shiu ooilley ny reddyn shoh, toig-jee dy vel eh er-gerrey, dy jarroo ec ny dorryssyn.

34 Dy firrinagh ta mee gra riu, Cha bee yn cheloge shoh harriash, derrey vees dy chooilley nhee jeu shoh cooilleenit.

35 Nee yn aer as ym ooir cherraghtyn, agh myr ghoan's cha jean cherraghtyn.

36 ¶ Agh er y laa as yn oor shen, cha vel fys ec dooinney erbee, cha vel ec ainleyn niau, agh ec myr Ayr ny-lomarcen.

37 Agh myr va laghyn Noe, myr shen myrgeeddin vees cheet Mac y dooinney.

38 Son myr ayns ny laghyn va roish y thoilley, v'ad gee as giu, poosey as coyrt ayns poosey, derrey yn laa hie Noe stiagh ayns yn arg.

39 As cha dug ad tasteey, derrey haink y thoilley as ghow eh ad ooilley ersooyl ; myr shen myrgeeddin vees cheet Mac y dooinney.

40 Shen y traa vees daa ghooineyn ayns y vagher, bee fer goit as fer faagit.

41 Bee daa ven blich ec y wyllin, yn derrey yeh goit, as y jeh elley faagit.

42 ¶ Shen-y-fa bee-jee er nyn arrey, son cha vel fys eu er yn oor tra hig nyn Jiarn.

43 Agh shoh toig-jee, dy beagh fys er ve ec mainshter y thie cre'n oor veagh y maarliagh er jeet, veagh eh er e arrey, as cha beagh eh er lhiggey da brishey stiagh er e hie.

44 Shen-y-fa bee-jee shiuish myrgeeddin ullee : son ec lheid yn oor as nagh vel shiu smooineaghtyn er, hig yn Mac dooinney.

45 Quoi eisht yn charvaant firrinagh as creeney shen, ta e Hiarn er n'yannoo ny erreill er e vooinej, dy chur daue nyn meaghey ayns traa cooie ?

46 Bannit ta'n charvaant cheddin, yow e Hiarn, tra hig eh, jannoo myr shen.

47 Dy firrinagh ta mee gra riu, dy liv-

reyee eh gys y churym echeysyn ooilley e chooid.

48 Agh myr jir y drogh-harvaant shen ayns e chree, Ta myr Hiarn lhiggey shaghey yn cheet echey,

49 As toshiaght y yannoo dy woalley e beshaghyn-sharvaant, as dy ee as dy iu marish ny meshtallee.

50 Hig Chiarn y charvaant shen ec laa nagh bee eh jeeaghyn er e hon, as ayns oor nagh bee eh twoaigh jeh ;

51 As giaree eh eh veih-my-cheilley, as pointee eh e chronney marish ny crane-oalsey : ayns shen vees keayne as snagger-aght feeacklyn.

CAB. XXV.

EISHT bee reeriaght niau er ny boyl-aghey gys jeih moidynyn, ghow ny lampyn oc, as hie magh quail y dooinney-poossee.

2 As va queig jeu creeney, as queig ommijagh.

3 Hug adsyn va ommijagh lhieu ny lampyn oc, agh cha dug ad lhieu oil maroo :

4 Agh hug y vooinej chreeney lhieu oil ayns ny syn oc marish nyn lampyn.

5 Choud as v'ad fieu er y dooinney-poossee, huitt ad ooilley er saveenagh as cadley.

6 As ec main-oie va eam er ny choirt, Cur-my-ner ta'n dooinney-poossee cheet, gow-jee magh ny whail.

7 Eisht dirree ooilley ny moidynyn shen, as hooar ad aarloo nyn lampyn.

8 As dooyrt y vooinej ommijagh rish y vooinej chreeney, Cur-jee dooinyn jeh'n oil euish, son ta ny lampyn ain goll asa.

9 Agh dreggyr y vooinej chreeney, gra, Cha der ; er-aggle nagh bee dy liooar ain dooin hene as diuish neesht : share din roie hucsyn ta creck, as kionnaghey diu hene.

10 As choud as v'ad goll dy chionnaghey, haink y dooinney-poossee, as hie yn vooinej va aarloo stiagh marish gyt y vannish, as va'n dorrys jeight.

11 Ny lurg shen haink ny moidynyn elley, gra, Hiarn, Hiarn, foshil dooin.

12 Agh dreggyr ehyn as dooyrt eh, Dy firrinagh ta mee gra riu, nagh voddym goaill riu.

13 Bee-jee er nyn dwoaie er-y-fa shen, son cha vel fys eu er y laa ny'n oor, nee Mac y dooinney cheet.

14 ¶ Son ta reeriaght niau myr dooinney va mysh goaill jurnah gys cheer foddey, deie er e harvaantyn hene, as livrey eh daue e chooid :

15 As da fer hug eh queig talentyn, da fer elley jees, as da fer elley unnane, da dy chooilley ghooineyn rere roshntyn e huahet, as chelleeragh ghow eh e yurnah.

16 Eisht hie yn fer v'er gheddyn ny queig talentyn, as ren eh dellal lhieu, as choosyn eh queig talentyn elley.

17 As myrgheddin eshyn v'er gheddyn jees, chossyn eh neesht jees elley.

18 Agh eshyn va lesh yn un talent, hie eh as chleiy eh ayns y thalloo, as dollee eh argid e hiarn.

19 Agh lurg foddey dy hraa haink chiarn ny sharvaantyn shen, as ren eh coontey roo.

20 As haink eshyn v'er gheddyn ny queig talentyn, as hug eh lesh queig talentyn elley, gra, Hiarn, livrey uss dooys queig talentyn : cur-my-ner, ta mee er chooney queig talentyn elley lhiu.

21 Dooyrt e hiarn rish, S'mie t'ou er n'yannoo, harvaant vie as firrinagh ; t'ou er ny ve firrinagh ayns y veggan, livrey-ym moorane gys dty churrym : immee uss stiagh gys boggey dty hiarn.

22 Haink eshyn myrgheddin v'er gheddyn yn daa halent, as dooyrt eh, Hiarn, livrey uss dooys daa halent : cur-my-ner, ta mee er chooney daa halent elley lhiu.

23 Dooyrt e hiarn rish, S'mie t'ou er n'yannoo, harvaant vie as firrinagh : t'ou er ny ve firrinagh ayns y veggan, livrey-ym moorane gys dty churrym : immee uss stiagh gys boggey dty hiarn.

24 Agh y fer v'er gheddyn yn un talent, haink eh, as dooyrt eh, Hiarn, va fys aym's dy nee dooinney creoi oo ; buinn raad nagh ren oo cuirr, as chaglym raad nagh ren oo skealey.

25 As ghow mee aggle, as hie mee as dollee mee dty halent ayns y thalloo : jeeagh, shoh dhyt dty chooid hene.

26 Dreggyr e hiarn, as dooyrt eh rish, Harvaant vee-chairagh as neu-harroogh, va fys ayd's dy row mish buinn raad nagh ren mee cuirr, as chaglym raad nagh ren mee skealey.

27 Lhisagh oo er-y-fa shen v'er chur my argid magh er-use, as eisht tra harrin, oddin v'er gheddyn my chooid hene lesh bishaghey.

28 Gow-jee er-y-fa shen yn talent veihsyn, as cur-jee eh dasyn ta jeih talentyn echey.

29 Son da dy chooilley ghoooinney ta kuse echey vees er ny choyrt, as yiw eh ny smoo : agh veihsyn nagh vel echey vees er ny ghoail ersooyl eer shen ny ta echey.

30 As tilg-jee yn charvaant neu-harroogh gys y dorraghys sodjey-mooie : ayns shen vees keayne as anaggeraght feeacklyn.

31 ¶ Tra hig Mac y dooinney ayns e ghloyr, as ooilley e ainleyp casberick mairish, shen y tra hoie-y e eh er stoyl-reoail e ghloyr.

32 As kiongoyrt rish vees dy chooilley ashoon er nyn jaglym ; as scarree eh ad veih-my-cheilley, myr ta bochilley scarrey eddyr e chirree as ny goair :

33 As soie-ee eh ny kirree er e laue-yesh, agh ny goair er e laue-chiare.

34 Eisht jir y ree roosyn er e laue-yesh, Tar-jee chloan vannit my Ayrey, gow-jee airaght 'sy reeriaght ta kiarit diu er-dy ho-shiagh y theihll.

35 Son va mee accryssagh, as hug shiu beaghey dou : va mee paagh, as hug shiu jough dou : va mee my yoorree, as ghow shiu stiagh mee :

36 Rooisht, as ren shiu m'y choamrey : va mee ching, as haink shiu dy my yeeagh-yn : va mee ayns pryssoon, as haink shiu hym.

37 Eisht nee'n chloan chairagh eh y reggyrt, gra, Hiarn, cuin honnick shin oo accryssagh, as dy dug shiu beaghey dhyt ? ny paagh, as dy dug shin jough dhyt ?

38 Cuin honnick shin oo dty yoorree, as dy ghow shin stiagh oo ? ny rooisht, as dy ren shin dty choamrey ?

39 Ny cuin honnick shin oo ching, ny ayns pryssoon, as dy daink shin, dy dty yeeaghyn ?

40 As freggyree yn Ree, as jir eh roo, Dy firrinagh ta mee gra riu, Ayns wheesh as dy vel shiu er n'yannoo eh son y fer sloo jeu shoh my vraaraghyn, ta shiu er n'yannoo eh er my hon's.

41 Eisht jir eh roosyn myrgheddin er y laue chiare, Immee-jee voym, chloan churstei gys yn aile dy bragh farraghtyn, kiarit son y drogh-spyrryd as e ainleyn.

42 Son va mee accryssagh, as cha dug shiu beaghey dou : va mee paagh, as cha dug shiu jough dou :

43 Va mee my yoorree, as cha ghow shiu stiagh mee : rooisht, as cha ren shiu m'y choamrey : ching, as ayns pryssoon, as cha daink shiu dy my yeeaghyn.

44 Eisht nee adsyn myrgheddin eh y reggyrt, gra, Hiarn, cuin honnick shin oo accryssagh, ny paagh, ny dty yoorree, ny rooisht, ny ching, ny ayns pryssoon, as nagh chooin shin lhiat ?

45 Eisht nee eh nyn reggyrt, gra, Dy firrinagh ta mee gra riu, Ayns wheesh as nagh ren shiu eh son unnane jeh'n vooijer sloo jeu shoh, cha ren shiu eh er my hon's.

46 As hed ad shoh ersooyl gys y kerraghey dy bragh farraghtyn : agh y chloan chairagh gys y vee veayn.

CAB. XXVI.

AS haink eh gy-kione erreish da Yeesey ve er loayrt ooilley ny goan shoh, dy dooyrt eh rish e ostyllin,

2 Ta fys eu lurg daa laa dy bee feailley ny caisht, as dy bee yn Mac dooinney er ny vrah dy ve er ny chrossey.

3 Eisht va ny ard-saggyrtyn as ny scudeyrn as shanstyr y phobble er nyn jaglym cooidjagh gys thie yn ard-saggyrt va enmys-sit Caiaphas.

4 As hug ad nyn goyrle dy cheilley, my-chione Yeesey y ghoail dy follit, as dy choyrt eh gy-bease.

5 Agh dooyrt ad, Cha nee er laa ny feailley, er-aggle dy bee irree-magh ayn mastey'n poble

6 ¶ Nish tra va Yeesey ayns Bethany, ayns thie Simon yn Iourane,

7 Haink huggey ben lesh box alabaster dy ooil feer chostal, as gheayrt ee eh er e chione, myr v'eh ny hoie ec bee.

8 Agh tra honnick e ostyllyn shoh, v'ad jymmoosagh, gra, Cre'n-fa va'n jummal shoh jeant?

9 Son oddagh yn ooil shoh v'er ny ve creckit son moorarane, as er ny choyrt da ny boghtyn.

10 Tra hoig Yeesey shoh, dooyrt eh roo, Kys dy vel shiu boirey yn ven? son t'ee er n'yannoo obbyr vie orrym's.

11 Son ta ny boghtyn eu kinjagh mériu, agh mish cha vel eu kinjagh.

12 Son liorish dy vel ee er gheayrtey yn ooil shoh er my chorp, t'ee er n'yannoo eh cour my oanluckye.

13 Dy firrinagh ta mee gra riu, Cre-theihll y raad vees yn sushtal shoh er ny phreachail, dy bee shoh myrgeddin ta'n ven shoh er n'yannoo, er ny imraa ayns cooin-aghtyn j'ee.

14 ¶ Eisht hie fer jeh'n daa ostyl yeig, va enmyssit Yuasee Icariot, gys ny ard-sag-gyrtyn.

15 As dooyrt eh roo, Cre ver shiu dooys, as livrey-ym diuish eh? As choard ad rish son jeih peeshyn as feed dy argid.

16 As veih'n traa shen v'eh shirrey caa dy vrah eh.

17 ¶ Nish er y chried laa jeh feailley yn arran-caisht, haink e ostyllyn gys Yeesey, as dooyrt ad rish, Cre'n raad sailt shin dy yannoo aarloos er dty hon dy ee yn eayn-caisht?

18 As dooyrt eh, Gow-jee gys yn ard-valley gys lheid y dooinney shen, as abbyr-jee rish, Ta'n mainshter gra, Ta my hraa ergerrey, freill-ym y chaisht ec dty hie's marish my ostyllyn.

19 As ren adsyn myr va Yeesey er n'oar-daghey daue, as daarleed yn eayn-caisht.

20 Nish tra va'n fastyr er-jeet, hoie eh sheese marish yn daa ostyl yeig.

21 As myr v'ad gee, dooyrt eh, Dy firrinagh ta mee gra aia, dy jean fer jiuish mish y vrah.

22 As v'ad dy mooar seaghnit, as ren ad toshiagh dagh fer jeh dy ghra rish, Hiarn, nee orrym's t'ou cheet?

23 As dansoor eahyn, gra, eahyn ta thummey e laue märmyn ayns y chlaare, eh shen nee mish y vrah.

24 Ta Mac y dooinney goll, myr te scruiit jeh: agh smerg da'n dooinney shen liorish vees Mac y dooinney er ny vrah: s'mie veagh eh son y dooinney shen mannagh row eh riau er jeet er y theihll.

25 Eisht dansoor Yuasee, ren y vrah eh, as dooyrt eh, Vainshter, nee mish eh? Dooyrt eahyn rish, T'ou er ghra eh.

26 ¶ As myr v'ad gee, ghow Yeesey aran, as vannie eh as vrish eh eh, as hug eh

eh da ny ostyllyn, gra, Gow-jee, ee-jee, shoh my chorp's.

27 As ghow eh yn cappen, as hug eh booise, as hug eh eh daue, gra, lu-jee oodley jeh shoh.

28 Son shoh my uill's jeh'n conaant noa, t'er ny gheayrtey son ymmodee son leih peccaghyn.

29 Agh ta mee gra riu, Nagh n'iu-ym maghey shoh jeh mess y villey-feeeyney, derrey'n laa iu-ym eh ass-y-noa mériu ayns reeriagh my Ayrey.

30 As tra v'ad er ghoail arrane-moyllee, hie ad magh gys cronk ny Oliveyn.

31 Eisht dooyrt Yeesey roo, Failee ya credjue euish oodley noght kyndagh rhym's: son te scruiit, Bwoail-ym's yn bochilley, as bee kirree yn chioiltane er nyn skeayley.

32 Agh erreish dou v'er n'irree reesht, hem reu gys Galilee.

33 Dansoor Peddyr as dooyrt eh rish, Ga dy vaill credjue dy chooilley ghoooinney kyndagh rhyt's, cha vaill my chredjue's dy bragh.

34 Dooyrt Yeesey rish, Dy firrinagh ta mee gra rhyt, Noght hene roish gerryim y chellee, dy nob us mish three keayrtyn.

35 Dooyrt Peddyr rish, Dy beign dou goll gy-baase mayrt, cha nobbin oo. As er yn agh cheddin loayr oodley ny ostyllyn.

36 ¶ Eisht haink Yeesey maroo gys ynned va enmyssit Gethsemane, as dooyrt eh rish ny ostyllyn, Soie-jee shiuish ayns shoh, choud as hem's gys padjer 'sy voeysl shid.

37 As ghow eh mairish Peddyr, as daa vac Zebedee, as ren eh toshiagh dy ve trimshagh as trom-chreeagh.

38 Eisht dooyrt eh roo, Ta my annym feer trimshagh, dy jarroo gys y baase: fuirree-jee ayns shoh as freill jee arrey märmyn.

39 As hie eh red beg sodjey, as huitt eh sheese er e eddin, as ghow eh padjer, as dooyrt eh, O my Ayr, my oddys eh 've, Hie da'n cappen shoh goll shagh-ym: ny-yeih cha nee m'aigney's, agh dty aigney's dy row jeant.

40 As haink eh gys ny ostyllyn, as hooar eh ad nyn gadley, as dooyrt eh rish Peddyr, Kys ta shoh, nagh voddagh shiu arrey y reayll märmyn un oor?

41 Bee-jee er nyn dwosie as gow-jee padjer, nagh duitt shiu ayns miolagh: ta'n spyrynd dy jarroo arryltagh, agh ta'n eill annoon.

42 Hie eh roish reesht yn nah cheayrt, as ghow eh padjer, gra, O my Ayr, mannagh vod yn cappen shoh goll shagh-ym, fegooash mee dy iu eh, dty aigney's dy row jeant.

43 As haink eh as hooar eh ad nyn gadley reesht: son va ny sooillyn octrome.

44 As daag eh ad, as hie eh roish reesht as ghow eh padjer yn trass cheayrt, gra ny goan cheddin.

45 Eisht haink eh gys e ostyllyn, as dooyrt eh roo, Caddil-jee: nish, as gow-jee

nyn vea; cur-my-ner ta'n oor tayrn er-gerrey, as ta'n Mac dooinney er ny vrah gys laueyn peccae.

46 Irree-jee, as llig dooin goll: cur-my-ner t'eshyn er-gerrey dooin ta dy my vrah.

47 ¶ As choud as v'eh foast loayrt, cur-my-ner, haink Yuasse, fer jeh'n daa ostyl yeig, as va sheshaght vooar marish lesh cliwenyn as luirg veih ny ard-saggyrtyn as shadstyr y phobble.

48 Nish hug eahyn v'er vrah eh, cowrey daue, gra, Quoi-erbee ver-yum paag da, shen eh, cum-jee eh dy shicky.

49 As chelleeragh haink eh gys Yeesey, as dooyrt eh, Dy vannee dhyt, Vainsther; as phaag eh eh.

50 As dooyrt Yeesey rish, My heshey, cre'n-fa t'ou er jeet? Eisht haink ad, as ghreimm ad er Yeesey, as ghow ad eh.

51 As cur-my-ner heeyn fer jeusyn va marish Yeesey magh e laue, as hayn eh e chliwe, as woail eh fer-mooinjerrey yn ard-saggyrt, as ghiare eh yn chleaysh jeh.

52 Eisht dooyrt Yeesey rish, Cur seose dty chliwe reesht 'sy fine: son nee adsyn ooilley ta goail y cliwe, cherraghtyn liorish y chliwe.

53 Vel uss smooiinaghtyn nagh voddym's nish gucee gys my Ayr, as yinnagh eh chelleeragh hym erakyn daa legion jeig dy ainleyn?

54 Agh kys eisht vees ny scriptyryn er nyn gooilleeney, dy nee shoh myr te dy ve?

55 Ayns yn oor cheddiu dooyrt Yeesey rish y pobble, Vel shiu er jeet magh myr noi maarliagh, lesh cliwenyn as luirg dy my ghoail? hoie mee m'eri gagh-laa gysaghey ayns y chiamble, as cha ren shiu my ghoail.

56 Agh va ooilley shoh jeant, dy voddagh scriptyryn ny phadeyryn ve cooilleenit. Eisht ren ooilley ny ostyllyn treigell eh, as cosney roue.

57 ¶ As leed y vooijer v'er ghoail Yeesey eh ersooyl gys Caiaphas yn ard-saggyrt, raad va ny scrudeyryn as y chanstyr er nyn jaglym cooidjagh.

58 Agh deyr Peddyr er foddey ny yel, gys thie yn ard-saggyrt, as hie eh stiagh, as hoie eh marish y vooijer dy yeeaghyn cre'n erree harragh er.

59 Nish va ny ard-saggyrtyn as y chanstyr as ooilley yn chooncell, shirrey feanishyn foalsey noi Yeesey dy chooyrt eh gy-baase.

60 Agh cha dooar ad veg: ga dy daink ymmodee feanishyn foalsey, foast cha dooar ad veg. Ec y jerrey haink daa eanish foalsey.

61 As dooyrt ad, T'eh shoh er ghra, Ta'n phooar aym's dy lhieggall chiamble Yee, as dy hrogall eh reesht ayns thre laa.

62 As haas yn ard-saggyrt seose, as dooyrt eh rish, Nagh vel oo cur ansoor? cre shoh t'ad dy lhiassaghey dt'oi?

63 Agh va Yeesey ny-host. As dreggyr yn ard-saggyrt as dooyrt eh rish, Ta mee cur currym ort liorish y Jee bio, oo dy insh dooin, nee oo yn Creest mac Yee.

64 Dooyrt Yeesey rish, T'ou uss er ghra eh: ny-yeih ta mish gra riu, Ny lurg shoh hee shiu Mac y dooinney ny hoie er laue-yesh yn phooar, as cheet ayns bodjallyn yn aer.

65 Eisht raip yn ard-saggyrt e choamrey, gra, T'eh er loayrt goan mollahaghtagh, cre'n fette sodjey t'ain er feanishyn? cur-my-ner, nish ta shiu er chlahtyn e ghoan-mollahaghtagh.

66 Cre tashiu smooiinaghtyn jeh? Dansoor ad, as dooyrt ad, T'eh tollchin dy ve er ny chooyrt gy-baase.

67 Eisht cheau ad shellaghyn ayns e eddin, as woail ad eh, as woail feallagh elley eh lesh bassyn nyn laueyn.

68 Gra, Jean phadeyrys dooin, uss yn Creest, quoi ta dy dty woalley?

69 ¶ Nish va Peddyr ny hoie chea-mooie jeh'n cheshaght ayns y halley: as haink ben-aeg huggey, gra, V'ou uss myrgeeddin marish Yeesey dy Ghalilee.

70 Agh dob eh kiongoyrt roo ooilley, gra, Cha t'aym cre t'ou dy ghra.

71 As tra v'eh er ghoil magh ayns y phorch, honnick ben-aeg elley eh, as dooyrt ee roosyn v'ayns shen, V'eh shoh myrgeeddin marish Yeesey dy Nazareth.

72 As reesht dob eh lesh loo, Cha mione dou yn dooinney.

73 As tammylt ny lurg shen haink huggey paart jeh'n cheshaght, as dooyrt ad rish Peddyr, Shicky she fer jee oo, son ta dty ghlaire dy dty vrah.

74 Eisht ren eh toshiaght dy ghweeaghyn as dy loo, gra, Cha mione dou yn dooinney. As chelleeragh ren y kellaagh gerrym.

75 As choinee Peddyr er ny goan va Yeesey er ghra rish, Roish gerrym y chellee, obbee uss mish thre keayrtyn. As hie eh magh as cheayn eh dy sharroo.

CAB. XXVII. .

TEA va'n moghtrey er jeet rish, hug ooilley ny ard-saggyrtyn as shanstyr yn phobble nyn goyrl dy cheilley, dy chooyrt eh gy-baase.

2 As erreish daue v'er chiangley eh, leed ad eh ersooyl, as livrey ad eh gys Pontius Pilate yn kiannoort.

3 ¶ Tra honnick eisht Yuasse ren y vrah eh, dy row eh er ny gheytey, ghow eh arrya, as hug eh lesh reesht ny jeli peeshyn as feed dy argid gys ny ard-saggyrtyn as y chanstyr.

4 Gra, Ta mee er n'yantho peccah, ayns dy vel mee er vrah yn uill neu-chyndagh. As dooyrt adsyn, Cre ta shen dooinyn? jeaggh uss da shen.

5 As hilg eh sheest ny peeshyn argid ayns y chiamble, as jimmee eh roish, as hie eh as ren eh eh-hene y chroghy.

6 As ghow ny ard-saggyrtyn ny peeshyn argid, as dooyrt ad, Cha vel eh lowal dy chooyrt ad mastey tashaghtyn y chiamble, er-yn-oyr dy nee leagh foalley t'ayn.

7 As ghow ad coyrle, as chionnee ad lhieu magher yn phasheyder, dy oanluckey joareyn ayn.

8 Shen-y-fa va'n magher shen enmysit, Yn magher-foalley, gys y laa t'ayn jiu.

9 (Shen y traa va cooilleenit ny va loayrit liorish Jeremy yn phadeyr, gra, As ghow ad ny jeh peeshyn as feed dy argid, yn phrice echeysyn v'er ny phriceil, eshyn hug cloan Israel price er :

10 As hug ad ad son magher yn phasheyder, myr va'n Chiarn er n'oardaghey dou).

11 As hass Yeesey fenish y chiannoort, as denee yn kiannoort jeh, gra, Nee uss ree ny Hewnyn? As dooyrt Yeesey rish, T'ou uss dy ghra eh.

12 As tra v'eh er ny chassid liorish ny ard-saggyrtyn as y chanstyr, cha dug eh ansoor erbee daue.

13 Eisht dooyrt Pilate rish, Nagh vel oo clastyn cre whilleen red t'ad shoh cur stiagh dt'oi?

14 As cha dug eh un ockle dy ansoor da, ayns wheesh as dy ghow yn kiannoort yindys mooar.

15 Nish ec y feailley shen va'n kiannoort clightey feaysley daue pryssoonagh erbee dy bailloo.

16 As ya oc ec y traa shen ard-phryssoonagh va enmysit Barabbas.

17 Shen-y-fa tra v'ad er nyn jaglym cooidjagh, dooyrt Pilate roo, Quoi sailliu mee dy eaysley diu? Barabbas, ny Yeesey, ta enmysit Creest?

18 Son va fys echey dy nee ayns goanlys v'ad er chur stiagh eh.

19 Erreish da soie er stoyl y vriwnys, hug e ven fys huggey, gra, Ny bee veg ayd's dy yannoo rish y dooinney cairagh shen: son s'mooar ta mee er hurranse jiu ayns my chadley, er y choontey echeysyn.

20 Agh ehoyrlee ny ard-saggyrtyn as shanstyr y phobble ad dy yannoo aghin son Barabbas, as Yeesey y choyrty gy-baase.

21 Dansoor y kiannoort as dooyrt eh roo, Quoi jeh'n jees sailliu mee dy eaysley diu? Dooyrt adsyn, Barabbas.

22 Dooyrt Pilate roo, Cre nee'm eisht rish Yeesey, ta enmysit Creest? Dooyrt ad ooilleey rish, Lhig da v'er ny chrossey.

23 As dooyrt y kiannoort, Cre'n-oyr, cre'n olk t'eh er n'yannoo? Agh deie adsyn ny smoo, gra, Lhig da v'er ny chrossey.

24 ¶ Tra honnick Pilate nagh dug ad geill da e choyrle, agh dy row ad aarlooy dy irree-magh, ghow eh ushtey, as niee eh e laueyn kiongoyrt rish y pobble, gra, Ta mish neu-chyndagh jeh fuill yn phersoon cairagh shen, jeeagh-jee shiuisht da.

25 Eisht dansoor ooilleey yn pobble, gra, Yn uill echey dy row orriny, as er nyn gloan.

26 ¶ Eisht deayshil eh Barabbas daue; as erreish da Yeesey ve scuitichit, hug eh briwnys er dy v'er ny chrossey.

27 Eisht hug sidporyn y chiannoort lhieu Yeesey gys halley ny briwnys, as deie ad er slane sheshaght ny sidporyn.

28 As rooisht ad eh, as hug ad er coamrey scarleod.

29 ¶ As fee atthey dy ghrineyn hug ad eh mysh e chione, as cuirtlagh ayns e laue-yesh: as glioonney kiongoyrt rish dooyrt ad ayns craid, Dy vannee dhyt, Ree ny Hewnyn.

30 As cheau ad shellaghyn er, as ghow ad y chuirtagh, as woail ad eh er y chione.

31 As erreish daue v'er n'yannoo [nyn saie] craid er, ghow ad yn coamrey reecoil jeh, as hug ad e gharomad bene er, as leicid ad eh ersooyl dy chrossey eh.

32 As myr haink ad magh, hooar ad dooinney jeh Cyrene, enmysit Simon: eshyn ren ad y eaginaghey dy ymyrkey e chrosh.

33 As tra v'ad er jeet gys ynyd ta enmysit Golgotha, ta shen dy ghra, Yunyd bollag.

34 Hug ad da vinegar dy iu, as gall ny-chione: as tra v'eh er vlashhtyn eh, cha baillish giu.

35 As ren ad eh y chrossey, as rheynn ad e gharomadyn, tilgey lottyn: as shoh myr va cooilleenit shen loayr y phadeyr, Rheynn ad my gharomadyn nyn mast' oc, as er my chooat ren ad lottyn y hilgey.

36 As hoie ad sheese as dreill ad arrey er ayns shen.

37 As hoie ad erakyn e chione oyr e vanish scrut, SHOH YEESEY REE NY HEW-NYN.

38 Eisht va daa vaarligh er ny chrossey marish: yn derrey yeh er y laue-yesh, as y jeh elley er y laue-chiare.

39 ¶ As doltoaan y vooinjer va goll shaghey eh, craa nyn ghing.

40 As gra, Uss ta lhiagall y chiable, as dy hroggal eh reesht ayns three laa, saue oo bene: my she mac Yee oo, tar neose jeh'n chrosh.

41 Myr shen neesht ren ny ard-saggyrtyn craidey mysh, marish ny scrudeyryn as y chanstyr, as dooyrt ad,

42 Haue eh feallagh elley, eh-bene cha vod eh sauail: my she ree Israel eh, lhig da cheet neose jeh'n chrosh, as nee mayd credjal ayn.

43 Hreisht eh ayns Jee; lhig da eh y livrey nish my saillish eh: son dooyrt eh, She mac Yee mee.

44 Hilg ny maarlee myrgeeddin v'er nyn grossey marish yn lheid cheeddin er.

45 Nish veih yn cheyoo oor, va dorraghys harrish ooilleey yn cheer, gys yn nuyoo oor.

46 As mygeayrt yn nuyoo oor, deie Yeesey lesh ard-choraa, gra, ELI, ELI, LAMA SABACH-THANI? ta shen dy ghra, My Yee, My Yee, cre'n-fa t'ou er my hreigil?

47 Dooyrt paart jeusyn va nyn shasoo ayns shen, tra cheayil ad shen, Ta'n dooinney shoh geamagh er Elias.

48 As chelleeragh roie fer jeu, as ghow eh sponge, as lhien eh eh lesh vinegar, as

hug eh eh er cuirtlagh, as heeyn eh eh huggey dy iu.

49 Dooyrt y vooijer elley, Faag-jee veue eh, hee mayd jig Elias dy hauail eh.

50 ¶ Tra va Yeesey er n'eamagh reesht lesh ard-choraa, phaart eh.

51 As cur-my-ner, va'n coodaghey va eddyr, y chiable as yn ynnyd casherick raipit veih-my-cheilley, veih'n vullagh gys y laare; as ren y thalloo craa, as ny creggyn scoltey.

52 As va ny oaiaghyn er nyn vooley, as ren ymmodee jeh kirp ny nooghyn va nyn gadley, girree seose,

53 As cheet ass ny oaiaghyn oc lurg yn irree-seose-reesht echey, hie ad stiagh ayns yn ard-valley casherick, as hoilshee ad ad-hene da ymmodee.

54 Nish tra honnick yn captan, as adsyn va mairish freayll arrey er Yeesey, yn craa-thallooin, as ny reddyn v'er jeet gy-kione, ghow ad aggle mooar, gra, Dy firrinagh shoh va Mac Yee.

55 As va ymmodee mraane ayns shen (va jeeaghyn er tammylt voue) va er n'eiyrt er Yeesey veih Galilee dy hirveish er.

56 Nyn mast' oc va Moirrey Malaine, as Moirrey moir Yamys as Yoses, as moir cloan Zebedee.

57 Tra va'n fastyr er jeet, haink dooinney berchagh ass Arimathea, va enmysst Joseph, va myrgeiddin eh-hene credjal ayns Yeesey.

58 Hie eh shoh gys Pilate, as ren eh aghin son corp Yeesey: eisht doardee Pilate yn corp dy ve er ny livrey.

59 As tra va Joseph er n'ghoail y corp, hoill eh eh ayns aanrit glen,

60 As doanluck eh eh ayns yn oaié noa echey hene, v'eh er chleiy ass y chreg: as rowl eh clagh vooar er beaal yn oaié, as jimmeé eh roish.

61 As va Moirrey Malaine, as Moirrey elley, nyn soie jeeragh er yn oaié.

62 ¶ Nish yn nah laa lurg laa yn aarlagey, haink ny ard-saggyrtyn as ny Phariseeyn cooidjagh gys Pilate,

63 Gra, Vainshter, ta cooinaghtyn ain dy dooyrt yn molteyr shen, choud as v'eh foast bio, Lurg three laa neem's girree reesht.

64 Cur sarey er-y-fa shen yn oaié dy ve jeant shicky, derrey yn trass laa, er-aggle dy jig e ostyllyn ayns yn oie, as dy geid ad eh ersooyl, as dy jir ad rish yn pobbie, T'eh er n'irree veih ny merriu: myr shen bee ny molteyr's s'jerree ny smessey na'n chieid volteyr's.

65 Dooyrt Pilate roo, Ta watch eu, immee-jee reue, jeau-jee cha shicky jeh as oddys shiu.

66 Myr shen hie ad, as ren ad yn oaié shicky, sealal y chlagh, as soiaaghey watch.

CAB. XXVIII.

TRA va'n doonaght harrish, as y vadran cheet rish er y chieid laa jeh'n chiahtid,

haink Moirrey Malaine, as Moirrey elley dy voddagh ad yn oaié y akin.

2 As cur-my-ner va craa tha'hooin mooar ayn; son va ainle y Chiarn er jeet neose veih niau, as er jeet as er rowlak back yn chlagh jeh beaal yn oaié, as er hoie urree.

3 Va'n eddin echey goll-rish y tendreil, as e choamrey gial myr y sniaghtey.

4 As ayns aggle roish va ny arreyderyn er-crau, as haink ad dy ve myr deinye marroo.

5 As dreggyr yn ainle, as dooyrt eh rish ny mraane, Ny gow-jee aggle: son ta fys aym's dy vel shiu shirrey Yeesey, v'er ny chrossey.

6 Cha vel eh ayns shoh, son t'eh er n'irree, myr dooyrt eh-hene: tar-jee, jeeagh-jee er yn ynnyd raad va'n Chiarn oanluckit.

7 As immee-jee dy tappee, as insh-jee da e ostyllyn, dy vel eh er n'irree veih ny merriu; as cur-my-ner, t'eh goll reue gys Galilee, ayns shen hee shiu eh, cur-my-ner, ta mish er n'insh diu.

8 As jimmeé ad dy tappee veih'n oaié lesh aggle as boggey mooar, as roie ad dy chur lhieu yn naight gys e-ostyllyn.

9 ¶ As myr v'ad goll dy insh eh da e ostyllyn, cur-my-ner haink Yeesey nyn guail, gra, Dy vannee diu. As haink ad, as huit ad sheese ec e chassyn, lesh nyn laueyn orroo, cur ooashley da.

10 Eisht dooyrt Yeesey roo, Ny gow-jee aggle: immee-jee, as abbyr-jee rish my vraaraghtyn ad dy ghoill gys Galilee, as ayns shen hee ad mee.

11 ¶ Nish myr v'ad goll, cur-my-ner, haink shiartanse jeh'n arrey gys yn ard-valley, as dinsh ad da ny ard-saggyrtyn ooilley ny va er daghyrt.

12 As tra v'adsyn as y chanstyr er nyn jag-lym cooidjagh, as er chur nyn goyrle dy cheilley hug ad sým mooar dy argid da ny sidooryn,

13 Gra, Abbyr-jee shiuish, Haink e ostyllyn ayns yn oie, as gheid ad eh ersooyl choud as va shin nyn gadley.

14 As my chlinnys y kianaoort jeh, nee mayd eashyn y vreeage as shiuish y heyrey.

15 Myr shen ghow ad yn argid, as ren ad myr va currit roue: as ta'n raa shoh dy cadjin er ny insh magh mastey ny Hewnyn gys y laa t'ayn jiu.

16 ¶ Eisht hie yn un ostyl yeig roue gys Galilee, gys alieau raad va Yeesey er n'oard-aghey daue.

17 As tra honnick ad eh, hug ad ooashley da: agh va paart jeh fo mee-ourys.

18 As haink Yeesey, as loayr eh roo, gra, Ta dy chooilley phooar er ny chur dou ayns niau as er y thaloo.

19 ¶ Immee-jee er-y-fa shen, as ynsee-jee dy chooilley ashoon, as bashtee-jee ad ayns ennym yn Ayr, as y Vac, as y Spyrtyd Noo:

20 Gynsaghey daue dy reayll dy chooilley nhee cre-erbee ta mish er chur ayns sarey diu: as cur-my-ner, ta mish mèriu kinjagh, eer gys jerrey yn thei'nil. Amen.

NOOMARK.

CAB. I.

TOSHIAGHT sushtal Yeesey Croest,
Mac Yee;

2 Myr te scruit ayns ny phadeyrn; Cur-my-ner, ta mee cur my hagher roish dty-
eddin, dy chiantaghey dty raad kiongoyrt
rhyt.

3 Coraa fer geamagh ayns yn aasagh,
Kiartee-jee raad y Chiarn, jean-jee ny
cassany echey jeeragh.

4 Ren Ean bashtey ayns yn aasagh, as
preacheil bashtey arrya, son leih peccaghyn.

5 As hie magh huggey ooillee cheer Yudea
as cummaltee Yerusalem, as v'ad ooillee er
ayn nashtey liorish ayns awin Yordan, goail-
rish nyn beccaghyn.

6 As va Ean coamrit lesh garmad jeh
fynney channel, as lesh crys liare mysh e
veeghyn: as v'eh beaghey er locustyn as
mill fete:

7 As ren eh preacheil, gra, Ta fer s'pooaral
na mish cheet my-yel, kiangley ny braagyn
echey cha vel mee fecu dy ohroyimney sheese
as dy easyley.

8 Ta mish dy jarroo er vashtey shiu lesh
vashtey: agh bashtee eshyn shiu lesh y
spyrtyd Noo.

9 As haink eh gy-kions ayns ny laghyn
shen, dy daink Yeesey veih Nazareth dy
Ghalilee, as v'eh er ny vashtey liorish Ean
ayn Jordan.

10 As jeeragh myr haink eh seose ayn
vashtey, honnick eh ny nisaghyn foshlit, as y
spyrtyd myr calmans cheet neose er.

11 As haink coraa veih niau, gra, Oo my
nas ennoil, jeed ta mee dy mooar soiaaghey.

12 As chelleeragh hug yn spyrryd lesh eh
gys yn aasagh.

13 As v'eh ayns ehen 'syn aasagh da-ceed
las er ny violaghey liorish y drogh-spyrryd,
as v'eh marish ny beirn fete, as ren ny ainleyn
shirveish er.

14 Nish erreish da Ean ve currit ayns
pryssoon, haink Yeesey gys Galilee, preacheil
sushtal reeriaght Yee,

15 As gra, Ta'n tra cooilleenit, as ta
reeriaght Yee er-gerrey: gow-jee arrya, as
creed-jee yn sushtal.

16 Nish myr v'eh shooyl liorish faarkey
Ghalilee, honnick eh Simon as Andreays e
wnar cuir magh lieen ayns y cheyn: (son
v'ad nyn ceasteyryn)

17 As dooyrt Yeesey roo, Tar-jee as ciyr-
jee orrym's, as neem's shiu nyn ceasteyryn
dy ghaaney.

18 As chelleeragh breig ad nyn lieenteen-
yn, as deyr ad'er.

19 As tra v'eh er n'gholl red beg sedjey
veih shen, honnick eh Jamys mac Zebedee,

as Ean e v'raar, va myrgeddin ayns y lhong
karraghey nyn lieen.

20 As chelleeragh deie eh orroo: as daag
ad nyn ayr Zebedee ayns y lhong marish ny
sharvaantyn failt, as hie ad geiyrt er.

21 As hie ad stiagh ayns Capernaum, as
chelleeragh er laa yn doonaght, hie eh stiagh
ayns y synagogue, as dynsee eh.

22 As ghaw ad yindy mooar jeh'n yn-
saghey echey: son dynsee eh ad myr fer
ayns pooar, as cha nee myr ny scrudeyrn.

23 As va ayns y synagogue oc dooinney
lesh spyrryd neu-ghlen, as dyllee eh,

24 Gra, Faag void shin, cre'n eie t'ayd
orin, Yeesey dy Nazareth? vel oo er jeet
dy nyn stroie? ta fys sym quoi oo hene, eer
fer casherick Yee.

25 As hug Yeesey oghsan da, gra, Bee dty-
hoet, as tar magh aas.

26 As tra va'n spyrryd neu-ghlen er n'ciyrt
eh noon as noal, as er n'eamagh lesh ard-
choraa, haink eh magh aas.

27 As v'ad ooillee fo atchim, ayns wheesh
as dy row ad resoooney nyn mast' oc hene,
gra, Cre'n red shoh? cre'n ynaghy noa shoh?
son ta ny eer spyrrydyn neu-ghlen dy pooaral
echey fo astaght, as t'ad beasagh da.

28 As chelleeragh hie goo jeh magh trooid
ooillee yn cheer mygeayrt Galilee.

29 As cha lesh as v'ad er jeet magh ayns y
synagogue, hie ad stiagh ayns thie Simon as
Andreays, marish Jamys as Ean.

30 Agh va moir ben Simon ny lhie ching
'sy chiasaghey, as chelleeragh dinah ad da
mychione eck.

31 As haink eh as ghaw eh ee er y laue,
as hrog eh seose ee: as chelleeragh daag y
chiasaghey ee, as ren ee shirveish orroo.

32 As ayns yn astyr mysh lhie ny greiney,
hug ad lhiu huggey dy chooillee unnane va
doghanit, as adsyn va drogh-spyrrydyn
ayndoo.

33 As va ooillee yn ard-valley er nyn
jaglym cooidjagh ec y dorrys.

34 As ren eh ymmodee y lbeihys va
eaghnit lesh moorane doghanya, as ymmo-
dee drogh-spyrrydyn y chastei, as cha llig
eh da ny drogh-spyrrydyn dy loayrt, ny dy
ghra dy row enney oc er.

35 As moghrey laa-ny-vairagh dirree eh
foddey roish y laa, as hie eh magh, as jimmees
eh gys boayl faasagh, as ayns shen ghaw eh
padjer.

36 As deyr Simon er, as adsyn va marish.
37 As tra v'ad er gheddyn eh, dooyrt ad
rish, Ta dy chooillee ghooiney briaght
dty yel.

38 As dooyrt eh roo, Lbig dooin goll gys
ny baljyn ayns dooin, dy voddym preacheil

ayadoo shen myrgeddin : son er-yn-oyr shen haink mee gys y theihll.

39 As ren eh preacheil ayns ny synagogue-yn oc trooid ooilley Galilee, as chast eh drogh-spyrrydyn.

40 As haink lourane huggey, guee er, as gliooney sheese huggey, as gra rish, My she dty aigney eh, foddee oo mish y yannoee ghen.

41 As va Yeesey er ny veiyghey lesh chymme, as heeyn eh magh e laue, as venn eh rish, as dooyrt eh, M'aigney's eh, bee er dty ghleeney.

42 As cha row eh ny s'leah er loayrt, agh chelleeragh daag y loursaans eh, as v'eh er ny ghleeney.

43 As hug eh currym geyre er, as chelleeragh hug eh ersooyl eh.

44 As dooyrt eh rish, Jeeagh nagh loayr oo veg rish dooinney erbee : agh immee royd, jeeagh oo hene da'n taggyrt, as cheb son dty ghleeney shen doardee Moses son cowrey daue.

45 Agh hie eh roish, as ren eh toshiaght dy hoilshaghey magh as dy skeayley mygeayrt yn choois, ayns wheesh as nagh dod Yeesey goll ny smoo dy foshlit gys yn ard-valley, agh v'eh mooie ayns ynnydyn faasagh : as haink ad huggey veih dy chooilley ard.

CAB. II.

AS laghyn ny lurg shen, hie-eh reasht gys Capernaum, as ve er ny insh magh dy row eh ayns y thie.

2 As chelleeragh va ymmodee er nyn jagym cooldjagh, ayns wheesh as nagh row room dy ghoail ad, wheesh as mygeayrt y dorrys : as ren eh yn goo y phreachail daue.

3 As haink ad huggey, cur lhiu fer va seaghuil lesh y chingys-craee, v'er ny hrog-gal stiagh liorish kiare dy leih.

4 As tra nagh dod ad cheet er-gerrey da kyndagh rish y chennid, roaisht ad kione y thie raad v'eh : as erreish daue v'er voaley stiagh ny hrooid, lhiag ad sheese y lhiabbee ayn va'n palsee-doghanit ny lhiie.

5 Tra hug Yeesey tastey da'n chredjue oc, dooyrt eh rish y dooinney ching, Vac, ta dty pheccaghyn er nyn leih dhyt.

6 Agh va shiartanse jeh ny scrudeyrn nyn soie ayns shen, as v'ad resooney ayns nyn greeaghyn,

7 Cre'n-fa ta'n dooinney shoh loayrt goan mollaaghtagh ? quoi oddys peccaghyn y leih, agh Jee ny-lomarcen ?

8 As chelleeragh tra dennee Yeesey ayns e spyrryd dy row ad myr shoh resooney cheu-thiie jeh hene, dooyrt eh roo, Cre'n-fa ta shin smooinghyn lheid ny reddyn shoh ayns nyn greeaghyn ?

9 Cre'sassey dy ghra, rish y palsee-doghanit, Ta dty pheccaghyn er nyn leih dhyt : ny dy ghra, Irree, as trog seose dty lhiabbee, as jean strooyl.

10 Agh dy vod fys y ve eu dy vel pooar

ec Mac y dooinney er y thaloo dy leih peccaghyn (dooyrt eh rish y palsee-doghanit)

11 Ta mee gra rhyt, Irree, as trog seose dty lhiabbee, as immee royd gys dty hie.

12 As chelleeragh dirree eh, hrog eh e lhiabbee, as hie eh magh klongoyrt roo ooilley, ayns wheesh as dy row ad ooilley lhiieent lesh atchim, as dy ren ad Jee y ghloyraghey, gra, Cha vaik shia eh ricau er yn agh shoh.

13 As hie eh magh reasht rish oirr ny marrey, as haink ooilley yn pobbie huggey, as dynsee eh ad.

14 As myr v'eh goll shaghey, honnick eh Levi mac Alpheus ny hoie ec boayrd y cheesh, as dooyrt eh rish, Biyr onym's. As dirree eh seose as deiy er.

15 As haink eh gy-kione, myr va Yeesey ny hoie ec bee ayns y thie eeshey, dy ren myrgeddin ymmodee publicanee as peceee soie sheese marish Yeesey as e heshaght : son va ymmodee er n'eiyrt er.

16 As tra honnick ny scrudeyrn as ny Phariseeyn eh gee marish publicanee as peceee, dooyrt ad rish e ynceydee, Kys dy vel eh gee as giu marish publicanee as peceee ?

17 Tra cheayll Yeesey shoh, dooyrt eh roo, Cha vel feme ocsyn ta slane er yn er-lhee, agh ec sleih chingey : cha daink mish dy eamagh er y vooinjer chairagh, agh er peceee gys arrya.

18 As ve cliaghtey ynseydee Ean as ny Phariseeyn dy reayll trostey : as haink ad as dooyrt ad rish, Kys te dy vel ynseydee Ean as ny Phariseeyn trostey, agh cha vel adsyn t'ou us er n'ynsaghey trostey ?

19 As dooyrt Yeesey roo, Vod cloan y chamyr-phoossee trostey, choud as ta'n dooinney-poossee maroo ? choud as ta'n dooinney-poossee maroo, cha vod ad trostey.

20 Agh hig ny laghyn, tra vees y dooinney-poossee er ny ghoail ersooyl voue, as eisht nee ad trostey ayns ny laghyn shen.

21 As cha vel dooinney erbee whaaley peesh dy eaddagh noa er shena gharmaad : er-nonney ta'n pheesh goail y laane as y chenn gharmaad, as bee yn raipay ny smessey na ve.

22 Chamoo ta dooinney erbee cur feeyn noa ayns shenn voteilyn, er-nonney ta'n feeyn noa scoltey ny boteilyn, as ta'n feeya deayrtit, as bee ny boteilyn dy choayl orroo : agh shegin da feeyn noa v'er ny ehur ayns boteilyn noa.

23 As haink eh gy-kione, myr v'eh shooyl trooid ny magheryn arroe er laa'n doonaght, dy ren e ynseydee toshiaght, myr v'ad goll, dy phluckey jeeasyn jeh'n arroe.

24 As dooyrt ny Phariseeyn rish, Cur-myner, cre'n-fa t'ad shoh er laa'n doonaght jannoo shen nagh vel lowit ?

25 As dooyrt eahyn roo, Nagh lhaih shiush ricau, cre ren David, tra v'eh ayns feme as accryasagh, eh-hene as y vooinjer va marish ?

36 Kys hie eh stiagh ayns thie Yee, rish lhing Abiathar yn ard-saggyrt, as d'ee eh yn arran-casherick, nagh row lowit dy ve eoit, agh liorish ny saggyrtyn, as hug eh eh myr-geddin dauesyn va m'arish?

27 As dooyrt eh roo, Va'n doonaght er ny yannoo son dooinney, as cha nee dooinney son y doonaght:

28 Shee-y-fa ta'n Mac dooinney ny Hiarn myr-geddin er y doonaght.

CAB. III.

AS hie eh reesht stiagh ayns y synagogue, as va dooinney ayns shen lesh laue shyrgit.

2 As va sooil oc er, dy yecaghyn jinnagh eh eh y lheihs er laa yn doonaght, dy vod-dagh oyr y ve oc dy phlaint noi.

3 As dooyrt eh rish y dooinney lesh y laue shyrgit, Shas magh.

4 As dooyrt eh roo, Vel eh lowal dy yannoo mie er laghyn y doonaght, ny dy yannoo olk? dy hauail bioys, ny dy stroie eh? Agh v'adsyn nyn-dhost.

5 As tra v'eh er yecaghyn mygeayrt orroo lesh corree, v'eh seaghnit son creoghys nyn greaghyn, as dooyrt eh rish y dooinney, Sheeyn magh dty laue: as heeyn eh magh ee; as va e laue er ny laanaghey myr y laue elley.

6 As hie ny Phariseeyn magh, as chelleer-agh ghow ad-hene, as ny Herodianee coyrle n'oi, kys oddagh ad eh y stroie.

7 Agh hie Yeesey dy lhiattee marish e ynseydee gys oirr ny marrey: as deiyr earroony moarey dy leih er veih Galilee, as veih Judea,

8 As veih Jerusalem, as veih Idumea, as veih'n cheu elley dy Yordan, as adsyn mygeayrt Tyre as Sidon, earroo moar, tra cheayll ad cre ny reddyn yindyssagh v'eh er n'yannoo, haink ad huggey.

9 As loayr eh rish e ynseydee, lhong veg dy ve aarloo er e hon, kyndagh rish y poble, son nagh jinnagh ad chionney stiagh er.

10 Son v'eh er laanaghey ymmodee, ayns wheesh as dy row ad chionney stiagh huggey, dy ventyn rish, whilleen as va dourinagh.

11 As ny spyrrydy n neu-ghlen tra hon-nick ad eh, huitt ad sheese kiongoyrt rish, as dyllee ad, gra, She Mac Yee oo.

12 As hug eh currym gyere orroo, gyn ad dy insh magh quoi v'eh.

13 As hie eh seose er sliiau, as dele eh er y vooinjer baillish: as haink ad huggey.

14 As doardee eh ghaa-yeig dy ve m'arish, dy voddagh eh coyr ad magh dy phreachail:

15 As dy voddagh poar y ve oc dy lheihs aslayntyn, as dy hilgey magh drogh-spyrrydy n.

16 As Simon lhiennoo eh Peddyr.

17 As Jamys mac Zebedee, as Ean braar Yamys (as lhiennoo eh adsyn Boanerges, ta shen dy ghra, Cloan ny taarnee)

18 As Andreays, as Philip, as Bartholo-

mew, as Mian, as Thomase, as Jamys mac Alpheus, as Thaddeus, as Simon yn Ca-naanite.

19 As Yuase Iscariot, ren myr-geddin eh y vrah: as hie ad stiagh ayns thie.

20 As va'n poble er nyn jaglym cooidjagh reesht, myr shen nagh row wheesh caa oc dy ghoail beghey.

21 As tra cheayll e gheiney-mooinjerey jeh, hie ad magh dy ghoail eh: son dooyrt ad, T'eh ass e cheayl.

22 ¶ As dooyrt ny scrudeyryn haink neose veih Jerusalem, Ta Beelzebub echey, as liorish prince rhy drogh-spyrrydy n t'eh tilgey magh drogh-spyrrydy n.

23 As dele eh orroo huggey, as dooyrt eh roo ayns coraaghyn-dorraghey, Kys oddjys Satan Satan y chaatey?

24 As my ta reeriaght girree-magh n'oi hene, cha vod y reeriaght shen shasoo.

25 As my ta thie girree-magh n'oi hene, cha vod y thie shen shasoo.

26 As my ta Satan girree-magh, as my t'eh n'oi hene, cha vod eh shasoo, agh ta e phooar ec kione.

27 Cha vod dooinney erbee goll stiagh ayns thie yn treanagh, as cragh y yannoo jeh e chooid, mannagh giangle eh hoshiaight yn treanagh, as eisht nee eh cragh y yannoo er e bie.

28 Dy firrinagh ta mee gra riu, Bee dy chooilley pheccah er ny leih da mec gheiney, as ny goan mollahtagh lioroo nee ad loayrt dy mollahtagh:

29 Agh eshyn loayrys dy mollahtagh noi yn Spyrrydy Noo, cha bee dy bragh leih ny chour, agh t'eh ayns dangeyr coayl-anney dy baagh farraghtyn.

30 Er-yn-oyr dy dooyrt ad, Ta spyrrydy neu-ghlen echey.

31 ¶ Eisht haink e vraaraghyn as e voir, as shasoo cheu-mooie [jeh'n dorrys] hug ad fys huggey dy heet dy loayrt roo.

32 As va'n poble nyn soie mygeayrt-y-mysh, as dooyrt ad rish, Cur-my-ner, ta dty voir as dty vraaraghyn mooie f'enaight er dty hon.

33 As dreggyr eh ad, gra, Quoi my voir, ny my vraaraghyn?

34 As yecagh eh mygeayrt orroosyn va nyn soie mygeayrt-y-mysh, as dooyrt eh, Cur-jee my-ner my voir as my vraaraghyn.

35 Son quoi-erbee nee aigney Yee, she eshyn my vraar, as my huyr, as my voir.

CAB. IV.

AS ren eh toshiaght reesht dy ynaghey rish oirr ny marrey: as va earroo moar dy leih er nyn jaglym cooidjagh huggey, myr shen dy jagh eh er-board lhong, as hoie eh er y cheayn, as va ooilley yn poble liorish y cheayn, er y thalloo.

2 As dynsee eh-dae ymmodee nheeghyn ayns coraaghyn-dorraghey, as dooyrt eh roo ayns e ynsagh,

3 Clasht-jee, Cur-my-ner hie correyder magh dy chuirr :

4 As haink eh gy-kione myr v'eh cuirr, dy huitt paart jeh'n rass rish oirr y raad, as haink eanlee yn aer, as d'ee ad seose eh.

5 As huitt paart er thalloo claghagh, raad nagh row moorane ooir echey, as chellee-ragh daase eh, er-yn-oyr nagh row diunid thallooin echey.

6 As tra ghow yn ghrian niart ve fjojit, as er-yn-oyr nagh row eh er n'ghoaill fraue, ren eh shyrghaghey ersooyl.

7 As huitt paart mastey drineyn, as daase ny drineyn seose mairish, as phloogh ad eh, as cha dymmyrk eh mess.

8 Agh huitt cooid elley jeh ayns thalloo mie, as hug eh magh mess ren gaase seose as bishaghey, as dymmyrk eh, paart jeh fillagh-yn as feed, as paart three-feed, as paart keead filley.

9 As dooyrt eh roo, Eshyn ta cleayshyn echey dy chlashtyn, lhig da clashtyn.

10 As tra v'eh ny-lomarcen, denee yn vooijer va mygeayrt-y-mysh marish y daa ostyl yeig jeh mychione y coraa-dorraghey.

11 As dooyrt eh roo, Diuish te er ny choyrt dy hoiggal folliaght reeriaght Yee : agh dauesyn ta moole, ta dy chooilley nhee jeant ayns coraaghyn-dorraghey :

12 Son fakin hee ad, agh cha der ad tasey, as clashtyn cluinnee ad, agh cha gow ad tushtey ; er-aggle ec traa erbee dy beagh ad er nyn jyndaa, as dy beagh nyn beccaghyn er nyn leih daue.

13 As dooyrt eh roo, Nagh vel toiggal eu jeh'n chora-dorraghey shoh ? as kys eisht nee shiu dy chooilley chora-dorraghey y hoiggal ?

14 ¶ Ta'n correyder cuirr yn goo.

15 As ad shoh adsyn ta rish oirr y raad, ayn ta'n goo er ny chuirr, agh tra t'ad er chlashtyn, ta'n drogh-spyrry cheet jeeragh, as goaill ersooyl yn goo va cuirt ayns nyn greeaghyn.

16 As ad shoh neesht yn vooijer ta cuirt ayns thalloo claghagh, ta, erreish daue v'er chlashtyn y goo, chelleeragh dy ghoaill eh dy aggidagh :

17 Agh cha vel fraue oc ayndoo hene, as myr shen cha vel ad cummal rish agh son earish : ny lurg shen tra ta seaghyn ny tran-lase cheet orroo er coontey yn ghoo, chelleeragh ta nyn gredjue failleil.

18 As ad shoh yn vooijer ta cuirt mastey drineyn : lheid as ta clashtyn y goo,

19 As ta kiarail y theihl shoh, as molteyraght berehys, as saynt reddyn elley goll stiagh, as plooghey yn goo, as te cheet dy ve neu-versoil.

20 As ad shoh yn vooijer ta cuirt ayns thalloo mie, lheid as ta clashtyn y goo, as ta dy ghoaill eh, as gymmyrkey magh mess, paart jeh fillaghyn as feed, paart three-feed, as paart keead-filley.

21 ¶ As dooyrt eh roo, Vel cainle dy ve

er ny choyrt fo saagh, ny fo lhiabbee ? as nagh vel ee dy v'er ny choyrt ayns cainleyr ?

22 Son cha vel nhee erbee keillit, nagh bee er ny hoishaghey : ny nhee erbee freilit follit, nagh jig er-ash ?

23 My ta cleayshyn ec dooinney erbee dy chlashtyn lhig da clashtyn.

24 As dooyrt eh roo, Cur jee tasey da ny ta shiu dy chlashtyn : lesh y towse ta shiu towse, hee eh er ny howse diu : as diuish ta clashtyn, bee ny smoo er ny choyrt.

25 Son eshyn ta echey, dasyn vees er ny choyrt : as eshyn nagh vel echey, veishyn vees er ny ghoaill eer shen hene ny ta echey.

26 ¶ As dooyrt eh, Shoh myr ta reeriaght Yee, myr dy dilgagh dooinney rass ayns y thalloo,

27 As eh dy chadley, as dy irree oie as laa ; as y rass dy heet er y hoshiaght, as dy aase seose, gyn-yas da.

28 Son ta'n thalloo cur magh mess j'ee hene, hoshiaght yn chass, eisht yn jeeas, ny lurg shen, yn arroo creen ayns y jeeas.

29 Agh tra ta'n mess er greenaghey, chelleeragh t'eh cur yn corran fo, er-yn-oyr dy vel y fouyr er jeet.

30 ¶ As dooyrt eh, Cre gys nee mayd reeriaght Yee y hoylaghey ? ny lesh cre'n co-chaslys nee mayd y hoiahey magh eh ?

31 Te goll-rish grine dy rass mustard, ta ny sloo, tra te cuirt ayns y thalloo, na dy chooilley rass ta ayns y thalloo.

32 Agh tra te cuirt, te gaase seose, as cheet dy ve ny smoo na ooilley ny lossteeyn, as cur magh banglaneyn moorey ; myr shen dy vod eanlee yn aer fastee y ghoaill fo'n scadoo echey.

33 As lesh ymmoddey dy lheid ny coraaghyn-dorraghey loayr eh yn goo roo, myr v'adsyn son goaill rish.

34 Agh fegooish coraa-dorraghey cha loayr eh roo : as tra v'ad nyn-lomarcen, hoishsee eh dy chooilley nhee da e ostyllyn.

35 As yn laa cheddin tra va'n fastyr er, dooyrt eh roo, Lhig dooin goll harrish gys y cheu elley.

36 As tra v'ad er chur ersooyl yn pobbie, hug ad lhiue eh myr v'eh ayns y lhong, as va myrgeddin lhongyn beggey elley mairish.

37 As dirree sterryn moor dy gheay, as va ny tonnyn brishey stiagh ayns y lhong, myr shen dy row ee nish er lhieneey.

38 As v'eshyn ayns jerrey ny lhuingey ny chadley er cleoisag : as ghoosht ad eh, as dooyrt ad rish, Vainshter, nagh vel geill ayd dy bee mayd caillit ?

39 As dirree eh, as smaghtee eh yn gheay, as dooyrt eh rish y faarkey, Gow fea, bee kiune : as ghow yn gheay fea, as va kiuneey voar ayn.

40 As dooyrt eh roo, Cre'n-fa ta shiu cha agglagh ? kys te nagh vel credjue eu ?

41 As v'ad feer agglagh, as dooyrt ad yn derrey yeh rish y jeh elley, cre'n monney dy ghooineey eh shoh, dy vel y gheay hene as y faarkey cur biallys da ?

CAB. V.

AS haink ad harrish gys y cheu elley
jeh'n cheayn, gys cheer ny Gadarenee.

2 As tra v'eh er jeet ass y lhong, chel-
leeragh haink ny whail veih mastey ny oai-
aghyn, dooinney lesh spyrryd neu-ghlen.

3 Va cummal mastey ny oaiaghyn, as cha
voddagh dooinney erbee y chianley eh, eer
lesh geulaghyn :

4 Er-y-fa dy row eh dy mennick er ny ve
kianlt lesh yiarnyn as geulaghyn, as va ny
geulaghyn er ny ve tayrnt veih-my-cheille
liorish, as ny yiarnyn briast ayns peeshyn :
as cha dod dooinney erbee eh y veenaghey.

5 As kinjagh oie as laa v'eh ayns ny
sleityn, as mastey ny oaiaghyn, gyllagh, as dy
ghiarey eh-hene lesh claghyn.

6 Agh tra honnick eh Yeesey foddey jeh,
roie eh, as hug eh oashley da,

7 As deife eh lesh ard-choraa, as dooyrt
eh, Cre'n eie t'ayd orrym, Yeesey, Vac yn
Jee smoo ard? ta mee guet ort, ayns ennym
Yee, gyn oo dy my horchaghey.

8 (Son v'eh er ghra rish, Tar magh ass y
dooinney, uss spyrryd neu-ghlen)

9 As dence eh jeh, Cre'n eunym t'ort?
As dreggyr eh, gra, Ta m'ennym Legion :
son ta shin ymmodde.

10 As ren eh aghin jeaan huggey, gyn eh
dy chur ad ersooyl ass y cheer.

11 Nish va ayns shen, er-gerrey da ny
sleityn, griagh moor dy vucyn fo bochillyn.

12 As ghuee oolley ny drogh-spyrryd
er, gra, Eiy shin gys ny mucyn, dy vod mayd
goll stiagh ayndoo.

13 As chelleeragh hug Yeesey kied daue.
As hie ny spyrrydyn neu-ghlen roue, as
hie ad stiagh ayns ny mucyn, as roie yn
ghriagh gour nyn mullee lesh yn eaynee gys
y cheayn (v'ad mysh daa housane) as v'ad
plooghit ayns y cheayn.

14 As roie bochillyn ny mucyn roue, as
dinh ad eh ayns yn ard-valley, as er y cheer.
As hie ad magh dy akin cre va jeant.

15 As haink ad gys Yeesey, as honnick
ad eshyn va'n drogh-spyrryd as y legion er
ny ve ayn, ny hoie, as e eaddagh er, as dy
mie ayns e cheeal, as ghow ad aggle.

16 As dinsh y vooijer honnick eh daue,
kys ve er daghyrt dasyn va'n drogh-spyrryd
er ve ayn, as myrgeddin mychione ny
mucyn.

17 As ren ad toshiaght dy ghuee er, eh
dy ghoil roish ass ny ardyjn oc.

18 As tra v'eh er jeet gys y lhong, ren
eshyn va'n drogh-spyrryd er ve ayn guet er,
kied y chur da goll marish.

19 Agh cha lhiaggagh Yeesey da, agh
dooyrt eh rish, Immee thie gys dty vooijer
hene, as insh daue ore ny reddyn moorey
ta'n Chiarn er n'yannoo er dty hon, as dy vel
chymme er ve echey ort.

20 As jimmee eh roish, as ren eh to-
shiaght dy hoilshaghey magh ayns Decapolis,
ere ny reddyn moorey va Yeesey er n'yan-

noo er e hon : as ghow dy chooillegh ghosin-
ney yindy.

21 As tra va Yeesey er n'gholl harrish
reesht ayns y lhong gys y cheu elley, va
earroo moor dy leih er nyn jaglym cooid-
jagh huggey, as v'eh er-gerrey da'n cheayn.

22 As cur-my-ner, haink fer jeh reitsee
yn synagogue va enmysait Jairus, as tra
honnick eh eh, huitt eh sheese ec e chassyn.

23 As ghuee eh er dy jeaan, gra, Ta my
inneen veg ny lhie raad y vaaiash, tar as cur
dty laueyn urree, dy vod ee v'er ny lheihs,
as bee ee bio.

24 As hie Yeesey marish, as deiyr ymmo-
dee dy leih, as ren ad chionney stiagh er.

25 (As va ben dy row va seaghnit leah
roie-foalley rish daa vleia jeig.

26 As v'ee er hurranse moorane liorish
ymmodee fir-lhee, as er vaarail oolley ny
v'eeck, as cha row ee veg share, agh goll ny
smessey.

27 Tra cheayll ee jeh Yeesey, haink ee
ayns y chennid cheu e chooylloo, as venn ee
rish e gharmaid.

28 Son dooyrt ee, My oddym agh bentyn
rish e eaddagh, bee'm er my laanaghey.

29 As chelleeragh va'n roie-foalley eck
er ny hymmaghey : as dennee ee ayns e
corp dy row ee er ny lheihs jeh'n doghan
shen.

30 As chelleeragh va fys ec Yeesey cheu-
sthis jeh hene, dy row bree er n'gholl
ass, as hyndaa eh mygeayrt ayns y chen-
nid, as dooyrt eh, Quoi venn rish my
eaddagh?

31 As dooyrt e ostyllyn rish, T'ou fakin
y poble chionney stiagh ort, as vel oo gra,
Quoi venn rhym?

32 As yeeagh eh mygeayrt dy akin ish v'er
n'yannoo shoh.

33 Agh va'n ven agglagh as er-creau, ge-
naghtyn ny va jeant aynjee, as haink ee as
huitt ee sheese kiongoyrt rish, as dinsh ee da
oolley yn irriney.

34 As dooyrt eh r'ee, Inneen, ta dty
chredjue, er dty laanaghey; immee ayns
shee, as bee slane jeh dty ghoghan).

35 Choud as v'eh foast loayrt, haink
feallagh veih thie fer-reill y synagogue,
dooyrt rish, ta dty ianeen marroo, cre
s'lhiasr dhyt trubbyl sodjey y chur er y
vainshter?

36 Tra va Yeesey er chlashtyn yn fockle
va loayrit, dooyrt eh rish fer-reill yn syna-
gogue, Ny gow aggle yurycan jean credjal.

37 As cha lhiag eh da dooinney erbee
cheet gelyrt er, cheu-mooie jeh Peddyr, as
Jamys, as Ean braar Yamys

38 As haink eh gys thie fer-reill yn syna-
gogue, as hug eh my-ner yn boirey, as adyn
va keayne as dobberan dy trimshaghy.

39 As tra v'eh er jeet stiagh, dooyrt eh
roo, Cre'n-fa ta oolley yn anva as y chee-
ney shoh? cha vel y ven-sag marroo agh ny
cadley.

40 As hie ad son craidey mysh, agh tra v'eh er chur ad ooillee magh, ghow-eh ayr as moir y ven-aeg, as adsyn va mārish, as hie eh stiagh raad va'n ven-aeg ny lhie.

41 As ghow eh yn ven-aeg er laue, as dooyrt eh r'ee, Talitha cumi, ta shen dy ghra, Ven-aeg (ta mee gra rhyt) irree.

42 As chelleeragh durree yn ven-aeg, as buill ee; son v'ee daa vlein jeyg dy eash: as v'ad erskyn-towse atchinagh.

43 As hug eh currym gyere orroo, nagh voghe dooinney erbee fys er shoh: as doar-dee eh red ennagh dy ve er ny chooyrt j'ee dy ee.

CAB. VI.

AS hie eh magh veih shen, as haink eh gys e heer hene, as deir e ostyllen er.

2 As tra va'n doonaght er jeet ren eh toshiaght dy ynsaghey ayns y synagoge: as ghow ymmodee jeusyn va dy chlashtyn eh yindys mooar, gra, Cre voish ta ny reddyn shoh ec y dooinney shoh? as cre'n chreen-aght shoh t'er ny chooyrt da, dy vel lheid ny obbraghyn niartal er nyu obbraghey liorish ny laueyn nyar?

3 Nagh nee shoh yn seyir, mac Voirrey, braar Yamys as Yoses as Juda as Simon, as nagh vel ny shayraghyn echey ayns shoh mārīn? as ghow ad cōmys rish.

4 Agh dooyrt Yeesey roo, Cha vel phadeyr fegooish ooashley, agh ayns e heer hene, as mastey e chynney hene, as ayns e hie hene.

5 As cha dod eh mirril erbee y obbraghey ayns shen, cheu-mooie jeh dy dug eh e laueyn er regyrn dy leih chingey, as dy ren eh ad y lheidys.

6 As ghow eh yindys jeh'n vee-chredjue oc. As hie eh mygeayrt ny baljyn-cheerey oc gynsaghey.

7 ¶ As deie eh er y daa ostyl yeig huggey, as ren eh toshiaght dy chur ad magh jees as jees, as hug eh daue pooar harrish spyrydyn neu-ghlen,

8 As sarey gyn ad dy ghoail red erbee cour ny yurnah, agh ynryan lorg: gyn ad dy ghoail spaagey, ny arran, ny argid ayns, nyn sporraa:

9 Agh dy ghoill ayns nyn mraagyn, as gyn ad dy chur orroo daa choaat.

10 As dooyrt eh roo, Raad erbee dy jed shiu stiagh ayns thie, fuirree jee ayn derrey aagys shiu yn yandy shen.

11 As quoi-erbee nagh jean goaill riu, ny geill y chooyrt da ny goan eu, tra vees shiu goll reue, crie-jee yn joan ta fo ny cassyn eu, son seanish nyn 'oi. Dy firrinagh ta mee gra riu, Dy bee eh ny sassey son Sodom as Gomorrah ee hā ny briwnys, na son yn ard-valley shen.

12 As hie ad magh, as ren ad preacheil, sleih dy ghoaill arrys.

13 As deiyr ad magh ymmodee drogh-

spyrydyn, as d'ooillee ad lesh ooil ymmodee sleih chingey, as ren ad ad y laanaghey.

14 As cheayll ree Herod jeh (son va'n goo echey er n'gholl magh) as dooyrt eh, Dy row Ean Bashtey er n'irree veih ny merriu, as er-yn-oyr shen dy row, mirrilyn er nys obbraghey liorish.

15 Dooyrt paart dy leih, Dy nee Elias v'ayn: dooyrt feallagh elley, Dy nee phadeyr v'eh, ny mer fer jeh ny phadeyrn.

16 Agh tra cheayll Herod jeh, dooyrt eh, She Ean Bashtey t'ayn, hug mish y kione jeh, t'eh er n'irree veih ny merriu.

17 Son va Herod hene er chur fys magh, as er ghoail Ean, as er chooyrt eh ayns geulaghyn 'sy phrysson, kyndagh rish Herodias ben e vraar Philip; son v'eh er phoosey ee.

18 Son va Ean er ghra rish Herod, Te noi yn leigh dhyt ben dty vraarey y ve ayd son ben.

19 Shen-y-fa va Herodias ayns goanlys da, as v'ee shleeuit er cur dy baase eh, agh cha daink eh lh'ee.

20 Son va Herod ayns ammys Ean, toiggal dy row eh ny ghooiney cairagh as crauee, as hug eh geill da, as er y chooyrt echey v'eh er n'yannoo ymmodee reddyn, as deaishit eh rish dy arryltagh.

21 Agh tra va laa jesh er y hon er jeet, dy ren Herod corrym rish y laa ruggyr eh, shibber y yannoo, son e hiarnyn, ard-chaptany, as deiney ooaale Ghalilee:

22 As haink inneen Herodias cheddin stiagh, as ghaunse ee, as ghow Herod as e ghoaldee va mārish ard-voggey j'ee, as dooyrt y ree rish y ven-aeg, Shir orrym's aghin erbee dy nailt, as giall-ym dhyt eh.

23 As loo eh jee, Cre-erbee hirrys oo orrym, ver-yn dhyt eh, gys y derrey lieh jeh my reeriaght.

24 As hie ee magh, as dooyrt ee rish e moir, Cre hirrym? As dooyrt ish, Kione Ean Bashtey.

25 As haink ee stiagh er-y-chooyl ayns siyr gys y ree, as hir ee, gra, Saillym oo dy chur dou nish hene er claare kione Ean Bashtey.

26 As va'n ree troma trimshagh, ny-yeih er coontey e loo, as y vooijer va nyn soie mārish, cha row eh booiagh cur qbbal jee.

27 As chelleeragh hug y ree magh mar-rooder, as doardee eh eur lesh e chione: as hie eh, as hug eh yn kione jeh Ean ayns y phrysson,

28 As hug eh lesh yn kione er claare, as livrey eh eh gys y ven-aeg: as livrey ish eh gys e moir.

29 As tra cheayll e ynseydee jeh shoh, haink ad as brog ad e chorp, as doanluck ad eh ayns lhiaght.

30 As haink ny ostyllyn cooidjagh gys Yeesey, as dinah ad da dy chooillee nhee, chammah cre v'ad er n'yannoo, as cre v'ad er n'yinsaghey.

31 As dooyrt eh roo, Tar-jee shiush er-lheh gys boayl faasagh, as gow-jee tammylt dy nyn aash : son va ymmodee cheet as goll, as cha row caa oc wheesh as dy ee.

32 As jimme ad ayns lhong gys ynnys faasagh er-lheh.

33 Agh honnick y pobble ad goll roue, as hug ymmodee jeu enney er, as roie ad gys shen rish nyn gosh veih dy chooilley ard-valley, as haink ad gys shen rhyrmbou, as chruinne ad huggey.

34 As tra va Yeesey er jeet er thalloo honnick eh earroo mooar dy leih, as v'eh er ny veiyghey lesh chymmeey orroo, er-yn-oyr dy row ad myr kirree fegooish bochillee : as ren eh toshiaght dy ynsaghey ad ayns ymmodee reddyn.

35 As tra va'n laa nish foddey baarit, haink e ostyllen huggey, as dooyrt ad, Shoh boayl faasagh, as ta'n tra nish er n'gholl foddey shaghey :

36 Lhig y raad daue, dy vod ad goll er y cheer mygeayrt, as gys ny baljyn cheerey, dy chionnaghey arran daue hene : son cha vel veg y veaghey oc.

37 As dreggyr eshyn as dooyrt eh roo, Cur-jee shinish bee daue. As dooyrt ad rish, Nailt shin goll dy chionnaghey feeagh daa chead ping dy arran, as beaghey 'chur daue?

38 Dooyrt eh roo, Cre-woad bwilleen t'eu? imme-jee as jeeagh-jee. As tra va fys oc, dooyrt ad, Queig, as daa eeast.

39 As doardee eh daue ad dy chur orroo ooilley soie sheese ayns sheshaghtyn er yn alyr ghlaas.

40 As hoie ad sheese ayns roaghyn, keead as lieh-chead ayns roa.

41 As tra v'eh er ghoail ny queig bwilleenyn as y daa eeast, yeeagh eh seose gys niau, as vannee eh, as vrish eh ny bwilleenyn, as hug eh ad da e ostyllen dy hoiaghey rhyrmbou ; as y daa eeast rheyne eh ny mast' oc ooilley.

42 As ren ad ooilley gee, as v'ad er nyn n'yannoo magh.

43 As hrog ad jeh'n fooilliagh as jeh ny ceastyn lane daa vaskad jeig.

44 As v'adsyn v'er n'ee jeh ny bwilleenyn mysh queig thousande dooinney.

45 As chelleeragh hug eh e e ostyllen lhuings y ghoail, as ad dy ghoill roish gys y cheu elley gys Bethsaida, choud as v'eh cur y poble ersooyl.

46 As tra v'eh er chur ad ersooyl, hie eh seose er slieau dy ghoail padjer.

47 As tra va'n fastyr er jeet, va'n lhong ayns mean ny marrey, as eshyn ny-lomarcen er y thalloo.

48 As honnick eh ad tooilleil ayns gym-myrt (son va'n gheay nyn 'oi oc) as mygeayrt y chiarrow arrey jeh'n oie, haink eh huc shooyl er y cheayn, as ren eh myr dy ragh eh shaghey ad.

49 Agh tra honnick ad eh shooyl er y

cheayn, heill ad dy neescaan v'ayn, as dyllac ad.

50 (Son honnick ad ooilley eh, as v'ad seaghnit.) As chelleeragh loayr eh roo, as dooyrt eh roo, Bee-jee dy yien mie, she mish t'ayn, ny gow-jee aggle.

51 As hie eh seose 'sy lhong huc, as ghow yn gheay fea : as v'ad feer atchimagh ayndoo hene erakyn towse, as goaill yindy.

52 Son cha chooince ad er (mirril) ny bwilleenyn, son va'n cree oc er ny chreoghey.

53 As tra v'ad er n'gholl harrish, haink ad gys cheer Ghennesaret, as hayrn ad gys thalloo.

54 As tra v'ad er jeet ass y lhong, chelleeragh hug y sleih enney er,

55 As roie ad trooid ooilley yn cheer mygeayrt, as hug ad lhieu er lhiabbaghyn adsyn va ching, raad v'ad clastyn v'eh.

56 As raad erbee dy jagh eh, gys baljyn-cheerey, ny ard-valjyn, ny er y cheer, lhie ad yn vooimjer hingey ayns ny raaidyn, as ghuee ad er agh dy ventyn rish oirt e ghar-mad : as whilleen as venn rish, v'ad er nyn lheihs.

CAB. VII.

EISHT haink cooidjagh huggey ny Phariseyn as shiartanse jeh ny scrudeyrn, haink veih Jerusalem.

2 As tra honnick ad paart jeh e ostyllen gee arran lesh laueyn neu-ghlen (ta shen dy ghra gyn-niee) hooar ad foill.

3 Son cha vel ny Phariseeyn, ny veg jeh ny Hewnyn goaill beaghey mannagh vel ad dy kiaralagh niee nyn laueyn, freayll oardaghyn y chanstyr.

4 As tra t'ad cheet thie veih'n vargey, cha vel ad gee, derrey t'ad niee. As ta ymmodee dy reddyn elley, t'ad er ghoail orroo dy reayll, niee cappany as siyn crayee, siyn prashey as buird.

5 Eisht denee ny Phariseeyn as ny scrudeyrn jeh, Cre'n-fa nagh vel dty ostyllen freayll oardaghyn y chanstyr, agh t'ad gee arran lesh laueyn nagh vel nieet?

6 Dreggyr eshyn as dooyrt eh roo, S'mie ren Essaias phadeyrn jiuish, chrauee-oalsey, myr te scrut, Ta'n poble shoh cur ooashley dou lesh nyn meillyn, agh ta'n cree oc foddey voym.

7 Ny-yeih ayns fardail t'ad cur ooashley doosy, gynsaghey son y goo aym's, oardaghyn deiney.

8 Son treigeil aanaghyn Yee ta shiu freayll oardaghyn deiney, niee siyn crayee as cappany : as ymmodee lheid ny reddyn shen ta shiu dy yannoo.

9 As dooyrt eh roo, S'mie ta shiu jannoo anney Yee gyn vree, dy hoiaghey seose ny oardaghyn eu hene.

10 Son ta Moses er ghra, Cur arrym da dty ayr as da dty voir : as, Eshyn ta gweeaghyn da ayr ny moir, lhig da ve deyrir gy-baase.

11 Agh ta shiush gra, My jir dooinney rish e ayr ny e voir, She Corban eh, ta shen

dy ghra, Yn chooid-choonee shen oddagh us jerkal rish voym's, te gioot er ny chashe-rickey gys Jee :

12 As cha vel shiu lhiggey da red erbee sodjey y yannoo son e ayr ny e voir :

13 Jannoo goo Yee gyn vree trooid ny oardaghyn eu, ta shiu er harey : as ymmodee lheid ny reddyn shoh ta shiu dy yannoo.

14 ¶ As tra v'eh er n'eamagh er oobilley yn poble huggy, dooyrt eh roo, Eaiast-jee oobilley rhym's, as toig-jee.

15 Cha vel nhee erbee veih cheu-mooie jeh dooinney, oddys goll stiagh ayn, as jannoo neu-ghlen jeh : agh ny reddyn ta cheet veih cheu-sthie jeh, ad shen ta janneo neu-ghlen jeh'n dooinney.

16 My ta dooinney erbee as cleayshyn eehey dy chlashtyn, lhig da clashtyn.

17 As tra v'eh er n'gholl stiagh ayns y thie veih'n poble, denee e ostyllyn jeh mychione y coraa-dorraghey.

18 As dooyrt eh roo, Vel shiuish myrged-din lesh cha beg dy hushtey ? nagh vel shiu foast cur tasey, cre-erbee veih cheu-mooie ta goll stiagh ayns y dooinney, nagh vod eh jannoo neu-ghlen jeh,

19 Er-y-fa nagh vel eh goll stiagh ayns y chree ; agh ayns y volg, as goll magh trooid y chorp, glenney dy chooilley veaghey ?

20 As dooyrt eh, Shen ta cheet magh aas y dooinney, ta jannoo yn dooinney neu-ghlen.

21 Son veih cheu-sthie, magh veih cree-aghyn deiney, ta cheet drogh-smooinaghtyn, brishey-poosy, maarderys, dunverys,

22 Maariys, saynt, olkys, molteyrys, rou-anys, drogh-hooll, goan-mollaghtagh, moyrn, ommijys :

23 Ta ooilley ny drogh reddyn shoh cheet veih cheu-sthie, as jannoo yn dooinney neu-ghlen.

24 ¶ As hrog eh er veih shen, as jimnee eh gys ardjyn Tyre as Sidon, as hie eh stiagh ayns thie, as cha baillish fys y ve ec dooinney erbee er, agh cha dod eh ve keillit.

25 Son va ben dy row, va'n inneen aeg eck as spyrryd neu-ghlen ayn-jee, tra cheayll ee jeh, haink ee as huitt ee sheese ec e chassyn :

26 (Va'n ven ny Greek, jeh cheer Syrophenicia) as ghuee ee er, eh dy hilgey magh yn drogh-spyrryd aas e hinneen.

27 Agh dooyrt Yeesey r'ee, Lhig da'n chloan ve hoshiaght jeant magh : son cha vel eh cooie arran ny clienney y ghoail as y hilgey eh gys moddee.

28 As dreggyr ish as dooyrt ee, S'feer shen, Hiarn : foast ta ny moddee fo yn voayrd as ad gee brooilagh ny clienney.

29 As dooyrt eh r'ee, Son y ras shoh, imnee royd, ta'n drogh-spyrryd er ghoill aas dty inneen.

30 As tra v'ee er jeet thie, hooar ee e hinneen ny thie er y lhiabbee, as y drogh-spyrryd er ghoill aas-jee.

31 ¶ As hie eh reesht veih ardjyn Tyre as

Sidon, as haink eh gys faarkey Ghalilee, trooid mean ardjyn Decapolis.

32 As hug ad lhieu huggy dooinney bouyr, balloo : as ghuee ad er eh dy ohur e laue er.

33 As ghow eh dy lhiattee eh veih'n poble, as hug eh e veir ayns e chleayshyn, as hug eh magh shellee, as venn eh rish e hengey.

34 As yeeagh eh seose gys niau, as lhig eh osney, as dooyrt eh rish, Ephphatha, ta shen, Bee foshlit.

35 As chelleeragh va ny cleayshyn echee er nyn voaley, as streng e hengey er ny eaysley, as haink e ghilare lesh.

36 As hug eh currym orroo gyn ad dy insh shoh da dooinney erbee : agh myr smoo hug eh currym orroo, wheesh shen foddey smoo ren adsyn y hoilshaghey eh.

37 As v'ad erskyn towse atchimagh, gra, T'eh er n'yannoo dy chooilley nhee dy mie : t'eh cur chammah er ny beuyr dy chlashtyn, as ny balloo dy loayrt.

CAB. VIII.

AYNS ny laghyn shen va earroo yn phoble feer vooar, as gyn veg y veaghey oc dy ghoail, deie Yeesey er e ostyllyn huggy, as dooyrt eh roo :

2 Ta chymmye aym's er y poble, er-yn-oyr dy vel ad er ny ve marym nish three laa, as nagh vel monney oc dy ee :

3 As my ver-ym ad ersooil nyn drostey gys nyn dhieyn hene, nee ad gannooiaghay er y raad : son ta paart jeh er jeet veih foddey.

4 As dreggyr e ostyllyn eh, Cre voish oddys dooinney ad shoh y yannoo magh lesh arran ayns shoh ayns yn easagh ?

5 As denee eh jeh, Cre-woad bwilleen t'eu ? As dooyrt adsyn, Shiaght.

6 As doardee eh da'n poble dy hoie sheese er y thaloo : as ghow eh ny shiaght bwilleenyn, as hug eh boosie, as vriah eh, as hug eh ad da e ostyllyn dy hoiaaghey rhymboo ; as ren adsyn shirveish ad er y poble.

7 As va kuse dy ceastyn beggey oc : as vannieh eh, as doardee eh dy hoiaaghey ad shen myrgeddin er nyn meaaloo.

8 Myr shen ren ad gee, as v'ad er nyn n'yannoo magh, as hrog ad jeh'n foouiliagh va er-mayrn, lane shiaght baakadyn.

9 As v'adsyn ren gee mysh kiare thou-saneyn, as hug eh ad ersooil.

10 ¶ As jeeragh ghow eh lhuingsy marish e ostyllyn, as haink eh gys ardjyn Dalmanutha.

11 As haink ny Phariseeyn magh, as ren ad toshiaght dy enaght questionyn jeh, as dy hirrey er cowrey veih niau, er-chee dy phrowal eh.

12 As ren eh osnaghey dy trome ayns e spyrryd, as dooyrt eh, Cre'n-fa ta'n cheelloghe shoh shirrey cowrey ? dy firrinagh ta mee gra riu, Nagh bee cowrey er ny choyr ta'n cheelloghe shoh.

13 As daag eh ad, as ghow eh lhuingsy reesht, as haink eh gys y cheu elley.

14 ¶ Nish va e ostyllyn er yarrood dy ghoail arran mároo, as cha row oc ayns y lhong agh un willeen.

15 As hug eh currym orroo, gra, Bee-jee er nyn arrey, cur-jee twoaie jeh soorid ny Pharseeyn, as jeh soorid Herod.

16 As v'ad pleadeil ry-cheilley, gra, Ta shoh er-yn-oyr nagh vel arran ain.

17 As tra va fys ec Yeesey er, dooyrt eh roo, Cre'n-fa ta shiu arganey ny-vud eu hene, son nagh vel arran eu? nagh vel shiu foast cur tastey, ny toiggal? vel y cree eu foast moal ayns tushtey?

18 Shinish ta sooillyn eu, nagh vel shiu fakin? as cleayshyn, nagh vel shiu clashtyn? as nagh vel eh eu ayns cooinaghtyn?

19 Tra vrish mish ny queig bwillleeyn mastey queig thousaneyn, cre whileen baskad d'ooilliagh hrog shiu? Dooyrt ad rish, Daa vaskad jeig.

20 As tra vrish mee ny shiaght mastey kiare thousaneyn, cre whileen baskad d'ooilliagh hrog shiu? As dooyrt adsyn, shiaght.

21 As dooyrt eh roo, Kys te nagh vel shiu goail tushtey?

22 ¶ As haink eh gys Bethsaida, as hug ad lhiue dooinney doal huggey, as ghuee ad er eh dy ventyn rish.

23 As ghow eh yn dooinney doal er laue, as leaid eh eh magh ass y valley; as tra v'eh er chur shelley er e hooillyn, as er chur e laueyn er, d'enee eh jeh row eh fakin nhee erbee.

24 As yeeagh eh seose, as dooyrt eh, Hee-ym deiney myr biljyn, shooyll.

25 Ny lurg shen, hug eh e laueyn reesht er e hooillyn, as hug eh er jeeaghyn seose: as hooar eh e hoilshey, as honnick eh dy chooilley ghoooinney dy cronnal.

26 As hug eh eh ersooyl gys e hie, gra, Ny gow stiagh ayns y valley, chamoo inshys oo eh da unnane erbee ayns y valley.

27 ¶ As hie Yeesey as e ostyllyn magh gys baljyn Cesarea Philippi: as er y raad d'enee eh jeu, gra, Cre ta deiney dy ghra my-my-chione's, quoi mee?

28 As dreggyr ad, Ean Bashtey: agh ta paart gra, Elias; as feallagh elley, Fer jeh ny phadeyryn.

29 As dooyrt eh roo, Agh quoi ta shiuih dy ghra dy vel mee? As dreggyr Peddyr as dooyrt eh rish, Oo yn Creest.

30 As hug eh currym orroo gyn ad dy insh da dooinney erbee quoi v'eh.

31 As ren eh toshiaght dy hoilshaghey daue, dy row yn Mac dooinney dy hurranse ymmoder reddyn, as dy ve mee-lowit liorish y chanstyr, as ny ard-saghyrtyn as ny scrudeyryn, as dy ve er ny choyrt gy-baase, as er y trass laa dy irree reesht.

32 As loayr eh yn raa shoh dy foshlit. As ghow Peddyr eh dy lhiattee, as ren eh toshiaght dy choyrlaghey eh.

33 Agh tra v'eh er jyndaa mygeayrt, as er

yeeaghyn er e ostyllyn, hug eshyn oghsan da Peddyr, gra, Ass my enish, y violeyder: son cha vel ennaghtyn ayd jeh ny reddyn ta bentyn rish Jee, agh jeh ny reidyn ta bentyn rish deiney.

34 ¶ As tra v'eh er n'eamagh er y pobble huggey, marlah e ostyllyn, dooyrt eh roo, Quoi-erbee ta aggrindagh geiyrty orrym's, lhig da eh-hene y obbal, as e chrosh y hroggal, as geiyrty orrym.

35 Son quoi-erbee baillish e vioys y hauail, caillie eh eh; agh quoi-erbee chaillys e vioys er my ghraih's as graih yn tushtal, sauee eh eh.

36 Son cre'n vondeish vees ec dooinney, my chosny eh yn seihll ooilley, as e annym hene y choayl?

37 Ny cre nee dooinney y chooyrt ayns coonrey son e annym?

38 Quoi-erbee er-y-fa shen ghoys nearey roym's, as roish my ghoan, ayns y cheetloghe foalsey as peccoil shoh, roishyn myrpeddin ghoys Mac y dooinney nearey, tra hig eh ayns gloyr e Ayrey, as ny ainleyn casherick márish.

CAB. IX.

A S dooyrt eh roo, Dy firrinagh ta mee gra riu, Dy vel paart jeusyn ta nyn shassoo ayns shoh, nagh jean blahtyn er y baase, derrey vees ad er vakin reeriaght Yee er jeet lesh poaar.

2 ¶ As ec kione shey laa, ghow Yeesey márish Peddyr as Jamys, as Ean, as hug eh lesh ad seose gys slieau ard ad-hene er-lheh: as va'n cummey echey er ny chaghlaa kiongoyrt roo.

3 As haink y coamrey echey dy ve sollys, erskyn towse gial myr y sniaghtey; nagh row walker er y thalloo oddagh jannoo cha gial roo.

4 As hug ad my-nér Elias, as Moses: as ad taggloo rish Yeesey.

5 As dreggyr Peddyr as dooyrt eh rish Yeesey, Vainshter, s'maynrey dooinyn dy hannaghtyn ayns shoh: as lhig dooin three cabbaneyn y hroggal, cabbane er dty hon's, as cabbane son Moses, as cabbane son Elias.

6 Son cha row fys echey cre dy ghra, son s'mooar yn aggle v'orroo.

7 As ren bodjal scadoo y hilgey harrystoo: as haink coraa ass y vodjal, gra, Shoh my vac ennoil; easht-jee rish.

8 As chelleeragh jeeaghyn mygeayrt, cha vaik ad dooinney erbee agh Yeesey ynrycan mároo hene.

9 As myr v'ad cheet neose jeh'n cleian, hug eh currym orroo, gyn ad dy insh da dooinney erbee cre v'ad er vakin, derrey veagh Mac y dooinney er n'irree veih ny merriu.

10 As dreill ad y raa shen oc hene, resooney yn derrey yeh rish y jeh elley cre v'er ny hoiggal liorish yn irree-seose-reesht veih ny merriu.

11 ¶ As d'enee ad jeh, gra, Cre'n-oyr ta

ny scrudeyrn gra, dy vel Elias dy heet hoshiaght?

12 As dreggyr eshyn as dinsh eh daue, Dy row Elias dy firrinnagh dy heet hoshiaght, as dy lhiassaghey dy chooilley nhee, as kys te scrut mychione Mac y dooinney dy nhegin da goll trooid moorane surranse, as beg dy ve soit jeh.

13 Agh ta mish gra riu, dy vel Elias dy jarroo er jeet, myr te scrut jeh, as dy vel ad er n'annoo rish myr baillloo.

14 ¶ As tra v'eh er jeet gys e ostyllyn, honnick eh chaglym moosar dy leih mygeayrt-y-moo, as ny scrudeyrn arganey roo.

15 As chelleeragh tra honnick yn pobbles eh, ghow ad ooilley lane boggey jeh, as roie ad huggey goltaghey da.

16 As denee eh jeh ny scrudeyrn, Cre ny questionyn va shiu dy enaght jeh?

17 As dreggyr fer jeh'n cheshaght, as dooyrt eh, Vainshter, Ta mee er chur lham my vac hood, ayn ta spyrryd balloo:

18 As raad erbee dy vel eh dy ghoail eh, t'eh dy eyrt eh noon as noal; as t'eh keshal as snaggeraght lesh e eacklyn, as shymley ersaoyl: as loayr mee rish dy ostyllyn, ad dy chastei eh; agh cha daik eh lhiem.

19 Dreggyr eshyn as dooyrt eh, O hee-loghe vee-chredjuagh, caid ta mish dy ve mériu? caid ta mee dy hurranse diu? cur lhiat eh hym's.

20 As hug ad lhiem eh huggey: as tra honnick eh eh, chelleeragh deyr y spyrryd eh noon as noal, as huitt eh er y thalloo; rowlal as keshal ec y veal.

21 As denee eh jeh'n ayr echey, Caid neayr as haink shoh er? As dooyrt eh, T'eh er ve myr shoh neayr as v'eh ny lhiannoo.

22 As dy mennick t'eh er hilgey eh ayns yn aile, as ayns ny ushtaghyn, dy stroie eh: agh my oddys oo nhee erbee y yannoo, jean ehymme yrrin, as cooin lhiem.

23 Dooyrt Yeesey rish, My oddys oo credjal, ta dy chooilley nhee cheet leshyn ta credjal.

24 As chelleeragh deie ayr y lhiennoo, as dooyrt eh lesh jeir, Hiarn, ta mee credjal; niarte lesh my chredjue faase.

25 Tra honnick Yeesey dy row yn pobbles ayns preis chionney dy cheillei, vaggayr eh er y spyrryd neu-ghlen, as dooyrt eh rish, Uss spyrryd balloo as bouyr, ta mee dy dty harey, Oo dy heet magh ass, as gyn arragh dy ghoill stiagh ayn.

26 As dyllee yn spyrryd, as deyr eh noon as noal eh, as haink eh magh ass; as v'eh myr dy beagh eh marroo, ayns wheesh as dy dooyrt ymmoder, T'eh marroo.

27 Agh ghow Yeesey eh er laue, as hrog eh eh seose, as dirree eh.

28 As tra v'eh er jeet stiagh ayns y thle, denee e ostyllyn jeh er-lheh, Cre'n-oyr nagh voddagh shin y chastei eh?

29 As dooyrt eh roq, Cha vel y keint shoh

cheet magh er aght erbee, agh liorish padjer as trostey.

30 ¶ As jimmee eh veih shen, as hie ad trooid Galilee; as cha baillish fys y ve ec dooinney erbee er.

31 Son dyneeh eh e ostyllyn, as dooyrt eh roo, Ta Mac y dooinney dy ve livreit gys laueyn deiney, as marree ad eh, as erreish da v'er ny varroo, nee eh girree reesht yn trass laa.

32 Agh cha hoig ad yn raa shen, as cha by-lhoys daue fenaghtyn jeh.

33 ¶ As haink eh gys Capernaum, as ayns y thie denee eh jeh, Cre'n taggloo shen va eu ny mast' eu hene er y raad?

34 Agh v'ad nyn-dhoast: Son er y raad v'ad pleadeil nyn mast' oc hene, quoi syrjei veagh.

35 As hoie eh sheese, as deie eh er y ghaa-yeig, as dooyrt eh roo, My ta dooinney erbee gearree dy ve hoshiaght, bee eh erjerrey ooilley, as ny harvaant da ooilley.

36 As ghow eh lhiannoo, as hoie eh eh kiongoyrt roo: as tra v'eh er ghoail eh ayns e roihaghyn, dooyrt eh roo,

37 Quoi-erbee nee soiaaghey jeh unnane dy lheid y chloan shoh, t'eh soiaaghey jeem's: as quoi-erbee nee soiaaghey jeem's, cha nee jeem's t'eh soiaaghey, agh jehsyn t'er my chooyrt.

38 ¶ As dreggyr Ean eh, gra, Vainshter, honnick shin fer castey drogh-spyrrydyn ayns dty ennym's, as cha vel eh geiyrtr orrinyn, as ren shin eh y lhiettal, er-yn-oyr nagh vel eh geiyrtr orrinyn.

39 Agh dooyrt Yeesey, Ny jean-jee eh y lhiettal: son cha vel dooinney erbee nee mirril y yannoo ayns m'ennym's, oddys dy eddrym loayrt olk jee'm.

40 Son eshyn nagh vel nyn'oi, t'eh er nyn baart.

41 Son quoi-erbee vet diu cappan dy ushtey dy iu, ayns m'ennym's, er-yn-oyr dy vel shiu bentyn gys Creest, dy firrinnagh ta mee gra riu, nagh gail eh e leagh.

42 As quoi-erbee ver oyr da unnane jeh'n vooijer veggey shoh ta credjal aynm's dy huittym [veih'n chredjue] bare da clagh wyllin dy ve croghit mysh e wannal, as eh dy ve tilgit ayns y cheayn.

43 As my ta dty laue dy dty hayrn gys yn olk, giare jeed ee: te ny share dhyt goll stiagh ayns y vea veayn, baccagh, na daa laue y ve ayd, as oo dy ghoill gys niurin, gys yn aile nagh bee dy bragh er ny vooghey.

44 Raad nagh vel y veishteig oc geddyn baase, as cha vel yn aile er ny vooghey.

45 As my ta dty chass dy dty hayrn gys peccah, giare jeed ee: te ny share dhyt goll croobagh stiagh ayns y vea veayn, na daa chass y ve ayd, as oo dy ve tilgit ayns niurin, ayns yn aile nagh bee dy bragh er ny vooghey:

46 Raad nagh vel y veishteig oc geddyn baase, as cha vel yn aile er ny vooghey.

47 As my ta dty hooill dy dty hayrn gys peccah, pluck assyd ee: te ny share dhyt goll stiagh ayns reeriaght Yee lesh un hooill, na daa hooill y ve ayd, as oo dy ve tilgit ayns aile niurin:

48 Raad nagh vel y veishteig oc geddyn baase, as cha vel yn aile er ny vooghey.

49 Son bee dy chooilley unnane jeh nyn lheid oc shoh er nyn sailley lesh aile, as dy chooilley ousal er ny hailley lesh sollan.

50 Ta'n sollan mie: agh my ta'n sollan er choayl e hailjys, kys hig e vree ayn reesht? Freill-jee sollan ayndiu hene, as bee-jee ayns shee yn derrey yeh rish y jeh elley.

CAB. X.

AS hrog eh er veih shen, as haink eh gys ardjyn Yudea, throid y cheer v'er cheu elley dy Yordan: as haink y poble huggey reesht; as myr v'eh cliaghtey, dynsee eh ad reesht.

2 ¶ As haink ny Phariseevn huggey, as dènee ad jeh, er-chee prowah eh, Vel eh lowal da dooinney scarrey rish e ven?

3 As dreggyr eshyn as dooyrt eh roo, Cre'n sarey hug Moses diu?

4 As dooyrt adsyn, Lhow Moses screeuyn-scarree y yannoo, as dy choirt ee ersooyl.

5 As dreggyr eshyn as dooyrt eh roo, Son creoghys ny creeaghyn eu scrieu eh diu yn sarey shoh.

6 Agh er-dy hoshiaht y theihll, chroo Jee ad fyrrynagh as bwoirrynagh.

7 Er-yn-oyr shoh nee dooinney faagail e ayr as e voir, as lhiannee eh gys e ven.

8 As bee ad ny-neesht un eill: myr shen cha vel ad ny-sodjey jees, agh yn un eill.

9 Cre-erbee er-y-fa shen ta Jee er chur cooidjagh, ny lhig da dooinney erbee y scarrey veil-my-cheilley.

10 As ayns y thie dènee e ostyllyn jeh reesht, mychione y chooish cheddin.

11 As dooyrt eh roo, Quoier-bee scarrys rish e ven, as phoosys ben elley, t'eh brishey poosey n'oi eck.

12 As my scarrys ben rish e sheshey, as ee dy ve poost rish dooinney elley, t'ee brishey poosey.

13 ¶ As hug ad lhiue cloan aegey gys Creest, dy jinnagh eh bentyn roo; as hug e ostyllyn oghsan dauesyn hug lhiue ad.

14 Agh tra honnick Yeeseh eh, v'eh feer jymmoosagh, as dooyrt eh roo, Sur-jee cloan aegey dy heet hym's, as ny jean-jee ad y lhiattal: son jeh nyn lheid ta reeriaght Yee.

15 Dy firinagh ta mee gra riu, Quoier-bee nagh jean goaill reeriaght Yee myr lhiannoo beg, cha jed eh stiagh ayn.

16 As ghow eh ad seose ayns e roihaghyn, hug eh e laueyn orroo, as vannee eh ad.

17 ¶ As tra v'eh er n'gholl magh er y raad, haink fer roie ny whuail, as gliooney huggey, dènee eh jeh, Vainshter vie, cre neem's dy voddym eiraght y chosney ayns y v'ea v'cayn?

18 As dooyrt Yeeseh rish, Cre'n-fa t'ou genmys mish mie? cha vel ayn, ny ta mie, agh unnane, ynryan Jee.

19 Shione dhyt ny annaghyn, Ny jean poosey y v'rihey, Ny jean dunverys, Ny jean geid, Ny jean feanish foalsey y ymyrkey, Ny jean molteyraght, Cur arrym da dty ayr, as da dty voir.

20 As dreggyr eshyn as dooyrt eh rish, Vainshter, ooilley ny annaghyn shoh ta mee er reayil veih my aegid.

21 Eisht Yeeseh, jeeaghyn dy ennoil er, dooyrt rish, Ta un red ort foast dy yannoo: innmee royd, as creck ny t'ayd, as cur eh da ny boghtyn, as bee berchys ayd ayns niau; as tar, trog y chrosh, as eiyr orrym's.

22 As v'eh trimshagh ec y raa shen, as hie eh ersooyl: son va cummallyn mooarey echey.

23 ¶ As yeeagh Yeeseh mygeayrt, as dooyrt eh rish e ostyllyn, Cre cha doillee as vees eh dauesyn ta berchys oc dy gholli stiagh ayns reeriaght Yee!

24 As ghow adsyn yindys jeh ny goan echey. Agh dreggyr Yeeseh reesht, as dooyrt eh roo, Chloan, cre cha doillee as te dauesyn ta treishteil ayns berchys, dy gholli stiagh ayns reeriaght Yee!

25 Te'n y sassey da camel goll trooid croae snaidey, na da lheid y dooinney berchagh shoh dy gholli stiagh ayns reeriaght Yee.

26 As v'ad atchimagh erskyn towse, gra nyn mast' oc hene, Quoi eisht oddys v'er ny hauail?

27 As yeeagh Yeeseh orroo, as dooyrt eh, Da deiney ta shoh neu-phossible, agh cha vel eh da Jee: son da Jee ta dy chooilley nhee possible.

28 ¶ Eisht ren Peddyr toshiaght dy ghra rish, Cur-my-ner ta shinyn er dreigeil ooilley, as er n'eiyrt ort's.

29 As dreggyr Yeeseh as dooyrt eh, Dy firinagh ta mee gra riu, Nagh vel dooinney erbee, t'er dreigeil thie, ny braaraghyn, ny shayraghyn, ny ayr, ny moir, ny ben, ny cloan, ny thaloo, er my ghraih's as graih yn tushtal.

30 Nagh vow keead-fillee nish ayns y traaz shoh, thielyn, as braaraghyn, as shayraghyn, as moiraghyn, as cloan, as thaloo, lesh seaghyn; as ayns y theihll ta ry-heet yn vea veayn.

31 Agh bee ymmodde jeusyn ta hoshiaht er-jerrey: as jeusyn ta er-jerrey, hoshiaht.

32 ¶ As v'ad er y raad goll seose gys Jerusalem: as hie Yeeseh rhymboo; as v'ad atchimagh, as myr v'ad geiyrt er, va aggle orroo. As ghow eh yn daa oostyl yeig reesht, as ren eh toshiaght dy insh daue, cre ny reddyn harragh er.

33 Gra, Cur-my-ner, ta shin goll seose gys Jerusalem, as bee Mac y dooinney er ny livrey gys ny ard-saggyrtyn, as gys ny scru-

deyrn: as nee ad eh y gheyrey dy baase, as livreyee ad eh gys ny Ashoonnee.

34 As craidee ad mysh, as cantee ad eh, as tilgee ad shellaghyn er, as marree ad eh: as y trass laa nee eh gurree reesht.

35 ¶ As haink Jamys as Ean mec Zebedee huggey, gra, Vainshter; Ta shin guee ort, dy chur dooin yn aghin shen, nee mayd y yeeearree ort.

36 As dooyrt eh roo, Cre bailliu mee dy yannoo er nyn son?

37 Dooyrt adsyn rish, Giall dooinyn dy hoie, yn derrey yeh er dty laue yesh, as y jeh elley er dty laue chiare, ayns dty ghloyr.

38 Agh dooyrt Yeesey roo, Cha s'eu cre ta shiu dy yeeearree: vod shiu giu jeh'n cappan ta mish giu jeh? as v'er nyn mash-tey lesh y bashtey ta mish bashtit lesh?

39 As dooyrt ad rish, Foddee mayd. As dooyrt Yeesey roo, Iu-ee shiu dy jarroo jeh'n cappan ta mish giu jeh; as bee shiu er nyn mash-tey lesh y bashtey ta mish bashtit lesh:

40 Agh dy hoie er my laue-yesh as er my laue-chiare, cha vel shen lham's dy choyrt, agh bee eh er ny choyrt ynryan dauesyn er nyn son te kiarit.

41 As tra cheayll yn jeh shoh, ren ad toshiaght dy ve feer jymmoosagh rish Jamys as Ean.

42 Agh deie Yeesey orroo huggey, as dooyrt eh roo, Ta fys eu dy vel fir-reill ny Hashoonnee gymmyrkey chiarnys orroo, as ta ny ard-ghieasey oc reill dy mooraralagh harrystoo.

43 Agh cha bee shiuish myr shen: agh quoi-erbee jiuish baillish ve ooaale, lhig da ve nyn shirveishagh:

44 As quoi-erbee baillish ve yn ard-ghooinney nyn mast' eu, lhig da ve ny harvaant da ooilley.

45 Son cha daink yn eer Mac dooinney dy ve shirveishit, agh dy hirveish, as dy chur e vyoys yn lhiassaghey son ymmodee.

46 ¶ As haink ad gys Jericho: as myr v'eh goll magh ass Jerichomarish e ostyllyn, as marish earroo mooar dy leih, va Bartimeus doal mac Timeus, yn hoie rish oirr yn raad, shirrey jeirk.

47 As tra cheayll eh dy nee Yeesey dy Nazareth v'ayn, ren eh toshiaght dy eamagh as dy ghra, Yeesey Vac Ghavid, jean myghin orrym.

48 As hooar ymmodes foill da eh dy ve ny-host: agh dyllee eshyn wheesh shen foddey smoo, Vac Ghavid, jean myghin orrym.

49 As hass Yeesey, as doardee eh eh dy ve eit: as deie ad er y dooinney doal, gra rish, Bee dy yien mie, irree; t'eh geamagh ort.

50 As hilg eh ersooyl e gharmad, as dirree eh, as haink eh gys Yeesey.

51 As dreggyr Yeesey, as dooyrt eh rish, Cre balt mee dy yannoo er dty: bon?

Dooyrt y dooinney doal rish, Hiarn, dy voddym my hoilshey y gheddyn.

52 As dooyrt Yeesey rish, Immee royd; ta dty chredjue er dty laanaghey. As chelleeragh hooar eh e hoilshey, as jimnee eh marish Yeesey er y raad.

CAB. XI.

AS tra v'ad er jeet er-gerrey da Jerusalem, gys Bethphage as Bethany ec cronk ny Oliveyn, hug eh magh jees jeh e ostyllyn,

2 As dooyrt eh roo, Gow-jee reue gys y balley-cheerey ta jeeragh erriu; as cha leah as vees shiu er n'gholl stiagh ayn, yiw shiu lhiy kaintl, urree nagh varkee rieu dooinney; feayshil-jee as cur-jee lhiu ee.

3 As my jir dooinney erbee riu, Cre'n-fa ta shiu jannoo shoh? abbyr-jee dy vel feme ec y Chiarn urree; as chelleeragh nee eh yn raad y lhiggey jee,

4 As hie ad rhyboo, as hooar ad y lhiy kiantl cheu-mooie jeh'n dorrys, ayns boayl va daa raad cheet dy cheille: as deayshil ad ee.

5 As dooyrt shiartanse jeusyn va nyn shassoo ayns shen, Kys dy vel shiu feaysley yn lhiy?

6 As dooyrt ad roo myr va Yeesey er n'oardaghey daue, as lhig ad y raad daue.

7 As hug ad lhiu yn lhiy gys Yeesey, as hilg ad ny garmadyn oc urree; as hoie eshyn er y lhiy.

8 As ren ymmodee jeu nyn gharmadyn y skeayley er y raad: as ghiare feallagh elley banglaneyn jeh ny biljyn as skeayl ad ad er y raad.

9 As adsyn hie roish, as y voinjir haink ny yei, deie ad, gra, Hosanna, bannit ta eshyn ta cheet ayns ennym y Chiarn.

10 Bannit dy row reeriaght yn ayr ain David, ta cheet ayns ennym y Chiarn; Hosanna ayns yn yjid.

11 As hie Yeesey gys Jerusalem, as hie eh stiagh ayns y chiamble, as tra v'eh er yeeaghyn mygeayrt er dy chooilley nhee, as nish dy row yn fastyr er jeet, hie eh magh gys Bethany marish y daa ostyl yeig.

12 ¶ As laa ny vairagh, tra v'ad er jeet veih Bethany, v'eh accryssagh.

13 As honnick eh billey-figgagh er y raad, as duillagyn er, as haink eh, dy yeeaghyn voghe eh mess erbee er: as tra v'eh er jeet huggey, cha dooar eh nhee erbee er, agh duillagyn; son cha row imbagh ny figgyn ayn foast.

14 As dreggyr Yeesey, as dooyrt eh rish, Nar ee dooinney erbee mess jeds veih shoh magh er son dy bragh. As cheayll e ostyllyn eh.

15 ¶ As haink ad gys Jerusalem: as hie Yeesey stiagh ayns y chiamble, as ren eh toshiaght dy eiyrt magh adsyn va creck as kionnaghey ayns y chiamble, as hilg eh harriash ny buird ocayn va caghlaa argid, as ny stuill ocayn va creck calmaneyn

16 As cha lhowagh eh da dooinney erbee saagh erbee y chur lesh trooid y chiamble.

17 As yndsee eh ad, gra, Nagh vel eh scruit, Bee my hie's eumysat liorish dy chooilley ashoon, thie yn phadjer? agh ta shiuish er n'yannoo eh ny oog dy vaarlee.

18 As cheayll ny scrudeyrn as ny ard-saggyrtyn jeh, as v'ad shirrey kys oddagh ad eh y stroie: son v'ad ayns aggle roish, er-yn-oyr dy row ooilleyn ny pobbie goaill yindys jeh'n ynsagh echey.

19 As tra va'n fastyr er jeet, hie eh magh ass yn ard-valley.

20 ¶ As ayns y voghrey, myr v'ad goll shaghey, bonnick ad y billey-figgagh dy row eh er greenaghey seose veih ny fraueyn.

21 As by-choolinee lesh Peddyr, as dooyrt eh rish, Vainshter, cur-my-ner, ta'n billey-figgagh hug uss fo mollaht er floghey ersooyl.

22 As dreggyr Yeesey as dooyrt eh roo, Soie-jee nyn gredjue ayns Jee.

23 Son dy firrinagh ta mee gra riu, Quoierbee jir rish y alieau shoh, Bee er dty scughey, as er dty hilgey ayns y cheayn, as nagh jean mee-ourys ayns e chree, agh ta credjal dy jig ny reddyn t'eh dy ghra gykione, bee shen ny jir eh er ny chooil-leeney.

24 Shen-y-fa ta mee gra riu, Cre-erbee ta shiu dy yecarree ayns padjer, cred-jee dy vow shiu ad, as bee ad eu.

25 As tra vees shiu shassoo dy ghoail padjer, leih-jee, my ta nhee erbee eu noi dooinney erbee: dy vod nyn Ayr myrgeddin t'ayns niau nyn loghtyn y leih diuish.

26 Son mannagh jean shiuish leih, cha jean nyn Ayr t'ayns nian nyn loghtyn y leih diuish.

27 ¶ As haink ad reesht gys Jerusalem: as myr v'eh walkal ayns y chiamble, haink huggey ny ard-saggyrtyn, as ny scrudeyrn, as y chanstyr.

28 As dooyrt ad rish, Cre'n phooar t'ayd's dy yannoo ny reddyn shoh, as quoi hug y phooar shoh dhyt dy yannoo ny reddyn shoh?

29 As dreggyr Yeesey as dooyrt eh roo, Fénymys jiuish myrgeddin un red, as fréggyr-jee mee, as insh-ymys diuish cre'n phooar t'aym dy yannoo ny reddyn shoh.

30 Baashtey Ean, nee veih niau ve, ny veih deiney? cur-jee ansoor dou.

31 As ren ad resooney roo hene, gra, My jir mayd, Veih niau, jir eshyn, Cre'n-oyr eisht nagh ren shiu eh y chredjal?

32 Agh my jir mayd, Veih deiney, v'ad ayns aggle roish y pobbie, son va dy chooilley ghooinneey jeeaghyn er Ean dy ve dy jarroo ny adeyn.

33 As dreggyr ad as dooyrt ad rish Yeesey, Cha vod mayd gimsh. As dreggyr Yeesey as dooyrt eh roosyn, Chasmoo insh-ymys diuish liorish cre'n phooar ta mee dy yannoo ny reddyn shoh.

CAB. XII.

As ren eh toshiaght dy loayrt roo liorish coraghyn-dorraghey. Va dooinney dy row ren garey-feeyney y hoilaghey, as ren eh cleigh mygeayrt-y-mysh, as chleiy eh ynnyd son y press-feeyney, as hrog eh toot, as hoie eh eh rish eirrinnee, as hie eh gys cheer foddey.

2 As ec yn imbagh cooie hug eh sharvaant gys ny eirrinnee, dy gheddyn veih ny eirrinnee jeh mess y gharey feeyney.

3 As ghow ad as woail ad eh, as hug ad eh ersooyl follm.

4 As reesht hug eh huc sharvaant elley; as esyn cheau ad claghyn, as vrish ad y kione er, as hug ad eh ersooyl lesh delal feer scammyltagh.

5 As reesht hug eh huc sharvaant elley; as eshyn ren ad y varroo: as ymmodee elley, bwosail paart, as marroo paart.

6 As va echey foast un vac, er v'eh feer ghraihagh, as hug eh eshyn myrgeddin ec y jerrey huc, gra, Ver ad arryn da my vac.

7 Agh dooyrt ny eirrinnee shen ny mast' oc hene, Shoh'n eirey: tar-jee as lhig dooin eh y varroo, as bee yn eiraght lhién hene.

8 As ghow ad, as varr ad eh, as hilg ad eh magh ass y gharey-feeyney.

9 Cre nee Chiarn y gharey-feeyney er-y-fa shen y yannoo? hig eh as stroie-ee eh ny eirrinnee, as ver eh yn garey-feeyney da eirrinnee elley.

10 Nagh vel shiuish er lhaih ayns goo Yee? Ta'n chlagh ren ny masoonee y veelowl, er jeet dy ve yn ard chlagh chor-neilagh.

11 Shoh va jannoo yn Chiarn, as te yindyssagh ayns ny sooilyn aynyn.

12 As v'ad shègin er goaill eh, agh v'ad ayns aggle roish y pobbie; son va fys oc dy row eh er loayrt yn coraa-dorraghey noi ad-hene: as daag ad eh, as hie ad rhymboo.

13 ¶ As hug ad huggey shiartanse jeh ny Phariseeyn, as ny Herodianee, dy ghoaill vondaish jeh ayns e ghoan.

14 As tra v'ad er jeet, dooyrt ad rish, Vainshter, ta fys ain dy vel oo firrinagh, as nagh vel oo ayns imnea roish dooinney erbee; son cha vel oo soiaaghey jeh persoon deiney, agh gynsaghey raad Yee ayns firrinys: vel eh lowal keesh y chooyrt da Cesar, man-nagh vel?

15 Jean mayd cooyrt, ny dyn cooyrt? Agh va fys echeynsyn er y chialgeyrns oc, as dooyrt eh roo, Cre'n-fa ta shiu shirrey dy my ghoail ayns ribbey? cur-jee lhién ping hym, dy vaik-ym eh.

16 As hug ad lhién eh: as dooyrt eh roo, Quoi gys ta'n cowrey as y screu shoh bentyn? As dooyrt adsyn rish, Gys Cesar.

17 As dreggyr Yeesey, as dooyrt eh roo, Beck-jee da Cesar, shen ny ta lesh Cesar, as da Jee, ny reddyn ta lesh Jee. As ghow ad yindys jeh.

18 ¶ Risht haink huggey ny Sadduceeyn,

ta gra nagh vel irree-seose-reesht dy ve ayn; as dënce ad jeh, gra,

19 Vainshter, ta Moses er scrieu dooin, My ta braar dooinney geddyn baase, as faagail e ven ny yeh, gyn cloan echey r'ee, dy vel e vraar dy phoosey yn ven echey, as dy hroggal seose slught da e vraar.

20 Nish va shiaght braaraghyn: as ghow yn braar shinney ben, agh geddyn baase cha daag eh slught.

21 As ghow yn nah vraar ee, as hooar eh baase, as cha daag eh slught: as y trass myrgheddin.

22 As v'ee ec y chiaght, as cha daag ad slught: er-jerrey ooilley hooar y ven baase myrgheddin.

23 Shen-y-fa ec yn irree-seose-reesht veih ny merriu, tra nee ad gitree, quoi jeh vëes ee echey son ben? son v'ee ny ben da'n chiaght.

24 As dreggyr Yeesey as dooyrt eh roo, Nagh vel shiu er-y-fa shen fo marranys, er-yn-oyr nagh vel toiggal eu jeh goo ny jeh pooar Yee?

25 Son ec yn irree-seose-reesht veih ny merriu, cha vel ad poosey, ny er nyn goyrt ayns poosey: agh t'ad myr ny ainleyn t'ayns niku.

26 As mythione ny merriu, dy nlrree ad; nagh vel shiu er lhaih ayns lioar Voses, kys loaghyr Jee rish as y thammag, gra, Mish Jee Abraham, as Jee Isaac, as Jee Yacob?

27 Cha nee Jee ny mériu eh, agh Jee ny bioee: ta shiu er-y-fa shen fo marranys vooar.

28 ¶ As haink fer jeh ny scrudeyrn cheayll' ad resooney cooidjagh, as cur tastey dy row eh er n'ansoor ad dy mie, dënce eh jeh, Cre'n ard-anney jeh ny annaghyn ooilley?

29 As dreggyr Yeesey eh, Yn chloed ahney jeh ooilley ny annaghyn, Clasht, O Israel, Ta'n Chiarn yn Jee ain yn ynryan Chiarn;

30 As ver oo graih da'n Chiarn dty Yee lesh ooilley dty chree, as lesh ooilley dty annym, as lesh ooilley dty aigney, as lesh ooilley dty niart: shoh'n chloed anney.

31 As ta'n nah anney casley rish, ta shen dy ghra, Ver oo graih da dty naboo, myr dhyt hene: cha vel anney erbee elley smoo na ad shoh.

32 As dooyrt y scrudeyr rish, S'mie shen, Vainshter, t'ou er loayrt yn irriney: son ta yn Jee ayn, as cha vel Jee erbee elley agh eh-hene.

33 As dy ve graihagh er lesh ooilley yn chree, as lesh ooilley yn tushetey, as lesh ooilley yn annym, as lesh ooilley yn niart, as dy ve graihagh er e naboo myr er hene, ta shen ny smoo na ooilley ny slane chebballyn-loast as ourallyn.

34 As tra honnick Yeesey dy dansoor eh dy tushagh, dooyrt eh rish, Cha vel oo foddey veih reeriaght Yee. As cha by-lhoys

da dooinney erbee maghey shen question erbee sodjey y churhuggey.

35 ¶ As dreggyr Yeesey myr v'eh gynsaghey ayns y chiable, as dooyrt eh, Kys ta ny scrudeyrn gra dy nee Creest mac Ghavid?

36 Son ta David eh-hene er ghra liorish y Sperryd Noo, Dooyrt y Chiarn rish myr Hiarn's, Soie uss er my laue yesh, derrey ver-ym dty noidyn son stoyl dty choshey.

37 Ta David er-y-fa shen eh-hene genmys eh ny Hiarn; as kys t'eh eisht yn niac echey? As deasht yn poble v'er nyn jaglym cooidjagh rish dy arryltagh.

38 ¶ As dooyrt eh roo, myr v'eh gynsagh, Bee-jee er nyn dwoaie jeh ny scrudeyrn, ta gearree shooyll ayns coamraghyn liauryey, as sleih dy vannaghey daue ayns ny margaghyn,

39 As ny ard-stuill y ve oc ayns ny synagogueyn, as ny ard ynnodyn-soie ec cuirraghyn:

40 T'ad cur mow thieyn mraane treoghe, as son scaa dy chraueaght lhiggey ortoo dy ve mennick ec padjer: ta briwnys strimmey ny chour oc shoh.

41 ¶ As myr va Yeesey ny hoie liorish kishtey yn stoyr, ghow eh tastey kys va'n poble cur argid ayns y stoyr: as ren ymmo-dee va berthagh cur ayn dy palchey.

42 As haink ben vught treoghe dy row, as hilg ee ayn daa vite ta janhoos farling.

43 As deite eh er e ostyllyn huggey, as dooyrt eh roo, Dy firrinagh ta mee gra riu, dy vel y ven-treoghe vught shoh er chur ny smoo ayns kishtey yn stoyr, na dy chooilley unnane t'er chooyrt ayn.

44 Son t'adsyn ooilley er chur ayn ass nyn balchey: as t'eeish myr s'boght ee, er chooyrt ayn ooilley ny v'eeck, dy jarroo ooilley e cooid-seihlt.

CAB. XIII.

As myr v'eh goll magh ass y chiable, A dooyrt fer jeh e ostyllyn rish, Jeeagh, Vainshter, cre ny claghyn! as cre'n vuiddal t'ayns shoh!

2 As dreggyr Yeesey as dooyrt eh rish, Vel oo fakin y vuiddal vooar shoh? cha bee faagit un chlagh er clagh elley nagh bee er ny lhiaggal.

3 As myr v'eh ny hoie er cronk ny Oliveyn, jeeragh er y chiable, dënce Peddyr as Jamys, as Eari, as Andreays jeh er-lheh,

4 Insh dooin, cuin vëes ny reddyn shoh? as cre vëes y cowrey tra vëes dy chooilley nhee jeh shoh er nyn gooilteeny?

5 As dreggyr Yeesey ad, as ren eh tósh-iaight dy ghra, Bee-jee er nyn dwoaie magh jean dooinney erbee shiu y volley.

6 Son hig ymmodee ayns m'ennym's, gra, Mish Creest: as nee ad ymmodee y volley.

7 As tra chlunyns shiu jeh caggaghyn, as jeh imraghyn dy chaggaghyn, ny bee-

jee seaghnit: son shegin da lheid y ve ayn, agh cha vel yn jerrey foast.

8 Son nee ashoon girree-magh noi ashoon, as reeriaght noi reeriaght: as bee craaghyn-thallooin ayns ymmodee ynnyn, as genaghyn as seaghyn: ad shoh toshiaght trim-shaghyn.

9 Agh jeeagh-jee shiuish diu hene: son livreyee ad shiu seose gys cooncelyn; as ayns ny quaiyllyn vees shiu er nyn mwoalley, as ver ad lhiu shiu kiongoyrt rish firreill as reaghyn er y choontey aym's, dy ve son feanishyn jeem's.

10 As shegin da'n sushtal ve hoshiaght er ny phreachail mastey dy chooilley ashoon.

11 Agh tra ver ad lhiu shiu dy ve currit stiagh, ny smooinee-jee ro-laue cre nee shiu loayrt, chamoo bee-jee imneagh cre dy ghra: agh cre-bee vees er ny choyrt diu ayns yn oor cheddin, shen loayr-jee; son cha nee shiuish ta loayrt, agh y Spyrtyd Noo.

12 Eisht nee braar e vraar y vrah gys baase, as yn ayr e vac: as nee cloan girree seose noi nyn ayr as nyn moir, as bee ad feanishyn baaisht daue.

13 As ver yn ymmodee feoh diu er coontey yn ennym aym's: agh bee eashyn nee tannaghtyn firrinagh gys y jerrey er ny hauail.

14 Agh traas hee shiu eajeeid y traartys, ta loayrit jeh liorish Daniel y phadeyr, ny hassoo raad nagh lhisagh eh, (eshyn ta lhaih, lhig da tastey ghoail) eisht lhig dauesyn t'ayns Judea chea gys ny sleityn.

15 As eashyn t'er mullagh y thie, ny lhig da cheet neose, ny goll stiagh, dy ghoail marish nhee erbee ass e hie.

16 As ny lhig dasyn t'ayns y vagher chynndaa back, dy chur lesh e gharmaad.

17 Agh smerg dauesyn ta torragh, as dauesyn ta cur keeagh ayns ny laghyn shen.

18 As guee-jee nagh bee shiu eginit dy roie er-chea 'sy gheurey.

19 Son bee seaghyn ayns ny laghyn shen, lheid as nagh row er-dy hoshiaght y theihll ta Jee er chroo, gys yn earish shen, as lheid, as nagh bee arragh dy bragh.

20 As mannagh beagh y Chiarn dy leah er n'ghoail ny laghyn shen giare, cha beagh dooinney bio er ny hauail: agh er graih e chloan reih t'eh er n'yannoo giare ny laghyn:

21 As eisht my jir dooinney erbee riu, Cur-my-ner, ta Creest ayns shoh, ny cur-my-ner, t'eh ayns shid; ny cred-jee eh.

22 Son nee Creestyn foalsey, as phadeyr-yn foalsey girree, as cowraghyn as yindysyn y hoilshaghey, dy volley, my oddagh eh ve, yn eer chloan reih.

23 Agh gow-jee tastey: cur-jee my-ner, ta mish er n'ish diu dy chooilley nhee ro-laue.

24 ¶ Agh ayns ny laghyn cheddin, lurg y seaghyn shen, aasee yn ghrian dorraghey, as cha der yn eayst e soilshay:

25 As tuittee ny rollageyn veih niau, as bee pooaraghy yn aer er nyn graa.

26 As eisht hee ad Mac y dooinney cheet ayns ny bodjallyn, lesh pooar as ard-ghloyr.

27 As eisht ver eh magh e ainleyn, as nee eh e chloan reih y haglym cooidjagh veih ny kiare geayghyn, veih ny ardjyn sodjey magh jeh'n ooir, gys ny ardjyn sodjey magh jeh'n aer.

28 Nish ynsee-jee coraa-dorraghey jeh'n billey-figgagh: Tra ta'n banglane echey foast oor, as cur magh duillagyn, ta fys eu dy vel y sourey er-gerrey:

29 Myr shen myrgeddin shiuish, tra hee shiu ny reddyn shoh cheet gy-kione, toig-jee dyvel eh er-gerrey, dy jarroo ec ny dorryasyn.

30 Dy firrihagh ta mee gra riu, roish my vees yn cheelaghe shoh harrish, dy bee dy chooilley nhee jeh shoh er nyn gooilleeney.

31 Nee yn aer as yn ooir cherraghtyn: agh my ghoan's cha jean cherraghtyn.

32 ¶ Agh jeh'n laa as yn oor shen, cha vel fys ec dooinney erbee, ny ec ny ainleyn t'ayns niau, ny ec y Mac, agh yn Ayr.

33 Gow-jee tastey, bee-jee er nyn dwoaie as gow-jee padjer: son cha nione diu cuin ta'n traas.

34 Son ta'n Mac dooinney myr fer va goll er jurnah foddey, as daag e hie, as hug currym er e vooijer, as da dy chooilley ghooiney e obbyr hene, as doardee eh da'n porter dy reayll arrey.

35 Bee-jee shiuish er-y-fa shen er nyn arrey (son cha vel fys eu cuin hig mainshter y thie; ayns yn astyr, ny ec mean-oie, ny ec gerryim y chelkee, ny ayns y voghrey).

36 Er-aggle dy jig eh doaltattym, as dy vow eh shiu nyn gadley.

37 As ny ta mee dy ghra riuish, ta mee dy ghra rish ooilley, Bee-jee er nyn arrey.

CAB. XIV.

LURG daa laa va feailley ny Caisht as yn yn arran gyn soorid: as va ny ard-saggyrtyn as ny seruderyn shégin er goail eh dy follit, as dy choyrt eh gy-baase.

2 Agh dooyrt ad, Cha nee er laa ny feailley, er-aggle dy bee irree-magh ayn mastey'n pobble.

3 ¶ As myr v'eh ny hoie ec bee, ayns Bethany, ayns thie Simon yn Iourane, haink ben as box alabaster dy oil eck, jeh spike-nard, feer chostal; as doshil ee yn box, as gheayrt ee eh er y chione echey.

4 As va paart va mooaraghey shoh ayns nyn greeaghyn, gra, Cre'n-fa va'n jummal shoh jeant er yn oil?

5 Son oddagh eh v'er ny ve creckit son ny smoo na three cheead ping, as shen baariter ny boghtyn. As v'ad jymmoosaghr'ee.

6 As dooyrt Yeesey, Faag-jee veue ee, cre'n eie t'eu urree? t'ee er n'yannoo obbyr vie orrym's.

7 Son ta ny boghtyn eu kinjagh m'riu, as tra erbee dy nailliu, foddee shiu ve mie roo: agh mish cha vel eu dy kinjagh.

8 T'ee er n'yannoo gys rere e pooar; t'ee

er jeet ro-laue dy ooillaghey my chorp cour my onluckyey.

9 Dy firrinagh ta mee gra riu, Cre theihll yn raad bee yn sushtal shoh er ny phreacheil, dy bee shoh t'eeah er n'yannoo, er ny imraa ayns cooinaghtyn jeeish.

10 ¶ As hie Yuasee Iscariot, fer jeh'n daa ostyl yeig, gys ny ard-saggyrtyn, dy vrah eh huc.

11 As tra cheayll ad shoh, ghow ad boggey jeh, as ghiall ad argid da. As v'eh fieu er caa dy vrah eh.

12 ¶ As er yn chield laa jeh'n arran caisht, tra v'ad marroo yn Eayn-caisht, dooyrt e ostyllyn rish, Cre'n raad sailt shin dy gholi, as dy yannoo aarlooo dhyta, dy ee yn Eayn-caisht?

13 As hug eh magh jees jeh e ostyllyn, as dooyrt eh roo, Immee-jee gys yn ard-valley, as hig nyn guail dooinney cur lesh saagh craile dy ushtey: eiyr-jee ersyn.

14 As raad erbee dy jed eh stiagh, abbyr-jee rish y fer-thie, Ta'n Mainshter gra, Cre vel shamyr ny goaldee, raad nee'm yn Eayn-caisht y ee marish my ostyllyn?

15 As jeaghee eh diu ard-shamyr mooar soit magh as jeant aarlooo: ayns shen aarlee-jee er nyn son.

16 As jimnee ny ostyllyn rhyboo, as tra v'ad er jeet gys yn ard-valley, hooar ad myr v'eh er ghra roo: as daarte ad yn Eayn-caisht.

17 As ec yn astyr haink eh marish yn daa ostyl yeig.

18 As myr v'ad nyn soie ec bee, dooyrt Yeesey, Dy firrinagh ta mee gra riu, Dy jean fer jiuish ta gee marmyn mish y vrah.

19 As ren ad toshiaght dy ve trimshagh, as dy ghra rish, fer lung fer, Nee mish eh? as dooyrt fer elley, Nee orrym's t'ou cheet?

20 As dreggyr eh, as dooyrt eh roo, She fer jeh'n daa ostyl yeig eh, ta cur e laue marmyn ayns y chlaare.

21 Ta Mac y dooinney dy jarroo goll myr te scrut jeh: agh smerg da'n dooinney shen, hiorish ta Mac y dooinney er ny vrah; s'mie veagh eh er ve son y dooinney shen nagh beagh eh rican er jeet er y theihll.

22 ¶ As myr v'ad gee, ghow Yeesey arran, as vancee eh, as vrish eh eh, as hug eh eh daue, gra, Gow-jee, ee-jee, shoh my chorp.

23 As ghow eh yn cappan, as tra v'eh er chur boose, hug eh eh daue: as diu ad ooilley jeh.

24 As dooyrt eh roo, Shoh my uill's jeh'n consant noa, t'er ny gheartyey son ymmodde.

25 Dy firrinagh ta mee gra riu, Nagh n'iu-ym arragh jeh mae y villey-feeeyney, derrey'n laa iu-ym eh aae-y-noa ayns reeraght Yee.

26 ¶ As tra v'ad er ghoail arrane-moyilee, hie ad magh gys cronk ny Oliveyn.

27 As dooyrt Yeesey roo, Faele yn cred-jue-euash ooilley nocht kyndagh rhym's: son

te scrut, Bwoaill-ym yn bochilley, as bee ny kirree er nyn skeayley.

28 Agh erreish dou v'er n'irree reesht, hem reue gys Galilee.

29 Agh dooyrt Peddyr rish, Ga hy vaill credjue dy chooilleey unnane, foast cha vaill my chredjue's.

30 As dooyrt Yeesey rish, Dy firrinagh ta mee gra rhyt, Yn laa jiu, eer yn oie nocht roish my gerr y kellagh daa cheayrt, dy nob ush mish three kearyrtyn.

31 Agh loayr eahyn ny s'jeeannee, Dy beign dy gholi gy-baase mayrt, cha nobbin oo er coontey erbee. As er yn agh cheddin loayr ad ooilley.

32 As haink ad gys ynyd y enmyseit Gethsemane: as dooyrt eh rish e ostyllyn, Soie-jee shiuish ayns shoh, choud as hem's gys padjer.

33 As ghow eh mairish Peddyr as Jamys as Ean, as ren eh toshiaght dy ve mooar seaghnit as trom-chreeagh,

34 As dooyrt eh roo, Ta my annym feer trimshagh eer gys y baase: fuirree-jee ayns shoh, as freill-jee arrey.

35 As hie eh red beg er e hoshiaght, as huit eh er y thalloo, as ghow eh padjer, my oddys eh ve yn oor shen dy gholi shaghey.

36 As dooyrt eh, Abba, Ayr, ta dy chooilleey nhee ayns dty phooar, gow ersooyl yn cappan shoh voym: ny-yeih cha nee my aigney's, agh dty aigney's dy row jeant.

37 As haink eh as hooar eh ad nyn gadley, as dooyrt eh rish Peddyr, Simon, vel ush dty chadley? nagh voddagh oo arrey y reayll marmyn un oor?

38 Bee-jee er nyn arrey, as gow-jee padjer, nagh duitt shiu ayns miolagh: ta'n spyryd eu dy jarroo arryltagh, agh ta'n eill annoon.

39 As hie eh roish reesht, as ghow eh padjer, as loayr eh ny goan cheddin.

40 As tra haink eh reesht, hooar eh ad nua gadley reesht, (son va ny sooillyn oc trom) as cha row fys oc cre'n ansoor dy chur da.

41 As haink eh yn trass cheayrt, as dooyrt eh roo, Caddil-jee nish, as gow-jee nyn vea: s'liooar eh, ta'n oor er jeet; cur-my-ner ta Mac y dooinney er ny vrah gys laueyn peccoe.

42 Trog-jee erriu, hiih dooin goll: cur-my-ner, ta eahyn er-gerrey dooin ta dy my vrah.

43 ¶ As chelleeragh choud as v'eh foast loayrt, haink Yuasee, fer jeh'n daa ostyl yeig, as mairish va sheshaght vooar lesh cliwenyn as luig, veih ny ard-saggyrtyn, as ny scrudeyrn, as y chanstyr.

44 As hug eahyn v'er vrah eh cowrey daue, gra, Quoi-erbee ver-ym paag da, shen eh; gow-jee eh, as leed-jee eh ersooyl dy sauchey.

45 As cha leah as v'eh er jeet, hie eh chelleeragh huggey, as dooyrt eh, Vainshter, vainshter; as phasg eh eh.

46 ¶ As hug ad nyn laueyn er, as ghow ad eh.

47 As hayrn fer jeusyn va nyn shassoo mārish cliwe, as woail eh fer-mooinjerey yn ard-saggyrt, as ghiare eh e chleaysh jeh.

48 As dreggyr Yeesey, as dooyrt eh roo, Vel shiu er jeet magh myr noi marliagh, lesh cliuvenyn as luing dy my ghoail?

49 Va mee mēriū gagh laa ayns y chiamble, gynsaghey, as cha ghow shiu mee: agh shegin da ny scriptyryn v'er nyn gooilleeney.

50 As ren ny ostyllyn ooilley treigeil eh as cooney roue.

51 As deiyr er dooinney aeg dy row, nagh row monney agh brillēen mysh e chorp; as haare ny deimey aagey greme er.

52 As daag eh yn vrilleen, as chossyn eh voue fōoish.

53 ¶ As hug ad lhieu Yeesey ersooyl gys yn ard-saggyrt: as mārishyn v'er nyn jaglym cooidjagh ooilley ny ard-saggyrtyn as y chanstyr, as ny scrudeyryn.

54 As deiyr Peddyr er foddey ny yel, gys eer plaase yn ard-saggyrt: as hoie eh marish yn vooijer, as hiow eh eh-hene ec yn aile.

55 As va ny ard-saggyrtyn as ooilley'n choonceil shirrey feanishyn noi Yeesey dy chur eh gy-baase; as cha dooar ad veg.

56 Son dymmyrk ymmodee feanish foalsey n'oi, agh chā row yn eanish oc coardail ry-cheilley.

57 As dirree shiartanse, as dymmyrk ad feanish foalsey n'oi, gra,

58 Cheayll shin eh gra, Lhiag-yms y chiamble shoh ta jeant lesh laueyn, as cheusthie jeh three laa, trog-ym chiamble elley vees jeant fegooish laueyn.

59 Agh myr shen hene cha row yn eanish oc coardail ry-cheilley.

60 As hass yn ard-saggyrt seose ayns mēan y cheshaght, as dēnee eh jeh Yeesey, gra, Nagh vel oo cur ansoor erbee? cre ta ny feanishyn shoh dy lhiassaghey dt'oi?

61 Agh v'eh ny-host, as cha dug eh ansoor erbee, Reasht dēnee yn ard-saggyrt jeh, as dooyrt eh rish, Nee uss yn Creest, Mac yn Er-vannit?

62 As dooyrt Yeesey, She shen mee: as hee shiuih Mac y dooinney ny hoie er laue yesh y phoor, as cheet ayns bodjaljyn yn aer.

63 Eisht raip yn ard-saggyrt e caddagh, as dooyrt eh, Cre'a fēme t'ain er feanishyn erbee sodjey?

64 Ta shiu er chlashtyn ny gean-mollaght-agh? cre ta shiu smoooinaghtyn? As hug ad ooilley briwnys er, dy row eh toilchin baase.

65 As ren paart toshiaght dy cheau shel-laghyn er, as dy choodaghey yn eddin echey, as dy woalley eh, as dy ghra rish, Jean phadeyrys: as woail ny sidooryn eh lesh nyn massyn.

66 ¶ As myr va Peddyr heese ayns halley yn ard-saggyrt, haink unname jeh ny sharvaantyn,

67 As tra honnick ee Peddyr dy hiew eh-

hene, yeeagh ee er, as dooyrt ee, As v'ou uss neesht marish Yeesey dy Nazareth.

68 Agh dob eh, gra, Cha vel fys ny toigal aym, cre t'ou dy ghra. As hie eh magh ayns y phorch; as gherr y kellagh.

69 As honnick ben-aeg elley eh reesht, as ren ee toshiaght dy ghra rish y cheshaght, T'eh shoh fer jeu.

70 As dob eh reesht. As tammylt ny lurg shen, dooyrt paart jeh'n cheshaght reasht rish Peddyr, Son shickyrys t'ou uss fer jeu: son she Galilean oo, as ta dty ghlaire dy hoilshaghey eh.

71 Agh ren eh toshiaght dy ghweecaghyn as dy loo, gra, Cha none dou yn dooinney shoh mychione ta shiu loayrt.

72 As ren y kellagh gerryrn yn nah cheayrt. As chooinnee Peddyr er ny goan va Yeesey er loayrt rish, Roish my gerr y kellagh daa cheayrt, nee uss mish y obhal three keayrtyn. As tra smooinee eh er shen, ren eh keayray.

CAB. XV.

As chelloeragh ayns y voghrey hug ny ard-saggyrtyn, as y chanstyr, as ny scrudeyryn, as y slane coonceil, nyn goyrie dy cheilley, as chiangle ad Yeesey, as lecid ad eh ersooyl, as livrey ad eh gys Pilate.

2 As dēnee Pilate jeh, Nee uss ree ny Hewnyn? As dreggyr eashyn as dooyrt eh rish, Ta mee ny t'ou uss dy ghra.

3 As ren ny ard-saggyrtyn ymmodee red-dyn y lhiassaghey n'oi, agh cha dreggyr eh gys nhee erbee.

4 As dēnee Pilate jeh reasht, gra, Nagh vel oo cur ansoor erbee? cur-my-ner cre whilleen rod as t'ad shoh dy lhiassaghey dt'oi.

5 As cha dug Yeesey ansoor erbee da; myr shen dy ghow Pilate yindy.

6 Nish ec y faailley shen ve [yn cliaghtey dy] eaysey daue un phrymoonagh ec yecarree yn phobble.

7 As va fer va eumysit Barabbas, va ny phrysoonagh māroosyn v'er n'irree magh mārish, as v'er n'yannoo dunverys ayns nyn irree-magh.

8 As dyllce ny pobble dy ard, as ren ad toshiaght dy ghuee er, Eh dy yannoo er nyn son, myr v'eh riau cliaghtey.

9 Agh dreggyr Pilate ad, gra, Nailliu mee dy eaysey diu ree ny Hewnyn?

10 (Son va fys echey dy nee trooid goanlys va ny ard-saggyrtyn er chur stiagh eh.)

11 Agh gheinne ny ard-saggyrtyn y pobble, ad dy yecarree er my reish, eh dy eaysey daue Barabbas.

12 As dreggyr Pilate, as dooyrt eh reasht roo, Cre bailliu mee eisht dy yannoo rishyn ta shiu dy eamys ree ny Hewnyn?

13 As dyllce ad dy ard reasht, Jean y chrosey eh.

14 Eisht dooyrt Pilate roo, Cre'a oyr, cre'n olk t'eh er n'yannoo? As dyllce ad whech shen t'eaghyec, Jean y chrosey eh.

15 ¶ As er shoh va Pilate booiagh nyn signey y choyr't da'n pobble, as deaysbil eh Barabbas daue, agh livrey eh Yeesey, er-reish da ve scuitchit, dy ve er ny chrossey.

16 As hug ny sidooryn lhieu ersooyl eh gys yn halley va enmysst Pretorium; as deie ad er y slane sheahaght dy cheilley.

17 As hug ad er coamrey gortym-jiarg, as fee ad attay dy ghryneyn, as hug ad eh mysh y chione echey.

18 As ren ad toshiaght dy oltaghey da, Dy vantage dhyt, Ree ny Hewnyn.

19 As woail ad eh er y chione lesh cuirtliagh, as cheau ad shellaghyn er, as chroym ad nyn ghlioonyng kiongoyrt rish, as hug ad ooashley da.

20 As tra v'ad [myr shoh] er chraidey mysh, ghow ad yn coamrey purple jeh, as hug ad e eaddagh hene er, as chur ad lhieu magh eh dy chrossey eh.

21 As d'eginee ad fer va enmysst Simon Cyrenian va goll shaghey, cheet ass y cheer, aysr Alexander as Rufus, dy ymmyrkey e chrosh.

22 As hug ad lhieu eh gys yn ynyd Golgotha, ta shen dy ghra 'sy ghlaire ainyn, ynyd bollag.

23 As hug ad da dy iu, feeyn as myrrh ny chione: agh cha ghow eh eh.

24 As tra v'ad er chrossey eh, reynn ad e gharomadyn, tilgey lottyn orroo, son aynr dagh dooinney.

25 As ve yn trass oor tra ren ad y chrossey eh.

26 As er-e-skyn va scrut oyr e vaaiash, REE NY HEWNYN.

27 As marish ren ad daa vaariagh y chrossey; fer er e laue-yesh, as fer elley er e laue-chiare.

28 As shoh myr va'n scriptyr cooilleenit, ta dy ghra, As v'eh er ny carroo marish ny droghe-yantee.

29 As loayr yn vooinjer va goll shaghey dy lunagh n'oi, craa nyn ghing, as gra, Ah, uas ta lhieggal y chiamble, as dy hroggal eh reesht ayns three laa,

30 Saue oo hene, as tar meose jeh'n chrosh.

31 Er yn agh cheddin neesht ren ny ard-saggyrtyn craidey mysh, gra ny mast'oc hene marish ny scrudeyryn, Haua eh fealagh elley, agh eh-hene cha vod eh sauail.

32 Lhig da Creest Ree Israel cheet neose nish jeh'n chrosh, dy vod mayd fakin as credjal. As ren adsyn v'er nyn grossey marish, eh y oltoaan,

33 As tra va'n cheyoo oor er jeet, va dorrageys harrish ooilley yn cheer, gys yn nuyoo oor.

34 As ec yn nuyoo oor deie Yeesey lesh ard-choraa, gra, ELOI, ELOI, LAMA SABACH-THANI? ta shen dy ghra 'sy ghlaire ainyn, My Yee, My Yee, cre'n-fa t'ou er my hrei-geil?

35 As dooyrt paart jemsyn va nyn shassoo

ayns shen, tra cheayll ad shoh, Cur-my-ner, t'eh geamagh er Elias.

36 As roie fer, as lhieen eh sponge lesh vinegar, as hug eh eh er cuirtliagh, as heeyn eh huggey dy iu, gra, Faag-jee eh; hee mayd jig Elias dy ghoaild neose eh.

37 As deie Yeesey lesh ard-choraa, as ren eh paartail.

38 As va'n coodaghey va eddyr y chiamble as yn ynyd casherick raipit veib-my-chehley, veib'n vullagh gys y laare.

39 As tra honnick yn captan-keead va ny hassoo kiongoyrt rish, dy row eh myr shen er n'eamagh, as er phaartail, dooyrt eh, Dy firrinagh she Mac Yee va'n dooinney shoh.

40 Va myrgeddin ymmodee mraane curmay-ner veih foddey: nyn mast' oc va Moirrey Malaine, as Moirrey moir Yamys by-loo as Josas as Salome;

41 Va myrgeddin er n'eiyrt er, as v'ad shirveishagh da choud's v'eh ayns Galilee; as maroosyn ymmodee mraane elley v'er jeet seose marish gys Jerusalem.

42 ¶ As nish tra va'n fastyr er jeet (er-yn-oyr dy nee traan aarlaghey ve, ta shen, yn laa roish yn doonaght.)

43 Haink Joseph dy Arimathea, fer-coyrlee ooasle, va myrgeddin eh-hene farki-aght son reeriaght Yee, as cha ghow eh aggie, agh hie eh stiagh dy dunnaal gys Pilate, as ren eh aghin son corp Yeesey.

44 As ghow Pilate yindys my v'eh hannah marroo: as deie eh er y centurion huggey, as deene eh jeh, row eh er ve foddey marroo?

45 As tra hooar eh fya er veih'n centurion, hug eh yn corp da Joseph.

46 As chionnee eh aanrit-keyl as ghow eh neose eh, as hoill eh eh ayns yn aanrit, as doanluck eh eh ayns oaie va cleight ayns creg, as rowll eh clagh er beaal yn oaie.

47 As honnick Moirrey Malaine, as Moirrey moir Yosas, cre raad v'eh er ny oan-luckey.

CAB. XVI.

As tra va'n doonaght ec kione, va Moirrey Malaine, as Moirrey moir Yamys as Salome, er chionnaghey spisyn millish, dy voddagh ad cheet dy ooillaghey eh.

3 As feer voghey ayns y vadran, er y chieid laa jeh'n chaghtin, haink ad gys yn oaie ec irree ny greiney.

3 As dooyrt ad nyn mast'oc hene. Quoi rowlys ersooyl yn chlagh jeh beaal yn oaie?

4 (As tra v'ad er yeaghtyn, honnick ad y chlagh rowlit ersooyl) son v'ee feer vooar.

5 As hie ad stiagh ayns yn oaie, as honnick ad dooinney aeg ny hoie er y cheu yesh, coamrit ayns coamrey liauyr gial: as v'ad agglagh.

6 As dooyrt eh roo, Ny hee aggle erriu: ta shiu shirrey Yeesey dy Nazareth, v'er ny chrossey: t'eh er n'irree; cha vel eh ayns shoh: cur-jee my-ner shoh'n boayl v'eh oan-luckit ayn.

7 Agh immee-jee reue, insh-jee da e ostyllin as da Peddyr, dy vel eh goll reue gys Galilee: shen-y-raad hee shiu eh, myr dooyrt er hui.

8 As hie ad magh ayns siyr, as roie ad roue veih'n oaiie, son v'ad er-creau as atchim-agh: chamoo loayr ad veg rish dooinney erbee; son v'ad aggliit.

9 ¶ Nish tra va Yeesev er n'irree er moghrey yn chieid laa jeh'n chiahtin, hoil-shee eh eh-hene hoshiaht da Moirrey Mal-laine, ass-jee v'eh er hilgey shiaht drogh-spyrrydyn.

10 As hie ish as dinsh ee yn naight daue-syn b'oallagh ve sheer mairish, myr v'ad dob-beran as keaynev.

11 As tra cheayll ad dy row eh bio, as dy row ish er vakin eh, foast cha ren ad credjal.

12 ¶ Ny lurg shen hoilshee eh eh-hene ayns cummey elley da jees jeu, myr v'ad shooyl er y raad, as goll er y cheer.

13 As hie ad as dinsh ad eh da'n chooid elley jeh'n cheshaght: chamoo chred ad ad shoh.

14 ¶ Ny lurg shen hoilshee eh eh-hene

da'n un ostyl yeig, myr v'ad nyn soie ec bee, as hooar eh foill daue son y vee-chredjue as y chreoghys cree oc, er-yn-oyr nagh ren ad credjal adsyn v'er vakin eh, erreish da v'er n'irree.

15 As dooyrt eh roo, Immee-jee magh trooid ooilley yn seihll, as jean-jee yn sush-tal y phreacheill da dy chooilley chretoor.

16 Bee eshyn ta credjal as ta bashtit, er ny hauail; agh bee eshyn nagh jean credjal er ny gheyrey.

17 As eyree ny cowraghyn shoh orroosyn ta credjal; Ayns my ennym's nee ad drogh-spyrrydyn y chastev, loayree ad lesh chen-gaghyn noa,

18 Nee ad loaghtey ard-nieughyn, as my iu-ys ad nhee erbee pushoonagh, cha jean eh skielley daue; ver ad nyn laueyn er sleih chingey, as nee ad coural.

19 ¶ Myr shen erreish da'n Chiarn v'er loayrt roo, v'eh er ny ghoail seose gys niau, as hoie eh er laue yesh Yee.

20 As hie ad magh, as ren ad preacheil dy chooilley raad, yn Chiarn gobbraghey mairoo; as jannoo yn goo breeoil liorish ny mirrillyn va goll lesh. Amen.

YN SUSHTAL SCRUIT LIORISH YN

.NOO LUKE.

SON wheesh as dy vel ymmoder er ghoail ayns laue dy chur coontey cairagh jeh ny reddyn ta dy firrinagh er nyn gredjal nyn mast' ain.

2 Eer myr hoilshee ad dooinyn ad, va er-dyn toshiaght nyn veenishyn sooilley as nyn shirveishee jeh'n ghoo.

3 Ta mish myrgeiddin er vakin eh mie, myr ta slane toiggal aym jeh dy chooilley nhee er-dyn eer toshiaght, dy scieuv hoods ayns order, Theophilus smoo ooale,

4 Dy vod tushtey share y ve ayd jeh fir-rins ny reddyn shen, t'ou er ny ve ynsit ayndoo.

RISH lhing Heron ree Yudea, va saggyrt dy row enmysit Zacha-rias, jeh coorse Abia; as va'n ven echey jeh inneenyn Aaron, as yn ennym eck Eliza-beth.

6 As v'ad ny-neesht cairagh kiongoyrt rish Jee, gimmeecaght ayns ooilley annaghyn as oardaghyn y Chiarn gyn loght.

7 As cha row shuight oc, er-yn-oyr dy row Elizabeth gennish, as v'ad ny-neesht er roie dy mie ayns cash.

8 As haink eh gy-kione, choud as v'eh cooilleaney oik y taggyrt kiongoyrt rish Jee, myr va e choorse er jeet magh,

9 Cordail rish cliahtey oik y taggyrt, dy haghry eh dy ve yn currym echey dy lostey oural-millish, tra v'eh goll stiagh ayns chian-ble y Chiarn.

10 As va'n slane chaglym jeh'n pobbler cheu-mooie ec padjer rish traa yn oural-mil-lish.

11 As haink ainle y Chiarn, as hass eh er cheu yesh altar yn oural-millish.

12 As tra honnick Zacharias eh, v'eh seaghnit, as huitt aggle er.

13 Agh dooyrt yn ainle rish, Ny gow ag-ple Zacharias: son ta dty phadjer er ny chlashtyn, as nee yn ven ayd Elizabeth mac y mymrykey dhyt, as nee oo genmys eh Ean.

14 As bee boggey as gerjagh ayd, as nee ymmoder boggey y ghoail tra hig eh er y theihill.

15 Son bee eh ooale ayns shillee yn Chiarn, as cha n'iu eh feeyn ny jough lajer, as bee eh er ny lhieneey lesh y Spyrtyd Noo, veih eer brein e vayrey.

16 As ymmoder jeh cloan Israel nee eh y hyndaa gys y Chiarn y Jee oc.

17 As hed eh roishyn ayns spyrryd as pooar Elias, dy hyndaa creeaghyn ny ayragh-yn gys y chloan, as ny mee-viallee gys creenaght yn voojiner chairal, dy yannoo aarlo pobbler kiart son y Chiarn.

18 As dooyrt Zacharias rish yn ainle, Cre liorish vees fys aym's er shoh? son ta mee shenn, as ta'n ven er roie dy mie ayns cash.

19 As dreggyr yn aile as dooyrt eh rish, Mish Gabriel ta shirveish feish Yee: as ta

mee er my choyr't dy loayrt rhyt, as dy hoilshaghey dhyt ny naightyn mie shoh.

20 As cur-my-ner. bee oo balloo, as cha jig dty ghlare lhiat, derrey yn laa vees ny reddyn shoh cooilleenit, er-y-fa nagh vel oo er chredjal my ghoan's vees er nyn gooilleeney ayns nyn imbagh cooie.

21 As va'n pobble fieau son Zacharias, as yindys orroo dy row eh cumrail choud ayns y chiamble.

22 As tra haink eh magh, cha voddagh eh loayrt roo; as hoig ad dy row eh er vakin ashlish ayns y [chiamble: son v'eh jannoo signyn daue, as hannee eh balloo.

23 As shen myr ve, tra v'eh er chooilleeney laghyn e hirveish, dy jimmee eh gys e hie hene.

24 As lurg ny laghyn shen ren e ven Elizabeth giennaghtyn, as dollee ee ee-hene queig meeghyn, gra,

25 Shoh myr ta'n Chiarn er n'yanoo: er my hon tra yeeagh eh orrym, dy ghoail er-sooyl my oltoan mastey deiney.

26 As ayns y cheyoo vee, va'n ainle Gabriel er ny choyr't veih Jee, gys ard-valley dy Ghalilee, va enmyssit Nazareth,

27 Gys moidyn nasht rish dooinney enmyssit Joseph, jeh thie Ghavid; as va ennym y voidyn Moirrey.

28 As haink ny ainle stiagh as dooyrt eh r'ee, Dy vannee dhyt's ta ayns ard-foayr, ta'n Chiarn mayrt; bannit t'ou uss mastey mraane.

29 As tra honnick ee eh, v'ee seaghnit ec y raa echey, as smooinee ee r'ee hene cre'n monney dy vannaghey va shoh.

30 As dooyrt yn ainle r'ee, Ny bee aggle ort, O Voirrey; son t'ou er gheddyn foayr veih Jee.

31 As cur-my-ner, nee oo giennaghtyn, as mac y ymmyrkey, as enmyssee oo yn ennym echey Yeesey.

32 Bee eshyn cronnal, as enmyssit Mac yn Er-syrjey; as ver y Chiarn Jee dasyn stoyl-recoil e ayr David.

33 As nee eh reill harrish thie Yacob gys earishyn foddey beayn, as er e reeriaght cha bee jerrey erbee.

34 Eisht dooyrt Moirrey rish yn aiale, Kys oddys shoh y ve, fakin nagh nione dou dooinney?

35 As dreggyr yn ainle as dooyrt eh r'ee, Hig yn Spyrtyd Noo neose ort, as bee pooar yn Er-syrjey er ny skeayley harryd: shen-y-fa bee yn slught chasherick shen ver oo son y theihill, enmyssit Mac Yee.

36 As cur-my-ner, dty ven-vooinjerey Elizabeth, t'eeish myrgeeddin er ghiennaghtyn mac ayns ny shenn laghyn eck: as shoh yn cheyoo vee jeeish va raait dy ve gen-nish.

37 Son da Jee cha bee nhee erbee neupossible.

38. As dooyrt Moirrey, Cur-my-ner shar-

vaant y Chiarn, dy jig eh lhiam cordail rish dty ghoo. As jimmee yn ainle voee.

39 As mysh ny laghyn shen hrog Moirrey urree lesh siyr dy gholl gys cheer ny liargagh, gys ard-valley dy Yudah,

40 As hie ee stiagh ayns thie Zacharias as vannee ee da Elizabeth.

41 As haink eh gy-kione, tra cheayll Elizabeth bannaghey Moirrey, dy lheim yn oikan ayns e brein, as va Elizabeth lhiacent lesh y Spyrtyd Noo.

42 As loayr ee lesh ard-choraa as dooyrt ee, Bannit t'ou uss mastey mraane, as bannit ta slught dty vrein.

43 As kys ta'n [ooashley] aym, dy vel moir my Hiarn er jeet dy my yeeaghyn?

44 Son cur-my-ner, cha leah as ren coraa dty vannaghey bingys ayns my chleayshyn, lheim yn oikan ayns my vrein son boggey.

45 As bannit t'eeish ta er chredjal: son bee slane cooilleeney ny reddyn shen v'er ny hoilshaghey jee liorish y Chiarn.

46 As dooyrt Moirrey, Ta m'annym cur ard-voyley da'n Chiarn.

47 As ta my spyrtyd er ghoail boggey ayns Jee my Hauallagh.

48 Son t'eh er chur tastey da stayd injil e harvaant: son cur-my-ner, maghey shoh nee dy chooilleey heeloghe inish y enmys bannit.

49 Son s'mooar ta'n Ooilleey-niartal er n'yanoo er my hon, as s'casherick ta e ennym.

50 As ta e vyghin ofroosyn ta goail aggle roish, veih sheeloghe gys sheeloghe.

51 T'eh er hoilshaghey niart lesh e roih; t'eh er skeayley ny moymee ayns moqaralys nyn greeaghyn.

52 T'eh er lhiaggal sheese ny treanee veih nyn stull-recoil, as er hoiaaghey seose ny imlee.

53 T'eh er lhieneey ny accrysee lesh reddyn mie, as ny berchee t'eh er chur follym ersooyl.

54 T'eh er chooney lesh e harvaant Israel, ayns cooinaghtyn jeh e vyghin.

55 (Myr loayr eh rish nyn shenn-ayryn, rish Abraham as e luight) er son dy bragh.

56 As duirree Moirrey mraee nyish three meeghyn, as haink ee reesht gys e thie hene.

57 Nish va slane tra Elizabeth er jeet, dy ve livreit; as hug ee mac son y theihill.

58 As cheayll ny naboonyen as y sleih mooinjerey eck, kys va'n Chiarn er hoilshaghey ard-vyghin jee; as ghow ad boggey mraee.

59 As haink eh gy-kione er yn hoghtoo laa dy daik ad dy ghiarey-chymmylt yn lhiannoo; as denmys ad ch Zacharias, lurg ennym e ayrey.

60 As dreggyr e voir, as dooyrt ee, Cha nee; agh bee eh enmyssit Ban.

61 As dooyrt ad r'ee, Cha vel veg jeh dty chynney jeh'n ennym shen.

62 As ren ad signyn gys e ayr, cre'n ennym baillishyn y ve er.

63 As hir eh boayrd-screenee, as scrien eh, gra, Ta'n ennym echey Eah. As ghow ad ooilley yindys.

64 As er-y-chooyl va e veecal er ny ooley, as e hengey er ny eaysley, as loayr eh, as hug eh moyley da Jee.

65 As huitt aggle [arrymagh] er ooilley nyn naboonyn : as hie goo jeh ooilley ny reddyn shoh magh trooid ooilley cheer sleit-agh Yudea.

66 As adayn ooilley cheayll shoh, hasht ad ayns nyn greeaghyn ad, gra, Cre'n monney dy ghooinneey vees eh shoh ? as va laue yn Chiarn marish.

67 As va'n ayr echey Zacharias lhieent lesh y Spyrtyd Noo, as ren eh phadeyr-yn, gra,

68 Bannit dy row yn Chiarn Jee Israel, son t'eh er yeeaghyn er, as er livrey e phobble,

69 As t'eh er broggal seose saualtys niartal er nyn son, ayns thie e harvaant David;

70 Myr loayr eh liorish becal e adeyrn crauee, t'er ny ve er-dy hoshiaght y theihll; 71 Dy hauail shin veih nyn noidyn, as veih'n laue ocsyn ooilley ta dwoatie oc orrin.

72 Dy chooilleeney yn vyghin va giallit da ny ayraghyn ain, as dy chooinaghtyn er e chonaant cashetick:

73 Eer yn breearrey ren eh gys yn ayr ain Abraham,

74 Dy giallagh eh dooinyn, dy beagh shin er nyn livrey veih laueyn nyn noidyn, as shirveish eh fegooish aggle.

75 Ayns craueeaght as cairys kiongoyrt rish, ooilley laghyn nyn mea.

76 As bee uss lhiannoo enmyssit phadeyr yn Er-syrrey; son hed oo roish eddin y Chiarn, dy yannoo aarlooe e raaidyn;

77 Dy chur tushtey dy haualtys da e phobble; liorish leih nyn beccaghyn,

78 Trooid myghin meiygh yn Jee ain; liorish ta irree-ny-greiney veih yn yryid er hoilshean orrin,

79 Dy chur soilshey dauesyn ta nyn soie ayns dorraghys as ayns scadoo yn vaalish, dy leeideil ny cassyn ain ayns raad y chee.

80 As daase y lhiannoo, as v'eh er ny niartaghey 'ay spyrtyd, as v'eh ayns ny faasaghyn, derrey'n laa v'eh er ny hoilshaghey da Israel.

CAB. II.

AS haink eh gy-kione ayns ny laghyn shen, dy jagh sarey magh veih Cesar Augustus, dy beagh coontey er ny ghoail jeh'n slane rheam.

2 (As va'n recortys shoh jeant magh roish my va Cyrenius yn chiaanoort er Syria.)

3 As hie ad ooilley dy chur stiagh nyn enmyn, dagh unname gys e ard-valley hene.

4 As hie Joseph myrzeddin seose veih Galilee, veih ard-valley Nazareth, gys Judea, gys ard-valley Ghavid, ta enmyssit

Bethlehem (son dy row th jeh thie as kynney Ghavid.)

5 Dy chur stiagh e ennym hene as ennym Moirrey yn ven va nasht rish, va trouae torragh.

6 As shen myr ve, choud as v'ad ayns shen, dy row yn traa er jeet jeeish dy ve livreit.

7 As hug ee son y theihll yn chieed mac rug jee, as hoill ee eh ayns aanrityn soillee, as hug ee eh ny lhie ayns manjoor, er-y-fa nagh row room er nyn son ayns y thie-oast.

8 Nish v'ayns y cheer cheddin bochillyn mooie er y vagher freayll arrey er nyn shioltaneyn 'syn oie.

9 As cur-my-ner haink ainle y Chiarn neose orroo, as ren gloyr y Chiarn soilshean mygeayrt-y-moo; as v'ad fo aggle feer at-chimagh.

10 As dooyrt yn ainle roo, Ny bee aggle erriu: son cur-my-ner, ta mish coyrt lhiam hiu naughtyn mie dy voggey mooar vees gys dy chooilley phobble.

11 Son dinish t'er ny ruggey jiu ayns ard-valley Ghavid, Saualtagh, ta shen Creest yn Chiarn.

12 As bee shoh son cowrey diu; Ytow shiu yn oikan ayns aanrityn soillee, as ny lhie ayns manjoor.

13 As ayns y tullogh va marish yn ainle ynamodee jeh'n cheshaaght flaunysaght cur moyley da Jee, as gra,

14 Gloyr dy row gys Jee ayns yn yryid, as er y thalloo shee, aigney-mie gys deiney.

15 As haink eh gy-kione, cha leah as va ny ainleyn er n'gholl ersooyl voue gys nim, dy dooyrt ny bochillyn yn derrey yeh rish y jeh elley, Lhig dooin goll nish derrey Bethlehem, dy akin yn red shoh t'er jeet gy-kione, ta'n Chiarn er hoilshaghey dooin.

16 As haink ad lesh siyr, as hooar ad Moirrey as Joseph, as yn oikan ny lhie ayns manjoor.

17 As tra honnick ad eh, hoilshhee ad magh yn raa va er ny insh daue mychione y lhiannoo shoh.

18 As ghow dy chooilley unname cheayll eh, yindys jeh ny reddyn va inshit daue herysh ny bochillyn.

19 Agh hasht Moirrey ooilley ny raaghyn shoh [ayns e haigney] as smooinee ee orroo dy dowin ayns e cree.

20 As haink ny bochillyn roue, cur gloyr as moyley da Jee son dy chooilley nhee v'ad er chlaughtyn as er vakin, myr ve inshit daue.

21 As tra va hoght laa ec kiome son giarey-chymmylt y lhiannoo, v'eh enmyssit YEESEY, son shen yn ennym ling yn ainle er, roish my row eh er ny ghieanaghtyn 'y vrein.

22 As tra va laghyn nyn ghlenney, co-dail rish leigh Voses, er jeet, hug ad lhiu eh gys Jerusalem, dy hebbal eh gys y Chiarn,

23 (Myr ta scrut ayns leih yn Chiarn,

Bee dy chooillee chieed-ruggit yrrynagh er ny chasherickey gys y Chiarn.)

24 As dy hebbal yn oural t'er ny harey ayns leigh yn Chiarn, Piy dy chalmaneyn turtle, ny-daa chalmane aegey.

25 As cur-my-ner va dooinney ayns Jerusalem va enmyssit Simeon; as va'n dooinney cheddin cairagh as crauce, farkiagh son gerjagh Israel: as va'n Spyrry Noo ersyn.

26 As ve er ny hoilshaghey da liorish y Spyrry Noo, nagh noghe eh baase, roish da v'er vakin Creest yn Chiarn.

27 As haink eh liorish y Spyrry stiagh ayns y chiable: as tra va'n ayr as y voir er chur hieun yn lhiannoo Yeesey stiagh, dy yannoo er e hon, lurg cliahtey yn leigh;

28 Eisht ghow eh seose eh ayns e roiagh-yn, as hug eh moyley da Jee, as dooyrt eh,

29 Hiarn nish t'ou cur kied da dty harvaant paartail ayns she, cordail rish dty ghoo.

30 Son ta my hooillyn er vakin dty haualty;

31 T'ou er chiarail dy ve er ny hoilshaghey fenish dy chooillee phobble;

32 Soilshey dy hoilshagan er ny Ashoonnee, as gloyr dty phobble Israel.

33 As ghow Joseph as e voir yindys jeh ny reddyn va loayrt my-e-chione,

34 As vannee Simeon ad, as dooyrt eh rish Moirrey e voir, Cur-my-ner ta'n lhiannoo shoh soit dy chur sheese as dy hoilshaghey seose ymmodde ayns Israel; as son cowrey dy oltoaan.

35 (As dy jarroo hed cliwe trooid dty annym hene neesht) dy vod smooinghyn ymmodde creeaghyn v'er ny chonnaaghey.

36 As va myrgeeddin phadeyrben enmyssit Anna, inneen Phanuel, jeh kynney Aser: v'ee dy eash vooar, as v'ee er veaghey marish e sheshey shiagh bleecaney neayr as v'ee ny moidyn.

37 As v'ee ny ben-treoghe myah kiarefeed as kiare bleecaney dy eash, as v'ee dy kinjagh taaghey yn chiable, shirveish Jee lesh trostey as padjeryn oie as laa.

38 As haink ish stiagh ec y traa cheddin, as hug ee booise myrgeeddin da'n Chiarn, as loayr ee jeh roosyn ooilley va jeeaghyn son livrey-ys ayns Jerusalem.

39 As tra v'ad er chooilleeney dy chooillee nhee cordail rish leigh yn Chiarn, haink ad reesht gys Galilee, gys ya ard-valley oc hene Nazareth.

40 As daase y lhiannoo, as v'eh er ny niartaghey 'sy spyrry, as lhiacent lesh creenaght, as va grayse Yee marish.

41 Nish va e ayr as e voir goll seose gys Jerusalem dy chooillee vlein ec faailley ny calakt.

42 As tra v'eh daa vlein jeig dy eash, hie ad seose gys Jerusalem lurg cliahtey ny faailley.

43 As tra va ny laghyn harrish, as ad goll thie reesht, dairree yn lhiannoo Yeesey

nyn yei ayns Jerusalem, gyn-ys da Joseph as e voir.

44 Agh smooinghyn dy row eh ayns y cheshaght, hie ad jurnah laa; as v'ad briaght er e hon mastey nyn gheiney mooinjerey as nyn ainjys.

45 As tra nagh dooar ad eh, hie ad reesht gys Jerusalem shirrey er e hon.

46 As haink eh gy-kione, lurg three laa dy dooar ad eh ayns y chiable, ny hoie mastey ny fir-ynsee, chammah geaishtagh roo, as cur feyshtyn orroo.

47 As ghow ooilley ny va geaishtagh rish yindys jeh'n toiggal as jeh ny ansooryn echey.

48 As tra honnick ad eh, v'ad fo mooarane atchim; as dooyrt e voir rish, Vac, cre'n-fa t'ou er n'yannoo myr shoh rooin? cur-my-ner, ta dty ayr as mish er ve briaght dy trimshagh er dty hon.

49 As dooyrt eh roo, Kys dy row shiu briaght er my hon's? nagh row fys eu dy beign dou ve mysh obbyr my Ayrey?

50 As cha row toiggyt oc jeh'n raa loayr eh roo.

51 As hie eh sheese m'aroo, as haink eh gys Nazareth, as v'eh biallagh daue: as hasht e voir ooilley ny raaghyn shoh ayns e cree.

52 As ren Yeesey bishaghey ayns creenaght as aase, as ayns foayr rish Jee as dooinney.

CAB. III.

NISH ayns y wheiggoo vlein jeig jeh reill, Tiberius Cesar, tra va Pontius Pilate ny chiannoot er Judea, as Herod ny hetrarch er Galilee, as e vraar Philip reill ayns Iturea, as cheer Trachonitis, as Lysanias reill ayns Abilene.

2 Tra va Annas as Caiaphas nyn ard-saggyrtyn, haink goo Yee gys Ean mac Zacharias ayns yn aasagh.

3 As haink eh gys ooilley yn cheer mygeayrt Jordan, preacheil bashtey arrys son leih peccaghyn.

4 Myr te scruit ayns lioar goan Esaias yn phadeyr, gra, Coraa fer geamagh ayns yn aasagh, Kiartee-jee raad y Chiarn, jean-jee ny cassanyn echey jeeragh.

5 Bee dy chooillee choan er ny lhieneey, as dy chooillee slieau as cronk er nyn injil-laghey, as ny ynnydyn cammey er nyn yannoo jeeragh, as ny raaidyn garroo er nyn yannoo rea.

6 As hee dy chooillee eill saualty Yee.

7 Eisht dooyrt eh rish y pobble v'er jeet magh hugghey dy ve er nyn mashtey, O shuiush hee loghe dy ard-nieughyn, quoi t'er chur raau diu dy hea veih yn jymmoose ta ry-heet?

8 Cur-jee magh nish er-y-fa shen messyn cooie dy arrys, as ny jean-jee toshiagh dy ghra riu hene, Ta Abraham ain son nyn ayr: son ta mee gra riu, dy vel pooar ec Jee eer jeh ny claghyn shoh cloan y hroggal seose da Abraham.

9 As nish hannah ta'n teigh er ny choyrt gys frau ny biljyn : shen-y-fa ta dy chooilley villey nagh vel gymmyrkey meas mie, dy ve giarit sheese as tilgit ayns yn aile.

10 As denee yn poble jeh, gra, Cre ta orriny dy yannoo?

11 Dreggyr eh as dooyrt eh roo, Eshyn ta daa choat echey, lhig da y choyrt dasyn nagh vel coaat eddyr echey ; as eshyn ta beaghey echey, lhig da jannoo er yn agh cheddin.

12 Eisht haink myrgeeddin ny publicanee dy ve er nyn mashtey, as dooyrt ad rish, Vainshter, cre ta orriny dy yannoo?

13 As dooyrt eh roo, Ny trog-jee ny smoo na ta er nyn gurryn.

14 As denee ny sidooryn myrgeeddin, jeh, gra, As cre ta orriny dy yannoo? As dooyrt eh roo, Ny jean-jee tranlaase er dooinney erbee, ny jean-jee cassid vreagagh er dooinney erbee, as bee-jee booiagh lesh nyn vaill.

15 As myr va'n poble ayns imnea, as dy chooilley ghooiinne smooiaghyn ayns nyn greaghyn mychione Ean, nee eh va'u Creest wannagh nee;

16 Dreggyr Ean as dooyrt eh roo ooilley, Ta mish dy jarroo bashtey shiu lesh ushtey; agh ta fer s'pooaral na mish cheet kiangle ny braagyn echey cha vel mee feeu dy eaysley : nee eshyn shiu y vashtey lesh y Spyrryd Noo, as lesh aile.

17 Ta'n cleayst echey ayns e laue, as faanee eh dy bollagh e laare-voioe, as gowee eh yn eburnaght stiagh ayns e hie tashtee; agh yn coau noe eh y lostey lesh aile nagh bee er ny vooghey.

18 As ynmooe dy reddynd elley ren eh y choyrlaghey as y phreachail gys y poble.

19 Agh tra v'eh er choyrt oghsan da Herod yn Tetrarch kyndagh rish Herodias ben e vraar Philip, as ooilley ny huilk va Herod er n'yannoo,

20 Ren eh shoh marish y chooid elley, dy dug eh Ean ayns pryssoon.

21 Nish tra va ooilley'n poble er nyn mashtey, haink eh gy-kione dy row Yeesey myrgeeddin er ny vashtey, as ghow eh padjer, as va niau er ny osley;

22 As haink y Spyrryd Noo neose er, myr ayns cummey dooghyssagh calmane, as haink coraa veih niau, gra, Oo my vac ennoil, jeed ta mee dy mooar soiaaghey.

23 As ghow Yeesey eh-hene toshiaght dy ve mysh jeih bleaney as feed dy eash, as (goit dy ve) mac Yoseph, mac Heli,

24 Mac Matthat, mac Levi, mac Melchi, mac Janna, mac Joseph,

25 Mac Mattathias, mac Amos, mac Naum, mac Esli, mac Nagge,

26 Mac Maath, mac Mattathias, mac Semei, mac Joseph, mac Juda,

27 Mac Joanna, mac Rhea, mac Zorobabel, mac Salathiel, mac Neri,

28 Mac Melchi, mac Addi, mac Cosam, mac Elmedam, mac Er,

29 Mac Jose, mac Eliezer, mac Jorim, mac Matthat, mac Levi,

30 Mac Simeon, mac Juda, mac Joseph, mac Jonan, mac Eliakim,

31 Mac Melea, mac Menan, mac Matthat, mac Nathan, mac David,

32 Mac Jesse, mac Obed, mac Booz, mac Salmon, mac Naasson,

33 Mac Aminadab, mac Aram, mac Esrom, mac Pharea, mac Juda,

34 Mac Jacob, mac Isaac, mac Abraham, mac Thara, mac Nachor,

35 Mac Saruch, mac Ragau, mac Phalec, mac Heber, mac Sala.

36 Mac Cainan, mac Arphaxad, mac Sem, mac Noe, mac Lamech,

37 Mac Mathusala, mac Enoch, mac Jared, mac Maleleel, mac Cainan,

38 Mac Enos, mac Seth, mac Adam, mac Yee.

CAB. IV.

AS va Yeesey lane jeh'n Spyrryd Noo, as hyndaa eh v'eh Jordan, as v'eh er ny leeideil liorish y spyrryd gys yn aasagh,

2 As v'eh da-ceed laa er ny violaghey liorish y drogh-spyrryd, as ayns ny laghyn shea, cha d'ee eh veg; as tra v'ad harrish, v'eh ny lurg shen accrysagh.

3 As dooyrt y drogh-spyrryd rish, My she Mac Yee oo, abbyr rish yn chlagh shoh dy ve jeant ny arran.

4 As dreggyr Yeesey eh, gra, Te scruit, Nagh nee er arran ny-lomarcn nee dooinney beaghey, agh liorish ooilley goan Yee.

5 As hug y drogh-spyrryd lesh seose eh gys mullagh alieau ard, as ayns y tullogh hug eh shillee da jeh ooilley reeriaghtyn y theihl.

6 As dooyrt y drogh-spyrryd rish, Ooilley yn phooar shoh ver-ym dhyt's, as y ghloyr oc; son ta shen er ny livrey dou, as da quoi-erbee saillym, ta mee dy choyrt eh.

7 My ver oo er-y-fa shen ooashley dou, bee ooilley lhiat hene.

8 As dreggyr Yeesey as dooyrt eh rish, Ass my enish oo, Noid-ny-hannee : son te scruit, Ver oo ooashley da'n Chiarn dty Yee, as eshyn ynryan nee oo y hirveish.

9 As hug eh lesh eh gys Jerusalem, as boie eh eh er beinn toor syrjey yn chianble, as dooyrt eh rish, My she Mac Yee oo, tilg oo hene sheese veih shoh.

10 Son te scruit, Ver eh currym da e ainleyn harryd, dy dty reayl :

11 As ayns nyn laueyn nee ad oo y ymmyrkey, er-aggle ec tra erbee dy bwouill oo dty chass noi clagh.

12 As dreggyr Yeesey as dooyrt eh rish, Te er ny ghra, Cha jean oo daany's er y Chiarn dty Yee.

13 As erreish da'n drogh-spyrryd v'er n'yannoo jerrey er ooilley yn violagh, daag eh eh son earish.

14 ¶ As haink Yeesey reesht ayns pooar y spyrryd gys Galilee : as hie goo magh jeh trooid ooilley yn cheer mygsaert.

15 As dynsee eh ayns ny kialteenyn oc, as v'eh ayns ard-voylley rish y theay.

16 ¶ As haink eh gys Nazareth, raad v'eh er ny ve troggit : as hie eh, myr v'eh cliaghtey, stiagh ayns y synagoge er laa yn doonaght, as hass eh seose dy lhaih.

17 As va loiar y phadeyr Esaiahs er ny livrey da, as tra v'eh er vosley yn loiar, hoar eh yn ynyd raad v'eh scrut,

18 Ta spyryd y Chiarn orrym's, er-y-fa dy vel eh er my ooilaghey dy phreachail y sushtal gys ny boghtyn, t'eh er my choyrd dy laanaghey yn vooiajer hrome-chreeagh, dy phreachail livrey-ys gys ny cappeeyn, dy chur soilshey da ny doail, as reamys dae-syn ta broojit,

19 Dy phreachail blefn eunyssagh y Chiarn.

20 As yeigh eh yn loiar, as hug eh ee reesht da'n chirveishagh, as hoie eh sheese : as va sooilyn dy chooilley unnane v'ayns y synagoge dy jean soit er.

21 As ren eh toshiaght dy ghra roo, Jiu ta'n scriptyr shoh cooilleenit ayns y chlashtyn euish.

22 As dymmyrk ad ooilley feanish lesh, as ghow ad yindys jeh ny goan graysoil haink ass y veaal echey. As dooyrt ad, Nagh nee shoh mac Yoseph?

23 As dooyrt eh roo, Jir shiu ayns shickyrys yn chenn raa shoh rhym, Er-lhee, jean oo hene y lheihs : cre-erbee ta shin er chlashtyn va jeant ayns Capernaum, jean myrgeddin ayns shoh ayns dy heer hene.

24 As dooyrt eh, Dy firrinagh ta mee gra riu, Nagh vel soiaigh jeant jeh phadeyr erbee ayns e heer hene.

25 Agh ta mee ginsh diu ayns firrinys, dy row ymmodee mraane treoghe ayns Israel rish lbing Elias, tra va'n aer jeight seose three bleecaney as shey meeghyn, tra va genney vooar trooid ooilley yn cheir :

26 Agh gys unnane oc cha row Elias er ny choyrd, cheu mooie jeh gys Sarepta ard-valley dy Sidon, gys ben-treoghe v'ayns shen.

27 As va ymmodee louranee ayns Israel, rish traa Eliseus yn phadeyr, as cha row fer jeu er ny ghenney, cheu-mooie jeh Naaman yn Syrian.

28 As va ooilley ny v'ayns y synagoge, tra cheayll ad ny goan shoh, lhiacent lesh jymmoose,

29 As dirree ad, as deiyrd ad eh magh ass yn ard-valley, as hug ad lhiue eh gys broogh yn chronk (er va'n ard-valley oc troggit) ry-hoi tilgey sheese eh gour e vullée.

30 Agh hie eh magh trooid mean y cheshaght, as jimmee eh roish :

31 As haink eh neose gys Capernaum, ard-valley dy Ghalilee, as dynsee eh ad er laghyn y doonaght.

32 As ghow ad yindys mooar jeh'n ynsaghey echey : son va e ghoo lesh pooar.

33 ¶ As ayns y synagoge va dooinney seaghnit lesh spyryd neu-ghlen, as dyllee eh lesh ard-choraa.

34 Gra, Faag shin ; cre'n eie t'ayd orria uss Yeese y dy Nazareth ? vel oo er jeet dy nyn stroie ? ta fys aym quoi oo hene ; Fer-casherick Yee.

35 As hug Yeese y oghsan da, gra, Bee dty-host, as tar magh assa. As tra va'n drogh spyryd er hilgey neaal eh, haink eh magh ass, gyn assee da.

36 As v'ad ooilley fo atchim, as loayr ad ny mast' oc hene, gra, Cre'n fockle [vreeoil] shoh ? son lesh pooar as niart t'eh cur ny spyrydyn neu ghlen fo harey, as t'ad cheet magh.

37 As hie goo magh jeh trooid dy chooilley ard jeh'n cheer mygeayrt.

38 ¶ As hrog eh magh ass y synagoge, as hie eh stiagh ayns thie Simon : as va moir ben Simon feer ching ayns y chiassaghey ; as ren ad aghin huggey er e son.

39 As hass eh er-e-ekyn, as hug eh oghsan da'n chiassaghey, as daag eh ee. As chelleeragh dirree ee seose, as ren ee shirveish orroo.

40 ¶ Nish ec lhie ny greiney, whilleen as va sleih chingey oc fo mooarane doghanyn, hug ad lhiue ad huggey ; as hug eh e laueyn er dy chooilley unnane oc, as ren eh ad y lheihs.

41 As haink drogh-spyrydyn myrgeddin magh ass ymmodee, gyllagh as gra, Oo ya Creest Mac Yee. As hug eh oghsan daue, as cha lhiig eh daue loayrt ; son va fys oc dy nee eh va'n Creest.

42 As 'sy vadran, jimmee eh roish, as hie eh gys boayl er-lheh : as va'n pobbie briaght er e hon, as cheet huggey, as chionney er, eh dy uirriaght mârroo.

43 As dooyrt eh roo, Shegin dooys reeriaght Yee y phreachail gys ard-valjyn elley myrgeddin : son er yn oyr shen ta mee er my choyrd.

44 As ren eh preacheil ayns kialteenyn Ghalilee.

CAB. V.

AS haink eh gy-kione myr va'n pobbie chionney stiagh er dy chlashtyn goo Yee, as eh ny hassoo liorish faarky Ghen-nesareth,

2 As honnick eh daa lhong rish oirr y traie : agh va ny easteeyrn er n'gholl ass-doo, as v'ad niee yn lieen.

3 As hie eh er-board unnane jeh ny lhongyn va lesh Simon, as ghuee eh er, eh dy heiy magh tammylt veihi yn thalloo : as hoie eh sheese, as dynsee eh yn pobbie ass y lhong.

4 Nish tra v'eh erreish loayrt, dooyrt eh rish Simon, Ymmyrt-jee magh gys y diunid, as cuir-jee yn lieen son tayrn.

5 As dreggyr Simon as dooyrt eh rish, Vainshter, ta shin er hooilleil fud ny hoie, as cha vel shin er ghoail mooney : ny-yeih er dty ockle's cuir-ym yn lieen.

6 As tra v'ad er n'yannoo shoh chruinne

ad dy choille y lheid yn earroo mooar dy ecastyn; dy row yn lieen oc brishey.

7 As chrie ad er ny parteeassyn oc v'ayns y lhong elley, ad dy heet dy chooney lhiue. As haink ad, as lhiene ad y daa lhong, myr shen dy row ad ayns gaue goll fo.

8 Tra honnick Simon Peddyr shoh, huitt eh sheese ec glioonyn Yeese y, gra, Immee, voym, son ta mee my ghooiinne y peccoil, O Hiarn.

9 Son ghow eshyn, as ooilley ny va mârish, yindys mooar jeh'n lught dy ecastyn v'ad er ghoail :

10 Myr ren neesht Jamys as Ean mec Zebedee, va nyn barteeassyn marish Simon. As dooyrt Yeese y rish Simon, Ny bee aggle ort, veih shoh magh nee oo goaill deiney.

11 As tra v'ad er chur lhiue nyn lhongyn gys thaloo, hreig ad ooilley, as deiyr ad er.

12 ¶ As haink eh gy-kione, tra v'eh ayns ard-valley dy row, cur-my-ner, dooinney lane jeh'n louraneys: as tra honnick eh Yeese y, huitt eh sheese er e eddin, jannoo aghin hugge y as gra, Hiarn, my she dty aigney eh, foddee oo mish y jannoo glen.

13 As heeyn eh magh e laue, as venn eh rish, gra, M'aigney's eh; bee er dty ghlenney. As chelleeragh daag y louraneys eh.

14 As hug eh curym er gyn eh dy insh shoh da dooinney erbee: agh immee, as jeeagh oo hene da'n taggyrt, as cheb son dty ghlenney, myr ta Moses er harey, dy ve son feanish daue.

15 Agh wheesh shen smoo hie goo magh jeh: as haink earrooyn mooare y dy leih cooidjagh dy chlaashyn, as dy ve er nyn lheihs liorish jeh nyn aslayntyn.

16 ¶ Agh hie eshyn eh hene roish gys yn asagh, dy ghoail padjer.

17 As haink eh gy-kione laa dy row, myr v'eh gysaghey, dy row Phariseeyn as firynsee yn leigh nyn soie liorish, v'er jeet magh ass ooilley baliyn Ghalilee, as Judea as Jerusalem: as va pooar y Chiarn feer vreeoil mârish ayns lheihs doghanyn.

18 ¶ As cur-my-ner, hug sleih lhiue ayns lhiabbee dooinney va ching jeh'n palsee: as v'ad shirrey y chur lhiue stiagh eh, dy hoia-ghay eh kiongoyrt rish

19 As tra nagh row saase erbee oc dy chur lhiue stiagh eh kyndagh rish chen-nid y phobble, hie ad seose er mullagh y thie, as lhiag ad sheese ny hrooid, eh-hene as e lhiabbee, er y laare kiongoyrt rish Yeese y.

20 As tra hug eh tastey da'n chredjue oc, dooyrt eh rish, Ghooiinne y, ta dty pheccaghyn er nyn leih dhyt.

21 As ren ny scrudeyrn as ny Phariseeyn toshiaght dy phleadeil ry-choille y, gra, Quoi eh shoh ta loayrt goan mollaghtagh? Quoi oddys peccaghyn y leih, agh Jee ny-lomarcan?

22 Agh va fys ec Yeese y er ny smoois-aghtyn oc, as dreggyr eh, as dooyrt eh roo, Cre er ta shiu resooney ayns nyn gree-aghyn?

23 Quoi sassey dy ghra, Ta dty pheccaghyn er nyn leih dhyt, ny dy ghra, Irree seose as shooill?

24 Agh dy vod fys y ve eu, dy vel pooar ec Mac y dooinney er y thaloo dy leih peccaghyn (dooyrt eh rishyn va ching jeh'n chingys craa-ec.) Ta mee gra rhyt, Irree, as trog seose dty lhiabbee, as gow royd gys dty hie.

25 As chelleeragh dirree eh seose kiongoyrt roo, as hrog eh shen v'eh ny lhiere, as jimnee eh gys e hie, cur moylley da Jee.

26 As ghow ad ooilley lane yindys, as ren ad Jee y ghloyraghey, as v'ad lhiene lesh aggle, gra, Ta shin er vakin reddyn yindysagh jiu.

27 As ny lurg shoh hie eh magh, as honnick eh publican va enmyssit Levi, ny hoie ec boayrd y cheesh: as dooyrt eh rish, Eiyr orrym's.

28 As daag eh ooilley as dirree eh seose, as deiyr eh er.

29 As ren Levi aarlaghey mooar er e hos ayns e hie hene: as va sheshaght vooar dy publicanee as dy callagh elley nyn soie ec y voayrd mârroo.

30 Agh va ny scrudeyrn oc as ny Phari-seeyn jymmoosagh rish e ynseydee, gra, Cre'n-fa ta shiu gee as giu marish publicanee as peccos?

31 As dreggyr Yeese y as dooyrt eh roo, Cha vel feme ocyn ta slane er yn er-lhee: agh ec sleih chingey.

32 Cha daink mish dy eamagh er yn vooijer chairagh, agh er peccos gys arrys.

33 ¶ As dooyrt ad roo, Cre'n-fa ta ynsey-dee Ean trostey dy mennick, as jannoo padjeryn, as myrgeddin ynseydee ny Phari-seeyn; agh ta'n vooijer ayd's gee as giu?

34 As dooyrt eh roo, Bailliu mooijer y chamyr-phoosee dy hrostey, choud as ta dooinney yn phoosee mârroo?

35 Agh hig ny laghyn, tra vees dooinney yn phoosee er ny ghoail erwoyl voue, as eisht nee ad trostey ayns ny laghyn shen.

36 ¶ As loayr eh myrgeddin coraa-dor-raghey roo, Cha vel dooinney erbee cur peesh dy eaddagh noa er shenn gharma-d: er-nonney, ta chammah yn noa raipen va laane lesh, as cha vel yn pheesh va goit ass yn noa coardail rish y chenn.

37 As cha vel dooinney erbee cur feeyn noa ayns shenn voteilyn; er-nonney scoote yn feeyn noa ny boteilyn, as bee eh deayrtit, as bee ny boteilyn dy choayl er.

38 Agh shagin da feeyn noa v'er ny chur ayns boteilyn noa; as t'ad ny-neesht sauchey.

39 Chamoo ta dooinney erbee, erreish

da v'er n'iu shenn feeyn, chelleeragh shirrey feeyn noa : son t'eh gra, Ta'n shenn ny share.

CAB. VI.

AS haink eh gy-kione er y chied doonaght lurg yn nah laa jeh'n chaisht, myr v'eh goll trooid ny magheryn-arroo, dy ren e ynseydee ny jeeassyn y phluckey, as rubbey yn arroo assdoo ayns nyn laueyna ren ad gee jeh.

2 As dooyrt shiartanse jeh ny Phariseeyn roo, Cre'n-fa ta shiu jannoo shen nagh vel lowal dy ve jeant er laghyn y doonaght?

3 As dreggyr Yeesey ad, gra, Nagh vel shiu er lhaih wheesh shoh, cre ren David, tra v'eh hene as e heshaght accryssagh :

4 Kys hie eh stiagh ayns thie Yee, as ghow eh as d'ee eh yn arran casherick, as hug eh eh myrgeiddin dauesyn va m'arish, ga nagh row eh lowit dy ve ecit, agh liorish ny saggyryn ny-lomarcen?

5 As dooyrt eh roo, Dy row yn Mac dooinney ny Hiarn myrgeiddin er y doonaght.

6 As haink eh gy-kione er doonaght elley, dy jagh eh stiagh ayns y synagogue, as dy dynsee eh : as va dooinney ayns shen va'n laue yesh echey er shyrghaghey.

7 As va soofill gheyre ec ny scrudeyrn as ny Phariseeyn er, dy yeeaghyn jinnagh eh eh y lheihs er laa yn doonaght : dy voddagh cooish chassid 've oc n'oi.

8 Agh va fys echeyayn er ny smooiinaghtyn oc, as dooyrt eh rish y dooinney lesh y laue shyrgit, Irree soose as shass magh er y laare. As dirree eh, as hass eh magh.

9 Eisht dooyrt Yeesey roo, Fènyms un red jiuish, Vel eh lowal er laghyn y doonaght dy yannoo mie, ny dy yannoo olk? dy hanail bioys, ny dy stroie eh?

10 As yeeagh eh mygeayrt orroo ooilley, as dooyrt eh rish y dooinney, Sheeyn magh dty laue. As ren eh shen; as va'n laue echey er ny lheihs myr y laue elley.

11 As v'adsyn myr deiney baanrit; as hug ad nyn goyrle dy cheilley, cre dy yannoo rish Yeesey.

12 As haink eh gy-kione ayns ny laghyn shen, dy jagh eh seose er slieau dy ghoail padjer, as dy ren eh tannaghtyn fud ny hoie ayns padjer gys Jee.

13 ¶ As tra va'n laa er boilshagh, deie eh er e ynseydee huggey : as jeusyn reith eh ghaa-yeig, denmys eh myrgeiddin nyn oostylyn :

14 Simon (denmys eh myrgeiddin Peddyr) as Andreays e vraar, Jamys as Ean, Philip as Parlane,

15 Mian as Thomase, Jamys mac Alpheus, as Simon va enmyssit Zelotea,

16 As Judas braar Yamys, as Yuaase Iscariot, va myrgeiddin yn traitoor.

17 ¶ As haink eh neose m'aroo gys y cheer-rea, as haggid huggey sheshaght e eiyrtte, as earroo mooar dy leih veih ooilley Judea as Jerusalem, as veih ardjyn ny

marrey Tyre as Sidon, haink dy eaishtagh rish, as dy ve er nyn lheihs jeh nyn ghogh-ayn;

18 As adsyn va seaghnit lesh spyrrydyn neu-ghlen; as v'ad er nyn lheihs.

19 As va'n slane chaglym shirrey bentyn rish : son va bree goll magh ase, va dyn lheihs ad ooilley.

20 ¶ As brog eh seose e hooillyn er e eiyrtte, as dooyrt eh, Bannit ta shiuish voghtyn : son lheihs reeriaght Yee.

21 Bannit ta shiuish ta accryssagh nish : son bee shiu er nyn yannoo magh. Bannit ta shiuish ta nish dobberan : son nee shiu garaghtee.

22 Bannit ta shiuish, tra ta deiney cur feoh diu, as tra nee ad nyn scarrey shiu voue, as nyn oltooaney shiu, as nyn ennym y ghiarey magh myr olk, er coontey Mac y dooinney.

23 Bee-jee dy ghen mie ayns y laa shen, as lheim-jee son boggey : son cur-my-ner, s'mooar ta nyn leagh ayns m'au : son er yn aght cheddin ren ny shenn-ayryn oc rish ny phadeyrn.

24 Agh smerg diuish verchee : son ta shiu er gheddyn nyn gherjagh.

25 Smerg diuish ta lane : son bee shiu accryssagh. Smerg diuish ta garaghtee nish : son nee shiu dobberan as keayne.

26 Smerg diuish tra nee dy chooilley ghoooinney loayrt dy mie jiu : son shen myr ren ny ayraghyn oc jeh ny phadeyrn foakey.

27 ¶ Agh ta mish gra riuish ta clashtyn, Bee-jee graihagh er nyn noidyn, bee-jee dooie roosyn ta cur feoh diu :

28 Bannee-jee adsyn ta gwee mollaaght diu, as gow-jee padjer er nyn son ocysa ta cur seaghyn erriu.

29 As huggeysyn woaillys 'oo er y derrey liekan, chyndaa myrgeiddin yn liekan elley : as eshyn ghoyas ersooyl dty chloagey, ny bee noi dty choaat y huggey lesh myrgeiddin.

30 Cur da dy chooilley ghoooinney ta jannoo aghin hood ; as jehsyn ta gaill ersooyl dty chooid vott, ny shir ad reesh.

31 As myr bailliuish deiney dy yannoo riuish, jean-jee shiuish myrgeiddin roosya.

32 Son my ta shiu dooie dauesyn ta dooie riu, s'beg ta nyn mooise ; son ta eer drogh-yantee dooie dauesyn ta dooie roo.

33 As my ta shiu jannoo mie dauesyn ta jannoo mie diuish, cre'n boois ta nyn gour? son ta ny eer drogh-yantee jannoo yn lheid cheddin.

34 As my ta shiu geeasaght dauesyn voue ta shiu jeeaghyn son cooilleeny, cre ta nya mooise? son ta eer drogh-aleih geeasaght da drogh-aleih; dy gheddyn wheesh cheddin reesh.

35 Agh cur-jee graih da nyn noidyn, as jean-jee mie, as eeasee-jee, fegooiah jerkal rish veg y gheddyn reesh : as s'mooar vees

byn leagh ! as bee shiu cloan yn Er-syrrey : son t'eh dootie da'n vooinjer neu-wooisal as ny mee-chrauee.

36 Bee-jee er-y-fa shen myghinagh, myr ta'n Ayr eu myrgeddin myghinagh.

37 Ny jean-jee briwyns, as cha bee shiu er nyn mriwnys : ny jean-jee deyrey, as cha bee shiu er nyn gheyrey : leih-jee, as yiow shiu leih :

38 Jean-jee coyrt, as bee eh er ny choyrnt diu ; towse mie, jingit sheese, as criht cooidjagh, as roie harrish, ver deiney diu ayns nyn oghrish. Son lesh y towse cheddin ta shiu towse, bee eh er ny howse diu reesht.

39 As loayr eh coraa-dorraghey roo, Vod y doal shooyll kione y doal? as nagh duitt ad ny-neesht ayns y jeeg?

40 Cha vel y schoillar erakyn e vainshter : agh bee dy chooilley unnane ta slane-ynsit, corrym rish e vainshter.

41 As cre'n-fa t'ou cronraghey yn brenneen t'ayns sooil dty vraarey, agh cha vel oo gennaghtyn yn darrag t'ayns dty hooill hene?

42 Ny kys oddys oo gra rish dty vraar, Vraar, lhiig dou yn brenneen y ghoail ass dty hooill's, tra nagh vel oo goail tastey dy vel darrag ayns dty hooill hene? Er-crauee-oalsey, tilg hoshiaght yn darrag ass dty hooill hene, eisht bee soilshey ayd dy ghoail yn brenneen ass sooil dty vraarey.

43 Son cha vel billey mie tilgey drogh vess : ny drogh villey tilgey mess mie.

44 Son ta dy chooilley villey er ny chron-naghey liorish e vess : son cha vel mess y villey-figgagh er ny heiy jeh drineyn, ny mess y villey-feeyney jeh thammag-ghress.

45 Ta dooinney mie ass stoyr mie e chree, cur magh shen ny ta mie : as drogh-ghooinney ass drogh stoyr e chree, gymmyrkey shen ny ta olk : son magh ass stoyr y chree ta'n becal loayrt.

46 ¶ As cre'n-fa ta shiu dy my enmys, Hiarn, Hiarn, fegooish jannoo ny reddyn ta mee dy ghra?

47 Quoi-erbee ta cheet hym's, as clashtyn my ghoan, as jannoo ymmyd mie jeu, jeeagh-ym's diu quoi rish t'eh er ny hoylaghey.

48 T'eh er ny hoylaghey rish dooinney ren thie y hroggal, as chleiy dy down, as hoie yn undin er creg : as tra dhatt yn ushtey, vrish yn thooilley stiagh dy trome er y thie shen, agh cha yiarg eh er y chraa eh ; er-yn-oyr dy row yn undin echey er creg.

49 Agh eshyn ta clashtyn as nagh vel jannoo ymmyd mie jeh, t'eh goll-rish dooinney, ren fegooish undin thie y hroggal er yn ooir, as ren y thooilley brishey stiagh dy trome, as chelleeragh huit eh, as s'mooar va toyrnt-mow yn thie shen.

CAB. VII.

NISH tra v'eh erreish ooilley ny goan shoh y loayrt ayns clashtyn y phobble, hie eh stiagh ayns Capernaum.

2 As va centurion dy row va fer-mooin-jerey echey, v'eh dy mooar soiaaghey jeh, as v'eh ching, as raad y vaaisht.

3 As tra cheayll eh jeh Yeesey, hug eh shanstyr ny Hewnyn huggey, guee er eh dy heet dy laanaghey e er-mooinjerey.

4 As tra v'ad er jeet gys Yeesey, ren ad aghia huggey dy jeean, gra, Dy row eshyn feeu v'eh dy yannoo shoh er y hon :

5 Son t'eh ny charrey da'n ashoon ain, as t'eh er hroggal synagogue dooin.

6 Eisht hie Yeesey maroo. As tra v'eh er jeet er-gerrey da'n thie, hug y centurion caarjyn huggey, gra rish, Hiarn, ny boir oo hene, son cha vel mish feeu oo dy heet stiagh fo my chlea.

7 As er-yn-oyr shen cha yeeagh mee orrym pene dy ve feeu dy heet hood : agh loayr y fockle, as nee my er-mooinjerey coural.

8 Son ta mish mee hene my ghoooinney ayns pooar, as ta sidooryn aym foym, as ta mee gra rish shoh, Immee, as t'eh goll : as rish fer alleit, Tar, as t'eh cheet : as rish my harvaant, Jean shoh, as t'eh dy yannoo eh.

9 Tra cheayll Yeesey shoh, ghow eh yindy, as hyndaa eh mygeayrt, as dooyrt eh rish y pobble va geiyrt er, Ta mee gra riu, Lheid y credjue lajer shoh, cha vel mee er gheddyn ayns Israel hene.

10 As tra haink ny chaghteryn reesht gys y thie, hooar ad dy row yn fer-mooinjerey va ching dy slane er choural.

11 ¶ As haink eh gy-kione yn laa er-giyn, dy jagh eh gys ard-valley va enmysit Nain ; as hie ymmodee jeh e ynseydee marish, as moorane sleih.

12 Nish tra haink eh er-gerrey da giat ya ard-valley, cur-my-ner, va sleih cur lhiue magh dooinney maroo, va ny ynryan mac da e voir, as v'eish ny ben-treoghe : as va ymmodee jeh sleih yn ard-valley marree.

13 As tra honnick y Chiarn ee, va chym-mey echey urree, as dooyrt eh r'ee, Ny jean keayney.

14 As haink eh, as venn eh rish y carbyd (as bass adsyn va fo) as dooyrt eh, Ghoooinney aeg, ta mee gra rhyt, Irree.

15 As hoie yn dooinney maroo seose, as ren eh toshiaght dy loayrt : as livrey eh eh gys e voir.

16 As haink aggle orroo ooilley : as hag ad moylley da Jee, gra, Ta phadeyr mooar er n'irree seose ny mast' ain ; as, Ta Jee er yecaghyn er e phobble.

17 As hie yn goo shoh magh my-e-chione trooid ooilley Judea, as trooid ooilley yn cheer mygeayrt.

18 As hug ynseydee Ean coontey da jeh ooilley ny reddyn shoh.

19 ¶ As deie Ean er jees jeh e ynseydee, as hug eh ad er chaghteraght gys Yeesey, gra, Nee us Eh va ry-hoi cheet, ny vel shoh dy yecaghyn son fer elley?

30 Tra va ny deimey er jeet huggey, dooyrt ad, Ta Ean Bashtey er nyn goyrt shin dy énacht jeed, Nee uss Eh va ry-hoi cheet, ny vel shin dy yeeaghyn son fer elley?

21 As ayns yn oor cheddin v'eh ltheihys ymmodee jeh ny aslayntyn as ny doghany, as ny drogh-spyrrydyn oc, as da ymmodee va doal v'eh coyrts soilshey.

22 Eisht dreggyr Yeesey as dooyrt eh roo, Immee-jee reue, as insh-jee da Ean cre ny reddyn ta shiu er vakin as er chlashtyn, kys dy vel ny doail geddyn nyn soilshey, ny croobee shooyll, ny louraance er nyn ghlenney, ny beuyr clashtyn, ny merriu er nyn mioghney, as y sushtal er ny phreacheil da ny boghtyn.

23 As bannyt ta eahyn nagh jean beg y hoiaghey jeem'a.

24 ¶ As tra va chaghteryn Ean er n'immeaght, ren eh toshiaght dy ghra rish y pobbles mychione Ean, Cre hie shiu magh gys yn aasagh dy akin? Nee ciurtliagh criht lesh y gheay?

25 Agh cre hie shiu magh dy akin? Dooiinne soit magh ayns coamrey moyrnagh! Cur-my-ner t'adsyn ta ceau coamrey costal, as farrail dy seyr, ayns plaaseyn reeoil.

26 Agh cre hie shiu magh dy akin? Phadeyr? dy jarroo, ta mee gra riu, as fer s'ooasle na phadeyr.

27 Shoh eh jeh te scrui, Cur-my-ner, ta mee cur my hagher magh royd, dy chiartaghey yn raad kiongoyrt rhyt.

28 Son ta mee gra riu, Ny mast' oosyn t'er nyn ruggey jeh mraane, cha vel phadeyr syrje na Ean Bashtey: agh ta'n fer sloo t'ayns reeriaght Yee ny syrje na eshyn.

29 As ren ooille y pobbles cheayll eh, as ny publicanee Jee y heyrey, as v'ad er nyn mashtey lesh bashtey Ean.

30 Agh ren ny Phariseeyn as fir-ynsee yn leigh soiahey beg jeh coyrle Yee nyn oi oc hene, as cha row ad er nyn mashtey liorish.

31 ¶ As dooyrt y Chiarn, Cre gys nee'm deimey yn cheelaghe shoh y hoiaghey? as cre rish t'ad goll?

32 T'ad goll-rish cloan, ta nyn soie ayns ny margaghyn, geamagh yn derrey jeh gys y jeh elley, as gra, Ta shin er n'yanoo bingys diu, as cha vel shiu er ghaunsin: ta shin er hroggal bardoon diu, as cha vel shiu er ghoobran.

33 Son cha daink Ean Bashtey gee arran, ny giu feeyn; as ta shiu gra, Ta drogh-spyrryd echey.

34 Ta shiu Mac dooinney er jeet gee as giu; as ta shiu gra, Cur-my-ner dooinney jollysagh, as iuder-feeyney, carrey dy phublicanee as dy pheccae.

35 Agh ta creenaght er ny heyrey liorish ooille e cloan.

36 ¶ As chuir fer jeh ny Phariseeyn eil gys bee mârish. As hie eh stiagh ayns thie yn Pharisee, as hoie eh sheese gys bee.

37 As cur-my-ner va ben ayns yn ard-valley, va ny drogh-yantagh, tra va fys eck dy row Yeesey ny hoie ec hie ayns thie yn Pharisee, hug ee lh'ee box alabaster dy ooil chostal.

38 As hass ee ec e chassyn cheu e chooylloo keayne, as ren ee toshiaght dy niee e chassyn lesh jeir, as rub ee ad lesh folt e king, as phaag ee e chassyn, as ren ee ad y ooillaghey lesh yn ooil.

39 Nish yn Pharisee ren y chuirrey eh, tra honnick eh shoh, loayr eh cheu-sthie jeh hene, gra, Veagh fys er ve ec y dooinney shoh, dy beagh eh ny adeyr, quoi, as cre'n monney dy ven ee shoh, ta bentyn rish: son t'ee ny ben pheccol.

40 As dreggyr Yeesey, as dooyrt eh rish, Simon, ta red aym's dy ghra rhyt. As dooyrt eh, Abbyr eh, vainshter.

41 Va dooinney dy row, as jees ayns lhiastynys da: va'n derrey yeh lhiastyn queig cheead ping, as y jeh elley jeih pingyn as da-eed.

42 As tra nagh row oc dy eeck, leih elt daue ny-neesht dy arryltagh. Insh dou eisht, quoi jeh s'booisal vees da?

43 Dreggyr Simon as dooyrt eh, Er-lhiam dy nee eshyn, da smoo ren eh leih. As dooyrt eh rish, T'ou er vriwnys dy cairagh.

44 As hyndaa eh gys y ven, as dooyrt eh rish Simon, Vel oo cur-my-ner yn ven shoh? Haink mee stiagh ayns dty hie's, as cha dug oo dou ushtey son my chassyn: agh t'eeish er niee my chassyn lesh jeir, as er jymragh ad lesh folt e king.

45 Cha dug uss paag dou: agh ta'n ven shoh, er-dyn traa haink mee stiagh, er ve kinjagh paagey my chassyn.

46 My chione lesh ooil cha ren oo y ooillaghey: agh ta'n ven shoh er n'ooillaghey my chassyn lesh ooil.

47 Shen-y-fa ta mee gra rhyt, Ta ny peccaghyn eck ta ymmodee, er nyn leih jee: shen-y-fa wheesh shen smoo ta yn ghraih eck: agh dasyn ta beggan er ny leih, cha vel e ghraih agh beggan.

48 As dooyrt eh r'ee, Ta dty pheccaghyn er nyn leih dhyt.

49 As ren y vooiiner va nyn soie ec bee mârish, toshiaght dy ghra cheu-sthie jeh hene, Quoi eh shoh ta myrgeeddin leih peccaghyn?

50 As dooyrt eh rish y ven, Ta dty chred-jue er dty haual; immee ayns shee.

CAB. VIII.

A S haink eh gy-kione ny lurg shen, dy jagh eh trooid dy chooille valley, mooar as beg, preacheil as soilsaghey sushtal gerjoilagh reeriaght Yee: as va'n daa oostyl yeig mârish:

2 As shiartanse dy vraane, v'er nyn ltheibys

jeh drogh-spyrrydyn, as aslayntyn, Moirrey va enmyssit Malaine, ass-jee hie shiaght drogh-spyrrydyn,

3 As Joanna ben Chusa stiurt Herod, as Susanna, as ymmodee elley, v'er hirveish er jeh nyn gooid.

4 As tra va earroo mooar dy leih er nyn jaglyn cooidjagh, as er jeet huggey ass dy chooilley ard-valley; loayr eh liorish coraa-dorraghey:

5 Hie correyder magh dy chuir e rass: as myr v'eh cuir, huitt paart rish oirr y raad, as ve stampit sheese, as d'ee ceanlee yn aer eh.

6 As huitt paart er creg, as cha leah as ve er n'aase seose, hie eh naardey, er-yn-oyr dy row eh laccal soo.

7 As huitt paart mastey drineyn, as daase ny drineyn seose marish, as phloogh ad eh.

8 As huitt cooid elley jeh ayns thaloo mie, as daase eh seose, as dymmyrk eh mess keead-fillee. As tra v'eh er ghra shoh, deie eh, Eshyn ta cleayshyn echey dy chlashtyn, lhig da clashtyn.

9 As denee e ostyllyn jeh, gra, Cre ta er ny hoiggal liorish y coraa-dorraghey shoh?

10 As dooyrt eh, Diuiash te er ny chooyrt dy hoiggal folliaghtyn reeriaght Yee; agh da feallagh elley ayns coraaghyn-dorraghey: ga t'ad fakin cha vel ad cur-my-ner, as clashtyn cha vel ad toiggal.

11 Nish shoh bun y chora-dorraghey: Yn rass goo Yee.

12 Shen rish oirr y raad, yn vooijer ta clashtyn: eisht ta'n drogh-spyrryd cheet, as goaill ersooyl yn goo ass ny creeaghyn oc, er-aggle dy jinnagh ad credjal, as dy beagh ad er nyn sauail.

13 Adsyn er y chreg, yn vooijer, tra t'ad er chlashtyn, ta goaill y goo dy arryltagh; as cha vel fraue oc shoh, son tannmylt t'ad credjal, agh ayns earish miolagh ta nyn gred-jue failleil.

14 As shen huitt mastey drineyn, yn vooijer, tra t'ad er chlashtyn, ta goll magh as ta plooghitt lesh kiarrail as berchys, as eunysyn y vea shoh, as cha vel ad gym-mayrkey magh mess gys lhienee vic.

15 Agh shen er y thaloo mie, yn vooijer, ta lesh creeaghyn onneragh as mie, er chlashtyn yn goo, as ta dy reayll oc eh, as cur magh mess lesh meenid.

16 ¶ Cha vel dooinney erbee, tra t'eh er voaddey cainle, dy choodaghey ee lesh saagh, ny dy chooyrt ee fo lhiabee: agh soiaaghey ee ayns cainleyr, dy vod adsyn ta cheet stiagh yn soishey y akin.

17 Son cha vel nhee erbee follit, nagh jig gys soishey: ny nhee erbee kiellit, nagh bee fys er, as nagh jig magh.

18 Cur-jee twoaie er-y-fa shen kys ta shiu clashtyn: son quoi-erbee ta echey, dasyn vees er ny chooyrt; as quoi-erbee nagh vel echey, vethayn vees er ny ghoail par shen hene er-leh dy vel echey.

19 ¶ Eisht haink huggey e voir as e vvaar-

aghyn, as cha voddagh ad cheet n'aare, kyndagh rish y cheamid.

20 As va shoh er ny inah da, lioroosyn dooyrt, Ta dty voir as dty vvaaraghyn nyn shassoo moole, geearee dy dty akin.

21 Agh dreggyr eh, as dooyrt eh roo, My voir as my vvaaraghyn ad shoh ta clashtyn goo Yee, as ta dy yannoo eh.

22 ¶ Nish haink eh gy-kione, er laa dy row, dy jagh eh er-board lhong marish e ostyllyn: as dooyrt eh roo, Lhig dooin goll harrish gys y cheu alley jeh'n logh. As hie ad magh son y cheayn.

23 Agh myr v'ad shiaulley, huitt eh ny chadley: as dirree sterrym mooar dy gheay er y cheayn, as lhielen yn ushtey stiagh orroo, dy row ad ayns gaue.

24 As haink ad huggey as ghooisht ad eh, gra, Vainshter, vainshter, bee mayd caillit. Eisht dirree eh, as smaghtee eh yn gheay as freasey ny tonnyn: as ghow ad fea, as va kiunee ayn.

25 As dooyrt eh roo, Cre vel y credjue eu? As va aggle orroo, goaill yindys as gra ry-cheillee, Cre'n monney dy ghopinney eh shoh? son t'eh cur ny eer geayghyn as yn ushtey fo harey, as t'ad ayns biallys da.

26 ¶ As haink ad gys cheer ny Gadarenee, ta harrish noi Galilee.

27 As tra v'eh er n'gholl er thaloo, haink ny whail ass yn ard-valley, dooinney dy row va ry-foddey seaghnit lesh drogh-spyrrydyn, as cha row eh ceau eaddagh, chamoo duirree eh ayns thie erbee, agh mastey ny hoiaaghyn.

28 Tra honnick eh Yeeey, dyllee eh, as huitt eh sheese kiongoyrt rish, as dooyrt eh lesh ard-choraa. Cre'n eie t'ayd orrym, Yeeey, Vac yn Jee umoo ard? Guee-yn ort nagh jean oo my horchaghey.

29 (Son v'eh er harey yn spyrryd neughlen dy heet magh ayns y dooinney. Son v'eh dy mennick er hoiaaghey er: as v'eh freit kiant lesh geulaghyn, as ayns yiarayn; as v'ish eh ny geulaghyn, as v'eh er ny ve eiyrir liorish y drogh-spyrryd gys yn aasagh.)

30 As denee Yeeey jeh, gra, Cre'n ennym t'ort? As dooyrt eh, Legion: er-yn-oyr dy row ymmodee drogh-spyrrydyn er n'gholl stiagh ayn.

31 As ghuee ad er gys eh dy oordaghey daue goll sheese gys y duinid.

32 As va grys mooar dy vuckyn fo hochillyn er y cleau: as ghuee ad er, eh dy chur kied daue goll stiagh ayndoo. As hug eh kied daue.

33 Eisht hie ny drogh-spyrrydyn ass y dooinney, as hie ad stiagh ayns ny muckyn: as roie yn ghriagh gour nyn mullee lesh yn eayne gys y cheayn, as v'ad plooghitt.

34 Tra honnick ny hochillyn cre va jeant, roie ad rone, as hie ad as dink ad eh ayns yn ard-valley, as trooid y cheer.

35 Eisht hie ad magh dy yeeaghyn cre va jeant; as haink ad gys Yeesey, as hooar ad y dooinney, ass va ny drogh-spyrrydyn er n'gholl, ny hoie ec cassyn Yeesey, as e eaddagh er, as v'eh dy mie ayns e cheeayl: as ghow ad aggle.

36 Dinsh myrgeddin yn vooijer honnick eh daue, kys va fer ny drogh-spyrrydyn er ny lheihs.

37 Eisht ren y slane chaglym jeh cheer ny Gadarenee mygeayrt, guee er eh dy gholh roish: son va aggle mooar er duittym orroo: as hie eh er-board yn lhong, as hyndaa eh back reesht.

38 Nish va'n dooinney ass va ny drogh-spyrrydyn er n'immeaght gearree dy ve m'arish: agh hug Yeesey ersooyl eh, gra,

39 Gow royd gys dty hie hene, as soillshee cre ny reddyn mooarey ta Jee er n'yan-noo er dty hon. As hie eh roish, as dinsh eh magh trooid ooillee yn ard-valley, cre ny reddyn mooarey va Yeesey er n'yan-noo er e hon.

40 As haink eh gy-kione, tra va Yeesey er jeet back, dy ghow yn pobbles lane boggey jeh: son v'ad ooillee fieu er.

41 ¶ As cur-my-ner, haink dooinney va enmysit Jairus, as v'eh fer jeh reiltee yn synagogue: as huitt eh sheese ec cassyn Yeesey, as ghuee eh er, eh dy heet stiagh ayns e hie:

42 Son va un ynryan inneen echee, va mysh daa vlein jeig dy eash, as v'ee raad y vaish. (Agh myr v'eh goll, va'n pobbles chionney er.

43 ¶ As va ben va roie foalley er ve eck rish daa vlein jeig, v'er vaarail ooillee e cooid-teihlt er fir-lhee, as cha daink eh lesh veg jee ee y lheihs,

44 Haink ee shoh cheu e chooylloo, as venn ee rish oirr e gharma: as chelleeragh hymee yn roie-foalley eck.

45 As dooyrt Yeesey, Quoi venn rhym? Tra ren ooillee gobbal, dooyrt Peddyr, as adsyn va m'arish, Vainshter, ta'n pobbles chionney ort, as dy dty yingey, as t'ou uss gra, Quoi venn rhym?

46 As dooyrt Yeesey, Ta peccagh ennagh er ventyn rhym: son ta mee gennaghtyn dy vel bree er n'gholl ass-ym.

47 As tra honnick yn ven dy row ee cronnit, haink ee er-creau, as huitt ee sheese ec e chassyn, as hoillshee ee da kiongoyrt rish ooillee yn pobbles, cre'n oyr v'eeck dy ventyn rish, as er-y-chooyl kys v'ee er ny lheihs.

48 As dooyrt eh r'ee, Inneen, bee dy ghien mie; ta dty chredjue er dty laanaghey: immee ayns shee.)

49 ¶ Choud as v'eh foast loayrt, haink fer veih thee fer-reill yn synagogue, gra rish, Ta dty innee marroo; ny cur trabbyl sodjey da'n Vainshter.

50 Agh tra cheayll Yeesey shoh, draggyr eh eh, gra, Ny bee aggle ort: cha vel ort agh dy chredjal, as bee ee er ny lheihs.

51 As tra v'eh er jeet stiagh 'sy thie, cha lhig eh da dooinney erbee goll stiagh m'arish, agh Peddyr, as Jamys, as Ean, as ayr as moir y ven-aeg.

52 As v'ad ooillee keayne, as jannoo dobberan er e son: agh dooyrt eashyn, Ny jean-jee keayne; cha vel ee marroo, agh ny cadley.

53 Agh s'beg hoie ad jeh e raa; as fys oc son shickyrys dy row ee marroo.

54 As hug eh ad ooillee magh, as ghow eh ee er laue, as deie eh, gra, Ven-aeg, irree seose.

55 As haink y spyrryd eck reesht, as dirree ee jeeragh: as doardee eh bee y chur jee.

56 As ghow yn ayr as y voir eck yindys mooar: agh hug eh currym daue gyn ad dy insh da dooinney erbee cre va jeant.

CAB. IX.

EISHT deie eh er y daa oostyl yeig cooid-jagh, as hug eh daue pooar as eaghtyrys harrish dy chooillee ghrogh-spyrryd, as dy lheihs doghanyn.

2 As hug eh ad magh dy phreachail reeriaght Yee, as dy laanaghey sleih chingey.

3 As dooyrt eh roo, Ny cur-jee lhiu dheer erbee son nyn yurnah, chamoo luing, ny spagey, ny arran, ny argid; as ny lhig da daa choast y pheesh y ve eu.

4 As thie erbee dy jed shiu stiagh ayn, gow-jee aaght ayns shen, derrey hed shiu reue.

5 As quoi-erbee nagh jean goaill riu, tra aagys shiu yn ard-valley shen, crie-jee ya eer joan jeh ny cassyn eu, son seanish nyn 'ot.

6 As hie ad magh, as jimmee ad trooid ny balyn, preacheil yn sushtal, as lheihs dy chooillee raad.

7 ¶ Nish va Herod yn tetrarch er chlashtyn jeh ooillee e yannoo: as v'eh seaghnit, er-y-fa dy row paart gra, dy row Ean er n'irree veih ny merriu:

8 As paart, dy row Elias er jeet kionfenish: as feallagh elley, dy row fer jeh ny shenn adeyryn er n'irree reesht.

9 As dooyrt Herod, Jee Ean rea mish yn kione y ghoeill; agh quoi eh shoh jeh ta mee clashtyn lheid ny reddyn? As v'eh aggingadh dy akin eh.

10 ¶ As tra va ny oostylyn er jeet reesht, dinsh ad da [Yeesey] ooillee ny v'ad er n'yan-noo. As ghow eh ad, as hie eh dy lhiattee gys boayl er-lheh ayns yn aamagh, bentyn gys ard-valley enmysit Bethsaida.

11 As tra hooar y pobbles fys er, deyr ad er: as hug eh oitlaghey daue, as loayr eh roo jeh reeriaght Yee, as laanee eh adsyn va feme slaanaghey.

12 As tra va'n laa faggys ceaut, haink yn daa oostyl yeig as dooyrt ad rish, Lhig y raad da'n pobbles, dy vod ad goll roue gys ny balyn as er y cheer mygeayrt, dy ghed-dyn aaght as beaghey: son ta shin ayns shoh ayns boayl faasagh.

13 Agh dooyrt eh roo, Cur-jee shiuih bee daue. As dooyrt ad, Cha vel ain agh queig bwillenyn as daa ceast; mannagh jem mayd dy chionnaghey bee'son ooilley yn poble shoh.

14 Son v'ad mysh queig thousane dooinney. As dooyrt eh rish e ostyllyn, Cur-jee orroo soie sheese, jehi as da-ceed ayns she-shaght.

15 As ren ad shen, as hug ad orroo ooilley soie sheese.

16 Eisht ghow eh ny queig bwillenyn as y daa ceast, as yeeagh eh seose gys niau, as vannee eh, as vrish eh, as hug eh ad da e ostyllyn dy hoiaghey roish y poble.

17 As ren ad ooilley gee, as v'ad er nyn yannoo magh: as brog ad jeh'n foilliagh daag ad, lane daa vaskad jieg.

18 ¶ As haink eh gy-kione, myr v'eh ec padjer ayns yunyd er-lheh, as e ostyllyn m'arish: dy d'eneh eh jeu, gra, Cre ta'n poble dy ghra my-mychione's, quoi mee?

19 Dreggyr adsyn, as dooyrt ad, Ean Bashtey: agh ta paart gra, Elias: as paart elley, dy vel fer jeh ny shenn adeyryn er n'irree reesht.

20 Dooyrt eshyn roo, Agh quoi ta shiuih gra dy vel mee? Dreggyr Peddyr as dooyrt eh, Yn Creast dy Yee.

21 As hug eh currym gyere orroo, gyn ad dy insh shen da dooinney erbee,

22 Gra, Shegin da Mac y dooinney ym-moodee reddyn y hurranee, as ve beg soit jeh liorish y chanstyr, as ny ard-saggyrtn, as ny scrudeyryn, as ve er ny varroo, as girree reesht yn trass laa.

23 ¶ As dooyrt eh roo ooilley, My ta dooinney erbee aggyndagh geiyrtn orrym's, lhig da eh-hene y obbal, as e chrosh y hrog-gal gagh laa, as geiyrtn orrym.

24 Son quoi-erbee baillish e vyoys y hauail, caillee eh eh: agh quoi-erbee chaillys e vyoys er my ghraih's, sauee eh shoh eh.

25 Son cre'n vondeish t'ec dooinney, my choyns eh yn seihll ooilley, as eh-hene dy ve caillit, ny ceast ersooyl?

26 Son quoi-erbee ghoys nearey jeem's, as jeh my ghoan, jehsyn ghoys yn Mac dooinney nearey, tra hig eh ayns e ghloyr hene, as gloyr e Ayrey, as ny ainleyn cashe-rick.

27 Agh ta mee ginsh diu ayns firriny's, dy vel paart nyn shassoo ayns shoh nagh jean blashtyn er y baase, derrey hee ad reeriaght Yee.

28 ¶ As haink eh gy-kione mygeayrt hoght laa lurg ny raaghyn shoh, dy ghow eh m'arish, Peddyr as Ean as Jamys, as dy jagh eh seose er alieau dy ghoail padjer.

29 As myr v'eh ayns padjer, va cummey yn eddin echey er ny chaghlaa, as va'n coamrey echey gial as follys.

30 As cur-my-ner va daa ghooiney tag-gloo rish, ta shen dy ghra Moses as Elias:

31 Haink kionfenish ayns ghloyr, as loayr ad jeh e vaase, v'eh dy hurranee ec Jeru-salem.

32 Agh haink cadley trome er Peddyr as orroosyn va m'arish: as tra v'ad er ghooiney, honnick ad yn ghloyr echey, as y daa ghooiney va nyn shassoo m'arish.

33 As haink eh gy-kione myr v'ad goll dy aagail eh, dy dooyrt Peddyr rish Yeesey, Vainshter, s'mie dooin dy ve ayns shoh; as lhig dooin three cabbaneyn y yannoo, cab-bane er dty hon's, as cabbane son Moses, as cabbane son Elias: s'coan toiggal cre v'eh dy ghra.

34 Choud as v'eh loayrt shoh, haink bodjal lesh scadoo harrystoo: as ghow ad aggle myr va'n bodjal cheet moo.

35 As haink coraa ass y vodjal, gra, Shoh my vac graihagh; eaisht-jee rishyn.

36 As lurg y choraas, hooar ad Yeesey ny-lomarcen: as dreill ad shoh oc hene, as cha dinsh ad da dooinney erbee ayns ny laghya shen, veg jeh ny reddyn v'ad er vakin.

37 ¶ As haink eh gy-kione yn nah laa, tra v'ad er jeet neose jeh'n cieau, dy daink ym-moodee ny whail.

38 As cur-my-ner, deie dooinney jeh'n cheshaght, gra, Vainshter, ta mee guee ort jeeagh er my vac, son she my yorycan lhiannoo eh.

39 As cur-my-ner, ta spyrryd dy ghoail eh, as doaltattym t'eh gyllagh; as tuittym neal, t'eh keshal, as s'coan t'eh cheet hug-gey hene, erreish da ve dy mooar broojit.

40 As ghuee mee er dty ostyllyn ad dy hilgey magh eh, agh cha daink eh lhienu.

41 As dreggyr Yeesey, gra, O keeloge vee-chredjuaah as roonagh, caid ta mish dy ve m'eriou, as dy hurranee diu? Cur lhiat dty vac ayns shoh.

42 As myr v'eh foast cheet, cheau yn drogh-spyrryd sheese eh ayns strepyn: agh vaggyr Yeesey er y spyrryd neu-ghlen, as laanee eh yn lhiannoo, as livrey eh eh reesht gys e ayr.

43 ¶ As v'ad ooilley ayns ard-yindys jeh pooar niartal Yee: Agh choud as va dy chooilley unnane ayns ard-imnea mychione dagh nhee va Yeesey er n'yannoo, dooyrt eh rish e ostyllyn,

44 Lhig da ny raaghyn shoh goll down ayns nyn glashtyn: son bee yn Mac dooin-ney er ny livrey gys laueyn deiney.

45 Agh cha hoig ad y raa shoh, as ve gyn-ys daue, nagh row toiggal oc jeh: as va aggle orroo fenaght jeh mychione y raa cheddin.

46 ¶ Eisht hie ad son argane ry-cheilley, quoi jeu syryey veagh.

47 As Yeesey toiggal smooineaghtyn y chree oc, ghow eh lhiannoo, as hoie-eh eh liorish,

48 As dooyrt eh roo, Quoi-erbee nee soiaaghey jeh'n lhiannoo shoh ayns m'ea-nym's, t'eh jannoo soiaaghey jeem's: as

quoi-erbee nee soiahey jeem's, t'eh soiahey jehsyn t'er my choyrt: son eshyn sloo ta nyn mast' eu ooilley, eshyn syrjey vees.

49 ¶ As dreggyr Ean as dooyrt eh, Vainshter, honnick shin fer casteey drogh-spyrtydyn ayns dty ennym's; as liett shin eh, er-yn-oyr nagh vel eh geiyrt ort's mårinyn.

50 As dooyrt Yeeseey rish, Ny jean-jee eh y lhietta: son, eshyn nagh vel nyn 'oi, t'eh lhienn.

51 ¶ As haik eh gy-kione, myr va'n traayn er-gerrey dasyn dy ve goit seose, dy row eh dy shickyr kiarit er soiahey e eddin dy ghol gys Jerusalem.

52 As hug eh chaghteryn roish: as jim-mee ad, as haik ad gys balley jeh ny Samaritaneey dy aarlagey er e hon.

53 Agh cha dug adsyn oltaghey-bea da, er-yn-oyr dy dug ad my-ner dy row eh goll gys Jerusalem.

54 As tra honnick e ostyllyn Jamys as Ean shoh, dooyrt ad, Hiarn, nailt shin dy harey aile orroo veih niau, dy stroie ad, eer myr ren Elias?

55 Agh hyndaa eh, as hug eh oghsan daue, gra, Cha s'eu cre'n monney dy spyrryd ta shiu jeh.

56 Son cha vel Mac yn dooinney er jeet dy stroie bioys deiney, agh dy nyn sauail. As hie ad roue gys balley elley.

57 As haik eh gy-kione, myr v'ad goll er y raad, dy dooyrt dooinney dy row rish, Hiarn, eiy-ym's ort raad erbee dy jed oo.

58 As dooyrt Yeeseey rish, Ta tuill ec ny shynnee, as idd ec ceanlee yn aer, agh ec Mac yn dooinney cha vel boayl, ayn dy chur e chione fo.

59 As dooyrt eh rish fer elley, Eiy orrym: Agh dooyrt eshyn, Hiarn, cur kied dou hoshiaght goll thie dy oanluckey my ayr.

60 Dooyrt Yeeseey rish, Lhig da ny merriu nyn merriu y oanluckey; agh gow uss royd as jean reeriaght Yee y phreacheil.

61 As dooyrt fer elley myrgeddin rish, Hiarn, eiy-ym's ort: agh lhig dou hoshiaght bannaght y agail ec y vooinjer t'ec my hie.

62 As dooyrt Yeeseey rish, Dooinney erbee t'er chur e laue gys y cheeaght, as ta jeeaghyn back, t'eh an-chooie son reeriaght Yee.

CAB. X.

NY lurg shoh, doardee yn Chiarn three-feed as jeih elley, as hug eh ad magh jees as jees roish hene, gys dy chooilley ard-valley as ynnyd, raad v'eh hene ry-hoi cheet.

2 Shen-y-fa dooyrt eh roo, Ta'n foyr dy jarroo mooar, agh ta ny labreeyn beggan: guee-jee shiuish er-y-fa shen er Chiarn y foyr, eh dy chur magh labreeyn gys y foyr echey.

3 Immee-jee eisht: cur-jee my-ner, ta mish dyn goyrt shiu magh myr cayin mastey moddee-oldey.

4 Ny cur-jee lhieu sporrán, ny spagey, ny braagyn: as ny jean-jee cumrail ayns goltagey dooinney erbee er y raad.

5 As thie erbee dy jed shiu stiagh ayn, abbyr-jee hoshiaght, Shee dy row gys y thie shoh.

6 As my vees mac ny shee ayns shen, nee yn chee eu tamaghtyn er: mannagh vel, chyndaa-ee eh hui hene reesht.

7 As ayns y thie cheddin fuirree-jee, gee as giu lheid as ver ad reue: son ta'n labree toilliu e aill. Ny gow-jee veih thie dy thie.

8 As ard-valley erbee dy jed shiu stiagh ayn, as ad dy oltaghey nyn mea, ee-jee lheid as vees soit reue.

9 As slaanee-jee yn sleih chingey t'ayn, as abbyr-jee roo, Ta reeriaght Yee er jeet er-gerrey diu.

10 Agh ard-valley erbee dy jed shiu stiagh ayn, as nagh jean goail riu, gow-jee reue magh ayns ny straidyn oc, as abbyr-jee.

11 Eer joan yn ard-valley eu, ta lhiantyn hooín, ta shin dy chraa j'in nyn 'oi eu: ny-yeih, bee-jee shickyr jeh shoh, dy vel reeriaght Yee er jeet er-gerrey diu.

12 Agh ta mish gra riu, dy bee eh ny sassey da Sodom ec y laa shen, na da'n ard-valley shen.

13 Smerg dhyt's Chorazin, smerg dhyt's Vethsaida: son dy beagh ny obbraghyn yindyssagh er ve jeant ayns Tyre as Sidon, t'er ny ve jeant ayndiuish, veagh ad er ghoail arrys foddey er dy henney ayns aanrit-sack as leoie.

14 Agh bee kerraghey s'eddrym er ny choyrt er Tyre as Sidon ec y vriwnys, na vees er ny choyrt erriuish.

15 As uss Chapernaum, ta dty ooashley roeshyn gys niau, bee oo er dty hilgey sheese gys niurin.

16 Eshyn eaishtys riuish, t'eh geaishtagh rhym's: as eshyn ta soiahey beg jiuish, t'eh soiahey beg jeem's: as eshyn ta soiahey beg jeem's, t'eh soiahey beg jehsyn ta er my choyrt.

17 ¶ As haik y three-feed as jeih huggey reesht lesh boggey, gra, Hiarn, ta ny eer drogh-spyrrydyn biallagh dooin, trooid dty ennym's.

18 As dooyrt eh roo, Honnick mee Noid ny hanney, myr tendree, tuitym veih niau.

19 Cur-my-ner, ta mish coyrt diu pooar dy chur fo-chosh ard-nieughyn as scorpionee, as ooilley pooar y noid; as cha jean nhee 'sy theihill, er aght erbee, akielley diu.

20 Ny-yeih ayns shoh ny gow-jee boggey, dy vel ny spyrrydyn biallagh diu: agh gow-jee boggey smoo, dy vel ny enmyn eu scrut ayns niau.

21 ¶ Ayns yn oor cheddin ghow Yeeseey boggey ayns e 'spyrryd, as dooyrt eh, Ta mee cur booisie dhyt, O Ayr, Hiarn niau as thal-loo, dy vel oo er cheiltyn ny reddyn shoh vouesyn ta creeneey as tushtagh, as dy vel oo er hoilshaghey ad da oikanyen: shen dy

jarroo myr te, Ayr, son shen myr ve mie ayns dty hilleys.

22 Ta dy chooilley nhee er ny livrey dooys liorish my Ayr: as cha vel fys ec unnane erbee quoi yn Mac, agh yn Ayr; ny quoi yn Ayr, agh yn Mac, as eshyn da nee yn Mac eh y hoilshaghey.

23 † As hyndaa eh gys e ostyllyn, as dooyrt eh er-lheh, Bannit ta ny sooilyn ta fakin ny reddyn ta shiuish dy akin.

24 Son ta mee ginsh diu, dy vel ymmodde phadeyryn as recaghyn er ve signagh dy akin ny reddyn shen ta shiuish er vakin, as cha vel ad er vakin ad; as dy chlahtyn ny reddyn ta shiuish dy chlahtyn, as cha vel ad er chlahtyn ad.

25 † As cur-my-ner, hass fer-ynsee dy row jeh'n leigh seose, erchee y phrowal eh, gra, Vainshter, cre t'orrym's dy yannoo dy vod eiraght y ve aym ayns y vea veayn?

26 Dooyrt eshyn rish, Cre ta scrut ayns y leigh? kys t'ou lhaih?

27 As dreggyr eshyn as dooyrt eh, Ver oo graih da'n Chiarn dty Yee lesh ooilley dty chree, as lesh ooilley dty annym, as lesh ooilley dty niart, as lesh ooilley dty aigney; as da dty naboo myr dhyt hene.

28 As dooyrt eh rish, T'ou er n'ansoor dy mie: jean shoh, as yiow yn vea.

29 Agh v'eshyn booiagh eh-hene y heyrey, as dooyrt eh rish Yeesey, As quoi my naboo?

30 As dreggyr Yeesey, gra, Hie dooinney dy row sheese veih Jerusalem gys Jericho, as huitt eh mastey maarlee, rooisht eh jeh e choamrey, as lhott ad eh, as hie ad rhymboo, erreish daue v'er vaagail eh lieh-varroo.

31 As haghyr eh da saggryt dy row goll sheese y raad shen; as tra honnick eh eh, hie eh shaghey er y derrey heu jeh.

32 As myrgeddin Levite, tra v'eh ec yn ynnyd, haik eh as yeeagh eh er, as hie eh shaghey er y cheu elley.

33 Agh haik Samaritan dy row, myr v'eh er e yurnah, raad v'eh: as tra honnick eh eh, va chymney echey er.

34 As hie eh huggey, as chiangle eh seose ny lhottyn echey, niee ad lesh ooil as feeyn, as hoie eh eh er e vaagh hene, as hug eh lesh eh gys thie-oast, as ghow eh kiarail jeh.

35 As laa ny vairagh tra v'eh goll roish, ghow eh daa pheesh dy argid as hug eh ad da mainshter y thie-oast as dooyrt eh rish, Gow kiarail jeh; as cre-erbee smoo vaarys oo er, eock-ym dhyt eh, tra hig-ym reesht.

36 Quoi nish jeu shoh nyn droor, t'ou uss dy smooinghtyn, va ny naboo dasyn huitt mastey ny maarlee?

37 As dooyrt eh rish, Eshyn ren myghin y hoilshaghey er, Eisht dooyrt Yeesey rish, Immee, as jean uss er yn aght cheddin.

38 † Nish haik eh gy-kione, myr v'ad goll, dy jagh ad stiagh ayns balley-beg dy row: as ren bea v'ayns shen enmysit Martha, eh y chuirrey gys y thie eck.

39 As va shuyr eck enmysit Moirrey, hoie myrgeddin ec cassyn Yeesey, clashtyn e ghoo.

40 Agh va Martha tooillit lesh y phreish vooar v'urree, as haik ee huggey, as dooyrt ee, Hiarn, nee dty aigney's eh dy vel my huir er n'aagail y currym orrym's my lomarcan dy hirveish er y cheshaght? abbyr r'ee er-y-fa shen, ee dy chooney liam.

41 As dreggyr Yeesey, as dooyrt eh r'ee, Martha, Martha, t'ou ro-imneagh as seaghnit mysh ymmodde nheeghyn:

42 Agh un red ta ymyrchagh. As ta Moirrey er reih yn ayn vie shen, nagh bee er ny ghocail ersooyl vo'ee.

CAB. XI.

AS haik eh gy-kione, myr v'eh ec pad-jer ayns ynnyd dy row, tra daag eh jeh, dy dooyrt fer jeh e ostyllyn rish, Hiarn, ynsee dooinyn dy ghocail padjer, myr dynsee Ean myrgeddin da ny ynseydee echeysyn.

1 As dooyrt eh, Tra ghoy's shiu padjer, abbyr-jee, Ayr ain t'ayns niau, Casherick dy row dty ennym. Dy jig dty reeriaght. Dty aigney dy row jeant er y thaloo, myr te ayns niau.

2 Cur dooin laa lurg laa nyn arran gagh laa.

3 As leih dooin nyn beccaghyn; son ta shynyn myrgeddin leih da dy chooilley unnane ta ayns lhiastyns dooin. As ny lecid shin ayns miolagh, agh livrey shin veih olk.

4 As dooyrt eh roo, Quoi jiuish vees carrey echey, as hed huggey ec main-oie, as jir rish, Charrey, ceasee dou three bwi-leenyn;

5 Son ta dooinney-mooinjerey dou, va er e yurnah, er jeet hym, as cha vel monney aym dy hoiaighey roish:

6 As freggyr-ec eshyn veih cheu-sthie, gra, Ny boir mee: ta'n dorrys nish jeight, as ta my chloan 'sy lhiabbee m'aym; cha voddym girree dy chur dhyt.

7 Ta mee gra riu, Ga nagh n'irree eh dy chur da, er-coontey dy nee e chawrey eh: ny-yeih kyndagh rish ny jeeanid echey, irree eh, as ver eh da whilleen as vees eh ny eme.

8 As ta mish gra riuish, Yecarree-jee, as yiow shiu: shir-jee, as nee shiu feddyn: bee-jee aignagh fosley y gheddyn, as bee eh er ny osley diu.

9 Son ta dy chooilley unnane ta geeaarree, geddyn: as y fer ta shirrey, feddyn: as eshyn ta aignagh foaley y gheddyn, bee eh er ny osley da.

10 My nee mac arran y hirrey er fer jiuish ta ny ayr, nee clagh ver eh da? ny my hirrys eh ceast, jean eh ayns ynnyd ceast ard-nieu y chur da?

11 Ny my hirrys eh ooh, jeb eh scor-pion da?

12 My ta toiggal er-y-fa shen enish, ta olk, kys dy chooyrt gtootyn mie da nyn gloam;

cre-woad smoo nee yn Ayr flaunyssagh eu yn Spyrtyd Noo y choyrnt dauesyn ta jannoo aghin huggey?

14 ¶ As v'eh tilgey magh drogh-spyrtyd, as v'eh balloo. As haink eh gy-kione, tra va'n drogh-spyrtyd er ghoill ass dy loayr y balloo: as ghow yn poble yindya.

15 Agh dooyrt paart ieu, She liorish Beelzebub, yn ard drogh-spyrtyd, t'eh castey drogh-spyrtydyn.

16 As va feallagh elley er-chee prowel eh shirrey er cowrey veih niau.

17 Agh eshyn toiggal ny smooinghyn oc dooyrt roo, Ta dy chooilley reeriaght ta girree-magh n'oi hene, er ny choyrnt mow: as thie ta n'oi hene goll naardey.

18 As my ta'n jonyl girree-magh n'oi hene, kys nee yn reeriaght echey shassoo? er-y-fa dy vel shiu gra, dy nee liorish Beelzebub ta mish castey drogh-spyrtydyn.

19 As my ta mish liorish Beelzebub castey drogh-spyrtydyn, quoi liorish ta ny mec eu hene dy chasteay ad? bee adsyn er-y-fa shen my briwnyn eu.

20 Agh my ta mish liorish mair Yee tilgey magh drogh-spyrtydyn, fegooish dooyt ta reeriaght Yee er jeet erriush.

21 Tra ta dooinney-caggee eillit freayll arrey er ehie, ta e chooid sauchey.

22 Agh tra ta fer stroshey na eh soiahey er, as geddyn yn varriaght, t'eh goaill veih ooilley e eilley, huggey v'eh treishteil, as t'eh rheyen e chooid.

23 Eshyn nagh vel lham, t'eh m'oi; as eshyn nagh vel chymaghey m'arm, t'eh skeayley.

24 Tra ta'n spyrtyd neu-ghlen er ghoill as dooinney, t'eh shooyll trood faasaghyn fadaneagh, chee aash, agh ayns fardail, eisht t'eh gra, Hem reasht gys my hie, veih haink mee.

25 As tra t'eh cheet, t'eh dy gheddyn eh sceabit as soit magh dy stooamey.

26 Eisht t'eh goll as goaill marish shiaght spyrtydyn elley, ny smessey na eh-hene, as t'ad goll stiagh as cummal ayns shen: as ta stayd yerrinagh yn dooinney shen ny s'doogh na'n toshiaght.

27 ¶ As haink eh gy-kione, myr v'eh loayrt ny goan shoh, dy hrog ben dy row jeh'n cheshaght seose e coras, as dooyrt ee rish, Bannit ta'n vrein ren oo y ymyrkey, as ny keasaghyn t'ou er yiole.

28 Agh dooyrt eshyn, Dy jarroo foddey s'bannee t'adsyn ta clastyn goo Yee, as freayll eh.

29 ¶ As tra va'n poble er nyn jaglym ehion dy cheilley, ghow eh toshiaght dy ghra, s'drogh y cheeloghe shoh: t'ad shirrey cowrey, as cha bee cowrey er ny choyrnt dawe, agh cowrey yn phadeyr Jonas.

30 Soa myr va Jonas ny chowrey da ny Ninevehyn, er yn aght cheddin neesht vees Mac y dooinney da'n cheeloghe shoh.

31 Nee ben-rein y jass girree seose ayns

briwnys noi deiney yn cheeloghe shoh, as ad y gheyrey: son haink ish veih ardjyn sodjey magh y thalloon dy chlaashyn creenaght Solomon; as cur-my-ner, ta fer syrjey na Solomon ayns shoh.

32 Nee deiney Nineveh girree seose ayns briwnys, as y cheeloghe shoh y gheyrey: son ghow adsyn arrys ec preacheil Yonas; as cur-my-ner, ta fer syrjey na Jonas ayns shoh.

33 Cha vel dooinney erbee, tra t'eh er voaddey cainle, dy choyrnt ee ayns ynynd follit, ny fo saagh; agh ayns cainleyr, dy vod adsyn ta cheet stiagh yn soilshey y akin.

34 Yn tooill ta cur soilshey da'n chorp: shen-y-fa tra ta dty hooill glen, bee dty chorp ooilley ayns slane soilshey: agh tra ta lheamys er dty hooill, bee dty chorp myr-geddin ayns slane dorrageys.

35 Cur twoaie er-y-fa shen nagh bee yn soilshey ta aynyd ny ghorraghys.

36 My ta ooilley dty chorp er-y-fa shen ayns slane soilshey, gyn dorrageys ayns ayn erbee, bee yn clane sollys, myr t'ou, tra ta soilshey sollys ayd veih cainle,

37 ¶ As myr v'eh loayrt, chuir Pharisee dy row eh gys jinnsair marish: as hie eh stiagh, as hoie eh sheese gys bee.

38 As tra honnick yn Pharisee shoh, ghow eh yindys nagh niee eh [e lauceyn] roish jinnsair.

39 As dooyrt y Chiarn rish, Nish ta shiuish Phariseeyn glennyen yn cappan as y claare er cheu-moovie: agh ta'n cheu-sthie eu lane dy hranlaase as dy olkys.

40 Gheiney vee-cheaylagh, nagh nee eshyn ren y cheu-moovie, ren y cheu-sthie myr-geddin?

41 Agh cur-jee lheid as t'eu da ny bogh-tyn: as cur-my-ner, bee dy chooilley nhee glen diu.

42 Agh smerg diuish Phariseeyn: son ta shiu jagheenys mynthey, rue, as dy chooilley horch dy lossreeyn, agh s'beg ta shiu soiahey jeh briwnys as graih Yee: ad shoh lhisagh shiu v'er n'yannoo, gyn faagail y chooid elley gyn jannoo.

43 Smerg diuish Phariseeyn: son shynney lhiu ny ard-stuill ayns ny kialteenyn, as sleih dy vannaghey diu ayns ny margaghyn.

44 Smerg diuish scrudeyrn as Phariseeyn, chrauee-oalsey: son ta shiu myr oaiaghyn nagh vel ry-akin, as ny deiney ta shooyl harrystoo, cha vel fys oc dy vel ad ayn.

45 ¶ Eisht dreggyr fer jeh fir-yneey yn leigh, as dooyrt eh rish, Vainmter, liorish shen y ghra, t'ou dy oltocan shiryn myr-geddin.

46 As dooyrt eh, Smerg diuish neesht fir-yneey yn leigh: son ta shiu laadey deiney lesh erraghyn doillee dy ve er nyn ymyrkey, as cha vel shiu hene bentyn rish ny erraghyn lesh unnane jeh nyn meir.

47 Smern diuish: son ta shiu troggall
lhiaghtyn ny phadeyryn, as ny ayraghyn eu
ren y varroo ad.

48 Dy firrinagh ta shiu gymmyrkey feanish
dy vel shiu lowal jeh jannoo ny ayraghyn
eu: son ren adsyn dy jarroo y varroo ad, as
ta shiuish coamrey ny lhiaghtyn oc.

49 As shoh yn oyr ta creenaght Yee er
ghra, Ver-ym huc phadeyryn as ostyllyn, as
paart jeu nee ad y varroo, as tranlaase y
yannoo orroo:

50 Dy vod fuill ooillee ny phadeyryn,
v'er ny gheartye er-dy hoshaght y theihll
v'er ny chooilleeney er y cheeloge shoh;

51 Veih fuill Abel gys fuill Zacharias,
ren cherraghtyn eddyr yn altar as y chiam-
ble: dy firrinagh ta mee gra riu, dy bee eh
er ny chooilleeney er y cheeloge shoh.

52 Smern diu fir-ynee yn leigh: son ta
shiu er ghoail ersooyl ogher yn yssee:
cha jagh shiu stiagh shiu hene, as adsyn va
goll stiagh, ren shiu y lhiettal.

53 As tra v'eh er ghra ny reddyn shoh
roo, ren ny scrudeyryn as ny Phariseeyn
toshiaght dy éginaghey, as dy ghreinaghey
eh dy loayrt jeh ymmodee reddyn:

54 Lhie ayns farkiaght er e hon, as shégin
er tayrtyn red ennagh ass e veaal son oyr
plaiynt n'oi.

CAB. XII.

NISH mysh y tra shen va ymmodee
erskyn-earroo dy leih er nyn jaglym
cooidjagh, ayns wheesh as dy row ad stamp-
pey yn derrey yeh er yn jeh elley, ghow eh
toshiaght dy ghra rish e ostyllyn, Erskyn
ooillee bee-jee twoaigh jeh soorid ny
Phariseeyn, ta shen dy ghra, craueeaght-
qalsey.

2 Son cha vel nhee erbee follit nagh jig
gys soilshy; ny kiellit, nagh jig er-ash.

3 Shen-y-fa cre-erbee ta shiuish er loayrt
ayns y dorraghys, bee eh er ny chlashtyn
ayns y toilshy: as shen ta shiu er ghra myr
kannish, ayns shamyrn, bee eh er ny
ockley magh er mullagh ny dhieyn.

4 As ta mee gra riuish, my chaarjyn, Ny
gow-jee aggle roueysn varrys y corp, as ny
lurg shen nagh vel arragh oc oddys ad y
yannoo.

5 Agh ver-ym raaue diu quoi roish ghoys
shiu aggle: Gow-jee aggle roishyn, echey ta
pooar, erreish da v'er varroo dy hilgey ayns
niurin; dy jarroo ta mee dy ghra riu, Gow-
jee aggle roishyn.

6 Nagh vel queig sperriu er nyn greck
son daa farling, as cha vel unnane oc jar-
roodit kiongoyrt rish Jee?

7 Agh ta eer renaigyn nyn ghing ooillee
er nyn earroo. Ny gow-jee aggle er-y-fa
shen: ta ny smoo dy ve soit jiuish, na jeh
ymmodee sperriu.

8 Myrgetdin ta mee gra riu, Quoi-erbee
ghoys rhymys kiongoyrt rish deiney, nee yn
Mac dooinney myrgetdin goaill rishyn
kiongoyrt rish ainleyn Yee.

9 Agh bee eshyn obbys mish fenish deiney,
er ny obbal fenish ainleyn Yee.

10 As quoi-erbee loayrys fockle noi Mac
y dooinney, bee eh er ny leih da: agh dasya
ta loayrt goan-mollaghtagh noi yn Spyryd
Noo, cha bee eh er ny leih.

11 As tra ver ad lhiue shiu gys ny
quaiylyn, as gys fir-reill as pooaraghyn, ny
bee-jee imneagh kys ny cre nee shiu y reg-
gyrt, ny cre nee shiu y ghra:

12 Son ynsee yn Spyryd Noo diu, ayns
yn oor cheddin cre lhisagh shiu y ghra.

13 ¶ As dooyrt fer jeh'n cheshaght rish,
Vainshter, loayr rish my vraar eh dy rheym
yn eiraght rhym?

14 As dooyrt eh rish, Ghooiney, quoi
t'er my hoiaghey's seose son briw ny rheym-
neyder harrishdu?

15 As dooyrt eh roo, Gow-jee tastey, as
cur-jee twoaie jehsaynt: son cha vel maynrys
bea yn dooinney lhie ayns moocarane e
chooid-seihlt.

16 As loayr eh coraa-dorraghey roo, gra,
Ren thaloo dooinney berchagh dy row mees
y chur magh dy palchey.

17 As smooinee eh rish hene, gra, Cre
share dou jannoo, tra nagh vel bosyl tashtee
aym dy ghoail my hroar?

18 Eisht dooyrt eh, Shoh nee'm y yannoo:
Lhie-ym my hoaltn, as trog-ym soaltn
smoo; as shen y raad nee'm ooillee my vees
as my chooid y hashtey.

19 As jir-ym rish my annym, O my an-
nym, ta moocarane cooid ayd tashtit seose
cour ymmodee bleaantyn: gow dry aash, ee,
iu, as bee gennal.

20 Agh dooyrt Jee rish, Uss ommydan,
yn oie noght vees dty annym er ny ghoail
void: quoi lesh eisht vees yn chooid shen
t'ou uss er jaglym?

21 Myr shoh ta eshyn ta tashtey seose
berchys ny chour hene, as nagh vel berchagh
ass lieh Yee.

22 ¶ As dooyrt eh rish e ostyllyn, Shen-
y-fa ta mish gra riuish, Ny bee-jee imneagh
son nyn mea, cre nee shiu y ee: ny son nua
girp, cre ver shiu miu.

23 Ta'n vea ny smoo dy ve soit jeh na
beaghey, as y corp na coamrey.

24 Smooinee-jee er ny fee: son cha vel
ad cuir, ny buinn: cha vel thie stoyr ny
soalt oc, as ta Jee dyn meaghey ad: As nagh
vel shiuish foddey share na ny ceanlee?

25 Quoi jiuish liorish smooineaghtyn dy
imneagh oddys un chubit y chur gys e yrid
hene?

26 Mannagh vod shiuish wheesh shen
hene y yannoo, cre'n-fa ta shiu imneagh son
y chooid elley?

27 Gow-jee tastey jeh lileeyn ny magher-
agh kys t'ad gaase; cha vel ad tooilleil,
chamoo t'ad sneeu: as soast ta mee gra riu,
nagh row Solomon ayns ooillee e ghlayr er
ny choamrey myr unnane jeu shoh.

28 My ta Jee eisht myr shoh coamrey

blaa ny magheragh, ta jiu 'sy vagher, as mairagh ceaut ayns yn oghe: nagh jean eh foddey smoo er nyn son euish, O gheiney fassé-chredjuagh?

29 As ny bee-jee seaghnit mysh cre ee-ys, ny cre iu-ys shiu, chamoo bee-jee jeh aigney imneagh.

30 Son er ooillee ny reddyn shoh ta ashoonyn y theihll dy jeean aggrindagh: agh ta fys ec yn Ayr eu dy vel shiu feme ny reddyn shoh.

31 ¶ Agh shir-jee hoshiaght reeriaght Yee, as bee shiu jeant magh lesh ooillee ny reddyn shoh.

32 Ny gow-jee aggle my hiohtane veg; son she aigney-mie nyn Ayr eh; dy chur diuish yn reeriaght.

33 Creck-jee ny t'eu, as cur-jee da ny boghtyn: kiare-jee diu hene sportanyn nagh naase shenn, berchys ayns ny niaughyn nagh vel failleil, raad nagh vel y maarliagh cheet er-gerrey, ny'n lhemee cur mow.

34 Son raad ta nyn merchys, shen y raad vees y cree eu myrgeeddin.

35 Lhig da ny meeghyn eu ve cryssit, as ny cainleyn eu foaddit;

36 As shiu hene goll-rish deiney ta fariaght son cheet-thie nyn Jiarn veih'n vannish, ec y cheet echey tra nee eh cronkal, dy vod ad fowley da chelleeragh.

37 Bannit ta ny charvaantyn shen yiw yn Chiarn er nyn arrey, tra hig eh: dy firrinagh ta mee gra riu, dy gryss eh e ghar-mad mysh, as dy der eh orroo soie sheese gys bee, as dy jig eh magh dy hirveish orroo.

38 As my hig eh ayns yn nah arrey, ny my hig eh ayns y trass arrey, as ad y gheddyn myr shen, bannit ta'n vooijer cheddin.

39 As shoh toig-jee, dy beagh fys er ve ec mainshter y thie cre'n oor veagh y maarliagh er jeet, veagh eh er ve er arrey, as cha liggagh eh da e hie v'er ny vrishey stiagh.

40 Bee-jee shiuish myrgeeddin er-y-fa shen er nyn arrey: son hig Mac y dooinney ec oor nagh vel shiu smooingaghtyn er.

41 ¶ Eisht dooyrt Peddyr rish, Hiarn, nee orrinny t'ou cheet 'sy choraa-dorraghey shoh, ny myrgeeddin er ooillee?

42 As dooyrt y Chiarn, Quoi eisht yn stiurt firrinagh as creenee shen nee e hiarn y yannoo ny er-reill er lught e hie, dy hirveish orroo nyn meaghey ayns tra cooie?

43 S'maynrey yn charvaant cheddin, yiw e hiarn tra hig eh jannoo myr shen.

44 Ayns firrins ta mee gra riu, dy der eh da yn stiurty er ooillee e chooid.

45 Agh my jir y charvaant shen ayns e chree, Ta my hiarn lhiggey shaghey dy heet; as goaill er dy woalley ny fir-vooijerey, as ny imeenyn, as dy ee, as dy iu, as dy ve er-meshtey.

46 Hig chiarn y charvaant shen ec laa nagh bee eh jeeaghyn er e hou, as ayns oor

nagh bee eh twoaiagh jeh, as giaree eh eh veih my-cheillee, as pointee eh e chrooney marish y vooijer vee-chredjuagh.

47 As y charvaant shen va toiggal aigney e hiarn, as nagh dooar eh-hene aarlo, as nagh ren cordail rish e aigney, s'mooar vees y kerraghey echey.

48 Agh eshyn nagh row toiggal, as ren foiljyn va toilliu kerraghey, cha bee yn kerraghey echey cha trome. Son da quoir-erbee ta mooarane er ny choyrt, ersyn vees mooarane er ny hirrey: as da quoir-erbee ta lane currit er e churrym, veihsyn nee sleih jeeaghyn son ny smoo.

49 Haik mish dy chur aile er y thalloo, as cre ta ny yecarree, agh dy bee eh hannah er ny oaddey?

50 Agh ta bashtey ayns dy ve er my vashtey lesh, as kys ta mee eginit, derrey vees eh er ny chooilleeney?

51 Vel shiu smooingaghtyn dy daik mish dy chur shee er y thalloo? Cha nee, ta mee gra riu, agh anvea.

52 Son veih shoh magh bee queig ayns un thie noi-ry-hoi, three noi jees, as jees noi three.

53 Bee yn ayr noi yn mac, as y mac noi yn ayr; yn voir noi yn inneen, as yn inneen noi yn voir; yn voir-'sy-leigh noi e ben-chleuin, as y ven-chleuin noi e moir-'sy-leigh.

54 ¶ As dooyrt eh myrgeeddin rish y poble, Tra heeys shiu bodjal troggal ayns y sheear; chelleeragh ta shiu gra, Ta frass cheet; as shen myr te.

55 As tra ta'n gheay-jiaas sheidey, ta shiu gra, Bee chraee ayn, as te cheet gy-kione.

56 Chraee-oalsey, ta shiu son baght y ghoail jeh neeal yn aer as y thalloo: agh kys te nagh vel shiu goaill baght jeh'n earish shoh?

57 As cre'n-fa myrgeeddin nagh vel shiu eer j'iu hene briwnys shen ny ta cairagh?

58 ¶ Tra t'ou goll fenish yn er-reill marishyn ta ec streue rhyt, jean ny oddys oo er y raad dy gheddyn rea rish; er-aggle dy dayn eh lesh oo gys y vriw, as dy livrey yn briw oo da'n tidoor, as dy dilig eh shen oo ayns pryssoon.

59 Ta mee ginsh dhyt, nagh jig oo magh ass shen derrey t'ou er n'eeck yn farling s'jerree.

CAB. XIII.

V A kionfenish ec y tra shen paart dinsh da mychione ny Galileanee, yn uill oc va Pilate er gheayrtey mastey [fuill] ny ourallyn oc.

2 As dreggyr Yeesey as dooyrt eh roo, Vel shiuish sheiltyn dy row ny Galileanee shoh nyn beccée erikyn ooillee ny Galileanee, er-y-fa dy duillee ad lheid y baase?

3 Ta mee ginsh diu, nagh row: agh mannagh gow shiuish arry, nee shiu ooillee myrgeeddin cherraghtyn.

4 Ny yn hoght-jeig shen, orroo ren y toor

ayns Siloam tuittym, as ad y varroo, vel shiu smooainaghtyn dy row ad nyn beccée emkyn ooilley cummaltee Yerusaleem?

5 Ta mee ginsh diu, Nagh row: agh mannagh gow shiuish arrys, nee shiu ooilley myrgeeddin cherraghtyn.

6 ¶ Loayr eh myrgeeddin yn corna-dor-raghey shoh: va dooinney dy row va billey-figgagh echey soit ayns e gharey-feeyney, as haink eh dy yeeaghyn row mess er, as cha dooar eh veg.

7 Eisht dooyrt eh rish y ghareyder, Cur-my-ner, ny three bleaney shoh ta mee er jeet dy yeeaghyn vain mess er y villey-figgagh shoh, as cha vel mee geddyn veg: giare sheese eh, cha vel eh agh goaill seose room hallooin.

8 As dreggyr eshyn as dooyrt eh rish, Hiarn, lhig da shassoo blein elley, derrey neem'a reurey mygeayrt y mysh as lhis-aghey eh.

9 As my nee eh mess y ymyrkey, s'mie shen: as mannagh jean, foddee oo ny lurg shen y ghiarey sheese eh.

10 As v'eh gysaghey ayns unnane jeh ny synagogueyn er y doonaght.

11 ¶ As cur-my-ner va ben ayns shen seaghnit lesh spyryd doghanagh rish hoght bleaney jeig, as v'ee crybbit dy cheilley, as cha dod ee er aght erbee ee hene y yeeaghey.

12 As tra honnick Yeesey ee, deie eh urree huggey, as dooyrt eh r'ee, Ven, t'ou er dty eaysley veih dty ghoghan.

13 As hug eh e laueyn urree; as er-y-chooyl v'ee er ny yannoo jeeragh, as ren ee Jee y ghloyraghey.

14 As dreggyr fer-reill yn synagogue lesh jymmoose, er-yn-oyr dy row Yeesey er lheihs er laa yn doonaght, as dooyrt eh rish y poble, Ta shey laa ayn ry-hoi gobbraghey: er ny laghyn shen er-y-fa shen tar-jee dy ve er nyn lheihs, as cha nee er laa yn doonaght.

15 Eisht dreggyr y Chiarn eh, gra, Er-crauee-oalsey, nagh vel dagh fer jiuish er y doonaght feaysley e ghow ny e assyl veih'n staik, as dy chur lesh magh dy ushtaghey eh?

16 As nagh lhisagh y ven shoh ta ny hinneen da Abraham, ee ta satan er chian-gley, cur-my-ner ny hoght bleaney jeig shoh, ve er ny eaysley veih yn vondiaight shoh er laa yn doonaght?

17 As tra v'eh er loayrt ny goan shoh, ghow ooilley e noidyn nearey: agh va ooilley ny poble ayns ard-voggey sen ooilley ny reddyn gloyroil va jeant liorishyn.

18 ¶ Eisht dooyrt eh, Cre ta reeriaght Yee goll-rish? as cre gys nee'm y hoil-aghey eh?

19 Te goll-rish grine dy rass mustard, ren dooinney y ghoail, as y hilgey ayns e gharey, as daase eh, as haink eh dy ve ny villey voocar: as ren eeanlee yn aer fastee y ghoail ayns ny banglaneyn echey.

20 As reesht dooyrt eh, Cre gys nee'm reeriaght Yee y hoil-aghey?

21 Te goll-rish soorid, ren ben y ghoail as follaghey ayns three towseyn dy veinn, derrey va'n clane soorit.

22 As hie eh magh trooid ny ard-valiysa as ny baljyn-cheerey, gysaghey as goll er e hoshiaght gys Jerusalem.

23 Eisht dooyrt fer rish, Hiarn, nee beg-gan ta er nyn sauail? As dooyrt eh roo.

24 ¶ Streeu-jee shiuish dy ghoil stiagh er y ghat coon: son nee ymmodee, ta mee gra riu, shirrey goll stiagh, agh cha jig eh thiea.

25 Keayrt dy vel mainster y thie er n'irree, as y dorrys dooint, as dy jean shiuish toshiaght dy hassoo er cheu-mooie, as dy chronkal ec y dorrys, gra, Hiarn, Hiarn, foshil dooin; as freggyree eshyn as jir eh riu, Cha nione dou shiu, cre veih ta shiu:

26 Eisht go wee shiuish toshiaght dy ghra, Ta shin er n'ee as er n'iu ayns dty enish, as t'ou er n'yngaghey ayns ny straidyn ain.

27 Agh jir eshyn, Tamme ginsh diu, nagh nione dou shiu, cre veih ta shiu: er-chooyl-jee voym ooilley shiuish ghrogh-yantee.

28 Shen-y-raad vees keayne as soog-geraght feacklyn, tra hee shiu Abraham, as Isaac as Jacob as ooilley ny phadeyryn ayns reeriaght Yee, as shiu hene er nyn yrooldey magh.

29 As hig ad veih'n niar, as veih'n neear, as veih'n twoaie as veih'n jiase, as soie-ee ad sheese ayns reeriaght Yee.

30 As cur-my-ner, ta er-jerrey vees hoshiaght, as ta hoshiaght vees er-jerrey.

31 ¶ Yn laa cheddin, haink shiartanse jeh ny Phariseeyn, as dooyrt ad rish, Fow ersooyl, as imnee royd veih shoh; son ta Herod sleuit er dty v'ioys y ghoail.

32 As dooyrt eh roo, Imnee-jee shiuish as insh-jee da'n shynnagh shen, Cur-my-ner, ta mee castey drogh-apryrdyn, as lheihs doghanyn jiu as mairagh, as y trass laa bee'n er my ghloyraghey.

33 Ny-yeih, Shegin dou shooyl jiu as mairagh, as y laa er-giyn: son s'coan oddys phadeyr cherraghtyn agh ayns Jerusalem.

34 O Yerusaleem, Yerusaleem, ta cur dy baase ny phadeyryn, as dyn glaghey adyn t'er nyn goyrt er chaghteraght hood: cre cha mennick as va mish aggingadh v'er hag-lym dty chloan cooidjagh, myr ta kiart clussaghey e aalagh so my skianyn, agh cha bailliu shen!

35 Cur-my-ner, ta'n thie eu faagit da follym-faase: as dy firrinagh ta mee gra riu, nagh vaik shiu mish maghey shoh, derrey hig yn tra dy jir shiu, Banait ta eshyn ta cheet ayns ennym y Chiarn.

CAR. XIV.

AS haink eh gy-kione, tra v'eh er ghoil stiagh ayns thie fer jeh ny ard Phari-seeyn dy ee arran er y doonaght, dy row sooil oc er.

2 As cur-my-ner, va dooinney kionfenish, va'n dropsee er.

3 As dreggyr Yeeseey, as loayr eh rish firynsee yn leigh as rish ny Phariseeyn, gra, Vel eh lowal dy lheihs er laa yn doonaght?

4 As v'ad nyn-dhost. As ghow eh as laanee eh eh, as lhig eh yn raad da:

5 As dreggyr eh ad, gra, Quoi j'iu vees dow ny assyl echey er huittyn ayns jeeg, nagh jean jeeragh y hayrn ass eh er y doonaght?

6 As cha row ansoor erbee oc dy choyrnt gys ny goan shoh.

7 ¶ As loayr eh coraa-dorraghey rish ny goaldee, tra hug eh tasteey kys v'ad reih ny stuill byrjey; gra roo,

8 Tra t'ou cuirt liorish dooinney erbee gys bannish, ny soie sheese er y stoyl syrjey; er-aggle dy bee dooinney s'ooasle na uss er ny chuirrey liorish;

9 As dy jig eshyn ren shiu nyn neesht y chuirrey, as dy jir eh rhyt, Cur raad da'n dooinney shoh; as dy jean oo toshiaght lesh nearey dy ghoail y stoyl s'insley.

10 Agh tra vees oo cuirt, immee, as soie sheese er y stoyl s'insley; tra hig eshyn ren dy chuirrey, dy vod eh gra rhyt, Charrey, gow seose ny syrjey: eisht bee oosahley ayd ayns yn enish ocayn ta nyn soie ec bee mayrt:

11 Son quoi-erbee ta dy hoiaghey eh-hene seose, bee eh er ny injillaghey; as eshyn ta dy injillaghey eh-hene, bee eh er ny hoiaghey seose.

12 ¶ Eisht dooyrt eh rishyn ren y chuirrey eh, Tra t'ou jannoo jinnair ny shibber, ny cuir dyt chaaryn, ny dyt vraaraghyn, ny dyt gheiney-mooinjerey, ny dyt naboonyn berchagh; er-aggle dy jean adsyn oo y chuirrey reesht, as dy bee lhiassaghey er ny yannoo dhyt.

13 Agh tra t'ou jannoo cuirraghyn, eie er ny boghtyn, ny baccree, ny croobee, as ny doail:

14 As bee oo bannit; son cha vod adsyn cooilleeney 'chur dhyt: son bee oo cooilleenit ec irree-reesht y chloan chairagh.

15 ¶ As tra cheayll fer jeusyn va nyn soie ec bee mairish ny goan shoh, dooyrt eh rish, Bannit ta eshyn ee-ys arran ayns ree-righ Yee.

16 Eisht dooyrt eh rish, Ren dooinney dy row shibber vooar, as chuir eh ymmodee:

17 As hug eh magh e harvaant ec tra shibberagh dy ghra rish ny goaldee, Tar-jee, son ta dy chooillee nhee nish aarlooe.

18 As ren ad ooillee toshiaght lesh un aigney dy yannoo leshtalyn. Dooyrt y chieed er, Ta mee er chionnaghey peesh dy halloo, as shegin dou goll dy yeeaghyn er: guce-ym ort, jean ny leshtal.

19 As dooyrt fer elley, Ta mee er chionnaghey queig chubbil dy ghew, as ta mee goll dy phrowal ad: ta mee guce ort jean my leshtal.

20 As dooyrt fer elley, Ta mee er phoosey ben, as er-y-fa shen cha yoddym cheet.

21 Myr shen haik y charvaant cheddin, as hollshee eh da e hiarn ny reddyn shoh. Eisht va mainshter y thie jymmoosagh, as dooyrt eh rish e harvaant, Gow magh dy tappee gys straidyn as raaidyn yn ard-valley, as cur lhiat stiagh ayns shoh ny boghtyn, as ny baccree, as ny croobee, as ny doail.

22 As dooyrt y charvaant, Hiarn, te jeant myr t'ou er harey, as foast ta room.

23 As dooyrt y chiarn rish y charvaant, Gow magh gys ny raaidyn mooarey as ny cleigh, as guce orroo dy heet stiagh, dy vod my hie ve er ny lhieneey.

24 Son ta mee gra riu, nagh jean fer jeh ny deiney va cuirt, blashtyn jeh my hibber.

25 ¶ As hie earrooyrn mooarey dy leih mairish: as hyndaa eh, as dooyrt eh roo,

26 My hig dooinney erbee hym's, as nagh vel graih sloo echey er e ayr as e voir, as e ven, as e chloan, as e vraaraghyn, as e hayraghyn, dy jarroo, as er e vioys hene [na orrym's] cha vod eh dy firrinagh gynsaghey voym's.

27 As quoi-erbee nagh vel gymmyrkey e chroash, as cheet geiyrnt orrym's, cha vod eh ve ny eiyrtysaght dooys.

28 ¶ Quoi juiush ta kiarail toor y hro-gal, nagh vel soie sheese hoashiaght, as coon-ty yn cost, vel wheesh echey as ver mul-lagh er?

29 Er-aggle erreish da yn undin y hoi-aghey, as nagh vel yn fort echey dy chur kione er, dy jean ooillee nee fakin eh toshiaght dy chraidey mysh,

30 Gra, Ren y dooinney shoh toshiaght dy vuidal, as cha row fort echey kione y chur er e obbyr.

31 Ny cre'n ree ragh dy yannoo caggey noi ree elley, nagh soagh sheese hoshiaght dy ghoail coyrle, vel eh son goll magh lesh jehi thousaneyn ny whail echeysyn ta cheet n'oi lesh feed thousane?

32 Er-nonney, choud as ta'n ree elley foddey veih, t'eh cur chaghteraght huggey, as chebbal caanantyn shee.

33 Myr shen myrgeeddin quoi-erbee juiush, nagh vel treigeil ooillee ny t'echey, eha vod eh ve ny eiyrtysaght dooys.

34 ¶ Ta sollan mie: agh my ta'n sollan er choayl e vlass, kys hig e vree ayn reesht?

35 Cha vel ymyd ayn son y thalloo, ny foast son y torran; agh ta deiney dy cheau magh eh. Eshyn ta cleayshyn echey dy chlashtyn, lhig da clashtyn.

CAB. XV.

EISHT haik er-gerrey da ooillee ny publicanee as ny peccree dy eaishtagh rish.

2 As ren ny Phariseeyn as ny scrudeyrn tallagh, gra, Ta'n dooinney shoh goaill rish peccree, as gee m'aroo.

3 ¶ As loayr eh yn coraa-dorraghey shoh roo, gra,

4 Quoi yn dooinney ny mast' euish ta keead keyrrey echey, as coayl unnane jeu, nagh vel eh faagail yn chiare-feed as yn nuy jeig ayns yn aasagh, as goll dy hirrey yn cheyrrey chailley, derrey t'eh dy gheddyn ee?

5 As tra t'eh er gheddyn ee, t'eh dy choyrt ee er e gheayltn, goaill boggey.

6 As tra t'eh cheet thie, t'eh geamagh er e chaaryn as e naboonyn cooidjagh, as gra roo, Gow-jee boggey marm, son ta mee er gheddyn my cheyrrey va caillit.

7 Ta mee gra riu, dy bee boggey myr-geddin ayns niau, jeh un pheccagh ta goaill arrys, ny smoo na jeh kiare-feed as nuy persoonyn jeig cairagh, nagh vel feme arrys.

8 ¶ Ny cre'n ven ta jeih peeshyn dy argid eck, as ee dy choayl un pheesh, nagh vel ee foaddey cainle, as sceabeey yn thie, as shirrey dy kiaraalagh, derrey t'ee dy gheddyn eh?

9 As tra t'ee er gheddyn eh, t'ee geamagh er e caaryn as e naboonyn cooidjagh, gra, Gow-jee boggey marm, son ta mee er gheddyn yn pheesh ren mee y choayl.

10 Myr-geddin ta mee gra riu, dy vel boggey ayns fenish ainleyn Yee jeh un pheccagh ta goaill arrys.

11 ¶ As dooyrt eh, Va daa vac ec dooinney dy row:

12 As dooyrt y fer saa rish e ayr, Ayr, cur dooyrs yn ayn dy chooid ta my chour. As rheynt eh e chooid orroo.

13 As laghyn ny lurg shen, hymsee yn mac saa ooilley cooidjagh as ghow eh jurnah gys cheer foddey, as ayns shen hug eh jummal er e chooid liorish baghey rouaagh.

14 As tra va ooilley baarit echey, dirree genney voar ayns y cheer shen; as ren eh toshiaght dy ve ayns feme.

15 As hie eh as dail eh eh-hene rish cummaltagh jeh'n cheer shen; as hug eshyn eh magh gys ny magheryn echey dy ve son bochilley muickey.

16 As by-vian lesh e volg y lhieneey lesh ny bleaystyn va ny muckyn dy ee: as cha row dooinney erbee hug cooney da.

17 As tra v'eh er jeet huggey hene, dooyrt eh; Nagh nhimney sharvaant failt t'ec my ayr ta nyn saie arran oc, as foollagh, as ta mish goll mow laccal beaghey!

18 Trog-ym orrym, as hem roym gys my ayr, as jir-ym rish, Ayr, ta mee er n'yannoo peccah noi niau, as kiongoyrt rhyt's.

19 As cha vel mee ny-sodjeey feeu dy ve eamysit dty vac: dell rhym myr rish fer jeh dty harvaantyn failt.

20 As brog eh er, as haink eh gys e ayr. Agh tra v'eh foast foddey veih, honnick e ayr eh, as va chymmye echey er, as roie eh, as ghow eh eh ayns e roihaghyn, as phaag eh eh.

21 As dooyrt y mac rish, Ayr, ta mee er n'yannoo peccah noi niau, as ayns dty

hilleys, as cha vel mee ny-sodjeey feeu dy ve eamysit dty vac.

22 Agh dooyrt yn ayr rish e harvaantyn, Cur-jee lhiieu magh yn coamrey share, as cur-jee er eh, as cur-jee fainey er e laue, as braagyn er e chassyn.

23 As cur-jee lhiieu ayns shoh yn lhiy beiyht, as marr-jee eh; as lhiig dooin gee as ve gennal.

24 Son v'eh shoh my vac marroo, as t'eh bio reesht; v'eh caillit, as t'eh er ny gheddyn reesht. As ren ad toshiaght dy yannoo gien mie.

25 Nish va'n mac shinney mooie 'sy vagher: as tra haink eh er-gerrey da'n thie, cheayll eh kiauilleaght as daunsin.

26 As dele eh er fer jeh'n vooineer, as denee eh cre son va shoh.

27 As dooyrt eh fish, Ta dty vraar er jeet thie; as ta dty ayr er varroo yn lhiy beiyht, er-yn-oyr dy vel eh er jeet thie huggey slane follan.

28 As v'eh feer chorree, as cha baillish goll stiagh: shen-y-fa haink e ayr magh, as vreaag eh eh.

29 As dreggry eshyn, as dooyrt eh rish e ayr, Cur-my-ner, ta mish rish whilleen blein shen ayns dty hirveish, chamoo ren mee rieau noi dty aigney, as foast cha dug oo dou rieau wheesh mannan, dy yannoo gien marish my gheiney-mooinjerey:

30 Agh cha leah as v'eh shoh dty vac er jeet, ta er vaarail dty chooid er strebbeeyn, t'ou er varroo er e hon yn lhiy beiyht.

31 As dooyrt eh rish, Vac, t'ou er ny ve kinjagh marm, as lhiat's ooilley ny t'aym.

32 Ve cooie dooin ve gennal, as boggey y ghoail: son v'eh shoh dty vraar marroo, as t'eh bio reesht: v'eh caillit, as t'eh er ny gheddyn.

CAB. XVI.

AS dooyrt eh myr-geddin rish e ostyllyn, Va dooinney berchagh dy row as stiurt echey, va er ny chassid huggey son jummal e chooid.

2 As dele eh er, as dooyrt eh rish, Kys dy vel mee clasthyn shoh jeed? cur coomtey jeh dty stiurty: son cha vod oo ve ny-sodjeey dty stiurt.

3 Eisht dooyrt y stiurt rish hene, Cre nee'm? son ta my hiarn goaill y stiurty: voym: cha voddym reurey, as dy huill ny dhieyn ta nearey orrym.

4 Shoh ta mee kiarail dy yannoo tra chaill-ym y stiurty, dy vod paart jeu goaill mee stiagh ayns ny thieyn oc.

5 Er shoh dele eh orroosyn ooilley v'ayns lhiastyns da e hiarn, as dooyrt eh rish y chied er, Cre-woad t'ou uss dy lhiastyn da my hiarn?

6 As dooyrt eh, Keead towse dy oil. As dooyrt eh rish, Gow dty lioar, as soic sheese dy tappee, as scrieu jeih as da-ead.

7 As dooyrt eh rish fer elley, As cre-woad t'ou uss dy lhiastyn? As dooyrt eh, Keead

owse dy churnaght. As dooyrt eh rish, Gow dty lior as screiu kiare-feed.

8 As voyll y chiarn y stiurt neu-chairagh, er-y-fa dy row eh er n'yannoo dy creeney: son ta cloan y theihll shoh ayns nyn shee-loghe ny s'creeney na cloan y toilshey.

9 As ta mee gra riu, Jean-jee diu hene caaryn liorish y mammon molteyragh; tra nee shiu failleil, dy vod ad shiu y ghoail stiagh gys ny ynnydyn-vaghee dy bragh far-raghtyn.

10 Eshyn ta ynrick ayns yn nhee s'fardalee, t'eh ynrick myrgeddin ayns mooarane: as eshyn ta neu-chairagh ayns y nhee s'fardalee, t'eh neu-chairagh myrgeddin ayns mooarane.

11 Mannagh vel shiu er-y-fa shen er ve ynrick ayns y mammon molteyragh, quoi ver yn verchys firraghtyn fo nyn gurrym?

12 As mannagh vel shiu er ve firraghtyn ayns ny ta lesh dooinney elley, quoi ver diu ny vees lhiu hene?

13 ¶ Cha vod sharvaant erbee daa vainsh-ter y hirveish: son eddyr ver eh feoh da'n derrey yeh as graih da'n jeh elley; er-nooney cummee eh gys y derrey yeh, as soie-ee eh beg jeh'n jeh elley. Cha vod shiu Jee as mammon y hirveish.

14 As cheayll ny Phariseeyn myrgeddin va sayntoillagh, ooillee ny reddyn shoh: as ren ad gannidys er.

15 As dooyrt eh roo, Shiuish yn vooijner ta dy heyrey shiu hene kiongyrt rish dei-neey: agh ta fys ec Jee er ny creaghyn eu: son ta shen ta dy mooar soit jeh mastey dei-neey, feohdoil ayns shillee Yee.

16 Va'n leigh as ny phadeyryn derrey Ean: er-dyn tra shen, ta reeriaght Yee er ny phreachail, as ta dy chooillee ghooijney chionney stiagh huggey.

17 Agh te ny sassey da'n aer as da'n thalloo dy herraghtyn, na da um floag jeh'n leigh dy ailleil.

18 Quoi-erbee scarrys rish e ven, as phoosys ben elley, t'eh brishey poosey: as quoi-erbee phoosys ish ta scarrit veih e she-shey, t'eh brishey poosey.

19 ¶ Va dooinney berchagh dy row va coamrit ayns gorrym-jiarg, as sheeidey, as farraill dy soaillagh dy chooillee laa.

20 As va boght dy row va enmysait Lazarus, va ny lhiu ec y ghiat echey lane dy hingyn,

21 As gearree dy ve jeant magh lesh y vooillagh va tuittym jeh boayrd y dooinney berchagh: agh haik ny eer moddee as sliee ad ny chingyn echey.

22 As haik eh gy-kione, dy dooar y dooinney boght baase, as dy dug ny ainleyn lhiu eh gys oghrish Abraham: hooar y dooinney berchagh myrgeddin baase, as v'eh er ny oanluckye.

23 As ayns niurin, raad v'eh er ny horch-aghey, hrog eh seose e hooiillyn, as honnick eh Abraham foddey veih, as Lazarus ayns e oghrish.

24 As dele eh as dooyrt eh, Ayr Abraham, jean myghin orrym, as cur Lazarus, dy vod eh baare e vair y hummey ayns ush-ter, as my hengey y eayraghey; son ta mee er my horchaghey ayns y lossey shoh.

25 Agh dooyrt Abraham, Vac, cooinee uss ayns earish dty vea dy row ayd's dy chooillee nhee mie, as myrgeddin ec Lazarus cha row monney agh seaghyn: agh nish t'eshyn er ny gherjaghey, as t'ou uss er dty horchaghey.

26 As marish shoh ooillee, ta eddyr shynyn as shiuish diunid vooar soit: myr shen adsyn ta aignagh dy ghoill veih shoh huiuish, cha vod ad; chamoo oddys adsyn cheet hooiyn bailliu cheet veih shen.

27 Eisht dooyrt eh, Ta mee guee ort er-y-fa shen, ayr, dy chooyrt eh gys thie my ayrey:

28 Son ta queig braaraghyn aym; dy vod eh feanish y ymmyrkey daue, nagh jig adsyn myrgeddin gys y boayl shoh dy horchagh.

29 Dooyrt Abraham rish, Ta Moses as ny phadeyryn oc; lhiu daue clastyn adsyn.

30 As dooyrt eh, Cha nee, O ayr Abraham: agh dy ragh chaghter huc veih ny merriu, ghoghe ad arrys.

31 As dooyrt eh rish, Mannagh der ad geill da Moses as ny phadeyryn, cha greid-jagh ad, ga dy n'irragh fer veih ny merriu.

CAB. XVII.

EISHT dooyrt eh rish e ostyllyn, Cha vod eh ve, agh dy bee oyrn peccah ayn: agh smerg dasyn liorish hig ad.

2 Veagh eh ny bare dasyn clagh-wyllin ve croghit mysh e wannal, as eh dy ve baiht ayns y cheayn, na eh dy hayrn gys peccah unnane jeh'n vooijner veggey shoh.

3 ¶ Cur-jee twoaie diu hene: My nee dty vraar aggar dhyt, cur oghsan da; as my ghoy's eh arrys, leih da.

4 As my nee eh peccah d'toi shiaight keayrtyr 'sy laa, as shiaight keayrtyr 'sy laa chyndaa reesht hood as gra, Ta mee goaill arrys; te ort leih da.

5 ¶ As dooyrt ny ostyllyn rish y Chiarn, Bishee yn credjue ainyr.

6 As dooyrt y Chiarn, Dy beagh credjue eu myr grine dy rass mustard, oddagh shiu gra rish y billey-sycamine shoh, Bee er dty hayrn ass ny fraueyn, as bee er dty hoiaighey ayns y cheayn; as yinnagh eh biallys diu.

7 Agh quoi eu ta sharvaant echey trasue, ny bochillagh ollagh, jirrys rish cheilleeragh, tra vees eh er jeet veih'n vagher, Immee as soie gys y voayrd?

8 As nagh jir hoshiaight rish, Fow aarlou my hibber, as kiartee oo hene dy hirveish orrym's, derrey vee'm erreish gee as giu, as ny lurg shen nee uss gee as giu?

9 Vel booisie er da'n charvaant shen, son jannoo myr v'eh oardit? Er-lhiam nagh vel.

10 Myr shen neesht shiuish, tra vees shiu er n'yannoo ooillee ny t'er ny harey diu, abbyr-jee. She sharvaantyn neu-froosagh

shin: ta shin er n'yannoo ynrycan ny va orrin dy yannoo.

11 ¶ As haink eh gy-kione, myr v'eh er e yurnah gys Jerusalem, dy jimnee eh trooid mean Samaria as Galilee.

12 As myr v'eh goll stiagh ayns balley dy row, haink ny whail jeh deiney va nyn louragee, as hass ad foddey veih:

13 As hrog ad seose nyn goraa, as dooyrt ad, Yeesey, Vainshier, jean myghin orrin.

14 As tra v'eh er yeeaghyn orroo, dooyrt eh roo, Immee-jee as jeeagh-jee shiu hene da ny saggyrtyn. As haink eh gy-kione, myr v'ad goll, dy row ad er nyn ghlenney.

15 As hyndaa fer jeu back, tra honnick eh dy row eh er ny laanaghey, as lesh ard-choraa hug eh moylley da Jee,

16 As huitt eh sheese er e eddin ec ny cassyn echey, cur booise da: as v'eh ny Samaritan.

17 As dreggyr Yeesey, gra, Nagh row jeh er ny ghlenney? agh cre vel yn auy?

18 Cha vel er nyn gheddyn t'er jyndaa dy chur gloyr da Jee, agh yn ynrycan joarree shoh.

19 As dooyrt eh rish, Irree, immee royd; ta dty chredjue er dty laanaghey.

20 ¶ As tra d'nee ny Phariseeyn jeh, cre'n traa harragh reeriaght Yee? dreggyr eh ad, gra, Cha jig reeriaght Yee lesh stayd chronnal.

21 Chamoo jir ad, Jeeagh shoh, ny jeeagh shid: son cur-my-ner, ta reeriaght Yee cheu-sthie jeu.

22 As dooyrt eh rish e ostyllyn, Hig y traa dy bee shiu signagh dy akin unnaue jeh laghyn Mac y dooinney, as cha vaik shiu eh.

23 As jir ad riu, Jeeagh-jee ayns shoh, as jeeagh-jee ayns shid: ny roie-jee geiyr orroo, as ny llian-jee roo.

24 Son myr ta'n tendreil soilahean veih ard dy ard fo yn aer: myr shen myrgeeddin vees Mac y dooinney ayns y laa echesyn.

25 Agh hoshiaght shegin da ymmodes seaghyn y hurraue, as ve beg soit jeh liorish y cheeloghe shoh.

26 As myr ve rish lling Noe, shen myr vees eh neesht ayns laghyn Mac y dooinney.

27 V'ad gee, v'ad giu, v'ad poosey, v'ad er nyn goyrt ayns poosey, derrey'n laa hie Noe stiagh ayns yn arg: as haink y thooilley as vaih eh ad ooilley.

28 As er yn agh cheddin myr ve ayns laghyn Lot, v'ad gee, v'ad giu, v'ad kion-naghey, v'ad creck, v'ad soiaghey biljyn, v'ad troggal thieyn:

29 Agh er yn eer laa hie Lot magh as Sodom, gheayrt neose orroo aile as brimstone veih niau, as ren eh ad ooilley y stroie:

30 Eer er yn agh cheddin vees eh er y laa vees yn Mac dooinney er ny hoilshaghey.

31 Ayns y laa shen, eshyn vees er mullagh y thie, as e chooid sthie, yn llig da cheet neose dy chur lesh eh: as eshyn ta ayns y vagher, yn llig dasyn myrgeeddin chynndaa back.

32 Cooinnee-jee er ben Lot,

33 Quoi-erbee ta shirrey e viods y haual, caillee eh eh: as quoi-erbee nee e viods y choayl, saue-ee eh eh.

34 Ta mee ginsh diu, ayns yn oie shen dy bee daa ghooiinneey ayns un lhiabbee: as bee yn derrey yeh goit, as y jeh elley faagit.

35 Bee daa ven blich cooidjagh, bee yn derrey yeh goit, as y jeh elley faagit.

36 Bee daa ghooiinneey ayns y vagher; bee yn derrey yeh goit, as y jeh elley faagit.

37 As dreggyr ad, as dooyrt ad rish, C'raad, Hiara? As dooyrt eshyn roo, Raad erbee dy vel yn convayrt, shen-y-raad vees ny urlee er nra jaglym cooidjagh.

CAB. XVIII.

AS loayr eh coraa-dorraghey roo, dy lhisagh deiney kinjagh padjer y ghoail, as gyn ad y ve lhiastey;

2 Gra, Va ayns ard-valley dy row briw nagh row ayns aggle roish Jee, ny soiaghey jeh deiney.

3 As va ben-treoghe ayns yn ard-valley cheddin, haink huggey, gra, Jean cairys dou er my noid.

4 As son tammylt cha dag eh geill jee: agh ny lurg shen dooyrt eh rish hene, Ga nagh vel mee goail aggle roish Jee, ny jan-noo soiaghey jeh dooinney:

5 Ny-yeih er-y-fa dy vel y ven-treoghe shoh dy my voirey, ver-ym cairys jee, er-aggle liorish cheet cha kinjagh dy jean ee skee jee'm.

6 As dooyrt y Chiarn, Clasht-jee cre ta'n briw neu-chairagh dy ghra.

7 As nagh jean Jee cooilleeney ass lieh e chloan reih hene, ta geamagh huggey oie as laa, ga dy vel eh foddey lhiaghey shaghey?

8 Ta mee ginsh diu dy jean eh dy tappee goail cooilleeney er nra son. Ny-yeih tra hig Mac y dooinney, vow eh credjue er y thalloo?

9 As loayr eh yn coraa-dorraghey shoh rish shiartanse va treishteil ayndoo hene dy row ad cairagh, agh soiaghey beg jeh seal-lagh elley:

10 Hie daa ghooiinneey seose gys y chianble dy ghoail padjer; va'n derrey yeh ny Pharisee, as y jeh elley ny Phublican.

11 Hass y Pharisee as ghow eh padjer myr shoh rish hene, Yee, ta mee cur booise dhyt, nagh vel mish myr deiney elley, tran-laasee, neu-chairagh, brishey-poosey, ny foast myr y publican shoh.

12 Ta mee trostey daa cheayrt'sychiahtin, ta mee cur jaghee jeh poilleey ny t'ayns my chummal.

13 As hass y publican foddey vaih, as cha b'lhoyd da wheesh as e hooillyn y hrog-gal seose gys niau, agh woail eh er e chloan, gra, Dy row Jee myghinagh dooye ta my ghooiinneey peccoil.

14 Ta mee ginsh diu, dy jagh y dooinney shoh sheese gys e hie er ny heyrey roish y jeh elley: son bee dy chooilley er ta dy

hoiaghay eh-hene seose, er ny injillaghey; as bee eahyn ta dy injillaghey eh-hene, er ny hoiaghay seose.

15 As hug ad lhiu huggey myrgeddin cloan aegey, dy ventyn roo: agh tra honnick e ostyllyn shoh, hooar ad foill.

16 Agh defe Yeesey orroo huggey, as dooyrt eh, Lhig-jee da ny paitchyn cheet hym's, as ny jean-jee ad y lhiittal: son jeh nyn lehid ta reeriaght Yee.

17 Dy firrinagh ta mee gra riu, Quoi-er-bee nagh jean goaill-rish reeriaght Yee myr lhiannoo beg, cha jed eh er agh erbee stiagh ayn.

18 As dènee fer-reill dy row jeh, gra, Vainshter vie, cre t'orrym dy yannoo dy vod eiraght y ve aym ayns y vea veayn?

19 As dooyrt Yeesey rish, Cre'n-fa t'ou genmys mish mie? cha vel ayn ny ta mie, agh unnane, ynryan Jee.

20 Shione dhyt ny annaghyn, Ny jean poosey y vrishey, Ny jean dunverys, Ny jean geid, Ny jean feanish foalsey y ymmyrkey, Cur arrym da dty ayr as da dty voir.

21 As dooyrt eh, Ooilley shoh ta mee er vreaill veih my aegid.

22 Nish tra cheayll Yeesey shoh, dooyrt eh rish, Ta foast ort un red y yannoo: creck as rheynn ooilley ny t'ayd er ny boghtyn, as bee berchys ayd ayns niau: as tar, as eiyrr orrym's.

23 As tra cheayll eh shoh, daase eh feer trimshagh, son v'eh feer verchagh.

24 As tra honnick Yeesey dy row eh feer trimshagh, dooyrt eh, Cre cha doillee as te dauesyn ta berchys oc, goll stiagh ayns reeriaght Yee!

25 Son te ny sassey da camel goll trooid croae snaidey, na da dooinney berchagh dy ghoill stiagh ayns reeriaght Yee.

26 As dooyrt adsyn cheayll eh, Quoi eisht oddys v'er ny hauail?

27 As dooyrt eh, Ta ny reddyn shoh neupossible da deiney, agh t'ad possible da Jee.

28 Eisht dooyrt Peddyr, Cur-my-ner, ta shynyn er dreigeil ooilley, as er n'eiyrt ort's.

29 As dooyrt eh roo, Dy firrinagh ta mee gra riu, Nagh vel dooinney erbee t'er dreigeil thie, ny ayr ny moir, ny braaraghyn, ny ben, ny cloan, er graih reeriaght Yee,

30 Nagh vow ymmodee fillee smoo 'sy traa t'ayn nish, as ayns y theihll ta ry-heet yn vea dy bragh farraghtyn.

31 ¶ Eisht ghow eh huggey yn daa ostyl yeig, as dooyrt eh roo, Cur-my-ner ta shin goll seose gys Jerusalem, as bee dy chooilley nhee ta scruiit liorish ny phadeyryn, mychione yn Mac dooinney, er ny chooil-leeney.

32 Son bee eh er ny vrah gys ny Ashoonnee, as nee ad craidey mysh, as dellal dy roon-agh rish, as ceau shellaghyn er;

33 As scuitchee ad eh, as ver ad eh gy baase; as y trass laa nee eh girree reesht.

34 As cha hoig ad veg jeh ny reddyn

shoh: as va'n raa shoh keillit voue, chamoo va fys oc er ny reddyn va loayrit.

35 ¶ As haik eh gy-kione, tra v'eh er jeet er gerrey da Jericho, dy row dooinney doal dy row ny hoie rish lhiattes yn raad, shirrey jeirk.

36 As tra cheayll eh yn pobbble goll shaghey, dènee eh cre v'ayn.

37 As dinsh ad da, dy row Yeesey dy Nazareth goll shaghey.

38 As dyllee eh, gra, Yeesey, vac Ghavid, jean myghin orrym.

39 As hug y voojiner hie roish oghsan da dy ve ny-host: agh dyllee eshyn wheesh shen smoo, Vac Ghavid, jean myghin orrym.

40 As hass Yeesey, as doardee 'eh yn dooinney dy ve er ny choyrt lesh huggey; as tra v'eh er jeet er-gerrey, dènee eh jeh,

41 Gra, Cre baillt mee dy yannoo er dty hon? As dooyrt eh, Hiarn, dy voddym my hoilshley y gheddyn.

42 As dooyrt Yeesey rish, Dty hoilshley dy row ayd: ta dty chredjue er dty hauail.

43 As chelleeragh hooar eh e hoilshley, as deiyr eh er, cur gloyr da Jee: ooilley yn pobbble, tra honnick ad eh, hug ad moylleý da Jee.

CAB. XIX.

As hie Yeesey stiagh, as jimmee eh trooid Jericho.

2 As cur-my-ner, va dooinney va enmyssit Zaccheus, va ny ard-ghooinney mastey ny publicanee, as v'eh berchagh.

3 As v'eh shirrey Yeesey y akin quoi v'eh, as cha dod eh kyndagh rish y pobbble, son v'eh ny ghoooinney giare.

4 As roie eh roish, as hie eh seose er billey-sycamore dy gheddyn shillej jeh; son v'eh dy ghoill shaghey yn raad shen.

5 As tra va Yeesey er jeet gys yn ynnyd, yeeagh eh seose, as honnick eh eh, as dooyrt eh rish, Zaccheus, jean siyr, as tar neose; son jiu ta mish dy ghoail aaght ec dty hie.

6 As ren eh siyr, as haik eh neose, as hug eh oltaghey-bea gennal da.

7 As tra honnick ad shoh, v'ad ooilley jymmoosagh, gra, Dy row eh er ghoill stiagh dy ee as dy iu marish dooinney dy ghrogh vea.

8 As hass Zaccheus magh, as dooyrt eh rish y Chiarn, Cur-my-ner, Hiarn, yn derrey lieh jeh my chooid ta mee dy chooyrt da ny boghtyn: as my ta mee er ghoail red erbee dy molteyragh veih dooinney erbee, ta mee jannoo lhiassaghey kiare-fillee da.

9 As dooyrt Yeesey rish, Jiu ta saualty's er jeet gys y thie shoh, ayns wheesh as dy vel eshyn myrgeddin ny vac da Abraham.

10 Son ta Mac y dooinney er jeet dy hirrey as dy hauail shen ny va caillit.

11 As erreish daue shoh y chlashtyn, hie eh ny-sodje er e hoshiaght, as loayr eh co-raa-dorraghey, er-y-fa dy row eh er-gerrey da Jerusalem, as liorish dy row ad smooinghtyn dy beagh reeriaght Yee dy gerrit er ny hoilshaghey:

12 Dooyrt eh er-y-fa shen, Hie dooinney coasle dy row gys cheer foddey, dy gheddyn da hene reeriaght, as dy heet back reesht.

13 As deile eh er ny jeih sharvaantyn echey, as livrey eh daue jeih punt, as dooyrt eh roo, Jean-jee dellal derrey hig-ym.

14 Agh dirree yn theay shen magh n'oi, as hug ad chaghteraght geiyr er, gra, Cha maill-hien yn dooinney shoh dy reill harrin.

15 As haink eh gy-kione, tra v'eh er jeet reesht, erreish da yn reeriaght y gheddyn, dy doardee eh ny sharvaantyn shen dy ve eit huggey, daue v'eh er choyrt yn argid, dy gheddyn fys cre-woad va dy chooilley ghooiinneer eh chosney liorish e ghellal.

16 Eisht haink y chied er, gra, Hiarn, ta dty phunt er chosney jeih punt.

17 As dooyrt eh rish, S'mie shen, harvaant vie: er-yn-oyr dy vel oo er ve fir-rinagh ayns red feer fardalagh, gow uss yn reill er jeih ard-valjyn.

18 As haink yn nah er, gra, Hiarn, ta dty phunt er chosney queig punt.

19 As dooyrt eh myrgeiddin rishyn, Gow uss yn reill neesht er queig ard-valjyn.

20 As haink fer elley, gra, Hiarn, cur-myner, shoh dty phunt, t'er ny ve aym's tashtit ayns paptin:

21 Son va mee ayns aggle royd, er-y-fa dy nee dooinney creoi oo: t'ou troggal shen nagh dug oo sheese, as buinn shen nagh ren oo cuirr.

22 As dooyrt eh rish, Ass dty veeal hene nee'm oo y vriwnys, uss ghrogh harvaant, Va fys ayd dy row mee my ghooiinneer creoi, troggal shen nagh dug mee sheese, as buinn shen nagh chuiir mee:

23 Cre'n-fa nagh dug oo my argid magh er use, tra harrin thie, dy voddin v'er drog-gal my chooid hene lesh bishaghey.

24 As dooyrt eh roosyn va kionfenish, Gow-jee yn punt voishyn as cur-jee eh da fer ny jeih punt.

25 (As dooyrt ad rish, Hiarn, ta jeih punt echey shen.)

26 Son ta mee gra riu, Da dy chooilley unnane ta echey, vee er ny choyrt, as eshyn nagh vel echey, bee shen hene ny ta echey er ny ghoail veih.

27 Agh ad shen my noidyn nagh bailliu mish dy reill harrystoo, cur-jee lhieu ad ayns shoh, as cur-jee ad gy-baase kiongoyrt rhym.

28 ¶ As tra v'eh er ghra shoh, hie eh rhyrboo, myr v'ad goll seose gys Jerusalem, Va fys agh eh gy-kione, tra v'ad er jeet er-gerrey da Bethphage as Bethany, ec y chronk va enmyssit cronk ny oliveyn, dy dug eh jees jeh e oostyllen er chaghteraght,

30 Gra, Gow-jee gys y balley-beg ta rhyrbiu; as tra hig shiu gys shen, yiw shiu lhyi er-eistyr, er nagh ren rieu dooinney markiagh: feayshil-jee as cur-jee lhieu eh gys shoh.

31 As my enys dooinney erbee j'iu, Cre'n-

fa ta shiu dy eaysley eh? shoh myr nee shiu gra rish, Er-y-fa dy vel feme ec y Chiarn er.

32 As hie ny chaghteryn rhyrboo, as hooar ad eh myr v'eh er ghra roo.

33 As myr v'ad feaysley yn lhyi, dooyrt y vooiiner by-leash eh roo, Cre'n-fa ta shiu feaysley yn lhyi?

34 As dooyrt adsyn, Ta feme ec y Chiarn er.

35 As hug ad lhieu eh gys Yeesey: as hilg ad nyn gharmadyn er y lhyi, as hug ad Yeesey ny hoie orroo.

36 As myr v'eh goll, skeayll ad nyn cad-dagh er y raad.

37 As tra v'eh er jeet er-gerrey, eer ec goll-sheese cronk ny oliveyn, ghow yn slane sheshaght jeh e eiyrtyasee toshiaght dy ghoail boggey, as dy chur moylley da Jee lesh ard-choraa, son ooilley ny obbraghyn mirrillagh v'ad er n'akin,

38 Gra, Bannit dy row yn Ree ta cheet ayns ennym y Chiarn: shoe ayns niau, as gloyr ayns yn yrjid.

39 As dooyrt paart jeh ny Phariseeyn rish veih mastey yn pobble, Vainshter, cur oghsan da dty eiyrtyasee.

40 As dreggyr eshyn, as dooyrt eh roo, Ta mee gynsh diu, my chummagh ad shoh nyn jengey, dy jinnagh ny eer claghyn trog-gal seose nyn goraa.

41 ¶ As tra v'eh er jeet er-gerrey, yetagh eh er yn ard-valley, as cheayn eh harrish.

42 Gra, Dy beagh toiggall er ve ayd's, dy jarroo ayd's, ayns dty laa shoh hene, jeh ny reddyn ta bentya rish dty hee! agh nish t'ad follit veih dty hooillyn.

43 Son hig ny laghyn ort, tra nee dty noidyn jeeg y yannoo mood, as soie-ee ad ad-hene mygeayrt, as cruinnee ad oo stiagh er dy chooilley heu.

44 As lhiaggee ad oo kiart rish y thalloo, as dty chloan cheu-sthie jeed; as cha vaag ad aynyd un chlagh er clagh elley: er-yn-oyr nagh dug oo tasey da'n earish haink mish dy dty yeeaghyn.

45 As hie eh stiagh ayns y chiable, as ren eh toshiaght dy eiyr magh yn vooiiner va creck as kionnaghey ayn,

46 Gra roo, Te scrui, Ta my hie's thie yn phadjer: agh ta shiuish er n'yannoo eh ny ooig dy vaarlee.

47 As v'eh gysnagh ad gagh laa ayns y chiable. Agh va ny ard-saggyrty, as ny scrudeyryn, as leeideille yn phobble shirrey eh y stroie,

48 As cha row fys oc kys dy heet mygeayrt-y-mysh; son va ooilley yn pobble feer aggingdagh er clashtyn eh.

CAB. XX.

AS haink eh gy-kione er unname jeh ny laghyn shen, myr v'eh gysnaghey yn pobble ayns y chiable as preacheil y sush-tal, dy ren ny ard-saggyrty as ny scrudey-rya soiaaghey er, marish y chanstyr,

2 As loayr ad rish, gra, Insh dooin, Cre'n phooar t'ayd dy yannoo ny reddyn shoh? ny quoi eh hug y phooar shoh dhyt?

3 As dreggyr eshyn as dooyrt eh roo, Fênymys jiuish myrgeddin un red; as freggyr-jee mee:

4 Bashtey Ean, nee veih niau ve, ny veih deiney?

5 As loayr ad nyn mast' oc hene, gra, My jir mayd, Veih niau; jir eshyn, Cre'n-fa eisht nagh chred shiu eh?

6 Agh my jir mayd, Veih deiney; nee ooilley yn pobbie nyn glagheyshin; son t'ad dy shicky credjal Ean dy ve ny adeyr.

7 As dreggyr ad, nagh voddagh ad ginsh cre voish v'eh.

8 As dooyrt Yeesey roo, Chamoo insh-yms diulsh cre'n phooar t'aym dy yannoo ny reddyn shoh.

9 Eisht hie eh er e hoshiaght dy loayrt rish y pobbie yn coraa-dorraghey shoh: Va dooinney dy row ren garey feeyney y hoiagh-ey, as hoie eh eh rish, eirinne, as hie eh gys cheer foddey son choud shen dy hraa.

10 As ec yn imbagh, hug eh fer-mooinjerey gys ny eirinne, dy choyrt da jeh mess y gharey-feeyney: agh woall ny eirinne eh, as hug ad eh ersooyl follym.

11 As reesht hug eh fer-mooinjerey elley; as woall ad eshyn myrgeddin, as ghehl ad dy scammyltagh rish, as hug ad eh ersooyl follym.

12 As reesht hug eh yn trass; as vroo ad eshyn myrgeddin, as deyr ad eh ersooyl.

13 Eisht dooyrt chiarn y gharey-feeyney, Cre nee'm? Ver-ym huc my vac graibagh: foddee dy der ad arrym da tra hee-ys ad eh.

14 Agh tra honnick ny eirinne eh, loayr ad eddyr ad-hene, gra, Shoh yn eirey: tar-jee, lhig dooin eh y varroo, dy vod yn eiraght ve lhien hene.

15 Myr shen cheau ad eh magh ass y gharey-feeyney, as varr ad eh. Cre nee Chiarn y gharey-feeyney er-y-fa shen roo?

16 Hig eh as stroie-ee eh ny eirinne shoh, as ver eh yn garey-feeyney da feallagh elley. As tra cheayl ad shen, dooyrt ad, Nar lhig eh Jee.

17 As yeeagh eh orroo, as dooyrt eh, Cre shoh eisht ta scrui, Ta'n chlagh ren ny masoonee y vee-lowal, er jeet dy ve yn ard-chlagh chorneilagh?

18 Quoi-erbee huittys er y chlagh shen, bee eh er ny vroo: agh er quoi-erbee huittys y chlagh shen, nee ee cha meen as joan jeh.

19 ¶ As va ny ard-saggyrtyr as ny scrudeyr-yn ayns yn oor cheddin shirrey eh y ghoail; agh ghow ad aggle roish y pobbie: son dennee ad dy row eh er loayrt yn coraa-dorraghey shoh nyn noisyn.

20 As va sooill oc er, as hug ad magh peeikearyn va dy lhiggey orroo dy ve deiney cairagh, er-chee tayrtyr eh ayns e ghilare, as myr shen dy livrey eh gys pooar as reill y chiannoort.

21 As dènee ad jeh, gra, Vainshter, ta fys

ain dy vel oo loayrt as gynsaghey cairagh; chamoo t'ou soiaaghey jeh persoon erbee, agh gynsaghey raad Yee dy firrinagh.

22 Vel eh lowal dooin keesh y eeck da Cesar, mannagh vel?

23 Agh dennee eh yn foalsaght oc, as dooyrt eh roo, Cre'n-fa ta shiu shirrey da my ghoail ayns ribbey?

24 Jeaght-jee dou ping: quoi ta'n jalloo as y scrieu t'er cowraghey? Dreggyr ad as dooyrt ad, Cesar.

25 As dooyrt eh roo, Eeck-jee er-y-fa shen da Cesar shen ny ta bentyn gys Cesar; as da Jee shen ny ta bentyn gys Jee.

26 As cha voddagh ad greme y ghoail er e ghoan kiongoyrt rish y pobbie: as ghow ad yindys jeh'n ansoor echey, as chum ad nyn jenney.

27 ¶ Eisht haink huggey shiartanse jeh ny Sadduceeyn (ta gobbal yn irree-seose-reesht veih ny merriu) as dènee ad jeh,

28 Gra, Vainshter, ta Moses er scrieu dooin, My ta braar dooinney erbee geddyn baase, as ben echey, as eh dy gheddyn baase gyn chloan, dy vel e vraar dy phoosey yn ven echey, as dy hroggal seose slught gys e vraar.

29 Va er-y-fa shen shiaght braaraghyr: as hooar y braar shinney, tra v'eh er phoosey ben, baase gyn chloan.

30 As ghow yn nah vraar ee son ben, as hooar eshyn baase dyn chloan.

31 As ghow yn trass ee: as er yn aght cheddin yn chiaight. As dha daag ad cloan, as hooar ad baase.

32 Er-jerrey ooilley hooar y ven ee hene baase myrgeddin.

33 Ec yn irree-reesht er-y-fa shen, quoi jeu vees ee echey son ben? son v'ee ny ben da'n chiaight.

34 As dreggyr Yeesey as dooyrt eh roo, Ta cloan y theihll shoh poosey, as er nyn goyrt ayns poosey:

35 Agh adsyn vees coontit feeu jeh'n theihll shen, as jeh yn irree-reesht veih ny merriu, cha vel ad poosey, ny er nyn goyrt ayns poosey.

36 Chamoo oddys ad baase y gheddyn arragh; son t'ad corrym rish ny ainleyn, as nyn gloan dy Yee, liorish dy vel ad cloan yn irree-seose-reesht.

37 Niah dy n'irree ny merriu, hoilash ee Moses hene ec y thammag, tra t'eh genmys y Chiarn, Jee Abraham, as Jee Isaac, as Jee Yacob.

38 Son cha nee Jee ny merriu eh, agh Jee ny bioee: son ta ooilley bio huggeyr-yn.

39 ¶ Eisht dreggyr shiartanse jeh ny scrudeyr-yn as dooyrt ad, Vainshter, t'ou er ghra dy mie.

40 As ny lurg shen, cha by-lhoys daue question erbee sodje y chur huggey.

41 As dooyrt eh roo, Kys t'ad gra dy nee Creest mac Ghavid?

42 As dy vel David eh-hene ayns lioar ny

psalmyn gra, Dooirt y Chiarn rish my Hiarn's,
Soie uss er my laue yesh,

43 Derrey ver-ym dty noidyn son stoyl
dty choshey.

44 Ta David er-y-fa shen genmys eh ny
Hiarn, kys t'eh eisht yn mac cchey?

45 † Eisht ayns clasthyn ooilley yn pob-
ble, dooyrt eh rish e oostyllyn,

46 Bee-jee. er nyn dwoaie jeh ny scrud-
deyrn, ta geeearree shooyll ayns coamraghyn
liauyrey, as shynneylhieuh dy vannaghey daue
ayns ny margaghyn, as ny stuill syrjey y ve
oc ayns ny kialeenyn, as ny ard ynnodyn-
soie ec cuirraghyn :

47 T'ad cur-mow thieyn mraane-treoghe,
as son scaa dy chraueaght lhiggey orroo dy
ve mennick ayns padjer : ta briwnys strin-
mey nyn gour oc shoh.

CAB. XXI.

AS yeeagh eh seose, as honnick eh ny
berchee tilgey ny giootyn oc ayns kiah-
tey yn stoyr.

2 As honnick eh myrgeddin ben voght
treoghe dy row, tilgey ayn daa vite.

3 As dooyrt eh, Ayns firriny's ta mee gra
riu, dy vel y ven voght treoghe shoh er
hilgey ayn ny smoo na ad ooilley.

4 Son t'ad shoh ooilley aas nyn balchey er
chur gys ourallyn Yee : agh t'eeish myr
s'boght ee, er choyrt ayn ooilley ny v'eck dy
veaghey er.

5 † As myr va paart loayrt jeh'n chiam-
ble, kys ve er ny hoiaghey magh lesh clagh-
yn aalin, as giootyn, dooyrt eh,

6 Son ny reddyn shoh ta shiu dy akin,
hig ny laghyn, tra nagh bee faagit yn chlagh
er clagh elley nagh bee er ny lhiaggal.

7 As denee ad jeh, gra, Vainahter, agh
cuin vees ny reddyn shoh? as cre vees yn
cowrey tra hig ny reddyn shoh gy-kione?

8 As dooyrt eh, Cur-jee twoaie nagh bee
shiu er nyn molley : son hig ymmodee ayns
m'enaym's, gra, Mish Creest ; as ta'n traa
tayne er-gerrey : ny gow-jee shiuish er-y-fa
shen geiyr orroo.

9 Agh tra chlinnys shiu jeh caggaghyn as
irree-magh, ny bee aggle erriu : son shagin
da ny reddyn shoh hoshiaht cheet gy-kione,
agh cha bee yn jerrey foast.

10 Eisht dooyrt eh roo, Nee ashoon gir-
ree-magh noi ashoon, as reeriaght noi ree-
riaght.

11 As bee craaghyn-thallooin moor ayns
ymmodee ynnodyn, as gennaghyn, as cramp-
yn, as shillaghyn agglagh, as bee cowraghyn
moorey veih niau.

12 Agh roish ooilley shoh, gowee ad shiu,
as nee ad tranlaase erriu, as livrey-ee ad shiu
seose gys quaiylyn, as gys pryssoonyn, as bee
shiu er nyn goyrt fenish reaghyn as fir-reill
er coontey yn ennym aym's.

13 As myr shoh hig shiuish dy ve son
feanishyn dooyt.

14 Kiare-jee eh er-y-fa shen ayns nyn

gree, gyn shiu dy smooiinaghtyn ro-laue cre
nee shiu y weggyrt.

15 Son ver-ym's diu becal as creenaght,
nagh bee ooilley nyn noidyn son loayrt ny
shassoo magh n'oi.

16 As bee shiu er nyn mrah chammah
liorish ayraghyn as moiraghyn, as braaragh-
yn as deiney mooinjerey, as caarijyn ; as
ver ad er paart eu ve er nyn goyrt gy-baase.

17 As ver yn ymmodee feoh diu er coontey
yn ennym aym's.

18 Agh cha jed wheesh renaig jeh nyn
ghing naardey.

19 Fo ooilley nyn seaghyn cum-jee seose
nyn gree.

20 As tra hee shiu sheshaghtyn-caggey
mygeayrt Jerusalem, eisht toig-jee dy vel y
traartys eck er-gerrey.

21 Eisht lhig dauesyn ta ayns Judea, chea
gys ny sleityn ; as lhig dauesyn ta cheu-ethie
jee, cosney ass-jee ; as ny lhig dauesyn ta
mooie er y cheer cheet stiagh aynjee.

22 Son t'ad shoh laghyn y chooillee-
ney, son jannoo mie dy chooilley nhee ta
scruiit.

23 Agh amerg dauesyn ta torragh, as daue-
syn ta cur keeagh ayns ny laghyn shen : son
bee trimashe moor ayns y cheer, as corree
noi yn poble shoh.

24 As tuittee ad er foyr y chliwe, as bee
ad er nyn ghoail ersooyl nyn gappeeyn gys
dy chooilley ashoon : as bee Jerusalem er ny
stampey sheese liorish ny Ashoonee, derrey
vees traa ny Ashoonee er ny chooilleeney.

25 As bee cowraghyn ayns y ghrian, as
ayns ny rollageyn : as er y thalloo seaghyn
er ashoonyn, as angaish ; yn faarkey, as
ny tonny freaney ;

26 Creeaghyn deiney gannooiinaghey lesh
aggle, as lesh jeeaghyn jei ny reddyn ta ry-
heet er y thalloo : son bee pooaraghyn yn
aer er nyn graa.

27 As eisht hee ad Mac y dooinney cheet
ayns bodjal lesh pooar as ard-ghloyr.

28 As tra ghoy's ny reddyn shoh toshiaght
dy heet gy-kione, eisht jeeagh-jee shiuish
seose, as trog-jee nyn ghing ; son ta'n livrey-
ys eu taym er-gerrey.

29 As loayr eh roo coraa-dorraghey.
Cur-jee my-ner yn billey-figgagh as ooilley
ny biljyn ;

30 Tra t'ad nish cur magh duillagyn, ta
shiu fakin as toiggal jiu hene, dy vel y sourey
er-gerrey.

31 Myr shen shiuish neesht, tra hee shiu
ny reddyn shoh cheet gy-kione, toig-jee dy
vel reeriaght Yee er-gerrey.

32 Dy firrinagh ta mee gra riu, Nagh bee
yn cheelloghe shoh ec kione, derrey vees
ooilley shoh er ny chooilleeney.

33 Nee yn aer as yn ooir cherraghtyn,
agh myr ghoan's cha jean cherraghtyn.

34 † As cur-jee twoaie diu hene, er-aggle
ec traa erbee dy bee ny creeaghyn eu rouyr
laadit lesh jooid as meshtyryn, as kiarailyn y

vea shoh, as myr shoh yn 'laa shen dy heet erriu doaltattym.

35 Son myr ribbey hig eh er ooilley cummaltee ny hooirey.

36 Bee-jee er nyn dwoaie er-y-fa shen, as bee-jee kinjagh ayns padjer, dy vod shiu ve coontit feeu dy scapail ooilley ny reddyn shoh hig gy-kione, as dy hassoo kiongoyrt rish Macy dooinney.

37 As ayns y laa v'eh gynsaghey 'sy chiamble, as ec yn oie goll magh as goaill aaght ec y chronk ta enmyssit cronk ny Oliveyn.

38 As va ooilley yn poble cheet huggey dy moghey gys y chiamble, dy eaishtagh rish.

CAB. XXII.

NISH va seailley yn arran-millish tayrn er-gerrey, ta enmyssit y Chaisht.

2 As va ny ard-saggyrtyn as ny serudeysyn shirrey kys oddagh ad eh y choyrt gy-baase; son v'ad ayns aggle roish y poble.

3 ¶ Eisht hie yn drogh-spyrtyd stiagh ayns Yuase va slennooit Icariot, va jeh earroo yn daa ostyl yeig.

4 As hie eh roish, as loayr eh rish ny ard-saggyrtyn as ny captanyn myehione eh y vrah daue.

5 As ghow adsyn boggey jeh, as ren ad conaant dy chur argid da.

6 As hug eh gialdyn, as v'eh shirrey caa dy vrah eh tra nagh beagh y poble marish.

7 ¶ Eisht haik laa yn arran-millish, tra va'n Eayn-caisht dy ve er ny vasroo.

8 As hug eh magh Peddyr as Ean, gra, Immee-jee, as aarlee-jee yn Eayn-caisht dy vod mayd gee.

9 As dooyrt ad rish, C'raad sailt shin dy yannoo aarloo.

10 As dooyrt eh roo, Cur-my-ner, tra vees shiu er gholl stiagh ayns yn ard-valley, hig dooinney nyn guail leah saagh-craie dy ushtey; eiyr-jee er gys y thie hed eh stiagh ayn.

11 As abbyr-jee rish y fer-thie, Ta'n mainshter gra rhyt, Cre vel shamyr ny goal-dee, raad nee'm yn Eayn-caisht y ee marish my ostyllen?

12 As jeeaghee eh diu ard-room mooar vees soit magh: ayns shen jean-jee aarloo.

13 As hie ad as hooar ad myr v'eh er ghra roo: as daarlee ad yn Eayn-caisht.

14 As tra va'n oor er jeet, hoie eh sheese as y daa ostyl yeig marish.

15 As dooyrt eh roo, Lesh yeearee jeean ta mee er ve signagh yn Eayn-caisht shoh y ee meriu roish my jean-ym surraane.

16 Son ta mee gra riu, Nagh n'ee-ym maghey shoh, jeh, derrey vees eh cooilleenit ayns reeriaght Yee.

17 As ghow eh yn cappan, as hug eh boosie, as dooyrt eh, Gow-jee shoh, as rheyen-jee eh ny mast' eu hene.

18 Son ta mee gra riu, Nagh n'in-ym jeh mess y villey-foecancy, derrey hig reeriaght Yee.

19 As ghow eh arran, as hug eh boosie, as v'ish eh eh, as hug eh eh daue, gra, Shoh my chorp t'er ny choyrt er nyn son eu: shoh jean-jee ayns cooinaghtyn jeem's.

20 As er yn aght cheddin yn cappan lurg shibber, gra, Yn cappan shoh yn conaant noa ayns my uill's, t'er ny gheayrtay er ny son eu.

21 ¶ Agh cur-my-ner, ta'n laue echeyssyn ta dy my vrah, marym er y voayrd.

22 As dy firrinagh ta'n Mac dooinney goll myr ve kiarit: agh smerg da'n dooinney shen liorish t'eh er ny vrah.

23 As ren ad toshiaght dy vriaght nyn mast' oc hene, quoi jeh yinnagh shoh.

24 ¶ Nish va streu myrgeeddin nyn mast' oc, quoi jeh syrjei veagh coontit.

25 As dooyrt eh roo, Ta reecaghyn ny Ashoonee gymmyrkey reill harrystoo: as as t'adyn t'ayns pooar nyn mastey, enmyssit deiney coasle.

26 Agh cha bee shiuish myr shen: agh quoi-erbee shinney ta nyn mast' eu, lhig da ve myr y fer sap; as eshyn syrjei ta, myr y fer ta shirveish.

27 Son quoi syrjei, eshyn ta ny hoie ec bee, ny'n fer ta shirveish? nagh nee eshyn ta ny hoie ec bee? agh ta mish nyn mast' eu myr y fer ta shirveish.

28 She shiuish t'er hannaghtyn marym ayns my heaghtyn.

29 As ta mee pointail diu reeriaght, myr ta my Ay'r er phoateil dooya.

30 Dy vod shiu gee as ghu ec my voayrd ayns my reeriaght, as soie er stuill-recoil, briwnys daa heeloghe yeig Ismael.

31 ¶ As dooyrt y Chiarn, Simon, Simon, cur-my-ner, ta Satan er yeearee shiuish y ghoail, dy chrearey shiu myr curnaght:

32 Agh ta mish er ghuee er dty hon's, nagh jean dty chredjue failleil; as tra vees oo er jyndaa, niartee dty vraaraghyn.

33 As dooyrt eh rish, Hiarn, ta mish aarloo dy gholl mayrt chammah gys pryssoon, as gys baase.

34 As dooyrt eh, Ta mee ginsh dhyt, Pheddyr roish gerrym y chellee jiu dy jean uss gobbal three keayrtyn dy nhione dhyt mee.

35 As dooyrt eh roo, Tra hug mee shiu magh fegooish sporran, as spagey, as braagyn, row nhee erbee dy laccal erria? As dooyrt ad, Cha row nhee erbee.

36 Eisht dooyrt eh roo, Agh mish eshyn ta sporran echey, lhig da y ghoail eh, as myrgeeddin e spagey: as eshyn nagh vel cliwe echey, lhig da creck e gharomad, as cliwe y chionnaghey.

37 Son ta mee gra riu, Dy nhegin da shoh ny ta seruit, ve foast coodlleenit synym's, As v'eh er ny earroo marish ny drogh-yantee: son ta jerrey er ny reddyn ta my-myehione's.

38 As dooyrt ad, Hiarn, cur-my-ner ta daa chliwe ayns shoh. As dooyrt eh roo, Te dy booar.

39 ¶ As haink eh magh, as hie eh myr v'eh cliaghtey, gys cronk ny Oliveyn; as deiyr ny ostyllyn myrgeddin er.

40 As tra v'eh ec yn ynyd, dooyrt eh roo, Gow-jee padjer, nagh duitt shiu ayns miolagh.

41 As hie eh voue, mysh choud as hilgagh fer clagh, as huitt eh er e ghlioony, as ghow eh padjer,

42 Gra, Ayr, my she dty aigney eh, scugh yn cappan shoh voym: ny-yeih cha nee my aigney's, agh dt'aigney's dy row jeant.

43 As haink huggey ainle veih niau, 'dy niartaghey eh,

44 As v'eh ayns angaish vooar, as ghow eh padjer ny s'jeeaney: as va'n ollish echey myr bineyn mooarey folley tuitym gys y thalloo.

45 As tra v'eh er n'irree veih padjer, as er jeet gys e ostyllyn, hooar eh ad nyn gadley lesh trimshey,

46 As dooyrt eh roo, Cre'n-fa ta shiu cadley? irree-jee as gow-jee padjer, nagh duitt shiu ayns miolagh.

47 ¶ As choud as v'eh foast loayrt, cur-my-ner haink sheshaght vooar, as eshyn va enmyasit Yuase, fer jeh'n daa oetyl yeig, nyn leideilagh, as hayn eh er-gerrey da Yeesey dy chur paag da.

48 Agh dooyrt Yeesey rish, Yuase, vel oo brah Mac y dooinney lesh paag?

49 Tra honnick adsyn va mygeayrt-y-mysh cre va ry-heet, dooyrt ad rish, Hiarn, bwoaill mayd lesh y chliwe?

50 ¶ As woaill fer jeu fer-mooinjerey yn ard-saggyrt, as ghiare eh yn chleaysh yesh jeh.

51 As dreggyr Yeesey, as dooyrt eh, Sioar shoh hene. As venn eh rish e chleaysh, as laanee eh eh.

52 Eisht dooyrt Yeesey rish ny ard-saggyrtyn as captanyn y chiamble, as y chanstyr v'er jeet magh huggey, Vel shiu er jeet magh, myr noi maarliagh, lesh cliwenyn as luirg?

53 Tra va mee meriu gagh laa ayns y chiamble, cha heeyn shiu magh laue m'oi: agh shoh yn oor ew, as pooar y dorraghys.

54 ¶ Eisht ghieu ad eh, as leeid ad ersooyl eh, as hug ad lhieu eh gys thie yn ard-saggyrt. As deiyr Peddyr er foddey ny yei.

55 As tra v'ad er voaddey aile ayns mean ny halley, as er hoie sheese cooidjagh, hoie Peddyr sheese ny mast' oc.

56 Agh hug ben-aeg dy row tastey da, myr v'eh ny hoie ec yn aile, as yeeagh ee dy gyere er, as dooyrt ee, V'eh shoh myrgeddin marish.

57 As dob eh, gra, Ven, cha vel enney aym er.

58 As tammylt ny lurg shen, honnick fer elley eh, as dooyrt eh, She fer jeu myrgeddin taa. As dooyrt Peddyr, Ghooinney, cha nee.

59 As mysh oor ny lurg shen, hass fer elley er dy creoi, gra, Ayns firriny's v'eh shoh

myrgeddin marish; son she' Galilean eh.
60 As dooyrt Peddyr, Ghooinney, cha s'aym cre t'ou dy ghra. As chelleeragh, choud as v'eh foast loayrt, gherri y kellaigh.

61 As hyndaa yn Chiarn, as yeeagh eh er Peddyr; as chooinnee Peddyr er yn ockle va'n Chiarn er ghra rish, Roish gerryrn y chellee, nee uss mish y obbal three keayrtyn.

62 As hie Peddyr magh, as cheayn eh dy sharroo.

63 ¶ As ren ny deiney v'er ghoaill Yeesey gannidys er, as y woalley eh.

64 As tra v'ad er choodaghey ny sooillyn echey, woaill ad eh er yn eddin, as denee ad jeh, gra, Jean phadeyrys, quoi ta dy dty woalley?

65 As ymmodee reddyn elley loayr ad dy mollahtagh n'oi.

66 ¶ As cha leah as va'n laa rish, haink shanstyr yn phobble, as ny ard-saggyrtyn as ny scrudeyryn cooidjagh, as hug ad lhien eh gys y chooneil oc,

67 Gra, Nee oo yn Creest? insh dooin. As dooyrt eh roo, My inshym diu, cha jean shiu credjal.

68 As, my neem's myrgeddin shiuish y quuestional, cha jean shiu my reggyrt, ny lliggey yn raad dou.

69 Ny lurg shoh nee Mac y dooinney soie er laue yesh pooar Yee.

70 Eisht dooyrt ad ooilley, Nee oo eisht Mac Yee? As dooyrt eh roo, Ta shiuish gra ny ta mee.

71 As dooyrt ad, Cre'n feme sodjey t'ain er feanishyn? son ta shin hene er chlashtyn veih'n veal echey hene.

CAB. XXIII.

AS dirree yn slane sheshaght jeu, as hug ad lhieu eh gys Pilate.

2 As ren ad toshiaght dy loayrt n'oi, gra, Hooar shin eh shoh cur yn ashoon ain er-shaghryn, as lhiettal sleih veih geack keeah da Cesar, gra, Dy nee eh-hene Creest yn ree.

3 As denee Pilate jeh, gra, Nee ree ny Hewnyn oo? As dreggyr eh, as dooyrt eh, T'ou uss dy ghra eh.

4 Eisht dooyrt Pilate rish ny ard-saggyrtyn as rish y pobble, Cha vel mish er gheddyn foill erbee ayns y dooinney shoh.

5 As v'ad wheeah shen s'chenney er, gra, T'eh boirey yn pobble, gynsaghey trooid ooilley Judea, goaill toshiaght veih Galilee derrey shoh.

6 Tra cheayll Pilate jeh Galilee, denee eh nee Galilean va'n dooinney.

7 As cha leah as hooar eh fys dy nee gys reill Herod v'eh bentyn, hug eh eh gys Herod, va myrgeddin eh-hene ec Jerusalem ec y traa shen.

8 ¶ As tra honnick Herod Yeesey, v'eh feer wooiagh: son v'eh aignagh ry-foddey dy akin eh, er-yn-oyr dy row eh er chlashtyn ymmodee reddyn jeh; as dy row eh jerkal dy akin mirril ennagh jeant liorish.

9 Eisht dènee eh ymmodee questionyn jeh ; aghi cha dug eh ansoor erbee da.

10 As hass ny ard-saggyrtyn as ny scrudeyrn as loayr ad dy elgysagh n'oi.

11 As ren Herod as e gheiney-caggee beg y hoiaaghy jeh, as chraid ad mysh, as choam-ree ad eh lesh coamrey moyrnagh, as hug ad eh reesht gys Pilate.

12 ¶ As y laa cheddin va coardail er ny yannoo eddyr Pilate as Herod ; son roie v'ad ayns noidys ry-cheillee.

13 ¶ As dele Pilate er ny ard-saggyrtyn cooidjagh, as er ny fir-reill as y pobbles.

14 As dooyrt eh roo, Ta shiu er chur lhieu yn dooinney shoh hym's, myr fer ta cur shaghryns er y pobbles : as cur-my-ner, ta mish er veyst eh kiongoyrt riu, as cha vel mee er gheddyn foill erbee ayns y dooinney shoh, mychione ny reddyn ta shiuish cur ny lieh ;

15 Chamoo ta Herod : son hug mee shiu huggeysyn, as cur-my-ner, cha vel nhee erbee ta toilchin baase er ny cherraghey er.

16 Smaghtee-ym eh er-y-fa shen, as lhiggym y raad da.

17 Son beign da fer y eaysley daue ec y feailley.

18 As dele ooillee yn cheshaght, gra, Ersooyl lesh y dooinney shoh, as feayshil dooin Barabbas :

19 (Va son irree-magh dy row, va jeant ayns yn ard-valley, as son dunvery's tilgit ayns pryssoon).

20 Va Pilate er-y-fa shen aggingdagh dy choyrt feaysley da Yeesey, as loayr eh reesht roo.

21 Agh dyllee adsyn, gra, Jean y chrossey eh, jean y chrossey eh.

22 As dooyrt eh roo yn trass cheayrt, Cammah, cre'n olk t'eh er n'yannoo ? cha vel mish er gheddyn oyr baais erbee ayn : smaghtee-ym eh er-y-fa shen, as lhiggym y raad da.

23 As loayr ad ny s'jeeaney lesh ard-choraghyn, guee dy beagh eh er ny chrossey : as ren y coraa ocsyn as coraa ny ard-saggyrtyn raad y ghoail.

24 As hug Pilate briwnys cordail rish nyn aigney.

25 As deayshil eh daue, eshyn va son irree-magh as dunvery's tilgit ayns pryssoon, eh v'ad hene er n'yeearree ; agh livrey eh Yeesey gys nyn aigney.

26 As myr v'ad dy chur lhieu eh, haare ad grème er Simon Cyrenian dy row, myr v'eh cheet jeh'n cheer, as ersyn hug ad y chrosh, dy ymmyrkey eh geiyr er Yeesey.

27 ¶ As deyr er earroo mooar dy leih, as dy vraane, va myrgeeddin keayne as jannoo dobberan er e hon.

28 Agh hyndaa Yeesey huc, as dooyrt eh, Inneenyn Yerusaleem, ny keayn-jee er my hon's, agh keayn-jee er nyn son hene, as son nyn gloan.

29 Son cur-my-ner, ta ny laghyn cheet,

tra jir ad, Bannit ta ny mraane gennish, as ny breinyn nagh ren gymyrkey, as ny keeaghyn nagh dug bainney.

30 Eisht nee ad toshiaght dy ghra rish ny sleityn, Tuitt-jee orrin ; as rish ny cruink, Coodee-jee shin.

31 Son my t'ad jannoo ny reddyn shoh rish y billey oor, cre vees er ny yannoo rish y billey creen ?

32 As va myrgeeddin daa chinmagh elley er nyn leeideil magh mairish, 'dy 've er nyn goyrt gy-baase.

33 As tra v'ad er jeet gys yn ynnyd ta enmyssit Calvary, ayns shen ren ad eshyn y chrossey, as ny kimmee ; yn derrey yeh er y laue yesh, as y jeh elley er y laue chiare.

34 ¶ Eisht dooyrt Yeesey, Ayr jean leik daue ; son cha vel fys oc cre t'ad dy yannoo. As rheynd ad e choamrey, as hilg ad lottyn.

35 As va'n pobbles nyn shassoo cur-my-ner : as maroo ren ny fir-reill myrgeeddin gannidys er, as gra, Haue eh feallagh elley ; lhig da eh-hene y hauail my she Creest fer reih Yee eh.

36 As va ny sidooryn myrgeeddin jannoo faghid er, cheet huggey, as chebbal da vinegar,

37 As gra, My she ree ny Hewnyn oo, saue oo hene.

38 As va'n scrieu shoh myrgeeddin soit erskyn e chione, ayns letteryn dy Ghreek, as dy Latin, as dy Hebrew, SHOH REE NY HEWNYN.

39 As ren fer jeh ny kimmee v'er nyn groghey loayrt dy lunagh n'oi, gra, My she oo yn Creest, saue oo hene as shynyn.

40 Agh dreggyr y jeh elley, cur oghsan da, as gra, Nagh vel aggle ort roish Jee, fakin dy vel uss fo yn vriwnys cheddin ?

41 As shynyn dy jarroo dy cairagh ; son ta shin er gheddyn toilchings cooie yn jannoo ain : agh cha vel y dooinney shoh er n'yannoo aggar erbee.

42 As dooyrt eh rish Yeesey, Hiarn, cooinee orryms tra hig oo gys dty reeriaght.

43 As dooyrt Yeesey rish, Dy firrinagh ta mee gra rhyt, Dy bee uss mairym's jiu ayns Paradise.

44 As ve mysh y cheyoo oor, as va dorraghys harrish ooillee yn cheer gys yn nuyoo oor.

45 As va'n ghrian dorraghey, as va curtan-scarree yn chiamble rapit veih-my-cheillee.

46 ¶ As tra va Yeesey er n'eamagh lesh ard-choraa, dooyrt eh, Ayr, gys dty laueyn ta mish chymney my spyrryd : as tra v'eh er ghra shoh, phaart eh.

47 Nish tra honnick y centurion cre va er jeet gy-kione, hug eh moylley da Jee, gra, Ayns firrings v'eh shoh ny ghooiney cairagh.

48 As ooillee yn pobbles v'er jeet cooidjagh gys y shillee shen, hug ad my-ner ny reddyn va jeant, as woail ad nyn gleau, as haink ad rhymboo.

49 As ooilley e ainjyssee, as ny mraane deys er veih Galilee, hass ad foddey jeh cur-my-ner ny reddyn shoh.

50 ¶ As cur-my-ner va dooinney va en-mysit Joseph, va ny er-coyrlee, as ny ghooiinne mie as cairagh :

51 (Cha row ayt ny paart eehey shoh ays y choyrle ny yn jannoo oc) v'eh veih Arimathea, ard-valley jeh ny Hewayn, (va myrgeddin eh-hene farkiaight son reeriaght Yee.)

52 Hie yn dooinney shoh gys Pilate, as yeeatree eh corp Yeesey,

53 As ghow eh neose eh, as hoill eh eh ays aarrit, as doanluck eh eh ays oaiie va cleight ays creg, raad nagh row rieu dooinney oanluckit roie.

54 As va shen laa yn aariaghey, as va yn doonaght tayrn er-gerrey.

55 As hie ny mraane myrgeddin haink raarish veih Galilee geiyr er y corp, as hug ad my-ner yn oaiie, as kys va'n corp er ny oanluckey.

56 As haink ad rhydboo, as hooar ad aarloos spysyn as ooilyn ; as ghow ad fea er laa yn doonaght cordail rish yn anney.

CAB. XXIV.

NISH er y ehied laa jeh'n chiaghtin, eer 'sy vadran, haink ad gys yn oaiie, cur lhiu ny apisyn v'ad er gheddyn aarloos, as mraane elley m'aroo.

2 As hooar ad y chlagh rowlit ersooyl jeh'n oaiie.

3 As hie ad stiagh, as cha dooar ad corp y Chiarn Yeesey.

4 As haink eh gy-kione, myr v'ad ays imnea mooar son shoh, cur-my-ner hass daa ghooiinne lioroo ays coanrey sollys.

5 As myr v'ad ays aggle, as croymmye sheese lesh nya eddin gys y thalloo, dooyrt ad roo, Cre'n-fa ta shiu shirrey yn vio mastey ny merriu ?

6 Cha vel eh ays shoh, agh t'eh er m'aree : cooinnee-jee cre dooyrt eh-hene riu choud's v'eh foast ays Galilee,

7 Gra, Shegin da'n Mae dooinney v'er ny livrey gys laueyn deiney peccoil, as ve er ny chrossey, as girree reest er y trass laa.

8 As chooinnee ad er e ghoan,

9 As haink ad hack veih yn oaiie, as dinsh ad ooilley shoh da'n un ostyl yeig, as da ooilley yn vooiiner elley.

10 She Moirrey Malaine, as Joanna as Moirrey moir Yams, as mraane elley va m'aroo, dinsh ny reddyn shoh da ny ostylyn.

11 As ghow ad y ghlaire oc myr skeel branlaadee, as cha dug ad geill daue.

12 Eisht dirree Peddyr as roie eh gys yn oaiie, as throym eh sheese, as honnick eh ny aarrityn nyn lhiie er-lheh, as jimnee eh roish, goail yindys ec ny va er daghyrt.

13 ¶ As cur-my-ner hie jee jeh yn laa cheddin gys balley va enmyesit Emmaus, va mysh shiaight veailley veih Jerusalem.

14 As v'ad taggloo ry-cheilley mychione dy chooilley nhee v'er daghyrt.

15 As haink eh gy-kione, choud as v'ad taggloo as reasooney ry-cheilley, dy daink Yeesey hene er-gerrey, as dy jagh eh m'aroo.

16 As va ny sooillyn oc er ny lhiettal nagh dug ad enney er.

17 As dooyrt eh roo, Cre ny naightyn shoh ta shiu dy insh yn derrey yeh da'n jeh elley, myr ta shiu shooyl dy trimshagh er y raad ?

18 As dreggyr fer jeu, va'n eanym echey Cleopas, as dooyrt eh rish, Vel ass agh joarree ays Jerusalem, as gyn fys ayd er ny reddyn t'ays shen er jeet gy-kione er ny laghyn shoh ?

19 As dooyrt eh, Cre ny reddyn ? As dooyrt adsyn rish, Mychione Yeesey dy Nazareth, va ny adeyr, as pooaral ays jannoo as goo, kiongoyrt rish Jee ; as ooilley yn pobble :

20 As kys ren ny ard-saggyrtyn as ny firreill ain y livrey eh dy ve er ny gheyrey gys baase, as t'ad er chrossey eh.

21 Agh va shynyn treishteil dy mee eahya veagh er chur livrey-ys da Israel : as marish shoh ooilley, jiu yn trass laa neayr as hie ny reddyn shoh er jannoo.

22 Myrgeddin va shiartanse dy vrame jeh'n cheshaght ain, hug orrin lane yindys y ghoail, liorish dy row ad dy moghey ec yn oaiie :

23 As tra nagh dooar ad yn corp echey, haink ad as dooyrt ad, dy row ad er vakin aashlish dy aialeyn dinsh daue dy row eh bio.

24 As hie shiartanse jeusyn va m'arinya gys yn oaiie, as hooar ad eh eer myr va ny mraane er ghra ; agh eh-hene cha vaik ad.

25 Eisht dooyrt eh roo, O shiash gheiney mee-hushtagh, as faane-chredjagh, nagh vel goail baght jeh ooilley ny ta ny phadeyrya er loayrt !

26 Nagh beign da Creest ny reddyn shoh y hurranse as goll stiagh ays e ghloyr ?

27 As goail toshiaght ec Moses, as ooilley ny phadeyrya, hug eh bun daue er ooilley ny scriptyryn jeh dy chooilley nhee va bentyn rish hene.

28 As haink ad er-gerrey da'n balley, raad v'ad goll : as v'eh myr dy beagh eh kiarit dy ghoil ny-aojey.

29 Agh lhiie ad er, gra, Fuirree m'arin, son ta'n fastyr er, as bunnys y laa ceant. As hie eh stiagh dy uirriaght m'aroo.

30 As haink eh gy-kione, myr v'eh ny hoie ec bee m'aroo, dy ghow eh arran, as vannee eh, as vrish eh, as hirveish eh orroo eh.

31 As va ny sooillyn oc er nyn voley, as hug ad enney er ; as skell eh ersooyl ass ayn shilley.

32 As dooyrt y derrey yeh jeu rish y jeh elley, Nagh row ny creaghyn ain loasey cheu-sthie jin, choud as v'eh taggloo rooin er y raad, as choud as v'eh fosley dooin ny scriptyryn ?

33 As hrog ad orroo yn oor acheddin, as hyndaa ad-gys Jerusalem, as hooar ad yn un ostyl yeig er nyn jaglym cooidjagh, as y cheahaght va mârroo.

34 Dooyrt roo, Ta'n Chiarn er n'irree son shickyrys, as v'eh er ny akin liorish Simon.

35 Eisht dinsh adsyn cre ny reddyn va jeant er y raad, as kys hug ad enney er, liorish brishey arran.

36 ¶ As myr v'ad myr shoh loayrt, hass Yeese y hene ayns y vean oc, as dooyrt eh roo, Shee dy row hiu.

37 Agh v'ad seaghnit ayns nyn aigney as agglit, as heill ad dy nee scaan v'ad dy akin.

38 As dooyrt eh roo, Cr'en-fa ta shiu seaghnit, as cr'en-fa ta mee-ourys troggal ayns nyn greeaghyn?

39 Jeeagh-jee er my laueyn as my chassyn dy nee mish mee-hene t'ayn: loaghtee-jee mee, as jeeagh-jee, son cha vel feill as craueyn ec scaan, myr hee shiu aym'a.

40 As tra v'eh er ghra shoh, yeeagh eh daue e laueyn as e chassyn.

41 As choud as nagh row ad foast credjal son boggey, agh goaill yindys, dooyrt eh roo, Vel veg y veaghey eu ayns shoh?

42 As hug ad da peesh dy ceast roast as dy chere-volley.

43 As ghow eh, as d'ee eh kiongoyrt roo.

44 As dooyrt eh roo, Shoh ny goan loayr mish riu, choud as va mee foast mériu dy beign da dy chooilley nhee ve cooilleenit va scrut ayns leigh Voses, as ayns ny phadeyryn, as ayns ny psalmyn my-mychione'a.

45 Eisht doshil eh yn tushtey oc, dy voddagh ad ny scriptyryn, y hoiggal,

46 As dooyrt eh roo, Shoh myr te scrut, as shoh myr ve kiarit da Creest dy hurrense, as dy irree yn trass laa veih ny merriu:

47 As arrys as lesh peccaghyn dy ve er nyn breacheil ayns ya ennym echey, mastey dy chooilley ashoon, goaill toshiaght ec Jerusalem.

48 As ta shiuish nyn veanishyn jeh ny reddyn shoh.

49 ¶ As cur-my-ner, ver-yns hiu galdyn my Ayre: agh fuirree-jee ayns ard-valley Yerusalem, derrey vees shiu coamrit lesh pooar veih'n yrjid.

50 ¶ As hug eh lesh magh ad choud as gys Bethany: as hrog eh seose e laueyn as vannee eh ad.

51 As haink eh gy-kione, choud as v'eh dy vannaghey ad, dy row eh er ny scarrey voue, as er ny hroggal seose gys niau.

52 As hug ad ooashley da, as hyndaa ad gys Jerusalem lesh boggey mooar:

53 As v'ad kinjagh ayns y chiable, cur moyley as gloyr da Jee. Amen.

YN SUSHTAL SCRUIT LIORISH YN

N O O E A N.

CAB. I.

A YNS y toshiaght va'n Goo, as va'n Goo marish Jee, as va'n Goo Jee.

2 Va'n Goo cheddin ayns y toshiaght marish Jee.

3 Liorishyn va dy chooilley nhee er ny yannoo; as n'egooish cha row nhee erbee jeant va er ny yannoo;

4 Ayns yn va bea, as va'n vea soilshey deiney.

5 As ren y soilshey soilshean ayns y dorraghys, as cha ren y dorraghys goaill-rish.

6 ¶ Va dooinney er ny chooyrt veih Jee va enmysit Ean.

7 Haink eh shoh son feanish, dy ymmyrkey feanish jeh'n toilshey, liorishyn dy voddagh dy chooilley ghooiney credjal.

8 Cha nee eh va'n soilshey shen, agh v'eh er ny chooyrt dy ymmyrkey feanish jeh'n toilshey shen.

9 Shen va'n soilshey firrinagh, ta soilshean ayns dy chooilley ghooiney ta cheet er y theihll.

10 V'eh ayns y theihll, as va'n seihll er ny yannoo liorishyn, as y seihll cha dug enney er.

11 Haink eh gys e vooinjer hene, agh cha ren e vooinjer hene soiaaghey jeh.

12 Agh whileen as ren soiaaghey jeh, dauesyn hug eh pooar dy ve nyn meec dy Yee, eer dauesyn ta credjal ayns yn ennym echey:

13 Va er nyn ruggey, cha nee jeh fuill, ny jeh aigney ny foalley, ny jeh aigney dooinney, agh jeh Jee.

14 As ghow yn Goo er dooghys ny foalley, as ren eh baghey nyn mast' ain (as hug shin my-ner yn ghloyr echey, yn ghloyr myr jeh'n ynyrcan Mac er-ny-gheiddyn jeh'n Ayr) lane dy ghrayse as dy irriny.

15 ¶ (Dymmyrk Ean feanish jeh, as deie eh, gra, Shoh eh jeh ren mish loayrt, T'eshyn ta cheet my yel er ny hoiaaghey roym; son v'eh roym)

16 As jeh'n slane towse echey ta shin ooilley er gheiddyn ayns, as grayse er grayse.

17 Son va'n leigh er ny chooyrt liorish Moses agh haink grayse as firriny liorish Yeese Creest.

18 Cha vel unnane erbee er vakin Jee ec traa erbee; yn ynyrcan Mac v'er-ny-gheiddyn, ta ayns oghriah yn Ayr, eshyn t'er hoilshaghey eh.

19 ¶ As shoh feanish Ean, tra hug ny Hewnyn saggyrtyrn as Leviteyn veih Jerusalem dy enaght jeh, Quoi oo hene?

20 As ghow eh rish, as cha dob eh; agh ghew eh rish, Cha nee mish yn Creest.

21 As dènee ad jeh, Quoi eisht? Nee oo Elias? As dooyrt eshyn, Cha nee. Nee oo yn phadeyr shen? As dansoor eh, Cha nee.

22 Eisht dooyrt ad rish, Quoi oo? dy vod mayd ansoor y choyrnt dauesyn t'er choyrnt shin: Cre t'ou gra my-dty-chione hene?

23 Dooyrt eh, Mish coraa fer fockley-magh ayns yn aasagh, Kiartee-jee raad y Chiarn, myr dooyrt y phadeyr Esaias.

24 As v'adsyn v'er nyn goyrt, jeh ny Phariseeyn.

25 As dènee ad jeh, as dooyrt ad rish, Cre'n-fa t'ou bashtey eisht mannagh nee oo yn Creest, ny Elias, ny'n phadeyr shen?

26 Dreggyr Ean ad, gra, Ta mish bashtey lesh ushtey: agh ta fer shassoo nyn mast' eu, nagh vel enney eu er;

27 Eshyn eh ta cheet my yei, agh t'er ny hoiaghey roym, kiangley ny braagyn echey cha vel mish feeu dy eaysley.

28 Va ny reddyn shoh jeant ayns Beth-abara er cheu elley jeh Jordan, raad va Ean bashtey

29 ¶ Yn nah laa honnick Ean Yeeseey cheet ny-whail, as dooyrt eh, Cur-my-ner Eayn Yee, ta goaill ersooyl peccah yn theihll.

30 Shoh eshyn mychione dooyrt mee, My yei ta dooinney cheet, t'er ny hoiaghey roym; son v'eh roym.

31 As cha row enney aym's er: agh dy beagh eh er ny hoilshaghey da Israel, shen-y-fa haink mish bashtey lesh ushtey.

32 As dymmyrk Ean feanish, gra, Honnick mee yn Spyrryd cheet neose veih niau myr calmane, as tannaghtyn er.

33 As cha dug mish enney er: agh eshyn ren mish y choyrnt dy vashtey lesh ushtey, dooyrt eli shen rhym, Ersyn hee oo yn Spyrryd cheet neose as tannaghtyn er, shen eh ta bashtey lesh y Spyrryd Noo.

34 As honnick mee eh, as dymmyrk mee feanish, dy nee shoh Mac Yee.

35 ¶ Yn nah laa reasht va Ean ny hassoo, as jees jeh e ynseydee:

36 As yeeagh eh er Yeeseey, myr v'eh thooyl, as dooyrt eh, Cur-my-ner Eayn. Yee.

37 As cheayll yn daa ynseydagh eh loayrt, as deiyr ad er Yeeseey.

38 Eisht hyndaa Yeeseey, as honnick eh ad geiyr er, as dooyrt eh roo, Cre ta shiu dy hirrey? Dooyrt adsyn rish, Rabbi (ta shen dy ghra, 'ay ghlaire ainy, Vainshter) cre raad t'ou baghey?

39 Dooyrt eh roo, Tar-jee as hee shiu. Haink ad as honnick ad c'raad v'eh baghey, as duirree ad marish yn laa shen: son ve mysh y jeihoo oor.

40 Fer jeh'n jees cheayll Ean loayrt, as deiyr er, va Andreays, braar Simon Ped-dyr

41 Hooar eshyn hoshiaht e vraar hene

Simon, aq dooyrt eh rish, Ta shin er gheddyn yn Messias, ta shen dy ghra, Yn Creest.

42 As hug eh lesh eh gys Yeeseey. As tra honnick Yeeseey eh, dooyrt eh, Uss Simon mac Jona: bee oo enmyssit Cephas, ta shen dy ghra Peddyr.

43 ¶ Yn laa er-gyn she aigney Yeeseey ve dy ghoill magh gys Galilee, as hooar eh Philip, as dooyrt eh rish, Eiyr orrym.

44 Nish va Philip veih Bethsaida, ard-valley Andreays as Peddyr.

45 Veeit Philip rish Nathanael, as dooyrt eh rish, Ta shin er gheddyn eshyn, jeh ren Moses ayns y leigh, as ny phadeyryn scrien, Yeeseey dy Nazareth, mac Yoseph.

46 As dooyrt Nathanael rish, Vod nhee erbee mie cheet magh ass Nazareth? Dooyrt Philip rish, Tar royd as hee oo.

47 Honnick Yeeseey Nathanael cheet ny whail, as dooyrt eh jehsyn, Cur-my-ner Israelite firrinhagh, ayn nagh vel molteyrys erbee.

48 Dooyrt Nathanael rish, Cre'n enney t'ayd orrym's? Dreggyr Yeeseey as dooyrt eh rish, Roish my deie Philip ort, tra v'ou fo yn villey-figgagh, honnick mee oo.

49 Dreggyr Nathanael as dooyrt eh rish, Rabbi, oo mac Yee, oo ree Israel.

50 Dreggyr Yeeseey as dooyrt eh rish, Er-y-fa dy dooyrt mee rhyt, dy vaik mee oo fo'n villey-figgagh, vel oo credjal? hee oo reddyn smoo na ad shoh.

51 As dooyrt eh rish, Dy firrinhagh firrinhagh ta mee gra riu, Ny lurg shoh hee shin niau foahlit, as ainleyn Yee goll seose as cheet neose er Mac y dooinney.

CAB. II.

AS er y trass laa va poosey ayns Cana dy Ghalilee; as va moir Yeeseey ayns shen.

2 As va chammah Yeeseey cuirt, as e ynseydee, gys y vannish.

3 As tra v'ad laccal feeyn, dooyrt moir Yeeseey rish, Cha vel feeyn oc.

4 Dooyrt Yeeseey r'ee, Ven, cre t'ain dy yannoo rish shen? cha vel my oor foast er jeet.

5 Dooyrt e voir rish y vooijer, Jean-jee shiuish cre-erbee jir eh riu.

6 As va soit ayns shen shey siyn cloaie ry-hoi ushtey, lurg cliaghtey ny Hewnyn son glenney, cummal ghaa ny three dy firkinyn y pheesh.

7 Dooyrt Yeeseey roo, Lhieen-jee ny siyn lesh ushtey. As lhieen ad ad seose gys yn oirr.

8 As dooyrt eh roo, Tayrn-jee nish, as cur-jee lhieu gys mainshter ny cuirraghyn. As hug ad lhieu eh.

9 Tra va mainshter ny cuirraghyn er vlashtyn er yn ushtey va chyndaht gys feeyn, as nagh row fys echey cre voish ve (agh va fys ec ny sharvaantyn va tayrn yn ushtey)

deie mainshter ny cuirraghyn er y dooinney-phoosee,

10 As dooyrt eh rish, Ta dy chooilley ghooimney ec y toshiaght soiaghey magh feeyn mie ; as tra ta deiney er n'iu dy mie, eisht feeyn smessey : agh t'ou uss er vreaill y feeyn mie derrey nish.

11 Ya toshiaght shoh dy virrilyn ren Yeesey ayns Cana dy Ghalilee, as hoilshee eh magh e ghloyr ; as ren e ynseydee credjal ayn.

12 ¶ Ny lurg shen, hie eh-hene, as e voir, as e vraaraghyn, as e ynseydee sheese gys Capernaum ; as cha nhimney laa duirree ad ayns shen.

13 As va Caisht ny Hewnyn er-gerrey, as hie Yeesey seose gys Jerusalem,

14 As hooar eh ayns y chiamble feallagh va creck dew, as kirree, as calmaneyn, as y vooinjier va caghlaa argid nyn sole :

15 As tra v'eh er n'yannoo kip dy chooyrdyn keylley, deiyr eh ad ooilley aas y chiamble, as ny kirroe, as ny dew ; as spreih eh magh yn argid oscyn va caghlaa, as hilg eh harrieh ny buird ;

16 As dooyrt eh roosyn va creck calmaneyn, Ersooyl-jee lesh ny reddyn shoh, ny jean-jee thie my Ayrey ny hie margee.

17 As chooinnee e ynseydee dy row eh scrut, Ta graih jeaan dty hie er my chur-mow.

18 ¶ Eisht dreggyr ny Hewnyn, as dooyrt ad rish, Cre'n cowrey t'ou dy yecaghyn dooin, fak'n dy vel oo jamoo ny reddyn shoh ?

19 Dreggyr Yeesey as dooyrt eh roo, Lhie-g-jee yn chiamble shoh, as trog-ym's eh reesht ayns three laa.

20 Eisht dooyrt ny Hewnyn, Shey bleaney as da-ceed va'n chiamble shoh dy hroggal, as Jean uss troggal eh ayns three laa ?

21 Agh mychione chiamble e chorp hene loayr ehyn.

22 Shen-y-fa tra v'eh er n'irree veih ny merriu, enooinnee ny ynseydee dy row eh er ghra shoh roo : as chred ad yn scriptyr, as y raa va Yeesey er loayrt.

23 ¶ Niah tra v'eh ec Jerusalem ec y chaisht, rish earish ny feailley, ren ymmodee credjal ayns yn ennym echey, tra bonnick ad ny mirrilyn v'eh er n'yannoo.

24 Agh cha hreisht Yeesey eh-hene orroo, er-yn-oyr dy row enney echey er dy chooilley ghooimney,

25 As nagh row fette echey er unnane erbee dy ymyrkey feanhah jeh dooinney : son va fys echey cre va ayns dooinney.

CAB. III.

VA dooinney jeh ny Phariseeyn ennymait Nicodemus, ny ard-ghooimney mastey dy Hewnyn :

1 Haink eh shoh gys Yeesey ayns yn oie, as dooyrt eh rish, Rabbi, ta fys ain dy nee fer-ynsee oo t'er jeet veih Jee : son cha

vod dooinney erbee ny mirrilyn shen y yannoo t'ou uss dy yannoo, mahnagh bee Jee marish.

2 Dreggyr Yeesey as dooyrt eh rish, Dy firrinhag firrinhag ta mee gra rhyt, Mannagh bee dooinney er ny ruggey reesht, cha vod eh reeringht Yee y akin.

3 Dooyrt Nicodemus rish, Kys oddys dooinney v'er ny ruggey tra t'eh shenn ? vod eh goll stiagh yn nah cheayrt ayns brein e vayrey, as cheet er y theihll ?

4 Dreggyr Yeesey, Dy firrinhag firrinhag ta mee gra rhyt, Mannagh bee dooinney er ny ruggey jeh ushtey as jeh'n spyrryd, cha vod eh goll stiagh ayns reeringht Yee.

5 Shen t'er ny ruggey jeh'n eill, te foalley ; as shen t'er ny ruggey jeh'n Spyrryd, te spyrrydoil.

6 Ny gow yindys dy dooyrt mee rhyt, Shegin diu v'er nyn ruggey reesht.

7 Ta'n gheay sheidey raad saillee, as t'ou clastyn y sheean eck, agh cha s'ayd cre voish t'ee cheet, ny cre'n raad t'ee goll : myr shen ta dy chooilley unnane t'er ny ruggey jeh'n Spyrryd.

8 Dreggyr Nicodemus as dooyrt eh rish, Kys oddys ny reddyn shoh y ve ?

9 Dreggyr Yeesey as dooyrt eh rish, Vel uss dty er-ynsee ayns Israel, as nagh vel toiggal ayd jeh ny reddyn shoh ?

10 Dy firrinhag firrinhag ta mee gra rhyt, ta shin loayrt shen ta fys ain er, as gymmyrkey feanish jeh ny ta shin er vakin ; as cha vel shiu soiaghey jeh'n eanish ain.

11 My ta mish er loayrt riu jeh reddyn seihltagh, as nagh vel shiu dy my chredjal, kys nee shiu my chredjal my loayr-ym riu jeh reddyn flaunysagh ?

12 As cha vel dooinney erbee er ghoilt seose gys niau, agh eshyn haink neose veih niau, eer yn Mac dooinney ta ayns niau.

13 ¶ As myr ren Moses yn ard-nieu y hroggal seose ayns yn aasagh, myr shen shegin da Mac y dooinney v'er ny hroggal seose :

14 Nagh jean quoi-erbee ta credjal ayn cherraghtyn, agh dy bee yn vea ta dy bragh farraghtyn echey.

15 ¶ Son lheid y ghraih shen hug Jee da'n theihll, dy dug eh e ynrycan Vac v'er ny gheddyn, nagh jinnagh quoi-erbee chred-jagh ayns cherraghtyn, agh yn vea ta dy bragh farraghtyn y chosney.

16 Son cha dug Jee e vac gys y theihll, dy gheyrey yn seihll ; agh dy voddagh y seihll liorishyn v'er ny hauail.

17 ¶ Eshyn ta credjal ayn, cha vel eh er ny gheyrey : agh eshyn nagh vel credjal ayn, t'eh er ny gheyrey hannah, er-yn-oyr nagh vel eh er chredjal ayns ennym yn ynrycan Mac v'er ny gheddyn dy Yee.

18 As shoh yn vriwnys, dy vel soitshy er jeet gys y theihll, as dy row deiney ny s'graihee er y dorraghys na er y toil-

shay, er-y-fa dy row nyn obbraghyn olk.

30 Son ta dy chooilley unnane ta jannoo dy holk, cur feoh da'n toilshey, chamoo t'eh cheet gys y toilshey, son nagh jig brah er ny obbraghyn echey.

21 Agh eshyn ta jannoo firriny, t'eh cheet gys y toilshey, dy vod e obbraghyn v'er nyn soilshaghey magh, dy vel ad er nyn obbraghey ayns Jee.

22 ¶ Ny lurg shoh haink Yeesey as e ynseydee gys cheer Yudea, as duirree eh ayns shen mároo, as ren eh bashtey.

23 As va Ean myrgeeddin bashtey ayns Enon, er-gerrey da Salem, er-y-fa dy row palchey dy ushtey ayns shen : as haink ad as v'ad er nyn mashtey.

24 Son cha row Ean foast tilgit ayns prysoon.

25 ¶ Eisht dirree question eddyr paart jeh ynseydee Ean as ny Hewnyn, mychione bashtey.

26 As haink ad gys Ean, as dooyrt ad rish, Rabbi, eshyn va mayrt er cheu elley dy Yordan, da ren oo feanish y ymyrkey, cur-my-ner, t'eshyn bashtey, as ta dy chooilley ghooiinne cheet hughey.

27 Dreggyr Ean as dooyrt eh, Cha vod dooinney nhee erbee y ghoail er hene, mannagh bee eh er ny choyr da veih niau.

28 Ren shiuish shiu hene feanish y ymyrkey lhiam, dy dooyrt mee, Cha nee mish yn Creest, agh dy vel mee er ny choyr roish.

29 Eshyn dooinney yn phoosee ta ben y phoosee echey : agh ta carrey dooinney yn phoosee ta ny hassoo as geashtagh rish, goail boggey mooar jeh coraa yn dooinney-oosee : ta shoh ny voggey's er-y-fa shen jeant magh.

30 Shegin dasyn bishaghey, agh shegin dooy's parail.

31 Eshyn ta cheet veih'n yrjid, t'eh erskyn ooilley : eshyn ta jeh yn thalloo, t'eh thalloonagh, as loayrt jeh'n thalloo : eshyn ta cheet veih niau, t'eh erskyn ooilley.

32 As y red t'eh er vakin as er chlashtyn, shen t'eh gymmyrkey feanish jeh ; as cha vel dooinney erbee soiaaghey jeh'n eanish echey.

33 Eshyn t'er n'yannoo soiaaghey jeh'n eanish echey, t'eh er chur y seal echey hughey, dy vel Jee firrinagh.

34 Son t'eshyn ta Jee er choyr, loayrt goan Yee : son cha nee liorish towse ta Jee cur y Sperryd da.

35 Ta'n Ayr graihagh er y Mac, as t'eh er chur dy chooilley nhee fo yn laue echey.

36 Eshyn ta credjal ayns y Mac, ta'n vea ta dy bragh farraghtyn echey : as eshyn nagh vel credjal yn Mac, cha vaik eh yn vea, agh nee jymmoose Yee tan-naghtyn er.

CAB. IV.

TRa va fys ec y Chiarn er-y-fa shen, kys va ny Phariseeyn er chlashtyn dy row Yeesey jannoo as bashtey ny alice dy eiyrt-yssee na va Ean.

2 (Ga nagh row Yeesey hene bashtey, agh e ynseydee)

3 Daag eh Judea, as jimmeo eh reest gys Galilee.

4 As beign da goll trooid Samaria.

5 Eisht haink eb gys ard-valley dy Samaria, ta enmysait Sychar, er-gerrey da'n pheesh dy halloo hug Jacob da e vac Joseph.

6 Nish va chibbryr Yacob ayns shen. Myn va Yeesey er-y-fa shen skee lesh e yurnah, hoie eh sheese ayns shen liorish y chibbryr : as ve mysh y cheyoo oor.

7 Haink ben dy Samaria dy hayrn ushtey : dooyrt Yeesey r'ee, Cur dou jough.

8 Son va ny ostyllyn er n'gholl gys y valley dy chionnaghey beaghey.

9 Eisht dooyrt y ven dy Samaria rish, Kys dy vel ush, ta dty Hew, shirrey jough orrym's, ta my ven dy Samaria ? son cha vel veg y dellal ec ny Hewnyn rish ny Samari-tanee.

10 Dreggyr Yeesey, as dooyrt eh r'ee, Dy beagh fys ayd's er gicot Yee, as quoi eh ta gra rhyt, Cur jough dou ? veagh oo er hirrey ersyn, as veagh eh er chur dhyt ushtey bio.

11 Dooyrt y ven rish, Vainshter, cha vel red erbee ayd dy hayrn lesh, as ta'n chibbryr down : ere voish eisht ta'n ushtey bio shen ayd ?

12 Vel ush ny s'ooale na'n ayr ain Jacob, hug dooin y chibbryr shoh, as diu j'ee eh hene, as e chloan, as y maase echey ?

13 Dreggyr Yeesey as dooyrt eh r'ee, Quoi-erbee iu-ys jeh'n ushtey shoh bee eh paagh reest :

14 Agh quoi-erbee iu-ys jeh'n ushtey ver-ym's da, cha bee eh dy bragh paagh : agh bee yn ushtey ver-ym's da ny farrane ushtey ayn nee geill gys y vea ta dy bragh farraghtyn.

15 Dooyrt y ven rish, Vainshter, cur dooyrn yn ushtey-shoh, nagh bee'm paagh, as nagh jig-ym ayns shoh dy hayrn.

16 Dooyrt Yeesey r'ee, Immeo as eie er dty heshey, as tar ayns shoh.

17 Dreggyr y ven as dooyrt ee, Cha vel sheshey aym. Dooyrt Yeesey r'ee, T'ou er ghra dy mie, Cha vel sheshey aym :

18 Son ta queig deimey er ny ve ayd, as eshyn t'ayd nish, cha nee dty heshey-poot eh : ayns shen t'ou er ghra yn irriney.

19 Dooyrt y ven rish, Vainshter, ta mee cur tastey dy nee phadeyr oo.

20 Ren ny ayraghyn ain oonshlaghey Jee er y clieau shoh ; as ta shiuish gra, dy nee ayns Jerusalem ta'n boayl raad lishagh shoh oonshlaghey.

21 Dooyrt Yeesey r'ee, Ven, cred mish, ta'n oor cheet tra nagh jean shiu er y clieau shoh,

ny foast ec Jerusalem ooashley 'choyrt da'n Ayr.

22 Ta shiuish cur ooashley da, cha s'eu cre : ta fys ainyn cre ta shin cur ooashley da ; son ta saualtys jeh ny Hewnyn.

23 Agh ta'n oor cheet, as nish ayn dy jean ny ooashleyderyn firrinagh ooashlaghey yn Ayr ayns Spyrryd as ayns firriny : son ta'n Ayr shirrey nyn lheid oc shoh dy chur ooashley da.

24 Ta Jee ny Spyrryd, as shegin dauesyn ta ooashlaghey eh, ooashley y choyrt da ayns Spyrryd as ayns firriny.

25 Dooyrt y ven rish, Ta fys aym dy vel Messias cheet ta enmysit Creest : tra hig eshyn, inshee eh dooin dy chooilley nhee.

26 Dooyrt Yeesey r'ee, She mish ta loayrt rhyt eh shen.

27 ¶ As er shen haink e ostyllyn, as ghow ad yindys dy row eh taggloo rish y ven : foast cha dooyrt dooinney erbee, Cre t'ou dy hirrey ? ny, Cre'n-fa t'ou taggloo r'ee ?

28 Daag yn ven eisht yn saagh-ushtey eck, as hie ee rhyrbee gys y valley, as dooyrt ee rish ny deiney,

29 Tar-jee as hee shin dooinney t'er n'ish dou ooilley ny ren mee rieu : nagh nee shoh yn Creest ?

30 Eisht hie ad magh ass y valley as haink ad huggey.

31 ¶ Ayns y traa shen ghuee e ostyllyn er, gra, Vainshter, gow beaghey.

32 Agh dooyrt eahyn roo, Ta bee aym's dy ee nagh vel fys euish er.

33 Shen-y-fa dooyrt ny ostyllyn yn derrey yeh rish y jeh elley, Vel dooinney erbee er chur lesh nhee erbee huggey dy ee ?

34 Dooyrt Yeesey roo, Yn beaghey aym's eh, dy yannoo yn aigney echeysyn t'er my choyrt, as dy chooilleaney yn obbyr echey.

35 Nagh vel shiu gra, dy vel kiare meeagh-yn foast, as eisht ta'n foyr cheet ? cur-mynner ta mish gra riu, Trog-jee seose nyn sooillyn, as jeeagh-jee er ny magheryn ; son t'ad bane hannah son y foyr.

36 As ta'n beaynee geddyn fail, as chag-lym mess gys y vea veayn : dy dou chammah yn correyder as y beaynee boggey y ghoail cooidjagh.

37 As ayns shoh ta'n raa shen firrinagh, Ta fer cuirr, as fer elley buinn.

38 Hug mish shiu magh dy vuinn cooid nagh ren shiu y laboragh : ta deiney elley er laboragh, as ta shiuish er ghoil stiagh er y laboragh oc.

39 ¶ As ren ymmodee jeh Samaritanee yn ard-valley shen credjal ayn, kyndagh rish raa yn ven, ren feanish y ymyrkey, Dinsh eh dou ooilley ny ren mee rieu.

40 Myr shoh tra va ny Samaritanee er jeet buggey, ghuee ad er, eh dy uirriaght mârroo : as duirree eh ayns shen daa laa.

41 As ren ymmodee elley credjal ayn er coontey e ghoo hene ;

42 As dooyrt ad rish y ven, Nish ta shin credjal, cha nee son y raa ayd's ; son ta shin hene er chlashtyn eh, as ta fys ain, dy nee shoh dy jarroo yn Creest, Saualtagh y theihll.

43 ¶ Nish lurg daa laa jimmee eh veih shen, as hie eh roish gys Galilee :

44 Son ren Yeesey hene feanish y ymyrkey, nagh vel ooashley ec phadeyr ayns e heer hene,

45 Tra v'eh eisht er jeet gys Galilee, ren ny Galileanee moor jeh, liorish dy row ad er vakiu ooilley ny ren eh ec Jerusalem, ec y feailley : son v'adsyn er ve ec y feailley.

46 Myr shen haink Yeesey reesht gys Cana ayns Galilee, raad v'eh er hyndaa yn ushtey gys feeyn. As va chiarn dy row, va'n mac echey ching ec Capernaum.

47 Tra cheayll eh dy row Yeesey er jeet veih Judea gys Galilee, hie eh huggey, as ghuee eh er, Eh dy heet neose dy lheinys e vac : son v'eh raad y vaish.

48 Eisht dooyrt Yeesey rish, Mannagh vaik shiu coweraghyn as yindyssyn, cha jean shiu credjal.

49 Dooyrt y chiarn rish, Vainshter, tar neose roish my vow my lhiannoo baase.

50 Dooyrt Yeesey rish, Immee royd ; ta dty vac bio. As chred y dooinney yn ockle va Yeesey er loayrt rish, as hie eh roish.

51 As tra v'eh nish goll sheese, haink ny sharvaantyn echey ny whail, as dinah ad 'da, gra, Ta dty vac bio.

52 Eisht denee eh jeu cre'n oor ren eh toshiaght dy choural : as dooyrt ad rish, Jea ec y chiaghtoo oor daag y chiassaghey eh.

53 Myr shen va fys ec yn ayr dy nee ayns yn oor cheddin va Yeesey er ghra rish, Ta dty vac bio ; as ren eh-hene credjal as ooilley e hie.

54 Shoh neesht yn nah virril ren Yeesey, tra v'eh er jeet veih Judea gys Galilee.

CAB. V.

NY lurg shoh va feailley ny Hewnyn, as hie Yeesey seose gys Jerusalem.

2 Nish ta ec Jerusalem liorish giat ny geyrragh, loghan, ta enmysit ayns y ghlare Hebrewnagh Bethesda, ta queig porchyn er.

3 Ayndoo shoh va nyn lhie ymmodee dy leih dooinagh, doail, baccee, shirgeydee, as v'ad fieu er gleashaght yn ushtey.

4 Sou va amle goll sheese ec lheid y traa shen ayns yn ushtey, as seiy yn ushtey : quoirbee eisht va hoashiaght goll sheese lurg seiy yn ushtey, v'eh er ny laanaghey jeh doghaa erbee dy row er.

5 As va ayns shen dooinny dy row, va doghan er ve er rish hoght bleecaney jeig as feed.

6 Tra honnick Yeesey eh ny lhie, as fys echey dy row eh er ve myr shen ry-foddey dy braa, dooyrt eh rish, Nait ve er dty laanaghey ?

7 Dreggyr yn annooinagh eh, Vainshter, cha vel dooinney erbee aym, tra ta'n ushtey

seiyt, dy my chur sheese ayns y loghan : agh choud as ta mee cheet, ta fer elley goll sheese roym.

8 Dooyrt Yeese y rish, Trog ort, gow seose dty lhiabee as jean shooyll.

9 As er-y-chooyl va'n dooinney er ny lheihs, as gnow eh seose e lhiabee, as huill eh : as er y laa shen va'n doonaght.

10 ¶ Dooyrt ny Hewnyn er-y-fa shen rishyn v'er ny lheihs, She laa yn doonaght t'ayn ; cha vel eh lowal dhyt gymmyrkey dty lhiabee.

11 Dreggyr eshyn ad, Eshyn ren m'y laanaghey, dooyrt eh shen rhym, Trog dty lhiabee as shooyll.

12 Eisht d'enee ad jeh, Quoi va yn dooinney shen dooyrt rhyt, Trog dty lhiabee as shooyll ?

13 As cha row fys echeysyn v'er ny lheihs, quoi v'eh : son va Yeese y er gholl dy lhiattee, liorish dy row chaglym mooar dy leih ayns y voayl shen.

14 Ny lurg shen hooar Yeese y eh ayns y chiable, as dooyrt eh rish, Cur-my-ner, t'ou er dty laanaghey : ny jean peccah ny smoo, er-aggle dy jig red amessey ort.

15 Jimmee yn dooinney roish, as dinsh eh da ny Hewnyn dy nee Yeese y v'er laanaghey eh.

16 As er-yn-oyr shen ren ny Hewnyn tranlaase er Yeese, as v'ad shirrey eh y choyrnt gybaase, er-y-fa dy row eh er n'yannoo ny red-dyn shoh er laa yn doonaght.

17 ¶ Agh dreggyr Yeese y ad, Ta my Ayr gobbraghey derrey nish : as ta mish gobbraghey.

18 Shen-y-fa va ny Hewnyn wheesh shen smoo shleeuit er cur dy baase eh ; er-yn-oyr dy row eh cha nee yurycan er vrishey yn doonaght, agh er ghra myrgeddin dy nee Jee va'n Ayr echey, jannoo eh-hene corrym rish Jee.

19 Eisht dreggyr Yeese y, as dooyrt eh roo, Dy firrinagh firrinagh ta mee gra riu, Cha vod y Mac nhee erbee y jannoo jeh hene, agh ny t'eh fakiu yn Ayr dy yannoo : son cre-erbee t'eshyn dy jannoo, ta'n Mac jannoo myrgeddin.

20 Son ta'n Ayr graihagh er y Mac, as t'eh soilshaghey da dy chooilley nhee t'eh hene dy jannoo : as soilshhee eh da obbragh-yn smoo na ad shoh, dy vod shiu yindys y ghoail.

21 Son myr ta'n Ayr troggal seose, as cur bioys da ny merriu : eer myr shen ta'n Mac bioghey yn vooinjer saillish.

22 Son ch' vel yn Ayr briwnys dooinney erbee ; agh t'eh er livrey dy chooilley vriwnys gys y Mac :

23 Dy voddagh dy chooilley ghoooinney ooashley y choyrnt da'n Mac, myr t'ad cur ooashley da'n Ayr. Eshyn nagh vel cur ooashley da'n Mac, cha vel eh coyrnt ooashley da'n Ayr ren y choyrnt eh.

24 Dy firrinagh firrinagh ta mee gra riu,

Eshyn ta clashtyn my ghoo's, as credjal ayns-yn t'er my choyrnt, ta'n vea ta dy bragh far-raghtyn eohey, as cha jig eh gys coayl-anmey : agh t'eh er gholl veih baase gys bea.

25 Dy firrinagh firrinagh ta mee gra riu, Ta'n oor cheet, as nish ayn, tra nee ny merriu clashtyn coraa Mac Yee : as bec adsyn chlhinys er nyn mioghey.

26 Son 'naght myr ta ec yn Ayr bioys ayn hene ; myr shen t'eh er choyrnt da'n Mac bioys y ve echey ayn hene ;

27 As t'eh er choyrnt da pooar-dy jannoo briwnys myrgeddin, er-y-fa dy nee Mac y dooinney eh.

28 Ny gow-jee yindys jeh shoh : son ta'n oor cheet, tra chlhinys ooilley ny t'ayns ny oaiaghyn e choraa,

29 As hig ad magh ; adsyn t'er n'yannoo dy mie, gys irree-seose-reesht y vea ; as adsyn t'er n'yannoo dy olk, gys irree-seose-reesht y choayl-anmey.

30 Cha voddym jee'm pene nhee erbee y jannoo : myr ta mee clashtyn, ta mee briwnys : as ta my vriwnys cairagh, er-yn-oyr nagh vel mee shirrey my aigney hene, agh aigney yn Ayr t'er my choyrnt.

31 My ta mee gymmyrkey feanish jee'm pene, cha vel my eanish firrinagh.

32 ¶ Ta fer elley ta gymmyrkey feanish jee'm, as ta fys aym dy vel yn eanish t'eh dy gymmyrkey jee'm firrinagh.

33 Hug shiuish fys gys Ean, as dymmyrk eh feanish gys yn irriney.

34 Agh cha vel mish goail feanish veih dooinney : agh shoh ta mee dy ghra, dy vod shiu v'er nyn sauail.

35 V'eshyn ny hoilshay g'ial as soiltys : as va shiu booiagh son earish boggey 'ghoail ayns y soilshay echey.

36 ¶ Agh ta feanish stroshay sym's na Ean : son ny obbraghyn hug my Ayr dou dy chooilleaney, ny obbraghyn cheddin ta mee dy jannoo, t'ad gymmyrkey feanish jee'm, dy vel yn Ayr er my choyrnt.

37 As ta'n Ayr hene t'er my choyrnt, er n'yymmyrkey feanish jee'm. Cha vel shiuish er chlashtyn e choraa ec tra erbee, ny er vakin e chaslyas.

38 As cha vel eu yn goo echeysyn ta-naghtyn ayndiu : son eshyn t'eh er choyrnt, aynsyn cha vel shiu credjal.

39 ¶ Ronsee-jee ny scriptyryn, son aya-dooayn ta shiu smooonaghtyn dy vel y vea veayn eu, as she ad shen ta gymmyrkey feanish jeem's.

40 As cha vel shiu booiagh cheet hym's, dy vod yn vea y ve eu.

41 Cha vel mish soiaaghey jeh ooashley deiney.

42 Agh ta toiggal aym juish, nagh vel graih Yee ayndiu.

43 Ta mish er jeet ayns enayna my Ayr-ey, as cha vel shiu goail rhym : my hig fer elley ayns e enayn hene, rishyn nee shiu goail.

44 Kys oddys shuiush credjal ta geddyn oosahley yn dorrey yeh veih yn jeh elley, as nagh vel shirrey yn oosahley ta veih Jee ny-lomarcen?

45 Ny smooinee-jee dy jean-yms playynt erriu gys yn Ayr : ta ayn ta playynt nyn 'oi eu, eer Moses, ayn ta shiu treishteil.

46 Son dy beagh shiu er chredjal Moses, veagh shiu er chredjal aynym's ; son scrieu eh jeem's.

47 Agh mannagh gred shiu ny screeuyn echéysyn, kys nee shiu credjal ny goan aym's?

CAB. VI.

NY lurg shoh hie Yeeseey harrish faarkey Ghalilee, ny Tiberias.

2 As deiyr earroo mooar dy leih er, er-y-fa dy vaik ad ny mirrilya ren eh orroosyn va doghanias.

3 As hie Yeeseey seose er alieau, as hoie eh ayns shen marish e ostyllyn.

4 As va'n Chaisht, feailley ny Hewnyn er-gerrey.

5 ¶ Tra va Yeeseey eisht er hroggal seose e hooillyn, as fakin earroo mooar dy leih cheet huggey, dooyrt eh rish Philip, Cre-voish oddys mayd arran y chionnaghey, dy yannoo magh ad shoh?

6 (As shoh dooyrt eh dy phrowal eh : son v'eh hene kiarit cre dy yannoo.)

7 Dreggyr Philip eh, Cha bee feeagh daa cheead ping dy arran dy liooar daue, dy vod dagh unname oc kuse y ghoail.

8 Dooyrt fer jeh ny ostyllyn echey, Andreays, braar Simon Peddyr, rish,

9 Ta scollag ayns shoh ta queig bwilleenyn oarn echey, as daa ceast veggey ; agh cre t'ad shen mastey whilleen?

10 As dooyrt Yeeseey, Cur-jee er ny deiney soie sheese. Nish va lane faiyr ayns yn ynyd. Myr shen hoie ny deiney sheese ayns earroo myah queig thousaneyn.

11 As ghow Yeeseey ny bwilleenyn, as tra v'eh er chur boosie, rheyynn eh ad er e ostyllyn, as rheyynn adaya ad orroosyn myr v'ad soie ; as myrgeddin jeh ny ceastyn wheesh as bailloo.

12 Tra v'ad jeant magh, dooyrt eh rish e ostyllyn, Jean-jee yn vroollagh ta er-mayrn y haglym cooidjagh nagh bee nhee erbee caillit.

13 Er shen ren ad eh y haglym, as lhiéen ad daa vakad jeig leah foollagh ny queig bwilleenyn oarn, va er-mayrn erreish daue v'er n'ee.

14 Eisht dooyrt ny deiney shen, tra v'ad er vakin y mirril va Yeeseey er n'yannoo. She shoh ayns firriny yn phadeyr shen va ry-hoi cheet gys y theihll.

15 ¶ Tra dennee Yeeseey er-y-fa shen dy darragh ad, as dy goghe ad eh er-niart, dy yannoo eh ny ree, hie eh seose reacht er alieau eh-hene ny-lomarcen.

16 As tra va'n fastyr er, hie e ostyllyn sheec gys y cheayn.

17 As ghow ad lhuingys, as haink ad harrish y cheayn gys Capernaum : as ve nish dorraghey, as cha row Yeeseey er jeet huc.

18 As dhatt y keayn leah niart stermagh ny geayee.

19 Myr shien tra v'ad er n'yymyrt mysh kiare vecilley, honnick ad Yeeseey shooyl er y cheayn, as tayrn er-gerrey da'n lhong : as ghow ad aggle.

20 Agh dooyrt eshyn roo, She mish t'ayn, ny bee aggle erriu.

21 Eisht ghow ad eh dy arryltagh stiagh ayns y lhong : as chelleeragh va'n lhong ee y thaloo raad v'ad goll.

22 ¶ Yu laa er-giyn, tra honnick yn poble va nyn shassoo cheu elley jeh'n cheayn nagh row baatey erbee elley ayns shen, cheu-moie jeh'n un vaatey shen va ny ostyllyn er n'ghoail, as nagh jagh Yeeseey mároosyn ayns y vaatey, agh dy row ny ostyllyn er n'gholl ersooyl nyn-lomarcen :

23 (Ny-yeih va baatyn elley er jeet veih Tiberias, er-gerrey da'n boayl ren ad arran y ee ayn, erreish da'n Chiarn v'er chur boosie.)

24 Tra honnick y poble er-y-fa shen nagh row Yeeseey ayns shen, ny e ostyllyn, ghow adsyn myrgeddin lhuingys, as haink ad gys Capernaum, briaght son Yeeseey.

25 As tra hooar ad eh er y cheu elley jeh'n cheayn, dooyrt ad rish, Rabbi, cuim haink oo ayns shoh?

26 Dreggyr Yeeseey ad, as dooyrt eh, Dy firrinagh firrinagh ta mee gra riu, Ta shiu dy my hirrey's, cha nee er-yn-oyr dy vaik shiu ny mirrilyn, agh son dy d'ee shiu jeh ny bwilleenyn, as dy row shiu jeant magh.

27 Ny bee-jee inneagh son y beaghey ta cherraghtyn, agh son y beaghey shen ta tan-naghtyn gys y vea veayn, nee yn Mac dooinney y choyrty diu : son eshyn ta Jee yn Ayr er chowraghey.

28 Eisht dooyrt ad rish, Cre nee mainyn, dy vod mayd obbraghyn Yee y yannoo?

29 Dreggyr Yeeseey as dooyrt eh roo, Shoh obbyr Yee, shiu dy chredjal aynsyn t'eh er choyrty.

30 Dooyrt ad er-y-fa shen rish, Cre'n cowrey t'ou dy yeeaghyn eisht, dy vod mayd fakin as credjal aynyd? cre ta dty obbyr?

31 D'ee ny ayraghyn ain manna ayns yn aasagh ; myr te scruiit, Hug eh daue arran veih niau dy ee.

32 Eisht dooyrt Yeeseey roo, Dy firrinagh firrinagh ta mee gra riu, Cha dug Moses diu yn arran shen veih niau, agh my Ayr ta coyrty diu yn arran firrinagh veih niau.

33 Son arran Yee eshyn ta cheet neos : veih niau, as ta cur e vyoys son y theihll.

34 Eisht dooyrt ad rish, Cur dooinyn dy bragh yn arran shoh.

35 As dooyrt Yeeseey roo, Mish arran y vea : eshyn ta cheet hym's, cha bee eh dy bragh accrysaghy ; as eshyn ta credjal aynym, cha bee eh dy bragh pagh.

36 Agh ta mish er ghra riu, dy vel shiu

myrgeddin er my akin's, as nagh vel shiu credjal.

37 Hig adsyn ooilley hym's ta'n Ayr dy chur dou; as eshyn ta cheet hym, cha jeany er agh erbee y yiooldey voyrn.

38 Son haink mish neose veih niau, cha nee dy yannoo my aigney hene, agh yn aigney echeysyn ren m'y choyrnt.

39 As shoh aigney yn Ayr ta er my choyrnt, jeh ooilley ny hug eh dou nagh gaillin veg, agh dy droggyn eh seose reesht ec y laa jerrinagh.

40 As shoh yn aigney echeysyn ta er my choyrnt, dy chooilley unnane ta fakin y Mac as credjal ayn, yn vea dy bragh farraghtyn dy ve echey: as trog-yms seose eh ec y laa jerrinagh.

41 Eisht va ny Hewnyn jymmoosaghyr, er-y-fa dy dooyrt eh, Mish arran y vea haink neose veih niau.

42 As dooyrt ad, Nagh nee shoh Yeesey Mac Yoseph, yn ayr as y voir echey shione dooin? kys eisht dy vel eh gra, Haink mee neose veih niau?

43 Dreggyr Yeesey er-y-fa shen as dooyrt eh roo, Ny lhig da jymmoose ve ny mast' eu.

44 Cha vod dooinney erbee cheet hym's, mannagh jean yn Ayr t'er my choyrnt y hayrn eh: as trog-yms seose eh ec y laa jerrinagh.

45 Te scrut ayns ny phadeyryn, As bee ad ooilley ynsit liorish Jee. Dy chooilley ghooiney er-y-fa shen t'er chlashtyn, as er n'ymsaghey veih yn Ayr, t'eh cheet hym's.

46 Cha nee dy vel dooinney erbee er vakin yn Ayr, cheu-mooie jehsyn ta veih Jee, t'eh shen er vakin yn Ayr.

47 Dy firrinagh firrinagh ta mee gra riu, Eshyn ta credjal ayn-yms ta'n vea ta dy bragh farraghtya echey.

48 Mish arran y vea.

49 D'ee ny ayraghyn euish manna ayns yn aasagh, as t'ad marroo.

50 Shoh yn arran ta cheet neose veih niau, dy vod dooinney gee jeh, as gyn baase y gheddyn.

51 Mish yn arran bio, haink neose veih niau: my ee-ys dooinney erbee jeh'n arran shoh, bee eh bio son dy bragh: as yn arran neem's y choyrnt, she my eill eh, ver-yms son bioys y theihl.

52 Va ec ny Hewnyn er-y-fa shen argane ayn mast' oc hene, gra, Kys oddys y dooinney shoh cur dooin e eill dy ee?

53 Eisht dooyrt Yeesey roo, Dy firrinagh-focklagh ta mee gra riu, Mannagh jean shiu feill yn Mac dooinney y ee, as e uill y iu, cha vel y vea eu ayndiu.

54 Eshyn ta gee my eill, as giu my uill, ta'n vea veayn echey, as trog-yms seose eh ec y laa jerrinagh.

55 Son dy firrinagh she bee my eill, as dy firrinagh she jough my uill.

56 Eshyn ta gee my eill as giu my uill, t'eh baghey aynym's, as mish aynsyn.

57 Myr ta'n Ayr bio er my choyrnt's, as

ta mee bio liorish yn Ayr: myr shen neesht voes eshyn ta dy my ee's, bio lioryn.

58 Shoh yn arran haink neose veih niau; cha nee myr ren ny ayraghyn eu manna y ee, as t'ad marroo: bee eshyn ta gee jeh'n arran shoh, bio son dy bragh.

59 Ny goan shoh loayr eh ayns y synagogue, myr v'eh gynsaghey ayns Capernaum.

60 Dooyrt ymmodee er-y-fa shen jeh e eiyrtte, tra cheayll ad shoh, Shoh raa croi, quoi oddys y chlashtyn eh?

61 Tra va fys ec Yeesey ayn hene dy roo e eiyrtte jymmoosagh son shoh, dooyrt eh roo, Vel shoh cheet ayns raad y chredjue eu?

62 Cre my hee shiu Mac y dooinney goll seose raad v'eh roie?

63 She yn spyrry dy bioghey, cha vel yn eill jannoo veg y vie: ny goan ta mish dy loayrt riu, t'ad spyrry as t'ad bea.

64 Agh ta paart jiuish nagh vel credjal. Son va fys ec Yeesey er-dyn toshiaght, quoi v'ad nagh row credjal, as quoi yinnagh eh y vrah.

65 As dooyrt eh, Shen-y-fa dooyrt mish riu, nagh vod dooinney erbee cheet hym's, mannagh bee eh er ny choyrnt da liorish my Ayr.

66 ¶ Veih yn traa shen hie ymmodee jeh e eiyrtte back, as cha huill ad arragh marish.

67 Eisht dooyrt Yeesey rish y daa oostyl yeig, Jed shiuish myrgeddin reue?

68 Eisht dreggyr Simon Peddyr eh, Hiam, quoi gys hem mayd? ayd's ta goan y vea veayn.

69 As ta shin credjal, as shickyr jeh dy nee uss yn Creest, Mac y Jee bio.

70 Dreggyr Yeesey ad, Nagh vel mish er reih shiuish yn ghaa-yeig, as ta fer j'ia ny youyl?

71 Loayr eh jeh Yuaase Isariot mar Simon: son eshyn eh va dy vrah eh, as v'eh fer jeh'n daa oostyl yeig.

CAB. VII.

NY lurg shoh duirree Yeesey ayns Galilee: son cha row eh booiagh cummal ayns Judea, er-yn-oyr dy row ny Hewnyn shirrey eh y varroo.

2 Nish va faillley cabbaneyn ny Hewnyn er-gerrey.

3 Dooyrt e vraaraghyn er-y-fa shen rish, Faag y voayl shoh, as immee gys Judea, dy vod ny eiyrtte t'ayd ayns shen myrgeddin fakin ny obbraghyn t'ou dy jannoo.

4 Son cha vel dooinney erbee freayll e obbraghyn follit, as eh-hene shirrey dy ve cronnal: My t'ou jannoo ny reddyn shoh soilshee oo hene da'n theihl.

5 Son chamoo ren e vraaraghyn hene credjal ayn.

6 Eisht dooyrt Yeesey roo, Cha vel my hraa's foast er-jeet: agh ta'n traa cuish dy kinjagh jesh diu.

7 Cha vod y seihl dwoaie y chur diuish,

agh dooys te cur dwoaie; er-yn-oyr dy vel mee gymmyrkey feanish jeh, dy vel ny ob-braghyn echey olk.

8 Immee-jee shiuish seose gys y feailley shoh: cha vel mish son goll seose foast gys y feailley shoh, er-yn-oyr nagh vel my hraa foast er jeet.

9 Tra v'eh er ghra ny goan shoh roo, duirree eh myr v'eh ayns Galilee.

10 ¶ Agh tra va e vraaraghyn er gholl seose, eisht hie eshyn myrgeeddin seose gys y feailley, cha nee dy foshlit, agh myr dy beagh eh dy follit.

11 Eisht va ny Hewnyn briaght er e hon ec y feailley, as dooyrt ad, Cre vel eh?

12 As va lane argane mastey yn pobble mychione echey: son va paart gra, She dooinney mie eh: as feallagh elley gra, Cha nee; agh t'eh molley yn pobble.

13 Ny-yeih, cha loayr dooinney erbee dy foshlit jeh, goaill aggle roish ny Hewnyn.

14 ¶ Nish mysh mean y feailley, hie Yeesey seose gys y chiable, as dynsee eh.

15 As ghow ny Hewnyn yindys, gra, Kys ta lheid yn ynsagh ec y dooinney shoh, nagh row eh-hene rieu ynsit?

16 Dreggyr Yeesey ad, as dooyrt eh, Cha vel my ynsagh lham pene, agh leshyn t'er my choyr.

17 My yees dooinney erbee agindagh yn aigney echeysyn y yannoo, yow eh toiggal jeh'n ynsagh, nee veih Jee te, ny vel mee loayrt jee'm pene.

18 Eshyn ta loayrt jeh hene, t'eh shirrey e ooashley hene: agh eshyn ta shirrey yn ooashley echeysyn t'er choyr eh, t'eh shen firrinagh, as cha vel neu-chairys erbee ayn.

19 Nagh dug Moses yn leigh diu, as cha vel fer j'iu freayll yn leigh? Cre'n-fa ta shiu shirrey my viows y ghoail?

20 Dreggyr y pobble eh, as dooyrt ad, Ta drogh-spyrtyd breaghagh aynyd: Quo! ta shirrey dty viows y ghoail?

21 Dreggyr Yeesey as dooyrt eh roo, Ta mish er n'yannoo yn un obbyr shoh, as ta shin ooilley goaill yindys.

22 Hug Moses er-y-fa shen yn giarey-chymmylt diu, (cha nee son dy vel eh jeh Moses, agh jeh ny ayraghyn) as ta shiu er laa yn doonaght giarey-chymmylt dooinney.

23 My ta dooinney er y doonaght goaill giarey-chymmylt, son nagh bee leigh Voses er ny vrishey; vel shiuish jymmoosagh rhy'm's, son dy vel mee er n'yannoo dooinney ooilley magh slane er y doonaght?

24 Ny jean-jee briwnys rere yn caslys, agh jean-jee briwnys cairagh.

25 Eisht dooyrt paart jesusyn va veih Jerusalem, nagh nee shoh eh t'ad shirrey dy varroo?

26 Agh cur-my-ner, t'eh loayrt dy foshlit, as cha vel ad gra veg n'ol: vel dy jarroo fys ec ny firrell dy nee shoh yn Creest firrinagh?

27 Ny-yeih ta enney ain er y dooinney

shoh cre-voish t'eh: agh tra hig Creest, cha bee fys ec dooinney erbee cre-voish t'eh.

28 Eisht deie Yeesey ayns y chiable myr v'eh gynsaghey, gra, Ta chammah enney eu orrym's, aa ta fys eu cre-voish ta mee: as cha vel mish er jeet jee'm pene, agh t'eshyn t'er my choyr firrinagh, eshyn cha nione diu.

29 Agh shione dooys eh, son ta mee veih, as t'eh er my choyr.

30 Eisht v'ad shirrey y ghoail eh: agh cha dug dooinney erbee laue er, son nagh row yn oor echey foast er jeet.

31 As ren ymmodee jeh'n pobble credjal ayn, as dooyrt ad, Tra hig Creest, jean eh ny shlee mirril na ad shoh ta'n dooinney shoh er n'yannoo?

32 ¶ Cheayll ny Phariseeyn dy row-yn pobble tallagh myr shoh my-e-chione: as hug ny Phariseeyn as ny ard-saggyrtyn magh sidooryn dy ghoail eh.

33 Eisht dooyrt Yeesey roo, Foast tammylt beg ta mish meriu, as eisht ta mee goll huggeysyn t'er my choyr.

34 Shirree shiu mee agh cha vow shiu mee: as y raad ta mish, cha vod shiuish cheet.

35 Eisht dooyrt ny Hewnyn nyn mast' oc hene, C'raad hed eh, nagh vow mayd eh? jed eh gys ny Hewnyn t'er nyn skealey mastey ny Ashoonie, as adsyn y ynsaghey?

36 Cre'n monney dy raa shoh t'eh er loayrt, Shirree shiu mee, agh cha vow shiu mee: as y raad ta mish cha vod shiuish cheet?

37 Er y laa s'jerree, laa moar ny feailley, hass Yeesey, as deie eh, gra, My ta dooinney erbee paagh, llig da cheet hym's as giu.

38 Eshyn ta credjal aynym's, myr ta'n scriptyr er ghra, Ass y chree echeysyn roieys strooanyn dy ushtey bio.

39 (Agh shoh loayr eh jeh'n Spyrryd, v'ad syn va credjal ayn ry-hoi gheddyn: son cha row yn Spyrryd Noo foast er ny choyr, er-yn-oyr nagh row Yeesey foast er ny ghloyr-aghey.)

40 ¶ Dooyrt ymmodee jeh'n pobble er-y-fa shen, tra cheayll ad y raa shoh, Ayns firrins shoh yn phadeyr.

41 Dooyrt feallagh elley, She shoh yn Creest. Agh dooyrt paart, Jig Creest ass Galilee?

42 Nagh vel y scriptyr er ghra, Dy vel Creest dy heet jeh slught Ghavid, as ass y balley Bethleham, raad ruggyr David?

43 Myr shen va streu mastey'n pobble mychione echey.

44 As va paart jeh son goaill eh; agh cha dug dooinney jeh laue er.

45 ¶ Eisht haink ny sidooryn gys ny ard-saggyrtyn as ny Phariseeyn, dooyrt roo, Cre'n-fa nagh dug shiu lhiue eh?

46 Dreggyr ny sidooryn, Cha ren rieu dooinney loayrt myr y dooinney shoh.

47 Eisht dreggyr ny Phariseeyn ad, Vel shiuish myrgeeddin er nyn molley?

48 Vel veg jeh ny fir-reill, as jeh ny Phariseeyn er chredjal ayn ?

49 Agh ta'n pobbles shoh, nagh vel toiggal yn leigh, fo mollaht.

50 Dooyrt Nicodemus roo (eh haink gys Yeeseey ayns yn oie, v'eh fer jeusyn.)

51 Vel y leigh ayns deyre dooinney erbee roish clashtyn y chooyrt da, as prowal oc n'oi cre t'eh er n'yanoo ?

52 Dreggyr adsyn, as dooyrt ad rish, Nee ass Galilee t'ou uss myrgeeddin? Jean-jee ronsaghey as jeeaghyn: son cha vel phadeyr erbee er droggal ayns Galilee.

53 As jimmeey dy chooilley ghooiney roish gys e hie hene.

CAB. VIII.

HIE Yeeseey gys cronk ny Oliveyn.
3 As dy moghey laa-ny-vairagh hie eh reesht gys y chiable, as haink ooilley yn pobbles huggey; as hoie eh sheese, as dynsee eh ad.

3 As hug ny scrudeyryn as ny Phariseeyn lhieu huggey ben va goit ayns brishey-poosey; as tra v'ad er hoiaaghey ee kiongoyrt rish,

4 Dooyrt ad rish, Vainshter, va'n ven shoh goit ayns brishey-poosey, ayns yn eer peccah.

5 Nish ta Moses ayns y leigh er chur sarey dooin, e lheid dy ve er ny claghey, agh cre t'ou uss dy ghra?

6 Shoh dooyrt ad dy phrowal eh, dy vod-dagh cooish chassid y ve oc n'oi. Agh chroym Yeeseey sheese, as lesh e vair scrieu eh er y laare, myr nagh beagh eh dy nyn glashtyn.

7 As myr lhie ad er son ansoor, hrog eh eh-hene seose, as dooyrt eh roo, Lhig dasyn ta fegooish peccah nyn mast'eu tilgey yn chieed chlagh urree.

8 As chroym eh sheese reesht, as scrieu eh er y laare.

9 As v'adsyn cheayll eh, er nyn gheyrey liorish nyn gooin-sheanse hene, as hie ad magh fer lurg fer jeh, goaill toshiaght veih yn er-shinney gys yn er-saa: as va Yeeseey faagit ny-lomarcen, as y ven ny shassoo kiongoyrt rish.

10 Tra hrog Yeeseey eh-hene seose, as magh vaik eh unnane erbee agh y ven, dooyrt eh r'ee, Ven, cre vel ad shen dty chassidee? vel dooinney erbee er dty gheyrey?

11 Dooyrt ish, Cha vel dooinney erbee, Hiarn. As dooyrt Yeeseey r'ee, Chamoo ta mish dy dty gheyrey: immeey royd, as ny jean peccah arragh.

12 T Eisht loayr Yeeseey roo reesht, gra, Mish soilshey yn theihl: eshyn ta geiyr or-rym's, cha shooylleeh eh ayns y dorraghys, agh bee echeyssyn soilshey yn vea,

13 Dooyrt ny Phariseeyn er-y-fa shen rish, T'ou gymmyrkey feanish jeed hene; cha vel dty canish firrinagh.

14 Dreggyr Yeeseey as dooyrt eh roo, Ga dy vel mee gymmyrkey feanish jee'm pene,

foast ta'n canish aym firrinagh: son ta fys aym cre-voish haink mee, as c'raad ta mee goll; agh cha s'euish cre-voish haink mee, ny c'raad ta mee goll.

15 Ta shiuish briwnys lurg briwnys ny foalley; cha vel mish briwnys dooinney erbee.

16 As foast my ta mee briwnys, ta my vriwnys firrinagh: son cha vel mish my lomarcen, agh mish as yn Ayr t'er my chooyrt, t'eh maryn.

17 Ber ayns y leigh eu hene te scrut, dy vel feanish daa ghooiney firrinagh.

18 Ta mish gymmyrkey feanish dou hene, as ta'n Ayr t'er my chooyrt gymmyrkey feanish dou.

19 Eisht dooyrt ad rish, Cre vel dty Ayr? Dreggyr Yeeseey, Cha vel enney eu orrym's, ny er my Ayr: dy beagh enney er ve eu orrym's, veagh enney er ve eu er my Ayr myrgeeddin.

20 Ny goan shoh loayr Yeeseey 'sy room tashtee, myr v'eh gynaaghey ayns y chiable: as cha dug dooinney erbee laue er, son cha row yn oorechey foast er jeet.

21 Eisht dooyrt Yeeseey roo reesht, Ta mee goll roym, as nee shiu my hirrey, as yow shiu baase ayns nyn beccaghyn: raad ta mish goll, cha vod shiuish cheet.

22 Eisht dooyrt ny Hewnyn, Jean eh eh-hene y varroo? er-yn-oyr dy vel eh gra, Raad ta mish goll, cha vod shiuish cheet.

23 As dooyrt eh roo, Ta shiuish veih heese, ta mish veih heese: ta shiuish jeh'n theihl shoh, cha vel mish jeh'n theihl shoh.

24 Dooyrt mee er-y-fa shen riu, dy voghe shiu baase ayns nyn beccaghyn: son man-nagh vel shiu credjal dy nee mish eh, yow shiu baase ayns nyn beccaghyn.

25 Eisht dooyrt ad rish, Quoi oo hene? As dooyrt Yeeseey roo, Yn fer cheddin dooyrt mee riu er-dyn toshiaght.

26 Ta ymmodee reddyn aym's dy ghra as dy vriwnys jiuish: agh ta eshyn t'er my chooyrt firrinagh; as ta mee loayrt rish y theihl shen ta mee er chlashtyn veihaya.

27 Cha hoig ad dy row eh loayrt roo my-chione yn Ayr.

28 Eisht dooyrt Yeeseey roo, Tra vees shiu erreish yn Mac dooinney y hroggal seose, eisht bee fys eu dy nee mish eh, as nagh vel mee jannoo nhee erbee jee'm pene; agh dy vel mee loayrt ny reddyn shen ta my Ayr er chur roym.

29 As ta eshyn t'er my chooyrt maryn: cha vel yn Ayr er my agail my lomarcen: son ta mee dy kinjagh jannoo ny reddyn shen ta dy wooyis eh.

30 Choud as v'eh loayrt ny goan shoh rea ymmodee credjal ayn.

31 Eisht dooyrt Yeeseey rish ny Hewnyn shen va credjal ayn, My nee shiu tannaghyn ayns my ghoo, eisht bee shiu dy jannoo ny ynaeydee aym's;

32 As bee toiggal eu jeh'n irriney, as nee yn irriney shiu y heyrey.

33 ¶ Dreggyr adsyn eh, She slught Abraham shin, as cha row shin, rieu ayns bondi-
aght da dooinney erbee : cre'n aght t'ou gra
eisht, Bee shiu er nyn yannoo seyr ?

34 Dreggyr Yeesev ad, Dy firrinagh-fock-
lagh ta mee gra riu, Quoi-erbee ta cur-rish
peccah, t'eh ayns bondiaght peccah.

35 As cha vel y charvaant tannaghtyn
kinjagh ayns y thie : agh ta'n Mac tannaght-
yn kinjagh.

36 My nee yn Mac er-y-fa shen shiuish
seyr, bee shiu seyr dy jarroo.

37 Ta fys aym dy nee slught Abraham
shiu ; agh ta shiu shirrey mish y varroo, er-y-
fa nagh vel my ghoo er gboail greme erriu.

38 Ta mish loayrt shen ny ta mee er n'a-
kin eh my Ayr's : as ta shiuish jannoo shen
ny ta shiu er vakin ec yn ayr euish.

39 Dreggyr ad as dooyrt ad rish, Abra-
ham yn ayr aynyn. Dooyrt Yeesev roo, Dy
beagh shiuish nyn gloan da Abraham, yin-
nagh shiu obbraghyn Abraham.

40 Agh nish ta shiu shirrey mish y var-
roo, dooinney t'er n'ish diu yn irriney, ta
mee er chlashtyn veih Jee : shoh cha ren
Abraham.

41 Ta shiuish cur-rish obbraghyn nyn
ayrey hene. Eisht dooyrt ad rish, Cha rug-
gyr shynyn ayns maarderys ; cha vel agh un
Ayr ain, ta shen, Jee.

42 Dooyrt Yeesev roo, Dy beagh Jee yn
Ayr eu, veagh shiu graihagh orrym's ; son
hie mee magh, as haink mee veih Jee ; as
cha daink mee jee'm pene, agh eahyn t'er my
choyrt.

43 Cre'n-fa nagh vel shiu toiggal my
ghlare ? te son nagh vel shiu cur geill da
my ghoo.

44 Ta shiuish jeh'n ayr eu yn drogh-
spyrtyd, as saynt nyn ayrey ver shiu rish :
v'eahyn ny ghunver er-dyn toshiaght, as cha
ren eh tannaghtyn 's yn yarricks, son nagh
vel yn irriney ayn. Tra t'eh loayrt breg,
t'eh loayrt jeh e chooid hene : son t'eh ny
vragerey, as ayr ny breagey.

45 As ga dy vel mee ginsh diu yn irriney,
cha vel shiu dy my chredjal.

46 Quoi jiuish ta cur peccah my lieh ? as
my ta mee gra yn irriney, cre'n-fa nagh vel
shiu dy my chredjal ?

47. Eshyn ta veih Jee, t'eh cur geill da
goan Yee : agh cha vel shiuish cur geill
daue, son nagh vel shiu veih Jee.

48 Eisht dreggyr ny Hewnyn, as dooyrt
ad rish, Nagh vel shin gra yn irriney, dy nee
Samaritan oo, as dy vel drogh-spyrtyd aynyd.

49 Dreggyr Yeesev, Cha vel drogh-spyr-
tyd aynyn's ; agh ta mee cur oashley da
my Ayr, as ta shiuish cur mee-oashley dooyts.

50 As cha vel mee shirrey my ghloyr hene :
ta fer ayn ta shirrey as briwnys.

51 Dy firrinagh-focklagh ta mee gra riu,
My ta dooinney freayll my raa's, cha vaik eh
yn base dy bragh beayn.

52 Eisht dooyrt ny Hewnyn rish, Nish ta

fys ain dy vel drogh-spyrtyd aynyd. Ta
Abraham marroo as ny phadeyryn ; as t'ou
uss gra, My ta dooinney freayll my raa's, cha
jean eh blashtyn er y baase dy bragh beayn.

53 Vel us ny o'oaale na'n ayr ain Abra-
ham, ta marroo ? as ta ny phadeyryn mar-
roo : quoi t'ou jannoo jeed hene ?

54 Dreggyr Yeesev, My ta mee cur
oashley dou hene, cha vel my oashley agh
beggan feeu : she my Ayr ta cur oashley
dou, jehsyn ta shiuish loayrt, dy nee ya Jee
eu eh :

55 Ny-yeih cha nione diuish eh ; agh
shione dooyts eh : as dyn'yarrrin nagh nione
dou eh, veigu my vragerey goll riush : agh
shione dooyts eh, as ta mee freayll yn tra
echey.

56 Ghow yn ayr eu Abraham foddiaight
dy akin yn laa aym's : as honnick eh eh, as
ghow eh boggey.

57 Eisht dooyrt ny Hewnyn rish, Cha
vel us foast jeih bleaney as da-ceed dy cash,
as vel oo er vakin Abraham ?

58 Dooyrt Yeesev roo, Dy firrinagh fir-
rinagh ta mee gra riu, Roish my rowe Abra-
ham, Ta mish.

59 Eisht brog ad claghyn dy cheau er-
agh cheill Yeesev eh-hene voue, as hie eh
magh ass y chianble, goll trooid y cheed oc,
as myr shen hie eh shaghey.

CAB. IX.

A S myr va Yeesev goll shaghey, honnick
eh dooinney v'er ny rugges doal.

2 As denee e ostyllyn jeh, gra, Vainshter,
quoi ren peccah, eh shoh ny e ayr as e voir,
dy row eh er ny rugges doal ?

3 Dreggyr Yeesev, Cha nee son peccah
dy ren eh shoh, nye ayr as e voir : agh dy vod-
dagh obbraghyn Yee v'er nyn soishaghey
magh ayn.

4 Shegin dooyts gobbraghey ny obbraghyn
echeysyn t'er my choyrt, choud as ta'n laa
ayn : ta'n oie cheet tra nagh vod dooinney
erbee gobbraghey.

5 Choud as ta mee ayns y theihll, mee
soilshey yn theihll.

6 Tra v'eh erreish shoh y loayrt, cheau
eh shelley er y thaloo, as ren eh cray jeh'n
shelley, as hug eh yn chray rish sooillyn y
dooinney doal.

7 As dooyrt eh rish, Immee as oonlee po
hene ayns poyll Siloam (ta shen 'y ghlaue
ainyn, Er ny choyrt) Hie eh roish er-y-fa
shen, as doonlee eh eh-hene, as haink eh
as e hoilshey echey.

8 ¶ Dooyrt ny naboonyrn er-y-fa shen, as
adsyn va role er vakin eh dy row eh doat,
Nagh nee shoh eahyn boallagh soie shirrey
jeirk ?

9 Dooyrt paart, She shoh eh : dooyrt feal-
lagh elley, T'eh goll-rish : agh dooyrt eh-
hene, She mish eh.

10 Shen-y-fa dooyrt ad rish, Kys va dty
hooillyn er nyn voaley ?

11 Dreggyr eashyn as dooyrt eh, Ren dooinney va ennyssit Yeeseey, cray, as hug eh rish my hooillyn eh, as dooyrt eh rhym, Immee gys poyll Siloam, as oolee oo hene: as hie mee, as doonlee mee mee-hene, as hooar mee my hoilshey.

12 Eisht dooyrt ad rish, Cre vel eh? Dooyrt eashyn, Cha s'aym.

13 Hug ad lhieu gys ny Phariseeyn eashyn va roish shen doal.

14 As she er y doonaght va Yeeseey er n'yannoo yn chray, as er vosley ny sooillyn echey.

15 Eisht denee ny Phariseeyn jeh reesht, kys v'eh er gheddyn e hoilshey. Dooyrt eh roo, Hug eh cray er my hooillyn, as doonlee mee, as ta mee fakin.

16 Shen-y-fa dooyrt paart jeh ny Phariseeyn, Cha vel y dooinney shoh veih Jee, er-yn-oyr nagh vel eh freayll yn doonaght. Dooyrt feallagh elley, Kys oddys dooinney ta ny ghrogh-yantagh lheid ny mirrilyn y yannoo? As va streu nyn mast' oc.

17 Dooyrt ad rish y dooinney doal reesht, Cre t'ou uss dy ghra my-e-chione, dy doshil eh dty hooillyn? Dooyrt eh, She phadey eh.

18 Agh cha ren ny Hewnyn credjal my-chione echey, dy row eh er ve doal, as dy dooar eh e hoilshey reesht, derrey deie ad er yn ayr as yn voir echeyasn v'er gheddyn e hoilshey.

19 As denee ad jeu, gra, Nee shoh yn mac euish, ta shiu gra va er ny ruggey doal? kys eisht t'eh nish fakin?

20 Dreggyr e ayr as e voir ad, gra, Ta fys ain dy nee shoh yn mac ain, as dy row eh er ny ruggey doal.

21 Agh kys t'eh nish fakin, cha s'ain; ny quoi t'er vosley ny sooillyn echey, cha vel fys ain: t'eh ec eash, fenee-jee jehsyn, loayree eh er e hon hene.

22 Ny goan shoh loayr e ayr as e voir, son dy row ad ayns aggle roish ny Hewnyn: son va ny Hewnyn er choardail hannah, my ghoghe dooinney erbee rish dy nee eh va'n Creast, dy beagh eh er ny ghiarey magh ass y synagogue.

23 Shen-y-fa dooyrt yn ayr as y voir echey, T'eh ec eash, fenee-jee jeh hene.

24 Eisht deie ad reesht er y dooinney v'er ny ve doal, as dooyrt ad rish, Cur y moylley da Jee: ta fys ain dy nee drogh-ghooinney eh shoh.

25 Dreggyr eashyn, as dooyrt eh, Cha s'aym's dy nee drogh-ghooinney eh: un red ta fys aym er, dy row mee doal, as nish dy vel my hoilshey aym.

26 Eisht dooyrt ad rish reesht, Cre ren eh rhyt? kys doshil eh dty hooillyn?

27 Dreggyr eashyn ad, Ta mee er n'insh diu hannah, as cha dug shiu geill: cre'n-fa bailliu y chlashtyn reesht eh? vel shiuish myrpeddia son goaill-rish yn ynaghe echey-syn?

28 Eisht doltoaan ad eh, as dooyrt ad, T'ou uss 'syn ynaghey echeysyn: agh ta shynyn ayns ynaghey Voses.

29 Ta fys ain dy loayr Jee rish Moses: agh son eh shoh, cha s'ain cre veih t'eh.

30 Dreggyr y dooinney as dooyrt eh roo, Ta shen red yindyssagh, nagh s'en cre veih t'eh, as ny-yeih dy vel eh er vosley my hooillyn's.

31 Nish ta fys ain nagh vel Jee cur clashtyn da drogh-yantee: agh my ta dooinney erbee cur ooashley da Jee, as jannoo e aigney, dasyn t'eh cur clashtyn.

32 Er-dy hoshiaight y theihll cha row eh er ny chlashtyn dy doshil dooinney erbee sooillyn fer va er ny ruggey doal.

33 Er-be dy vel y dooinney shoh veih Jee, cha voddagh eh nhce erbee y yannoo.

34 Dreggyr ad as dooyrt ad rish, V'ou uss er dty ruggey ooilleey cooidjagh ayns peccaghyn, as vel oo goaill ort dy ynaghey shynyn? As ghiarey ad magh eh.

35 Cheayll Yeeseey dy row ad er yiarey-magh eh; as tra v'eh er gheddyn eh, dooyrt eh rish, Vel oo credjal ayns Mac Yee?

36 Dreggyr eashyn as dooyrt eh, Quoi eh, Hiarn, dy voddym credjal ayn?

37 As dooyrt Yeeseey rish, T'ou chammah er vakia eh, as she eashyn eh ta taggloo rhyt.

38 As dooyrt eh, Hiarn, ta mee credjal. As hug eh ooashley da.

39 As dooyrt Yeeseey, Son briwny haink mish gys y theihll shoh: dy vod adsyn nagh vel fakin, fakin; as adsyn ta fakin, dy vod ad v'er nyn yannoo doal.

40 As cheayll paart jeh ny Phariseeyn va marish ny goan shoh, as dooyrt ad rish, Vel shynyn doal neesht?

41 Dooyrt Yeeseey roo, Dy beagh shiu doal, cha beagh peccah eu: agh nish ta shiu gra, Ta shiu fakin; shen-y-fa ta nyn beccah tannaghtyn erru.

CAB. X.

DY firinagh firinagh ta mee gra rin, Eshyn nagh vel goll stiagh er y dorrys ayns bwoaillee ny geyragh, agh ta drappal seose er aight ennagh elley, t'eh shen ny vaarliagh as ny roosteyr.

2 Agh eashyn ta goll stiagh er y dorrys, ta'n fer cheddin bochilleey ny geyragh.

3 Dasyn ta'n dorrysser tooley; as ta ny kirree clashtyn e chora: as t'eh geamagh er e chirree hene lurg nyn ennym, as dy leeideil ad magh.

4 As tra t'eh cur magh e chirree hene, t'eh goll rhydboo, as ta ny kirree geiyrt er son ta enney oc er e chora.

5 As joarree cha n'eiyr ad er, agh roiee ad er chea veih: son cha vel enney oc er coraa joarree.

6 Yn coraa-dorraghey shoh loayr Yeeseey roo: agh cha hoig ad shen ny v'eh er loayrt roo.

7 Eisht dooyrt Yeeseey roo reesht, Dy

firrinagh firrinagh ta mee gra riu, Mish dorrys ny geyrragh.

8 Ta coillee yn haink roym's, nyn maar-lee as nyn roosteyryn: agh cha dug ny kirree geill daue.

9 Mish y dorrys: liorym's my ta dooinney erbee goll stiagh; bee eh er ny hauail, as hee eh stiagh as magh, as yiov eh fassaghey.

10 Cha vel y maarliagh cheet agh dy gheid, as dy varroo as dy stroie: haink mish dy voddagh bea y ve oc, as dy voddagh eh y ve oc ayns moosarane palchey.

11 Mish y bochillee mie: ta'n bochillee mie cur e vyoys son ny kirree.

12 Agh eshyn ta failt, as cha nee yn bochillee hene, as nagh vel ny kirree lesh hene, t'eh fakin yn moddey-oalday cheet, as t'eh faagail ny kirree, as roie er-chea: as ta'n moddey-oalday dyn dayrtyn ad, as skeayley ny kirree.

13 Ta fer-ny-failley chea, er-y-fa dy nee fer-failt eh, as nagh moor-lesh son ny kirree.

14 Mish y bochillee mie, as ta enney aym er my chirree, as ta enney ocsyn orrym's.

15 Myr ta enney e yn Ayr orrym's, shen myr ta enney aym's er yn Ayr: as ta mee scarrey rish my vyoys son ny kirree.

16 As kirree elley t'aym, nagh vel jeh'n woaillee shoh: ad shen neesht shegin dou y chur lham, as cluinnee ad my chora; as bee un woaillee ayn, as un vochillee.

17 Shen-y-fa ta my Ayr graihagh orrym's, er-yn-oyr dy vel mee scarrey rish my vyoys, dy voddym y ghoail reesht eh.

18 Cha vel dooinney erbee dy ghoail voym eh, agh m'aigney hene eh dy scarrey rish: Ta pooar aym dy scarrey rish, as ta pooar aym dy ghoail reesht eh. Yn sarey shoh hooar mee veih my Ayr.

19 ¶ Va streu er-y-fa shen reesht mastey ny Hewnyn son ny raaghyn shoh.

20 As dooyrt ymmodee jeh, Ta drogh-spyrryd ayn, as t'eh ass e cheeayl; cre'n-fa ta shiu geaishtagh rish?

21 Dooyrt feallagh elley, Cha vel ad shoh goan fer ta drogh-spyrryd ayn: Vod drogh-spyrryd sooillyn ny doail y osley?

22 ¶ As haghry shoh ec Jerusalem, ec feailley casherickey yn chiamble; as nish va'n geurey.

23 As va Yeeseey shooyl ayns y chiamble ayns poreh Solomon.

24 Eisht haink ny Hewnyn mygeayrt-y-maysh, as dooyrt ad rish, Cald t'ou freayll shih fo mee-ourys? My she yn Creest oo, insh dooin dy ynrick.

25 Dreggyr Yeeseey ad, Ta mee er n'ish diu hannah, as cha ren shiu my chredjal: ta ny obbraghyn ta mee dy jannoo ayns ennym my Ayrey gymmyrkey fenish jee'm.

26 Agh cha vel shiuish credjal; er-yn-oyr nagh vel shiu jeh my hioltane, myr dooyrt mee riu.

27 Ta my chirree clastyn my chora, as ta enney aym orroo, as eiyrre ad orrym.

28 As ta mee cur daue yn vea veayn, as cha jean ad dy bragh cherraghtyn, as cha n'ghow fer erbee ad ass my laue er-niart.

29 Ta my Ayr hug dou ad, pooaral erskyn coillee: as cha jarg fer erbee y ghoail ad ass laue my Ayrey.

30 Ta mish as my Ayr unnane.

31 Eisht hrog ny Hewnyn claghyn reesht dy chlaghey eh.

32 Dreggyr Yeeseey ad, Shimney yn obbyr vie ta mee er hoilshaghey diu veih my Ayr; son quol j'eh ny obbraghyn cheddin ta shiu ry-hoi m'y chlaghey?

33 Dreggyr ny Hewnyn eh, gra, Son obbyr vie cha vel shin dy dty chlaghey; agh son goan-mollaghtagh, as er-yn-oyr dy vel uss, ta dty ghoooinney, jannoo oo hene Jee.

34 Dreggyr Yeeseey ad, Nagh vel eh scrut ayns y leigh eu, Dooyrt mee, She Jeeghyas shiu?

35 My t'eh genmys adsyn Jeeghyas, daue-syn va goo Yee er ny choirt, as nagh vod y scriptyr v'er ny rassey:

36 Vel shiu gra mychioneasyn ta'n Ayr er chasherickey, as er choirt gys y theihill, T'ou loayrt goan-mollaghtagh; er-yn-oyr dy dooyrt mee, She Mao Yee mee?

37 Mannagh vel mee jannoo obbraghyn m'Ayrey, ny cred-jee mee.

38 Agh ny ta mee jannoo ad, ga nagh gred shiu mish, cred-jee ny obbraghyn: dy vod shiu toiggal as credjal, dy vel yn Ayr aynym's, as mish aynsyn.

39 Er shoh v'ad reesht son y ghoail eh: agh chossyn eh ass nyn laueyn,

40 As hie eh roish reesht er cheu elley dy Yordan, gys y boayl raad ren Ean hoshaght bashtey; as duirree eh ayns shen.

41 As va ymmodee cheet huggey, as gra, Cha ren Ean miril erbee: agh va dy chooillee nhee loayr Ean jeh'n dooinney shoh firrinagh.

42 As ren ymmodee credjal ayn ayns shen.

CAB. XI.

NISH va dooinney dy row ching, va en-myssit Lazarus dy Vethany, bailey Voirrey as y chuyr eck Martha.

2 (She yn Voirrey cheddin v'ayn, ish ren cooillaghey yn Chiarn, as rub ny cassyn echey lesh e folt, yn braar eck Lazarus va ching).

3 Shen-y-fa hug ny shayraghyn echey fys huggey, gra, Hiarn, cur-my-ner, t'eshyn shynney lhat ching.

4 Tra cheayll Yeeseey shoh, dooyrt eh, Cha vel y chingys shoh gys baase, agh son gloyr Yee, dy vod Mac Yee v'er ny ghloyraghey liorish.

5 Nish bynney lesh Yeeseey Martha, as y chuyr eck, as Lazarus.

6 Shen-y-fa tra v'eh er chlashtyn dy row eh ching, duirree eh foast daa laa ayns yn un voayl raad v'eh.

7 Eisht ny lurg shen dooyrt eh rish e oostyllin, Lhig dooin goll reesht gys Judea.

8 Dooyrt e oostyllin rish, Vainahter, cha voddey neayr as va ny Hewnyn shirrey dty chlaghey; as vel oo son goll gys shen reesht?

9 Dreggyr Yeesey, Nagh vel daa oor yeig 'y laa? My ta dooinney erbee shooyll ayns y laa, cha vel eh snapperal, er-y-fa dy vel eh takin soillshey yn theihll shoh.

10 Agh my ta dooinney shooyll ayns yn oie, t'eh snapperal, er-y-fa nagh vel soillshhey ayn.

11 Ny goan shoh loayr eh: as ny lurg shen dooyrt eh roo, Ta nyn garrey Lazarus ny chadley; agh ta mish goll dy ghooostey eh ass e chadley.

12 Eisht dooyrt e oostyllin rish, Hiarn, my t'eh cadley, nee eh coural.

13 Ny-yeih loayr Yeesey jeh'n vaase echey: agh heill adsyn dy row eh er loayrt jeh fea y ghoail ayns cadley.

14 Eisht dooyrt Yeesey roo dy foshlit, Ta Lazarus marroo.

15 As 'amie lham er y choontey euish, nagh row mee ayns shen (son niartaghey ayn gredjue) ny-yeih hooiin-jee huggey.

16 Eisht dooyrt Thomas ta enmyasit Didymus rish e heahy-oostyllin, Lhig dooinyn goll neesht, dy vod mayd baase y gheddyn marish.

17 Eisht tra va Yeesey er jeet gys Bethany, hooar eh dy row eh er ve kiare laa hannah 'yn oie.

18 (Nish va Bethany er-gerrey da Jerusalem, mysh daa veicillej jeh).

19 As va ymmodee jeh ny Hewnyn er jeet magh gys Martha as Moirrey, dy gher-jaghey ad son nyn mara.

20 Eisht cha leah as cheayll Martha dy row Yeesey cheet, hie ee magh ny whail: agh hoie Moirrey ayns y thie.

21 Eisht dooyrt Martha rish Yeesey, Hiarn, dy beagh uss er ve ayns shoh, cha beagh my vraar er gheddyn baase.

22 Agh ta fys aym, eer foast, cre-erbee nee oo y yeearee er Jee, dy der Jee dhyt eh.

23 Dooyrt Yeesey r'ee, Nee dty vraar girree reesht.

24 Dooyrt Martha rish, Ta fys aym dy n'irree eh reesht ec yn irree-scose 'y laa jerrinagh.

25 Dooyrt Yeesey r'ee, Mish yn irree-scose-reesht veih ny marra as yn vea: bee eshyn ta credjal aynym's bio, ga dy vow eh baase;

26 As quoi-erbee ta bio, as credjal aynym's, cha vow eh yn baase dy bragh far-raghtyn. Vel uss credjal shoh?

27 Dooyrt ee rish, Ta, Hiarn: ta mee credjal dy nee uss yn Creast Mac Yee, va ry-hoi cheet gys y theihll.

28 As tra v'ee er gha shoh, hie ee rhy-mbee, as deie ee er e shuyr Moirrey er-lheh, as dooyrt ee, Ta'n Mainabter er jeet, as t'eh geamagh ort.

29 Cha leah as cheayll ee shen, dirree ee dy tappee, as haink ee huggey.

30 Nish cha row Yeesey foast er jeet atagh ayns y valley, agh v'eh ayns y voayl raad haink Martha ny whail.

31 Ny Hewnyn eisht va m'arce ayns y thie dy gher-jaghey ee, tra honnick ad dy dirree Moirrey dy tappee, as dy jagh ee magh, deiyr ad urree, gra, T'ee goll gys yn oie dy cheayney ayns shen.

32 Eisht tra va Moirrey er jeet raad va Yeesey, as jeeaghyn er, huitt ee sheese ec e chassyn, gra rish, Hiarn, dy beagh uss er ve ayns shoh, cha beagh my vraar er gheddyn baase.

33 Tra honnick Yeesey ee er-y-fa shen keayney, as ny Hewnyn myrgeeddin keayney v'er jeet m'arce, hayra eh oasey broome, as v'eh seaghnit;

34 As dooyrt eh, C'raad ta shiu er chooyrt eh? Dooyrt adsyn rish, Hiarn, tarr as hee oo.

35 Ren Yeesey keayney,

36 Eisht dooyrt ny Hewnyn, Cur-jee my-net, cre'n ghraih v'eeoy er!

37 As dooyrt paart jou, Nagh voddagh yn dooinney shoh, ren fodey sooillyn ny doail, v'er lhiettal baase y dooinney shoh?

38 Hayra Yeesey er-y-fa shen oasey broome reesht veih e chree, as haink eh gys yn oie. She oig v'ayn, as va clagh er e beaal.

39 Dooyrt Yeesey, Scugh-jee yn chlagh. Dooyrt Martha shuyr y varroo rish, Hiarn, ta nish soar trome jeh: son t'eh er ve kiare laa marroo.

40 Dooyrt Yeesey r'ee, Nagh dooyrt mee rhyt, my chredjagh oo, dy vaikagh oo gloyr Yee.

41 Eisht scugh ad y chlagh jeh'n boayl raad va'n Marroo ny lhaie. As hrog Yeesey seose e hooillyn, as dooyrt eh, Ayr, ta mee cur booise dhyt dy vel oo er my chlaashyn.

42 As va fys aym dy vel oo rieu dy my chlaashyn: agh er coontey yn phobble ta mygeayrt-y-moom dooyrt mee shoh, dy vod ad credjal dy vel oo er my chooyrt.

43 As tra v'eh er ghra shoh, deie eh leah ard-choraa, Lazarus, tar magh.

44 As haink eshyn va marroo magh soillit cass as laue ayns aanrityn oablockee: as bussal mysh e eddin. Dooyrt Yeesey roo, Feayshil-jee eh, as lhig-jee yn raad da.

45 Eisht ren ymmodee jeh ny Hewnyn v'er jeet magh gys Moirrey, as v'er vakim ny reddyn ren Yeesey, credjal ayn.

46 Agh hie paart jeh rhy-mboo gys ny Phariseeyn, as diueh ad daue cre ny reddyn va Yeesey er n'yannoo.

47 Eisht deie ny ard-saggyrtyn as ny Phariseeyn er y chooneil coodjagh, as dooyrt ad, Cre ta shizyn dy yannoo? son ta'n dooinney shoh jannoo ymmodee mir-rilyn.

48 My lhiggeys mayd da, nee dy chooillej ghooimney credjal ayn; as hig ny Romanee

as ver ad mow chammah yn ynydd casherick as yn ashoon ain.

49 As va fer jeu va enmysit Caiaphas, ny ard-saggyrt yn vlein shen, as dooyrt eh roo, Cha vel toiggal eu jeh nhee erbee,

50 Chamoo ta shiu goaill eu hene kys dy vel eh ymyrchagh er ny son ain, un dooinney dy gheddyn baase son y poble, as gyn y slane ashoon dy herraghtyn.

51 As shoh loayr eh, cha nee jeh hene: agh v'eh ny ard-saggyrt yn vlein shen, as ren eh phadeyras dy voghe Yeesey baase son yn ashoon shen:

52 As cha nee ynrycan son yn ashoon shen, agh myrgeddin dy jinnagh eh cloan Yee va skeaylt dy llean, y hayrn gys un-naneys ry-cheillee.

53 Eisht veih'n laa shen magh v'ad cur nyn goyrle dy cheillee dy choyrnt eh gy-baase.

54 Cha jimmee Yeesey er-y-fa shen ny smoo dy foshlit mastey ny Hewnyn; agh bfe eh veih shen gys cheer va er-gerrey da'n aasagh, gys ard-valley enmysit Ephraim, as dairree eh ayns then marish e oostyllin.

55 As va caisht ny Hewnyn tayrn er-gerrey: as va ymmodee ass y cheer goll seose gys Jerusalem roish y chaisht dy ghlenney ad hene er y hon.

56 As v'ad briaght son Yeesey, as loayrt nyn mast' oc hene, myr v'ad nyn shassoo ayns y chiamble, Cre ta shiu dy smooinghtyn, nagh jig eh seose gys y feaillie?

57 Nish va chammah' ny ard-saggyrtyn as ny Phariseeyn er chur sarey, my va fys ec dooinney erbee c'raad v'eh, dy row ad dy choyrnt briaght er cour y ghoaill eh.

CAB. XII.

EISHT shey laa roish y Chaisht, haink Yeesey gys Bethany, raad va Lazarus v'er ny ve marroo, yn fer cheddin v'eh er hroggal veih ny merriu.

2 Ayns shen ren ad shibber er e hon, as va Martha shirveish orroo: agh va Lazarus fer jeusyn va nyn soie ec y voayrd marish.

3 Eisht ghow Moirrey punt dy ooil dy spikenard feer chostal, as ren ee cassyn Yeesey y ooilagbey, as rub ee e chassyn lesh e folt: as va'n thie er ny lhieneey lesh soar yn ooil.

4 Eisht dooyrt fer jeh ny oostyllin echey, Yuase Icarior mac Simon, va ry-hoi y vrah eh.

5 Cre'n-fa nagh row yn ooil shoh creckit son three cheead ping, as er ny choyrnt da ny boghtyn?

6 Shoh dooyrt eh, cha nee ayns kiarrail erbee son ny boghtyn, agh dy row eh ny vaarlagh, er va currym y sporran, as eshyn va gymmyrkey ny v'ayn.

7 Eisht dooyrt Yeesey, Faag-jee veue ee: eour laa my oanluckye t'ee er reayll shoh.

8 Son ny boghtyn t'ad eu kinjagh mairu; agh mish cha vel eu kinjagh.

9 Va fys er-y-fa shen ec ymmodee jeh ny Hewnyn dy row eh ayns shen: as haink ad, cha nee er coontey Yeesey ny-lomarcen, agh dy voddagh ad Lazarus y akin myrgeddin, eh v'eshyn er hroggal veih ny merriu.

10 ¶ Agh hug ny ard-saggyrtyn nyn goyrle dy cheillee, mychione Lazarus myrgeddin y choyrnt gy-baase;

11 Son dy row ymmodee jeh ny Hewnyn kyndagh rishyn er hreigell adsyn, as er chredjal ayns Yeesey.

12 ¶ Laa-ny-vairagh hie shiartanse mooar dy leih, v'er jeet gys y feaillie, tra cheayll ad dy row Yeesey er y raad gys Jerusalem.

13 As ghow ad banglameyn dy viljyn palm, as hie ad magh ny whail, as defe ad, Hosanna; bannit ta ree Israel ta cheet ayns ennym y Chiarn.

14 As tra va Yeesey er gheddyn assyl aeg, varkee eh er: myr te scruit,

15 Ny gow aggle, inneen Sion: cur-myrner ta dty ree cheet, markiagh er lhiy assyl.

16 Ny reddyn shoh cha hoig e oostyllin ec y toshinght: agh tra va Yeesey er ny ghloyraghey, eisht choinee ad dy row ny reddyn shoh scruit jeh, as dy row ad er n'yanoo ny reddyn shoh rish.

17 Ren y poble er-y-fa shen va marish, tra defe eh er Lazarus ass yn oae, as tra hrog eh eh veih ny merriu, seanish y ymyrkey.

18 Er-yn-oyr shoh va'n poble myrgeddin er ghoill magh ny yhaill, son dy geayll ad dy row eh er n'yanoo yn mirril shoh.

19 Dooyrt ny Phariseeyn er-y-fa shen nyn mast' oc hene, Nagh vaik shiu, nagh vaardee shiu monney? cur-myrner ta'n seihl er ghoill geiyrnt er.

20 ¶ As va shiartanse dy Ghreeknyn nyn mast' oc, v'er jeet seose dy chur oashley ec y feaillie:

21 Haink ad shoh er-y-fa shen gys Philip, va veih Bethsaida ayns Galilee, as ghuee ad er, gra, Vainshter, veagh shin bootagh dy akin Yeesey.

22 Haink Philip as dinsh eh da Andreays, as reesht dinsh Andreays as Philip shoh da Yeesey.

23 ¶ As dreggyr Yeesey ad, gra, Ta'n oor er jeet, dy vel yn Mac dooinney dy ve er ny ghloyraghey.

24 Dy firrinagh firrinagh ta mee gra riu, Mannagh vel y grine curnaght tuittyn ayns y thalloo, as goll eig, te cummal ny un ghirine kinjagh: agh my-te goll eig: te gymmyrkey magh moorane mess.

25 Eshyn shynney lesh e vioys, caillee eh eh: agh eshyn nagh vel solaghey jeh e vioys 'sy theihll shoh, freillee eh eh gys y vea veayn.

26 My nee doointiey erbee mish y hirveish, hie da geiyrnt orryn; as y raad ta mish, shen y raad myrgeddin vees my harvaant: my nee dooinney erbee mish y hirveish, dasyn ver my Ayr onnor.

27 Nish ta my annym seagbnit; as cre jir-ym? Ayr, saue mee veih'n oor shoh: agh er yn oyr shoh haink mee gys yn oor shoh.

28 Ayr, cur gloyr da dty ennym hene. Eisht haink coraa veih niau, gra, Ta mee hannah er ghloyraghey eh, as nee'm eh y ghloyraghey reesht.

29 Dooyrt y pobble er-y-fa shen va kion-fenish, as cheayll yn coraa, dy nee taarnagh v'ayn: dooyrt feallagh elley, dy nee ainle ren loayrt rish.

30 Dreggyr Yeeseey ad, as dooyrt eh, Cha daink y coraa shoh er y choontey aym's, agh er y choontey euish.

31 Nish ta briwnys y theihll shoh: nish vees prince y theihll shoh er ny hilgey magh.

32 As my veem's er my hroggal seose jeh'n thaloo, tayrn-ym dy chooilley ghooi-nney hym.

33 (Shoh loayr eh, cowraghey liorish shen cre'n monney dy vaase v'eh dy hurranse).

34 Dreggyr y pobble eh, Ta shin er chlashtyn ass y leagh, dy vel Creest tannaghtyn son dy bragh: as kys t'ou uss gra, dy vel y Mac dooinney dy ve troggit seose? quoi yn Mac dooinney shoh?

35 Eisht dooyrt Yeeseey roo, Foast tam-mylt beg ta'n soilshey mèriu: shooill-jee choud as ta'n soilshey eu, er-aggle dy jig y dorraghys erriu: son cha vel fys echeysyn ta shooill ayns y dorraghys c'raad t'eh goll.

36 Choud as ta soilshey eu, cred-jee ayns y toilshey, dy vod shiu ve'n nyn gloan jeh'n toilshey. Ny goan shoh loayr Yeeseey, as jimnee eh roish, as dollee eh eh-hene voue.

37 ¶ Agh gā dy ren eh whilleen mirril kiongoyrt roo, foast cha chred ad ayn:

38 As shen myr va goan Esaias y phadeyr cooilleenit, Hiarn, quoi ta er chredial yn goo ain? as quoi gys ta roih yn Chiarn er ve soilsbit?

39 Shen-y-fa cha voddagh ad credjal, rere myr dooyrt Esaias ayns ynnud elley.

40 T'eh er lhiggey lhiu dolley ny sooillyn oc, as creoghey nyn gree; nagh vaikagh ad lesh nyn sooillyn, as nagh doigagh ad lesh nyn gree, dy beagh ad er nyn jyndaa, as dy jionin ad y lheihs.

41 Ny reddyn shoh loayr Esaias, tra hon-nick eh e ghloyr as loayr eh jeh.

42 ¶ Ny-yeih mastey ny eer ard-reiltee ren ymmodee credjal ayn; agh kyndagh rish ny Phariseeyn cha ghow ad rish, er-aggle, dy beagh ad er ny gniarey-magh veih yn ag-glish.

43 Son v'ad ny s'aggindee er moylley ghetney, ny moylley Yee.

44 ¶ Hrog Yeeseey seose e choraas as dooyrt eh, Eshyn ta credjal aynym's, cha nee aynym's t'eh credjal, agh aynayn t'er my chooyrt.

45 As eshyn ta dy my akin, t'eh fakin eshyn t'er my chooyrt.

46 Ta mish er jeet my hoilshey gys y theihll, quoi-erbee nee credjal aynym's nagh jean eh tannaghtyn ayns y dorraghys.

47 As my ta dooinney erbee ta clashtyn, as nagh vel freayll my ghoan, cha vel mish dy vriwnys eh: son cha daink mee dy vriwnys y seihll, agh dy hauail y seihll.

48 Eshyn ta soiaaghey beg jeem's, as nagh vel goaill rish my ghoan, ta shen echey ta dy vriwnys eh: eer yn goo ta mish er loayrt, nee shen y vriwnys eh ec y laa jerrinagh.

49 Son cha vel mish er loayrt jee'm pene; agh yn Ayr t'er my chooyrt, eshyn hug sarey dou, cre v'orrym dy ghra, as cre lhiain loayrt.

50 As ta fys aym dy vel yn sarey echeysyn yn vea dy bragh beayn: cre-erbee er-y-fa shen ta mee dy loayrt, she myr ta'n Ayr er ghra rhym, eer myr shen ta mee loayrt.

CAB. XIII.

NISH, roish feailley ny Caisht, as fys ec Yeeseey, dy row yn oor echey er jeet, tra v'eh dy ghoill ass y theihll shoh gys yn Ayr, myr v'eh graihagh er e vooiiner hene, va ayns y theihll, hug eh graih daue gys y jerrey.

2 As myr v'ad gee nyn shibber (va'n drogh-spyrryd nish er chooyrt eh ayns cree Yuase Iscariot mac Simon, dy vrah eh)

3 Va fys ec Yeeseey dy row yn Ayr er chur dy chooilley nhee ayns ny laueyn echey, as dy nee veih Jee haink eh, as dy nee gys Jee v'eh goll,

4 Dirree eh veih shibber, as hug eh jeh e gharmadyn, as ghow eh aanrit, as chryss eh eh mysh hene.

5 Eisht hug eh ushtey ayns saagh, as ren eh toshiaght dy niee cassyn e oostyllyn, as dy rubbey ad lesh yn aanrit va ec e chryss.

6 Eisht haink eh gys Simon Peddyr: as dooyrt eshyn rish, Hiarn, vel uss son niee my chassyn's?

7 Dreggyr Yeeseey as dooyrt eh rish, Cre ta mee dy yannoo cha vel oo toiggal nish; agh bee toiggal ayd jeh ny-yei shoh.

8 Dooyrt Peddyr rish, My chassyn's cha niee oo dy bragh. Dreggyr Yeeseey eh, mannagh nieeys oo, cha vod ayn erbee ve ayd mārým.

9 Dooyrt Simon Peddyr rish, Hiarn, cha nee yarycan eisht my chassyn, agh myr-ged-din my laueyn, as my chione.

10 Dooyrt Yeeseey rish, Eshyn ta nieet, cha vel feme echey agh dy niee e chassyn, as t'eh glen ooilley harrish: as ta shiuish glen, agh cha vel shiu ooilley myr shen.

11 Son va fys echey quoi va ry-hoi y vrah eh: shen-y-fa dooyrt eh, Cha vel shiu ooilley glen.

12 Myr shen erreish da v'er niee ny cassyn oc, as tra v'eh er ghoail e gharmadyn, as er hoie sheese reesht, dooyrt eh roo, Vel fys eu cre ta mee er n'yannoo riu?

13 Ta shiu genmys mish nyn Mainshtee,

as Chiarn: as ta shiu gra dy mie; son she shen mee.

14 My ta mish eisht yn Chiarn as y Mainshter eu er niec nyn gassyn, lhisagh shiuish myrgeddin yn derrey yeh eu cassyn y jeh elley y niec.

15 Son ta mish er chur diu sampleyr; shiuish dy yannoo myr ta mish er n'yan-noo riu.

16 Dy firrinagh firrinagh ta mee gra riu, Cha vel y charvaant ny syrjey na e hiarn, ny eshyn t'er ny choyr, ny syrjey na eshyn ren y choyr eh.

17 My ta fys eu er ny reddyn shoh, s'maynrey vees shiu my nee shiu ad y yannoo.

18 ¶ Cha vel mee loayrt j'iu ooilley; ta fys aym quoi ta mee er reih: agh dy vod y scriptyr ve cooilleenit, T'eshyn ta gee arran m'árm, er hroggal e voyn m'oi.

19 Nish ta mee ginsh diu ro-laue, tra hig eh gy-kione, dy vod shiu credjal dy nee mish eh.

20 Dy firrinagh firrinagh ta mee gra riu, Eshyn ta jannoo soiagh jeh quoi-erbee ta mee dy choyr, t'eh jannoo soiagh jeem's: as eshyn ta soiaghey jeem's, t'eh soiaghey jehsyn t'er my choyr.

21 Tra va Yeeseey er ghra shoh, v'eh seaghnit ayns e spyrryd, as dymmyrk eh fearnish, as dooyrt eh, Dy firrinagh firrinagh ta mee gra riu, dy jean fer jiush mish y vrah.

22 Eisht yeeagh ny oostyllen er y cheilley ayns ourys quoi er v'eh cheet.

23 Nish va ny lhie er oghriah Yeeseey, fer jeh e oostyllen bynney lesh.

24 Chrie Simon Peddyr er-y-fa shen er, eh dy enaght quoi er v'eh cheet.

25 Myr v'eh eisht ny lhie rish oghriah Yeeseey, dooyrt eh rish, Hiarn, quoi eh?

26 Dreggyr Yeeseey, She eshyn eh da ver-ym greme dy arran, tra ve'e'm er hummey eh. As tra v'eh er hummey yn greme, hug eh eh da Yuasee Iscariot mac Simon.

27 As lurg y greme, hie yn drogh-spyrryd atagh ayn. Eisht dooyrt Yeeseey rish, Shen t'ou dy yannoo, jean eh dy tappee.

28 Nish cha row fys ec dooinney jeh ec y voayrd cre'n-fa loayr eh shoh rish.

29 Son heill paart, er-yn-oyr dy nee ec Yuasee va'n sporan, dy row Yeeseey er ghra rish, Kionnee ny vees mayd feme cour y feailley: ny eh dy chur jeirk da ny boghtyn.

30 Erreish da eisht v'er n'ghoaill y greme dy arran, hie eh chelleeragh magh: as va'n oie ayn.

31 ¶ Shen-y-fa erreish da v'er n'gholl magh, dooyrt Yeeseey, Nish ta'n Mac dooin-ney er ny ghloyraghey, as ta Jee er ny ghloyraghey ayn.

32 My ta Jee er ny ghloyraghey ayn, nee Jee myrgeddin eshyn y ghloyraghey ayn hene, as nee eh dy gerriit eli y ghloyraghey.

33 Chloan veggey, foast tammyht beg ta mish mèriu. Nee shiu my hirrey: as myr dooyrt mee rish ny Hewnyn, Raad ta mish goll, cha vod shiuish cheet; myr shen ta mee nish gra riuish.

34 Sarey noa ta mee dy choyr diu, Shiu dy ve graihagh yn derrey yeh er y jeh elley; myr ta mish er ve graihagh erriuish, dy der shiuish myrgeddin graih yn derrey yeh da'n jeh elley.

35 Liorish shoh vees fys ec dy chooilley ghoooinney dy vel shiu gysaghey voym's, my vees shiu graihagh yn derrey yeh er y jeh elley.

36 ¶ Dooyrt Simon Peddyr rish, Hiarn, c'raad t'ou goll? Dreggyr Yeeseey eh, Raad ta mee goll, cha vod oo geiyr orrym nish; agh eiyrree oo orrym ny lurg shoh.

37 Dooyrt Peddyr rish, Hiarn, cre'n-fa nagh voddym geiyr ort nish? scarrym rish my vyoys er dty ghraih.

38 Dreggyr Yeeseey eh, Jean oo scarrey rish, dty vyoys er my ghraih's? Dy firrinagh firrinagh ta mee gra rhyt, Nagh jean y kel-lagh gerryim, derrey obbys oo mish three keayrtyn.

CAB. XIV.

NY lhig da'n cree eu ve seaghnit: ta shiu credjal ayns Jee, cred-jee myrgeddin aynym's.

1 Ayns thie my Ayrey ta ymmodee ynnodyn-vaghee; dy beagh eh er aght elley, veign er n'insh diu: ta mee goll dy yannoo aarlloo ynnyd er nyn son.

2 As my hem's dy yannoo aarlloo ynnyd er nyn son, hig-ym recabt, as goym shiu hym pene, raad ta mish dy vod shiuish ve myrgeddin.

3 As ta fys eu cre'n raad ta mee goll, as shione diu yn raad.

4 Dooyrt Thomase rish, Hiarn, cha s'ain cre'n raad t'ou goll, as kys oddys enney y ve ain er y raad?

5 Dooyrt Yeeseey rish, Mish y raad, yn irriney, as y vee: cha vel dooinney erbee cheet gys yn Ayr, agh lioryms.

6 Dy beagh enney er ve eu orrym's, veagh enney eu er my Ayr myrgeddin: as nish ta enney eu er, as ta shiu er vakin eh.

7 Dooyrt Philip rish, Hiarn, jeeagh dooin yn Ayr, as s'lioar dooin eh.

8 Dooyrt Yeeseey rish, Vel mish er va choud shen mèriu, as nagh nione dhyt's mee foast, Philip? eshyn t'er n'akin mish, t'eh er vakin yn Ayr; as kys t'ou uss gra eisht, Jeeagh dooin yn Ayr?

9 Nagh vel oo credjal dy vel mish ayns yn Ayr, as yn Ayr aynym's? ny goan ta mish dy loayrt riu, cha vel mee loayrt jee'm pene: agh yn Ayr ta tannaghtyn aynym, eshyn ta jannoo ny obbraghyn.

10 Cred-jee mish, dy vel mee ayns yn Ayr, as yn Ayr aynym's: er-nonney cred-jee mee er graih ny eer obbraghyn.

11 Dy firrinagh firrinagh ta mee gra riu,

Eshyn ta credjal aynym's, ny obbraghyn ta mish dy yannoo nee eshyn myrgeeddin, as obbraghyn smoo na ad shoh nee eh; er-y-fa dy vel mish goll roym gys my Ayr.

13 As cre-erbee nee shiu y hirrey ayns yn ennym aym's, shen neem's y yannoo, dy vod yn Ayr v'er ny ghloyraghey ayns y Mac.

14 My hirrys shiu nhee erbee ayns yn ennym aym's, nee'm eh y yannoo.

15 ¶ My ta shiu graihagh orrym's, freill-jee my annaghyn.

16 As guee-yms gys yn Ayr, as ver eh hiiu Fer-gerjagh elley dy hannaghtyn mériu son dy bragh.

17 Eer Spyrryd ny firriny, nagh vod y seihll goaill-rish, er-y-fa nagh vel ad dy akin eh, as nagh nione daue eh: agh shione diuish eh, son t'eh tannaghtyn mériu, as bee eh ayndiu.

18 Cha vaag-ym shiu gyn gerjagh; hig-yms hiiu.

19 Foast tammylt-beg, as cha vel y seihll dy my akin ny smoo; agh ta shiuish dy my akin: er-yn-oyr dy vel mish bio, bee shiuish bio myrgeeddin.

20 Ayns y laa shen vee's fys eu dy vel mish ayns my Ayr, as shiuish aynym's, as mish ayndiuish.

21 Eshyn ta my annaghyn's echee, as ta freayll ad, eshyn eh ta graihagh orrym's: as eshyn ta graihagh orrym, ver my Ayr graih da, as ver-yms graih da, as toilshee-ym mee hene da.

22 Dooyrt Yuaase rish, cha nee Isariot, Hiarn, kys te dy jean oo oo-hene y hoilshaghey dooinyn, as cha nee da'n seihll?

23 Dreggyr Yeesee as dooyrt eh rish, My ta dooinney graihagh orrym, freillee eh my ghooan: as ver my Ayr graih da, as hig mayd huggey, as nee mayd tannaghtyn mairish.

24 Eshyn nagh vel graihagh orrym's, cha vel eh freayll my ghooan: as y goo ta shiu dy chlashtyn, cha nee lhiam's eh, agh goo yn Ayr t'er my choyrt.

25 Ny reddynd shoh ta mee er loayrt riu, choud's ta mee foast mériu.

26 Agh nee Fer-ny-gherjagh, ta shen, yn Spyrryd Noo, eh nee yn Ayr y choyrt ayns yn ennym aym's, gynaghey diu dy chooilley nhee, as tayrnee eh dy chooilley nhee gys nyn gooinaghtyn, cre-erbee ta mish er gara riu.

27 Shee ta mee dy agail mériu, my hee ta mee dy choyrt diu: cha nee myr ta'n seihll coyr, ta mish dy choyrt eh diu. Ny lhiag da'n cree eu ve seaghnit, chamoo lhiag da aggle y ve er.

28 Ta shiu er chlashtyn kys dooyrt mee riu, Ta mee goll roym, as cheet reesht hiiu. Dy beagh shiu graihagh orrym, ghoghe shiu boggey, er-y-fa dy dooyrt mee, Ta mee goll roym gys my Ayr: son ta my Ayr ny syrjey na mish.

29 As mish ta mee er m'ish diu ro-lure, tra hig eh gy-kibba, dy vod shiu credjal.

30 Veih shoh magh cha loayr-ny cooid-vooar riu: son ta prince y theihll shoh cheet, as cha vel nhee erbee echee aynym's.

31 Agh dy vod fys y ve ec y theihll dy vel mish graihagh er yn Ayr; as myr hug yn Ayr sarey dou, myr shen ta mee jannoo. Trog-jee erriu, lhiag dooin goll roin.

CAB. XV.

MISH y billey-feeyney firrinagh, as my Ayr yn eirinnagh.

2 Dy chooilley vanglane aynym's nagh vel gymmyrkey mess, t'eh dy ghoail er-sooyl: as dy chooilley vanglane ta gymmyrkey mess, t'eh dy phollal, dy vod eh ve ny s'messail.

3 Nish ta shiuish glen trooid y goo ta mish er loayrt riu.

4 Jean-jee tannaghtyn aynym's, as mish ayndiuish. Myr nagh vod y banglane mess y ymmyrkey jeh bene, mannagh vel eh tannaghtyn ayns y villey-feeyney: chamoo oddys shiuish, mannagh jean shiu tannaghtyn aynym's.

5 Mish y billey-feeyney, shiuish ny banglaneyn: eshyn ta tannaghtyn aynym's, as mish aynsyt, t'eh shoh cur magh mooarane mess: son scarrit voym's cha vod shiu jannoo monney dy vie.

6 Mannagh vel dooinney tannaghtyn aynym's t'eh tilgit magh myr banglane, as t'eh floghey; as t'ad dyn deiy as dyn dilgey ad ayns yn aile, as t'ad er nyn lostey.

7 My nee shiu tannaghtyn aynym's, as my ghooan's tannaghtyn ayndiuish, shirree shiu cre sailliu, as bee eh jeant er nyn son.

8 Liorish shoh ta my Ayr er ny ghloyraghey, shiu dy chur magh lane mess, as shoh myr vee's shiu ny ynseydee aym's.

9 Myr ta'n Ayr graihagh orrym's, myr shen ta mish er ve graihagh erriuish: jean-jee tannaghtyn ayns y ghraih aym's.

10 My nee shiu my annaghyn y reayll, nee shiu tannaghtyn ayns my ghraih: eer myr ta mish er vreyall annaghyn my Ayr, as tannaghtyn ayns y ghraih echeeyn.

11 Ny goan shoh ta mee er loayrt riu, dy vod y boggey aym's ve er-mayrn ayndiu, as dy vod y boggey euish v'er ny yannoo magh.

12 Shoh my harey, Shiu dy chur graih yn derrey yeh da'n jeh elley, myr ta mish er ve graihagh erriuish.

13 Graih smoo na shoh cha vel ec dooinney erbee, na dooinney dy scarrey rish e vyoys son e chaaryn.

14 She my chaaryn shiuish, my nee shiu ny ta mish dy harey diu.

15 Veih shoh magh cha vel mee dy enmys shiu sharvaantyn; son cha vel fys ec y charvaant, cre ta e hiarn dy yannoo: agh ta mee er n'enmys shiu caaryn; son dy chooilley nhee ta mee er chlashtyn veih my Ayr, ta mee er hoilshaghey diuish.

16 Cha vel shiuish er my reih, agh ta mish er reih shiuish, as er chur shiu ayns pöör, dy vod shiu goll magh as mee y ym-

myrkey, as dy vod y mess eu ve beayn : cre-
erbee nee shiu y hirrey er yn Ayr ayns yn
ennym aym's, dy vod eh y chur diu eh.

17 Ny reddyn shoh ta mish dy harey diu,
dy vod shiu ve graihagh yn derrey yeh er y
jeh elley.

18 My ta dwaie ec y seihll erriu, ta fys
eu dy dug eh dwaie dooys hoshiaght.

19 Dy beagh shiuish jeh'n theihll, veagh
y seihll graihagh er e vooijer hene: agh
son nagh vel shiu jeh'n theihll, agh dy vel
mish er reih shiu ass y theihll, shen-y-fa ta
dwaie ec y theihll erriu.

20 Cooinee-jee er y raa loayr mish riu,
Cha vel y charvaant ny syrjey na e hiarn.
My t'ad er n'yannoo tranlaase orrym's, nee
ad myrgeeddin tranlaase erriuish : my t'ad er
vreyall my ghoan's, freillee ad ny goan euish
myrgeeddin.

21 Agh dy chooilley nhee jeh shoh nee
ad riu kyndagh rish yn ennym aym's, er-y-fa
nagh vel enney oc ersyn t'er my choyrt.

22 Mannagh beign's er jeet as er loayrt
roo, cha beagh peccah er ve oc : agh nish cha
vel leshtal oc son nyn beccah.

23 Eshyn ta dwaie ecyeh orrym's, ta
dwaie ecyeh er my Ayr myrgeeddin.

24 Mannagh beign's er n'yannoo nyn
mast' oc lheid ny obbraghyn as nagh ren
rieau dooinney erbee elley, cha beagh peccah
er ve oc : agh nish t'ad er vakin, as er chur
dwaie chammah dooys as da my Ayr.

25 Agh ta shoh, dy vod y raa ve cooil-
leenit ta scrutit ayns y leigh oc, Hug ad
dwaie dou gyn oyr.

26 Agh tra vees Fer-ny-gherjagh er jeet,
eh ver-yms hui veih yn Ayr, ta shen, Spyrryd
ny firrinye, ta cheet magh veih yn Ayr, nee
eh feanish y ymmyrkey jeem's.

27 As nee shiuish myrgeeddin feanish y
ymmyrkey, er-y-fa dy vel shiu er ve m'arym
er-dyn toshiaght.

CAB. XVI.

NY goan shoh ta mee er loayrt riu, son
nagh bee nyn gredjue er ny lhag-
gaghey.

2 Ver ad shiu magh ass ny kialteenyn :
as ta'n oor cheet, quoi-erbee varrys shiu, dy
smooinnee eh dy bee eh shirveish Jee.

3 As ny reddyn shoh nee ad riu, er-yn-
oyr nagh vel enney oc er yn Ayr, ny orrym's.

4 Agh ny reddyn shoh ta mish er n'insh
diu, tra hig yn earish, dy vod shiu cooin-
aghtyn dy dinsh mee diu jeh. As ny goan
shoh cha loayr mee riu ec y toshiaght, er-y-
fa dy row mee m'riu.

5 Agh nish ta mee goll roym huggeysyn
t'er my choyrt, as cha vel fer j'iu fenaght
jee'm c'raad t'ou goll?

6 Agh er-yn-oyr dy vel mee er ghra ny
reddyn shoh riu, ta trimshy er hieeney ny
creeaghyn eu.

7 Ny-yeih ta mish ginsh diu yn irrinye ;
Te ymmyrchagh er nyn son mish dy gholl

roym : son mannagh jem roym, cha jig Fer-
ny-gherjagh hui ; agh my hem's roym, ver-
ym hui eh.

8 As tra vees eh er jeet, nee eh yn seihll
y gheyrey mychione peccah, as cairys, as
brwvyns :

9 Mychione peccah, son nagh vel ad
credjal aynm's ;

10 Mychione cairys, son dy vel mee goll
roym gys yn Ayr, as nagh vaik'shiu mee
arragh ;

11 Mychione brwvyns, son dy vel prince y
theihll shoh er ny vriwns.

12 Shimmey red ta aym's foast dy ghra
riu, agh cha vod shiu ad y ymmyrkey nish.

13 Agh tra hig eshyn, Spyrryd ny firrinye,
leeidee eh shiu gys dy chooilley irriny's : son
cha loayr eh jeh hene, agh cre-erbee nee eh
y chlashtyn, shen loayrys eh ; as soilshee eh
diu reddyn ta ry-heet.

14 Nee eh mish y ghloyraghey : son yiw
eh jeh ny ta lhiam's, as soilshee eh diuish eh.

15 Ta dy chooilley nhee t'ec yn Ayr
lhiam's : shen-y-fa dooyrt mee, dy gow eh
jeh ny ta lhiam's, as dy soilshee eh diuish eh.

16 Tammylt beg as cha vaik shiu mee :
as reesht, tammylt beg, as hee shiu mee, er-
y-fa dy vel mee goll roym gys yn Ayr.

17 Eisht dooyrt paart jeh e ostyllyn
eddyr ad-hene, Cre shoh t'eh dy ghra rooin,
Tammylt beg, as cha vaik shiu mee : as
reesht, tammylt beg, as hee shiu mee : as,
Er-yn-oyr dy vel mee goll roym gys yn
Ayr?

18 Dooyrt ad er-y-fa shen, Cre shoh t'eh
dy ghra, Tammylt beg? cha s'ain cre t'eh
dy ghra.

19 Nish va fys ec Yeesey dy row ad
aignagh dy enaght jeh, as dooyrt eh roo,
Vel shiu briaght nyn mast' eu hene, er-y-fa
dy dooyrt mee, Tammylt beg, as cha vaik
shiu mee : as reesht, tammylt beg as hee
shiu mee?

20 Dy firrinagh firrinagh ta mee gra riu,
Dy jean shiuish keayne as dobberan, agh
nee yn seihll boggey y ghoail : as bee shiuish
trimshagh, agh bee yn trimahey eu er ny
hyndaa gys boggey.

21 Ta ben, tra t'ee er-troait, as trimshy
eck, er-yn-oyr dy vel yn oor eck er jeet :
agh cha leah as t'ee er ny livrey jeh'n lhian-
noo, cha vel ee ny sodjey cooinaghtyn er yn
angaish, son boggey dy vel dooinney er ny
ruggey gys y theihll.

22 As ta nish er-y-fa shen trimshy euish :
agh hee-yms shiu reesht, as gowee yn cree
eu boggey, as y boggey eu cha gow dooinney
erbee veue.

23 As ayns y laa shen cha jean shiu nheq
erbee y enaght jeem's : Dy firrinagh firri-
nagh ta mee gra riu, Cre-erbee hirrys shiu
er yn Ayr ayns yn ennym aym's, ver eh
diu eh.

24 Cha vel shiu foast er hirrey nhee
erbee ayns yn ennym aym's : shir-jee, as

yiow shiu, dy vod y boggey eu v'er ny yannoo magh.

25 Ny reddyn shoh ta mee er loayrt riu ayns coraaghyn-dorragey: agh ta'n traa cheet tra nagh loayr ym riu ny smoo ayns coraaghyn-dorragey, agh soilshee-ym diu dy foshlit jeh'n Ayr.

26 Ayns y laa shen nee shiu geeearree ayns yn ennym aym's: as cha vel mee gra riu; dy guée-ym gys yn Ayr er nyn son:

27 Son ta'n Ayr hene graihagh erriu, er-y-fa dy vel shiunsh er ve graihagh orrym's, as dy chred shiu dy daink mee magh veih Jee.

28 Haink mee magh veih'n Ayr, as ta mee er jeet gys y theihll: reesht, ta mee faagail y seihll, as goll roym gys yn Ayr.

29 Dooyrt e ostylyn rish, Cur-my-ner, nish t'ou loayrt dy foshlit, as cha vel oo loayrt coraa-dorragey erbee.

30 Nish ta shin shicky dy vel fys ayd er dy chooilley nhee, as nagh vel feme ayd dooinney erbee dy énaught jeed: liorish shoh ta shin credjal dy daink oo magh veih Jee.

31 Dreggyr Yeeseey ad, Vel shiu nish credjal?

32 Cur-my-ner ta'n oor cheet, as eer nish er jeet, dy bee shiu er nyn skeayley dy chooilley ghooiney gys e ynnyd hene, as dy vaag shiu mish my lomarcán: as foast cha vel mee my lomarcán, er-y-fa dy vel yn Ayr márym.

33 Ny reddyn shoh ta mee er loayrt riu, aynym's dy vod shee y ve eu. Ayns y theihll vees seaghyn eu: agh bee-jee dy yien mie, ta mish er gheddyn barriaght er y theihll.

CAB. XVII.

NY goan shoh loayr Yeeseey; as brog eh seose e hooilyn gys niau, as dooyrt eh, Ayr, ta'n oor er jeet; jean dty Vac y ghloyraghey, dy vod dty Vac myrgeeddin uss y ghloyraghey.

2 Myr t'ou er chur da pooar harrish ooilley sheelnaus, dy vod eh yn vea veayn y choyr't da whilleen as t'ou er chur da.

3 As shoh yn vea veayn, tushtey y ve oc jeed's yn ynrycan Jee firrinagh, as jeh Yeeseey Creest t'ou uss er choyr't.

4 Ta mee er ghloyraghey oo er y thaloo: ta mee er chooilleaney yn obbyr hug oo dou dy yannoo.

5 As nish, O Ayr, jean mish y ghloyraghey mayrt hene, leah y ghloyr v'aym mayrt roish my row seihll aya.

6 Ta mee er hoilshaghey dty ennym gys ny deiney hug oo dou ass y theihll: lhiat's v'ad, as hug oo ad dooys; as t'ad er v'reayll dty ghoo.

7 Nish t'ad er hoiggal dy noe void's ta dy chooilley nhee t'ou er choyr't dou.

8 Son hug mish dauesyn ny goan hug uss dooys; as t'ad er ghoail huc hene ad, as er hoiggal ayns shickyrys dy daink mee magh voids, as t'ad er chredjal dy ren oo my choyr't.

9 Ta mee guee ort er nyn son: cha vel mee guee son y theihll, agh er ny son ocsyn t'ou er choyr't dou, son she lhiat hene ad.

10 As ta ooilley ny ta lhiam's lhiat's, as ny ta lhiat's lhiam's, as ta mee er my ghloyraghey ayndoo.

11 As nish cha vel mish dy ve ny sodjey ayns y theihll, agh t'ad shoh ayns y theihll, as ta mish cheet hood's. Ayr chasherick, freill troold dty ennym hene adsyn t'ou er chur dou, dy vod adsyn ve unnane, myr ta shiyny unnane.

12 Choud as va mee mároo ayns y theihll, dreill mee ad ayns dty ennym's: adsyn hug oo dou dreill mee, as cha vel unnane oc caillit, mannagh vel mac y toyr't-mow: dy voddagh yn scriptyr ve cooilleanit.

13 As nish ta mee cheet hood's, as ny reddyn shoh ta mee dy loayrt ayns y theihll, dy vod y boggey aym's y ve oc jeant magh ayndoo hene.

14 Ta mee er chur daue dty ghoo; as ta'n seihll er chur dwoisie daue, er-y-fa nagh vel ad jeh'n theihll, myr nagh vel mish jeh'n theihll.

15 Cha vel mee guee ort dy ghoail ad ass y theihll, agh oo dy reayll ad veih'n oik.

16 Cha vel adsyn jeh'n theihll, myr nagh vel mish jeh'n theihll.

17 Jean ad y chasherickey son dty irriney: dty ghoo she firrinys eh.

18 Myr t'ou uss er my choyr't gys y theihll, myr shen ta mish myrgeeddin er chur adsyn gys y theihll.

19 As er y ghraih ocsyn ta mish dy chasherickey mee hene, dy vod adsyn myrgeeddin v'er nyn gasherickey gys yn irriney.

20 Chamoo ta mee guee er ny son oc shoh nyn lomarcán, agh myrgeeddin er ny son ocsyn nee credjal aynym's trooid y gooc.

21 Dy vod ad ooilley ve unnane, myr t'ou uss ayr aynym's, as mish aynyd's; dy vod adsyn myrgeeddin ve unnane aynynyn: dy vod y seihll credjal dy ren oo my choyr't.

22 As y ghloyr hug uss dooys, ta mish er chur dauesyn: dy vod ad ve unnane, eer myr ta shiyny unnane.

23 Mish ayndooeyn, as uss aynym's, dy vod ad ve jeant slane firrinagh ayns unanays, as dy vod fys ve ec y seihll dy vel oo er my choyr't, as dy vel oo er ve graihagh orroosyn, myr t'ou er ve graihagh orrym's.

24 Ayr, ta mee geeearree adsyn t'ou er chur dou dy ve márym rael ta mee; dy vod ad fakia my ghloyr t'ou er chur dou: son t'ou er ve graihagh orrym's roish my row ya seihll er ny chroo.

25 Ayr chairagh, cha ghow yn seihll tushtey jeed; agh ta tushtey er ve aym's jeed, as t'ad shoh er hoiggal dy vel oo er my choyr't.

26 As ta mee er hoilshaghey daue d'ta-aym's, as nee'm y hoilshaghey ch: dy vod y graih, liorish t'ou er ve graihagh orrym's, ve ayndoo, as mish ayndooeyn.

CAB. XVIII.

TR A va Yeese y er loayrt ny goan shoh, hie eh magh marish e ostyll yn harrish y strooan Cedrou, raad va garey, as hie eshyn as e ostyll yn stiagh ayn.

2 As bione da Yuase neesht va dy vrah eh, yn ynyd: son boallagh Yeese dy men-nick taaghey yn voayl shen marish e ostyll yn.

3 Hooar Yuase eisht sheshaght dy gheiney, as sidooryn veih ny ard-saggyrtyn as ny Phariseeyn, as haik eh ayns shen lesh lonteyryn, as torchyn, as armyn.

4 Va fys ec Yeese er-y-fa shen er dy chooillee nhee harragh er, as hie eh magh, as dooyrt eh roo, Quoi ta shiu dy hirrey?

5 Dreggyr ad eh, Yeese dy Nazareth. Dooyrt Yeese roo, Mish eh. As va Yuase myrgeddin ren y vrah eh ny hassoo mároo.

6 Cha leah eisht as v'eh er ghra roo, Mish eh, hie ad gour nyn drommey, as huitt ad gys y thalloo.

7 Eisht d'enee eh jeu reesht, Quoi ta shiu dy hirrey? As dooyrt adayn, Yeese dy Nazareth.

8 Dreggyr Yeese, Ta mee er n'insh diu dy nee mish eh. My ta shiu er-y-fa shen dy my hirrey, lhig-jee daue shoh goll roue:

9 Shoh myr va'n raa shen loayr eh cooileenit, Jeusyn hug oo dou, cha vel mee er choayll unnane.

10 Eisht va cliwe ec Simon Peddyr, as hayrn eh eh, as woail eh fer-mooinjerey yn ard-saggyrt, as ghiare eh yn chleaysh jeh. Va ennym yn er-mooinjerey shen Malchus.

11 Eisht dooyrt Yeese rish Peddyr, Cur seose dty chliwe ayns y fine: yn cappan ta my Ayr er chur dou, nagh niu-ym eh?

12 Eisht ghoy yn cheshaght, as y captan, as fir-oik ny Hewnyn Yeese, as chiangle ad eh.

13 As hug ad lhieu ersooyl eh gys Annas hoshiaght (son v'eh shen ny ayr-sy-leigh da Caiaphas, va ny ard-saggyrt yn vlein shen).

14 Nish she Caiaphas v'er choyrلاغhey ny Hewnyn, dy row eh ymmyrchagh un dooinney dy ve er ny choyr gy-baase son y poble.

15 ¶ As deyr Simon Peddyr as ostyl elley er Yeese. Yn ostyl shen va ainjys ec yn ard-saggyrt er, as hie eh stiagh marish Yeese gys thie yn ard-saggyrt,

16 Agh hass Peddyr ec y dorrys er cheu-moie. Eisht hie magh yn ostyl elley shen va ainjys ec yn ard-saggyrt er, as loayr eh reish va currym y dorrys urree, as hug eh lesh stiagh Peddyr.

17 Eisht dooyrt y ven-aeg va currym y dorrys urree rish Peddyr, Nagh nee fer jeh eiyrtyssee yn dooinney shoh uss neesht? Dooyrt eshyn, Cha nee.

18 As va ny sharvaantyn as ny fir-oik nyn shassoo ayns shen, ec aile geayil v'ad er n'yannoo (son ve feayr) as v'ad dyn jlow ad hene.

19 ¶ D'enee yn ard-saggyrt eisht jeh Yeese mychione e eiyrtyssee, as mychione yn ynsagh echey.

20 Dreggyr Yeese eh, Loayr mee dy foshlit rish y theihll: dynsee mee kinjagh ayns y cheeill, as ayns y chiable, raad ta ny Hewnyn kinjagh taaghey, as dy follit cha vel mee er ghra nhee erbee.

21 Cre'n-fa t'ou fenaght jeem's? f'enee jeusyn t'er my chlashtyn, cre ta mee er ghra roo: cur-my-ner ta fys ocayn cre ta mee er ghra.

22 As tra v'eh erreish ny goan shoh y loayrt, woail fer jeh ny fir-oik va ny hassoo ayns shen Yeese lesh bass e laue, gra, Nee shen myr t'ou freggyrt yn ard-saggyrt?

23 Dansoor Yeese eh, My ta mee er loayrt dy olk, ymmyrch f'eanish jeh'n olk: agh my loayr mee dy mie, cre'n-fa woail uss mee?

24 (Nish va Annas er choyrt eh kianlt gys Caiaphas yn ard-saggyrt)

25 As va Simon Peddyr ny hassoo as dy hiow eh-hene: dooyrt ad er-y-fa shen rish, Nagh nee fer jeh e eiyrtyssee uss neesht? Dob eh, as dooyrt eh, Cha nee.

26 Dooyrt fer jeh sharvaantyn yn ard-saggyrt (va mooinjerey dasyn va Peddyr er ghiarey yn chleaysh jeh) Nagh vaik mish oo in'arish ayns y gharey?

27 Eisht dob Peddyr reesht, as chel-leeragh gherr y kellaigh.

28 ¶ Eisht hug ad lhieu Yeese veih Caiaphas gys halley ny briwnys: as ve moghey, as cha jagh ad hene stiagh ayns halley ny briwnys, er-aggle dy beagh ad anchasherick; as nagh voddagh ad yn Eayn-caisht y ee.

29 Hie Pilate eisht magh huc, as dooyrt eh, Cre ta shiu dy chur gys lieh yn dooinney shoh?

30 Dreggyr adsyn as dooyrt ad, Er-be dy nee drogh-yantagh eh, cha beagh shin er livrey hood's eh.

31 Eisht dooyrt Pilate roo, Gow-jee shiuish eh, as jean-jee eh y vriwnys cordail rish y leigh eu hene. Dooyrt ny Hewnyn er-y-fa shen rish, Cha vel eh lowal dooinyn dooinney erbee y chur gy-baase:

32 Shoh myr va cooileenit yn raa loayr Yeese, cowraghey cre'n baase v'eh dy hur-ranse.

33 Eisht hie Pilate stiagh reesht ayns halley ny briwnys, as deife eh er Yeese, as dooyrt eh rish, Nee ree ny Hewnyn oo?

34 Dreggyr Yeese eh, Vel uss dy ghra shoh jeed hene, ny nee feallagh elley dinsh dhyt eh my-mychione's?

35 Dreggyr Pilate, Vel mish my Hew? she dty ashoon hene as ny ard-saggyrtyn t'er livrey oo seose hym's: Cre t'ou er n'yannoo?

36 Dreggyr Yeese, Cha vel my reeriaght's jeh'n theihll shoh: dy beagh my reeriaght jeh'n theihll shoh, eisht veagh my har-vaantyn er chaggey, nagh beign er my livrey

gys ny Hewnyn, agh nish cha nee veih shoh ta my reeriaght.

37 Dooyrt Pilate er-y-fa shen rish, Vel oo dty ree eisht? Dreggyr Yeeseey, T'ou uss er ghra eh, ta mee my ree. Er son shoh ruggyr mee, as er-yn-oyr shoh haink mee gys y theihill, dy ymmyrkey feanish gys yn irriney, Ta dy chooilley unnane ta jeh'n irriney clastyn my choraa.

38 Dooyrt Pilate rish, Cre ta'n irriney shen? as tra v'eh er ghra shoh, hie eh magh reesht gys ny Hewnyn, as dooyrt eh roo, Cha vel mish er gheddyn foill erbee ayn.

39 Agh ta cliaightey eu mee dy eaysley diu fer ec y Chaisht: nailliu er-y-fa shen mee dy eaysley diu ree ny Hewnyn?

40 Eisht deie ad ooilley reesht, gra, Cha nee eh shoh, agh Barabbas. Nish va Barabbas ny roosteyr.

CAB. XIX.

EISHT ghow Pilate er-y-fa shen Yeeseey, as doardee eh eh dy ve scuitcbit.

2 As fee ny sidooryn atty dy ghreineyn, as hug ad eh er e chione, as hug ad er coamrey purple.

3 As dooyrt ad, Dy vannee dhyt's, Ree ny Hewnyn: as woail ad eh lesh nyn laueyn:

4 Haink Pilate er-y-fa shen magh reesht, as dooyrt eh roo, Cur-my-ner, ta mish dy choyrt lhiam magh hui eh, dy vod fys y ve eu nagh vel mish er gheddyn foill erbee ayn.

5 Eisht haink Yeeseey magh, ceau yn atty dy ghreineyn as y coamrey purple. As dooyrt Pilate roo, Cur-jee my-ner yn dooinney.

6 Shen-y-fa tra honnick ny ard-saggyrtyn as ny fir-oik eh, deie ad, gra, Jean y chrossey eh, jean y chrossey eh. Dooyrt Pilate roo, Gow-jee shiuish eh, as jean-jee eh y chrossey: son cha vel mish er gheddyn foill erbee ayn.

7 Dreggyr ny Hewnyn eh, Ta leigh ainy, as liorish y leigh ain lhisagh eh v'er ny choyrt gy-baase, er-y-fa dy ghow eh er dy nee Mac Yee v'eh.

8 ¶ Tra cheayll Pilate er-y-fa shen yn raa shoh, v'eh ny s'agglee;

9 As hie Pilate reesht gys halley ny briwnys, as dooyrt eh rish Yeeseey, Cre voish t'ou? Agh cha dug Yeeseey ansoor da.

10 Eisht dooyrt Pilate rish, Nagh loayr oo rhym's? nagh vel fys ayd dy vel pooar aym's dy dty chrossey, as pooar dy dty eaysley?

11 Dreggyr Yeeseey, Cha voddagh pooar erbee y ve ayd harrym's, mannagh beagh eh er ny choyrt dhyt veih'n yryd; shen-y-fa ta peccah smoo lhie etryn ren m'y livrey hood.

12 As veih shen magh va Pilate shirrey dy eaysley eh: agh deie ny Hewnyn, gra, My lhiggys oo yn raad da yn dooinney shoh, cha nee carrey da Cesar oo: quoi-erbee ta jannoo eh-hene ny ree, t'eh loayrt noi Cesar.

13 ¶ Tra cheayll Pilate er-y-fa shen yn raa shoh, hug eh lesh Yeeseey magh, as boie eh sheese er stoyl ny briwnys, ayns ynyd ta enmysit yn Pavement, agh ayns Hebrew, Gabbatha.

14 As she er laa aarlagehy ny Caisht ve, as mysh y cheyoo oor: as dooyrt eh rish ny Hewnyn, Cur-jee my-ner yn ree eu.

15 Agh dyllee ad, Ersooyl lesh, ersooyl lesh, jean y chrossey eh. Dooyrt Pilate roo, Jean-ym yn ree euish y chrossey? Dreggyr ny ard-saggyrtyn, Cha vel ree ainyn agh Cesar.

16 Er shoh ren eh eshyn y livrey huc dy ve er ny chrossey. As ghow ad Yeeseey as leeid ad eh ersooyl.

17 As dymmyrk eh e chrosh, as hie eh magh gys ynyd yiarragh ad ynyd y vollag rish, ta enmysit ayns Hebrew, Golgotha.

18 Raad ren ad eshyn y chrossey, as jee elley marish, fer er dagh cheu, as Yeeseey ayns y vean.

19 ¶ As ren Pilate screeuyn, as hug eh er y chrosh eh. As va'n screeu, YEESEY DY NAZARETH REE NY HEWNYN.

20 Yn screeu shoh eisht ren ymmodee jeh ny Hewnyn y lhaih, son va'n boayl raad v'eh er ny chrossey er-gerrey da'n ard-valley: as ve scrut ayns Hebrew, as Greek, as Latin.

21 Eisht dooyrt ard-saggyrtyn ny Hewnyn rish Pilate, Ny scrieu, Ree ny Hewnyn: agh dy dooyrt eh, She ree ny Hewnyn mee.

22 Dreggyr Pilate, Ny ta scrut aym, te scrut.

23 ¶ Eisht ghow ny sidooryn, tra v'ad er chrossey Yeeseey, e gharmadyn (as ren ad kiare aynyn jeu, ayn da dy chooilley hidoor) as myrgeeddin e choaat: nish va'n coaat ooilley feeit, veih heese dy heese, fegooish seam.

24 Dooyrt ad er-y-fa shen nyn mast' oc hene, Ny lhig dooin y raiphey eh, agh lhottyn y hilgey er, quoi echey vees eh: dy voddagh y scriptyr ve cooilleenit, ta gra, Reynn ad my gharmad nyn mast' oc, as er my choaat ren ad lottyn y hilgey. Shoh myr ren ny sidooryn.

25 ¶ Nish va nyn shassoo liorish crosch Yeeseey, e voir, as shuyr e vayrey, Moirrey ben Cleopas, as Moirrey Malaine.

26 Tra honnick Yeeseey er-y-fa shen e voir, as yn ostyl bynney lesh ny hassoo lioree, dooyrt eh rish e voir, Ven, cur-may-ner dty vac.

27 Eisht dooyrt eh rish yn ostyl, Cur-may-ner dty voir. As veih'n oor shen ghow yn ostyl ee gys e hie hene.

28 ¶ Ny lurg shoh, son dy row fys ec Yeeseey dy row dy chooilley nhee nish cooilleenit, dy voddagh y scriptyr ve jeant maie, dooyrt eh, Ta mee paagh.

29 Nish va saagh er ny hoiaaghey lane vinegar: as lhieen ad sponge lesh y vinegar,

as hug ad eh er hyssop, as heeyn ad eh seose gys e veal.

30 Tra va Yeesey er-y-fa shen er ghoail y vinegar, dooyrt eh, Te cooilleenit: as chroym eh e chione, as phaart eh.

31 Shen-y-fa son dy nee laa yn aarlaghey ve, as nagh beagh ny kirp er y chrosh er laa yn doonaght (son va'n doonaght shen ny ard-laa) ghuee ny Hewnyn er Pilate, ny lurgaghyn oc dy ve brisht, as ad dy ve goit ersooyl.

32 Eisht haink ny sidooryn as vrish ad lurgaghyn y chied er, as y jeh elley v'er ny chrossey marish.

33 Agh tra haink ad gys Yeesey, as dy vaik ad dy row eh hannah marroo, cha vrish ad ny lurgaghyn echeyssyn.

34 Agh ren fer jeh ny sidooryn lesh shlei y lhiattee echey y hoylley, as chel-leeragh haink magh ass fuill as ushtey.

35 As dymmyrk eshyn honnick eh feanish, as ta'n eanish echey firrinagh: as ta fys echey dy vel eh gra yn irriney, dy vod shiuish credjal.

36 Son liorish jannoo ny reddyn shoh, va'n scriptyr cooilleenit, Cha bee craue jeh er ny vrishy.

37 As reesht ta scriptyr elley gra, Jeeaghee ad ersyn t'ad er hoylley.

38 ¶ As ny lurg shoh ren Joseph dy Arimathea (va fer jeh ynseydee Yeesey, agh dy follit, ayns aggle roish ny Hewnyn) guee er Pilate, eh dy lhiaghey da corp Yeesey y ghoail ersooyl; as hug Pilate kied da: Haink eh er-y-fa shen, as hug eh lesh corp Yeesey.

39 As haink myrgeddin Nicodemus (va roie er jeet gys Yeesey ayns yn oie) as hug eh lesh mysh keead punt dy vyrrh as dy aloes kione y cheilley.

40 Eisht ghow ad corp Yeesey, as hoill ad eh ayns aanrityn, lesh spiceyn, myr va cliaghtey ny Hewnyn dy oanluckey.

41 Nish er-gerrey da'n ynnid raad v'eh er ny chrossey, va garey; as ayns y gharey oie noa, ayn nagh jagh rieu dooinney er coyr.

42 Ayns shen ren ad Yeesey er-y-fa shen y oanluckey, son dy nee laa aarlaghey ny Hewnyn ve, as dy row yn oie er-gerrey daue.

CAB. XX.

ER y chied laa jeh'n chiaghtin, haink Moirrey Malaine dy moghey, tra ve foast dorraghey, gys yn oie, as honnick ee yn chlagh goit ersooyl jeh'n oie.

2 Eisht roie ee, as haink ee gys Simon Peddyr, as gys yn ostyl elley bynney lesh Yeesey, as dooyrt ee roo, T'ad er ghoail ersooyl y Chiarn ass yn oie, as cha s'ain-c'raad t'ad er choyr eh.

3 Hie Peddyr er-y-fa shen magh, as yn ostyl elley shen, as haink ad gys yn oie.

4 Son v'ad ny-neesht er roie cooidjagh:

agh va'n ostyl elley er roie ny s'bieu na Peddyr, as er jeet hoshiaht gys yn oie.

5 As chroym eh sheese, as honnick eh ny aanrityn nyn lhie, ny-yeih cha jagh eh stiagh.

6 Eisht haink Simon Peddyr geiyrt er, as hie eh stiagh 'yn oie, as honnick eh ny aanrityn nyn lhie.

7 As y naptin va mysh e chione, cha nee ny lhie marish ny aanrityn elley, agh fillit er-y-cheilley ayns ynnid er-lheh.

8 Eisht hie stiagh myrgeddin yn ostyl elley shen haink hoshiaht gys yn oie, as honnick eh as ren eh credjal.

9 Son cha row foast toiggal oc jeh'n scriptyr, dy beign da girree veih ny merriu.

10 Eisht hie ny ostyllyn rhyboo reesht gys nyn dhie hene.

11 ¶ Agh va Moirrey ny shassoo cheumooie jeh'n oie keayne: as myr v'ee keayne, chroym ee sheese as yeeagh ee stiagh ayns yn oie.

12 As honnick ee daa ainle nyn soie ayns coamraghyn sollys, yn derrey yeh ec y chione, as y jeh elley ec ny cassyn raad va corp Yeesey ny lhie.

13 As dooyrt r'ee, Ven, cre'n-fa t'ou keayne? Dooyrt ish roo, Er-yn-oyr dy vel ad er ghoail ersooyl my Hiar, as nagh s'aym c'raad t'ad er choyr eh.

14 As tra v'ee er ghra shoh, hyndaa ee mygeayrt, as honnick ee Yeesey ny hassoo, as cha row fys eck dy nee Yeesey v'ayn.

15 Dooyrt Yeesey r'ee, Ven, cre'n-fa t'ou keayne? quoi t'ou dy hirrey? Heill ish dy nee yn gareyder v'ayn, as dooyrt ee rish, Vainshter, my t'ou er chur lhiat ass shoh eh, insh dou c'raad t'ou er choyr eh, as goym ersooyl eh.

16 Dooyrt Yeesey, Voirrey. Hyndaa ee ee-hene, as dooyrt ee rish, Rabboni, ta shen dy ghra, Vainshter.

17 Dooyrt Yeesey r'ee, Ny benn rhym; son cha vel mee foast er ghoil seose gys my Ayr; agh gow gys my v'raaraghyn, as abbyr roo, Ta mee goll seose gys my Ayr's as y Ayr euish, as gys my Yee's as y Jee euish.

18 Haink Moirrey Malaine as dinsh ee da ny ostyllyn, dy row ee er vakin y Chiarn, as dy row eh er loayrt ny goan shoh r'ee.

19 ¶ Eisht er y laa cheddin, yn chied laa jeh'n chiaghtin, ayns yn astyr, tra va ny dorryssyn dooint, raad va ny ostyllin er nyn jaglym cooidjagh ayns aggle roish ny Hewnyn, haink Yeesey as hass eh kiongoyrt roo, as dooyrt eh roo, Shee dy row hui.

20 As tra v'eh er ghra shoh, yeeagh eh daue e laueyn as e lhiattee. Eisht ghow ny ostyllin boggey tra honnick ad y Chiarn.

21 Eisht dooyrt Yeesey roo reesht, Shee dy row hui; myr ta my Ayr'er my choyr't's, myr shen ta mish coyr't shiuish.

22 As tra v'eh er ghra shoh, heid eh orroo, as dooyrt eh roo, Gow-jee yn Spyr-ryd Noo.

23 Da quoi-erbee ta shiuish leih pec-

caghyn, t'ad er nyn leih daue; as da quoirbee nagh vel shiu cur feaysley, cha vel ad feayshlit.

24 ¶ Agh cha row Thomase, fer jeh'n daa ostyl yeig va enmyssit Didymus, mārōo tra haink Yeeseey.

25 Dooyrt ny ostyllyn elley er-y-fa shen rish, Ta shin er vakin y Chiarn. Agh dooyrt eshyn roo, Mannagh vaikym ayns ny laueyn echey ynyd ny treinaghyn, as mannagh derry my vair ayns ynyd ny treinaghyn, as my laue y chooyrt stiagh ayns e lhiattee, cha greidym.

26 ¶ As lurg hoght laa reesht va ny ostyllyn echey sthie, as Thomase mārōo: eisht haink Yeeseey, as ny dorrysāyn dooint, as hass eh kiongoyrt roo, as dooyrt eh, Shee dy row hui.

27 Eisht dooyrt eh rish Thomase, Sheeyn ayns shoh dty vair, as loaghtee my laueyn; as sheeyn dty laue, as cur ee stiagh ayns my lhiattee: as ny bee mee-chredjuagh, agh credjuagh.

28 As dreggyr Thomase as dooyrt eh rish, My Hiarn, as my Yee.

29 Dooyrt Yeeseey rishyn, Homase, Er-y-fa dy vel oo er my akin, t'ou er chredjal; bannit t'adsyn nagh vel er vakin, as foast ta er chredjal.

30 As ymmodee cowraghyn elley dy jar-roo ren Yeeseey ayns fenish e ostyllyn, nagh vel scruiit ayns y lioar shoh.

31 Agh t'ad shoh scruiit, dy voddagh shiuish credjal dy nee Yeeseey yn Creest Mac Yee, as liorish credjal shiu dy chosney bea trooid yn ennym echeysyn.

CAB. XXI.

LURG shoh hoilshee Yeeseey eh-hene reesht da ny ostyllyn, ec faarkey Tiberias; as er ynaght shoh hoilshee eh eh-hene.

2 Va Simon Peddyr, as Thomase slien-nooit Didymus, as Nathanael dy Chana ayns Galilee; as mec Zebedee, as jees elley jeh ny ostyllyn er nyn jaglym dy cheilley.

3 Dooyrt Simon Peddyr roo, Ta mish son goll dy eeastagh. Dooyrt adsyn rish, Hem mainyn myrgeeddin mayrt. Hie ad magh, as er-y-chooyl ghow ad lhuingys; as yn oie shen cha haare ad monney.

4 Agh 'sy vadrān, va Yeeseey ny hassoo er y traie: agh cha row fys ec ny ostyllyn dy nee Yeeseey v'ayn.

5 Eisht dooyrt Yeeseey roo, Chloan, vel shiu er dayrtyn veg y veaghey? Dooyrt adsyn rish, Cha vel.

6 As dooyrt eh roo, Cuir-jee magh yn lieen er y cheu-esh jeh'n lhong, as bee eh eu. Eisht chufir ad: as nish cha row dy niart oc yn lieen y ghoail stiagh va lhiad y thummyd eeast ayn.

7 Sien-y-fa dooyrt yn ostyl shen bynnay lesh Yeeseey rish Peddyr, She yn Chiarn t'ayn. Nish tra cheayll Simon Peddyr dy nee yn Chiarn v'ayn, hug eh e chooat-eaaste

mysh (son v'eh 'sy lheinney) as hild eh eh-hene ayns y cheayn.

8 As haink ny ostyllyn elley ayns lhong veg (son cha row ad foddey veih'n thalloo, agh mysh keead stundayrt) sleodey lhiu yn lieen as yn eeast ayn.

9 Cha leah eisht as v'ad er jeet gys y thalloo, honnick ad aile amaraageagh, as eeast y lhiu er, as arran liorish.

10 Dooyrt Yeeseey roo, Cur-jee lhiu jeh'n eeast ta shiu nish er ghoail.

11 Hie Simon Peddyr er-board, as hayn eh yn lieen gys thalloo lane dy eeastyn mooarey, shiaight-feed as three-jeig: as mo ooille dy row whileen ayn, ny-yeih cha vrish y lieen.

12 Dooyrt Yeeseey roo, Tar-jee gys my mee. Agh cha by-lhoys da fer jeh ny ostyllyn fenaght jeh, Quoi oo hene? cur eaney er dy nee eh va'n Chiarn.

13 Eisht haink Yeeseey, as ghow eh arran, as hirveish eh orroo eh, as eeast myrgeeddin.

14 Shoh nish yn trass cheayrt hoilshee Yeeseey eh-hene da e ostyllyn, erreish da v'ar n'irree veih ny merriu.

15 ¶ Myr shen tra v'ad erreish bee, dooyrt Yeeseey rish Simon Peddyr, Simon mac Yonas, vel oo ny s'graihee orrym's as orroo shoh? Dooyrt eh rish, Ta mee, Hiarn; ta fys ayd dy vel graih aym ort. Dooyrt eh rish, Jeeagh dy mie da my eayin.

16 Dooyrt eh rish reesht yn nash cheayrt, Simon mac Yonas, vel oo graihagh orrym? Dooyrt eh rish, Ta mee, Hiarn; ta fys ayd hene dy vel graih aym ort. Dooyrt eh rish, Bee dty voichilley mie er my chirree.

17 Dooyrt eh rish yn trass cheayrt, Simon mac Yonas, vel oo graihagh orrym? Va Peddyr mooar-seaghnit dy dooyrt eh rish yn trass cheayrt, Vel oo graihagh orrym? As dooyrt eh rish, Hiarn, ta fys ayd's er dy chooillee nhee; as fys ayd hene dy vel mee graihagh ort. Dooyrt Yeeseey rish, Jeeagh dy mie da my chirree.

18 Dy firrinagh firrinagh ta mee gra dht, Tra v'ou aeg ren oo oo-hene y chryssey, as jimme oo raad erbee dy balt: agh tra ves oo shenn, sheeayne oo magh dty laueyn, as nee fer elley oo y chryssey, as ver eh lesh oo raad nagh nait.

19 Shoh loayr eh, cowraghey liorish cre'n baase v'eh dy ghloyraghey Jee. As tra v'eh er ghra shoh, dooyrt eh rish, Eiyrt orrym.

20 Eisht byndaa Peddyr mygeayrt, as honnick eh cheet geiyrt orroo yn ostyl bynney lesh Yeeseey; yn fer cheeddin ren lhiu rish e oghrish ec shibber, as dooyrt Hiarn, quoi eh ta dy dty vrash?

21 Honnick Peddyr eh shoh, as dooyrt eh rish Yeeseey, Hiarn, as cre'n erree hig er y dooinney shoh?

22 Dooyrt Yeeseey rish, My she m'aigney's eh eshyn dy uirriaght derrey hig-yn, cre ta shen dht's? Eiyrt was orrym's.

23 Eisht hie yn raa shen magh mastey ny

braaraghyn, nagh row yn oostyl shen dy gheddyn baase: agh cha dooyrt Yeesey rish, Cha vow eh baase: agh, My she m'aigney's eh esbyn dy uirriaght derrey hig-yns, cre ta shen dhyt's.

24 Shoh yn oostyl dymmyrk feanish jeh ny

reddyn shoh, as ren ny reddyn shoh y scieu: as ta fys ain dy vel yn eanish echey firrinagh.

25 As ta myrgeeddin ymmodee reddyn elley ren Yeesey, dy beagh ad ooilley scrut, ta mee dy heiltyn nagh gummagh y seihk hene ny liorayn veagh scrut. Amen.

JANNOO NY HOSTYLLYN.

CAB. I.

VA'N chie-d-lioar ren mee, O Theophilus, mychione ooilley ny ren Yeesey toshiaght chammah dy yannoo as dy yn-aehey,

2 Derrey'n laa v'eh er ny ghoail seose, erreish da, trooid y Spyrtyd Noo, v'er chur dagh nhee ayns currym da ny oostyllyn v'eh er reih.

3 Dauesyn myrgeeddin hoilshee eh eh-hene bio lurg e vasse, liorish ymmodee cow-raghyn firrinagh, ayns dy row eh er ny akin lioroo da-eed laa, as dy loayr eh jeh reddyn va bentyn rish reeriaght Yee.

4 As choud as v'ad ooilley cooidjagh mârish, doardee eh daue gyn ad dy ghoill veih Jerusalem, agh ad dy arkiaght son gialdyn yn Ayrey, yn gialdyn cheddin (as eshyn) ta shiu er chlaashyn voym's.

5 Son ren Ean dy firrinagh bashtey lesh ushtey; agh bee shiuish ayns traa gerrit er myn mashtey lesh y Spyrtyd Noo.

6 Choud as v'ad nish cooidjagh, denee ad jeh, gra, Hiarn, jean oo ec y traa shoh soaghey seose reesht reeriaght Israel?

7 As dooyrt eh roo, Cha vel eh bentyn diuish dy hoiggal ny earishyn, ny ny im-baghyn, ta'n Ayr er reayll ayns e phooar hene.

8 Agh yiow shiu pooar veih'n Spyrtyd Noo h'gh erriu: as bee shiu ayn veanishyn doovs chammah ayns Jerusalem, as ayns ooilley Judea, as ayns Samaria, as gys ny ardjyn sodjey magh jeh'n theihll.

9 As tra v'eh er loayrt ny goan shoh, v'eh er ny hroagal seose voue, choud as v'ad cur-my-ner, as ghow bodjal eh ass nyn shillee.

10 As myr v'ad jeeaghyn dy gyere seose 'syn aer, as eh goll seose; cur-my-ner hass daa ghooiinne lioroo ayns coamraghyn sollys;

11 Dooyrt myrgeeddin, Gheiney Ghalilee, cre'n-fa ta shiuish nyn shasoo blakey seose 'syn aer? nee Yeesey shoh t'er ny ghoail voue gys niau, cheet reesht er yn aght cheddin ta shiu er n'akin eh goll seose gys niau.

12 Eisht haink ad reesht gys Jerusalem, veih yn chronk va enmysht Olivet, va veih Jerusalem jurnah laa doonea.

13 As tra v'ad er jeet stiagh, hie ad seose er lout, raad dairree Peddyr as Jamys, as Ean as Andreays, Philip as Thomase, Parlane as Mian, Jamys mac Alpheus, as Simon Zelotes, as Judas bruar Yamys.

14 Cham ad shoh ooilley dy cheilley lesh

un aigneey ayns padjer as aghin, marish ny unraane, as Moirrey moir Yeesey, as e vraar-aghyn.

15 ¶ As ayns ny laghyn shen hass Peddyr seose mastey fir-eetee [Yeesey] as dooyrt eh, (va earroo ny henmyn cooidjagh mysh shey-feed.)

16 Gheiney as vraaraghyn, beign da'n scriptyr shoh ve cooilcenit, ren y Spyrtyd Noo phadeyrys liorish becal Ghavid mychione Yuase, va ny leideilagh dauesyn ghow Yeesey.

17 Son v'eh er ny earroo mârish, as er ghoail ayns jeh'n chirveish shoh.

18 Nish ren y dooinney shoh magher y chionnaghey lesh y leagh dy vee-chairs; as tuittym gour e vullee, skeit eh veih-my-cheilley ayns y vean, as roie ooilley e vyn-nagh aas.

19 As va shoh er-fys da ooilley cummaltee Yerusalem; ayns wheesh as dy vel y magher shen enmysht ayns y ghilare ocryn, Acceldama, ta shen dy ghra, Yn magher foalley.

20 Son te acruit ayns lioar ny psalmyn, Lhig da'n ynnyd-vaghee echey ve follym-faase, as ny lhig da dooinney erbee cummal ayn: as, Yn aspicks echey lhig da fer elley y ghoail.

21 Shen-y-fa jeh ny deiney shoh t'er ve ayns y cheshaght ain, ooilley yn traa va'n Chiarn Yeesey goll stiagh as magh nyn mast' ain,

22 Goail toshiaght veih bashtey Ean derrey'n laa v'eh er ny ghoail seose voim, shegin da fer ve ny eanish mârish jeh'n irree-seose-reesht echey.

23 As ren ad jees y phointeil, Joseph va enmysht Barabaa, va aliennooit Justus, as Matthias.

24 As ghaw ad padjer, as dooyrt ad, Usa, Hiarn, ayd ta fys cre t'ayns cree dy chooilley ghooimney, soilshee quoi jeh'n jees shoh t'ou er reih.

25 Dy ghoail ayns jeh'n chirveish as yn oostylls shoh, veih ta Yuase liorish e pheccah er duittym, as er n'gholl gys e ynnyd hene.

26 As hug ad magh nyn lottyn; as huit y lot er Matthias, as v'eh er ny earroo marish yn un oostyl yeig.

CAB. II.

AS tra va laa ny Kingeesh er jeet, v'ad ooilley lesh un aigneey 'syn un voayl.

2 As haink doattattym veih niau feiyr myr-dy gheay heidee lajer, as lhieneh eh ooille y n thie raad v'ad nyn soie.

3 As honnick ad chengaghyn skeilt, myr aile, as hoie eh er dagh unnane oc.

4 As v'ad ooille lhieneh lesh y Spyrryd Noo, as ren ad toshiaght dy loayrt lesh chengaghyn noa, myr va'n Spyrryd cur bree loayrtys ayndoo.

5 As va cummal ec Jerusalem, Hewnyn, deiney crauee, veih dagh ashoon er feai-ny-cruinney.

6 Nish tra hie yn skeeal jeh shoh magh, haink y poble cooidjagh, as v'ad fo atchim erskyn-towse, er-yn-oyr dy row dy chooille ghooinnie clashyn ad loayrt ayns glare e ghooie hene.

7 As s'mooar yn aggle as yn yindys v'or-roo ooille, gra yn derrey yeh rish y jeh elley, Cur-ny-ner, nagh vel ad shoh ooille ta loayrt nyn Ghalileanee?

8 As kys dy vel shin clashtyn dy chooille ghooinnie loayrt ayns chengey ny mayrey ain hene?

9 Parthiahee, as Medeyn, as Elamiteyn, as cummaltee Vesopotamia, as Judea, as Cappadocia, Pontus as Asia,

10 Phrygia as Pamphylia ayns Egypt, as ardjyn Lybia mygeayrt Cyrene, as joarreeyn veih yn Raue, Hewnyn as Proselyteyn,

11 Creteyn as Arabianee, ta shin clashtyn ad loayrt ayns yn chengaghyn ain hene, obbraghyn yindyssagh Yee.

12 As v'ad ooille fo atchim as imnea, gra yn derrey yeh rish y jeh elley, Cre s'erree da shoh?

13 Agh va feallagh elley gannidys, as gra, Ta ny deiney shoh lane dy feeyn noa,

14 ¶ Agh hass Peddyr seose marish yn un ostyl yeig, as troggal seose e choraa dooyrt eh roo, Gheiney Yudea, as ooille shiuish chummaltee Yerusalem, gow-jee toiggal jeh shoh, as cur-jee tastey vie da my ghoan.

15 Son cha vel ad shoh er-meashtey, myr ta shiuish dy heiltyn, fakin nagh vel eh agh yn trass oor jeh'n laa.

16 Agh she shoh shen ny va loayrit jeh liorish y phadeyr Joel,

17 As hig eh gy-kione ayns ny laghyn jerrinagh (ta Jee gra) dy deayrt-yms magh jeh my Spyrryd er dy chooille eill: as nee ny mec as inneenyn eu phadeyrys, as nee ny deiney aegey eu ashlishyn y akin, as ny shennu gheiney eu dreamallyn y ghreamal:

18 As er my ir-vooinjerey, as er my inneenyn deayrt-ym magh ayns ny laghyn shen jeh my Spyrryd, as nee ad phadeyrys:

19 As soitshee-ym yindyssyn ayns yn aer heose, as cowraghyn er y thaloo wass; fuill as aile, as torcan dy yaagh.

20 Bee yn ghrian er ny hyndaa gys dorraghys, as yn eayst gys fuill, roish my jig laa mooar as cronnal y Chiarn.

21 As hig eh gy-kione, quoi-erbee eie-ys er ennym y Chiarn, dy bee eh er ny hauail.

22 Gheiney Israel, eaisht-jee rish ny goard shoh; Yeesey dy Nazareth, dooinney ren Jee soiaaghey jeh nyn mast' eu, liorish mir-rilyn, as yindyssyn as cowraghyn, dobbree Jee liorishyn ayns yn enish eu, myt s'mie fys myrgeddin eu hene:

23 Eshyn va currit diu liorish oardagh ro-laue as fysseree Yee, ta shiuish er ghoail, as lesh laueyn mee-shrauee er chrossey as er varroo.

24 Eshyn ta Jee er hroggal seose reesht veih ny merriu, liorish feaysley geulaghyn e vaaisht: son nagh row eh ayns pooar y vaaisht dy chummal fo eh.

25 Son ta David loayrt jeh, gra, Ta mee er hoiaaghey Jee kinjagh kiongoyrt rhym; son t'eh er my laue-yesh dy my reayll veih tuittym.

26 Shen-y-fa va boggey er my chree, as gennallys er my hengety: as ny sodjey foast, nee my chorp fea y ghoail ayns treishteil.

27 Er-y-fa nagh yaag oo my annym ayns stayd ny merriu, as nagh lhig oo da dty Er-casherick loauys y ennaghtyn.

28 T'ou er hoilshaghey dooys raaidyn y vea; ta dty eddin er my lhieneh lesh gerjagh.

29 Gheiney as vraaraghyn, lhig dou lesh nyn gied loayrt riu mychione yn patriarch David ta chammah marroo as oanluckit, as dy vel yn oaie echey ry-akin gys y laa t'ayn jiu.

30 Shen-y-fa myr v'eh ny adeyr as fys echey dy row Jee er ghialdyn lesh breearrey da, jeh slught e veeghyn, lurg yn dooghys foalley, dy droggagh eh seose Creest dy hoie er y stoyl-reepil echeysyn:

31 Fakin shoh ro-laue, loayr eh jeh irree-seose-reeast Chreest, nagh row e annym faagit ayns yn oaie, as nagh row e eill dy akin loauys.

32 Shoh yn Yeesey cheddin ta Jee er hroggal seose, myr ta shynyn ooille nyn veanishyn.

33 Shen-y-fa myr t'eh er ny ghoail seose liorish laue-yesh Yee, as er gheddyn veih yn Ayr gialdyn yn Spyrryd-Noor, t'eh er gheavrtay magh shoh ta shiuish nish fakin as clashtyn.

34 Son cha vel David er ghoil seose er ny niaughyn: agh t'eh hene gra, Dooyrt y Chiarn rish my Hiarn's, Soie uss er my laue-yesh,

35 Derrey ver-ym dty noidyn son stoyl dty choshey.

36 Shen-y-fa lhig da ooille lught-thie Israel as fys y ve oc ayns shickryys, dy vel Jee er n'yannoo Yeesey shen ta shiuish er chrossey, chammah Chiarn as Creest.

37 ¶ Nish tra cheayll ad shoh, v'ad guint ayns nyn gree, as dooyrt ad rish Peddyr, as rish ny ostyllyn elley, Gheiney as vraaraghyn, cre bailliu shin dy yannoo?

38 Eisht dooyrt Peddyr roo, Gow-jee er-ris, as bee-jee er nyn mashtey dy chooille unnane eu ayns ennym Yeesey Creest, son

leih peccaghyn, as yiw shiu gioot y Spyr-
dyr Noo.

39 Son ta'n galdyn diuish as da nyn
gloan, as dauesyn ooilley ta foddey jeh, dy
jarroo da whileen as vees er nyn eam liorish
nyn Jiarn Jee.

40 As lesh ymmodee goan elley dymmyrk
eh feanish as choyrlee eh, gra, Saue-jee shiu
hene veih'n cheeloge roonagh shoh.

41 ¶ Eisht v'adayn ren dy arryltagh
goaill-rish e ghoo er nyn mashtey: as y laa
cheddin haink three thousaneyn dy leih
stiagh gys y chredjue Creestee.

42 As ren ad tannaghtyn ayns ynsagh as
sheshaght ny hostyllyn, as ayns brishey arran,
as ayns padjeryn.

43 As haink aggle er dy chooilley an-
nym: as va ymmodee yindyssyn as cow-
raghyn jeant' liorish ny ostyllyn.

44 As va ooilley ny v'er jyndaa gys y
chredjue taaghey ry-cheilley, as co-pharteeas
oc ayns dy chooilley nhee.

45 As chreck ad nyn gummallyn as nyn
gooid, as reynn ad er dy chooilley ghooim-
ney rere nyn ymmyrch.

46 As taaghey yn chiable gagh-laa lesh
un aigne, as brishey arran 'sy thie ghow ad
nyn meaghey lesh gennallys as feoiltsy cree,

47 Cur moylley da Jee, as ayns ard ghoo
rish ooilley yn poble. As va'n Chiarn cur
stiagh gys yn agglish gagh-laa lheid as va
shirrey son saualtyas.

CAB. III.

NISH hie Peddyr as Ean seose cooidjagh
gys y chiable, ec oor y phadger, ta
shen, yn nuyoo oor.

2 As va dooinney dy row va baccagh veih
brein e vayrey, er ny hroggal, as currit ny
thie gagh-laa ec y ghat shen jeh'n chiable,
ta ennyssit Aalin, dy hirrey jeirk orroosyn
va goll stiagh ayns y chiable.

3 Honnick eh shoh Peddyr as Ean mysh
goll stiagh 'sy chiable, as hir eh jeirk orroo.

4 As yeaggh Peddyr dy gyere er, myr ren
Ean, as dooyrt eh, Jeeagh orrin.

5 As ghow eh tastey jeh, jerkal rish red
ennagh y gheddyn voue.

6 Eisht dooyrt Peddyr, Argid as airh cha
vel aym, agh lheid as t'aym ta mee dy chur
dhyt: Ayns ennym Yeesey Creest dy Naza-
reth, irree seose as shoail.

7 As ghow eh er y laue-yesh eh, as hrog
eh seose eh; as chelleeragh ghow ny cassyn
as craueyn ny habbaneyn echey niart.

8 As lheim eh seose, as hass eh, as huill
eh, as hie eh stiagh ayns y chiable maroo,
shooyl as lheimyragh, as cur moylley da Jee.

9 As honnick ooilley yn poble eh shooyl
as cur moylley da Jee.

10 As hug ad enney er dy nee shoh eshyn
boallagh soie shirrey jeirk ec giat Aalin y
chiable: as v'ad lhiient lesh yindy as at-
chim ec shen ny v'er daghyrt da.

11 Agh myr va'n baccagh v'er ny laa-

naghey cummal dy jeean gys Peddyr as Ean,
roie ooilley yn poble dy cheilley gys y
phorch ta ennyssit porch Solomon, goaill
lane yindy.

12 As tra honnick Peddyr shoh, dansoor
eh yn poble, Gheiney Israel, cre'n-fa ta
shiu gindyrs er shoh? ny jeeaghyn cha gyere
orriyn, myr dy beagh shin liorish y phooar
ny'n chraueaght ain hene er chur er y
dooinney shoh shooyl?

13 She Jee Abraham, as Isaac, as Jacob,
Jee ny ayraghyn ain t'er ghloyraghey e Vac
Yeesey; ren shiuish y livrey seose as y ob-
bal ayns fenish Pilate, tra v'eh kiarit y raad
y lliggey da.

14 Agh doh shiuish yn Fer-noo casherick,
cairagh, as hir shiu dunver er nyn accan dy
ve livreit diu,

15 As ta shiu er vawoo prince y vea, ren
Jee y hroggal veih ny merriu; myr ta shin-
yn nyn veanishyn.

16 As yn ennym echeysyn trooid credjue
ayns yn ennym cheddin t'er chur niart da'n
dooinney shoh, ta shiu dy akin, as er ta en-
ney eu: dy jarroo, she credjue ayns yn t'er
n'obbraghey yn couyr breeoil shoh esyn 'syn
enish eu ooilley.

17 As nish, vvaaraghyn, strooys dy nee
trooid mee-hushtey ren shiu eh, myr ren
myrgeddin ny fir-reill eu.

18 Agh shen va Jee ro-laue er hoil-
shaghey liorish becal ooilley e adeyryn, dy
row Creest dy hurraanse, t'eh myr shoh er
chooilleeney.

19 ¶ Gow-jee arrys er-y-fa shén, as chyn-
daa-jee, dy vod shiu v'er nyn ghenney veih
nyn beccaghyn, dy vod earishyn yn ooraghey
cheet erriu veih fenish y Chiarn,

20 As nee eh Yeesey Creest y choyr, va
roie er ny phreacheil diu:

21 Eshyn ta dy ve ayns niau, derrey earish-
yn lhiassaghey dy chooilley nhee, ta Jee er
loayrt liorish becal ooilley e adeyryn crauee;
er-dy hoshiaght y theihll.

22 Son dooyrt Moses dy firrinagh rish ny
ayraghyn, Phadeyr, myr ta mish, nee yn
Chiarn y Jee eu y hroggal seose diu, jeh nyn
mraaraghyn; rishyn nee shiu gnaistagh
ayns dy chooilley nhee cre-erbee nee gh y
ghra riu.

23 As hig eh gy-kione, dy bee dy chooilley
annym nagh der geill da'n phadeyr shen, er
ny stroie veih mastey yn poble.

24 As ta myrgeddin ooilley ny phadeyryn
veih Samuel, dy jarroo whileen as haink ny
yet, as ren phadeyrys, er n'mish ro-laue jeh
ny laghyn shoh.

25 Shiuish cloan ny phadeyryn as y cho-
naant, ren Jee rish nyn ayraghyn, gra rish
Abraham, As ayns dty luight's vees ooilley
kynneeyn y theihll er nyn managhey.

26 Erreish da Jee v'er hroggal seose e vac
Yeesey, hug eh huihish eh hoshiaght dy nyn
managhey liorish chyndaa dy chooilley un-
nane eu veih e vee-chraueaght.

CAR. IV.

AS myr v'ad loayrt rish y poble, haink
ny saggyrtyn, as captan y chiable, as
ny Saduceeyn orroo,

8 As ayns jiang-chorree roo son dy row
ad gysaghey yn poble, as preacheil trooid
Yeesey yn irree-soose-reesht veih ny merriu.

3 As lhie ad nyn laueyn orroo, as hug ad
ad ayns pryssoon derrey laa-ny-vairagh: son
nish va'n fastyr er.

4 Ny-yeih ren ymmodee jeusyn credjal
v'er chlashtyn y goo; as va carrooya ny
deiney mysh queig thousaneyn.

5 † As haink eh gy-kione laa-ny-vairagh,
dy row ny fir-reill oc, as y chanstyr, as ny
scrudeyryn,

6 As Annas yn ard-saggyrt, as Caiaphas,
as Ean, as Alexander, as whilleen as va jeh
kynney yn ard-saggyrt, er nyn jaglym
cooidjagh oc Jerusalem.

7 As tra v'ad er chur orroo shamoo
stiagh, denee ad jeu, Liorish cre'n phooar
ny cre'n ennym ta shiu er n'yannoo shoh?

8 Eisht va Peddyr lhieent lesh y Spyrryd
Noo, as dooyrt eh roo, Shiuish reiltee yn
poble, as shanstyr Israel,

9 My ta shynyn yn laa jiu er nyn veyst
mychione yn obbyr vie va jeant eray bac-
cagh, as liorish cre'n saase v'eh er ny laan-
aghey;

10 Lhig da fys y ve euish ooille, as ec
ooille poble Israel, dy nee liorish ennym
Yeesey Creest dy Nazareth, ren shiuish y
chrosey, eh ren Jee y hroggal veih ny
merriu, dy jarroo liorishyn ta'n dooinney
shoh ta ny hassoo kiongoyrt riu er n'gheddyn
slane couyr.

11 Shoh yn chlagh ren ny masoonee y
vee-lowal, t'er jeet dy ve yn ard-chlagh
chorneilagh.

12 Chamoo ta saualtys ayns fer erbee
elley: son cha vel ennym erbee elley fo
niau er ny choyrnt mastey deiney liorish
odds mayd saualtys y chosney.

13 † Nish tra hug ad my-ner duanallys
Pheddyr as Ean, as hoig ad nagh row ad
agh deiney boght gyn-ynsagh, va yiadys
orroo, as hoear ad magh neesht dy row ad
jeh fir-eyrtee Yeesey.

14 As fakin y dooinney v'er ny laanaghey
ny hassoo maroo, cha row fockle oc dy
gara n'oi.

15 Agh tra v'ad er n'oardaghey ad dy
gholl dy lhiattee as y whuaiyl, hug ad nyn
goyrle dy cheille, y.

16 Gra, Cre nee mayd rish ny deiney
shoh? son dy vel dy jarroo mirril feer
chronnal er ve jeant lioroo, ta fys ec ooille
cummaltee Yerusalem, as cha vod mainyn
goll n'oi:

17 Agh dy lhiattal shoh veih skeayley
magh ny-sodjey mastey yn poble, lhig dooin
baggyrt dy gyere orroo, nagh loayr ad magh-
ey shoh rish dooinney erbee ayns yn en-
nym shoh.

18 As deie ad orroo, as hug ad fo harey
ad gyn dy loayrt eddyr, ny dy ynsaghey
ayns ennym Yeesey.

19 Agh draggyr Peddyr as Ean, as dooyrt
ad roo, My te cairagh ayns shillee Yee
dooinny dy ve ny s'biallee duish na da Jee,
foddee shiu hene briwnya.

20 Son cha vod shynyn agh loayrt shen
ny tashin er vakin as er chlashtyn.

21 Myr shen lesh baggyrt sodjey orroo,
lhig ad y raad daue, tra'nagh daink lhien
nyn gerraghey ad, kyndagh rish y poble:
son va dy chooidley ghooiney gloyraghey
Jee son ny v'ad er n'yannoo.

22 Son va'n dooinney erskyn da-ead
blein dy cash, er va'n mirril shoh dy lhiethy
er ny yannoo.

23 † As erreish da'n raad ve lhiggit daue,
hie ad gys nyn sheshaght hene, as hug ad
econtey daue jeh ooille ny va ny ard-
saggyrtyn as y chanstyr er ghra.

24 As tra cheayll ad shen, hrog ad seose
nyn goraa gys Jee lesh un aiguey, as dooyrt
ad, Hiarn, uss yn Jee t'er chroo niau as
thalloo, as y faarky, as ooille ny t'ayndoo;

25 Ta liorish beal dty harvaant David
er ghra, Cre'n-fa va ny Ashoonce cha el-
gyssagh, as y poble goaill ayns laue abee-
ghyn fardalagh?

26 Hass reaghyn y thallooin seose, as va
ny fir-reill er nyn jaglym cooidjagh noi yn
Chiarn as noi e Chreest.

27 Son ayns firrins noi dty lhiannoo
casherick Yeesey, t'ou er ny ooillaghey, va
chammah Herod as Pontius Pilate marish
ny Ashoonce as poble Israel er nyn jaglym
cooidjagh,

28 Dy yannoo cre-erbee va dty laue as
dty choyrle kiarit ro-laue dy yannoo.

29 As nish, Hiarn, cur-my-ner ayn mag-
gyrt: as giall da dty harvaantyn, dy vod ad
lesh slane dunallys dty ghoo y ockley magh,

30 Liorish sheeveyr magh dty laue dy
lhiethy: as dy vod cowraghyn as yindyssyn
v'er nyn yannoo liorish ennym dty lhiannoo
casherick Yeesey.

31 † As erreish daue v'er ghoail padjer,
chrie yn boayl raad v'ad er nyn jaglym
cooidjagh; as v'ad ooille lhieent lesh y
Spyrryd Noo, as loayr ad goo Yee lesh dun-
allys.

32 As va'n earroo jeusyn ren credjal jeh'n
un chree as yn un annym; chamoo dooyrt
fer jeu, dy by-lesh hene va nhee erbee jeh
e chooid-seihlt, agh va dy chooidley nhee oc
ayns co-pharteys cadjin.

33 As lesh poar vreeoil dymmyrk ny
ostyllyn feanish jeh irree-soose-neacht y
Chiarn Yeesey: as s'mooar y ghryas v'orroo
ooille.

34 Chamoo va laccal er unnane erbee
nyn mast' oc; son whilleen as va thiaya, ny
thalloo oc, v'ad dyn greck ad, as cur lhien
feeagh yn chooid v'ad er chreck,

35 As dyn goyrt eh sheose oc cassyn ny

hostyllyn as va rheyun er ny yannoo er dy chooilley ghooiuney cordail rish e eme.

36 As Josea, va liorish ny ostylyn slien-nooit Barnabas (ta shen dy ghra 'sy ghlare ainyu, Mac ny gerjee) va ny Levite, as jeh cheer Cyprus,

37 Ren yn thalloo v'echey y chreck, as hug eh lesh yn argid, as lhiic eh sheese eh ec cassyn ny hostyllyn.

CAB. V.

AGH 'va dooinney dy row va enmyssit Ananias, as y ven echey Sapphira, ren thalloo v'oc y chreck,

2 As keiltyn aynr jeh'n phrice er-fys da e ven, hug eh lesh yn chooid elley, as lhiic eh sheese ec cassyn ny hostyllyn eh.

3 Agh dooyrt Peddyr; Ananias, cre'n-fa ta Satan er lhieneey dty chree dy yannoo breg gys y Spyrtyd Noo, liorish keiltyn aynr jeh price y thalloon?

4 Choud as ve dyn chreck, nagh row eh lhiat hene? as erreish da ve creckit, nagh row eh ayns dty phoor hene? cre'n-fa t'ou er smooinghtyn er lheid y red ayns dty chree? cha nee gys deiney t'ou er n'yannoo breg, agh gys Jee.

5 Tra cheayll Ananias ny goan shoh, huit eh harrish, as hooar eh baase: as haink aggle mooar orroosyn ooilley cheayll ny reddyn shoh.

6 As dirree ny deiney aegey, as hoill ad seose eh, as hrog ad lhiieu magh, as doanluck ad eh.

7 As ve mysh three ooryn ny lurg shen, tra haink e ven stiagh, as ve gyn-yss jee cre v'er daghyrt.

8 As dooyrt Peddyr r'ee, Insh dou, nee er lheid yn phrice shen chreck shiu yn thalloo? As dooyrt ish, She, shen va'n phrice.

9 Eisht dooyrt Peddyr r'ee, Kys ta dy dug shiu nyn goyle dy cheailly er-chee dy yannoo mooteyrys er Spyrtyd y Chiarn? cur-my-ner ta ny cassyn ocsyn t'er n'oanluckay dty heshey ec y dorrys, as troggee ad us magh.

10 Eisht huit ee harrish doaltattym ec e chassyn, as hooar ee baase; as haink ny deiney aegey stiagh, as hooar ad ee marroo, as hrog ad lhiieu magh ee, as doanluck ad ee liorish e sheshey.

11 As haink aggle mooar er ooilley yn agghish, as er whilleen as cheayll ny reddyn shoh.

12 ¶ As liorish laueyn ny hostyllyn va ymmodee cowraghyn as yiadysyn er ayn yannoo mastey'n poble; (as v'ad ooilley lesh un aigney ayns porch Solomon.

13 As jeh'n vooiuner elley cha by-lhoys da dooinney arbce cheet stiagh orroo: agh va soiaigh mooar jeant jeu liorish y poble.

14 As ren earrooyn mooarey dy chredjuee chyndaa gys y Chiarn, chammah dy gheiney as dy vraane).

15 Ayns wheesh as dy dug ad lhiieu magh ayns ny straidyn sleih chingey nyn lhiic er

lhiabbaghyn as lhiaghtyn, dy voddagh eer sca-doo Pheddyr goll shaghey; cheet er paart jeu.

16 Haink ymmodee myrgeddin as ny ard-valjyn mygeayrt gys Jerusalem, cur lhiieu aalayntee, as adsyn va seaghnit lesh spyrryd-yn neu-ghleen: as v'ad ooilley er nyn lhiic hya.

17 ¶ Eisht dirree yn ard-saggyrt as ny va marish (v'ad jeh credjue ny Sadducee-yn) as v'ad lane dy yymmoose,

18 As hug ad laueyn er ny ostylyn, as hilg ad ad ayns y phryssoon chadjin.

19 Agh dohil ainle y Chiarn dorrysyn y phryssoon ayns yn ois, as hug eh lesh ad magh, as dooyrt eh,

20 Immeo-jee, as shass-jee, as loayr-jee ayns y chiamble rish y poble ooilley goan y vea shoh.

21 As tra cheayll ad shen, hie ad stiagh dy moghey ayns y chiamble, as dynnee ad. Agh haink yn ard-saggyrt as adsyn va marish, as symnee ad yn whuaiyl cooidjagh, as ooilley shanastyr cloan Israel, as hug ad fys gys y phryssoon dy chur ad stiagh kionfenish.

22 Agh tra haink ny sidooyn, as nagh dooar ad ad ayns y phryssoon, hyndaa ad back, as dinsh ad,

23 Gra, Yn pryssoon dy jarroo hooar shin dooint dy shiekyr sauchey, as ny arreyderyn nyn shassoo cheu-mooie jeh'n dorrys: agh tra va shin er voaley, cha dooar shin dooinney erbee sthia.

24 Nish tra cheayll yn ard-saggyrt as captan y chiamble as ny ard-saggyrtyn allely ny goan shoh, v'ad fo imnea cre'n erree har-ragh er y chooish shoh.

25 Eisht haink fer as dinsh eh daue, Cur-my-ner, ta ny deiney hug shiuiish ayns pryssoon nyn shassoo ayns y chiamble, gynsaghey yn poble.

26 Eisht hie yn captan, as ny fir-oik, as hug ad lhiieu ad, cha nee er niart: (son va aggle orroo dy jinnagh yn poble nyn glaghey ad.)

27 As tra v'ad oc kionfenish, hoie ad ad kiongoyrt rish y choonceil: as deysht yn ard-saggyrt ad,

28 Gra, Nagh dug shinyn sarey gyere diu, gyn shiu dy ynsaghey ayns yn ennyn shoh? as cur-my-ner, ta shiu er lhieneey Jerusalem lesh yn ynsagh eu, as kiarrail tayrn orrin loht fuill y dooinney shoh.

29 ¶ Eisht dansoor Peddyr as ny ostylyn elley, gra, S'cair dooin va ny s'biallee da Jee na da deiney.

30 Ta Jee ny hayraghyn ain er hroggal seose Yeeasey, ren shiuiish y varroo as y chroghey er billey.

31 Eshyn ta Jee er droggal seose gys e laue yesh hene, dy ve ny Phrince as ny Hau-altagh, dy chur arrys da Israel as leih pec-caghyn.

32 As ta shinya ny seanishyn echey jeh ny ta shin dy insh diu, as myrgeddin yn Spyrtyd Noo, ta Jee er chooyrt dauesyn ta ayns biallys da.

33 Tra cheayll ad shen, v'ad guint gys y chree, as hug ad nyn goyrle dy cheille dy chur ad dy baase.

34 Eisht hass seose ayns y chooncil Pharisee dy row va enmyssit Gamaliel, fer-ynsee jeh'n leigh, ayns ard-ghoo mastey ooilley yn poble, as doardee eh ny ostyllyn dy ve currit magh son tammylt.

35 As dooyrt eh roo, Gheiney Israel, bee-jee shiuih er nyn dwoaie, cre ta shiu kiarail y yannoo rish ny deiney shoh.

36 Son cha voddey neayr's dirree magh Theudas, boggyssagh jeh hene dy ve ny ard-ghooinney ennagh, as huggeysyn v'er ny lhiantyn mysh kiare cheead dooinney: agh v'eshyn er ny varroo, as er whileen as hast da haink scaa-lhean as toyrnt-mow.

37 Lurg y dooinney shoh dirree Judas dy Ghalilee, ayns laghyn y cheesh, as chleaynee eh ymmodee dy leih huggey: as ren eshyn myrgeedlin cherraghtyn, as v'adsyn ooilley, eer whileen as hug geill da, er nyn skeayley veih.

38 As nish ta mish gra riuish, Faag-jee veue ny deiney shoh, as ny cur-jee eie orroo: son my ta'n choyrle, ny'n obbyr shoh veih deiney, hed eh naardey:

39 Agh my she veih Jee t'eh, cha jarg shiuih y chur mow eh; er-aggle dy daghyr diu eer dy chaggey noi Jee?

40 As da'n choyrle cheeysyn hug ad geill: as tra v'ad er n'eamagh er ny ostyllyn as er smaghtaghey ad, hug ad currym orroo gyn ad dy loayrt ayns ennym Yeesey, as lhu ad y raad daue.

41 ¶ As hie ad magh veih fenish y chooncil, goaill boggey dy row ad coontit feeu dy hurransee nearey son yn ennym echey.

42 As gagh-laa ayns y chiamble, as veih thie dy thie cha scuirr ad dy ynsaghey as dy phreachley Yeesey Creest.

CAB. VI.

AS ayns ny laghyn shen tra va earroo ny credjuee er nyn mishaghey, hug ny Grecianee stiagh plaiynt noi ny Hebrewyn, son dy row ny mraane-treoghe oc faagit magh gyn ayns jeh'n ghiastyllys gagh-laa.

2 Eisht deie yn daa ostyl yeig er slane sheshaght ny credjuee dy cheille, as dooyrt ad, Cha vel eh reasonagh shynyn dy aagail goo Yee, dy hirveish buird.

3 Shen-y-fa, vraaraghyn, jeeagh-jee magh ny mast' eu hene, son shiaght deiney dy ghoo mie, lane jeh'n Spyrtyd Noo as jeh creen-aght, dooinyn dy chooyrt yn currym shoh orroo.

4 Agh nee shynyn tannaghtyn kinjagh dy hirveish ayns padjer as preacheil y goo.

5 As by-haityn lesh y cheshaght y raa shoh: as reih ad Steaon, dooinney va lane dy chredjuee as jeh'n Spyrtyd Noo, as Philip as Prochorus, as Nicanor, as Timon, as Parmenas, as Nicolas proselyte veih Antioch.

6 Ad shoh hoi ad kiongoyrt rish ny

ostyllyn: as tra v'ad er ghooill padjer, hug ad nyn laueyn orroo.

7 As ren goo Yee bishaghey; as daase earroo ny credjuee ny smoo as ny smoo ayns Jerusalem; as haink sheshaght vooar jeh ny saggrytn dy ve biallagh gys y chredjuee.

8 As va Steaon lane dy ghrayse as dy phooar, as ren eh yindyssyn mooarey as mir-rilyn mastey'n poble.

9 ¶ Eisht dirree shiartanse jeh yn synagogue ta enmyssit ny Libertinee, as jeh ny Cyrenianee, as Alexandrianee, as jeusyn jek Cilicia as Asia, pleadeil rish Steaon.

10 As cha row ad abyh shassoo magh noi yn chreenaght as y spyrryd v'eshyn loayrt lesh.

11 Eisht daill ad deiney dy ghra, Ta shin er chlashtyn eh shoh loayrt goan-mollaghtagh noi Moses as noi Jee.

12 As ghreinnee ad y poble, as y chanstyr, as ny scrudeyryn, as haink ad as haare ad eh, as hug ad lhiue eh fenish y chooncil.

13 As hoi ad seose feanishyn foalsey, ren gra, Ta'n dooinney shoh kinjagh loayrt gom-mollaghtagh noi yn ynnud casherick shoh as y leigh.

14 Son ta shin er chlashtyn eh gra, dy jean Yeesey shoh dy Nazareth yn ynnud shoh y stroie, as ny oardaghyn y chaghlaa ren Moses y livrey dooin.

15 As yeeagh ooilley ny va ayns y chooncil dy gyere er, as honnick ad yn eddin echey myr dy beagh eh eddin ainle.

CAB. VII.

EISHT dooyrt yn ard-saggryt, Nee shoh myr te?

2 As dooyrt eshyn, Gheiney, vraaraghyn, as ayraghyn, eisht-jee, Ren Jee ny ghloyr eh-hene y hoilshaghey da nyn ayr Abraham, tra v'eh ayns Mesopotamia, roish my row eh cummal ayns Charran,

3 As dooyrt eh rish, Gow magh veih dty heer hene, as dty chynney hene, as tar gys y cheer neem's y yeeaghyn dhyt.

4 Eisht haink eh magh as cheer ny Caldeanee, as ren eh baghey ayns Charran: as veih shen, lurg baase e ayrey, acugh eh eh gys y cheer shoh raad ta shiuih nish cummal.

5 As cha dug eh eiraght erbee da aya, wheeah as theead trie: foast ghiall eh dy jinnagh eh da eh son eiraght, as da e luight ny-yei, tra v'eh foast gyn cloan.

6 As loayr Jee er yn aght shoh, Dy row yn slught echey dy vaghey ayns cheer joarree, as dy vreillagh ad fo bondiaght, as dy dellagh ad dy holk roo kiare cheead blein.

7 As yn ashoon. shen dame vees ad ayns bondiaght neem's y vriwnys dooyrt Jee: as ny lurg shen hig ad magh, as shirveish ee ad mee 'sy voayl shoh.

8 As hug eh da conaant y ghiarey-chymmylt: as myr shen hooar Abraham Isaac, as ren eh eh y ghiarey-chymmylt er yn hoghtoo

laa, as hooar Isaac Jacob, as Jacob yn daa henn-ayr jeig.

9 Agh ny shenn-ayryn greinnit lesh troo chreck ad Joseph gys Egypt, agh va Jee marish,

10 As livrey eh eh veih ooilley e heaghyn, as hug eh da foayr as creenaght ayns shilley Pharaoh ree Egypt; as ren eh eh ny chlan-noort er Egypt, as ooilley e hie.

11 Nish haink genney harrish ooilley cheer Egypt as Chanaan, as seaghyn mooar; as cha voddagh ny ayraghyn ain beaghey y gheddyn.

12 Agh tra cheayll Jacob dy row arroo ayns Egypt, hug eh magh ny ayraghyn ain hoshiaght.

13 As yn nah cheayrt ren Joseph eh-hene y hoilshaghey da e vraaraghyn; as va kynney Yoseph er ny hoilshaghey da Pharaoh.

14 Eisht hug Joseph fys, as chuiri eh yn ayr echey Jacob huggey, as ooilley e chynney, three-feed as queig anmeenyn jeig.

15 As hie Jacob sheese gys Egypt, as hooar eh baase, eh-hene as nyn shenn-ayryn.

16 As v'ad er nyn goyrt lhienu harrish gys Sichem, as er nyn oanluckey ayns yn oaiu va Abraham er chionnaghey son sym dy argid, veih mec Emmor ayr Sichem.

17 Agh tra va earish yn ghialdyn, va Jee er vreearrey da Abraham, tayrn er-gerrey, daase yn poble, as vishee ad ayns Egypt.

18 Derrey dirree ree elley, nagh bione da Joseph.

19 Ghell eh shoh dy foalsey rish y chynney ain, as hug eh drogh-chorrym da nyn ayraghyn, myr shen dy row ad eginit nyn gloan veggey y hilgey magh, dy ve stroit.

20 Ayns y tra shoh rug Moses, as v'eh lhiannoo erskyn towse aalin, as v'eh er ny voandyrers dy follit three meeghyn ayns thie e ayrey:

21 As tra v'eh er ny hilgey magh, ghow inneen Pharaoh eh, as hrog ee eh son mac jee hene,

22 As hie Moses er ynsaghey ayns ooilley creenaght ny Egyptianee, as v'eh poaparal ayns goo as jannoo.

23 As tra v'eh slane da-eed blein dy eash, haink eh ayns e chree dy gholl dy yeaghyn e vraaraghyn cloan Israel.

24 As fakin fer jell surranse aggair, hass eh er e lieh, as goaill cooilleen er y tra-laasagh er e hon, varr eh yn Egyptian:

25 Son heill eh dy beagh e vraaraghyn er hoiggal kys dy row Jee kiarail, dy choyrt livrey-ys daue liorish y laue echeydyn; agh cha row toiggal oc jeh.

26 As laa-ny-vairagh haink eh ny vud oc myr v'ad ec streue ry-cheillee, as baillish ad y hayrn gys coardail, gra, Gheiney, she braaraghyn shiu; cre'n-fa ta shiu jannoo aggair yn derrey yeh da'n jeh elley?

27 Agh hug eshyn va jannoo aggair da e naboo eddin da, gra, Quoi ren uss dty er-reill as dty vtiw harrin?

28 Bailt mish y varroo, myr varr oo yn Egyptian jea?

29 Eisht hie Moses er-chea tra cheayll eh shoh, as v'eh ny yoorree ayns cheer Vadian, raad hooar eh daa vac.

30 As kione da-eed blein, haink huggey ayns faasagh cronk Sina, ainle y Chiarn ayns lossey dy aile ayns thammag.

31 Tra honnick Moses shoh, ghow eh yindys jeh'n shilley: as myr v'eh tayrn er-gerrey dy chur tastey da, haink coraa yn Chiarn huggey,

32 Gra, Mish Jee dty ayraghyn, Jee Abraham, as Jee Isaac, as Jee Yacob. Eisht va Moses er-creau, as cha by-lhoys da jeeaghyn.

33 Agh dooyrt y Chiarn rish, Cur jeed dty vraagyn jeh dty chassyn: son y boayl t'ou dy hassoo er she grunt casherick eh.

34 Ta mee er vakin, ta mee er vakin seaghyn my phobble t'ayns Egypt, as er chlashtyn ny oanaghyn oc, as ta mee er jeet neose dy livrey ad. As nish tar royd, ver-yms uss er chaghteraght gys Egypt.

35 Yn Moses shoh ren adsyn y obbal, gra, Quoi ren uss dty er-reill as dty vtiw? Eh shoh hug Jee dy ve ny er-reill as dy choyrt livrey-ys liorish laueyn yn ainle honnick eh ayns y thammag.

36 Hug eh-lesh ad magh erreish da v'er hoilshaghey, yindyssyn as cowraghyn ayns thalloo Egypt as ayns y faarkey-jiarg, as ayns yn aasagh rish da-eed blein.

37 Shoh va'n Moses cheddin dooyrt rish cloan Israel, Phadeyr nee yn Chiarn y Jee eu y hroggal seose diu jeh nyn mraaraghyn, casley rhym's; dasyn v'er shiu geill.

38 Shoh eh va harrish yn agglish ayns yn aasagh, marish yn ainle loayr rish er cronk Sina, as rish ny ayraghyn ain: eh hooar goan ny bea dy choyrt ad dooinyn.

39 Da nagh baillish ny ayraghyn ain ve biallagh, agh yioold ad rish, as ayns nyn greeaghyn hyndaa ad back reesht gys Egypt.

40 Gra rish Aaron, Jean dooinyn Jeeaghyn hed roin: er son Moses shoh hug lesh shin magh as thalloo Egypt, cha s'ain cre'n erree t'er jeet er.

41 As ren ad co-chaslys lhei ayns ny laghyn shen, as heb ad oural da'n jalloo, as ghow ad boggey ayns obbraghyn ny laueyn oc hene.

42 Eisht hyndaa Jee, as livzey eh ad seose dy chur oosahley da poaraghyn yn aer; myr te scrutit ayns lioar yn phadeyrin, O hie Israel, vel shiu er hebbal dooy's beiy marroo as ouralyn, rish da-eed blein ayns yn aasagh?

43 As ta shiu er hoiaaghey seose cabbane-agglish Moloch, as rollage yn Jee eu Remphan, co-chaslyssyn ren shiu y yannoo dy chur oosahley daue: as ver-yms lhiam shiu ersooyl cheu elley jeh Babylon.

44 Va cabbane-agglish yn eanish ec ny ayraghyn ain ayns yn aasagh, myr v'eh er

n'oardaghey, gra rish Moses, Eh dy yannoo eh lurg y sampleyr v'eh er n'akin.

45 As hug ny ayraghyn ain, haink ny yei, lhieu stiagh eh marish Joshua, gys cheer ny Hashoonnee, deiy Jee magh veih fenish ny ayraghyn ayn, gys laghyn Ghavid;

46 Eh hooar foayr ayns shillee Yee, as va aggingdagh dy hroggal thie son Jee Yacob.

47 Agh Solomon hrog thie da.

48 Ny-yeih cha vel y Jee smoo ard cummal ayns chiambyllin troggit lesh laueyn; myr ta'n phadeyr gra,

49 Niau my stoyl-reoel, as y thaloo stoyl my chothey: cre'n thie hroggys shiu dooys? ta'n Chiarn gra: ny cre vel ynyd my haue?

50 Nagh nee my laue's ren dy chooilley nehe jeu shoh?

51 ¶ Shiuish chreoi-wannallee, as anghiare-chymmylee ayns cree as cleayshyn, ta shiu kinjagh shassoo magh noi yn Spyrryd Noo: myr va ny ayraghyn eu, myr shen ta shiuish.

52 Quoi jeh ny phadeyryn nagh ren ny ayraghyn eu tranlaase er? as t'ad er varroo adsyn hoilshee ro-laue jeh cheet yn Er-cairagh, eh ta shiuish nish er vrah as er ghunverys:

53 Hooar shiu yn leigh liorish shirveish ainleyn, agh cha dreill shiu eh.

54 ¶ Tra cheayll ad ny goan shoh v'ad guint gys y chree, as slieeu ad nyn veeacklyn er.

55 Agh v'eshyn lane jeh'n Spyrryd Noo, as yeeagh eh seose dy gyere gys niau, as honnick eh gloyr Yee, as Yeesey ny hassoo er laue yesh Yee,

56 As dooyrt eh, Cur-my-ner, hee-ym ny niaughyn foshlit, as Mac y dooinney ny hassoo er laue yesh Yee.

57 Eisht dyllee ad lesh ard-choraa, as atap ad nyn cleayshyn, as roie ad stiagh er lesh un aigney,

58 As hilg ad eh magh ass yn ard-valley, as chlagh ad eh: as hug ny seanishyn nyn eaddagh ny lhie ec-cassyn dooinney aeg, va enmyssit Saul,

59 As chlagh ad Steaon, geamagh er Jee, as gra, Hiarn Yeesey, gow hood my annym.

60 As ghiloon eh sheese, as deie eh lesh ard-choraa, Hiarn, ny cur y peecah shoh ass nijn lieh. As tra v'eh er ghra shoh huit eh ny chadley.

CAB. VIII.

AS va aigney Saul lhieu ayns y choyrt eh gy-baase. As ec y tra shen va tranlaase er ny yannoo er yn agglish va ec Jerusalem; as v'ad ooilley er nyn skeayley magh trooid cheeraghyn Yudea as Samaria, cheumooie jeh ny ostyllin.

2 As hrog deiney crauee lhieu Steaon dy oanluckey eh, as ren ad dobberan krimshagh barrish.

3 Agh ren Saul cragh jeh'n agglish, goll stiagh ayns thieyn, as sleodey magh deiney as mraane, as dyn dilgey ad ayns pryssoon.

4 Shen-y-fa hie yn vooijer v'er nyn skeayley magh, trooid ymmodee ardjyn, preacheil y goo.

5 Agh hie Philip sheese gys ard-valley Samaria, as ren eh Creest y phreacheil daue.

6 As hug yn pobble geill lesh un aigney da'n goo va Philip dy loayrt, clashtyn as fakin ny mirrilyn v'eh dy yannoo.

7 Son va Spyrrydyn neu-ghlen, geamagh lesh ard-choraa, cheet magh ass ymmodee va seaghnit lhieu: as va ymmodee va'n pabee orroo, as va baccagh er ny lheihs.

8 As va boggey mooar ayns yn ard-valley shen.

9 Agh va dooinney dy row enmyssit Simon, va er chliaghtey obbeys 'syn ard-valley cheddin, as er chur shaghrynys er pobble Samaria, boggyasagh jeh hene dy ve ny ard-ghooinney ennagh.

10 Da shoh v'ad ooilley cur tastey, beg as mooar, gra, Yn dooinney shoh poor vooar Yee.

11 As da shoh v'ad arrymagh, er-y-fa dy row eh ry-foddey er chur shaghrynys orroo lesh yn obbeys echey.

12 Agh tra v'ad er chredjal Philip, preacheil ny reddyn va bentyn rish reeriaght Yee, as ennym Yeesey Creest, v'ad er nyn mashtey chammah deiney as mraane.

13 As va Simon hene er byndaa gys y chredjue: as tra v'eh er ny vashtey, duirree eh marish Philip, goaill yindy, as cur tastey da ny mirrilyn as ny cowraghyn v'er nyn obbraghey.

14 Nish tra va ny ostyllin va ec Jerusalem er chlashtyn dy row Samaria er ghoaill goo Yee, hug ad huc Peddyr as Ean.

15 As tra v'ad er jeet neose, ghuee ad er nyn son dy voddagh ad y Spyrryd Noo y gheddyn.

16 (Son cha row eh foast er duittym er veg jee: agh v'ad nyrcan er nyn mashtey ayns ennym y Chiarn Yeesey.)

17 Eisht hug ad nyn laueyn orroo, as hooar ad y Spyrryd Noo.

18 As tra hennick Simon dy row yn Spyrryd Noo er ny choyrt liorish goll-fo-laue ny hostyllin, heb eh daue argid,

19 Gra, Cur-jee dooys neesht yn phooar shoh, quierbee ver-ym my laueyn er, dy vod eh yn Spyrryd Noo y gheddyn.

20 Agh dooyrt Peddyr rish, Lhig da dty argid as oo hene cherraghtyn cooidjagh, er-yn-oyr dy vel oo er smooinghtyn dy vod gtoot Yee ve kionnit lesh argid.

21 Cha vel aart ny paart ayd 'sy-chirveish shoh: son cha vel dty chree yurick ayns shillee Yee.

22 Gow arrys er-y-fa shen jeh dty olkys, as guee gys Jee, hoiggal dy vod smooinghtyn dty chree v'er ny leih dht.

23 Son hee-ym dy vel oo ayns y ghall dy

herrinid, as yn gheuley dy vee-chrauceaght.
24 Eisht dreggyr Simon, as dooyrt eh, Guee-jee shiuish gys y Chiarn er my hon, nagh jig yeg jeh ny reddyn ta shiuish er loayrt, orrym.

25 As tra v'ad er n'yamyrkey feanish as er phreachail goo yn Chiarn, hie ad reesht gys Jerusalem, as ren ad y sushtal y phreachail ayns ymmodee jeh baljyn ny Samari-tanee.

26 As loayr ainle y Chiarn rish Philip, gra, Trog ort, as imnee my-yiass, gys y raad goll sheese veih Jerusalem gys Gaza, trooid yn sasagh.

27 As hrog eh er, as jimmee eh : as cur-my-ner dooinney jeh Ethiopia, ny eunuch, as ayns ard-oik fo Candace ben-rein y Ethiopiaanee, fo'n churrym echey va ooilley ny tashtaghyn eck, va er jeet gys Jerusalem dy ooshlaghey Jee,

28 As myr v'eh er y raad thie, ny hoie ayns e ainagh, as lhaih Esaias yn phadeyr.

29 Eisht dooyrt y Spyrtyd rish Philip, Im-mee er-gerrey as jean sheshaght rish yn ainagh shoh.

30 As roie Philip huggey, as cheayll eh eh lhaih yn phadeyr Esaias, as dooyrt eh, Vel oo toisgal cre t'ou dy lhaih?

31 As dooyrt eh, Kys oddym, mannagh bee fereenagh aym dy chur roym? as ghuee eh er Philip eh dy heet seose, as dy hoie marish.

32 Yn aym jeh'n scriptyr v'eh dy lhaih, she shoh ve, V'eh er ny leideild myr keyrrey gys y skym, as myr yn eayn balloo roish e founmyrtagh, myr shen cha doshil eshyn e veel:

33 Kyndagh rish e injillid va e vriwnys er ny chassey : as quoi oddys fockley-magh e ghoothys [flaunysagh]? son va e vyoys goit ersooyl veih'n thalloo.

34 As dansoor yn eunuch, as dooyrt eh rish Philip, Guee-ym ort, quoi jeh ta'n phadeyr loayrt shoh, nee jeh hene, ny jeh dooinney enagh elley?

35 Eisht doshil Philip e veel, as ghow eh toshiaght ec y scriptyr cheddin, as ren eh Yeesey y phreachail da.

36 As myr v'ad goll er y raad, haink ad gys ushtey dy row : as dooyrt yn eunuch, Jeeagh, shoh ushtey; cre ta dy my lhiettal's dy ve bashtit?

37 As dooyrt Philip, My t'ou credjal lesh ooilley dty chree, foddas oo. As dreggyr eshyn as dooyrt eh, Ta mee credjal dy nee Yeesey Cfeest mac Yee.

38 As doardee eh da'n ainagh shasoo : as hie ad ny-neesht sheese ayns yn ushtey, chamamah Philip as yn eunuch; as vasht eh eh.

39 As tra v'ad er jeet seose ass yn ushtey, hrog Spyrtyd y Chiarn lesh Philip ersooyl nagh vaik yn eunuch eh arragh : as hie eh er y raad goaill boggey.

40 Agh va Philip er ny gheddyn ec Azotus, as goll er e hoshiaght ren eh yn

sushtal y phreachail ayns ooilley ny ard-valjyn, derrey haink eh gys Cesarea.

CAB. IX.

AS Saul foast fockley-magh baggyrtyn as baase noi credjuee yn Chiarn, jimmee eh gys yn ard-saggyrt,

2 As hir eh veih screenyn gys Damascus gys ny fir-reill, my yiothe eh vreg jeh'n raad shen, edyr ad ve deiney ny mraane, dy'chur lesh ad geulit gys Jerusalem.

3 As myr v'eh er e yurnah, as tayrn er-gerrey da Damascus : doaltattym ren soilshey veih niau soilshean mygeayrt-y-mysh.

4 As huitt eh gys y thalloo, as cheayll eh coraa gra rish, Saul, Saul, cre'n-fa t'ou jannoo tranlaase orrym?

5 As dooyrt eh, Quoi oo, Hiarn? As dooyrt y Chiarn, Mish Yeesey t'ou jannoo tranlaase er: S'doillee dhyt brebbal noi ny jilg.

6 As v'eh er-creau as fo atchim, as dooyrt eh, Hiarn, cre bailt mee dy jannoo? As dooyrt y Chiarn rish, Irree, as gow gys yn ard-valley, as bee eh inshit dhyt cre ta ort dy jannoo.

7 As hass ny deiney va er nyn yurnah marish as nyn dapprey voue, son cheayll ad coraa, agh cha vaik ad dooinney erbee.

8 As dirree Saul veih'n thalloo; as tra va e hooillyn er nyn voaley, cha vaik eh dooinney erbee : agh leeid ad eh er y laue, as hug ad lhiu eh gys Damascus.

9 As v'eh three laa fegooish soilshey, as cha ren eh gee ny giu.

10 ¶ As va dooinney dy row ec Damascus enmyssit Ananias, v'er jyndas gys y chredjue, as rishyn dooyrt y Chiarn ayns ashlish, Ananias. As dooyrt eh, Cur-my-ner, ta mee ayns shoh, Hiarn.

11 As dooyrt y Chiarn rish, Irree, as imnee gys y traid ta enmyssit y traid Yee-ragh, as jean briaght ayns thie Yudas, son fer ta enmyssit Saul jeh Tarsus : son cur-my-ner, t'eh ec padjer,

12 As t'eh er vakin ayns ashlish dooinney enmyssit Ananias cheet stiagh, as cur e laue er, dy vod eh e hoilshey y gheddyn.

13 Eisht dreggyr Ananias, Hiarn, ta mee er chlaastyn veih fer ny ghas jeh'n dooinney shoh, dy mooar yn aggar t'eh er n'yannoo da dty nooghyn's ec Jerusalem.

14 As ayns shoh ta pooar echey veih ny ard-saggyrtyn, dy gheuley ooilley ny ta geamagh er dty ennym's.

15 Agh dooyrt y Chiarn rish, Imnee royd : son t'eh ny haagh reih dooys, dy ymyrkey my ennym kiongoyrt rish ny Ashoonee, as reaghyn, as cloan Israel.

16 Son soilshee-yms da, cre ny seaghyn moorey shegin da y hurranse son ny ennym's.

17 As jimmee Ananias roish, as hie eh stiagh ayns y thie; as hug eh e laueyn er, as dooyrt eh, Vraar Saul, ta'n Chiarn (eer Yee-

sey honnick oo er y raad myr haink oo) er my choyr't, dy voddagh oó dty hoilshey y gheddyn, as ve lhieent lesh y Spyrtyd Noo.

18 As chelleeragh huitt veih ny sooillyn echey myr dy beagh eh scaailley; as hooar eh ec y traa cheddin e hoilshey, as dirree eh, as v'eh er ny vashtey.

19 As tra v'eh er n'ghoaill beaghey, v'eh er ny niartaghey. Eisht duirree Saul shiar-tanse' dy laghyn marish ny credjuee v'ayns Damascus.

20 As chelleeragh ren eh Creest y phreach-eil ayns ny kialteenyn, dy nee Mac Yee eh.

21 Agh ghow ooilley ny va dy chlaashyn eh yindy's mooar, as dooyrt ad, Nagh nee shoh eh va dy eiyrt gys baase adsyn va gea-magh er yn ennym shoh ayns Jerusalem, as nagh daink eh er y chee shen dy chur lesh ad geulit gys ny ard-saggyrtyn?

22 Agh daase Saul ny s'dunnallee dy chooilley laa, as hug eh nyn-dhost ny Hew-nyn va cummal ec Damascus, pr awal dy nee shoh yn eer Creest firrinagh.

23 ¶ As lurg ymmodee laghyn, hug ny Hewnyn nyn goyrle dy cheillee dy varroo eh: 24 Agh hooar Saul fys dy row ad lhie cooyl-chlea er e hon, as freayll arrey ec ny giattyn oie as laa dy varroo eh.

25 Eisht ghow ny credjuee eh ayns yn oie, as lhig ad eh sheese rish y voalley ayns baskad.

26 As tra va Saul er jeet gys Jerusalem baillish eh-hene y lhiantyn gys sheahaght ny credjuee, agh v'ad ooilley ayns aggle roiah, as chamoo ghowad rish dy nee credjuagh v'eh.

27 Agh ghow Barnabas eh, as hug eh lesh eh gys ny ostyllyn, as hoilshree eh daue, kys v'eh er vakin y Chiarn er y raad, as dy row eh er loayrt rish, as kys v'eh er preacheil dy dunnal as dy foshlit ec Damascus ayns ennym Yeesey.

28 As v'eh mároo kinjagh cheet stiagh as goll magh ec Jerusalem.

29 As loayr eh lesh dunnallys ayns ennym y Chiarn Yeesey, as ren eh pleadeil rish ny Greecianee: agh ghow adsyn ayns laue dy varroo eh.

30 Agh tra hoig ny braaraghyn shoh, hug ad lhieu eh sheese gys Cesarea, as hug ad eh er e hoshiaht gys Tarsus.

31 Eisht myr va fea ec ny kialteenyn trooid ooilley Judea, as Galilee, as Samaria, v'ad er nyn niartaghey 'sy chredjue; as gim-meeaght ayns aggle y Chiarn, as ayns gerjagh yn Spyrtyd Noo, v'ad er nyn mishaghey.

32 ¶ As haink eh gy-kione tra va Peddyr goll er e hoshiaht trooid ooilley ny ardjyn mygeayrt, dy daink eh neose myrgeddin gys ny nooghyn va baghey ec Lydda.

33 As ayns shen hooar eh dooinney dy row va enmyssit Eneas, v'er chummal e lhiab-bee rish hoght bleeaney, ayns y phalsee.

34 As dooyrt Peddyr rish, Eneas, ta Yee-sey Creest dy dty lheihs: irree, as jean dy lhiabbee. As dirree eh chelleeragh.

35 As honnick ooilley cummaltee Lydda as Saron eh, as hyndaa ad gys y Chiarn.

36 ¶ Nish va ec Joppa ben dy row jeh'n chredjue, yiarragh ad Tabitha r'ee, er agh elley Dorcas: va'n ven shoh berchagh ayns obbraghyn mie as giastylls gys ny boghtyn.

37 As haink eh gy-kione ayns ny laghyn shen, dy row ee ching, as dy dooar ee baase: as tra v'ad er nice ee, hug ad ee ny lhie 'syn ard-shamyr.

38 As son wheesh as dy row Lydda er-gerrey da Joppa, as dy row ny credjuee er-chlaashyn do row Peddyr ayns shen, hug ad huggey daa ghoooinney, guee er eh dy beet huc ayns dy chooilley hiyr.

39 Eisht hrog Peddyr er, as hie eh mároo. Tra v'eh er jeet, hug ad lhieu eh seose 'syn ard-shamyr: as hass ooilley ny mraane-treoghe mygeayrt - y - mysh keanyey, as jeeaghyn da ny cooatyn as ny garinadyn va Dorcas er n'yannoo, choud as v'ee er-mayn mároo.

40 Agh hug Peddyr ad ooilley magh, as ghlioon eh sheese, as ghow eh padjer, as hyndaa eh gys y chorp, as dooyrt eh, Tabitha, irree seose. As doshil ee e sooillyn: as tra honnick ee Peddyr, hoie ee seose.

41 As ghow eh ee er y laue, as hrog eh seose ee: as tra v'eh er n'eamagh er ny nooghyn as ny mraane-treoghe, ren eh so-aghey ee kiongoyrt roo bio.

42 As va shoh er ny hoilshaghey magh trooid ooilley Joppa; as ren ymmodee cred-jal ayns y Chiarn.

43 As haink eh gy-kione, dy duirree eh ymmodee laghyn ayns Joppa marish tanner dy row va enmyssit Simon.

CAB. X.

V A dooinney dy row ayns Cesarea, en-myssit Cornelius, va ny centurion er y cheshaght va enmyssit yn cheshaght Italian:

2 Dooinney crauee, as baghey ayns aggle Yee, eh-hene as ooilley e hie, as v'eh er mooarane jeirk da'n pobble, as dy mennick ayns padjer gys Jee.

3 Honnick eh shoh ayns ashlish dy bagh-tal, mysh yn nuoyo oor jeh'n laa, ainle dy Yee cheet stiagh huggey, as gra rish, Cornelius.

4 As tra yeeagh eh lesh, va aggle er, as dooyrt eh, Hiarn, cre shoh? As dooyrt eh rish, Ta dty phadjeryn as dty ghiastylls er jeet seose son imraa kiongoyrt rish Jee.

5 As nish cur chaghteryn gys Joppa, as cur fys er Simon ta alienooit Peddyr:

6 T'eh goaill aaght marish Simon yn tanner, ta'n thie echey rish oirr ny mawre: inshee eshyn dhyt cre ta ort dy yannoo.

7 As tra va'n ainle loayr rish Cornelius er groll roish, deie eh er jees jeh ny fr-vooinjerey echey as er sidoor crauee jeeva va dy kinjagh mygeayrt-y-mysh:

8 As tra v'eh er hoilshaghey dy chooil-lee jeh shoh daue, hug eh ad gys Joppa.

9 ¶ Laa-ny-vairagh myr v'ad goll er nyn yurnah, as tayrn er-gerrey da'n ard-valley, hie Peddyr seose 'syn ard-shamyr gys padjer, mysh y cheyoo oor.

10 As daase eh feer accrysaggh, as baillish v'er n'ee: agh choud as v'ad gaarlagehy, huitt eh neeal.

11 As honnick eh niau er ny osley, as saagh dy row cheet neose huggey, myr dy beagh eh brellecin vooar, kianlt ec ny kiare binn, as lhiggit sheese er y thalloo:

12 Ayn va dy chooilley vonney dy veïyn kiare-chassagh y thallooin, dy veïyn feie, as cretooryn snauee, as eeanlee yn aer.

13 As haik coraa huggey, Irree, Pheddyr; marr, as ee.

14 Agh dooyrt Peddyr, Shen dy row foddey voyrn, Hiarn; son cha vel mish rieuu er n'ee red erbee cadjin ny neu-ghlen.

15 As loayr y coraa rish reasht yn nah cheayrt, Shen ta Jee er ghlenney, ny enmys uas cadjin.

16 Va shoh jeant three keayrtyn: as va'n saagh goit seose reesht gys niau.

17 Nish choud as va Peddyr imneagh rish hene, cre va monney yn ashlish v'eh er vakin: cur-my-ner va ny chaghteryn haink veih Cornelius er vriaght son thie Simon, as v'ad nyn shassoo ec y ghiat.

18 As deie ad, as deëe ad row Simon va sliennooit Peddyr goailt aaght ayns shen.

19 ¶ Choud as va Peddyr smooinghtyn er yn ashlish, dooyrt y Spyrryd rish, Cur-my-ner, ta three deiney briaght er dty hon.

20 Irree er-y-fa shen, as imnee sheese, as gow mároo, fegoohish mee-ourys erbee: son ta mish er choyr ad.

21 Eisht hie Peddyr sheese gys ny chaghteryn haink huggey veih Cornelius; as dooyrt eh, Cur-my-ner, Mish eh ta shiu dy hirrey: cre'n eilkin t'eu rhyrn's dy vel shiu er jeet?

22 As dooyrt adsyn, Cornelius yn centurion, dooinney cairagh, as baghey ayns aggle Yee, as jeh goo mie mastey slane ashoon ny Hewnyn, t'eh er gheddyn raauve veih Jee. liorish ainle casherick, dy chur fys ort's gys e hie, dy eaishtagh rish dty ghoan.

23 Eisht deie eh orroo stiagh, as hooar eh aaght daue. As laa-ny-vairagh jimmee Peddyr mároo, as hie myrgeeddin shiartanse jeh ny braaraghyn márish veih Joppa.

24 As yn laa er-giyn haink ad gys Cesarea: as va Cornelius fieau orroo, as v'eh er n'eamagh er e gheiney-mooinjerey cooid-jagh, as e reih caarjyn.

25 As myr va Peddyr cheet stiagh, hie Cornelius ny whuail, as huitt eh sheese ec e chassyn, as hug eh coashley da.

26 Agh hrog Peddyr eh, gra, Shass seose; ta mish mee hene myrgeeddin my ghooinney.

27 As myr v'eh loayrt rish, hie eh stiagh, as hooar eh ymmodee er nyn jaglym cooid-jagh.

28 As dooyrt eh roo, ta fys eu dy nee red neu-lowal eh son dooinney ta ny Hew, dy

reayll sheshaght rish, ny dy heet gys unnane erbee jeh ashoon elley: agh ta Jee er hoilshaghey dooys, nagh lhisin jeaghyr er dooinney erbee dy ve cadjin ny neu-ghlen.

29 As she shoh va'n oyr dy vel mee er jeet hiu dy arryltagh, cha leah as hug shiu fys orrym: baillym er-y-fa shen shiu dy inah dou cre'n oyr hug shiu fys orrym.

30 As dooyrt Cornelius, Kiare laa er-dy-henny va mish my brostey derrey mish y traa shoh dy laa, as ec yn nuyoo oor ghow mee padjer ayns my hie, as cur-my-ner hass dooinney kiangoyrt rhyrn ayns coamreys sollys.

31 As dooyrt eh, Cornelius, ta dty phadjer er ny chlashtyn, as dty yeirk freilt ayns cooinaghtyn fenish Jee.

32 Cur fys er-y-fa shen gys Joppa, dy eamagh er Simon ta sliennooit Peddyr; t'eh goailt aaght ayns thie Simon yn tanner, rish oirr ny marrey: as tra hig eh, loayree eh rhyt.

33 Chelleeragh er-y-fa shen hug mee fys ort: as t'ou er n'yannoo dy mie dy vel oo er jeet. Nish er-y-fa shen ta shin ooilley ayns shoh kionfenish, kiangoyrt rish Jee, dy chlashtyn dy chooilley nhee ta Jee er n'oar-daghey dhyt.

34 ¶ Eisht doshil Peddyr e veal, as dooyrt eh, Ayns firriny's ta mee cur tastey nagh vel Jee soiaaghey jeh persoonyn:

35 Agh ayns dy chooilley ashoon, eshyn ta goailt aggle roish, as gobbraghey cairys, ta soiaaghey jeant jehsyn liorish.

36 Yn goo hug Jee gys cloan Israel, preachail shee liorish Yeesey Creest (eshyn y Chiarn ain ooilley)

37 Yn goo shen (ta mee gra) ta fys euish dy row eh er ny hoilshaghey magh trooid ooilley Judea, as dy ghow eh toshiaght veih Galilee, lurg y bashtey ren Ean y phreachail;

38 Kys dy ren Jee Yeesey dy Nazareth y ooilaghely lesh y Spyrryd Noo, as lesh pooar; eh hie mygeayrt jannoo mie; as slaanaghey ooilley adsyn va seaghnit liorish y drogh-spyrryd: son va Jee márish.

39 As ta shinyin nyn veanishyn jeh dy chooilley nhee ren eh chammah ayns cheer ny Hewnyn, as ayns Jerusaleem; eshyn hug ad dy baase er billey ny croshey:

40 Eshyn ren Jee y broggal seose yn trass laa, as hoilshée eh dy foshlit eh,

41 Cha nee da ooilley yn poble, agh da feanishyn va reit ro-laue liorish Jee, dy jarroo dooinyn ren gee as giu márish, erreish da v'er n'irree veih ny merriu.

42 As hug eh sarey dooin dy phreachail gys y poble, as dy ymmyrkey feanish dy nee eshyn, liorish oardagh Yee, ta dy ve briu ny bioee as ny merriu.

43 Leshyn ta ooilley ny phadeyryn gymmyrkey feanish, trooid yn ennym echey, quoi-erbee chredjys ayn, dy vow eh feaysley peccaghyn.

44 ¶ Choud as va Peddyr loayrt ny goan shoh, huitt y Spyrryd Noo orroosyn ooilley va clashtyn y goo.

43 As ghow mooinjer yn ghiarey-chymmylt va er chredjal, yndys mooar, whileen as haink marish Peddyr, son er ny Ashoonee myrgeiddin dy row gicoot y Spyrtyd Noo er ny gheayrtey magh.

46 Son cheayll ad ad loayrt lesh cheng-aghyn [joarree] as cur ard-voylley da Jee. Eisht dreggyr Peddyr,

47 Vod dooinney erbee ushtey y lhiettal, magh bee ad shoh er nyn mastey, ta er ghed-dyn y Spyrtyd Noo, chammah as shynyn?

48 As doardee eh ad dy v'er nyn masthey ayns ennym y Chiarn. Eisht ghuee ad er dy uirriaght shiartanse dy laghyn.

CAB. XI.

A S cheayll ny oostyllyn as ny braaraghyn va ayns Judea, dy row ny Ashoonee er ghoail rish goo Yee.

2 As tra va Peddyr er jeet seose gys Jerusalem, booar ny Hewayn va er chredjal foill da,

3 Gra, Ren oo sheshaght rish deiney chymmyltagh, as ghow oo beaghey mároo.

4 Agh hie Peddyr harrish y chooish veih'n toshiaght, soilshaghey daue dy chooilley ahee myr ve, gra,

5 Va mish ec padjer ayns ard-valley Joppa; as myr va mee my-nealloo, honnick mee ayns ashlish, saagh dy row cheet neose myr dy beagh eh brelleoin vooar, lhiggit neose veih niau er ny kiare binn; as haink eh ergerrey dou.

6 As tra va mee er yeeaghyn dy gyere er, as er ghoail tastey, honnick mee belyn kiare-chassagh y thallooin, as belyn fefe, as cre-tooryn snauue, as eanlee yn aer.

7 As cheayll mee coraa gra rhym, Irree, Pheddyr; marr as ee.

8 Agh dooyrt mish, Shen dy row foddey voym, Chiarn: son cha vel nhee erbee cadjin ny neughlen rieu er ghoill stiagh ayns my veeal.

9 Agh dreggyr y coraa mee reesht veih niau, Shen ta Jee er ghenney, ny emmys uss cadjin.

10 As va shoh jeant three keayrtyl: as va coilley tayrnit seose reesht gys niau.

11 As cur-my-ner, er-y-chooyl, va three deiney hannah er jeet gys y thie raad va mee, er chaghteraght veih Cesarea hym's.

12 As doardee yn Spyrtyd dou goll mároo, fegooish mee-ourys erbee. As haink ny shoy braaraghyn shoh ry-heshaght márym, as hie shin stiagh ayns thie dooinney:

13 As hoilshhee eh dooin, kys v'eh er vakin aiale ayns e hie, hass as dooyrt rish, Cur deiney gys Joppa dy eamagh er Simon ta aiennooit Peddyr:

14 Eh nee goan y hoilshaghey dhyt; lioroo bee oo hene as coilley dty hie er nyn sauail.

15 As myr ghow mee toshiaght dy loayrt, huitt y Spyrtyd Noo orroosyn, myr huitt eh orrinyn ec y toshiaght.

16 Eisht chooinnee mee er goo yn Chiarn

kys dooyrt eh, Ren Ean, dy jarroo bashtey lesh ushtey; agh bee shiuish er nyn masthey lesh y Spyrtyd Noo.

17 Son wheesh eisht as dy row Jee er chooyrt dauesyn yn un ghicoot hug eh dooinya v'er chredjal ayns y Chiarn Yeesey Creest, quoi va mish, dy shassin magh noi Jee?

18 Tra cheayll ad shoh, v'ad nyn-dhoos, as hug ad gloyr da Jee, gra, Eisht ta Jee da ny Ashoonee myrgeiddin er ghialdyn arrys gys bea.

19 ¶ Nish va'n vooinjer v'er nyn akeayley magh, kyndagh rish y tranlaase va jeant er coontey Steaon er droasit choud as Phenice, as Cyprus, as Antioch, as cha ren ad yn goo y phreachail da unnane erbee agh ynrycan da ny Hewnyn.

20 As va paart jee deiney veih Cyprus as Cyrene, as tra v'ad er jeet gys Antioch loayrt ad rish ny Grecianee, preacheil yn Chiarn Yeesey.

21 As va laue yn Chiarn mároo: as ren earroo mooar dy leih credjal as chyndaa gys y Chiarn.

22 ¶ Eisht haink naightyn jeh ny reddyn shoh gys clastyn yn. agglish va ec Jerusalem: as hug ad magh Barnabas dy ghoill gys Antioch.

23 As tra v'eh er jeet as er vakin graye Yee, ghow eh boggey, as chooyrlee eh ad cooilley, leah slane cree ad dy lhiantyn gys y Chiarn.

24 Son v'eh ny ghooimney mie, as hie jeh'n Spyrtyd Noo, as jeh credjue; as ren ymmodee sleih chyndaa gys y Chiarn.

25 Eisht jimnee Barnabas gys Tarsus dy hirrey Saul. As tra v'eh er gheddyn eh, hug eh lesh eh gys Antioch.

26 As haink eh gy-kione, dy duirree ad choud as blein ayns shen ayns sheshaght ny hagglish, as dy dynsee ad ymmodee dy leih; as va ny credjuee enmyssit Creestecyn hoshiaght ayns Antioch.

27 ¶ As ayns ny laghyn shen haink phedryr veih Jerusalem gys Antioch.

28 As hass seose fer jee enmyssit Agabas, as hoilshhee eh liorish y Spyrtyd dy beagh genney vooar er feai-ny-crumney; shen haink myrgeiddin gy-kione rish lhiing Claudius Cesar.

29 Eisht ghow ny Creestecyn ayns hae, dy chooilley ghooimney gys rere e phooar, dy chur cooney gys ny braaraghyn va baghey ayns Judea.

30 As shen myr ren ad neesht, as hug ad eh gys y chanstyr liorish laueyn Barnabas as Saul.

CAB. XII.

NISH mysh y tra shen heeyn Herod yn ree magh e laueyn dy yannoo tranlaase er shiartanse jeh'n agglish.

2 As vart eh Jamys braar Ean lesh y chliffe. 3 As er-y-fa dy dug eh tastey dy by-haittyn lesh ny Hewnyn shen, hie eh ny-sodjey er e hoshiaght dy ghoail Peddyr

neesht. (Va shen rish feailley ny Caisht).

4 As tra v'eh er ghoail eh, hug eh eh ayns pryssoon, as livrey eh eh fo currym kiare fileyn dy hidooryn dy reayll eh, kiarrail lurg y Chaisht dy chur lesh eh magh gys y poble.

5 Va Peddyr er-y-fa shen er ny reayll ayns pryssoon; agh va padjer kinjagh er ny ghoail gys Jee er e hon.

6 As tra baillish Herod v'er choyrnt lesh magh eh, yn oie cheddin va Peddyr ny chadley eddyr daa hidoor kiant lesh daa gheuley; as dreill y watch ec y dorrys arrey er y phryssoon.

7 As cur-my-ner, haink ainle y Chiarn huggey, as ren soilshy soilshyan ayns y phryssoon: as woail eh Peddyr er y lhiattee, as ghoosht eh eh, gra, Irree seose dy tappee. As huitt ny geulaghyn jeh e laueyn.

8 As dooyrt yn ainle rish, Cur dty chryss ort, as kiangle ort dty vraagyn: As ren eh shen. As dooyrt eh rish, Cur mood dty gharmad, as eiyrryrry's.

9 As hie eh magh as deiyr eh er, as cha row fys echey dy row eh dy jarroo myr va'n ainle er n'yannoo: agh er-lesh dy nee ashlish v'eh dy akin.

10 Tra v'ad er ghoill shaghey yn chided as yn nah ghard, haink ad gys y ghiat yiarn ta leideill gys yn ard-valley, as doshil eh daue jeh hene: as hie ad magh as jimmee ad trooid yn straid, as chelleeragh daag yn ainle eh.

11 As tra va Peddyr er jeet huggey hene, dooyrt eh, Nish ta fys aym son shickyrys dy vel y Chiarn er choyrnt e ainle dy my livrey veih laue Herod, as veih oolley ny va kiarit m'of liorish poble ny Hewnyn.

12 As tra v'eh er smoonaghtyn er y chooish, haink eh gys thie Voirrey moir Ean, va aliennooit Mark, raad va ymmodee er nyn jaglym cooidjagh ec padjer.

13 As tra va Peddyr er chronkal ec dorrys y ghiat, haink ben-aeg va enmyssit Rhoda dy enaght quoi v'ayn.

14 As tra hug ee enney er coraa Pheddyr, cha doshil ee yn giat son boggey, agh roie ee stiagh as dinsh ee daue dy row Peddyr ny hassoo ec y ghiat.

15 Dooyrt adsyn r'ee, T'ou ass dty cheeayl. Agh ren ish dy jeean shickyraghey dy row eh eer myr shen. Eisht dooyrt ad, She yn ainle echey t'ayn.

16 Agh chum Peddyr cronkal ee y dorrys: as tra v'ad er vogley da, as er vakin dy nee eh v'ayn, ghow ad lane yindys.

17 Agh chie eahyn e laue orroo ad dy ve nyn dhost, as hoilshy eh daue kys va'n Chiarn er chur lesh eh ass y phryssoon. As dooyrt eh, Insh-jee ny reddyn shoh da Jamys, as da ny braaraghyn. As jimmee eh roish, as hie eh gys ynyndy elley.

18 Nish cha lesh as va'n laa ayn, cha nee yn beggan anvea va mastey ny sidooryn cre'n erree v'er jeet er Peddyr.

19 As tra va Herod er n'yannoo briaght

er, as nagh dooar eh skeal jeh, deysht eh ny sidooryn, as doardee eh ad dy v'er ny choyrnt gy-baase. As hie eh sheese veih Judea gys Cesarea, as duirree eh ayns shen.

20 ¶ As va Herod ayns noidys dewil rish cummaltee Tyre as Sidon: agh haink ad lesh un aigne huggey, as hooar ad stiagh rish Blastus, shamyrder y ree, as hir ad shee; er coontey dy row yn cheer oc cummit seose liorish cheer y ree.

21 As er laa pointit hug Herod er e choamrey reeoil, as hoie eh er e stoyl-reeoil, as loayr eh roo ayns glare mooar floaoil.

22 As dyllee yn poble, She coraa Yee t'ayn, as cha nee coraa dooinney.

23 As chelleeragh woail ainle y Chiarn eh, er-yn-oyr nagh dug eh yn gloyr da Jee: as v'eh eoit ec ny crooagyn, as shen myr hooar eh baase.

24 ¶ Agh ren goo Yee gaase as bishaghey.

25 As haink Barnabas as Saul back veih Jerusalem, tra v'ad er chooilleeney yn chirveish oc, as hug ad lhiue m'aroo Ean va sliennooit Mark.

CAB. XIII.

NISH va ayns yn agglish va ec Antioch, shiartanse dy adeyrn as dy ir-ynee; myr Barnabas, as Simeon va enmyssit Niger, as Lucius yn Cyrenian, as Manaen va trogit marish Herod yn tetrarch, as Saul.

2 As myr v'ad shirveish gys y Chiarn as trostey, dooyrt y Spyrtyd Noo, Reih-jee magh dooys Barnabas as Saul, son yn obbyr huggey ta mee er n'eamagh ad.

3 As tra v'ad er hrostey as er ghoail padjer, as er lhiue nyn laueyn orroo, hug ad ad erszooyl.

4 ¶ Myr shoh currit magh liorish y Spyrtyd Noo jimmee ad gys Seleucia; as veih shen hiauill ad gys Cyprus.

5 As tra haink ad gys Salamis ren ad goo Yee y phreacheil ayns kialteenyn ny Hewnyn: as va Ean oc m'aroo son shirveishagh.

6 As tra v'ad er n'gholl trooid yn Eilan gys Paphos, hooar ad ayns shen fer-obbee dy row, phadeyr-foalsey, Hew va enmyssit Barjesaus:

7 Va marish kiannoort ny cheerey, Sergius Paulus, dooinney mie tashtagh: hug eh shoh fys er Barnabas as Saul, geeearree goo Yee y chlashtyn.

8 Agh Elymas (ta shen dy ghra 'sy ghlaire aynyn, Yn fer-obbee) hug eh eddin daue, erchee dy hyndaa yn kiannoort veih'n chredjue.

9 Agh Saul (ta myrgeiddin enmyssit Paul) lhiuent lesh y Spyrtyd Noo, hoie eh e hooil-lyn er dy ghere,

10 As dooyrt eh, O uas ta lane jeh dy chooilley chialgeyrys as dy olkys, vac noid ny hanmey, noid dy chooilley chairys, nagh naag oo jeh dy chassey raaidyn jeeragh y Chiarn?

11 As nish cur-my-ner, ta laue yn Chiarn ort, as bee oo doal, cha vaik oo yn ghrian son earish. As chelleeragh huitt kay as dor-

raghys er ; as hie eli mygeayrt rasey shirrey peccagh dy gholh ny chione.

12 Tra honnick yn kiannoort eisht cre va er daghyrt, ren eh credjal, as ghaw eh yindys mooar jeh goo yn Chiarn.

13 Nish tra va Paul as e heshaght er hiaulley veih Paphos, haink ad gys Perga ayns Pamphylia : as daag Ean ad, as hie eh back gys Jerusalem.

14 ¶ Agh tra v'ad er gholh veih Perga, haink ad gys Antioch ayns Pisidia, as hie ad stiagh ayns y synagogue er laa yn doonaght, as hoie ad sheese.

15 As lurg lhaih yn leigh as ny phadeyrn, hug fir-reill yn synagogue fys huc, gra, Shiuish gheiney as vraaraghyn, my ta focle erbee dy choyrle eu dy chur da'n poble, loayr-jee eh.

16 Eisht hass Paul seose, as troggal seose e laue, dooyrt eh, Gheiney Israel, as shiuish ta goaill aggle roish Jee, eaisht-jee.

17 Ren Jee yn poble shoh Israel ny ayr-aghyn ain y reih, as soiahey mooar jeh'n poble tra v'ad er nyn yoorreeaght ayns cheer Egypt, as lesh laue niartal hug eh lesh ad magh ass Egypt.

18 As mysh da-eed blein dy hraa dymmyrk eh ayns yn aasagh lesh nyn ghrogh-ellyn.

19 As tra v'eh er stroie shiaght ashoonyn ayns cheer Chanaan, reynn eh yn thalloo oc orroo liorish cron.

20 As ny lurg shen hug eh daue briwnyn, mysh kiare cheead as jeh bleaney as da-eed, derrey Samuel yn phadeyr.

21 As ny lurg shen yecarree ad ree : as hug Jee daue Saul mac Cis, dooinney jeh sheelloghe Benjamin, son da-eed blein.

22 As tra v'eh er scughey eshyn, hoie eh David seose dy ve nyn ree ; gymmyrkey feanish lesh myrgheddin as gra, Ta mee er gheiddyn magh David mac Jesse, dooinney lurg my chree hene, nee cooilleeney ooilley ny aigney.

23 Jeh slught y dooinney shoh ta Jee, cordail rish e ghialdyn, er hroggal seose da Israel Saualtagh Yeesey :

24 Erreish da Ean, my daink Yeesey, er phreachail yn bashtey dy arrys da ooilley poble Israel.

25 As myr va Ean cooilleeney e hirveish, dooyrt eh, Quo, ta shiu smooinghtyn mish ? Cha nee mish eh. Agh cur-my-ner, ta fer cheet my yei, braagyn e choshey cha vel mee feeu dy eaysley.

26 Gheiney as vraaraghyn, cloan kynney Abraham, as quoi-erbee ta nyn mast' euish goaill aggle roish Jee, huiush ta goo yn taulatys shoh er ny choyr.

27 Son cummaltee Yersaleem, as ny fir-reill oc, son nagh dug ad tastey dasyn, ny foast da goo ny phadeyrn t'er nyn lhaih dy chooilleeney ghoonaght, t'ad er chooilleeney ad shien ayns eshyn y gheyrey.

28 As ga nagh doar ad oyr erbee baaisht ayn, ny-yeih ghuee ad er Pilate e viows y ghoail.

29 As tra v'ad er chooilleeney ooilley ny va scrut jeh, ghaw ad eh neose jeh'n villey, as doanluck ad eh ayns lhiaght.

30 Agh hrog Jee seose eh veih ny merriu :

31 As v'eh er ny akin ymmodee laghyn lioroosyn haink seose marish veih Galilee gys Jerusalem, va ny feanishyn echey da'n poble.

32 As ta shynyn fockley magh diu yn sushtal gherjoilagh ; eer yn gialdyn va jennet da ny ayraghyn,

33 Kys dy vel Jee er n'yannoo shen mie dooinyn yn chloan oc, ayns dy vel eh er hroggal seose Yeesey reesht ; myr te myrgheddin scrut ayns yn nah psalm, Oo myr va, jiu ta mee er dty gheiddyn.

34 As mychione dy hrog eh seose eh veih ny merriu, as nagh row eh arragh dy byndas gys loaid, dooyrt eh er yn agh shoh, Ver-yma diu myghynyn shickyr Ghavid.

35 Shen-y-fa t'eh gra myrgheddin ayns psalm elley, Cha lhiag oo da dty Er-casberick loaid y akin.

36 Son erreish da David rish e lbing hene v'er hirveish aigney Yee, huitt eh ny chadley, as v'eh er ny oanluckey marish e ayraghyn, as honnick e loaid :

37 Agh eshyn hrog Jee seose reesht, cha vaik eh loaid.

38 ¶ Toig-jee shiuish er-y-fa shen, gheiney as vraaraghyn, dy nee ny brooidsyn ta leih peccaghyn er ny phreachail diu :

39 As liorishyn ta ooilley ny ta credjal er ny heyrey veih dy chooilleeney nhee, voue nagh voddagh shiu v'er hy heyrey liorish leigh Voses.

40 Cur-jee twonie er-y-fa shen, nagh jig shen erriuish ta ny phadeyrn er loayrt, gra,

41 Cur-jee my-ner, shiuish ghannidee, gow-jee yindys, as jean-jee cherraghtyn : son ta mish gobbraghey obbyr ayns ny laghyn euish, obbyr nagh jean shiu er agh erbee chredjal, ga dy beagh eh er ny hickyraghey diu.

42 As myr va ny Hewnyn goll magh as y synagogue, ghuee ny Ashoonnee dy beagh ny goan shoh er ny phreachail daue yn nah ghoonaght.

43 As erreish da'n chaglym-cooidjagh v'er skeayley, deiyr ymmodee jeh ny Hewnyn, as jeh ny proselyteyn crauee er Paul as Barnabas ; as loayr ad roo, as choyrlee ad ad dy hannaghtyn ayns grayse Yee.

44 ¶ As yn nah ghoonaght haink faggys yn slane ard-valley cooidjagh dy chlaashyn goo Yee.

45 Agh tra honnick ny Hewnyn lheid y chaglym dy leih, daase ad feer jymmoosagh, as loayr ad noi ny reddyn va Paul dy liwry, cur eddin da, as oltooney eh.

46 Eisht daase Paul as Barnabas dunnaal, as dooyrt ad, Ve ymmyrchagh goo Yee dy ve hoshiaght er ny phreachail diuish : agh fakin dy vel shiu cur cooyl-rish, as briwnyn shiu hene neu-feeu jeh'n vea veayn, cur-my-ner ta shynyn chynas gys ny Ashoonnee.

47 Son shen myr ta'n Chiarn er chur sarey dooin, gra, Ta mee er hoiahey oo seose dy ve dty hoilahey da ny Ashoonnee, as dy ve son saualty gys ardjyn sodjey magh y thal-looin.

48 As tra cheayll ny Ashoonnee shoh ghaw ad boggey, as ren ad goo yn Chiarn y ghloyraghey : as whilleen as va feeu as aarlooson y vea veayn ren ad credjal.

49 As va goo yn Chiarn er ny ockley-magh trooid ooilley yn cheer.

50 Agh ghreinnee ny Hewnyn ny mraane seyrey va jeh'n chredjue oc, as deiney oosle yn ard-valley nyn 'oi oc, as dirree ad seose noi Paul as Barnabas, as deiyr ad ass ny ardjyn oc.

51 Agh chrie adsyn yn joan jeh nyn gassyn nyn 'oi oc, as haink ad gys Iconium.

52 As va ny Creesteenyn lhiacent lesh boggey as y Spyrryd Noo.

CAB. XIV.

AS haink eh gy-kione ayns Iconium, dy jagh ad ny-nesht cooidjagh stiagh ayns synagogue ny Hewnyn, as dy loayr ad myr shen dy ren earroo mooar chaummah jeh ny Hewnyn as ny Ashoonnee credjal.

2 Agh ghreinnee ny Hewnyn mee-chredjueh ny Ashoonnee, as physhoon ad ny aignaghyn oc noi ny braaraghyn.

3 Ry-foddey dy earish er-y-fa shen duirree ad ayns shen loayrt dy dunnaal ayns y Chiarn, ren feanish y ymmyrkey gys goo e ghrayse hene, coyrta daue pooar cownaghyn as yindyssyn dy ve jeant liorish ny laueyn oc.

4 Agh va sleih yn ard-valley noi-ry-hoi : as va ayn jeu goaill paart ny Hewnyn, as ayn elley paart ny hostyllyn.

5 As tra va irree-magh er ny yannoos chammah jeh ny Ashoonnee, as myrgeddin ny Hewnyn, marish ny fir-reill oc, er-chee droghbellal y chur daue, as nyn glaghey ad,

6 Hoar adsyn fys er, as chossyn ad roue gys Lystra as Derbe, ard-valjyn dy Lycaonia, as gys y cheer mygeayrt :

7 As ayns shen ren ad preacheil y sushtal.

8 ¶ As va ny hoie ec Lystra dooinney dy row va er choayl lheiill e choshey, va ny vaccagh veih brein e vayrey, as nagh ren rieuu shooyl.

9 Cheayll eh shoh Paul loayrt ; as yeeagh Paul dy gyere er, as cur-my-ner dy row credjue echey dy ve er ny lheihs.

10 Dooyrt eh lesh ard-choraa, Shass seose dy jeeragh er dty chassyn. As lheim eh, as huill eh.

11 As tra bonnick y pobble cre va Paul er n'yannoo, hrog ad seose nyn goraaghyn, gra ayns glare Lycaonia, Ta ny Jeeghyn er jeet neose hooi ayns cummey deiney.

12 As dennys ad Barnabas Jupiter, as Paul Mercury, er-y-fa dy nee eh eshyn va dy floaoil soiahey magh yn goo.

13 Eisht hug saggyrt Jupiter, va cheummoie jeh'n ard-valley, lesh dew as attaghyn-

blaa gys ny giattyn, as baillish v'er hebbal ural marish y pobble.

14 Agh tra cheayll ny oostyllin Barnabas as Paul jeh, raip ad nyn eaddagh, as roie ad stiagh mastey yn pobble, geamagh,

15 As gra, Gheiney, cre'n-fa ta shiu jannoo ny reddyn shoh ? Cha vel shinyn agh deiney jeh ny annooinidyn cheddin riu hene, as ta shin preacheil diu shiu dy hyndaa veih ny fardailyssyn shoh gys y Jee bio, chroo niau as thalloo, as y faarkey as dy chooilley neeh t'ayndoo :

16 As ayns ny earishyn t'er n'gholl shaghey, lhiag da ooilley ny Ashoonnee shooyl ayns nyn raaidyn hene.

17 Ny-yeih cha daag eh eh-hene fegooish feanish, ayns dy ren eh nie, as dy dug eh dooin fliaghey veih niau, as imbaghyn nes-soil, lhieneey ny creacaghyn ain lesh beaghey as gennallys.

18 As lesh ny goan shoh, s'coan ren ad y pobble y lhiettal veih ural y hebbal daue.

19 ¶ As haink shiartanse dy Hewnyn veih Antioch as Iconium, as chleaynee ad y pobble, as ren ad Paul y chlaghey as y hayrn magh ass yn ard-valley, sheiltyn dy row eh marroo.

20 Ny-yeih myr va ny Creesteenyn nyn shassoo mygeayrt-y-mysh, dirree eh seose as haink eh stiagh ayns yn ard-valley : as yn nah laa hie eh marish Barnabas gys Derbe.

21 As tra v'ad er phreacheil y sushtal gys yn ard-valley shen, as er n'ynsaghey ymmodde, haink ad reesht gys Lystra, as gys Iconium as Antioch,

22 Niartaghey anmeenyn ny Creesteenyn, as coyrslaghey ad dy hannaghtyn ayns y chredjue, as dy nhegin dooin trooid ymmodde seaghyn goll stiagh ayns reeriaght Yee.

23 As tra v'ad er n'oardaghey shirveishee ayns ooilley ny kialeteenyn, as er ghoail padjer lesh trostey, ren ad y hymney ad gys y Chiarn, ayn v'ad er chredjal.

24 As tra v'ad er gholl harrish ooilley Pisidia, haink ad gys Pamphylia.

25 As erreish daue v'er phreacheil y goo ayns Perga, hie ad sheese gys Attalia.

26 As veih shen ghaw ad lhuingys gys Antioch, voish v'ad er ve chymnit gys grayse Yee, son yn obbyr v'ad dy chooilleaney.

27 As tra v'ad er jeet, as er n'eamagh er yn agglish cooidjagh, hug ad coontey daue jeh ooilley ny va Jee er n'yannoo roo, as kys v'eh er vosley dorrys y chredjue da ny Ashoonnee.

28 As duirree ad ry-foddey dy earish ayns shen, marish ny Creesteenyn.

CAB. XV.

AS dynsee shiartanse dy gheiney haink neose veih Judea yn braaraghyn, gra, Mannagh bee shiu er nyn ghiarey-chymmylt lurg claghtey Voses, cha vod shiu v'er nyn saual.

2 Tra va streu er-y-fa shen as resooney nagh nee beggan er ve ec Paul as Barnabas roo, ghow ad ayns laue dy ragh Paul as Barnabas as shiartanee elley mároo, seose gys Jerusalem gys ny ostyllyn as y chanstyr my-chione y question shoh.

3 As hie yn agglish magh mároo dy chur ad er nyn doshiaght er nyn yurnah, as jim-mee ad trooid Phenice as Samaria, soil-shaghey chyndaa ny Hashoonee gys y chred-jue : as va shoh oyr boggey mooar da ooilley ny braaraghyn.

4 As tra v'ad er jeet gys Jerusalem, ghow yn agglish dy arryltagh roo, myren ny ostyllyn as y chanstyr, as hug ad coontey jeh dy chooilley nhee va Jee er n'yannoo lhieu.

5 As hrog seose shiartanse jeh ny Phariaseyn v'er jyndaa gys y chredjue, as dooyrt ad, Dy row eh ymmyrchagh ad y ghiarey-chymmylt, as ad ve sarit dy reayll leigh Voses.

6 ¶ As haink ny ostyllyn as y chanstyr cooidjagh dy reaghey yn chooish shoh.

7 As erreish daue v'er ve foddey resooney, dirree Peddyr seose, as dooyrt eh roo, Gheiney as vraaraghyn, ta fys eu foddey er-dy-henney, dy ren Jee reih y jannoo nyn mast ain, dy row ny Ashoonee veih my veal's dy chlashtyn goo yn tushtal, as dy chredjal.

8 Agh dymmyrk Jee, fer-fysseer ny creeaghyn, feanish lhieu, as hug eh daue yn Spyrryd Noo, myr hug eh dooinyn.

9 As cha dug eh liettrimya erbee eddyr adsyn as shinyin, casherickey ny creeaghyn oc liorish credjue.

10 Kys er-y-fa shen dy vel shiu nish bras-naghey Jee, liorish quing y choyr er mwannal ny Creasteenyn, nagh row ec ny ayr-aghyn ain, ny ain hene yn niart dy ymmyrkye?

11 Agh ta shin credjal trooid grayse nyn jiarn Yeesey Creest, dy bee mayd er nyn sauail, er yn un aght roosyn.

12 ¶ Eisht va ooilley yn cheshaght nyndhost, as deaisht ad rish Barnabas as Paul, soilshaghey cre ny mirrilyn as ny yindyssyn va Jee er n'obbraghey mastey ny Ashoonee lioroosyn.

13 ¶ As erreish daue kasyrt, dreggyr Jamys, gra, Gheiney as vraaraghyn, eaisht-jee rhym's.

14 Ta Simeon er hoilshaghey kys ren Jee ec y toshiaght jeeraghyn er ny Ashoonee dy ghoail asdoo pobbie son e ennym hene.

15 As rish shoh ta coardail goan ny phaddeyrn ; myr te scruiit,

16 Ny lurg shoh hie-yms reesht, as trog-ym ass-yn noa cabbane-agglish Ghavid, ta er dauttym : as trog-ym eh reesht erreish da v'er ghoill naardey, as soie-ym eh seose :

17 Dy vod y Chiarn v'er ny hirrey magh liorish y chooid elley jeh deiney [Israel] as liorish ooilley ny Ashoonee, ta enmyssit

orrym, ta'n Chiarn gra, ta jannoo dy chooilley nhee jeh shoh.

18 Ec Jee ta fys er ooilley e obbraghya hene, er-dy hoshiaght y theihll.

19 Shen-y-fa my vriwnys eh, gyn shin dy voirey adsyn ta veih mastey ny Ashoonee er jyndaa gys Jee :

20 Agh shin dy scrieu huc, ad dy reayll ad-hene veih eajeeys jalkooy, as veih maarderys, as veih [gee] reddyn toghtit, as veih fuill.

21 Son ta ec Moses er-dyn chenn earish, ayns dy chooilley ard-valley adsyn ta dy phreachail eh, as t'eh er ny lhaih ayns ny kialteennyn dy chooilley ghoonaght.

22 Eisht yeeagh ny ostyllyn as y chanstyr, as y slane agglish er dy ve ymmyrchagh ; dy chur deiney reihit jeh'n cheshaght oc hene gys Antioch, marish Paul as Barnabas, ta shen dy ghra, Judas sliennooit Barnabas, as Silas, ard-gheiney mastey ny braaraghyn :

23 As hug ad screeuyn lhieu er yn aght shoh, Ta ny bannyn, as y chanstyr, as ny braaraghyn cur bannaght gys ny braaraghyn ta jeh ny Ashoonee ayns Antioch, as Syria as Cilicia.

24 Son wheeah as dy vel shin er chlashtyn, dy vel shiartanse hie magh voynyn er voirey shiu lesh goan, cur shaghyrnyys er nyn ameenyn, as gra, dy uheng diu v'er nyn ghiarey-chymmylt, as y leigh y reayll ; daue cha dug shinyin lheid y sarey :

25 Ta shinyin (lesh un aigney er nyn jaglym cooidjagh) er vakin eh mie, dy chur deiney reihit huiish, marish gyn mraaraghyn graihagh Barnabas as Paul ;

26 Deiney ta er ve ayns gaue banish na ennym nyn Jiarn Yeesey Creest.

27 Ta shin er-y-fa shen er chur hin Judas as Silas, nee ny reddyn cheddin y imah diu ass nyn meeah hene.

28 Son ta chammah yn Spyrryd Noo, as shinyin, er vakin eh mie, gyn errey smoo y chur erriu na ny reddyn ymmyrchagh shoh ;

29 Shiu dy reayll shiu hene veih bee chebbit gys jallooy, as veih fuill, as veih reddyn toghtit, as veih maarderys : voce shoh my reaillys shiu shiu-hene, nee shiu dy mie. Slane lhieu.

30 Myr shen tra v'ad er lhiggey yn raad daue, haink ad gys Antioch : as cha leah as va'n cheshaght er nyn jaglym cooidjagh, livrey ad ny screeuyn.

31 As lhaih ad ee lesh boggey as gerjagh mooar.

32 As myt va Judas as Silas nyn vadeyryn ad-hene, choyrlee ad ny braaraghyn lesh ymmodde goan, as hickyree ad [ad ayns ayn gredjue].

33 As erreish daue v'er vuiriaght ayns shen son earish, lhig ny braaraghyn y raad daue gys ny ostyllyn ayns shee.

34 Ny-yeih she aigney Silas ve dy air-iaight ayns shen.

35 Dairree Paul myrgeeddin as Barnabas ayns Antioch, gynsaghey as preacheil goo yn Chiarn, marish ymmodde elley.

36 ¶ As laghyn ny lurg shen dooyrt Paul rish Barnabas, Lhig dooiny goll reesht dy yeeaghyn nyn mraaraghyn ayns dy chooilley ard-valley, raad ta shin er phreachail goo yn Chiarn, dy yeeaghyn kys t'ad.

37 As va Barnabas aggingdagher Ean y chur lhieu m'aroo, va sliennooit Mark.

38 Agh dob Paul nagh ragh eh m'aroo, son dy daag eh ad ec Pamphylia, as nagh jagh eh m'aroo gys yn obbyr.

39 As dirree lheid y streeu shen eddyr ad, dy scarr ad ry-cheilley: as hug Barnabas lesh Mark, as ghow eh lhuingys gys Cyprus.

40 As reih Paul Silas, as jimmee eh roish, erreish da v'er ny hymney gys grayse Yee Iiorish yn braaraghyn.

41 As huill eh trooid Syria as Cilicia, niartaghey ny kialteenyn ayns nyn greidjue.

CAB. XVI.

EISHT haink eh gys Derbe as Lystra: as cur-my-ner, va dooinney dy row jeh'n chredjue ayns shen, va eamysst Timothy, mac ben dy row v'er ve ny Hew, as ren chynndaa gys y chredjue; agh va'n Ayr echey ny Ashoonagh:

2 Va goo-mie ec Timothy shoh veih ny braaraghyn va ec Lystra as Iconium.

3 As eahyn baillish Paul dy ghoill magh m'arish, as ghow eh as ren eh eh y ghiarey-chymmylt, kyndagh rish ny Hewnyn v'ayns ny ardjyn shen: son va fys oc ooilley dy row e ayr ny Ashoonagh.

4 As myr v'ad goll trooid ny ard-valjyn, livrey ad daue ny oardaghyn dy reayll, va sarit-liorish ny ostyllyn as y chanstyr va ec Jerusalem.

5 As shen myr va ny kialteenyn er nyn niartaghey ayns y chredjue, as er nyn mish-aghey ayns carroo gagh laa.

6 Nish tra v'ad er ghoill trooid Phrygia, as cheer Ghalatia, v'ad er nyn lhiettal liorish y Spyrtyd Noo dy phreachail y goo ayns Asia,

7 As erreish daue v'er jeet gys Mysia, chiere ad dy ghoill er nyn doshiaght gys Bithynia: agh cha lhig y Spyrtyd daue.

8 Myr shen hie ad shaghey Mysia, as haink ad neose gys Troas.

9 As bonnick Paul ashlish ayns yn oie; Haas dooinney jeh Macedonia liorish, as ghuee eh er, gra, Tar noon gys Macedonia, as eocoin lhien.

10 As erreish da v'er vakin yn ashlish, ghow shin ayns laue dy ghoill jeeragh gys Macedonia, toiggal son shickyrys dy row yn Chiarn er n'eamagh orrin dy phreachail y suahtal daue.

11 Shen-y-fa ghow shin lhuingys veih Troas, as haink shin lesh coorse jeeragh gys Samothracia, as yn nah laa gys Neapolis;

12 As veih shen gys Philippi, yn reih ard-valley v'ayns yn aym shen jeh Macedonia, as bentyn gys y Raue: as dairree shin ayns yn ard-valley shen shiartanse dy laghyn.

13 As er laa yn doonaght hie shin magh ass y valley, gys boayl va lowit son padjer, rish oirr ny hawin; as hoie shin sheese, as loayr shin rish ny mraane v'er nyn jaghym cooidjagh.

14 ¶ As va ben dy row va enmysst Lydia, jeh ard-valley Thyatira, as delhal ayns purple, v'ee shoh cur oashley da Jee, as deaisht ee rooin: as doshil yn Chiarn y cree eck, dy choyrt geill da ny goan va Paul dy loayrt.

15 As tra v'ee bene as lught e thie er nyn mashtey, ghuee ee orrin, gra, My ta shiu er vriwnys mish dy ve firrinnagh gys y Chiarn, tar-jee stiagh gys my hie, as gow-jee aaght m'arym. As cha goghe ee obbal voñ.

16 ¶ As haink eh gy-kione, myr va shin er y raad goll gys padjer, dy daink ben aeg dy row nyn guail, ayn-jee va spyrtyd faishnee, as v'ee tayrn ymmodde cosney da ny mainshteryn eck, liorish e hobbeesys.

17 Deiyer ee shoh er Paul as orriny, gyllagh as gra, Ny deiney shoh sharvaantyn y Jee smoo ard, ta soilshaghey dooin raad y tauatys.

18 As shoh ren ee ry ymmodde laghyn. Agh Paul seaghnit ec shoh, hyndaa eh, as dooyrt eh rish y spyrtyd, Ta mee dy dty harey ayns ennym Yeesey Creest oo dy heet magh ass-jee. As haink eh magh yn oor cheddin.

19 As tra honnick ny mainshteryn eck dy row ooilley jerkal nyn gosney ec kione, haare ad Paul as Silas, as hayrn ad ad gys y whuail, fenish fir-reill yn ard-valley,

20 Eisht hug ad lhieu ad gys ny fir-reill, gra, Ta ny deiney shoh er ghooostey ymmodde anvea ayns yn ard-valley ain, liorish dy nee Hewnyn ad,

21 As dy vel ad gynsaghey diaghtaghya nagh vel lowal dooinyn, ta fo reill yn Raue, dy ghoail orrin ny dy reayll.

22 As dirree yn poble magh nyn 'ol: as raip ny fir-reill nyn caddagh jeu, as doardee ad ad dy ve scutehit.

23 As tra v'ad er woalley ad dy dewil, hilg ad ad ayns pryssoon, as doardee ad yn wardoor dy reayll ad dy sauchey.

24 As myr va lheid y currym chion currit er, hilg eh ad ayns y phrysson b'odjey stiagh, as ren eh ny cassyn oc shickyrt ayns ny stockyn.

25 ¶ Agh ec main-oie ghow Paul as Silas padjer as arraneyn-moyllee gys Jee: as cheayll ny pryssoonee ad.

26 As ayns y tullogh va craa moor thalloon ayn, myr shen dy row undiny y phrysson er nyn graa: as chelleeragh va ooilley ny dorrys yn er nyn vosley, as geulaghyn dy chooilley unnane er nyn veayaley.

27 As ghooisht arreyder y phryssoon ass e chadley, as tra honnick eh dorryssyn y phryssoon foshlit, hayrn eh e chliue, as baillish v'er varroo eh-hene, goaill ayns laue dy row ny pryssoonee er chosney roue.

28 Agh deie Paul lesh ard-choraa, gra, Ny jean aggar, erbee dhyt hene; son ta shin ooilley ayns shoh.

29 Eisht deie eh son soilshey, as lheim eh stiagh, as huitt eh sheese er-creau kiongoyrt rish Paul as Silas;

30 As hug eh lesh ad magh, as dooyrt eh, Gheiney vie, cre t'orrym dy yannoo dy choe-ney saualys?

31 As dooyrt ad, Jean credjal ayns y Chiarn Yeesey Creest, as bee oo hene as dty hie er nyn sauail.

32 As loayr ad goo yn Chiarn rishyn, as rish ooilley e hie.

33 As ghow eh ad yn oor cheddin jeh'n oie, as niece eh ny lhottyn oc; as v'eh hene as ooilley lught e hie er nyn mashtey chel-leeragh.

34 As tra v'eh er chur lesh ad stiagh ayns e hie, hoie eh bee rhyrboo, as ghow eh-hene as ooilley e hie boggey, as chred ad ayns Jee.

35 As tra va'n laa rish, hug ny fir-reill fys lesh ny sidooryn, gra, Lhig ny deiney shen magh.

36 As dinsh arreyder yn phryssoon yn ordyr shoh da Paul, Ta ny fir-reill er chur fys dy lhiggey yn raad diu: gow-jee nish er-y-fa shen magh, as imme-jee reue ayns shee.

37 Agh dooyrt Paul roo, T'ad er nyn mwoalley dy foshlit ga dy nee Romanee shin, as neu-chyndagh, as er hilgey shin ayns pryssoon; as vel ad nish dyn eyrt shin magh dy follit? shen red nagh jean; agh lhig daue hene, cheet as shin y chur lhieu magh.

38 As dinsh ny sidooryn shoh da ny fir-reill: as va aggle orroo tra cheayll ad dy nee gys ream y Raue v'ad bentyn.

39 Eisht haink ad as ghuee ad orroo, as hug ad lhieu magh ad, guee orroo dy groll roue ass yn ard-valley.

40 As tra v'adsyn er jeet ass y phryssoon, hie ad stiagh ayns thie Lydia: as erreish daue v'er vakin ny braaraghyn, ren ad y gherjaghey ad, as jimnee ad rhyrboo.

CAB. XVII.

NISH tra v'ad er groll trooid Amphipolis as Apollonia, haink ad gys Thessalonica, raad va keeill ec ny Hewnyn.

1 As hie Paul, myr va'n cliaghtey echey stiagh m'aroo, as son thre laghyn doonee ren eh resooney roo ass ny scriptyryn,

2 Soilshaghey as prowal dy beign da Creest v'er hurranse, as er n'irree veih ny merriu: as dy nee Yeesey shoh ta mish dy phreachail diu, yn Creest.

4 As ren paart jeh credjal, as lhiantyn

gys Paul as Silas: myr ren earroo mooar jeh ny Greekyn crauee, as myrgeiddin dy vraane seyrey.

5 ¶ Agh ny Hewnyn mee-chredjuagh greinnit lesh goanlys, ghow ad huc shiartanse dy ghrogh gheiney mee-reiltagh; as tra va chaglym mooar jeh oc, hug ad ooilley yn ard-valley bun-ry-skyn, as v'rish ad stiagh er niart ayns thie Jason, er-chee ad y chooyt lhieu magh gys y pobbble.

6 As tra nagh dooar ad ad, hayrn ad lhieu Jason as shiartanse jeh ny braaraghyn gys fir-reill yn ard-valley, geamagh, T'ad shoh t'er hyndaa yn seihall bun-ry-skyn er jeet ayns shoh neesht;

7 As ta Jason er chur aaght daue: as t'ad shoh ooilley jannoo noi oardaghyn Cesar, gra dy vel ree elley ayn, enmysit Yeesey.

8 As va ooilley yn pobbble as fir-reill ya ard-valley dy mooar seaghnit, tra cheayll ad ny reddyn shoh.

9 As tra v'ad er ghoail raanteenyn son Jason as y vooijer elley lhig ad y raad daue.

10 ¶ As hug ny braaraghyn ersooyl chel-leeragh Paul as Silas ayns yn oie gys Berea: as tra v'ad er jeet gys shen, hie ad stiagh ayns synagogue ny Hewnyn.

11 V'ad shoh jeh cree s'ooasle na ny Thessalonianee, ayns dy deaisht ad rish y goo lesh slane arryltys aigney, ronsaghey ny scriptyryn gagh laa, nee shoh myr va ny reddyn shen.

12 Shen-y-fa ren ymmodee jeh credjal: as myrgeiddin dy vraane ooasle va nyn Ghreekyn, as dy gheiney cha nee beggan.

13 Agh tra hooar Hewnyn Thessalonica fys dy row Paul er phreachail goo Yee ec Berea, haink ad derrey shen myrgeiddin, as ghreinnee ad yn pobbble n'oi.

14 Er shoh hug ny braaraghyn ersooyl Paul jeeragh, myr dy beagh eh dy ghoail lhuingys: agh duirree Silas as Timothy ayns shen.

15 As hug y chesaght hie marish Paul lhieu eh gys Athens: as chaghteraght currit lhieu gys Silas as Timothy ad dy heet hug-gey ayns dy chooilley hiyr, jimnee ad rhyrboo.

16 ¶ Nish choud as va Paul farkiaight ec Athens, son ad dy heet, va e chree er ny ghreinnaghey cheu-sthie jeh, tra honnick eh yn slane ard-valley lhie ayns jalloonyas.

17 Shen-y-fa ren eh resooney ayns y synagogue rish ny Hewnyn, as rish ny deiney crauee, as ayns thie ny quallagh gagh laa roosyn va cheet ny raad.

18 Eisht hoie shiartanse jeh fir-ynsee ny Epicureanee as ny Stoickyn er: as dooyrt paart jeh, Cre t'ec yn vealerey shoh dy ghra? Dooyrt feallagh elley, T'eh myr dy baillish goaill er dy hoigaghey seose Jeeghyn noa: er-yn-oyr dy row eh preacheil daue Yeesey, as yn irree-seose-reesht.

19 As ghow ad, as hug ad lhieu eh gys

Areopagus, gra, Der oo toiggal dooin, cre ta'n ynagh noa shoh t'ou uss dy chur magh?

20. Son t'ou fockley magh shiartanse dy reddyn joarree ayns nyn glashyn: baill-
lhien er-y-fa shen fys y gheddyn cre er t'ou
cheet liorish ny goan shoh?

21 (Son cha row ooilley ny Athenianee as
ny joarreeyn v'ayns shen, baarail nyn draa
ayns nhee erbee, agh edyr dy insh, ny dy
chlashtyn red ennagh noa.)

22 ¶ Eisht hass Paul seose ayns mean
Areopagus, as dooyrt eh, Gheiney Athens,
hee-ym ayns ooilley nyn graueaght dy vel
shiu feer faase-chredjuagh.

23 Son myr va mee goll shaghey, as cur-
my-ner yn aght ooashlaghey euish, hooar
mee altar as yn raa shoh scrutit er, GYS Y
JEE GYN-YSS DOOIN. She eshn er-y-
fa shen ta shiu dy ooashlaghey gyn fys eu
quoi eh, ta mish dy hoilshaghey diu.

24 Jee ren y seihll, as dy chooilley nhee
t'ayn y chroo, fakin dy nee eshn Chiarn
niau as thalloo, cha vel eh cummal ayns
chiambyllyn troggit lesh laueyn:

25 Chamoo t'eh er ny ooashlaghey lesh
laueyn deiney, myr dy beagh eh feme nhee
erbee, fakin dy vel eh coyrt da ooilley bioys,
as ennal, as dy chooilley nhee;

26 As dy vel eh er n'yanoo jeh'n un uill
ooilley ashoonyn sheelnaue, dy vaghey er
slane eaghtyr y thallooin, as dy vel eh er
n'oardaghey ny earishyn role kiarit, as cag-
liaghyn ny cheeraghyn oc:

27 Ad dy hirrey lurg y Chiarn, my hag-
hyragh daue briaght er e hon, as geddyn
magh eh, ga nagh vel eh foddey veih dagh
unnane ain:

28 Son aynsyn ta shin bio, as bioyr, as
baghey; myr sheer da paart jeh ny bar-
doonee eu hene ta gra, Son ta shynyn neesht
jeh'n cluight echeysyn.

29 Son wheesh eisht as dy nee jeh Jee
haink shin, cha lhisagh shin smooingaghtyn
dy vel y Dooghoyas-Jee goll-rish airh, ny
argid, ny clagh grainnit lesh schlei as agh-
tallys deiney.

30 As er earishyn y vee-hushtey oc, cha
ghow Jee kerraghey; agh nish t'eh cur sarey
da dy chooilley ghooiinneey er fea-ny-cruin-
ney arrys y ghoail:

31 Er-yn-oyr dy vel eh er n'oardaghey
laa ry-hoi yn seihll y vriwnys ayns cairys,
liorish y dooinney shen t'eh er phointeil; as
jeh shoh t'eh er chur shickyrys da dy chooil-
ley ghooiinneey, ayns dy vel eh er hroggal
eshyn veih ny merriu.

32 ¶ As tra cheayll ad jeh irree-seose-
reesht ny merriu ren paart gannidys: as
dooyrt cooid elley jeu, Ver mayd clashtyn
dhyt keayrt ennagh elley mychione y chooish
shoh.

33 Myr shen jimmee Paul veih nyn
mast' oc.

34 Ny-yeih ren shiartanse dy gheiney

lhiantyn huggey, as credjal: jeu shoh va
Dionysius yn Areopagite, as ben va enmyssit
Damaris, as seallagh elley maroo.

CAB. XVIII.

LURG ny reddyn shoh jimmee Paul veih
Athens, as haink eh gys Corinth:

2 Raad hooar eh Hew dy row enmyssit
Aquila, ruggyr ayns Pontus, va er ny laghyn
shen er jeet veih Italy, as e ven Priscilla
marish (er-yn-oyr dy row Claudius er harey
ooilley ny Hewnyn dy gholl pæ y Raue) as
ghow eh aaght maroo.

3 As er-yn-oyr dy row eh jeh'n un cheird
roo, duirree eh as dobbree eh maroo (son
jannoo cabbaney va'n cheird oc).

4 As v'eh resooney ayns y synagogue dy
chooilley ghoonaght, as coyrlaghey ny
Hewnyn as ny Greekyn.

5 As tra va Silas as Timothy er jeet veih
Macedonia, va Paul er ny ghreinnaghey
ayns e spyrryd, as dymmyrk eh seanish gys
ny Hewnyn dy nee Yeesey va'n Creast.

6 Agh son wheesh as dy dirree ad magh
n'oi, as dy loayr ad dy lûnagh, chrie eh e
choamrey, as dooyrt eh roo, Yn uill eu dy
row er ny king eu hene; ta mish neu-chyn-
dagh: veih shoh magh hem roym gys ny
Ashoonee.

7 ¶ As jimmee eh veih shen, as hie eh
stiagh ayns thie dooinney dy row va ooash-
laghey Jee, enmyssit Justus, yn thie echey va
er-gerrey da'n synagogue.

8 As ren Crispus ard-fer-reill yn syna-
gogue, credjal ayns y Chiarn, as ooilley e
lught-thie: as va ymmoder jeh ny Corinth-
ianee ren clashtyn as credjal, er nyn mashtey.

9 Eisht loayr Chiarn ayns ashlish rish
Paul ayns yn oie, Ny bee aggle ort, agh
loayr magh, as ny bee dty host:

10 Son ta mish mayrt, as cha soie-ee
dooinney erbee ort dy yannoo aggar dhyt:
son ta mooarane sleih aym's syn ard-valley
shoh.

11 As duirree eh ayns shen three bleaney
as lieh vlein, gysaghey goo Yee nyn
mast' oc.

12 ¶ As tra va Gallio ny chiannoort er
Achaia, dirree ny Hewnyn magh leah un
aigney noi Paul, as hayrn ad lhiu eh gys
stoyl y vriwnys,

13 Gra, Ta'n fer shoh coyrlaghey sleih
dy ooashlaghey Jee noi yn leigh.

14 As nish myr va Paul mysh loayrt,
dooyrt Gallio rish ny Hewnyn, Dy beagh
eh cooish dy aggar, ny obbyr scammyltagh
erbee, cha beagh eh agh reasonagh dooyr, O
Hewnyn, dy ymmyrkye lhiu:

15 Agh mannagh vel eh agh argane ny
vud eu hene mychione focklyn as enmyn, as
y leigh eu hene, jeeagh-jee hene da; son
cha beem's my vriw ayns lheid ny cooishyn.

16 As deiyrt eh ad veih stoyl y vriwnys.

17 Eisht ghow ooilley ny Greekyn Sos-
theneas, ard-fer-ynsee yn synagogue, as woail

ad eh kiongoyrt rish stoyl y vriwnys: as cha ren Gallio soiaqhey scansh erbee jeh veg jeh ny reddyn shen.

18 ¶ As duirree Paul ayns shen ymmodee laghyn, as eisht daag eh bannaght ec ny braaraghyn, as hiauil ch veih shen gys Syria, as mārish Priscilla as Aquila, v'er vaarey e chione ec Cenchrea; son v'eh fo breearey.

19 As haink eh gys Ephesus, as daag eh adsyn ayns shen: agh hie oh-hene stiagh ayns y synagogue, as resboh eh rish ny Hewnyn.

20 Myr v'ad geearee er dy uirriaght traas sodjey mārōo, cha n'eaishtagh eh roo:

21 Agh daag eh bannaght oc, gra, Shegin dooys er dy chooilley chor yn feailley shoh ta er-gerrey y reayll ec Jerusalem: agh higym back reest huiush, lesh cooney Yee. As hiauil ch veih Ephesus.

22 As tra v'eh er jeet er thalloo ec Caesarea, as er ghoill seose, as er vannaghey da'n agglissh, hie eh sheese gys Antioch.

23 As erreish da v'er vaarail tammylt dy hraas ayns shen, jimme eh roish, as hie eh harrish cheer Ghalatia as Phrygia ayns order, niartaghey ooilley ny Creesteenyn ayns nyn gredjue.

24 ¶ As haink Hew dy row gys Ephesus, va enmysit Appolloe, ruggyr ec Alexandria, dooianey dy ghlaire floaail, as fondagh ayns ny scriptyryn.

25 Va ec y dooinney shoh ynsaghey ayns raad y Chiarn; as lesh jeeamid ayns y spyrryd loayr eh as dynsee eh dy inneagh ny reddyn va bentyn rish y Chiarn, toiggal ynrycan bashthey Ban.

26 As ren eh toshiaght dy loayrt lesh dunnallys ayns y synagogue. Agh tra va Aquila as Priscilla er chlashtyn eh, ghow ad stiagh eh, as hug ad ynsaghey sodjey as s'diuneey da ayns raad Yee.

27 As tra v'eh kiarit dy ghoill er e hosh-iaht gys Achaia, scrieu ny braaraghyn lesh coyrlaghey da ny Creesteenyn dy jannoo soiaqhey moorar jeh: as erreish da v'er jeet, hug eh dy mie er nyn doshiaght adsyn v'er chredjal trooid graye.

28 Son hug eh slane prowla da ny Hewnyn, as shen dy fohsliht, soiklaghey liorish ny scriptyryn, dy nee Yeesey va'n Creest.

CAB. XIX.

AS haink eh gy-kione choud as va Apollos ec Corinth, dy jagh Paul trooid ny ardiya syrjey, derrey haink eh gys Ephesus: raad hooar eh Creesteenyn dy row.

2 As dooyrt eh roo, Vel shiu er gheddyn yn Spyrryd Noo neary as ren shiu credjal? Dooyrt adsyn rish, Cha vel shin wheesh as er chlashtyn dy vel Spyrryd Noo ayn.

3 As dooyrt eh roo, Cre gys eisht va shiu er nyn mashtey? Dooyrt adsyn, Gys bashthey Ban.

4 Bieht dooyrt Paul, Ren Ban dy firt-nagh shirveish yn bashthey dy arrys, coyrlaghey yn pobble, Ad dy chredjal ayns harragh ny yei, ta shen, ayns Creest Yeesey.

5 Tra cheayll ad shen, v'ad er ayn mashtey ayns ennym y Chiarn Yeesey.

6 As tra va Paul er lhie e laueyn orroo, haink y Spyrryd Noo orroo; as loayr ad lesh chengaghyn, as ren ad phadeyrya.

7 As va ooilley ny deiney myah ghaa yeig.

8 As hie eh stiagh ayns y synagogue, as loayr eh lesh dunnallys choud as threee meeaghyn, rescooney as coyrlaghey ny reddyn va bentyn rish reeraght Yee.

9 Agh tra daase shiartanse jeu roonagh, as mee-chredjuagh, loayrt dy lūnagh noi ya credjue shen kiongoyrt rish y pobble, kag eh coyrl roo; as scarrey ny Creesteenyn voue, dynsee eh gagh laa ayns schoill fer va enmysit Tyrannus.

10 As shoh chum eh jannoo choud as daa vlein; myr shen dy ren ooilley cummaltee Asia clashtyn goo yn Chiarn Yeesey; chammah ny Hewnyn as ny Ashoonee.

11 As s'moor va ny mirilyn ren Jee y obbraghey liorish laueyn Phaul:

12 Myr shen dy dng ad lhiue veish'a chorp echey gys sleih chingey, busallyn as apronyn, as hooar ad rea rish ny doghanyn oc, as hie ny drogh-spyrrydyn magh asadoo.

13 ¶ Eisht ren shiartanse jeh ny Hewnyn va goill mygeayrt castey drogh-spyrrydyn, goaill orroo dy eamagh harrish y wooijer va drogh-spyrrydyn ayndoo, ennym y Chiarn Yeesey, gra, Ta shin cur shiu to harey liorish Yeesey ta Paul dy phreachail.

14 As ny ard-ghooinney mec da Seava, Hew dy row, as va ard-ghooinney 'sy taggyrtys va jannoo myr shoh.

15 As dreggyr y drogh-spyrryd as dooyrt eh, Yeesey shione dou, as ta enney aym er Paul; agh quoi shiush?

16 As lheim y dooinney ayn va'n drogh-spyrryd orroo, as hooar eh yn varriaght as laue yn eaghtyr harrystoo, myr shen dy choosyn ad roue ass y thie shen rooisht as broojit.

17 As hooar ooilley ny Hewnyn, as ny Ashoonee va baghey ec Ephesus fys er shoh; as haink aggle orroo ooilley, as va ard-voylley er ny chooyrt da ennym y Chiarn Yeesey.

18 As haink ymmodee jeusyn v'er chredjal, as ghow ad rish, as hoilaece ad magh nyn obbraghyn.

19 Ren ymmodee jeusyn neesht va currish obbees, nyn liosarn y chur lhiue cooid-jagh, as losht ad ad kiongoyrt rish dy chooilley ghoooinney; as hilg ad seose y phrice oc, as hooar ad eh dy ve jesh thousaneyn as da-ead dy pheeshyn argid.

20 Cha breeoil shen ren goo Yee goaill niart as bishaghey.

21 ¶ Tra va ny reddyn shoh ec kione,

chiare Paul ayns y Spyrryd, erreish da v'er ghoill trooid Macedonia as Achaia, dy ragh eh gys Jerusalem, gra, Lurg dou ve ayns shen, shegin dou myrgeiddin yn Raue y akin.

22 Er shoh hug eh gys Macedonia jees jeh ny shirveishee echey, Timothy as Erastus; agh duirree eh-bene ayns Asia son earish.

23 As ec y traa cheddin cha nee yn beggan boirey dirree mychione y chredjue shen.

24 Son va gaue-argid dy row, enmysit Demetrius, va jannoo chiambyllin argid son Diana, as cur cooney nagh nee beggan gys ny fir-cheirdey;

25 Roo shoh, tra v'eh er n'eamagh orroo cooidjagh marish ny obbreyn jeh'n cheird cheddin, dooyrt eh, Gheiney vie, ta fys eu dy nee liorish yn cheird shoh ta nyn meagh aih:

26 Marish shoh ta shiu fakin as clashtyn, dy vel Paul shoh, cha nee ynryan ec Ephesus, agh faggys trooid ooilley Asia, er choyril-aghey as er hayrn ersooyl ymmodee sleih, gra, nagh nee Jeeghyn ad ta jeant lesh laueyn:

27 Myr shen dy vel, cha nee ny-lomarcen yn cheird shoh ain ayns dangeyr dy ve meelwit; agh myrgeiddin chiable yn ven-jee vooar Diana dy ve beg soit jeh, as yn ard-oashley eck dy ve er ny stroie, jeeish ta ooilley Asia as y seihll cur oashley.

28 Tra cheayll ad shoh, v'ad erskyn towse jymmoosagh, as dyllee ad, gra, S'mooar ta Diana ny Ephesianee.

29 As va ooilley yn ard-valley bun-ry-skyn: as erreish daue v'er ghoail Gaius as Aristarchus, Macedoniane, sheshaghyn troailtee Phaul, ying ad stiagh ooilley dy cheilly ayns y theater.

30 As tra baillish Paul goll stiagh gys y poble, cha lhiggagh ny Creesteennyn da.

31 As hug shiartanse jeh ard-gheiney Asia, va ny caaryn echey, fys huggy, gearree gyn eh dy hreishteil eh-hene ayns y theater.

32 Deie paart er-y-fa shen un red, as paart red elley: son va'n chaglym bun-ry-skyn, as cha row fys ec yn aym smoo jeu cre'n-fa v'ad er nyn jaglym cooidjagh.

33 As hayrn ad Alexander magh ass y cheshaght, ny Hewnyn cur eh er e hoashaght. As chrie Alexander lesh e laue, as baillish v'er loayrt ass e lieh hene rish y poble.

34 Agh tra hooar ad fys dy nee Hew v'eh, dyllee ad ooilley lesh un chora choud as daa oor, S'mooar ta Diana ny Ephesianee.

35 As tra va cleragh y valley er chur y poble gys fea, dooyrt eh, Gheiney Ephesus, quoy yn dooinney nagh vel fys echey dy vel ard-valley ny Ephesianee dy oashlaghey yn ven-jee vooar Diana, as yn jalloo huitt neose veih Jupiter?

36 Fakin eisht nagh vod ny readdyn shoh ve loayrt n'of, lhisagh shiu ve feagh, as gyn nhee erbee y jannoo er vullagh ching.

37 Son ta shiu er chur lhiu kienfenish ny deiney shoh, nagh vel edyr roosteyryn dy hiambyllin, ny foast er loayrt goan molaghtagh noi yn ven-jee eu.

38 Shen-y-fa my ta ec Demetrius, as ny fir-cheirdee ta marish, plaiynt noi dooinney erbee, ta ny quaiyllin nyn soie, as briwnyn ayndoo, [ry-hoi reaghey y chur daue] lhig daue nyn gooiish y phleadeil noi-ry-hoi.

39 Agh my ta cooiish erbee elley eu dy chur stiagh, yiw shiu reaghey ayns y whuaiyl lowal.

40 Son ta shin ayns dangeyr dy bee irree-magh er ny choyrtn nyn lieh son obbyr y laa jiu; fakin nagh vel oyr erbee ain dy chur stiagh son lheid y chaglym mooar dy leih.

41 As tra v'eh er gura shoh, lhig eh yn raad da'n poble.

CAB. XX.

A S erreish da'n irree-magh shoh ve ec fea, deie Paul er ny Creesteennyn huggy, as daag eh bannaght oc, as jimmee eh roish dy ghoill gys Macedonia.

2 As tra v'eh er ghoill harrish ny ardjyn shen, as dy jeean er choyril-aghey ad, haik eh gys Greece;

3 As duirree eh ayns shen three meaghyn: as tra va ny Hewnyn lhiu fo-chlea er e hon, myr v'eh kiarail dy ghoail lhuings gys Syria, ghow eh ayns laue dy darragh eh back trooid Macedonia.

4 As hie ayns sheshaght marish gys Asia, Sopater dy Vereas, as jeh ny Thessaloniane, Aristarchus as Secundus; as Gains veih Derbe, as Timothy; as veih Asia, Tychicus as Trophimus.

5 Hie ad shoh roin, as duirree ad er nyn son ec Troas.

6 As hiauil shin veih Philippi lurg feailley ny Caisht, as haik shin huc gys Troas ayns queig laa, as duirree shin ayns shen shiaght laa.

7 As er y chield laa jeh'n chiahgntin, tra va shin er jeet cooidjagh dy vrishey arran, ren Paul preacheil daue, as myr v'eh dy ghoill roish laa-ny-vairagh, chum eh seose loayrt derrey mean-oie.

8 As va ymmodee cainleyn foaddit ayns yn ard-shamy, raad v'ad er nyn jaglym cooidjagh.

9 As va dooinney aeg dy row, va enmysit Eutychus, ny hoie ayns unniag, as huitt eh ayns trome chadley: as myr va Paul foddey preacheil, hie eh harrish ayns e chadley, as huitt eh neose jeh'n tras lout, as v'eh er ny hroggal marroo.

10 Agh hie Paul sheese, as glioonney liorish, as goail eh ayns e roihaghyn, dooyrt eh, Ny bee-jee ayns imnea erbee; son ta e vious ayn.

11 Tra v'eh er-y-fa shen er jeet seose reesht, as er vrishey arran, as er n'ee, as er daggloo foddey, gys eer brishey'n laa, jim-mee eh roish.

12 As hug ad lhieu yn dooinney aeg bio, as va gerjagh oc nagh nee beggan.

13 ¶ As hie shin 'roishyn dy ghoail lhuings, as hiauil shin gys Assos, kiarrail Paul y ghoail stiagh ayns shen: son shen myr v'eh er n'oardaghey, kiarrail eh-hene dy ghoill ry-chosh.

14 As tra v'eh er jeet hooiin ec Assos ghow shin eh er-board, as haink shin gys Mitylene.

15 As hiauil shin veih shen, as haink shin yn nah laa jeeragh er Chios; as yn laa er-gyn chossyn shin gys Samos, as duirree shin ec Trogyllium, as er y chiarrroo laa haink shin gys Miletus.

16 Son va Paul kiarrit dy hiaulley shaghey Ephesus, er-y-fa nagh row eh booiagh yn traa y vaarail ayns Asia; son v'eh ayns preish siyr, er dy chooilley chor dy ve ec Jerusalem er laa ny Kingeesh.

17 ¶ As veih Miletus, hug eh fys gys Ephesus, as deie eh er shanstyr ny hagglish.

18 As tra v'ad er jeet huggey, dooyrt eh roo, Ta fys eu, er-dyn chieid laa haink mish gys Asia, kys ta mee er n'ymmyrkey mee-hene ny mast' eu ec dy chooilley earish,

19 Shirveish y Chiarn lesh dy chooilley injillid aigney, as lesh moarant jeir, as seaghyn haink my raad, liorish kialgyn [goanlyssagh] ny Hewnyn:

20 As kys nagh dreill mee back nhee er-bee veagh vondeishagh diuish, agh hoilshree mee diu, as dynsee mee shiu dy fushilit, as veih thie dy thie,

21 Gymmyrkey feanish chammah gys ny Hewnyn as myrgeiddin gys ny Ashoonnee, mychione arrys gys Jee, as credjue gys nyn Jiarn Yeesey Creest.

22 As nish cur-my-ner, ta mee goll fo bree yn Spyrryd gys Jerusalem, gyn fys ve aym cre ta dy haghryt dou ayns shen:

23 Er-lhimmey dy vel y Spyrryd Noo gymmyrkey feanish ayns dagh ard-valley, gra, Dy vel geulaghyn as seaghyn my chour.

24 Agh cha vel veg jeh ny reddyn shoh dy my agglagh, chamoo ta mee soiaghey jeh my vyoys hene, my oddym agh my choorse y chooilleaney lesh boggey, as y chirveish ta er my churym veih'n Chiarn Yeesey, dy ymmyrkey feanish gys sushtal grayse Yee.

25 As nish cur-my-ner, ta fys aym nagh jean shiuish ooilley, nyn mast' eu ta mee er ve shooyl preacheil reeriaght Yee, my eddin y akin arragh.

26 Shen-y-fa ta mee goaill feanish erriu er y laa t'ayn jiu, dy vel mee glen veih fuill dy chooilley ghooiinney:

27 Son cha vel mee er haghney dy hoilshaghey diu slane coyrle Yee.

28 ¶ Cur-jee twoaie er-y-fa shen diu

hene, as da ooilley yn chioiltane harrystoo ta'n Spyrryd Noo er n'yannoo shiu nyn aspickyn, dy veaghey agglish Yee, t'eh er chionnaghey lesh e uill hene.

29 Son ta fys aym, erreish dooys v'er n'immeeght, dy jig moddee-oaldehy jollyssagh stiagh nyn mast' eu, gyn chymney er y chioiltane.

30 Myrgeiddin nyn mast' eu hene nee deiney girree seose, loayrt goan kialgagh, dy chleaynaghey daue hene fir-eiyrtee.

31 Bee-jee er-y-fa shen er nyn arrey, as cooinee-jee rish three bleecaney dy vel mee er ve kinjagh oie as laa cur raue da dy chooilley unnane eu lesh jeir.

32 As nish, vvaaraghyn, ta mee chymney shiu gys Jee, as gys goo e ghrayse, ta abylyn droggal shiu seose, as eiraght y chur diu nyn mast' ocsyn ooilley ta er nyn gasberickey.

33 Cha vel mee er chur saynt da argid, ny airh, ny cooid ghooiinney erbee.

34 Dy jarroo ta fys eu hene, dy nee ny laueyn shoh ren shirveish er my ymmyrch, as orroosyn va m'arm.

35 Ta mee er hoilshaghey diu dy chooilley nhee, kys laboraght myr shen, dy lhisagh shiu kemmyrk y choyrt da ny annooiner; as cooinaghtyn er goan y Chiarn Yeesey, kys dooyrt eh, Te ny s'bannee dy choyrt as dy ghoail.

36 ¶ As tra v'eh er ghra shoh, ghliooc eh sheese, as ghow eh padjer m'aroo ooilley.

37 As cheayn ad ooilley dy treih, thie er mwannal Phaul as dy phaagey eh.

38 As jannoo yn trimshaghey smoo ooilley, son ny goan loayrt eh, nagh vaikagh ad yn eddin echey arragh. As ren ad sheshaght m'arish gys y lhong.

CAB. XXI.

AS haink eh gy-kione, tra va shin er gheddyn voue, as er n'ghoaill lhuings, dy daink shin lesh coorse jeeragh gys Coo, as yn laa er-gyn gys Rhodes, as veih shen gys Patara.

2 As feddyn lhong ayns shen ry-boi shiaulley gys Phenicia, hie shin er-board, as hiauil shin roin.

3 Nish tra chronnee shin Cyprus, daag shin eh er y laue chiare, as hiauil shin gys Syria, as haink shin er thalloo ec Tyre: son ayns shen va'n lhong dy chur magh e lught.

4 As son dy dooar shin Creesteenyn ayns shen, duirree shin m'aroo shiaght laa: as choyrlee ad Paul trooid y Spyrryd, gyn eh dy ghoill seose gys Jerusalem.

5 As tra va ny laghyn ec kione, jannee shin roin, as hie shin er nyn raad; as hie ad ooilley magh m'arin dy chur shin er nyn doshiaght er nyn yurnah, m'arish m'raane as cloan, derrey va shin mooie ass y valley: as ghliooc shin sheese er y traie, as ghow shin padjer.

6 As tra va shin er ghoail nyn gied jeh cheillee, ghow shin lhuings; as byndaa adsyn thie reesht.

7 As tra va shin er roie nyn goorse veih Tyre, haink shin gys Ptolemais, as vannee shin da ny braaraghyn, as duirree shin mârôo un laa.

8 As yn nah laa, jimmee shinyn va jeh sheshaght Paul roin, as haink shin gys Cesarea; as hie shin stiagh ayns thie Philip yn sushtallagh (va fer jeh'n chiaight) as duirree shin mârish.

9 As va kiare inneenyn ec y dooinney cheddin, moidynyn, va jannoo phadeyrys.

10 As duirree shin ayns shen ymmodee laghyn, as haink neose veih Judea, phadeyr dy row enmyssit Agabus.

11 As tra v'eh er jeet hoooin, ghow eh cryss Paul, as chiaight eh e laueyn as e chassyn hene, as dooyrt eh, Shoh myr ta'n Spyrtyd Noo gra, Er yn aght cheddin nee ny Hewnyn ec Jerusalem kiangle y dooinney s'lesh yn cryss shoh, as eh y livrey gys laueyn ng Hashoonee.

12 As tra cheayll ahin shoh, ghuee chammah shinyn as adsyn jeh'n ynnayd shen er, gyn eh dy ghoill seose gys Jerusalem.

13 Eisht dreggyr Paul, Cre shoh ta shiu jannoo, dy cheayne as brishey my chree? son ta mee aarlo, cha nee ynryan dy ve er my choyrnt ayns geulaghyn, agh eer dy hurranee baase ec Jerusalem er graih ennym y Chiarn Yeesey.

14 As tra nagh beagh eh coyrlit, scuirr shin, gra, Aigney yn Chiarn dy row jeant.

15 As lurg ny laghyn shen, kiartaghey shin hene son y jurnah, hie shin seose gys Jerusalem.

16 Hie mâzin myrgeddin paart jeh Creesteennyn Cesarea, as hug ad lhieu shin gys dooinney eamysst Mnason, veih Cyprus, shenn Chreestee, mârishyn va shin dy ghoail aaght.

17 As tra va shin er jeet gys Jerusalem, hug ny braaraghyn oltaghey-bea gennal dooin.

18 As yn laa er-giyn hie Paul stiagh mârin gys Jamys; as va ooilley yn chanstyr kionfenish.

19 As tra v'eh er vannaghey daue, hoilshée eh daue ayns coorse ny reddynd va Jee er n'obraghey mastey ny Ashoonee liorish y chirveish echeysyn.

20 As tra cheayll ad shen, ren ad y Chiarn y ghloyraghey, as dooyrt ad rish, T'ou fakín, vraar, cre whilleen thousane jeh ny Hewnyn t'er ghoail yn credjue orroo; as ta graih jeean oc ooilley son y leigh.

21 As t'ad er chlashtyn jeed's, dy vel oo gysaghey ooilley ny Hewnyn, ta mastey ny Ashoonee, dy hregeil Moses, gra, Nagh lhisaght ad nyn gloan y ghiarey-chymmylt, ny gimmeaght lurg ny oardaghyn.

22 Cre te eisht, agh dy jig y poble cooidjagh? son cluinnee ad dy vel oo er jeet.

23 Jean eisht shoh ta shin dy ghra rhyt: ta kiare deiney ain ta fo breearrey;

24 Gow ad shoh, as bee er dty ghlenney

as ec cost mârôo, dy vod ad nyn ghing y shaval: as dy vod fys y ve ec dy chooilley unnane, nagh vel nhée erbee ayns ny cheayll ad jeeds, agh dy vel oo hene freayll ny oardaghyn, ayns biallys da'n leigh.

25 As mychione ny Ashoonee t'er chredjal, ta shin er scrieu as er vriwnys, gyn ad dy eiyr er ny cliaghtaghyn cheddin, agh ynryan can ad dy reayll ad-hene veie reddynd va chebbit gys jallooyn, as veih fuill, as veih reddynd toghtit, as veih maarderys.

26 Eisht ghow Paul ny deiney, as yn nah laa ghlen eh eh-hene mârôo, as hie eh stiagh ayns y chiamble, dy hoilshaghey, dy row ad mysh cooilleeney laghyn y ghlenney, derrey veagh oural er ny hebbal son dagh unnane jeu.

27 As tra va ny shiaght laa faggys ec kione, ghreinnee ny Hewnyn va veih Asia ooilley yn poble, tra honnick ad eh ayns y chiamble, as ghreimm ad eh,

28 Geamagh, Gheiney Israel, cooin-jee lhien: shoh'n dooinney ta gysaghey dy chooilley ghoooinney, ayns dy' chooilley ynnayd noi yn poble, as y leigh, as y boayl shoh; as ny sodjey na shen, t'eh er chur lesh Ashoonee stiagh ayns y chiamble, as er veeoashlaghey yn ynnayd casherick shoh.

29 (Son v'ad roie er vakín mârish ayns yn ard-valley, Trophimus, Ephesian, as heill ad dy row Paul er chur lesh eh stiagh ayns y chiamble).

30 As va ooilley yn ard-valley ayns anvea, as roie yn poble dy cheilley: as ghow ad Paul, as hayrn ad eh magh ass y chiamble; as chelleeragh va ny dorryssyn dooint.

31 As myr v'ad aarlo dy chur dy baase eh, haink skeeal gys ard-chaptan y cheshaght, dy row ooilley Jerusalem bun-ry-skyn.

32 As er-y-chooyl ghow eh sidooryn as captann-keead, as roie eh sheese huc: as tra honnick ad yn ard-chaptan as ny sidooryn, scuirr ad dy woalley Paul.

33 Eisht haink yn ard-chaptan er-gerrey, as ghow eh eh, as doardee eh eh dy ve kianlt lesh daa gheuley; as dènee eh quoi v'eh hene, as cre v'eh er n'yannoo.

34 As deie paart un red, as paart red elley mastey yn poble: as tra nagh dod eh shickyrys y gheddyn kyndagh rish y voirrainys, doardee eh eh dy ve er ny chur 'sy chashtal.

35 As tra v'eh er ny greeshyn, shen myr ve, dy hrog ny sidooryn lhieu eh, kyndagh rish chennid y phoble.

36 Son deyr yn slane chaglym jeh'n poble geiyr er, gyllagh, Ersooyl lesh:

37 As myr va Paul goll stiagh ayns y chashtal, dooyrt eh rish yn ard-chaptan, Voym kied loayrt rhyt? Dooyrt eshyn, Vod oo Greek y loayrt?

38 Nagh nee uss yn Egyptian shen, ren roish ny laghyn shoh irree-magh y jannoo, as leeid magh gys yn aasagh kiare thousane dooinney, va nua glunveryn?

39 Agh dooyrt Paul, ta mish my ghooiney ta my Hew, veih Tarsus, ard-valley ayns Cilicia, my chummaltagh dy ard-valley ooaile; as ta mee guce ort kied y chur dou loayrt rish y pobble.

40 As tra v'eh er chur kied da, hass Paul er ny greeshyn, as chrie eh e laue er y pobble: as tra v'ad ooilley cooidjagh nyn-dhost, loayr eh roo ayns glare ny Hebrewyn, gra,

CAB. XXII.

GHEINEY, vmaarghyn, as ayraghyn, clasht-jee risht ny t'aym's dy ghra ayns my lieh hene.

9 (As tra cheayll ad eh loayrt roo ayns glare ny Hebrewyn, v'ad wheesh shen smoo nyn-dhost: as dooyrt eh)

3 Ta mish dy firrinagh my ghooiney ta my Hew, ruggyr ayns Tarsus, ard-valley ayns Cilicia, agh va mee troggit ayns yn ard-valley shoh, ec camyn Ghamaliel, as ynsit lurg aght s'yarick leigh nyn shenn-ayrvu, ayns graih joan gys Jee, myr t'enish ooilley jiu.

4 As ren mee tranlaase er y chredjue shoh gys y baase, kianley as livrey gys pryssoony chammah deiney as mraane.

5 Myr ta'n ard-saggyrt hene gymmyrkey feanish lhiam, as slane quaiyl y chanstyr: voue booar mee myrgeddin screuyn gys ny braaraghyn, as hie mee gys Damascus, dy chur lhiam adsyn v'ayns shen, kianlt gys Jerusalem, dy v'er nyn gerraghey.

6 As haik eh gy-kione, myr va mee er my yurnah, tayrn er-gerrey da Damascus mysh y vunlaa, dy hoilshaan doaktattym veih niau soilahey mooar mygeayrt-y-moom.

7 As huitt mee er y thaloo, as cheayll mee coraa gra rhym, Saul, Saul, cre'n-fa t'ou jannoo tranlaase orrym?

8 As dreggyr mish, Quoi oo, Hiarn? As dooyrt eh rhym, Mish Yeesey dy Nazareth t'ou jannoo tranlaase er.

9 As honnick adayn va marym dy jarroo yn soilahey, as va aggle orroo; agh cha geayll ad y coraa echeyayn va loayrt rhym.

10 As dooyrt mish, Cre nee'm, Hiarn? As dooyrt y Chiarn rhym, Irree, as immee gys Damascus, as ayns shen vees inshitt dhyt mychione dy chooilley nhee ta kiarit dhyt dy yannoo.

11 As myr va mee doal lesh gloyr y toilahey shen, hug y vooiiner va marym lhiue mee er y laue, as haik mee gys Damascus.

12 As haik hym for dy row enmyssit Ananias, dooinney crauee cooail rish y leigh, echey va goo mie veih ooilley ny Hewyn va cummal ayns shen,

13 As hass eh, as dooyrt eh rhym, Vraar Saul, Dty hoilahey dy row ayd. As 'syn oor cheddin yeeagh mee seose er.

14 As dooyrt eh, Ta Jee ny ayraghyn ain er dty reih, dy voddagh fys y ve ayd er yn aigwey echey, as dy voddagh oo yn Fercarragh shen y akin, as chashtyn coraa e veaal.

15 Son bee oo yn feanish echeysyn gys dy

chooilley ghooiney, jeh ny t'ou er vain s er chlashtyn.

16 As nish cre'n-fa t'ou lhiaghey shaghey? irree as bee er dty vashtey, as nice ennoyl dty pheccaghyn, geamagh er ennyn y Chiarn.

17 As haik eh gy-kione, tra va mee er joet reesht gys Jerusalem, dy jarroo choel as va mee ec padjer ayns y chianble, dy huitt mee my-neecaloo;

18 As honnick mee eh, gra rhym, Jean siyr, as coone royd er-y-chooyl as Jerusalem: son cha jean ad soiahey jeh'n canish ayd's my-mychione's.

19 As dooyrt mish, Hiarn, ta fys oc dy ren mish pryssooney as bwoalley ayns dy chooilley synagogue adsyn va credjal ayns.

20 As tra va fuill dty canish Steaon er ny gheayrtey, va mee my hassoo kionfenish, as m'aigney lhiue ayns y chooyrt eh gy-baase, as yeeagh mee da'n eaddagh oesyn ren y varroo eh.

21 As dooyrt eh rhym, Immee royd: son ver-ym's oo er chaghteraght foddey veih shoh gys ny Ashoonnee.

22 As deaisht ad rish gys y fockle shoh, as eisht hrog ad seose nyn goraa, as dooyrt ad, Ersooyl-jesh lesh lheid-yn er shoh jeh'n thaloo: son cha vel eh cooie eh dy ve bio.

23 As myr v'ad gyllaghey, as ceau jiu nyn eaddagh, as spreie joan 'syn aer,

24 Hug yn ard-chaptan sarey eh dy ve er ny chur stiagh 'sy chashtal, goardaghey eh dy ve feyshtit liorish scuitchal, dy gheddyn fys cre'n-fa v'ad gyllaghey myr shen n'oi.

25 As myr v'ad dy chiangley eh lesh yeeallyn, dooyrt Paul rish y chaptan-keed va ny hassoo liorish, Vel eh lowal diuish dy scuitchal dooinney ta ny Romanagh as gy deyrrey?

26 Tra cheayll yn centurion shen, hie eh as dinah eh eh da'n ard-chaptan, gra, Cur twoaie cre t'ou dy yannoo; son ta'n dooinney shoh ny Romanagh.

27 Eisht haik yn ard-chaptan, as dooyrt eh rish, Inah dou, vel uss dty Romanagh? Dooyrt eahyn, Ta mee.

28 As dreggyr yn ard-chaptan, Lesh yn mooar dy argid choesyn mish yn seymyn shen. As dooyrt Paul, Agh va mish seyr-ruggit.

29 Eisht daag adsyn eh er-y-chooyl n ry-hoi feysht eh, as va aggle er yn ard-chaptan hene myrgeddin erreish da toiggal dy nee Romanagh v'eh, as son dy row eh er chiangley eh.

30 Laa-ny-vairagh er-yn-oyr dy baillish slane shickyrys y gheddyn jeh plainyt ny Hewyn n'oi, deayshil eh eh veih e ghealaghyn, as doardee eh ny ard-saggyryn as ooilley yn choonceil oc dy heet kionfenish, as hug eh lesh Paul sheese, as hoie eh dy kiongooyrt roo.

CAB. XXIII.

AS yeeagh Paul dy gyere er y choonceil as dooyrt eh, Gheiney as vmaarghyn,

Ta mee er n'yummyrkey mee-hene fenish Jee lesh cooinseance slane ynrick gys y laa t'ayn jiu.

2 As doardee Ananias yn ard-saggyrt ad-ryn va nyn shassoo liorish, dy woalley eh er y veaal.

3 Eisht dooyrt Paul rish, Nee Jee uss y woalley, O voalley ghiallit : son vel uss soie dy my vriwnys cordail rish y leigh, as goard-aghey mee dy ve bwoait noi yn leigh?

4 As dooyrt y vooijer va nyn shassoo kionfenish rish, Vel uss goitooaney ard-saggyrt Yee?

5 Eisht dooyrt Paul, Cha smooinee mee, vraaraghyn, dy nee yn ard-saggyrt v'eh : son te scrut, Cha loayrt oo dy olk jeh fer-reill dty phobble.

6 As tra dennee Paul dy row yn derrey aym jeu nyn Sadduceeyn, as yn aym elley nyn Phariseeyn, deie eh ayns y choonceil, Gheiney as vraaraghyn, ta mish my Pharisee, my vac da Pharisee : son y treishteil as irree-seose-reacht ny merriu ta mee er my vriwnys.

7 As tra v'eh er ghra shoh, dirree streu eddyr ny Phariseeyn as ny Sadduceeyn, as va'n chaglym noi-ry-hoi.

8 Son ta'n Sadduceeyn gobbal yn irree-seose-reacht veih ny merriu, as nagh vel ayn edyr ainle ny spyrryd : agh ta ny Phariseeyn goail roo ny-neesht.

9 As va argane mooar er ny ghoostry : as dirree ny scrudeyrn va er paart ny Phariseeyn, as streu ad, gra, Cha vel shynyn ged-dyn foill erbee ayns y dooinney shoh : agh my ta spyrryd ny ainle er loayrt rish, ny lhig dooin caggey noi Jee.

10 As myr va'n streu moodaghey, va'n ard-chaptan agglagh dy raipagh ad Paul ayns peeshyn, as doardee eh sidooryn dy gholl sheese, as dy ghoail eh er-niart veih nyn mast' oc, as dy chur lhieu eh stiagh ayns y chashtal.

11 As yn oie er-giyn hass y Chiarn liorish, as dooyrt eh, Bee dy yien mie, Phaul : son myr t'ou er n'yummyrkey feanish jeem's ayns Jerusalem, myr shen neesht shegin dhyt feanish y yummyrkey ec y Raue.

12 As tra va'n laa rish, haggil shiartanse jeh ny Hewnyn cooidjagh, as chiangle ad ad-hene fo mollaht, gra, nagh n'ee-agh ad as nagh n'iu-agh ad derrey veagh ad er varroo Paul.

13 As va erskyn da-ceed jeu fo yn cho-vol-laght shoh.

14 As haink an gys ny ard-saggyrtyn as y chanstyr, as dooyrt ad, Ta shin er chiangley shin bene fo mollaht trome, nagh n'ee mayd veg derrey vees shin er varroo Paul.

15 Nish er-y-fa shen jean-jee shinish as y choonceil fys y chur gys yn ard-chaptan, eh dy chur lesh eh fenish euish mairagh, myr dy beagh red ennagh eu dy gheddyn toiggal sodjey jeh mychione echey : as bee mainyn aarlooy dy ghoail e vwoys my jig eh nyn vaar.

16 As tra cheayll mac shayrey Phaul jeh'n lhie farkiaht oc, jimmee eh roish, as hie eh

stiagh ayns y chashtal, as dinsh eh ooilley da Paul.

17 Eisht deie Paul er fer jeh ny centurionyn huggey, as dooyrt eh, Cur lhiat yn dooinney aeg shoh gys yn ard-chaptan ; son ta red ennagh echey dy insh da.

18 Myr shen ghov eh eh, as hug eh lesh eh gys yn ard-chaptan, as dooyrt eh, Deie Paul yn pryssoonagh orrym huggey, as ghuae eh orrym mee dy chur lhiam yn dooinney aeg shoh hood's, son dy vel red ennagh echey dy insh dhyt.

19 Eisht ghov yn ard-chaptan eh er y laue, as hie eh mairish dy lhiattee gys boayl er-lheh, as dennee eh jeh, Cre shen t'ayd dy insh dooyrs?

20 As dooyrt eh, Ta ny Hewnyn er choardail dy hirrey ort's, oo dy chur Paul sheese mairagh gys y choonceil, myr dy beagh red ennagh sodjey oc dy gheddyn toiggal jeh veih.

21 Agh ny jean uss er y raa oc : son ta aarlooy dy ghoail eh erskyn da-ceed dooinney jeu, t'er chiangley ad-hene fo mollaht, nagh jean ad ges ny giu derrey vees ad er varroo eh : as nish t'ad aarlooy, jerkal rish galdyn y gheddyn volds.

22 Myr shen lhig yn ard-chaptan yn raad da'n dooinney aeg, as hug eh currym er, Jeeagh nagh n'insh oo da dooinney erbee dy vel oo er boilshaghey ny reddyn shoh dooyrs.

23 As deie eh er daa centurion huggey, gra, Fow-jee aarlooy daa cheead sidoor dy gholl gys Cesarea, as markee three-feed as jeh, as deiney-shleiy daa cheead, ec y trass oor jeh'n oie.

24 As kiare-jee beilyn daue, dy vod Paul markiagh, as dy vod ad y chur lhieu eh dy sauchey gys y kiannoort Felix.

25 As ren eh screeuyn er yn agh shoh :

26 Bea as slaynt veih Claudius Lysias, gys y kiannoort smoo oosale Felix.

27 Va'n dooinney shoh goit oc ny Hewnyn, as myr v'ad er chee dy varroo eh, haink mish lesh sheshaght dy hidoorn, as haue mee eh voue, tra hoig mee dy nee Roman-agh v'eh.

28 As liorish dy row mee booiagh fys y gheddyn er yn ofr v'oc dy phlaiynt er, hug mee lhiam eh fenish y whuaiyl oc :

29 As dennee mee dy row eh er ny chasid mychione cooiashyn jeh'n leigh oc hene ; agh nagh row nhee erbee currit gys e lieh toilchin baase ny geulaghy.

30 As tra ve inshit dou dy row ny Hewnyn lhie cooyl-chlea son bioys y dooinney, hug mee fys chelleeragh hood's, as doardee mee e phlaiyntee dy chur stiagh kiongooyrt rhyt's cre-erbee v'oc dy lhiassaghey n'ol. Slane lhiat.

31 Eisht ghov ny sidooryn Paul myr v'ad oardrit, as hug ad lhieu eh ayns yn oie gys Antipatris.

32 Laa-ny-vairagh daag ad ny markee

dy ghol mârish, as hie ad back gys y chashtal.

33 As tra haink ny markee gys Cesarea, livrey ad ny screeuyn gys y chiannoort, as hoie ad Paul myrgeddin kiongoyrt rish.

34 As tra va'n kiannoort er lhaih yn screeuyn, dênee eh cre'n cheer v'eh jeh. As tra hoig eh dy row eh jeh Cilicia;

35 Ver-ym clastyn dhyt, as eshyn, tra vees dty phlaiyntee myrgeddin er jeet. As doardee eh eh dy ve freilt ayns halley briwny's Herod.

CAB. XXIV.

AS ec kione queig laa; hie Ananias yn ard-saggyrt sheese marish y chanstyr, as ard-phleadeyr dy row enmysit Tertullus, dy chur stiagh nyn blaiynt gys y chiannoort noi Paul.

2 As tra v'eh currit kionfenish, ren Tertullus toshiaght dy loayrt n'oi, gra, Fakin liort's dy vel shin baghey ayns shee as sauchys, as dy vel ymmodde obbraghyn mie jeant son yn ashoon shoh liorish creenaght dty reill's.

3 Ta shin ec dy chooilley earish, as ayns dy chooilley ynnud, goaill rish, Felix smoo ooasle, lesh slane booise.

4 Agh son nagh goym seose rouyr jeh dty hraa, ta mee guee ort jeh dty ooashley foayroil dy chur clastyn dooin ayns focklyn giarey:

5 Ta shin er gheddyn yn dooinney shoh fer erskyn towse boiragh, as doostey anvea mastey ooilley ny Hewnyn er feal-ny-cruinney, as ny ard-leideilagh ayns shaghrynys credjue ny Nazarenee:

6 Teh myrgeddin er ghoail er dy an-chasherickey yn chiamble: as ghow shynyn eh, as baill-lhién v'er vriwnys eh cordail rish y leigh ain hene.

7 Agh haink yn ard-chaptan Lysias orrin, as eer-er-niart ghow eh ass ny laueyn ain eh.

8 Goardaghey e chassidee dy heet kionfenish hood's: as liorish feysht y dooinney dy vod toiggal y ve ayd hene jeh dy chooilley nhee, ta shynyn dy choyrnt aas e lieh.

9 As va ny Hewnyn er yn un ghlare rish, gra, dy nee shen myr va'n chooish.

10 Eisht dreggyr Paul, tra va'n kiannoort er chur kied da dy loayrt, Son wheesh as dy vel fys aym dy vel uss er ve rish ynmoodde bleecantyn dty vriw er yn ashoon shoh, ta mee ny s'aggindee dy ansoor er my hon hene;

11 Er-y-fa dy vod oo toiggal y ghoail, nagh vel foast agh daa laa yeig neayr as hie mee seose dy ooashlaghey ec Jerusalem.

12 As cha doar ad mee ayns y chiamble ayns argane rish dooinney erbee, ny greinaghey yn poble gys irree-magh, edyr ayns ny synagogueyn, ny ayns yn ard-valley:

13 Chamoe oddys ad prowail ny reddyn shen t'ad nish dy choyrnt aas my lieh.

14 Agh shoh ta mee goaill-rish hood's, lurg yn aght t'adsyn genmys shaghrynys veih'n chredjue, dy nee shen myr ta mish

cur ooashley da Jee my ayraghyn, credjal dagh nhee ta scrut ayns y leigh as ny phledeyrn:

15 As ta treishteit aym gys Jee, shen t'ad hene myrgeddin dy lowal, dy bee ayns irree-seose-reeshit jeh ny merriu, chammah jeh cairagh as neu-chairagh.

16 As er-yn-oyr shoh ta mee er my chliaghtey hene, dy reayll kinjagh coosheanse gyn loght gys Jee as gys deaney.

17 Nish lurg moorane bleecantyn, haink mee dy chur lhiam jeirk gys my ashoon hene, as ourallyn.

18 Er shoh hooar shiartanse dy Hewnyn veih Asia mee glen ayns y chiamble, agh cha nee lesh chymaghey sleih, ny boirainys:

19 As lhisagh ad shen ve ayns shoh kionfenish, dy yannoo mie yn phlaiynt, my ra nhee erbee oc dy choyrnt aas my lieh.

20 Er-nonney lhiig daue shoh hene loayrt, my hooar ad mee-chairys erbee ayns, ta hass mee fenish y choonceil;

21 Mannagh row eh sôn yn un choras shoh hrog mee, tra hass mee ny mast' oc, Mychione irree-seose-reeshit ny merriu ta mee jiu er my vriwnys lieriu.

22 Tra cheayll Felix shoh, hug eh ad shaghey, derrey oddagh eh toiggal sodjey y gheddyn 'sy chooish; as dooyrt eh, Tra hig Lysias yn ard-chaptan neose, yioyms fys er bun y chooish eu.

23 As doardee eh centurion kiarail y ghoail jeh Paul, as e reamys y lhiigey da, gyn lhiettal veg jeh'n ainjys echey dy hirveish er, ny dy heet huggy.

24 As lurg laghyn dy row, haink Felix as e ven Drusilla va ny Hew, as hug eh fys er Paul, as hug eh clastyn da mychione y credjue ayns Creest.

25 As myr v'eh resooney mychione cairy, sheeltys, as y vriwnys ry-heet, huitt Felix ercreau, as dansoor eh, Immee royd son y tra shoh, as cha leah's yioym caa coosie er y hon, ver-ym fys ort.

26 V'eh jerkal neesht dy beagh Paul er chur argid da, cour cosney e reamys: shen-y-fa v'eh cur fys er ny s'mennickey dy loayrt rish.

27 ¶ Agh ec kione daa vlein haink Porcius Festus ayns nnyod Felix: as son dy row Felix booiagh jannoo nhee taitnysagh da ny Hewnyn, daag eh Paul ny phrymoonagh.

CAB. XXV.

NISH tra va Festus er jeet gys y ream, ec kione three laa hie eh seose veih Cesarea gys Jerusalem.

2 Eisht haink yn ard-saggyrt, as reitce ny Hewnyn kionfenish, as ghuee ad er clastyn y choyrnt daue noi Paul.

3 As gearree er yn foayr shoh n'oi, Eh dy chur fys er gys Jerusalem, kiarail ad hene lhie cooyl-chlea er yn raad, dy ghoail e vioys.

4 Agh dreggyr Festus, dy beagh Paul freilt ec Cesarea, as dy ragh eh-hene gys shen dy gerrit.

5 Lhig dauesyn er-y-fa shen, as eshyn, ta er y hon ny mast' eu, goll sheese m'arym's, as phlaynt y chur stiagh noi yn dooinney shoh son loght erbee dy vel ayn.

6 As tra v'eh er vuiriaght ny mast' oc mysh jeih laa, hie eh sheese gys Cesarea; as laa-ny-vairagh hoie eh er stoyl y vriwnys, as doardee eh Paul dy heet kionfenish.

7 As tra v'eh er jeet, hass ny Hewnyn haink veih Jerusalem mygeayrt, as hug ad stiagh ymmodee foiljyn tromeys gys lieh Phaul, nagh voddagh ad prowal;

8 Choud's v'eshyn lhassaghey ass e lieh hene, Chamoo noi leigh ny Hewnyn, chamoo noi yn chiable, ny foast noi Cesar, ta mee er n'yannoo foill erbee.

9 Agh Festus, lishry dy row eh aggyndagh ny Hewnyn y wooiys, dreggyr eh Paul as dooyrt eh, Nailts goll seose gys Jerusalem, ayns shen dy ve er dty vriwnys son ny red-dyn shoh kiongoyrt rhyrn's?

10 Eisht dooyrt Paul, Ta mee my hassoo ec stoyl-brwinyes Cesar, raad s'cair dou ve er my vriwnys: da ny Hewnyn cha vel mee er n'yannoo aggyr erbee, myr s'mie ta fys ayd hene.

11 Son my ta mee my ghrogh-yantagh, ny my ta mee er n'yannoo nhie erbee dy hoilchin baase, cha vel mee gobbal baase y hurranse: agh mannagh vel yn irriney ayns nhie erbee t'ad shoh dy chooyrt my lieh, cha vod dooinney erbee mish y livrey seose huc. Ta mee scughey yn chooish gys Cesar.

12 Eisht loayr Festus rish y choonceil, as dooyrt eh, Vel oo er scughey yn chooish gys Cesar? gys Cesar shegin dhyt goll.

13 As ec kione laghyn dy row, haink ree Agrippa as Bernice Cesarea dy yeeaghyn Festus.

14 As erreish daue v'er ve ayns shen ymmodee laghyn, hoilshree Festus cooish Phaul da'n ree, gra, Ta dooinney ayns shoh va faagit ny phryssoonagh liorish Felix:

15 Mychione echey, tra va mee ec Jerusalem, ren ny ard-saggyrtyn as shanstyr ny Hewnyn aghin hym, geeearree brwinyes n'oi.

16 Dansoor mish ad, Nagh nee cliaghtey yn vooinjer va bentyn rish y Raue ve dy livrey dooinney erbee seose gys baase, derrey ta'n kimmagh as e chassidee noi-ry-hoi, as kied echey loayrt er e hon hene mychione yn oil veagh currit ass e lieh.

17 Shen-y-fa tra v'ad er jeet ayns shoh, fegooish lbiggey-aghaghey hoie mee laa-ny-vairagh er stoyl y vriwnys, as doardee mee yn dooinney dy ve cugit kionfenish.

18 N'oi tra va e phlayntee er hassoo seose, cha dag ad nhie erbee gys e lieh jeh ny reddyn va mish dy smooinathtyn:

19 Agh va shiartanse dy whestionyn oc n'oi, mychione y chredjue oc hene, as my-

chione fer enmyssit Yeesey va marroo, agh va Paul shassoo er dy row eh bio.

20 As son dy row mee ouryssagh jeh lheid ny questionyn, d'enee mee jeh, baillish goll seose gys Jerusalem, ayns shen dy ve er ny vriwnys mychione ny cooishyn shoh.

21 Agh tra va Paul er scughey yn chooish gys clastyn Augustus, doardee mee eh dy ve er ny reayll derrey oddin eh y chooyrt gys Cesar.

22 Eisht dooyrt Agrippa rish Festus, Veign's mee hene booiagh yn dooinney y chlashtyn. Mairagh, as eshyn, nee oo clastyn eh.

23 As laa-ny-vairagh, tra va Agrippa er jeet, as Bernice ayns stayd vooar, as er gholt stiagh ayns thie ny quayllagh, marish ny ard-chaptayn, as ard-gheiney yn ard-valley, ec sarey Festus va Paul er ny chooyrt kionfenish.

24 As dooyrt Festus, Ree Agrippa, as dy chooilley ghooiinne t'ayns shoh kionfenish marin, hee shiu yn dooinney shoh, mychione ta ooilley ny Hewnyn er phlaynt bym's, chammah ec Jerusalem, as ayns shoh geamagh nagh lhisagh eh ve ny sodjey bio.

25 Agh tra hoig mish, nagh row eh er n'yannoo nhie erbee dy hoilchin baase, as dy row eh-hene er scughey yn chooish gys Augustus, ta mee kiarit dy chooyrt eh.

26 As er-y-fa nagh vel shickrys aym jeh nhie erbee oddyn y sorieugys myhiaro, ta mee er chooyrt lhiam eh magh kiongoyrt riu, agh erskyn ooilley kiongoyrt rhyt's, ree Agrippa, erreish da ve feshitit, dy vod red ennagh ve aym dy scrieu.

27 Son er-lhiam pene dy row eh red neuresoonagh pryssoonagh chooyrt, as gyn soilshaghey ny cooishyn va lhiasit n'oi.

CAB. XXVI.

EISHT dooyrt Agrippa rish Paul, Ta kied ayd loayrt er dty hon hene. Eisht heeyn Paul magh e laue, as dansoor eh er e hon hene,

2 S'maynrey lhiam eh, ree Agrippa, dy vel mee dy ansoor er my hon hene jiu kiongoyrt rhyt's, mychione dy chooilley nhie ta ny Hewnyn dy chur my lieh:

3 Agh erskyn ooilley, son dy vel oo toigalagh ayns dy chooilley chliaghtey as question ta mastey ny Hewnyn: shen-y-fa ta mee guee ort, oo dy eaishtagh rhyrn dy surragsagh.

4 My ymmyrkey-bea veih my aegid, va hoshiaht mastey my ashoon hene ec Jerusalem, ta fys ec ooilley ny Hewnyn er,

5 Bione daue mee er-dyn toshiaht (my yinnagh ad seanish y ymmyrkey) lurg yn aght schenney jeh'n chredjue ain, dy ren mee baghey my Pharisee.

6 As nish ta mee my hassoo, as er my vriwnys son treishtail yn ghialdyn ren Jee da ny ayraghyn ain:

7 Gys y gialdyn cheddin ta'n daa heelloghe yeig ain, shirveish Jee oie as laa, treishteil,

dy heet, as er coontey yn treiahtell shoh, ree Agrippa, ta mee er my chasid liorish ny Hewnya.

8 Cre'a-fa veagh eh smooizit red an-chredjagh liorish, Jee dy vioghey ny merrii?

9 Ghow mish dy jarroo aym pene dy lhisin ymnodes reddyn y yannoe noi annyn Yeesey dy Nazareth.

10 As shen ren mee neesht ayns Jerusalem: as ymnodes jeh ny nooghyn yeigh mee ayns pryssoon, liorish yn phooar v'aym veih ny ard-caggyrtyn; as tra v'ad er nyr geyrt gy-baase, hug mee my choraa nyn 'oi oc.

11 As smaghtee mee ad dy mennick ayns dy chooilley synagogues, as deginees mee ad dy oltooon [Crest]; as va mee as towns el-gyssagh nyn 'oi oc, as ren mee tranlaase or-roo gys eer and-vallyn joarree.

12 Er shoh tra hie mee gys Damascus, lesh pooar as barrantys veih ny ard-caggyrtyn;

13 Eo mun-laa, O. ree, honnick mee er y raad soilshey veih niau evahyn sollymaid y ghorian, soilsthean mygeayrt-y-moon's, as y vooirajer v'er nyn yuraah-maryn.

14 As tra va shin ooilley er duittym gys y thalloo, cheayll mee coosa loayrt rham, as gra ayns glare ny Hebrawyn, Saul, Saul, ere'n -fa t'ou jannoe tranlaase orrym? Sldoillee te dhyt dy vrebhal noi ny jilg.

15 As dooyrt mish, Quoi oo, Hiarn? As dooyrt eh, Mish Yeesey, orrym t'ou jannoe tranlaase.

16 Agh irree, as shasser er dty chasyn: son ta mish er hoilshaghey mee hene dhyt er y oyr shoh, dy yannoo oo dty hirveintagh: as dty eanish, chammah jeh ny reddyn t'ou er vakin, as jeh ny reddyn shent ayndoo nee'm mee-hene y hoilshaghey dhyt;

17 Fendeit oo veih yn pobbie, as veih ny Ashoonee, hae ta mee nish dy dty cheyrt;

18 Dy osley nyn sooillyn, as dy hyndaa ad-veih dorraghys gys soilshey, as veih pooar Noid-ny-hanney gys Jee, dy vod ad lesh peccaghyn y gheddyn, as eiraght ayn mast' ocsyn t'er nyn gasheriekey liorish y credjue-ta-ayryn's.

19 Er shoh, ree Agrippa, cha row mee mee-viallagh gys yn ashlish flannymagh:

20 Agh hoilshes mee hoilshaght dancyn v'ayns Damascus, as ec Jerusalem, as trooid: ooilley ardjyn Yudea, as eisht da ny Ashoonee, ad dy gheaitl arrys: as dy hyndaa gys Jee, as dy ohar rish obbraghyn cooie son arrys.

21 Son ny oyrtn shoh haare ny Hewnyn mee ayns y chianbla, as ghow ad ayns laue dy my vatroo.

22 Lesh y cooney er-y-fa shen heoar mee veih Jee, ta mee er-mayra gys y laa t'ayn jia, gynnarky feanish chammah gys beg as mooar, fegooish nhee erbee sojley y ghra na: dooyrt ny phadeyvyn as Moses harragh gy-kione:

23 Dy row Crest dy hurraase, as dy see eh vengh y chied er ymnagh girree veih ny merrii, as soilshey y skeayley magh er y pobbie, as er ny Ashoonee.

24 As myr v'eh myr shoh loayrt ass e lieh hene, dooyrt Festus lesh ard-choraa, T'os ass dty cheeyl, Paul: ta'n ymnagh meoar dy chaar oo er-shaghryn.

25 Agh dooyrt eahya, Cha vel mish as my cheayl, Festus smoo coata; agh ta mee loayrt magh goaa dy irriney as dy beekys.

26 Son ta teiggal ee y ree jeh ny reddyn shoh, kiongoyrt risk er-y-fa shen ta mee loayrt dy arryltagh: son er-lhiam nagh vel veg jeh ny reddyn shoh kailit veihayn; son cha row yn obbyr shoh jeast ayns coracil.

27 Ree Agrippa, vel oo credjal ny phadeyvyn? ta fys aym dy vel oo credjal.

28 Eisht dooyrt Agrippa rish Paul, T'ou faggys er my choyrslaghey dy ve my Chreastee.

29 As dooyrt Paul, Baillym gys Jee dy beagh, cha nee yurycan oo hene, agh my-geddin ooilley ny ta dy my chlaashyn er y laa t'ayn jiu, cha nee faggys agh ooilley-ossidjagh lheid as ta mish, cheu-mooie jeh ny geulaghys shoh.

30 As tra v'eh er gbra shoh, dirree-yn ree, as y kiannoort, as Bernice, as-adeyn va syn soie maroo,

31 As hie ad dy lhisttee, as loayr ad ed-dyr ad-hene, gra, Cha vel y dooinney shoh kyndagh jeh nhee erbee ta teilchiz bame-ny bomeidht.

32 Eisht dooyrt Agrippa-rish-Festus, Ogdagh feaysley ve ec y dooinney shoh, er-be dy vel eh er scaghey yn chooish gys Cesar.

CAB. XXVII.

As tra ve kiard dy row shin dy gheaitl A lhuings gys Italy, livrey ad Paul as shiantamee dy physoonoo elley, gys far va enmyssit Julius centurion v'ayns shechaght-chagges Augustus.

2 As goll er-board lhong veih Adramyttium, lie shin magh son y cheyns, kiarit shiaulley rish coostyn Asia; as va Aristarchus, Macedonian veih Thessalonica marin.

3 As yn naft lha baik shin gys Sidon: as hoilshes Julius ard-chenjallys da Paul, car kied da goll-mastey e chaaryn dy cooraghey eh-hene.

4 As feaysley veih shen, hianill shin fo Cyprus, er-y-fa dy row yn gheayt nyn 'oi.

5 As tra va shin er hiaulley harrish kanga Cilicia as Pamphylia, baik shin gys Myra ard-valley ayns Lycia.

6 As ayns shen hooar y centurion lhong as: Alexandria son shiaulley gys Italy; as hug eh shin er-board.

7 As tra va shin er hiaulley dy moal ymnodes laghyn, as e'coan va shia er roostyn harrish noi Cnidus, son nagh: row yn ghay lhiem, hianill shin fo Crete, magh veih Salmis:

8 As e'coan va shin er gheaitl shaghey,

tra haink shin gys ynnyd ta enmyssit, Ny purtyn aalin, er-gerrey da ard-valley Lasea.

9 Nish tra va moorane tra baarit, as dy row shiaulley nish dangeyragh, er-yn-oyr dy row imbagh yn trostey nish harrish, choyrlee Paul ad.

10 As dooyrt eh roo, Gheiney vie, ta mee cur tastey dy bee yn veyge shoh lesh moorane coayl as assee, cha nee ynrycan jeh'n lught as y lhong, agh myrgeiddin jeh nyn mioys.

11 Ny-yeih hug yn centurion geill smoo da mainshter as pilot ny lhuinge y na dgoan Phaul.

12 As er-y-fa nagh row eh purt sauchey geuree dooin, choyrlee yn ayn smoo jeh'n cheshaght ad dy eaysley veit shen, my od-dagh ad er aght erbee cosney gys Phenice, as yn geurey y cheau ayns shen; ta ny phurt ayns Crete, as lhie lesh yn neear-ass as yn neear-hwoaie.

13 As feaysley lesh geay meeley jiass, sheiltyn dy row oc nish nyn yioin, hiaull ad ry lhiattee Crete.

14 Agh ayns tra gerris dirree geay dowil doirrinagh nyn 'oi enmyssit Euroclidon.

15 As tra va'n lhong er ny imman noon as noal, as nagh row ee son jannoo raad noi sooil ny geayee lhig shin jee tuittym lesh.

16 As roie fo ellan dy row, ta enmyssit Clauda, s'moor yn obbyr v'ain dy ghoail stiagh yn baatey:

17 Agh tra v'ee goit stiagh oc, ghow ad saaseyn ayns laue dy niartaghey yn lhong, kiangley mygeayrt ee lesh cablyn; as er-aggle dy duittagh ad er y gheinnagh vio, ghow ad yn shiaull neose, as myr shen lhig ad y raad jee.

18 As myr va shin er nyn imman noon as noal erskyn towse lesh y doirrin, yn nah laa deddrymmee ad y lhong:

19 As yn trass laa hug shin magh lesh nyn laueyn hene greinyn ny lhuinge.

20 As tra nagh row grian ny eayst ry-akin rish ymmodee laghyn, as dy row shin fo aterryn nagh nee beggan, chaill shin dy chooilley hreishteil dy hauchys.

21 As erreisht daue v'er ve foddey nyn drostey, hass Paul magh nyn mast'oc, as dooyrt eh, Lhisagh shiu, gheiney vie, v'er n'eaishtagh rhym's, as gyn v'er veaysley veit Crete, dy gheddyn yn assee as y coayl shoh.

22 As nish ta mee coyrلاغhey shiu dy ve jeh gien mie, son cha bee coayl jeh bioys dooinney erbee nyn mast'eu, agh jeh'n lhong.

23 Son hass liorym's noght ainle Yee, quoi s'lesh mee, as eh ta mee dy hirveish.

24 Gra, Ny bee aggle ort, Phaul; shegin dhyt shassoo fenish Cesar; as cur-my-ner ta Jee er ghioostal ort ooilley adsyn ta shiaulley mayrt.

25 Shen-y-fa, gheiney vie, cum-jee seose dyn gree: son ta mee credjal Jee, dy bee eh eer myr ve giallit dou.

26 Ny-yeih shegin dooin ve ceaut stiagh er ellan ennagh.

27 Agh tra va'n chiarroo oie yeig er jeet, myr va shin eyrit noon as noal ayns keayn Adria, mysh y vean-oie va ny mar-rinee gourys dy row ad tayrn er-gerrey da cheer ennagh.

28 As cheau ad magh yn leoaie, as dennee ad dy row feed feiy oc: as tra v'ad er ghoill red beg sodjey, hug ad magh yn leoaie reesh, as hooar ad eh queig feiy jeyg.

29 Eisht er-aggle dy roicagh ad er creggyn, hilg ad kiare akeryn magh veih yn jerrey, dy jeean jeeaghyn son y laa.

30 As myr va ny marrinne mysh cosney ass y lhong, as er lhiggey yn baatey sheese er yn ushtey, myr yien dy chur magh akeryn veit toshiagh ny lhuinge.

31 Dooyrt Paul rish y centurion, as rish ny sidooryn, Mannagh vuirree ad shoh ayns y lhong, cha vod shiu ve sauchey.

32 Eisht ghiare ny sidooryn teddyn y vaatey, as lhig as jee tuittym sheese.

33 As myr va'n laa soilshaghey, choyrlee Paul ad ooilley dy ghoail beaghey, gra, Jiu yn chiarroo laa yeig, ta shiu er hannaghtyn nyn drostey, gyn lhongey cooie.

34 Shen-y-fa my choyrle's eh shiu dy ghoail beaghey; son te cour nyn slaynt: son cha duitt wheesh renaig jeh kione un-nane eu.

35 As tra v'eh er ghra shoh, ghow eh arran, as hug eh booise da Jee, ayns yn enish oc ooilley, as vrish eh eh, as ren eh toshiagh dy ee.

36 Eisht v'ad ooilley ayns cree mie, as ghow adsyn myrgeiddin beaghey.

37 As va shin ayns ooilley ayns y lhong, daa cheead three-feed as shey ameenyn jeig.

38 As tra v'ad jeant magh lesh bee, deddrymmee ad y lhong, as hilg ad y churnaght harrish boayrd 'sy cheayn.

39 As tra va'n laa er jeet rish, cha bione daue yn cheer: agh chronnee ad ooi dy row lesh traie, raad v'ad kiarit, my oddagh eh ve, yn lhong y roie stiagh.

40 As tra v'ad er drogall ny akeryn, lhig ad ee lesh y cheayn, as feaysley coyrldyn y stiurey, hug ad seose yn shiaull-mean gys y gheay, as ren ad son y thalloo.

41 As taghyrt er boayl raad va daa hidey cheet noi-ry-hoi roie ad y lhong er grunt; as va'n toshiagh eck soit cha shickyr, nagh row ee scughey, agh va'n jerrey eck brisht lesh niart ny tonnyn.

42 As coyrle ny sidooryn ve dy varroo ny pryssoonee, er-aggle dy anaueagh veg jeu magh, as dy gosnagh ad roue.

43 Agh yn centurion agginaght Paul y hauail, lhiett eh ad veit shen y yannoo, as doardee eh adsyn oddagh anaue, ad dy hilgey ad-hene hoshiaght ayns y cheayn, as ad dy chosney gys y thalloo:

44 As y chooid elley, paart er buird, as

paart er peeshyn jeh'n lhong : as shen myr ve, dy chossyn ad ooilley dy sauchey gys y thalloo.

CAB. XXVIII.

AS erreish daue v'er roshtyn dy sauchey er thalloo, eisht hooar ad fys dy row yn ellan enmyssit Melita.

2 As va ny ellannee feer dooie rooin ; son doad ad aile, as ghow ad shin ooilley stiagh kyndagh rish y fliaghey v'ayn, as kyndagh rish y feayraght.

3 As heih Paul kionnan dy vrasnagyn, as hug eh ad er yn aile, as haink ard-nieu ass y chiass, as lhian eh rish e laue.

4 As tra honnick ny ellannee yn cretoor pyshoonagh, croghey rish e laue, dooyrt ad nyn mast' oc hene, Gyn dooyrt ta'n dooinney shoh ny ghunver, cha lhig kerraghey Yee da ve bio, ga t'eh er scapail y keayn.

5 As chrie eh yn ard-nieu jeh e laue ayns yn aile, as cha dennee eh skielley erbee.

6 Agh smooinee adsyn dy beagh eh er n'att, ny er duittym sheese marroo doaltatym ; agh tra v'ad foddey er yeeaghyn, as nagh vaik ad aggar erbee er jeet er, haink ad gys smooinghntyn elley, as dooyrt ad dy nee Jee v'eh.

7 Ayns ny ardjyn shen va thieyn as thalloo lesh kiannoort ny hellan, va enmyssit Publius, hug dooin oltaghey-bea, as aaght ry three laa dy arryltagh.

8 As haink eh gy-kione dy row ayr Phublius ny lhie dy ching ayns y chiassaghey, as 'sy ghiarey-folley : as hie Paul stiagh huggey, as ghow eh padjer, as hug eh e laueyn er, as laanee eh eh.

9 As erreish da v'er n'yannoo shoh, haink feallagh elley neesht va doghanyn oc ayns yn ellan, as v'ad er nyn lheihs.

10 As ren ad myrgeeddin soiaaghey moor-oaale y yannoo j'in, as tra ghow shin lhuingys, laad ad shin lesh dy chooilley nhee ymyrchagh er nyn son.

11 As lurg three meeaghyn, hiaull shin ayns lhong dy Alexandria v'er ve car y gheuree ayns yn ellan, yn cowrey eck va Castor as Pollux.

12 As goll er thalloo ec Syracuse, duirree ahin ayns shen three laa.

13 As veih shen hiaull shin mygeayrt, as haink shin gys Rhegium : as ec kione un laa heid y gheay jias ; as yn nah laa haink shin gys Puteoli :

14 Ayns shan hooar shin braaraghyn, as yecarree ad orrin dy uirriaght mârroo shiaght laa : as shen myr hie shin son y Raue.

15 As veih shen, tra cheayl ny braaraghyn j'in, haink ad magh nyn gual choud as Appii-forum, as ny Three thieyn-oast : as tra honnick Paul ad, hug eh booise da Jee, as ghow eh dunallys.

16 As tra haink shin gys y Raue, livrey yn centurion ny pryssoonee gys captan y ghard : agh ve lowit da Paul thie y ve echey da hene, marish sidoor va curmit lesh.

17 As haink eh gy-kione lurg three laa, dy defe Paul er ny ard Hewnyn cooidjagh. As tra v'ad er jeet huggey, dooyrt eh roo, Gheiney as vraaraghyn, ga nagh vel mee er n'yannoo nhee erbee noi yn pöbble, ny cliaghtaghyn nyu shenn-ayryn, ny-veih va mee er my livrey seose my phryssoonagh veih Jerusalem gys laueyn ny Romanee.

18 As tra v'ad shoh er vriwnys my chooish, v'ad booiaagh yn raad y lhiggey dou, er-y-fa nagh row oyr erbee baaisht aynym.

19 Agh tra loayr ny Hewnyn noi shoh, va mee eginit dy scughey my chooish gys Cesar ; cha nee son dy row plaiynt erbee aym, jeh dy chassid my ashoon hene.

20 Er-yn-oyr shoh eisht ta mee er chur fys erriuish, dy akin shiu, as dy loayrt riu : er-y-fa son treishteil Israel dy vel mee kiant lesh y gheuley shoh.

21 As dooyrt adsyn rish, Cha dooar shin-yn edyr screenyn veih Judea ny-dty-chione, chamoo ren veg jeh ny braaraghyn t'er jeet soillshaghey ny loayrt red erbee dy olk jeed.

22 Agh ta shin booiaagh clashtyn voids, cre t'ou smooinghntyn : son mychione yn chred-jue shoh, ta fys ain dy vel eh ayns dy chooilley ynyd loayrit n'oi.

23 As tra v'ad er phointeil laa er e bon, haink ymmodee huggey gys e hie ; daue shoh hug eh tushtey, as dymmyrk eh seanish jeh reeriaght Yee, coyrlaghey ad mychione Yeesey, chammah ass leigh Voses as ny phadeyryn, veih moghrey derrey yn astyr.

24 As chred paart jeh shen ny va loayrit, as paart elley nagh ren credjal.

25 As tra nagh choard ad ny mast' oc hene, ren ad skeayley, erreish da Paul v'er loayrt un ockle, S'mie loayr yn Spyryd Noo liorish Esaias yn phadeyr rish ny ayraghyn ain,

26 Gra, Immee gys y pöbble shoh as abbyr roo, Ayns clashtyn cluinnee shiu, agh cha jean shiu toiggal : as ayns fakin hee shiu, agh cha der shiu my-ner.

27 Son ta cree yn phöbble shoh er n'aase roauyr, as ta ny cleayshyn oc moal dy chlashtyn, as ny sooillyn oc t'ad er n'yeigh : er-aggle dy vaikagh ad lesh nyn sooillyn, as dy gluinnagh ad lesh nyn gleayshyn, as dy doiggagh ad lesh nyn gree, as dy beagh ad er nyn jyndaa, as dy jinnin ad y lheihs.

28 Lhig da fys y ve euish er-y-fa shen, dy vel saualty Yee er ny choyrty gys ny Ashoonee, as dy n'eaishtee ad rish.

29 As tra v'eh er loayrt ny goan shoh, jimmee ny Hewnyn rhyrboo, lesh moorane resooney nyn mast' oc hene.

30 As chum Paul ry daa vleñ magh ayns e hie maillee hene, goall-rish dy chooilley unnane va cheet huggey ;

31 Preacheil daue reeriaght Yee as gysaghey ny reddyn va bentyn rish y Chiarn Yeesey Creest lesh slane dunallys, as gys lhiettal erbee.

ROMANE.

CAB. I.

PAUL sharvaant Yeesey Creest, er ny eam dy ve ny ostyl, soit er-lheh gys sushtal Yee;

2 (V'eh er ghialdyn ro-lau e liorish e adeyrn ayns ny scriptyrn casherick.)

3 Mychione e Vac Yeesey Creest nyn Jiarn, rug jeh slught Ghavid lurg dooghys ny foalley.

4 As soilshit dy ve Mac Yee lesh pooar, cordail rish y spyrryd dy chasherickys, liorish yn irree-seose-reesht veih ny merriu;

5 Liorishyn ta shin er n'gheddyn grayse as ostylls son biallys gys y chredjue mastey dy chooilley ashoon liorish yn ennym echey;

6 Nyn mast' oc ta shiuish myrgeddin er nyn eam liorish Yeesey Creest.

7 Dausyn ooilley ta 'sy Raue, deyr gys Jee, eit dy ve nooghyn : Grayse dy row liu, as shee veih Jee nyn Ayr, as y Chiarn Yeesey Creest.

8 Hoshiaght, ta mee coyrt booise da my Yee trooid Yeesey Creest er nyn son eu ooilley, dy vel y credjue euish er ny imraa jeh trooid y slane seihll.

9 Son Jee m'eanish, eh ta mee dy hirveish lesh my spyrryd ayns sushtal e Vac, dy vel mee dy kinjagh cooinaghtyn erriu ayns my phadjeryn,

10 Geearree (my she aigney Yee eh dy choyrt dou fey-yerrey jurnah sauchey) dy heet hiu.

11 Son ta foddiaight orrym dy akin shiu, dy voddym gioot ennagh spyrrydoil y hirveish erriu, dy vod shiu ve er ny niart-aghey;

12 Ta shen, dy voddym's v'er my gher-jaghey cooidjagh mèriu, liorish yn chredjue cadjin euish chammah as aym's.

13 Nish cha baill-ym eh ve gyn-yas diu, vraaraghyn, dy row mee dy mennick kiarail cheet hiu (agh choud shoh va mee er my lhiettal) dy voddagh mess ennagh ve aym ny vud euish myrgeddin, dy jarroo myr mastey Ashoonee elley.

14 Ta mee fo kiangley chammah da ny Greeky, as da ny Barbarianee, chammah da'n (vooinjer) ynsit, as da'n neu-ynsit.

15 Shen-y-fa, gys rere my phooar, ta mee aarlooy dy phreachail yn sushtal diuish myrgeddin t'ec y Raue.

16 Son cha vel nearey orrym jeh sushtal Chreest : son te pooar Yee gys saualtys, da dy chooilley unnane ta credjal, da'n Ew hoshiaght, as myrgeddin da'n Greek.

17 Son ayns shen ta firrins Yee er ny hoilshaghey veih credjue gys credjue : myr te scrut, Bee'n fer caragh bio liorish credjue.

18 Son ta jymmoose Yee er ny hoilshaghey veih niau noi dy chooilley vee-chraueaght, as neu-ynrickys deimey, ta cummal yn ynrickys ayns neu-ynrickys.

19 Er-yn-oyr dy vel shen ny oddys ve er ny hoiggal mychione Jee, er ny hoilshaghey ayndoo : son ta jee er hoilshaghey shen daue.

20 Son shen jehsyt nagh vel ry-akin, ta shen, e phooar dy bragh beayn as e ghooghys flaunysaghs, veih croo'n theihll, t'ad dy baghtal cronnit, er ny hoiggal liorish ny reddyn ta jeant ; myr shen dy vel ad gyn leshtal :

21 Er-yn-oyr tra va toiggal oc dy Yee, cha ren ad'eh y ghloyraghey myr Jee, cham-moo v'ad booisal, agh haik ad dy ve far-dalagh ayns nyn smoooinaghtyn ; as va'n cree ommijagh oc fo dorraghs.

22 Goail orroo hene dy ve creeneey, haik ad dy ve nyn ommydany :

23 As cheaghil ad gloyr y Jee nagh vod goll naardey, gys jalloo casley rish dooinney ta goll naardey, as eeanlee, as beilyn kiare-chassagh, as beishteigyn.

24 Shen-y-fa ren Jee myrgeddin ad y livrey seose gys neu-ghlennid, trooid sayntyn nyn greaghyn hene, dy vee-oashlaghey nyn gup ry-cheilley :

25 Ren caghlaa firrins Yee gys breg, as oashlaghey as shirveish y cretoor erskyn y Fer-croo, ta bannit son dy bragh. Amen.

26 Er-yn-oyr shoh livrey Jee ad seose gys yeeareeyn neu-chooie : Son ren eer nyn mraane yn ymmyd dooghysaghs y chaghlaa gys shen ny ta noi dooghys :

27 As ren myrgeddin ny deiney faagail ymmyd dooghysaghs y ven, lostey ayns nyn saynt yn derrey yeh gys y jeh elley, deiney rish deiney cur rish neu-ghlennid, as geddyn ayndoo hene yn cooilleeney shen va cair da nyn shaghrynys.

28 As dy jarroo myr nagh smooinee ad mie dy reayil Jee ayns nyn dushtey, livrey Jee ad harrish gys creoghys cree, dy yannoo shen nagh row lowal :

29 Laadit lesh dy chooilley neu-ynrickys, maarderys, olks, saynt, goanlys : lane dy hroo, dunverys, streue, molteyracht, drogh-yannoo ; scammyltee cooyl-chlea,

30 Cooylchasseyde, noidyn Yee, roonee, moyrnee, boggysee, gientyn reddyn olk, mee-viallee da ayraghyn as moiraghyn,

31 Fegooish tuahety, brisheys conaantyn, fegooish graih dooghysaghs, elgysee, neu-vyghinagh :

32 Ga dy vel toiggal oc jeh briwnys Yee, (dy vel adsyn ta cur rish lheid ny reddyn shoh toilchin baase) cha vel ny-lomarcam jannoo ny reddyn cheddin ad-bene, agh ta. taityns oc ayndoosyn ta cur roo.

CAB. II.

SHEN-Y-FA t'ou fegooish leshtal, O ghoooinney, quoi-erbee oo hene ta briwnys: son ayns ny t'ou briwnys fer elley, t'ou deyrey oo hene; son uss ta briwnys, t'ou jannoo ny reddyn cheddin.

2 Agh ta fya ain dy vel briwnys Yee cordail rish yn irriney, n'ol adsyn ta cur rish hleid ny reddyn.

3 As vel oo smooiinaghtyn shoh, O ghoooinney, ta briwnys adsyn ta jannoo hleid ny reddyn, as oo hene cur rish ny reddyn cheddin, dy scaap oo briwnys Yee?

4 Ny vel oo soiaaghey beg joh berchys e vieys, as e veenid, as surranse-foddey, gyn toiggal dy vel mieys Yee dy dty leideil gys arrys?

5 Agh cordail rish creoghys dty chree vee-arryssagh, t'ou stoyral seose dhyt hene jymmoose cour laa'n yymmoose, as tra vees briwnys cairagh Yee er ny hoilshaghey;

6 Nee cooilleeney dy chooilley ghoooinney cordail rish e obbraghyn:

7 Dausyn, liorish tannaghtyn dy meen ayns jannoo mie, ta shirrey son gloyr, as ooashley, as flaunys; yn vea dy bragh faraghtyn:

8 Agh dausyn ta anveagh, as nagh vel coyrt biallys da'n irriney, agh geiyr da neu-ynrickys: jymmoose as corree;

9 Seaghyn as angaish er dy chooilley an-nynt ta gobbraghey olk, er yn Ew hoshiaght, as myrgheddin er yn Ashoonagh.

10 Agh gloyr, ooashley, as shee, da dy chooilley ghoooinney ta gobbraghey mie, da'n Ew hoshiaght, as myrgheddin da'n Ashoonagh.

11 Son cha vel Jee jannoo soiaaghey jeh persoonyn.

12 Son bae whilleen as t'er n'annoo peccah fegooish leigh, er nyn gheyrey neesht fegooish y leigh: as bee whilleen as t'er n'annoo peccah fo'n leigh, er nyn mriwnys liorish y leigh,

13 (Son cha nee adsyn ta clashtyn y leigh ta seyr fenish Yee, agh jeantee yn leigh vees er ny heyrey.

14 Son tra ta ny Ashoonee nagh vel y leigh oc, jannoo liorish dooghys ny reddyn t'ayns y leigh, t'ad shoh nagh vel y leigh oc, ny leigh daue hene:

15 Ta soilshaghey obbyr y leigh scruit ayns nyn greeaghya, nyn gooinseanseynt myrgheddin gymmyrky feanish, as nyn smoo-inaghtyn hene deyrey, ny seyrey ad ec y tra cheddin.)

16 Ayns y laa tra nee Jee folliaghtyn gheiney y vriwnys liorish Yeesey Creest, cordail rish y sushtal fo my churrim.

17 Cur-my-ner, t'ou goail ort dy ve dty Ew, as t'ou coyrt dty varrant gys y leigh, as boggyssagh ayns Jee;

18 As ta toiggal ayd jeh e signey, as t'ou prowel ny reddyn s'ooasle, myr t'ou ynsit as y leigh,

19 As t'ou goail ort hene, dy vel uss oo hene leideilagh da ny doail, soilshy dauesyn t'ayns dorraghys,

20 Coyrleyder yn vooijer vee-hushtagh, fer-ynsee oikanyon, ayd ta cummey jeh'n tushtey as y firrinyt t'ayns y leigh.

21 Uss er-y-fa shen ta gysaghey fer elley, nagh vel oo gysaghey oo hene? uss ta preacheil nagh lhisagh dooinney geid, Vel oo hene geid?

22 Uss ta gra nagh lhisagh dooinney poosey y vrishey, vel oo hene brishey poosey? uss ta cur dwoaie ta jallooyn, vel uss dty vaariagh er cooid chasherick?

23 Uss ta boggyssagh ayns leigh, vel oo liorish brishey'n leigh mee - ooashlaghey Jee?

24 Son ta enpny Yee oltoaanit mastey ny Ashoonee, kyndagh riush, myr te scruit.

25 Son dy firrinagh ta giarey-chymmylt vondelshagh, my t'ou freayl y leigh: agh my t'ou brishey'n leigh, ta dty ghiarey-chymmylt jeant ny an-ghiarey-chymmylt.

26 Shen-y-fa, my ta'n an-ghiarey-chymmylt freayl cairys y leigh, nagh bee yn an-ghiarey-chymmylt echey er ny choontey son giarey-chymmylt?

27 As nagh jean yn an-ghiarey-chymmylt ta liorish dooghys, my chooilleenys eh yn leigh, uss y vriwnys, ta liorish eer foc-lynn y leigh as giarey-chymmylt brishey'n leigh?

28 Son cha nee Ew eshyn, ta fer er cheu-mooie; chamoo ta shen giarey-chymmylt, ta jeant er cheu-mooie ayns yn eall:

29 Agh t'eshyn ny Ew, ta fer er cheu-sthie; as ta'n giarey-chymmylt [firrinagh shen] jeh'n chree, ayns y spyrryd, as cha nee ayns y letter, yn moyley echey cha vel veih deiney, agh veih Jee.

CAB. III.

CRE'N vendeish eisht t'ec yn Ew? ny cre'n cosney ta liorish giarey chymmylt?

2 Moarane er dy chooilley aght: hoshiaght, son dy nee dausyn v'er ny livrey goo Yee.

3 Son cre mannagh ren paart credjal? jean y mee-chredjue ocsyn firrinyt Yee y choyrnt naardey?

4 Ny lhig eh Jee: dy jarroo, lhig da Jee ve firrinagh, as dy chooilley ghoooinney ny vreeagery; myr te scruit, Dy voddagh oo v'er dty heyrey ayns dty raa, as ynrick tra t'ou briwnys.

5 Agh myr ta'n neu-ynrickys ainyn soilshaghey magh ynrickys Yee, cre jir mayd? Vel Jee neu-chairagh ta goailt kerraghey? (ta mee loayrt myr dooinney)

6 Ny lhig eh Jee: son kys eisht nee Jee yn seihl y vriwnys?

7 Son my ta firrinyt Yee (jir ad) er viashaghey ny smoo trooid y neu-ynrickys aym's gys y ghloyr echeysyn: cre'n-fa foest

ta nish mysgeddin er my vriwys myr peccagh?

8 Agh cha nee (myr ta shin er aya ol-towan, as myr ta paast liaseaghey dy vel shin gra.) Lhig dooin olk y yannoo, dy vod mie obbet jeh? ta'n deyrrey oc eisiragh.

9 Cre eisht? vel ehynyn ny shere na ad-syn? Cha vel er sght erbee: son ta shin roie er phrowal dy vel chaumagh Ewnyn as Ashoonce, oailley fo peccagh;

10 Myr te scruiit, Cha vel fer erbee cairagh, cha vel unnane:

11 Cha vel fer erbee ta toiggal, cha vel fer erbee ta shirrey lurg Jee.

12 T'ad oailley er n'gholl as y raad, t'ad oailley dyn ymmyd: cha vel fer bene ta jannoo dy mie, cha vel unnane.

13 Ta'n seoraghey oc oailley foishit; lesh ayn jengey t'ad er chliaghtey mooleyrys; ta pyshoon ard-nieughyn fo nym meilys:

14 Ta'n beaal oc lane dy ghweeaghyn as dy herriuid:

15 Ta ny cassyn oc gastey dy gheayrtey fuill.

16 Ta toyrnt-mow as treihys ayns ayn raadyn:

17 As-raad y chee cha bione daue.

18 Cha vel aggle Yee edyr roish nyn sooilyn.

19 Nish ta fys ain cre-erbee ta'n leigh dy ghra, te dy ghra roosyn ta fo'n leigh: dy vod dagh beaal ve ny-hoot, as dy vod oailley'n seihll ve oolee fenish Yee.

20 Shen-y-fa liorish obbraghyn y leigh cha bee dooinney erbee er ny heyrey ayns e billey: son liorish y leigh ta toiggal ain jeh peccagh.

21 Son nish ta cairys Yee fegooish y leigh er ny hoilshaghey, myr ta'n leigh as ny phadeyrya gymmyrkey fenish lesh;

22 Dy jarroo cairys Yee, ta liorish credjue Yeesey Creest, dauesyn oailley, as orroosyn oailley ta credjal; son cha vel liettrims erbee:

23 Son ta oailley er n'yannoo peccagh, as er jeet giare jeh gloyr Yee.

24 Dy nastee jeant seyr liorish e ghrayne, trooid y livrey-ys ta ayns Yeesey Creest:

25 Eh ta Jee er chiarail dy ve ny liaseaghey, trooid credjue ayns e uill, dy hoilshaghey magh e chairys son leih peccaghyn t'er n'gholl shaghey, trooid meenid Yee:

26 Dy hoilshaghey magh, ta mee gra, ec y traa shoh e chairys: dy voddagh eh ve cairagh, as eshyn y heyrey ta credjal ayns Yeesey.

27 Cre vel boggy's eisht? te giarit magh. Liorish cre'n leigh? nee jeh obbraghyn? Cha nee: agh liorish y leigh dy chiredjue.

28 Shen-y-fa ta shia briwnys, dy vel dooinney er ny heyrey liorish credjue fegooish obbraghyn y leigh.

29 Vel eshyn Jee ny-Hewynyn ny-lomarcun? nagh vel eh myrgeddin [Jee] ny

Hasheonce? S'feer jeh ny Ashoonce myrgeddin.

30 Fakin dy nee yn un Jee cheddin, mee seyrey yn giarey-chymmylt liorish credjue, as yn an-ghiarey-chymmylt trooid credjue.

31 Vel shin eisht rasey yn leigh trooid credjue? ny lhig eh Jee: dy jarroo firrinagh, ta shia niartaghey'n leigh.

CAB. IV.

CRE jir mayd eisht, dy vel Abraham nym

Ayr er choathey liorish leigh ny foailley?

2 Son my va Abraham er ny heyrey liorish obbraghyn, ta oyr echey dy woggyasagh, agh cha nee fenish Yee.

3 Son cre ta'n scriptyr dy ghra? Rea Abraham Jee y chredjal, as ve er ny choyrty gys e lieh son cairys.

4 Nish dasyn ta gobbraghyn, cha vel y leigh coontit myr foayr, agh myr cair.

5 Agh dasyn nagh vel gobbraghyn, agh credjal esyn ta seyrey ny mee-chuanee, ta e chredjue er ny choyrty gys e lieh son cairys.

6 Eer myr ta David myrgeddin soigaghey magh stayd bannit y dooinney my lieh ta Jee cur cairys fegooish obbraghyn,

7 Gra, Bannit t'eshyn ta e neu-chairys er ny lieh da, as e pheccagh er ny choodaghey.

8 Bannit ta'n dooinney nagh vel y Chiara our peccagh ny lieh.

9 Vel y bannaght shoh eisht cheet er y ghiarey-chymmylt ny-lomarcun, ny er yn an-ghiarey-chymmylt myrgeddin? Son ta shia gra dy row soigagh er ny yannoo jeh credjue Abraham-son cairys.

10 Kys eisht va soigagh er ny yannoo jeh? nee lurg da v'er ny ghiarey-chymmylt, ny roish da v'er ny ghiarey-chymmylt? cha nee lurg da v'er ny ghiarey-chymmylt, agh roish my row eh er ny ghiarey-chymmylt.

11 As hooer eh yn cowrey dy ghiarey-chymmylt, myr seal jeh cairys y chredjue va echey roish he ghiarey-chymmylt er; dy voddagh eh ve yn ayr ocsyn oailley ta credjal, ga nagh vel ad er nyn ghiarey-chymmylt; dy voddagh cairys ve er ny choyrty gys y lieh ocsyn myrgeddin:

12 As ayr jeh giarey-chymmylt dauesyn nagh vel jeh'n ghiarey-chymmylt ny-lomarcun, agh dauesyn myrgeddin ta gimmeesaght ayns keamadyn y chredjue shen va ec yn ayr ain Abraham roish my row eh er ny ghiarey-chymmylt.

13 Son y gieldyn dy beagh eh eirey'n seihll, cha row eh jeant da Abraham, ny da e luight liorish y leigh, agh liorish cairys credjue.

14 Son my she adsyn ta jeh'n leigh ta eiraghyn, ta credjue gyn veg y vree, as y gieldyn gyn ymmyd erbee.

15 Son ta'n leigh gobbraghyn jymmoose: son raad nagh vel leigh, cha vod eh ve er ny vrishey.

16 Shen-y-fa te jeh credjue, dy voddagh eh ve jeh foayr; dy voddagh y gieldyn ve

shickyr da ooilley'n slught, cha nee dauesyn ny-lomarcán ta fo'n leigh, agh dauesyn myr-geddin ta jeh credjue Abraham, ta'n ayr ain ooilley,

17 (Myr te scrúit, Ta mee er dty yannoo ayr ymmodee ashoonyn) cordail rishyn er ren eh credjal, dy jarroo Jee, ta bioghey ny merriú, as geamagh er ny reddyn shen nagh vel, myr dy beagh ad hannah ayn :

18 Quoi noi treishteil ren credjal ayns treishteil, dy voddagh eh cheet dy ve ayr ymmodee ashoonyn ; cordail rish shen ny v'er ny loayrt, Shen myr vees dty luight.

19 As myr nagh row eh faase-chredjuagh, cha ren eh soiahey jeh [annoinid] e chorp hene nish gyn mioyr, tra v'eh mysh keead blein dy cash, ny foast jeh merriuid brein Sara.

20 Cha row eh dooyteilagħ mychione gialdyn Yee trooid mee-chredjue ; agh v'eh niartal ayns credjue, coyrt gloyr da Jee :

21 Ayns slane treishteil, cre-erbee v'eh er ghialdyn, dy row eh abył myr-geddin dy chooilleaney.

22 As shen-y-fa ve er ny choyrť ny lieh son cairys.

23 Nish cha row eh scrúit er y għraih echeyśyn ny-lomarcán, dy row shoh currit ny lieh ;

24 Agh er y choontey ainyn myr-geddin, gys nyn lieh vees eh er ny choyrť, my ta shin credjal ersyn brog seose Yeesey nyn Jiarn veih ny merriú.

25 Eh va er ny livrey son nyn loghtyn, as va troggit reesht dy heyrey shin.

CAB. V.

SHEN-Y-FA er nyn seyrey liorish credjue, ta shée ain rish Jee, trooid nyn Jiarn Yeesey Creest.

2 Liorishyn myr-geddin ta shin goit stiagh liorish credjue gys y għrayse shoh ayn ta shin shassoo, as ta shin goaill boggey ayns treishteil dy ghloyr Yee.

3 As cha nee ynrycan shen, agh ta shin goaill boggey ayns seaghyn myr-geddin, toig-gal dy vel seaghyn gobbraghey meenid ;

4 As meenid, prowál ; as prówál treish-teil ;

5 As cha vel treishteil jannoo shin lhag-chreeagħ, er-y-fa dy vel graih Yee deayrtit magh ayns nyn greeaghyn, liorish yn Spyrryd Noo t'er ny choyrť dooin.

6 Son choud as va shin foast annoon, ayns traá cooie duillee Creest baase son ny mee-chrauea.

7 Son s'coan son dooinney cairagh ragħ fer dy baase : ga son dooinney mie yinnagh paart eer baase y hurraase.

8 Agh ta Jee soilahaghey magh e għraih hooiyn, choud as va shin foast nyn beccee, hur Creest baase er nyn son.

9 Foddey smoo eisht, myr ta shin nish er nyn seyrey liorish e uill, bee mayd er nyn saavail voish jymmoose ny hrooidsyn.

10 Son choud as va shin ayns staid dy noidys, my va shin coardit rish Jee liorish baase e Vac : foddey smoo, myr ta shin nish goit stiagh gys shee, vees mayd er nyn saavail liorish e vyois.

11 As cha nee ynrycan shen, agh ta shin goaill boggey ayns Jee, trooid nyn Jiarn Yeesey Creest, liorishyn ta shin nish er n'gheddyn y choardail.

12 Shen-y-fa, myr liorish un dooinney haink peccah stiagh 'sy theibll, as baase liorish peccah ; as myr shen jimmee'n baase er dy chooilley ghooiñney, son dy vel ooilley er n'yannoo peccah.

13 Son derrey'n leigh, va peccah 'sy theihł ; agh cha row peccah er ny choyrť gys lieh dooinney raad nagh row leigh erbee.

14 Ny-yeih ren baase reill veih Adam derrey Moses, dy jarroo harrooyn nagh row er n'yannoo peccah lurg sampleyr loght Adam, va co-chaslys jehsyn va dy heet.

15 Agh cha nee myr ta'n loght, myr shen neesht ta'n gioot arryltagħ. Son my she shen kyndagh rish peccah un er, dy daink baase er ymmodee ; foddey smoo ta grayse Yee, as y gioot trooid grayse, ta liorish un dooinney Yeesey Creest, er roshtyn er ymmodee.

16 As cha nee myr ve liorish un dooinney ren peccah, myr shen ta'n gioot : son va'n vriwnys liorish unnane gys kerraghey ; agh ta'n gioot arryltagħ gys seyrsays veih ymmodee peccaghyn.

17 Son my she liorish peccah un dooinney, ta baase reill trooid un er ; foddey smoo nee adsyn t'er gheddyn slane towse dy għrayse, as jeh'n ghioot dy chairys, reill ayns bea liorish un er, Yeesey Creest.

18 Shen-y-fa myr liorish peccah un er, haink briwnys er dy chooilley ghooiñney gys deyrey : myr shen myr-geddin liorish cairys fer, haink yn gioot arryltagħ er dy chooilley ghooiñney dy heyrey ad gys bea.

19 Son myr liorish mee-viallys un dooinney va ymmodee jeant nyn beccee : myr shen myr-geddin liorish biallys un er, bee ymmodee jeant cairagh.

20 Agh haink y leigh stiagh, dy voddagh loght ve ny s'cronnal : agh raad vishee peccah, ren grayse bishaghey foddey smoo :

21 'Naght myr ta peccah er reill gys baase, eer myr shen dy voddagh grayse reill trooid cairys gys y vea ta dy bragh farragħ-tyn, liorish Yeesey Creest nyn Jiarn.

CAB. VI.

CRE jir mayd eisht ? jean mayd tannagħ-tyn ayns peccah, dy vod grayse bishaghey ?

2 Ny lbig eh Jee : kys oddys shinyn ta marroo gys peccah, baghey ny-sodjei ain ?

3 Nagh vel fys eu, dy row whilleen j'inya as va er nyn mashtey ayns Yeesey Creest, er nyn mashtey gys y baase echey ?

4 Shen-y-fa ta shin oanluckit marishyn

liorish bashtéy gys baase; 'naght myr va Creest troggit seose veih ny merriu liorish gloyr yn Ayr, dy jarroo myr shen lhisagh shin myrgeddin gimmeaght ayns bea noa.

5 Son my ta shin er ve soit cooidjagh ayns co-chaslys e vaase, bee mayd myrgeddin ayns co-chaslys yn irree-seose-reesht echey:

6 Toiggal shoh, dy vel y chenn ghooiney ain er ny chrossey márish, dy voddagh corp peccah ve er ny stroie, nagh jinnagh shin ny sodjey peccah y hirveish.

7 Son eshyn ta marroo, t'eh seyr veih peccah.

8 Nish my ta shin marroo márish Creest, ta shin credjal dy bee mayd myrgeddin bio marish:

9 Toiggal, nagh vel Creest, myr t'eh er n'irree veih ny merriu, dy gheddyn baase arragh; cha vel pooar erbee sodjey ec y vaase harrish.

10 Son liorish dy dooar eh baase, hoar eh baase gys peccah un cheayrt: agh liorish dy vel eh bio, t'eh bio gys Jee.

11 Ayns yn aght cheddin jeeagh-jee shiuish neesht erriu hene dy ve marroo dy jarroo gys peccah; agh bio gys Jee, trooid Yeesey Creest nyn Jiarn.

12 Ny lhig da peccah er-y-fa shen reill ayns nyn girp marvaanagh, dy jinnagh shiu eh y hirveish ayns ny yecarreyn eck.

13 Chamoo livrey-jee seose nyn oltyn myr greinyn dy neu-chairys gys peccah: agh livrey-jee shiu hene seose gys Jee, myr adayn ta bio veih ny merriu; as nyn oltyn myr greinyn dy chairys gys Jee.

14 Son cha bee pooar ec peccah harrish-diu: son cha vel shiu fo'n leigh, agh fo grayse.

15 Cre eisht? der mayd rish peccah, er-yn-oyr nagh vel shin fo'n leigh, agh fo grayse? ny lhig eh Jee.

16 Nagh vel fys eu, da quoi-erbee ta shiu kiangleys shiu hene sharvaantyn dy chur biallys, ny sharvaantyn echaysyn ta shiu da ta shiu coyrt biallys; edyr jeh peccah gys baase, ny jeh biallys gys cairys?

17 Agh booise dy row gys Jee, son wheesh as dy row shiu role sharvaantyn peccah; dy vel shiu nish er choyr biallys veih'n chree da'n cummey dy ynsagh v'er ny livrey diu.

18 Er nyn seyrey eisht veih peccah, haink shiu dy ve sharvaantyn dy chairys.

19 Ta mee loayrt lurg cliaghtey deiney, er coontey annooinid yn eill eu: son 'naght myr ta shiu er livrey seose ny oltyn eu dy ve sharvaantyn gys neu-ghlennid, as veih mee-chairys gys mee-chairys; myr shen jean-jee nish livrey seose ny oltyn eu sharvaantyn dy ynrickys, gys casherickys.

20 Son tra va shiu nyn sharvaantyn dy peccah, va shiu fegooish ynrickys.

21 Cre'n mess v'eu eisht ayns ny reddyn shen jiu ta shiu nish goaill nearey? son ta jerrey ny reddyn shen baase.

22 Agh nish myr ta shiu er nyn seyrey

veih peccah, as er jeet dy ve nyn sharvaantyn dy Yee, ta eu nyn mess gys casherickys, as y jerrey echey yn vea dy bragh farraghtyn.

23 Son she fail peccah yn baase: agh she giot Yee yn vea dy bragh beayn, trooid Yeesey Creest nyn Jiarn.

CAB. VII

NAGH vel shiu toiggal, vraaraghyn, son (ta mee loayrt roosyn ta toiggal y leigh) kys dy vel pooar ec y leigh harrish dooinney; choud as t'eh bio?

2 Son ta'n ven ta sheshey eck, kiamit liorish y leigh da'n sheshey eck choud as t'eh bio: agh my ta'n sheshey marroo t'ee feayshlit voish leigh yn sheshey eck.

3 Myr shen eisht my vees ee, choud as ta'n sheshey eck bio, poost rish dooinney elley, bee ee kyndagh jeh brishey-poosey: agh my ta'n sheshey eck marroo, t'ee feayshlit veih'n leigh shen; myr shen cha vel ee brishey-poosey, ga dy bee ee poost rish dooinney elley.

4 Shen-y-fa, my vraaraghyn, ta shiuish myrgeddin marroo gys y leigh liorish corp Chreest; dy voddagh shiu ve poost rish fer elley, dy jarroo rishyn ta troggit veih ny merriu, dy voddagh shin mess y ymmyrkey magh da Jee.

5 Son tra va shin ayns yn eill, ren yecarreyn peccohil va liorish y leigh, gobbraghey ayns nyn oltyn dy ymmyrkey magh mess gys baase.

6 Agh nish ta shin livreit veih'n leigh, marroo gys shen fo va shin freilt; dy voddagh shin shirveish ayns spyrryd nea, as cha nee ayns y chenn letter.

7 Cre jir mayd eisht? vel y leigh peccah? ny lhig eh Jee. Dy jarroo, cha row fys er ve aym cre va peccah, agh liorish y leigh: son cha row fys er ve aym cre va saynt, er-be dy dooyrt y leigh, Cha der oo saynt.

8 Agh peccah goaill vondeish liorish yn anney, ren gobbraghey aynm dy chooilley haynt. Son fegooish y leigh ta peccah marroo.

9 Son va mish dy jarroo bio un cheayrt fegooish y leigh; agh tra haink yn anney, vio-ee peccah, as va mish marroo.

10 As yn anney v'er ny oardaghey son bioys, hoar mee dy ve baase.

11 Son peccah goaill vondeish liorish yn anney, ren m'y volley, as liorish ren eh m'y varroo.

12 Myr shen ta'n leigh casherick; as ta'n anney casherick, as cairagh, as mie.

13 Vel shen eisht va mie, er jeet dy ve baase dou? Ny lhig eh Jee. Agh peccah, dy voddagh eh ve soilshit dy ve peccah, gobbraghey baase aynm's liorish shen ta mie; dy voddagh peccah liorish yn anney cheet dy ve erskyn towse peccohil.

14 Son ta fys ain dy vel y leigh spyrryd-oil: agh ta mish callinagh creckit fo peccah.

15 Son ny ta mee jannoo, cha vel mee

lowal jeh : son shen ny baillym, cha vel me jannoo ; agh ny ta dwale aym er, shen ta mee jannoo.

16 My ta mish eisht jannoo shen nagh baillym, ta mee goaill-rish y leigh, dy vel eh mie.

17 Nish eisht, cha nee mee bene ta ny sodjey dy yannoo eh, agh peccah ta baghey aynym.

18 Son ta fys aym, nagh vel aynym's, (ta shen, ayns m'eill) red erbee mie cummal : son ta my aigney arryltagh, agh dy yannoo shen ta mee, cha vel eh cheet lhiam.

19 Son y vie shen baillym, cha vel mee jannoo : agh yn olk nagh naillym, shen ta mee jannoo.

20 Nish my ta mee jannoo shen nagh naillym, cha nee ny smoo mish ta dy yannoo eh, agh peccah ta baghey aynym.

21 Ta mee foddyn leigh eisht, tra baillym mie y yannoo, dy vel olk goll m'aym.

22 Son ta taitnys aym ayns leigh Yee, cordail rish y dooinney er cheu-athie.

23 Agh ta mee gennaghtyn leigh elley aym my oltny, caggey noi leigh my aigney, as dy my hayrn fo bondaigh gys y leigh dy pheccah, t'aym my oltny.

24 O s'treih'n dooinney mee ! quoi nee my livrey veih corp y vaase shoh !

25 Ta mee our boose da Jee, trooid Yee-ney Creest nyn Jiarn. Myr shen eisht, ta mish mee-hane lesh m'aigney shirveish leigh Yee ; agh lesh yn eill, leigh peccah.

CAB. VIII.

CHA vel er-y-fa shen dayrey-erbee ny chour ocsyn t'ayns Creest Yee-ney, nagh vel gimmeaght lurg yn eill, agh lurg y Spyrryd.

2 Son ta leigh Spyrryd y vea, ayns Creest Yee-ney, er n'yannoo mee seyr veih leigh peccah as baase.

3 Son shen nagh voddagh y leigh y yannoo, trooid annooinid ny foalley, ren Jee liorish coyrt e Vac hene, ayns caslys feill peccoil, as son peccah, peccah y gheyrey ayns yn eill :

4 Dy voddagh cairys y leigh v'er ny chooilleeney aynin, nagh vel gimmeaght lurg yn eill, agh lurg y spyrryd.

5 Son t'adsyn ta baghey lurg yn eill, geiyrta da dheaghyn foalley ; agh adsyn ta lurg y Spyrryd, er dheaghyn spyrrydoil.

6 Son ta yee-arree yn eill, baase ; agh yee-arree yn Spyrryd, bea as shoe :

7 Er-yn-oyr dy vel yee-arree ny foalley noideys rish Jee : son cha vel eh fo reill leigh Yee, chamoo dy jarroo oddys eh ve.

8 Myr shen eisht cha vod adsyn ta gimmeaght lurg yn eill, Jee y wooiys.

9 Agh cha vel shiueish ayns yn eill, agh ayns y Spyrryd, my she shen dy vel Spyrryd Yee baghey ayndiu. Nish mannagh vel ec dooinney erbee Spyrryd Chreest, cha nee leshyn eh.

10 As my ta Creest ayndiu, ta'n corp marroo, kryedagh rish peccah ; agh ta'n spyrryd bea, liorish cairys.

11 Agh my ta'n Spyrryd echeayn hrag soose Yee-ney veih ny merriu, baghey ayndiu ; nee eahyn hrag Creest veih ny mesau, ay kirp marvanagh eish m'ayrgeddin y vloghey, liorish e Spyrryd ta cummal ayndiu.

12 Shen-y-fa, vraaraghyn, ta shin jatteryn, cha nee da'n eill, dy vaghey lurg ya eill :

13 Son my ta shiu baghey lurg yn eill, yioo shiu baase : agh my ta shiu trooid y Spyrryd cur naardey obbraghyn y chahin, bea shiu bio.

14 Son whilleen as ta er my leideil liorish Spyrryd Yee, t'ad nyn mee dy Yee.

15 Son cha vel shiu er ghoaill yn Spyrryd dy vondaigh recast dy ve fo aggie ; agh ta shiu er ghaddyn yn Spyrryd dy gholtanys, liorish ta shin geamagh, Abba, Ayr.

16 Ta'n Spyrryd bene gymayrkey seamish lesh y spyrryd ain, dy vel shin nym gloam dy Yee.

17 As my she cloan shin, eisht eiraghyn ; eiraghyn dy Yee, as co-eiraghyn marish Creest : my she shen dy vel shin surraase marishyn, dy vod mayd myrgeddin ve cooid-jagh er nyn ghloyraghey.

18 Son ta mee coomey, nagh vel seaghyn y vea shoh focu dy ve er ny hoyllaghey gys y ghloyr vees er ny boishlaghey dooinyn.

19 Son ta jerkal jeean yn chretoor farkagh son y tra vees cloan Yee er ny boishlaghey.

20 Son va'n cretoor er ny injillaghey gys fardail, cha nee jeh e yioin, agh kryedagh rishyn ren eh y injillaghey.

21 Ayns treishteil dy bee yn cretoor bene myrgeddin er ny livrey veih'n vondaigh dy deu-ghlennid, gys y reamys ghloyroil dy chloan Yee.

22 Son ta fys ain dy vel yn slane seihll geamagh magh, as myr ayns pianyn tromail cooidjagh derrey niah :

23 As cha nee adsyn ny-lomarcen, agh shin hene myrgeddin, aynyn ta'n chie-vee jeh'n Spyrryd, dy jarroo ta shiueish shin hene osnaghey cheu-athie j'in hene, farkiagh son y dohtanys, ta shen, livrey-ys nyn gal-liny.

24 Son ta shin er nyn saual liorish treish-teil : agh y treishteil ta er ny akin, cha nee treishteil eh : son cre'n-fa ta dooinney foast jerkal rish shen t'eh fakim.

25 Agh my ta shin treishteil son shen nagh vel shia fakim, eisht ta shin lesh meenid farkiagh er y hwa.

26 Ta'n Spyrryd bene myrgeddin niam-taghey lesh ny annooinidyn ain : son cha vel fys ain cre ta shin dy ghuee er y-hon myr lhisagh shin : agh ta'n Spyrryd cheddin jannoo accan er nyan son lesh osnaghyn, nagh vod glare soishlaghey.

27 As ta fys. echeayn ta rommaghey yn cree, cre ta aigney yn Spyrryd, er-yn-oyr dy

yal eh jannoo accan ayns lieh ny nooghyn cordail rish aigney Yee.

28 As ta lys ain dy vel dy chooilley nhee gobbraghey cooidjagh son y chooid share, dauesyn ta graihagh er Jee, dauesyn t'er nyn cam cordail rish e aigney.

29 Son adsyn honnick eh ro-laue, ren eh myrgeddin kiarail ro-laue dy ve er nyn gagh laa gys cummey e Vac, dy voddagh eh ve yn-mac-shinney mastey ymmodee braar-aghyn.

30 As adsyn ren eh kiarail ro-laue, orroo shoh ren eh myrgeddin geamagh : as adsyn ren eh geamagh, ren eh myrgeddin seyrey : as adsyn t'eh er heyrey, t'eh myrgeddin er ghloyraghey.

31 Cre jir mayd eisht rish ny reddyn shoh? my ta Jee lhien, quoi oddys ve nyn 'oi?

32 Eshyn nagh ren e Vachene y haghmay, agh livrey eh eh seose er nyn son ooilley, kys nagh der eshyn dooin myrgeddin dy aryltagh marishyn dy chooilley nhee?

33 Quoi ver nhee erbee gys lieh cloan reiht Yee? she Jee ta seyrey :

34 Quoi eh ta deyre? she Creest hoar baase, ny sodjey, t'er n'irree reesht, ta eer ec laue yesh Yee, as ta myrgeddin loayrt ayns y lieh ain.

35 Quoi nee shinyn y scarrey veih graih Chreest? jean seaghyn, ny chennid, ny tranlaase, ny gortey, ny rooishtid, ny game, ny cliwe?

36 (Myr te scruit, Er dty ghraih ta shin ayns dangeyr baaisht fey-ny-laa ; ta shin coontit myr kirree ta pointit dy ve er nyn stroie)

37 Agh ta shin er n'gheddyn ny amoo na'n varriaght ayns ooilley ny reddyn shah, ny brooidsyn hug graih dopin.

38 Son ta slane shickyras aym, nagh bee edyr baase, ny bioys, ny ainleyn, ny ard-reilltee, ny pooaraghyh seihltagh, ny reddyn ta nish ayn, ny reddyn ta ry-heet,

39 Ny ryjid, ny diunid, ny cretoor erbee elley, abyl shinyn y scarrey veih graih Yee, t'ayns Creest Yeesey nyn Jiarn.

CAB. IX.

T mee gra'n irriney ayns Creest, she vel mee jannoo breg, my chooinshaanee myrgeddin gymmyrkey feanish lhiam ayns y Spyrtyd Noo.

2 Dy vel aym trimshy trome as dobbaran kinjagh ayns my chree.

3 Son baillym dy beign vane giarit magh veih Creest, er graih my hreeraghys as my chynney cordail rish yn eill :

4 Ta nyn Israeliteyn ; dauesyn ta bentyn yn doltany, as y ghloyr, as ny consantyn, as coyr t y leigh, as shirveish Yee, as ny ghaldynyn ;

5 Lhieu va ny ayraghyn, as jeusyn cordail rish yn eill haink Creest, ta harrish ooilley, Jee hannit son dy-bragh. Amen.

6 Cha nae dy vod goo Yae ve gyn bree. Son cha nee Israeliteyn ad ooilley, ta jeh Israel.

7 Chamoo son dy nee aluight Abraham ad, dy vel ad ooilley e chloan : agh ayns Isaac bee'n slaight ayd's er ayn tam.

8 Ta shen, Adsyn ta nyn gloan jeh'n eill, cha vel ad shoh ayn gloan dy Yee, agh ta cloan yn ghialdynys goit son y slaight.

9 Son shoh raa ya ghialdynys, Cordail rish y traa shoh higgym's, as bee mac ec Sara.

10 As cha nee shoh ny-lomarcen, agh tra va Rebecca myrgeddin er ghientyn ec yn un cheayrt, dy jarroo liorish nyn ayr Isaac.

11 (Son roish ny daik y chloan er y theihl, chamoo v'ad er n'yannoo mie ny eie, dy voddagh oardagh Yee cordail rish e reih arryltagh shaseo, cha nee liorish obbraghyn, agh veishyn ta geamagh)

12 Ve rait t'ee, Nee'n fer shinney yn fer saa y hirveish.

13 Myr te scruit, Ta mee er choyr graih da Jacob, agh er hoiaaghey beg jeh Esau.

14 Cre jir mayd eisht? Vel neu-chairys marish Jee? Ny lhih eh Jee.

15 Son t'eh gra rish Moses, Bee'm myghinagh dasyn saillym myghin y hoilshaghey, as bee chymmey aym ersyn da saillym ve chymmoll.

16 Myr shen eisht cha vel eh jehsyn ta aignagh, ny jehsyn ta roie, agh jeh Jee ta soilshaghey myghin.

17 Son ta'n scriptyr gra rish Pharaoh, Son ya eer oyr shoh ta mee er dty broggal seose, dy voddia soilshaghey my phooar aynys, as dy beagh m'emaym's er ny pokley-magh trooid ooilley'n seihl.

18 Shen-y-fa t'eh myghinagh, dauns saillish ve myghinagh, as eshyn saillish, t'eh dy chroeghey.

19 Jir uss eisht rhym, Cre'n-fa t'eh foast feddyn foill? Son quoi t'er hasseo nagh noi e aigney?

20 Agh quoi uss, O ghoeinney, ta pleadeil noi Jee? jir yn red t'er ny chummey rishyn ren eh y chummey, Cre'n-fa t'ou er my yannoo myr shoh?

21 Nagh vel pooar ec y pesheyder harrish y chray, dy yannoo jeh'n un stoo saagh gys ymyd oosale, as saagh alley gys ymyd mee-oosale?

22 Cre my ren Jee, va'n aigney echey dy hoilshaghey e yymmoose, as dy yannoo e phooar cronall, gymmyrkey lesh lane surranse-foddey rish ny siyn dy chorree aarlooson toyr-mow :

23 As dy hoilshaghey barchys e ghloyr er ny siyn dy vyghin, v'eh roie er chiarail son ghloyr?

24 Dy-jarroo shinyn t'eh er n'eam, cha nee jeh ny Hewnyn ny-lomarcen, agh jeh ny Ashoonnee myrgeddin.

25 Myr t'eh gra myrgeddin ayns Moses, Nee'm genmys adsyn my phobble, nagh how

my phobble; as ish, my ghraih, nagh row my ghraih.

26 As hig eh gy-kione, raad ve er ny ghra roo, Cha nee shiush my phobble; ayns shen bee ad er nyn enmys cloan y Jee bio.

27 Ta Esaias myrgeddin fockley magh mychione Israel, Ga dy vel earroo cloan Israel myr geinnagh ny marrey, bee foouiliagh er ny hauail.

28 Son nee'n Chiarn jannoo seose as giarey jeh yn coontey ayns cairys: son nee yn Chiarn obbyr ghiare er y thaloo.

29 As myr dooyrt Esaias roie, Mannagh beagh y Chiarn jeh'n cheshaght-chaggee er vaagail dooin slught, veagh shin er ny ve myr Sodoma, as jeant casley rish Gomorra.

30 Cre jir mayd eisht? Dy vel ny Ashoo-neer nagh ren geiyr er cairys, er roshtyn gys cairys dy jarroo yn chairys ta liorish credjue:

31 Agh cha vel Israel, va geiyr er yn-rickys y leigh, er roshtyn gys leigh yn chairys.

32 Cre'n-fa? Er-yn-oyr nagh hir ad er y hon liorish credjue, agh myr dy beagh eh liorish obbraghyn y leigh: son ren ad snapperal ec y chlagh hug orroo tuittym;

33 Myr te scrut, Cur-my-ner, ta mee soiaghey ayns Sion clagh-snapperal, as creg vees oyr tuittym: as quoi-erbee ta credjal ersyn, cha jig eh giare jeh e hreishteil.

CAB. X.

VRAARAGHYN, yeearee my chree as my phadjer gys Jee son Israel te, dy voddagh ad ve er nua sauail.

2 Son ta mee gymmyrkey feanish daue, dy vel graih jeean oc er Jee, agh cha nee cordail rish tushtey (firrinagh).

3 Son mee-hushtagh jeh cairys Yee, as shirrey dy hoaghtey seose yn chairys oc hene, cha vel ad er injillaghey ad-hene gys cairys Yee.

4 Son ta Creest jerrey yn leigh son cairys, da dy choouillee unnane ta credjal.

5 Son ta Moses soiaghey roin yn chairys ta liorish y leigh, Dy bee yn dooinney ta coouilleeny ny reddyn shen, bio lioroo.

6 Agh ta'n chairys ta liorish credjue, loayrt er yn aght shoh, Ny abbyr ayns dty chree, Quoi hed seose gys niau? (ta shen, dy chur lesh Creest neose)

7 Ny, Quoi hed sheese gys y diunid? (ta shen, dy chur lesh Creest seose reesht veih ny merriu)

8 Agh cre te gra? Ta'n goo er-gerrey dhat, dy jarroo ayns dty veaal, as ayns dty chree; ta shen goo yn chredjue ta shin dy phreachail;

9 My nee oo lesh dty veaal goaill-rish yn Chiarn Yeesey, as credjal ayns dty chree dy vel Jee er hroggal eh veih ny merriu, bee oo er dty hauail.

10 Son lesh y chree ta dooinney credjal

gys cairys, as lesh y veaal ta goaill rish [y chredjue] er ny jannoo gys sauultys.

11 Son ta'n scriptyr gra, Quoi-erbee ta credjal ersyn, nagh bee eh er ny chooyrt gyt nearey.

12 Son cha vel veg y soiagh eddyr yn Hew as y Greek; son ta'n Chiarn cheddin harrish oouillee, berchagh dauesyn oouillee ta geamagh er.

13 Son quoi-erbee nee geamagh er Emmyn y Chiarn, bee eh er ny hauail.

14 Kys eisht nee ad geamagh ersyn, nagh vel ad er chredjal ayn? As kys nee ad credjal ayns, nagh vel ad er chlashtyn jeh? As kys nee ad clashtyn fegooish preachoor?

15 As kys nee ad preacheil, mannagh vel ad er nyn goyrt? Myr te scrut, Cre cha aalin ta ny cassyn ocsyn ta preacheil y sushtal dy hee, as cur lhieu naightyn gennal dy nheeghyn mie!

16 Agh cha vel ad oouillee er chooyrt bialys da'n sushtal: Son ta Esaias gra, Hiarn, quoi ta er chredjal y goo ain?

17 Myr shen eisht, ta credjue cheet liorish clashtyn, as clashtyn liorish goo Yee.

18 Agh ta mish dy ghra, Nagh vel adsyn er chlashtyn? Ta dy feer, hie yn coraa oc er feai-ny-cruinneey, as ny goan oc gys ny ardyn sodjey magh jeh'n theihll.

19 Agh ta mish gra, Row shoh gyn-ys da Israel? Ta Moses roie er ghra, Nee'm shiu y ghreinnaghey gys cadaghey lioroosyn nagh nee pobble ad, as liorish ashoon ommijagh ver-ym corree erriu.

20 Agh ta Esaias lesh dunallys smoo gra, Va mee er my gheddyn lioroosyn nagh row dy my hirrey; Va mee er my hoishaghey dauesyn nagh ren briaght ny lurg.

21 Agh rish Israel t'eh gra, Fey-ny-laa ta mee er heeyney magh ny laueyn gys pobble roonagh as mee-viallagh.

CAB. XI.

TA mee gra eisht, Vel Jee er hilgey jeh e phobble hene? Ny hig eh Jee. Son ta mee hene myrgeddin my Israelite jeh slught Abraham, jeh sheelloghe Venjarm.

2 Cha vel Jee er hilgey jeh e phobble hene bione da ro-laue. Nagh vel fys eu cre ta'n scriptyr dy ghra mychione Elias? kys t'eh jannoo accan gys Jee noi Israel, gra,

3 Hiarn, t'ad er varroo dty adeyryn, as er chleiy fo dt'altarn; as ta mish faagit my-lomarcen, as t'ad sh'gin er my vyoys.

4 Agh cre ta ansoor Yee dy ghra rish? Ta mee er vreyll my chour hene shiaght thousaney dy gheiney, nagh vel er lhoobey'n ghlooin gys Baal.

5 Dy jarroo myr shen ec yn eer traa shoh myrgeddin ta foouiliagh ayn cordail rish y conaant dy ghrayse.

6 As my she liorish grayse, cha vel eh ny sodjey liorish obbraghyn: er aght elley cha vel grayse ny sodjey grayse. Agh my te

liorish obbraghyn, eisht cha vel eh ny sodjey grayse: er aght elley cha vel obbyr jeh veg y vree.

7 Cre eisht? Cha vel Israel er roshdyn gys shen v'eh shirrey er y hon; agh ta'n fooilliagh reit er chosney eh, as va'n chooid elley er nyn greoghey:

8 Myr te scrut, Ta Jee er choyrtd daue spyrryd dy saveens, sooillyn nagh jinnagh ad fakin, as cleayshyn nagh jinnagh ad clashdyn, gys y laa shoh.

9 As ta David gra, Lhig da'n boayrd oc v'er ny yannoo ny ribbey, as trap, as scammylt, as kerraghey daue.

10 Lhig da ny sooillyn oc ve er ny gholley, nagh jean ad fakin, as jean uss dy kinjagh ny dreem oc y chrommey sheese.

11 Ta mee gra eisht, Vel ad er snapperal dy duittagh ad? Ny lhig eh Jee: agh liorish yn tuittym ocsyn ta saualtys er jeet gys ny Ashoonnee, dy ghreinnaghey ad gys eadolya.

12 Nish, my ta'n tuittym ocsyn berchys y theihll, as y coayl oc cosney ny Hashoonnee; crewoad smoo vees yn slane cheet stiagh oc gys y chredjue?]

13 Son ta mee loayrt riuish, Ashoonnee, ayns wheesh as dy vel mee oostyl ny Hashoonnee, ta mee moylley my oik:

14 My she shen dy voddym liorish saase erbee greinnaghey adsyn ta m'eill hene, dy heet stiagh gys y chredjue, as paart jeh y hauail.

15 Son my she liorish tilgey adsyn jeh, va Ashoonnee yn theihll goit gys foayr; cre vees yn goaill stiagh oc reesht, agh bioys veih ny merriu?

16 Nish my ta'n chieed-vees casherick, ta'n slane myrgeeddin casherick: as my ta'n fraue casherick, myr shen ta ny banglaneyn.

17 As my ta paart jeh ny banglaneyn brisht jeh, as use veih billey-olive ny keylley, soit stiagh ny vud oc, as goaill aynr maroo-syn jeh'n fraue as soo yn villey-olive;

18 Ny jean uss oo hene y ymmyrkey dy mooralagh noi ny banglaneyn: agh my t'ou boggyssagh, cha vel oo gymmyrkey yn fraue, agh y fraue uss.

19 Jir oo eisht, Va ny banglaneyn brisht jeh, dy voddin ve soit stiagh ayn.

20 S'feer eh; v'adsyn brisht jeh kyndagh rish mee-chredjue, as t'ou uss dy hassoo liorish credjue. Ny bee ard-aignagh, agh gow aggle.

21 Son mannagh ren Jee sparail ny banglaneyn dooghyssagh, bee er dty hwoaie er-aggle myrgeeddin nagh lhig eh lhiat's.

22 Cur-my-ner er y-fa shen mieys as briwnys gyere Yee: orroosyn ren tuittym, briwnys gyere; agh ort's, mieys, my t'ou tannaghtyn ayns e vyeys: er aght elley bee uss myrgeeddin giarit jeh.

23 As bee adsyn myrgeeddin, mannagh vel ad dy kinjagh tannaghtyn ayns mee-

chredjue, er nyn goiaghey stiagh: son ta Jee abyld dy hoiaghey ad stiagh reesht.

24 Son my v'ou use giarit jeh veih'n villey-olive ta feie liorish dooghys, as oo soit stiagh noi dooghys ayns y villey-olive kenjal; cre-woad smoo vees ad shoh ta nyn manglaneyn dooghyssagh, soit stiagh ayns y villey-olive oc hene?

25 Son cha baillym, vraaraghyn, dy beagh shiu mee-hushtagh jeh'n folliaght shoh, (er-aggle dy beagh shiu creeneey ayns ny smoo-inaghtyn ard eu hene) dy vel dellid er daghyrt da Israel ayns aynr, derrey hig slane corp ny Hashoonnee stiagh.

26 As myr shen bee ooilley Israel er nyn saual: myr te scrut, Hig saualtagh as Sion, as chynadaa-ee eh ersooyl mee-chraueaght voish Jacob.

27 As shoh my chonaant roosyn, tra ghoym ersooyl ooilley nyn beccaghyn.

28 As mychione y sushtal, she noidyn ad er y ghraih euish: agh liorish dy row ad reit, ta graih er ny choyrtd daue er coontey nyn ayrghyn.

29 Son ta gootyn graysoil as eam Yee gyn caghlaa.

30 Son myr nagh vel shiuish ayns y traer t'er n'gholl shaghey er choyrtd biallys da Jee, ta shiu nish er chosney myghin trooid y ve-viallys ocsyn:

31 Dy jarroo myr shen cha vel ad shoh nish er choyrtd biallys, dy vod adsyn neesht trooid y vyghin er ny hoilshaghey diuish myghin y gheddyn.

32 Son ta Jee er yeigh ad seose ooilley cooidjagh fo mee-viallys dy voddagh eh myghin y hoilshaghey er ooilley.

33 O diunid y verchys chammah jeh creenaght as tushtey Yee! cre cha follit ta ny briwnysyn echey, as e raaidyn erskyn nyn roshdyn!

34 Son quoi t'er hoiggal aigney'n Chiarn, ny quoi t'er ny ve yn coyrleyder echey?

35 Ny quoi ta hoshaght er choyrtd da, as bee eh er ny chooilleaney da reesht?

36 Son veihsyn, as nyhrooidsyn, as dasya ta dy chooilley nhee: huggey dy row gloyr son dy bragh. Amen.

CAB. XII.

TA mee guee erriu er-y-fa shen, vraaraghyn, liorish myghinyn Yee, dy jean shiu chebbal nyn gallinyn myr oural bio, casherick, booisal gys Jee, ta'n chirveish resoonagh eu.

2 As ny jean-jee shiu hene y cummey gys y theihll shoh; agh bee-jee er nyn gagh-laa ayns y cummey noa jeh nyn aigney, dy vod shiu prowal cre ta'n aigney shen dy Yee ta mie as booisal da, as dy slane casherick.

3 Son, liorish y gharyse er ny choyrtd dooys, ta mee gra rish dy chooilley ghooiney ta ny vud eu, gyn dy smoo-inaghtyn ny syrjey jeh hene na lhisagh eh smoo-inaghtyn;

agh dy smooineaghtyn dy sheelt, cordail rish y towse dy chredjue ta Jee er rheyenn er dy chooilley ghooiney.

4 Son myr ta ain ymmodde oltyr ayns urt chorp, as cha nee yn un oik t'ec dy chooilley oile:

5 Myr shien ta shiyn, ga ymmodde, un chorp ayns Creest, as dy chooilley unnaned oltyr yn derrey yeh jeh'n jeh elley.

6 Fakim oile dy vel ain eaghlas dy ghiooty cordail rish y gharyse t'er ny choirt dooin, edyr y ve son phadeyrys, lhig dooin jannoo phadeyrys cordail rish y corrymid dy chredjue:

7 Ny shirveish, lhig dooin taste y choirt da'w chirveish ain; ny eshyn ta gynsaghey, da ymogh;

8 Ny eshyn ta coyrلاغhey, da coyrle; eshyn ta cur da'n voght, lhig da 'yannoo eh lesh foilley; eshyn ta reill, lesh innua; eshyn ta soilahaghey myghin, lesh genallia.

9 Lhig da graih ve fegooile forisaght. Cur-jee dwaie da shen ta oik, liann-jee gys shen ta mie.

10 Bee-jee jeh aigney dooie yn derrey yeh gys y jeh elley lesh graih brearagh, ayns ontor dagh unnaned jannoo soiah jeh fer elley roish hene.

11 Cha nee liastey ayns obdyr; agh jannoo aynsapyryd; shirveish y Chiarn:

12 Gennal ayns treilteit; surrantsagh ayns seaghyn; tannaghtyn kinjagh ayns padjer:

13 Rheyra gys ymmyrreht ny nooghyn; arryltagh dy choirt oltaghey-bea da troailtee:

14 Bannee-jee adayr ta jannoo tranlaase erriu; bannee-jee, as ny gwee-jee moilaght.

15 Gow-jee boggey meroosyn ta goail boggey, as jean-jee dolberan meroosyn ta dolberan.

16 Bee-jee jeh un aigney yn derrey yeh gys y jeh elley. Ny soie-jee nyn aigney er nooghyn ard, agh croym-jee gys deifney ta injil ayns stayd. Ny bee-jee cteeney ayns ny smooineaghtyn ea hene.

17 Ny jean-jee oik son oik y chooilleeney da dooinney erbee. Kiar-jee ro-lane dy yannoo reddyn onneragh ayns shille dy chooilley ghooiney:

18 My oddys eh ve, wheesh as t'ayns nyri boor, jean-jee baghey ayns shee rish dy chooilley ghooiney.

19 Chuarjyn ghraihagh, ny gow-jee cooilleen ec nyn laue hene, agh ny sleale hie-jee lesh coore: son te scruit, Lhiarn's kerraghey; mlah nee cooilleeney, ta'n Chiarn dy ghra.

20 Shen-y-fa my ta dty noid accryssagh; cur da bee; my t'oh paagh; cur jongh da: son liorish jannoo shoh nee oo cruinnaghey smooiney dy alle or e chione.

21 Ny laig da'n oik barraght y gheddyn ort, agh fow barraght er yn oik lesh jannoo mie:

CAB. XIII.

LHIG da dy chooilley annym ve biallagh da ny poaraghyn syrje; son cha vel poar ayn agh veih Jee: ta ny poaraghya t'ayn er nyn bointeil liorish Jee.

2 Quoil-erbee er-y-fa shen ta shassoo seose noi'n phooar, t'eh shassoo seose noi oardagh Yee: as nee adsyn ta shassoo seose tarm kerraghey orroo hene.

3 Son cha vel fir-reill oyr aggle da obbraghyn mie, agh da drogh obbraghyn. Nait eisht ve gyn aggle jeh'n phooar? jea shen ta mie, as yiow moyiley er y hon:

4 Son shirveishagh Yee eh dhyt's son foays. Agh my t'on jannoo shen ta oik, gow aggle; son cha vel eh gymmyrkey yn chwe ayns fardail; son shirvaant Yee eh, fer ta coamrit lesh poar dy ghooill cooilleen erryn ta jannoo oik.

5 Shen-y-fa shegin diu ve biallagh, cha nee ny-lomarcan son aggle roish kerraghey, agh myrgeiddin er graih cooinseanese.

6 Son er y choontey shoh ta shiu myrgeiddin geetk keesh: son shirveishee Yee ad, tendeil dy kinjagh er yn eer red shoh.

7 Eeck-jee er-y-fa shen da dy chooilley umane e chair; keesh dauesyn ta keesh cair, custom dauesyn ta custom; aggle dauesyn ta aggle; ooshley dauesyn ta ooshley cair.

8 Ny bee-jee fo lhiastyns son nhee erbee da dooinney erbee, agh dy choirt graih yn derrey yeh da'n jeh elley: son t'eshyn ta graihagh er fer elley, er lhieneyn yn leigh.

9 Son shoh t'er ny ghra, Cha brish oo poosey, Cha jean oo dunvrys, Cha jean oo geid, Cha y'mmyrk oo seanish foalsey, Cha der oo saynt; as my ta annay erbee elley, te ayns focklyn giarey goit stiagh fo'n raa shoh, ta shen, Ver oo graih da dty naboo myr dhyt hene:

10 Cha vel graih jannoo aggyr da e naboo; shen-y-fa she graih lhieneyn yn leigh.

11 As shen, liorish coirt taste da'n tra, dy vel eh nish ard tra dy ghooosey as cadley: son nish ta nyn saualtys ny smooiney na ve tra ren shin hoshaght credjal.

12 Ta'n oie foddey ceaut, ta'n laa ergerrey: lhig dooin er-y-fa shen tilgey ersooil obbraghyn y dorraghys, as lhig dooin cur orrin eilley yn toilshey.

13 Lhig dooin gimmeaght dy onneragh myr ayns y laa: cha nee ayns roumyns e meshityrys, cha nee ayns cloie as reaid, cha nee ayns street as troo:

14 Agh cur-jee erriu yn Chiarn Yee: Creest, as ny gow-jee kiarail erbee son ya eill, dy chooilleeney yn thaynt eck.

CAB. XIV.

ESHYN ta annoon 'sy chredjue gow-jee rish, agh cha nee gys jengleyrys dooyteilgh.

2 Son ta fer credjal dy vod eh gee dy chooilley nhee: fer elley ta faase, t'eh gee lossyreyn.

3 Ny lhig dasyn ta gee, beg y hoiaghey jeksyn nagh vel gee; as ny lhig dasyn nagh vel gee, eshyn y vriways ta gee: son ta Jee er ghoail rish.

4 Quoi oo hene ta briwnys sharvunt ghooinney elley? kiarish [briwnys] e vainsh-ter hene t'eh shasoo ny tuistym: Dy jarroo, bee eh er ny chammal seose: son ta Jee aby! dy niartaghey eh.

5 Ta un dooinney soiahey jeh un laa erahyn laa elley: ta fer elley goail dy chooilley laa co-laik. Lhig da dy chooilley ghooinney geddyn slane shickyrys ayns e chree hene.

6 Eshyn ta freaylley'n laa, t'eh freaylley eh gys y Chiarn; as eshyn nagh vel freaylley'n laa, gys y Chiarn cha vel eh dy freaylley eh. Eshyn ta goo, t'eh gee gys y Chiarn, son t'eh coyrt booise da Jee; as eshyn nagh vel gee, gys y Chiarn cha vel eh gee, as t'eh coyrt booise da Jee.

7 Son cha vel veg j'in bio da hene, as cha vel dooinney erbee geddyn baase da hene.

8 Son edyr shin ve bio, ta shin bio gys y Chiarn; as edyr shin ve marroo, ta shin marroo gys y Chiarn: Shen-y-fa edyr shin ve bio ny marroo, ta shin lesh y Chiarn.

9 Son er-y-fa shoh hooar Creest chammah baase, as ditree eh, as vie-ee eh reesht, dy voddagh eh ve Chiarn chammah ny bio as ny merriu.

10 Agh cre'n-fa t'on briwnys dty vraar? ny cre'n-fa t'ou soiahey beg jeh dty vraar? Son shegin dooin ooilley shasoo kiongoyrt rish stoyl-briwnys Creest.

11 Son te scrut, Myr ta mee bio, ta'n Chiarn dy ghra, shegin da dy chooilley ghloosn croommey hym's, as shegin da dy chooilley hengey goail-rish gys Jee.

12 Myr shen eisht shegin dooin ooilley coontey choyr j'in hene gys Jee.

13 Ny lhig dooin er-y-fa shen briwnys y cheilley ny sodjey: agh kiarail y ghoail, nagh der dooinney erbee ribbey, ny oyr tuittym ayns raad e vraar.

14 Ta fys as shickyrys aym ayns y Chiarn Yeesey, nagh vel nhee erbee neu-ghlen jeh hene; agh dasyn er-lesh ta nhee erbee neu-ghlen, da shoh te neu-ghlen.

15 Agh my ta [cooinshense] dty vraar seaghnit kyndagh rish dty vee, ayns shoh cha vel oo dy dty mynkey oo hene ayns grah. Ny stoeie eshyn lesh dty vee, er e hon hooar Creest baase.

16 Ny lhig da'n mie euish eisht ve loayrit dy olk jeh.

17 Son cha nee bee ny jough reeriaght Yee, agh cairys, as shoe, as boggey ayns y Spyrnyd Noe.

18 Son t'eshyn ta shirveish Creest ayns ny reddyn shoh, ayns foayr rish Jee, as jeh goo mie mastey deincey.

19 Lhig dooin er-y-fa shen geiyr da ny reddyn ta jannoe son shee, as hooar oddy shin niartaghey y cheilley 'sy chredjue.

20 Er coontey bee ny cur mow obbyr Yee. Ta dy chooilley nhee dy jarroo glen: agh te olk da'n dooinney shen ta gee lesh oyr scammyht.

21 Cha vel eh mie dy ee feill, ny dy iur feeyn, ny nhee erbee elley liorish ta dty vraar ayns dangeyr tuittym, ny dy ve aggit veih, ny lhag 'sy chredjue.

22 Vel credjue ayt? lhig da ve ayt dhyt hene kionfenish Yee. S'maynrey yn dooinney nagh vel deyrey eh-hene ayns shen ny t'eh dy lowal.

23 As t'eshyn ta fo-dooyt, er ny gheyrey my t'eh gee, er-y-fa nagh vel eh gee ayns credjue: son cre-erbee nagh vel veih credjue, te peccah.

CAB. XV.

LHISAGH shynyn eisht ta lajer, gymmyrkey lesh ny aanooinidyn oesyn ta moal-chredjueagh, as cha nne dy wooiys shen hene.

2 Lhig da dagh unnane ain shirrey e naboo y wooiys, son y foays echey dy niartaghey e chredjue.

3 Son dy jarroo cha ren Creest eh-hene y wooiys; agh myr te scrut, Ta ny oltocayn oesyn ren dty oltocaney, er duittym or-rym's.

4 Son cre-erbee ny reddyn v'er n'n scrieu 'sy traat'er n'gholl shaghey, vad scrut son yn yneagh ain; trooid meenid as gerjagh ny scriptyryn dy voddagh treishteil ve ain.

5 Nish dy giall y Jee dy veenid as dy gherjagh diuish dy ve jeh un aigney yn derrey yeh gys y jeh elley, lurg Creest Yeesey:

6 Dy vod shiu lesh un aigney as un veenid Jee y ghloyraghey, dy jarroo Ayr nyn Jiarn Yeesey Creest.

7 Shen-y-fa jean-jee soiahey yn derrey yeh jeh'n jeh elley, myr ta Creest myr-geddin er n'yannoo soiaht j'in gys gloyr Yee.

8 Nish ta mee gra, dy row Yeesey Creest ny hirveishaght jeh'n ghiarey-chymmyt, son firriny's Yee, dy hiekyraghey ny gialeynyn ve jeant da ny ayraghyn.

9 As dy voddagh ny Ashoonyn-quaght Jee y ghloyraghey son e vyghin; myr-te scrut, Son yn oyr shoh ver-yne moylley dhyt mastey ny Ashoonyn-quaght, as nee'n arrane y ghoail gys dty ennym.

10 As reesht t'eh gra, Gow-jee boggey, shiuish Ashoonyn-quaght, marish e phobble.

11 As reesht, Moylley-jee yn Chiarn, ooilley shiuish Ashoonyn-quaght, as cur-jee moylley da, ooilley shiuish phobble.

12 As reesht ta Esais gra, Bee fraue jeh Jesse, as eshyn nee girree dy reill harrish ny Ashoonyn-quaght; aynsyn nee ny Ashoonyn-quaght treishteil.

13 Nish dy jean y Jee dy breishteil shiuish y lhieneey lesh dy chooilley voggey as shee ayns credjal, dy vod shiu bishaghey ayns treishteil trooid pooar y Spyrtyd Noo.

14 As ta mish mee hene myrgeddin ayns slane treishteil mychione eu, vraaraghyn, dy vel shiuish myrgeddin lane dy vieys, jeant magh lesh dy chooilley hushtey, fondagh myrgeddin dy choyrلاغhey yn derrey yeh yn jeh elley.

15 Ny-yeih, vraaraghyn, ta mee er scrieu ny s'arryltee hui, ayns aynr, dy choyr't shiu ayns cooinaghtyn, er coontey yn ghrayse t'er ny choyr't dooys liorish Jee,

16 Dy beign's shirveishagh Yeesey Creest gys ny Ashoonee, shirveish sushtal Yee, dy voddagh soiaigh ve jeant jeh ny Ashoonee chebbit seose son oural, er ny chasherickey liorish y Spyrtyd Noo.

17 Ta aym er-y-fa shen oyr dy ve bog-gyssagh trooid Yeesey Creest, ayns ny red-dyn shen ta bentyn rish Jee.

18 Son cha goym orrym dy loayrt jeh veg jeh ny reddyn shen nagh vel Creest er n'ob-braghey liorim, ayns tayrn ny Ashoonee gys bialys, liorish raa as jannoo.

19 Trooid cowraghyn niartal as yindyssyn, liorish pooar Spyrtyd Yee; myr shen voish Jerusalem, as ooilley mygeayrt Illyricum, ta mee dy slane er phreacheil sushtal Creest.

20 As te er ve my yeearree jeean dy phreacheil y sushtal, cha nee raad va Creest hannah er ny enmys, son nagh jinnin troggal er undin dooinney elley:

21 Agh myr te scrut, Dauesyn nagh row imraa er ny yannoo jeh, nee ad shoh fakim: as adsyn nagh vel er chlashtyn, nee ad toiggal.

22 Er-yn-oyr shoh myrgeddin ta mee er ve dy mooar er my lhiettal veih cheet huiish.

23 Agh nish nagh vel arragh aym dy yannoo ayns ny ardyn shoh, as myr te er ve my aigney jeean ny ymmodee bleantyn shoh dy beet nyn raad:

24 Tra ghoym my yurnah gys y Spainey, hig-ym hui: son ta mee jerkal dy akin shiu er my yurnah, as dy der shiu mee er my raad, lurg dou hoshiaght ve jeant magh myr dy beagh eh, lesh y cheshaght eu.

25 Agh ta mee goll nish gys Jerusalem, dy hirveish er ny nooghyn.

26 Son s'gooidsave lhiueyn jeh Macedonia as Achaia, dy yannoo chaglym ennagh son ny Creesteenyn boghtey ta ec Jerusalem.

27 As ta mee gra dy gooidsave lhiue, as t'ad ayns lhiastynys daue. Son my ta ny Ashoonee er ny ve jeant co-ayrne jeh ny nheeghyn spyrtydoil oocyn, yn currym oc eh myrgeddin dy hirveish orroosyn ayns nheeghyn seihltagh.

28 Tra ta mee er-y-fa shen er chooil-leeney shoh, as er livrey daue dy sauchey yn mess shoh, goym's shiuish er my raad gys y Spainey.

29 As ta mee shicky'r tra hig-ym hui, dy jig-ym, ayns y slane towse jeh bannaght sushtal Chreest.

30 Nish ta mee guee erriu, vraaraghyn, er graih nyn Jiarn Yeesey Creest, as er graih'n Spyrtyd, dy jean shiu gobbraghey cooidjagh m'arym ayns nyn badjeryn gys Jee er my hon's;

31 Dy voddym v'er my livrey vousey ayns Judea nagh vel credjal; as dy vod y toyrty's t'aym's dy hirveish ec Jerusalem, ve goit ayns aigney-mie liorish ny nooghyn:

32 Dy voddym cheet hui lesh boggey liorish aigney Yee, as m'eriuish ve er my ooraghey.

33 Nish dy row yn Jee dy hee m'eriuish ooilley. Amen.

CAB. XVI.

TA mee moylley hui Phebe nyn shuyr, ec ta ny sharvaant da'n agglish ta ec Cenchrea.

2 Dy gow shiu r'ee ayns y Chiarn, myr te cooie da nooghyn, as dy gooin shiu l'ee ayns cooish erbee vees feme eck erriu: son t'ee er choyr't oltagh-bea da ymmodee, as dou hene myrgeddin.

3 Bannee-jee Priscilla as Aquila my chollaboree ayns Creest Yeesey:

4 (Ren, dy hauail my vioys, coyr't ayns dangeyr ny mwannalyn oc hene: dauesyn cha nee mish my lomarcen ta coyr't boois, agh myrgeddin ooilley kialteenyn ny Hashoonee).

5 Bannee-jee myrgeddin ny Creesteenyn t'ayns y thie oc. Bannee-jee my charrey graihagh Epenetus, yn chie'd-veas dy Chreest ayns Achaia.

6 Bannee-jee Moirrey, t'er ve feer doois dooin.

7 Bannee-jee Andronicus as Junia my gheiney-mooinjerey as my heshaghyn-pry-soonee, ta jeh goo oosale mastey ny oostylyn, va myrgeddin ayns Creest roym'a.

8 Bannee-jee Amplias shynney lhiem ayns y Chiarn.

9 Bannee-jee Urban m'ercoonee ayns Creest, as Stachys shynney lhiem.

10 Bannee-jee Apelles firrinagh ayns Creest. Bannee-jee adsyn ta jeh lught-thie Aristobulus.

11 Bannee-jee Herodian my ghooimney-mooinjerey. Bannee-jee adsyn ta jeh lught-thie Narcissus, ta ayns y Chiarn.

12 Bannee-jee Tryphena as Tryphosa, ta laboraght ayns y Chiarn. Bannee-jee Peris ennoil, ren lane shirveish ayns obbyr y Chiarn.

13 Bannee-jee Rufus reih't liorish y Chiarn, as y voir echeysyn as aym's.

14 Bannee-jee Asyncritus, Phlegon, Her-mas, Patrobas, as ny braaraghyn ta m'aroo.

15 Bannee-jee Philologus, as Julia, Ne-reus, as e huyr, as Olympas, as ooilley ny nooghyn ta m'aroo.

1 CORINTHIANEE, I.

16 Bannee-jee y cheilley lesh paag chashe-
rick. Ta kialteenyn Chreest dy nyn man-
naghey.

17 Nish ta mee guee erriu, vraaraghyn,
gow-jee tastey jeusyn ta kyndagh jeh anvea
as scammylty, ta noi'n chredjue ta shiuish
er n'ynsaghey; as chea-jee voue.

18 Son cha vel nyn lheid shirveish nyn
Jiarn Yeeseey Creest, agh nyn molg hene;
as liorish goan aalin as glare vrynneregh
t'ad molley creeaghyn yn vooijer öney.

19 Son ta'n viallys euish er ny imraa
mastey dy chooilley ghooinee. Ta mee er-
y-fa shen goaill boggey er y lieh eu: agh ny-
yeih baillym shiu ve tastagh gys shen ny ta
mie, as öney mychione olk.

20 As nee'n Jee dy hee dy gerrit Noid-
ny-hanmey y vroom fo nyn gasyn. Grayse nyn
Jiarn Yeeseey Creest dy row mèriu. Amen.

21 Ta Timotheus my heshey-obbre, as
Lucius, as Jason, as Sospater my gheiney-
mooijerey bannaghey shiu.

22 Ta mish Tertius, ren shoh y scrieu,
bannaghey shiu ayns y Chiarn.

23 Ta Gaius ren oltagh-bea y choyrt
dooy's, as da'n slane agglis, dy vannaghey
shiu. Ta Erastus stiurt yn ard-valley dy
nyn mannaghey, as Quartus ta braar
Creestee.

24 Grayse nyn Jiarn Yeeseey Creest dy
row mèriu ooilley. Amen.

25 Nish dasyn ta pooaral dy niartaghey
shiu cordail rish yn sushtal aym's, as prea-
cheil Yeeseey Creest, (cordail rish soishaghey
yn folliaght, v'er ny cheiltyn er dy hoishaght
y theihll,

26 Agh ta nish jeant cronnal, as liorish
scriptyryn ny phadeyryn, cordail rish sarey
yn Jee dy bragh farraghtyn, er ny hoish-
aghey da dy chooilley ashoon son biallys
da'n chredjue).

27 Gys yn ynrycan Jee creeneey dy row
gloyr trooid Yeeseey Creest son dy bragh.
Amen.

YN CHIED SCREEUYN VEIH PAUL YN OSTYL GYS NY

CORINTHIANEE.

CAB. I.

PAUL eit dy ve Ostyl Yeeseey Creest,
liorish aigney Yee, as Sosthenes nyn
mraar,

2 Gys agglis Yee ta ec Corinth, hucsyn
t'er nyn gasherickey ayns Creest Yeeseey, er
nyn eam dy ve nyn nooghyn mároosyn. ooil-
ley ta ayns dy chooilley ynned geamagh er
ennym Yeeseey Creest, chammah yn Chiarn
ocsyn as ainy.

3 Grayse dy row hui, as shee veih Jee
nyn Ayr, as veih yn Chiarn Yeeseey Creest.

4 Ta mee cur booise da my Yee dy kin-
jagh ayns y lieh eu, son grayse Yee t'er ny
choyrt diu ayns Yeeseey Creest;

5 Son dy vel shiuish ayns dy chooilley
nhee dy palchey er nyn yannoo magh liorishyn
ayns dy chooilley ghlare, as ayns dy
chooilley hushtey;

6 Dy jarroo myr ya recortys Chreest er
ny hickyraghey ny vud eu:

7 Myr shen nagh vel shiu cheet er-gooyl
ayns giort erbee; farkiagh son cheet y
Chiarn Yeeseey Creest;

8 Nee myrgeddin shiuish y niartaghey
gys y jerrey, dy vod shiu ve gyn loght ayns
laa nyn Jiarn Yeeseey Creest.

9 Ta Jee firrinagh, liorish va shiu er nyn
eam gys sheshaght e Vac Yeeseey Creest nyn
Jiarn.

10 Nish ta mee guee erriu, vraaraghyn,
liorish ennym nyn Jiarn Yeeseey Creest, dy
bee shiu ooilley er yn un ockle, as nagh bee
streeuaghyn ny mast' eu; agh dy bee shiu
sniemmit cooidjagh 'ayn un aigney, as 'ayn
un smooijnaght.

11 Son te er ny ve soishit dooy's my-
chione eu my vraaraghyn, liorooosyn jeh
lught-thie Chloe, dy vel streeuaghyn nyn
mast' eu.

12 As shoh ta mee dy ghra, dy vel fer as
fer j'iu gra, Ta mish son Paul, as mish son
Apollus, as mish son Cephas, as mish son
Creest.

13 Vel Creest er ny rheynn [ayns ayr-
nyn]? row Paul er ny chrossey er ny son
eu? ny row shiu er nyn mashtey ayns en-
nym Paul?

14 Ta mee cur booise da Jee, nagh ren
mee veg eu y vashtey, agh Crispus as Gaius:

15 Nagh beagh oyr ec fer erbee dy ghra,
dy vasht mee ayns m'ennym hene.

16 As ren mee bashtey myrgeddin lught-
thie Stephanas: er-lhimmye jeh shoh, cha
s'aym vasht mee unnane erbee elley.

17 Son cha row eh [wheesh] er my chur-
rym veih Creest dy vashtey, as dy phreachail
yn sushtal: cha nee lesh creenaght goan,
er-aggle dy beagh crosch Chreest gyn veg
y vree.

18 Son ta preacheil y chrosch ommiijys
dauesyn ta cherraghtyn; agh dooinyn t'er
nyn saual te pooar Yee.

19 Son te scrut, Ver-ym mow creenaght
y vooijer chreeney, as ver-ym liam gys
veg keeayll y vooijer cheeayllagh.

20 Cre vel y dooinney creeneey? cre vel
y scrudeyr? cre vel pleadeyr y theihll shoh?
nagh vel Jee er n'yannoo creenaght y theihll
shoh dy ve ommiijys?

21 Son fakín ayns creenaght Yee, nagh
dug y seihll liorish creenaght enney er Jee,

ve aigney Yee liorish ommijys preacheil dy hauail adsyn ta credjal.

22 Son ta ny Hewnyn shirrey cowrey, as ny Greekyn jeeaghyn son creenaght:

23 Agh ta shynyn preacheil Creest v'er ny chrossey, da ny Hewnyn, acammylt, as da ny Greekyn, ommijys;

24 Agh dausyn t'er nyn eam, chammah Hewnyn as Greekyn, Creest poar Yee, as creenaght Yee.

25 Son ta shen t'adsyn geamys ommijys Yee ny s'creeney na deiney; as annooinid Yee ny s'troshey na deiney.

26 Son ta shiu fakin, vraaraghyn, cre gys ta shiu er nyn eam, kys nagh nee ynamodee deiney creeney lurg yn eill, nagh nee ynamodee deiney poaral, nagh nee ynamodee deiney oasle t'er nyn eam.

27 Agh ta Jee er reih reddyn ommijagh y theihll, dy choyrt fo-chosh ny reddyn creeney; as ta Jee er reih reddyn faase y theihll, dy naaraghey ny reddyn niartal;

28 As reddyn fardalagh y theihll, as reddyn nagh vel soiagh jeant jeu, ta Jee er reih, as reddyn nagh vel, dy chur mow ny reddyn t'ayn:

29 Nagh jinnagh dooinney erbee boggyssagh ayns yn enish echeysyn.

30 Agh jehsyn ta shiuish ayns Creest Yeesey eahyn ta liorish Jee er ny yannoo dooinyn creenaght, as cairys, as oasherickys, as livrey-ys:

31 Son, myr te scruit, Eahyn ta boggyssagh, liig da boggyssagh ayns y Chiarn.

CAB. II.

AS tra haink mish hii, vraaraghyn, cha nee lesh ytyid dy ghilare floaail haink mee, ny creenaght scailtagh, soilshaghey diu recortys Yee.

2 Son va mee kiarit gyn dy hoiggal nhee erbee ny mast' eu, agh Yeesey Creest, as eahyn er ny chrossey.

3 As va mee ayn mast' eu ayns annooinid, as ayns lane aggle, as er-creau.

4 As va my ghilare as my phreacheil, cha nee lesh goan vrynnaragh dy chreenaght dooinney, agh ayns hree yn Spyrryd, as poar:

5 Nagh beagh yn credjue eu shamoe er creenaght deiney, agh er poar Yee.

6 Agh ta shiayn loayrt creenaght ayn mast' ocsyn ta slane ynsit, ny-yeih cha nee creenaght y theihll shoh, ny jeh princeyn y theihll ta laeie ersooyl:

7 Agh ta shin loayrt creenaght Yee ayns follaght, dy jarroo yn chreenaght follit shen ren Jee goardaghey roish ny seihllyn gys y ghloyr ayns:

8 Shen nagh ren vag jeh princeyn y theihll shoh toiggal; son dy beagh toiggal te jeh, cha beagh ad er chrossey yn Chiarn dy ghloyr.

9 Agh myr te scruit, Cha vel sooil er yakyn, ny cleaysh er ehlashyn, chamoo to

ayns cree dooinney dy hoiggal ny reddyn ta Jee er chiarril er ny son ocsyn ta graihagh ersyn.

10 Agh ta Jee er hoilshaghey ad dooinyn liorish e Spyrryd: son ta'n Spyrryd roaghey dy chooilley nhee, oer follinghtyn dowiney Yee.

11 Son quoi'a dooinney ta toiggal ny reddyn ta ayns amooinghtyn dooinney, agh spyrryd y dooinney hene? er ya agh cheddin ny reddyn ta bentyn gys Jee cha vel dooinney erbee toiggal, agh Spyrryd Yee.

12 Nish ta shiayn er gheddyn, cha nee spyrryd y theihll, agh y Spyrryd ta vel Jee; dy voddagh shin toiggal my gioosha graysoil ta dy arryltagh er ny choyrt doon liorish Jee.

13 Ny reddyn cheddin ta shiayn nookt soilshaghey, cha nee ayns ny goan ta creenaght dooinney dy ynaaghey, agh shen ny ta'n Spyrryd Noo dy choyrt roin; soingaghey reddyn spyrrydoil rish reddyn spyrrydoil.

14 Agh cha vel y dooinney dooghynagh goaill rish ny reddyn ta jeh Spyrryd Yee: son t'ad ommijys dasyn; chamoo oddyn tushtey ve echey jeu, er-yn-oyr dy vel ad er nyn doiggal ayns agh spyrrydoil.

15 Agh eahyn ta spyrrydoil, t'eh briwys dy chooilley nhee, ny-yeih cha vel eh-hene er ny wriwnys liorish dooinney erbee.

16 Son quoi t'er hoiggal aigney ya Chiarn, dy jean eh ear roish? agh ta ayns aigney Chreest.

CAB. III.

AS er my hom't, vraaraghyn, cha voddyn loayrt rishish myr rish sheih spyrrydoil, agh myr roosya ta fo reill ny foalley, dy jarroo myr rish oikany ayns Creest.

2 Ta mee er vagehy shiu lesh bainney, as cha nee lesh bee lajer: son eisht cha ren shiu er y hon, chamoo ta shiu foast.

3 Son ta shiu foast fo reill ny foalley: son fakin dy vel ayns mast' eu troo, as stress, as asvea, nagh vel shiu foalley, as gimmeaght myr deiney?

4 Son chom as ta fer gra, Ta mish son Paul, as fer elley, Ta mish son Apollos, nagh vel shiu fo reill ny foalley?

5 Quoi eisht ta Paul, as quoi Apollos, agh shirveishes kioroe ren shiu credjal, dy jarroo myr ta'n Chiarn er choyrt da dgh unnane e ghioot hene?

6 Ta mish er hoigaghey, ren Apollos gushtaghey, agh Jee ren bishaghey.

7 Myr shen eisht, cha vel eahyn ta dy hoigaghey jeh coontey erbee, chamoo eahyn ta dy ushtaghey: agh Jee, ta dy vishaghey.

8 Nish eahyn ta soingaghey, as eahyn ta gushtaghey, cha vel ad agh unnane: as yiv dy chooilley ghooimney e leagh hene, ordail rish e laboaght hene.

9 Son ta shiayn co-ehbroosyn fo Jee: ta shiaysh farrynthie Yee, shiaysh treggal Yee.

10 Cordail rish grayse Yee t'er ny choyrt

doovs, myr ard-vasoonagh creeney, ta mee er hoiaaghey yn undin, as ta fer elley troggal er. Agh lhig da dy chooilley ghooiney kiarail y ghoall kys t'eh troggal er.

11 Son undin elley cha vod dooinaney erbee y hoiaaghey, agh shen ny ta er ny hoiaaghey, ta shen Creest Yeecey.

12 Nish my hroggy's dooinaney erbee er yn undin shoh, airn, argid, claghyn costal, fuygh, traagh, stabbyl:

13 Bee obbyr dy chooilley ghooiney er ny hoilshaghey: son ver yn laa lesh eh gys soilshey, er-yn-oyr dy bee eh er ny hoilshaghey liorish aile; as nee'n aile obbyr dy chooilley ghooiney y hrial, cre'n sorch te jeh.

14 My ta obbyr dooinaney erbee t'eh er hroggal er, shasoo yn aile, yow eh leagh.

15 My vees obbyr dooinaney erbee loast, yow eh coaly: agh nee eh-hene scapail, agh myr dy beagh eh trooid yn aile.

16 Nagh vel fys eu dy nee shiuish chiable Yee, as dy vel Spyrtyd Yee baghey ayndiu?

17 My nee dooinaney erbee stroie chiable Yee, eshyn nee Jee y stroie: son ta chiable Yee casherick, yn chiable shen ta shiuish.

18 Ny lhig da dooinaney erbee eh-hene y volley: My ta dooinaney erbee ny vud eu goaill er hene dy ve creeney 'sy theihll shoh, lhig da ve ny ommydan, dy vod eh ve creeney.

19 Son ta creenaght y theihll shoh ommyds marish Jee: son te seruit, T'eh goaill yn vooijner chreeney ayns y chrouty's oc hene.

20 As rescht, Shione da'n Chiarn smooineaghtyn yn vooijner chreeney, nagh vel ad agh fardail.

21 Shen-y-fa ny lhig da dooinaney erbee boggyssagh ayns deiney: son lhieuish ta dy chooilley nbee:

22 Edyr eh ve Paul, ny Apollos, ny Cephas, ny yn seihll, ny bioys, ny baase, ny reddyn ta nish ayn, ny reddyn ta ry-heet; lhieuish ad ooilley:

23 As ta shiuish lesh Creest: as ta Creest lesh Jee.

C A B. IV.

LHIG da dooinaney myr shen soiaaghey j'ynyn, myr jeh shirveish Chreest, as stiurtn jeh folliaghtyn Yee.

2 Ny sodjey, te currym er ny yerkal rish ayns stiurtn dy bee dooinaney er ny gheddyn firinagh.

3 Agh er my hon hene cha vel mee coontey jeh agh red feer fardalagh, dy beign's er my vriwnys lierish, ny liorish briwnys dooinaney erbee; dy jarroo cha vel mee briwnys mee hene.

4 Son ga nagh voddym coyrt nhee erbee gys my lih hene, ny-yeih cha vel mee liorish shoh er my heyrey; agh eshyn ta dy my vriwnys yn Chiarn eh.

5 Shen-y-fa ny jean-jee nhee erbee y vriwnys roish y traas, derrey hig y Chiarn, ver chammah lesh gys soilshey folliaghtyn y dorraghys, as nee soilaaghey magh smooineaghtyn ny creenaghtyn; as eisht yow dy chooilley ghooiney moylley veih Jee.

6 As ny reddyn shoh, vraaraghtyn, ta mee ayns co-soilaaghey er ghoall orrym pene, as er Apollos, er y ghraih euish; liorin dy voddagh shiu gysaghey, gyn dy smooineaghtyn jeh deiney erskyn ny ta scruit, nagh bee veg eu boggyssagh as lieh fer erskyn fer elley.

7 Son quoi eh ta coyrt dhyt's yn vondeish erskyn fer elley? as cre t'ayd nagh vel oo er gheddyn? nish my hooar oo eh, cre'n-fa t'ou boggyssagh, myr nagh beagh oo er gheddyn eh?

8 Nish ta shiu jeant magh, nish ta shiu berchagh, ta shiu er reill myr reeaghtyn nyn vegooish: as dy baillish Jee dy jinagh shiu reill, dy voddagh shinyn reill myrgeeddin meriu.

9 Son ta mee smooineaghtyn dy vel Jee er hoiaaghey magh shinyn ny ostyllyn er-jerrey ooilley, myr deiney faagit mooie son baase. Son ta shinyn shille yndyysagh da'n seihll, as da ainleyn, as da deiney.

10 Ta shinyn goit son ommydanyn er coontey Chreest, agh ta shiuish creeney ayns Creest: ta shinyn annoon, agh ta shiuish lajer: ta shiuish oasle; agh ta beg er ny hoiaaghey j'ynyn.

11 Gys y traas shoh hene, ta shinyn chammah accryssagh as paagh, as ta shin feme coamrey, as er nyn mwolley, as cha vel cummal shickyr-am ayns boayl erbee;

12 As ta shin laboragh, gobbraghey lesh nyn laueyn hene: tra ta shin oltoomanit, ta shin bannaghey: tra ta shin tranlaasit, ta shin dy ymmyrkey eh:

13 Tra ta scammyt er ny choirt dooin, ta shin coyrt goan mie: ta shin myr trustyr y theihll, as breind dy chooilley nhee gys y laa t'ayn jiu.

14 Cha vel mee scrieu ny reddyn shoh dy maaraghey shiu, agh myr my chloan shynney lhiam ta mee cur coyrt diu.

15 Son ga dy vel eu jeih thousane firynsee ayns Creest, foast cha nhimmey ayr t'eu: son ayns Creest Yeecey ta mish er gheddyn shiu trooid y sushtal.

16 Shen-y-fa ta mee guee erriu, eiy-jee orrym's.

17 Son yn oyr shoh ta mee er chur er chaghteraght hiu Timotheus, ta my vac graihagh, as firinagh ayns y Chiarn, ver shiu ayns cooinaghtyn jeh ny raaidyn aym's ta ayns Creest, myr ta mee gysaghey dy chooilley raad ayns ooilley ny kialteenyn.

18 Nish ta paart er n'aase mooralagh, myr nagh darinn hui.

19 Agh hig-ym hui dy gerrit, lesh kied y Chiarn, as toig-ym eisht, cha nee yn glhare ocayn ta mooralagh, agh y phooar.

20 Son cha vel reeriaght Yee [shassoo] ayns taggloo, agh ayns pooar.

21 Cre sailliu? jig-ym hiu lesh slatt, ny ayns graih, as ayns y spyrryd dy veenid.

CAB. V.

TE goo cadjin dy vel maarderys nyn mast' eu, as lheid y vaarderys as nagh vel wheesh as er ny enmys mastey ny Ashoonyn-quaagh, dy jinnagh fer goaill da hene ben e ayrey.

2 As ta shiu sheidit lesh moyrn, tra byeshey diu dy ghobberan, dy beagh eshyn t'er n'yannoo yn obbyr shoh, scarrit veih nyn mast' eu.

3 Son ta mish dy firrinagh, ga nagh vel mee kionfenish ayns persoon, agh mèriu ayns spyrryd, er vriwnys hannah, myr dy beign kionfenish, mychione eshyn t'er n'yannoo yn obbyr shoh;

4 Ayns ennym nyn Jiarn Yeeseey Creest, tra vees shuiush er nyn jaglym cooidjagh, as y spyrryd aym's, lesh pooar nyn Jiarn Yeeseey Creest,

5 Dy livrey lheid y fer shen da'n drogh-spyrryd dy stroie yn eill, dy vod yn annym ve er ny hauail ayns laa yn Chiarn Yeeseey.

6 Cha vel y boggyssagh euish mie: Nagh vel fys eu dy vel red beg dy hoorid sooraghey yn slane theayst?

7 Glen-jee magh er-y-fa shen yn chenn soorid, dy vod shiu ve nyn dheayst noa; myr ta shiu hene gyn soorid. Son ta Creest yn Eayn-caisht ain er ny ouralley er nyn son:

8 Lhig dooin er-y-fa shen freayll yn feailley; cha nee lesh y chenn soorid, chamoo lesh y soorid dy ghoanlys as olkys; agh lesh yn arran millish dy ynrickys as firriny.

9 Hug mee screuyn hiu, dyn dy reayll sheshaght rish maarderee.

10 Ny-yeih cha nee ooilley-cooidjagh rish maarderee yn theihll shoh, ny rish ny sayntoilee, ny ny tranlaasee, ny roosyn ta cur ooashley da jallooyn; son eisht beign diu dy jarroo goll ass y theihll.

11 Agh nish ta mee er scrieu hiu, gyn sheshaght y reayll, my ta dooinney erbee ta enmysnit braar ny vaarderagh, ny sayntoileagh, ny jallooder, ny fer scammyltagh, ny meshtyllagh, ny ny hranlaasagh, mariash lheid y fer wheesh as gyn dy ghoail bee.

12 Son cre t'aym's dy yannoo dy vriwnys adsyn neesht ta cheu-mooie [jeh'n agglish]? nagh vel shuiush dy vriwnys adsyn ta er cheu-sthie?

13 Agh adsyn ta er cheu-mooie, ta Jee dy vriwnys. Shen-y-fa cur-jee ersooyl veih nyn mast' eu yn persoon mee-chrauee shen.

CAB. VI.

LHOYS da fer erbee eu, as eoosih echey noi fer elley, goll gys y leigh fenish y vooijner neu-chairagh, as cha nee fenish ny nooghyn?

2 Nagh vel fys eu dy jean ny nooghyn yn

seihll y vriwnys? as my vees yn seihll er ny vriwnys lieriuish, vel shuiush neu-focu dy vriwnys ny cooishyn t'fardalee?

3 Nagh vel fys eu dy jean shiyn ainleyn y vriwnys? cre-woad smoo reddyn ta bentyn rish y veashoh?

4 My ta shiu eisht son briwnys cooishyn seihltagh, jean-jee adsyn y phointeil dy cher briwnys sloo ta soit jeu ayns yn agglish.

5 Ta mee loayrt gys y nearey eu. Nee shen myr te, nagh vel dooinney creeneey nyn mast' eu? unnane hene vees abyil cooish y vriwnys eddyr e vraaraghyn?

6 Agh ta braar goll gys y leigh rish braar, as shen ny enish ocsyn nagh vel jeh'n chredjue.

7 Nish er yn oyr shen ta son shickryns foill nyn mast' eu, dy vel shiu goll gys y leigh ry-cheilleey: nagh baare diu goaill ag-gair? nagh baare diu surranse molteyragh?

8 Agh ta shiu jannoo aggrair as molteyr-agh, as shen er nyn mraaraghyn.

9 Nagh vel fys eu nagh vow "ny mee-chrauee eiraght ayns reeriaght Yee? Ny bee-jee mollit: chamoo yiw maarderee, ny adsyn ta cur ooashley da jallooyn, ny adsyn ta brishey-poosey, ny ny soailtee, ny adsyn ta cur rish peccah noi dooghys,

10 Ny maarlee, ny ny sayntoilee, ny meshtyllee, ny ooltoanee, ny tranlaasee, eiraght ayns reeriaght Yee.

11 As nyn lheid va paart euish: agh ta shiu er nyn niee, agh va shiu er nyn gabricky, agh va shiu er nyn seyrey ayns ennym y Chiarn Yeeseey, as liorish Spyrryd yn Jee ain.

12 Ta dy chooilley nhee lowal dou, agh cha vel dy chooilley nhee cooie dy ve jaant: ta dy chooilley nhee lowal er my hon, agh cha bee'm er my choyrt lhiam so pooar veg jeu.

13 Bee son y volg, as y bolg son bee; agh nee Jee ad ny-neesht y choyrt naardey. Nish cha vel y corp son maarderys, agh son y Chiarn; as y Chiarn son y chorp:

14 As ta Jee chammah er hroggal seose y Chiarn, as nee eh myrgeddim shiyn y hroggal seose liorish e phooar hene.

15 Nagh vel fys eu, dy vel ny karp eu oltyn Chreest? jeanyim eisht oltyn Chreest y ghoail, as ad y yannoo oltyn streebagh? Ny lhig eh Jee.

16 Cre, nagh vel fys eu dy vel eshyn ta lhiantyn gys streebagh yn chorp t'ee? son bee ad ny-neesht (t'eh gra) yn eill.

17 Agh eshyn ta lhiantyn gys y Chiarn. t'eh un spyrryd.

18 Chea-jee veih maarderys. Ta dy chooilley pheccah ta dooinney dy yannoo, cheu-mooie jeh'n chorp; agh eshyn ta cur rish maarderys, t'eh jannoo peccah noi e chorp hene.

19 Cre, nagh vel fys eu dy vel y corp en chiamble y Spyrryd Noo ta ayndiu, ta eu veih Jee, as cha vel shiu lhieu hene?

20 Son ta shiu kionnit lesh price: shen-y-fa jean-jee Jee y ghloyraghey ayns nyn gorp, as ayns nyn spyryd, ta lesh.

CAB. VII.

NISH mychione ny reddyn scrieu shiu hym: Te mie son dooinney gyn dy ve kianlt gys ben.

2 Ny-yeih, dy baghney maarderys, lhig da e ven hene ve ec dagh dooinney, as dagh ben e sheshey hene.

3 Lhig da'n dooinney coyrt da'n ven kenjallys coote: as myrgeiddin yn ven da'n sheshey eck.

4 Cha vel pooar ec y ven er y chorp eck hene, agh ec y dooinney: as myrgeiddin cha vel pooar ec y dooinney er e chorp hene, agh ec y ven.

5 Ny treig-jee y cheilley, agh lesh coardail son traa, dy vod caa ve eu son trostey as padjer; as dy heet cooidjagh reesht, nagh mioleu yn drogh-spyrtyd shiu son nyn neu-heelty.

6 Agh shoh ta mee dy loayrt myr coyrle, as cha nee myr sarey.

7 Son baillym dy beagh dy chooilley ghoooinney eer myr ta mee hene: agh ta e ghioot hene ec dagh dooinney veih Jee, fer er yn aght shoh, as fer er aght elley.

8 Ta mee gra roosyn er-y-fa shen nagh vel poost as rish mraane-treoghe, Te mie er nyn son my nee ad cummal orroo hene, eer myr ta mish.

9 Agh mannagh vod ad freayll orroo hene, lhig daue poosey: son te ny share dy phoosey na dy ve er aile.

10 As dauesyn ta poost ta mee coyrt sarey, ny-yeih cha nee mish, agh y Chiarn, Ny lhig da'n ven ve er ny scarrey veih'n sheshey eck:

11 Agh my t'ee son scarrey, lhig ee cummal gyn poosey reesht, er-nonney lhig ee ve coardt rish e sheshey: as ny lhig da'n dooinney cur ersooyl e ven.

12 Agh mychione ny reddyn elley ta mish loayrt, cha nee yn Chiarn. My ta ec braar erbee ben nagh vel jeh'n chredjue, as ee ve booiagh dy chummal marish, ny lhig da coyrt ee ersooyl.

13 As y ven ta dooinney eck nagh vel jeh'n chredjue, as eh booiagh dy chummal maree, ny lhig j'ee treigleil eh.

14 Son ta'n dooinney eck nagh vel jeh'n chredjue er ny chasherickey liorish y ven, as ta'n ven nagh vel jeh'n chredjue er ny chasherickey liorish y dooinney: er aght elley veagh y chloan eu neu-ghlen; agh nish t'ad casherick.

15 Agh my ta eshyn nagh vel jeh'n chredjue son scarrey, lhig da goll. Cha vel braar ny shuyr fo kiangley ayns lheid ny cooishyn: agh ta Jee er n'eamagh orrin gys shee.

16 Son kys dhyt, O ven, nagh jean oo dty heshey y hauail? ny kys dhyt, O ghoooinney, nagh jean oo saual dty ven?

17 Agh myr ta Jee er oardaghey e chronney da dagh dooinney, myr ta'n Chiarn er n'eamagh er dy chooilley ghoooinney, myr shen lhig da gimmeeaght: as shen myr ta mee goardaghey ayns ooilley ny kialteenyn.

18 Vel dooinney erbee er ny eam as eh fo giarey-chymmlyt? ny lhig da shirrey ve an-giarey-chymmlyt. Vel dooinney erbee er ny eam an-giarey-chymmlyt? ny lhig da giarey-chymmlyt y ghoail er.

19 Cha vel giarey-chymmlyt veg, as cha vel an-giarey-chymmlyt veg, agh freaylley annaghyn Yee.

20 Lhig da dy chooilley ghoooinney tannaghtyn 'sy stayd cheddin v'eh ayn tra v'eh er ny eam.

21 Vel oo er dty eam tra t'ou dty harvaant? ny bee fo imnea er y hon: agh my oddys oo ve er dty eaysley, gow eh myr reih.

22 Son eshyn ta er ny eam ayns y Chiarn, as eh ny harvaant, t'eh ayns seyrnys y Chiarn: myrgeiddin eshyn ta er ny eam, as eh ayns seyrnys, t'eh sharvaant Chreest.

23 Ta shiuih kionnit lesh price, ny bee-jee sharvaantyn gheiney.

24 Vraaraghyn, lhig dagh dooinney 'sy stayd v'eh ayn tra hie ch er eam, tannaghtyn ayn marish Jee.

25 Nish mychione moidynyn, cha vel sarey erbee aym veih'n Chiarn: ny-yeih ta mee livrey my smooainaghtyn bene, myr fer ta er gheddyn foayr veih yn Chiarn dy ve firrinagh.

26 Ta mee jeeaghyn er eisht dy vel shoh mie kyndagh rish yn egin t'ayn, ta mee gra, dy vel eh mie son dooinney dy chummal myr t'eh.

27 Vel oo kianlt rish ben? ny shir feaysley. Vel oo feayshlit veih ben? ny shir ben.

28 Agh ny t'ou poosey, cha vel oo er n'yannoo peccah; as my ta moidyn poosey, cha vel ee er n'yannoo peccah: ny-yeih, bee seaghyn ec nyn lheid ayns yn eill; agh ta mee gymmyrkey lhieu.

29 Agh shoh ta mee dy ghra, vraaraghyn, dy vel yn traa giare. Shoh eisht eh, dy bee adsyn ta mraane oc, myr nagh beagh ad oc.

30 As adsyn ta dobberan, myr nagh beagh ad dobberan; as adsyn ta ayns boggey, myr nagh beagh ad ayns boggey; as adsyn ta kionnaghey, myr nagh beagh ad goailt soylley jeh.

31 As adsyn ta jannoo ymmyd jeh'n seihll shoh, myr nagh beagh ad jannoo drogh ymmyd jeh: son ta cummey yn seihll shoh caghlaa.

32 Agh baillym shiu ve fegooish imnea. Eshyn nagh vel poost, t'eh imneagh son reddyn y Chiarn, kys oddys eh yn Chiarn y wooiys:

33 Agh eshyn ta poost, t'eh imneagh son nheeghyn y theihll, kys oddys eh e ven y wooiys.

34 Cha vel stayd y ven-phoost as y voidyn yn un chooid: Ta'n ven nagh vel poost

inneagh mysh nheeghyn y Chiarn, dy vod ee ve caetherick, chammah ayns corp as ayns spyrryd: agh ish ta poost, t'ee inneagh mysh nheeghyn y theihill, kys oddys ee yn shewhey eck y wooiys.

35 As shoh ta mee loayrt son y vondeish eu hene, cha nee dy choyrnt ribbey nyn raad, agh son shen ny ta cooie, as dy vod shiu ten-deil er y Chiarn fegooish boirey.

36 Agh my ta dooinney erbee smooiinaghtyn dy vel eh dy ymmyrkey eh-hene dy neuyesh gys e voidyn, my t'ee er n'gholl harrish blaa yn eash eck, as eh ymmyrchagh myr shen dy ve, lhig da 'aigney y jannoo, cha vel eh jannoo peccah: lhig daue poosey.

37 Ny-yeih, eshyn t'er hassoo shickry ayns e chree, as nagh vel fo 'egin erbee, agh ta pooar echey harrish e aigney hene, as myr shen er chiarail ayns e chree, dy jean eh e voidyn y reayll, [gyn poosey], t'eh jannoo dy mie.

38 Myr shoh eisht, eshyn ta dy choyrnt ee ayns poosey, t'eh jannoo dy mie: agh eshyn nagh vel dy choyrnt ee ayns poosey, t'eh jannoo ny share.

39 Ta'n ven fo kiangle y leigh choud as s'bio yn sheshey eck: agh my ta'n dooinney eck geddyn baase, t'ee ec e reamys hene dy ve poost rish quoi-erbee saillee; agh ayns y Chiarn.

40 Agh t'ee ny s'maynrey ayns y smooiinaght aym's, my reaillys ee myr t'ee: as erlhiam pene myrgeddin dy vel Sperryd Yee aym.

CAB. VIII.

NISH mychione reddyn t'er ny ouralley gys jallooyn, ta fys ain dy vel toiggal ain ooillee. Ta tushtey sheidye lesh moyrn, agh ta graih niartaghey 'sy chredjue.

2 As my ta dooinney erbee smooiinaghtyn dy vel toiggal echey jeh nhee erbee, cha vel foast toiggal echey jeh nhee erbee myr lhisagh eh.

3 Agh my ta dooinney erbee graihagh er Jee, ta'n fer cheddin er ny ghoail rish liorishyn.

4 Mychione gee ny reddyn shen eisht t'er ny hebbal ayns oural gys jallooyn, ta fys ain nagh vel jalloo monney 'sy theihill, as nagh vel Jee erbee elley ayn agh umane.

5 Son ga dy vel ayn adsyn ta enmysait jeeghyn, edyr eh ve ayns niau ny er y thaloo, (myr ta jeeghyn ymmodee, as chiarnyn ymmodee)

6 Agh dooinyn cha vel ayn agh un Jee, yn Ayr, jehsyn ta dy chooillee nhee, as shyn aynsyn; as un Chiarn Yeesey Creest, liorishyn ta dy chooillee nhee, as shyn liorishyn.

7 Ny-yeih cha vel ec dy chooillee ghooinney yn tushtey shen: son ta paart liorish y toiggal t'oc jeh'n jalloo gys y traa t'ayn, gee jeh myr red t'er ny ouralley gys jalloo; as ta'n chooin-sheanse annoon oc seaghnit.

8 Agh cha vel bee dy voylley shin gys

Jee: son edyr shin dy ee, cha vel shih ny share; ny edyr shin gyn gee, cha vel shin veg smesey.

9 Agh cur-jee twoaie er-aggle liorish agh erbee dy bee shoh nyn reamys oyr dauesyn ta annoon dy huittym ayns peccah.

10 Son my bee dooinney erbee una, ta tushtey ayd, dty hoie ec bee. ayns chianble y jalloo, nagh bee yn chooin-sheanse echey-syn ta annoon, miolot dy ee ny reddyn shen ta er ny hebbal da jallooyn:

11 As kyndagh rish yn tushtey ayd's nee dty vraar annoon cherraghtyn, er e hon bar Creest baase?

12 Agh tra ta shiu myr shoh cur oyr peccah raad ny braaraghtyn, as gortaghey yn chooin-sheanse annoon oe, ta shiu jannoo peccah noi Creest.

13 Er-y-fa shen my ver ny ta mee gee oyr da my vraar dy huittym ayns peccah, cha n'ee-ym feill choud as s'bio mee, er-aggle dy dayrn-ym my vraar gys peccah.

CAB. IX.

NAGH nee ostyl mee? nagh vel mee er my reamys hene? nagh vel mee er vakin Yeesey Creest nyn Jiarn? nagh nee shiuiish yn obbyr aym's ayns y Chiarn?

2 Mannagh vel mee my ostyl da feallagh elley, foast gyn dooyt ta mee diuiah: son shiuiish cowrey n'ostylls ayns y Chiarn.

3 My ansoor dauesyn ta dy my wheestioneal, shoh eh,

4 Nagh vel cairys ain dy ee as dy in ny mast' eu?

5 Nagh vel cairys ain dy chur thien mara er nyn yurnah shuyr, ben, chammah's ostyl-yn elley, as braaraghtyn y Chiarn, as Cephas?

6 Ny nee mish as Barabass ny-lomarcn nagh vel ec nyn reamys dy chur nyn geird dy lhiattae?

7 Quoi ta goll dy chaggey traa erbee er e chost hene? quoi ta soiaaghey garey-feeary, as nagh vel gee jeh'n vess echey? ny quoi ta bochillagh shioltane, as nagh vel gin jeh bainaney'n shioltane?

8 Vel mee loayrt shoh myr dooinney? as nagh vel y leigh hene gra lheid cheddin?

9 Son te scruit ayns leigh Voesa, Cha giangle oo seose becal y dow ta stampy magh yn arroo. Vel kiarail Yee roastyn gys dew?

10 Ny vel eh loayrt shoh ooillee-cooidjagh er y ghraih aynyn? er y choontey ayns, gra dooyt, ta shoh scruit: dy vod eshyn ta traaue, traaue ayns treishtail; as eshyn ta bwoalley ayns treishtail, dy vow eh soifley jeh shoh e hreishtail.

11 My ta shynyn er guirr diuiah reddyn spyrrydoil, nee madyr moor eh my nee madyr buinn ny nheeghyn seihlagh eu.

12 My ta fir-ynece elley er ghooil: phooar shoh harriu, nagh vel eh ny s'coor dooinyn? Ny-yeih, cha vel shin er n'yannoo ymmyd jeh'n phooar shoh; agh ta shin er

barrance dy chooilleey chrooghys, er-aggle dy jinnagh shin sushtal Chreest y lhiesttal.

13 Nagh vel fys eu dy vel adsyn ta shir-veish mysh nheeghyn casherick, baghey er yn oural? as dy vel adsyn ta tendeil ec yn altar, goaill aynr jeh ny t'er yn altar?

14 Dy jarroo myr shen ta'n Chiarn myr-geddin er n'oardaghey, dy lhisagh adsyn ta preacheil y sushtal, baghey er y sushtal.

15 Agh cha vel mish er n'yanooo ymmyd erbee jeh'n phooar shoh. Chamoo ta mee er scrieu ny reddyn shoh, dy mee myr shoh veagh eh jeant er my bou: son baare dou baeas y gheddyn na dooinney erbee dy yanoo shoh my voggy's dyn bree.

16 Son ga dy vel mee preacheil y sushtal, cha vel veg aym dy voggy'sagh aas: son ta'n egin shoh lhis orrym; dy jarroo, smerg dou mannagh jean-yn y sushtal y phreacheil.

17 Son my ta mee jannoo shoh dy arryl-tagh, ta leagh my chour: agh my she noi ra'aigney, ta preacheil y sushtal fo my chur-rym dy chooilleeney.

18 Cre ta eisht my leagh? dy feer tra ta mee preacheil y sushtal, dy jinnin's er sushtal Chreest dy ve fegooish coot, nagh goym yn slane vondeish jeh my phooar 'sy tushtal.

19 Son ga nagh vel mee fo kiangleey gys dooinney erbee, foast ta mee er n'yanooo mee hene my harvaant daue ooilleey, dy vod-din ny smoo y chooney [gys y chredjue.]

20 As gys ny Hewnyn, ren mee gymmyr-key mee hene myr Ew, dy voddin ny Hew-ryn y chooney; dauesyn ta fo'n leigh, myr fo'n leigh, dy voddin adsyn ta fo'n leigh y chooney;

21 Dauesyn ta fegooish y leigh, myr fegooish y leigh, (ga nagh row mee fegooish y leigh gys Jee, agh fo'n leigh gys Creest) dy voddin adsyn ta fegooish y leigh y chooney.

22 Dauesyn ta faase-chredjuagh, haink mee dy ve myr faase-chredjuagh, dy voddin yn vooijer faase-chredjuagh y chooney: dy chooilleey agh ta mee er m'ymmyrkey hene gys dy chooilleey ghooiney, dy voddin liorish dy chooilleey haase paart y haual.

23 As shoh ta mee jannoo er graih yn tushtal, dy voddin mèriu goaill aynr jeh'n leagh ta ayns shen giallit.

24 Nagh vel fys eu hene, dy vel adsyn ta roie ayns race, oolley roie, agh dy mee un-mane ta geddyn yn leagh? Roie-jee shiuish er lheid yn agh, dy vod shiu cooney.

25 As dy chooilleey ghooiney ta stræu son y varriaght, t'eh sheelt ayns dy chooilleey nhee. Nish t'adsyn jannoo shoh dy chooney atter hed naardey, agh shynyn dy chooney atter nagh jed naardey.

26 Ta mish er-y-fa shen myr shoh roie, cha nee ayns aghit neu-hickyr; ta mee myr shen glock, cha nee myr fer ta bwoalley yn gheay:

27 Agh ta mee freayll myr chorp fo, as dy smaghtaghey eh; er-aggle liorish agh erbee,

erreish dooys v'er breacheil da feallagh elley, dy beign's mee hene tilgit jeh.

CAB. X.

NY-SODJEY, vraanaghyn, cha baillym shiu ve neu-hushtagh, kys dy row ooil-ley ny ayraghyn ain fo'n vodjal, as his ad ooilleey trooid yn aarkey;

2 As v'ad ooilleey baashtit gys Moses ayns y vodjal, as ayns yn aarkey;

3 As ren ad ooilleey gee yn beaghey spyrrydoil cheddin;

4 As ren ad ooilleey giu yn jough spyrrydoil cheddin: (son ren ad giu jeh'n Chreg spyrrydoil shen deiyr orroo; as y Chreg shen va Creest.)

5 Agh jeh ymmodee jeh cha row Jee feer wooiagh; son v'ad er nyn goyrt mow ayns yn saagh.

6 Nish va ny reddyn shoh son sampleyryn dooinyn, son nagh jinnagh shin saynt da nheeghyn oik, myr hug adsyn neesht saynt.

7 Chamoo car-jee shiuish ooshley da jalloyn, myr hug paart jeusyn; myr te scrut, Hoie yn poble shose dy ee as dy in, as dirree ad seose dy ve rouanagh.

8 Chamoo lhiig dooin cur rish maarderys, myr ren paart jeusyn, as huitt ad ayns un faa three thousaneyn as feed.

9 Chamoo lhiig dooin Creest y vraanaghyn, myr ren paart jeusyn myr-geddin vraanaghyn, as v'ad er nyn stroie liorish ard-nieughyn.

10 Chamoo jean shiuish tallagh, myr ren paart jeusyn neesht tallagh, as v'ad er nys stroie liorish y stroieder.

11 Nish haink ooilleey ny reddyn shoh orroosyn son sampleyryn: as t'ad scrut son raase dooinyn, orrin ta jerrey'n theihl er jeet.

12 Shen-y-fa lhiig daryn ta smooineaghtyn dy vel eh ny hassoo, kiarail y ghoail nagh duitt eh.

13 Cha vel miolagh erbee er jeet nyn raad, agh lheid as ta cadjin da dooinney: agh ta Jee firrinagh, nagh lhiig diuish dy ve er nyn miolaghey erakyn ny oddys shiu y ymmyrkey; agh nee eh myr-geddin lesh y violagh raad y jannoo dy scaipail, dy vod niart y ve ayndiu dy ymmyrkey eh.

14 Shen-y-fa myr chaarjyn deyrr, chea-jee veih coyrt ooashley da jalloyn.

15 Ta mee loayrt myr rish deimey creoney: briwnys-jee hene ny ta mee dy gara.

16 Yn cappan dy vannaght ta shin dy oltaghey, nagh nee shoh dy ghoail aynr jeh fuill Chreest? Yn arran ta shin dy vrishey, nagh nee shoh dy ghoail aynr jeh corp Chreest?

17 Son ta shynyn, ga ymmodee, un arran, as un chorp: son ta shin ooilleey goaill aynr jeh'n un arran shen.

18 Cur-jee myr-neer Israel cordail rish yn eill: nagh vel adsyn ta gee jeh ny ourallyn, goaill aynr jeh ny t'er ny hebbal er yn altar?

19 Cre jir-ym eisht? dy vel jalloo veg

eddyr, ny dy vel shen ny ta er ny ouralley gys jallooyn veg eddyr?

20 Agh ta mee gra, dy vel ny ourallyn ta ny Ashoony-n-quagh dy hebbal, chebbit gys drogh-spyrrydyn, as cha nee gys Jee: as cha baillym shiu dy ghoail commee marish drogh-spyrrydyn.

21 Cha vod shiu giu jeh cappan y Chiarn, as jeh cappan drogh-spyrrydyn: cha vod shiu ayn y ghoail ec boayrd y Chiarn, as ec boayrd drogh-spyrrydyn.

22 Vel shin brasnaghey yn Chiarn gys corree? vel shin ny s'troshey na eshyn?

23 Te lowal dou ymmodee reddyn y yannoo, agh cha vel dy chooilley nhee cooie dy ve jeant: te lowal dou ymmodee reddyn y yannoo, agh cha vel dy chooilley nhee gys ynsagh Creestee.

24 Ny lhig da dooinney erbee shirrey yn-rycan e vondeish hene: agh dy chooilley unnane foays e naboo.

25 Cre-erbee ta creckit ayns ny margaghy-n, ee-jee, fegooish jannoo briaght erbee er graih cooinseanse.

26 Son lesh y Chiarn yn seihll, as ooilley ny t'ayn.

27 My ta fer erbee jeusyn nagh vel jeh'n chredjue, cuirrey shiu gys gien, as shiuish signagh dy gholl: cre-erbee ta soit kiongoyrt riu, ee-jee, fegooish jannoo briaght erbee er graih cooinseanse.

28 Agh my jir dooinney erbee riu, va shoh er ny hebbal ayns ural gys jallooyn, ny ee-jee jeh er y choontey echeysyn ren shoh y hoilshaghey, as er graih cooinseanse. Son ta'n seihll lesh y Chiarn, as ooilley ny t'ayn.

29 Cooinseanse, ta mee gra, cha nee dy chooinseanse hene, agh shen jeh'n fer elley: son cre'n-fa ta my reamys er ny vriwnys liorish cooinseanse ghooinee elley?

30 Son, my ta mee liorish grayse goaill ayn jeh, cre'n-fa ta mee oltoaanit son shen ny ta mee er okaghey?

31 Shen-y-fa edyr shiu ve gee ny giu, ny cre-erbee ta shiu dy yannoo, jean-jee ooilley gys gloyr Yee.

32 Ny cur-jee oyr erbee dy huittym ayns peccah, edyr da ny Hewnyn, ny da ny Ashoony-n-quagh, ny da agglishe Yee:

33 Dy jarroo myr ta mee son booiys dy chooilley ghooinee ayns dy chooilley nhee, cha nee shirrey my vondeish hene, agh vondeish ymmodee, dy vod ad v'er nyn sauail.

CAB. XI.

EIYR-JEE shiuish orrym's, dy jarroo myr ta mish myrgeddin er Creest.

2 Nish ta mee moylley shiu, vraaraghy-n, dy vel shiu cooinaghtyn orrym ayns dy chooilley nhee, as freayll ny oardaghyn myr livrey mee ad diu.

3 Agh baillym shiu dy hoiggal dy nee Creest kione dy chooilley ghooinee; as y dooinney kione e ven; as dy nee Jee kione Chreest.

4 Dy chooilley ghooinee ta jannoo padjer ny phadeyrya, as e chione coodit, t'eh naaraghey e chione.

5 Agh dy chooilley ven ta goaill padjer ny jannoo phadeyrya, as e kione rooisht, t'ee naaraghey e kione: son ta shen yn un chooid as dy beagh ee er ny ve baarit.

6 Son mannagh vel coodagh er y ven, lhig j'ee chammah ve baarit: agh my te nearey da ben dy ve baarit ny shavit, lhig da coodagh v'e urree.

7 Er son y dooinney dy jarroo cha lhishagh eh e chione y choodaghey, ayns wheesh as dy vel eh co-chaslys as gloyr Yee: agh ta'n ven gloyr y dooinney.

8 Son cha row yn dooinney veih'n ven: agh y ven veih'n dooinney.

9 Chamoo va'n dooinney er ny chroo son y ven: agh y ven son y dooinney.

10 Son yn oyr shoh lhishagh v'ec y ven coodagh er e kione, er coontey ny ainleya.

11 Ny-yeih, cha vel y dooinney fegooish y ven, chamoo ta'n ven fegooish y dooinney ayns y Chiarn.

12 Son myr va'n ven veih'n dooinney, myr shen dy jarroo ta'n dooinney liorish y ven: agh ta dy chooilley nhee veih Jee.

13 Jean-jee hene briwnys; vel eh jesh da ben dy yannoo padjer gys Jee as y kione eck gyn coodagh?

14 Nagh vel eer dooghys hene gynsaghey shiu, my ta dooinney ceau e olt gys lhiaid, te nearey da?

15 Agh my ta folt liauyr er ben, te stoomid j'ee: son ta'n folt eck er ny choynt j'ee son coodagh.

16 Agh my saillish dooinney erbee ve streuagh, cha vel lheid y claghtey ain, ny foast ec kialteenyn Yee.

17 Nish ayns y red shoh ta mee dy hoilshaghey diu, cha vel mee dy voylley shiu; dy vel shiu cheet cooidjagh, cha nee son ny share agh son ny smessey.

18 Son hoshiaht ooilley, tra ta shiu cheet cooidjagh ayns y cheeill, ta mee clashtyn dy vel streuaghyn nyn mast' eu; as ayns ayn ta mee credial eh.

19 Son shegin da myrgeddin shaghrynys veih'n chredjue ve ny vud eu, dy vod ad ayn ta firrinagh ayns y chredjue v'er nyn gro-naghey nyn mast' eu.

20 Tra ta shiu cheet cooidjagh er-y-fa shen gys un voayl, cha vel eh dy ee shibber y Chiarn.

21 Son ec gee, ta dagh unnane goaill roish fer elley e hibber hene: as ta fer accrymagh, as ta fer elley er n'iu dy palchey.

22 Cre, nagh vel thieyn eu dy ee as dy ia ayndoo? my nee beg ta shiu soiaaghey jeh keeill Yee, as naaraghey ad ayn nagh vel thieyn oc? Cre nee'm y ghra riu? jean-ym shiu y voylley ayns shoh? Cha vel mee moylley shiu.

23 Son ta mish er n'gheddyn veih'n Chiarn shen ta mee myrgeddin er livrey

diuish, Dy ren y Chiarn Yeesey, yn oie cheddin ayn v'eh er ny vrah, arran y ghaoil :

24 As tra v'eh er choyrnt booise, v'ish eh eh, as dooyrt eh, Gow-jee, ee-jee ; shoh my chorp's t'er yn v'ishere er nyn son eu : jean-jee shoh ayns cooinaghty² jeem's.

25 Er yn aght cheddin neesht ghow eh yn cappan, tra v'eh erreish shibber, gra, She'n cappan shoh yn conaant noa ayns my uill's : shoh jean-jee, cha mennick as iu-ys shiu eh, ayns cooinaghtyn jeem's.

26 Son cha mennick as ee-ys shiu yn arran shoh, as iu-ys shiu yn cappan shoh, ta shiu soilshaghey magh baase y Chiarn derrey hig eh.

27 Shen-y-fa, quoi-erbee ee-ys yn arran shoh, as iu-ys y cappan shoh jeh'n Chiarn dy neu-feeu, bee eh oolee jeh corp as fuill y Chiarn.

28 Agh lhig da dooinney eh-hene y eysht ; as myr shen lhig da gee jeh'n arran shen, as giu jeh'n chappan shen.

29 Son eshyn ta gee as giu dy neu-feeu, t'eh gee as giu kerraghey da hene, fegooish cur taste y da corp y Chiarn.

30 Son yn oyr shoh ta ymmodde annoon as doghanagh ny vud eu, as ymmodde nyn gadley.

31 Son dy jinnagh shin shin-hene y v'riwnya, cha beagh shin er nyn mriwnys.

32 Agh tra ta shin er nyn mriwnys, ta shin er nyn smaghtaghey liorish y Chiarn, dy vod mayd gyn ve deyrir marish y seihll.

33 Shen-y-fa, my v'raaraghyn, tra ta shiu cheet cooidjagh dy ee, fuirree-jee yn derrey yeh son y jeh elley.

34 As my ta dooinney erbee accryssagh, lhig eh gee ec y thie ; nagh jig shiu cooidjagh gys deyrey. Er son reddyn elley nee'm ad y oardrail tra hig-yn.

CAB. XII.

NISH mychione giootyn spyrrydoil, v'raaraghyn, cha baillym shiu ve mee-hushtagh.

2 Ta fys eu dy row shiu nyn Ashoonyn-quagh, er nyn goyrt lhiue ersooyl gys ny jallooyn balloo shoh, dy jarroo myr va shiu er nyn leideil.

3 Shen-y-fa ta mish soilshaghey diu, nagh vel dooinney erbee ta loayrt liorish Spyrryd Yee, gennys Yeesey mollaghtagh : as nagh vod dooinney erbee gra dy nee Yeesey yn Chiarn, agh liorish y Spyrryd Noo.

4 Nish ta ayn caghlaaghyn dy ghiootyn, agh y Spyrryd cheddin.

5 As ta caghlaaghyn dy oikyn ayn, agh y Chiarn cheddin.

6 As ta ayn caghlaaghyn dy obbraghyn mirrillagh, agh she'n Jee cheddin ta gobbraghey ooilley ayns ooilley.

7 Agh ta soilshaghey yn Spyrryd er ny choyrnt da dy chooilley ghoomney son vondeish ennagh.

8 Son da fer ta er ny choyrnt liorish y Spyrryd, yn goo dy chreenaght ; da fer elley yn goo dy hushtey liorish y Spyrryd cheddin ;

9 Da fer elley credjue liorish y Spyrryd cheddin ; da fer elley ny giootyn dy lheinys liorish y Spyrryd cheddin ;

10 Da fer elley dy obbraghey mirrilyn ; da fer elley phadeyrts ; da fer elley yn briwnys dy phrowal ny spyrrydyn ; da fer elley caghlaaghyn dy gharaghyn ; da fer elley dy chur bun er glaraghyn.

11 Agh ad shoh ooilley ta'n un as yn eer Spyrryd cheddin gobbraghey, rheynn er dy chooilley ghoomney er-lheh myr saillish hene.

12 Son 'naght myr ta'n corp ummane, as e oltyn ymmodde, as nagh vel ooilley oltyn yn un chorp shen, ga ymmodde, jan-noo agh un chorp : er yn aght cheddin ta Creest.

13 Son liorish un Spyrryd ta shin ooilley er nyn mashtey ayns un chorp, edyr shin ve Hewnyn ny Ashoonyn-quagh : edyr shim ve kianlt ny seyr : as ta shin ooilley er n'iu ayns yn un Spyrryd.

14 Son cha vel y corp un olt, agh ymmodde.

15 My jir y chass, Er-yn-oyr nagh nee mish y laue, cha vel mee jeh'n chorp ; nagh vel eh son shen jeh'n chorp ?

16 As my jir y chleaysh, Er-yn-oyr nagh nee yn tooill mee, cha vel mee jeh'n chorp ; nagh vel eh son shen jeh'n chorp ?

17 Dy beagh yn slane corp ny hooill, cre'n raad veagh y clashtyn ? as dy beagh yn slane corp ny chlashtyn, cre'n raad veagh y soaral ?

18 Agh nish ta Jee er hoiaaghey ny oltyn, dagh unnane oc ayns y chorp, myr s'gooid-save lesh hene.

19 As dy beagh ad ooilley un olt, cre veagh y corp ?

20 Agh nish t'ad ymmodde oltyn, agh ny-yeih un chorp.

21 As cha ved y tooill gra rish y laue, Cha vel feme aym ort : ny reesht, yn kione rish ny cassyn, Cha vel feme aym erriu.

22 Ny-sodjey na shoh, ta ny oltyn shen jeh'n chorp, s'meilley ta shin coontey jeu, foast ymmyrchagh.

23 As ny oltyn shen jeh'n chorp, sloo ta shin dy choontey jeu, orroo smoo dy stooamid ta shin dy stowal, as ny oltyn neuyesh ain er nyn goamrey lesh onnor foddey smoo.

24 Son cha vel ny oltyn aalin ain feme er shoh : agh ta Jee er chumme yn corp dy cheilley, coyrnt ny smoo dy onnor da'n aym shen va laccal :

25 Nagh beagh scarrey erbee ayns y chorp ; agh dy beagh ec ooilley ny oltyn yn chiarail cheddin yn derrey yeh son y jeh elley.

26 Son edyr un olt dy hurranse, ta ooilley

my olty'n surranse marish : my un ok dy v'er ny choamrey lesh onnor, ta ooillee ny olty'n goaill boggey marish.

27 Agh nish ta shiuish corp Chreest, as olty'n er-lheh.

28 As ta Jee er hoiaghey paart ayns yn aggliah, hoshiaht ostyllyn, 'sy nah ynyd phadeyryn, 'sy tras ynyd fir-ynee, lurg shea mirrilyn, eisht gootyn dy lheihys, fir-choonee, reilltee, caghlaaghyn dy ghlaare.

29 Vel ooillee nyn ostyllyn ? vel ooillee nyn vadeyryn ? vel ooillee nyn vir-ynee ? vel ooillee gobbraghey mirrilya ?

30 Vel ec ooillee ny gootyn dy lheihys ? vel ooillee loayrt glaraghyn joarree ? vel ooillee coyrnt bun er glaraghyn ?

31 Agh yecarree-jee dy jeean my ard-ghiootyn : As foast ta mee joaghy'n diu raad foddey s'ooale.

CAB. XIII.

GA dy loayria lesh chengaghyn deiney as ainleya, as gyn graih aynyn, ta mee dy jarroo myr prash ta feiyral, ny kiaull cymbal.

2 As ga dy beagh aym yn goot dy adeyrys, as dy doiggin dagh folliaght, as dy chooilley hushtey ; as ga dy beagh aym dy chooilley ehredjue myr shen dy voddin aleityn y scughey, as gyn graih ve aym, cha vel mee veg.

3 As ga dy rheynnin ooillee may chooid dy veaghey ny boghtyn, as ga dy jinnin myr chorp dy ve er ny lostey, as gyn graih ve aym, cha vel eh jeh veg y vondaish dou.

4 Ta graih surranse foddey, as t'ee dooie ; cha vel graih troo : cha vel graih soaghey ee hene seose ayns aght mooralagh ; cha vel ee sheidit seose lesh moyrn.

5 Cha vel ee gymmyrkey ee hene dy neughtal, cha vel ee shirree e cooid hene, cha vel ee dy aashagh er ny vrasaghey, cha vel ee smoooinaghtyn er olk erbee.

6 Cha vel ee goaill boggey ayns mee-chairys, agh boggyssaagh ayns yn irriney ;

7 Fuillaghtyn dagh dhee, credjal dagh dhee, treiahtail dagh dhee, surranse dy chooilley dhee,

8 Cha vel graih dy bragh failleil : agh edyr ad dy ve phadeyrysyn, nee adsyn failleil ; edyr ad dy ve chengaghyn, nee ad scuirr ; edyr eh dy ve tushtey, nee eh lھےe erwooyl.

9 Son ta shin toiggal ayns ayn, as jannoo phadeyrys ayns ayn.

10 Agh tra vees y stayd firrinagh er jeet, eisht bee shen ny ta ayns ayn ec kione.

11 Tra ya mee my lhiannoo, loayr mee myr lhiannoo, hoig mee myr lhiannoo, smooinee mee myr lhiannoo : agh tra haink mee dy ve my ghooinee, hug mee reddyn lambanagh dy lhiattee.

12 Son nish ta shin fakim trooid gleas dy dorraghey ; agh eisht eddin dy eddin : nish ta my enney ayns ayn ; agh eisht

bee my enney dy jarroo myr ta enney er ryma pene.

13 As nish ta ayn ny three grayseyn shoh, credjue, treiahtail, as graih ; agh yn graye syrjey jeh shoh graih.

CAB. XIV.

EIYR-JEE da graih [creetee], as yecarree-jee dy jeean gootyn spyrrydoil, agh erskyn ooillee dy vod shiu bun y choyrnt er goo Yee.

2 Son eshyn ta loayrt ayns chengey yecarree, cha mee rish deiney, agh rish Jee t'eh loayrt : son cha vel dooinney erbee dy hoigal eh ; ga ayns y spyrry t'eh loayrt folliaghtyn.

3 Agh eshyn ta preacheil, t'eh loayrt rish deiney gys nya ynaagh, nyn goyrie, as nyn gherjagh.

4 Eshyn ta loayrt ayns chengey yecarree, t'eh ynaaghey eh-hene : agh eshyn ta preacheil, t'eh ynaaghey yn aggliah.

5 Baillym dy loayragh shiu ooillee lesh glaraghyn, agh baare lhiam shin dy phreachail : son my s'ooale ta eshyn ta preacheil, na eshyn ta loayrt glaraghyn, mannaagh vel eh coyrnt bun y ghlaare, dy vod ya aggliah 're ynsit liorish.

6 Nish, vrasaghyn, my hig-yms huiish loayrt lesh chengaghyn joarree, cre-wod share vees shiu, mannaagh loayr-yn riu, edyr liorish ashlish, ny liorish tushtey, ny liorish phadeyrys, ny liorish ynaagh ?

7 As eer reddyn gyn vioys ta jannoo feyr, edyr ad ve feddan ny chlaagh, mannaagh bee caghlaa ayns y vingys, quoi oddys toiggal cre ta cloit er y feddan ny'n chlaagh ?

8 Son my ta'n cayrn coyrnt kiaull meechoois, quoi nee eh-hene y chiartaghey son y chaggey ?

9 Myr shen myrgeddin shiuish, mannaagh vel shiu lesh y chengey loayrt goan aashagh dy v'er ny hoiggal, kys vees baght er ny ghoail jeh shen ny ta loayrt ? son loayrme shiu rish y gheay.

10 Te taghyrt dy vel fud y theihill whillees caghlaa shen dy ghlaare, as cha vel veg jeh fegoolish meanal.

11 Shen-y-fa, mannaagh vel mee toiggal yn ghlaare t'er ny loayrt rhym, bee'm dasyn ta loayrt rhym myr barbarian ; as bee eshyn ta loayrt rhym myr joarree dooya.

12 Er yn aght cheddin, fakim dy vel shin dy jeean gearree gootyn spyrrydoil, shir-jee dy ve ny s'brecoil ayndoo gys ynaagh ya aggliah.

13 Shen-y-fa lhig dasyn ta loayrt ayns chengey yecarree, guee dy vod eh bun y choyrnt er e ghlaare.

14 Son my ta mee jannoo padjer ayns chengey yecarree, she my spyrry t'ec padjer, agh ta-my hoiggal neu-vesoil.

15 Cre te eisht ? Goym padjer lesh my spyrry, as goym padjer lesh my hoiggal myrgeddin : Goym arrane lesh my spyrry.

as nee'm arrane y ghaoill lesh my hoiggal myrgeddin.

16 Er-nonney tra t'ou bannaghey lesh y spyrryd, kys nee eshyn nagh vel dy dty hoiggal, gra Amen tra t'ou coyrt booisie, fakin nagh vel eh toiggal cre t'ou dy ghra?

17 Son dy firrinagh t'ou coyrt booisie dy mie, agh cha vel y joh elley veg share jeh.

18 Ta mee coyrt booisie da my Yee, dy vel mee loayrt ny s'lhoe glare na shiu ooillee:

19 Ny-yeih 'sy cheeill baare lhiam queig socklyn y loayrt dy v'er my hoiggal, dy voddin feallagh elley myrgeddin y ynsaghey, na jehi thousaneyn dy ocklyn ayns chengey yoorree.

20 Vraaraghyn, ny bee-jee nyn gloan ayns tushetey: ny-yeih ayns olkys bee-jee myr cloan, agh ayns toiggal bee-jee deiney.

21 Ayns y leigh te scrut, Liorish deiney jeh glare elley as jeh meillyn elley, nee'm loayrt rish y pobbie shoh: as foast er son shoh as ooillee cha jean ad m'y chlahtyn, ta'n Chiarn dy ghra.

22 Shen-y-fa ta glaraghyn cowrey, cha nee dauesyn ta credjal, agh dauesyn nagh vel credjal: agh cha vel preachail shirveish-agh dauesyn nagh vel credjal, agh dauesyn ta credjal.

23 Shen-y-fa my ta'n slane cheeill er nyn jaglym cooidjagh ayns un voayl, as ad ooillee loayrt ayns glaraghyn joarree, as dy darragh stiagh adsyn nagh vel toiggal yn ghlare oc, ny credjal, nagh jir ad dy vel shiu ass nyn geeayl?

24 Agh my ta ooillee phadeyras, as dy jig stiagh fer nagh vel credjal, ny gyn ynsagh, t'eh coyrlit lieriu ooillee, t'eh er ny wrivyns lieriu ooillee;

25 As myr shoh ta folliaghtyn e chree er ny hoishaghey; as myr shen, tuittym sheese er e eddin, ver eh ooashley da Jee, as nee eh sockley magh dy vel Jee dy firrinagh nyn mast' eu.

26 Cre te eisht, vraaraghyn? tra ta shiu cheet cooidjagh, dy vel ec dagh unnane eu er-lheh arrane spyrrydoil, dy vel echey ynsagh, dy vel echey glare yoorree, dy vel echey ashlish, dy vel echey dy chur bun er y ghoo. Lhig da dy chooillee nhee-ve jeant gys ynsagh yn agglish.

27 My ta dooinney erbee loayrt ayns chengey yoorree, lhig da ve jeant liorish jee, ny ec y chooid smoo liorish three, as shen fer lurg fer; as lhig da fer elley bun y choyrt.

28 Agh mannagh vel fer erbee ry-hoi toiggal y choyrt, lhig da ve ny-host 'sy cheeill: as lhig da loayrt rish hene, as rish Jee.

29 Lhig da jee ny three jeh ny phadeyras loayrt, as lhig da'n vooinger elley brivyns.

30 My ta nhee erbee er ny hoishaghey da fer elley 'sy cheshaght, lhig da'n chied er ve ny-host.

31 Son foddee shiu ooillee phadeyras fer lurg fer, dy vod ooillee gysaghey, as dy vod ooillee v'er nyn gherjaghey.

32 As ta spyrrydyn ny phadeyras fo reill ny phadeyras.

33 Son cha vel Jee dy Yee dy vee-reilltys, agh dy hee, myr ayns ooillee kialteenyn ny nooghyn.

34 Lhig da ny mraane eu ve nyn-dhost ayns ny kialteenyn: son cha vel eh lowit dauesyn dy loayrt; agh t'ad sarit dy ve fo biallys, myr ta'n leigh neesht dy ghra.

35 Agh my saill-lhiou gysaghey nhee erbee, lhig daue fenaght jeh ny sheshaghyn oc ec y this: son te neu-yesh da ben dy loayrt 'sy cheeill.

36 Cre? nee veueish haink goo Yee? ny nee hiuiah ny-lomarcen haink eh?

37 My ta dooinney erbee smooinghtyn eh-hene ny adeyr, ny spyrrydoil, lhig da gosail rish ny reddyn ta mee dy scrien hui dy ve saraghyn y Chiarn.

38 Agh my ta dooinney erbee mee-hush-tagh, lhig da ve mee-hush-tagh.

39 Shen-y-fa, vraaraghyn, bee-jee dy jeean signagh 'sy ockley magh y goo, as ny jean-jee lhietal dy loayrt ayns glaraghyn.

40 Lhig da dy chooillee nhee ve jeant dy feendagh as cordail rish yn oardagh.

CAB. XV.

NY-SODJEE, vraaraghyn, ta mee soil-shaghey diu yn sushtal ren mee y phreachail diu, eh ta shiu myrgeddin er ghaoill rish, as ayn ta shiu shamoo;

2 Liorish ta shiu myrgeddin er nyn sauail, my ta shiu freayll ayns cooinaghtyn shen ny ren mee y phreachail diu, mannagh vel shiu er chredjal ayns fardail.

3 Son livrey mee diu hoshaght ooillee, shen ny hoar mee hene myrgeddin, kys dy dooar Creest baase son nyn beccaghyn cordail rish ny scriptryrn:

4 As dy row eh oanluckit, as dy dirree eh reesht yn tras laa cordail rish ny scriptryrn:

5 As dy row eh er ny akin liorish Cephas, eisht liorish y daa ostyl yeig.

6 Ny lurg shen v'eh er ny akin liorish ny smoo na queig cheead braar ec yn un cheayrt: jeu ta'n ayn smoo er-mayrn gys y tras t'ayn: agh ta paart er duittym nyn gadley.

7 Ny lurg shen v'eh er ny akin liorish Jamys; eisht liorish ooillee ny ostyllen.

8 As er-jerrey ooillee v'eh er ny akin liorism's neesht, myr liorish fer ruggyr ass tras cooie.

9 Son she mish y fer aloo jeh ny ostyllen, nagh vel feeu dy ve er ny enmys ny ostyl, er-y-fa dy ren mee tranlaase er agglish Yee.

10 Agh liorish grayse Yee ta mee ny ta mee: as e ghrayse, va er ny ghiootal orrym, cha row eh ayns fardail; agh ren mee labo-ragh ny s'doccarree na ad ooillee: ny-yeih cha nee mish, agh grayse Yee va marm.

11 Shen-y-fa edyr eh ve mish ny adeyn, shoh myr ta shynyn preachail, as shoh myr ren shiuiah credjal.

12 Nish my ta Creest er ny phreachail dy

dirree eh veih ny merriu, kys ta paart nyn mast' eu gra nagh vel ayn irree-seose-reesht ny merriu?

13 Agh mannagh vel ny merriu girree reesht, eisht cha vel Creest er n'irree reesht?

14 As mannagh vel Creest er n'irree reesht, eisht ta'n phreachail ain fardail, as ta'n credjue euish myrgeeddin fardail.

15 Dy jarroo, as ta shynyn er nyn gheddyn nyn veanishyn foalsey dy Yee; er-y-fa dy vel shin er n'yummyrkey feanish da Jee, dy hrog eh seose Creest: eh nagh hrog eh seose, my she shen nagh vel ny merriu girree seose reesht.

16 Son mannagh vel ny merriu girree reesht, eisht cha vel Creest er n'irree:

17 As mannagh vel Creest er n'irree, ta'n credjue eu fardail; ta shiu foast ayns nyn beccaghyn.

18 Eisht t'adain myrgeeddin ta nyn gadley ayns Creest, er jerraghtyn.

19 My she 'ay vea shoh ny-lomarcen ta nyn dreishteil ayns Creest, shynyn st'reih jeh ooilley sheelnaue.

20 Agh nish ta Creest er n'irree veih ny merriu, as er jeet dy ve yn chieed-veas jeusyn ren cadley.

21 Son fakin dy nee liorish dooinney haiak baase; liorish dooinney myrgeeddin haink yn irree-seose reesht veih ny merriu.

22 Son 'naght myr ayns Adam ta ooilley geddyn baase, dy jarroo myr shen ayns Creest bee ooilley jeant bio.

23 Agh dy chooilley ghooiinneey ayns e choorse hene: Creest yn chieed-veas; ny lurg shen adsyn ta lesh Creest, ec y cheet echey.

24 Eisht ta'n jerrey cheet, tra vees eh er livrey seose yn reeriaght gys Jee, dy jarroo yn Ayr; erreish da v'er choyrnt sheese dy chooilley reill, as dy chooilley 'torrity as pooar.

25 Son shegin dasyn reill derrey t'eh er choyrnt ooilley e noidyn fo-chosh.

26 Yn noid s'jerree hed er stroie, yn baase eh.

27 Son t'eh er choyrnt dy chooilley nhee fo e chassyn. Agh tra t'eh gra dy vel dy chooilley nhee er ny choyrnt fosyn, te shickyr dy vel shoh er-lhimmeey jeh Jee hene ren dy chooilley nhee y choyrnt fo.

28 As tra vees dy chooilley nhee er ny choyrnt fosyn, eisht bee yn Mac eh-hene rhyrgeeddin er ny injillaghey huggesyn hug dy chooilley nhee fo, dy vod Jee ve ooilley ayns ooilley.

29 Er-nonney cre nee adsyn y yannoo ta bashtit son ny merriu, mannagh vel ny merriu girree eddyr? cre'n-fa eisht t'ad bashtit son ny merriu?

30 As cre'n-fa ta shin shassoo ayns gaue dy chooilley oor?

31 Ta mee dy hickyragey liorish y gerjagh t'ainyn ayns Creest Yeesey nyn Jiarn, dy vel mee geddyn vaaish gagh-laa.

32 My ta mee myr yarragh oo er chaggey rish beinn feie ec Ephesus, cre'n cosney te dou mannagh vel ny merriu girree reesht? Lhig dooin gee as giu, son mairagh yiw mayd baase.

33 Ny bee-jee mollit; ta drogh heahaght cur mow ellyn mie.

34 Dooisht-jee gys cairys, as ny cur-jee rish peccah; son ta paart nagh vel tushtey oc dy Yee: ta mee gra shoh gys y nearey eu.

35 Agh jir dooinney ennagh, kys ta ny merriu troggit seose, as lesh cre'n corp t'ad cheet?

36 Uss ghooiinneey vee-hushtagh, shen ny t'ou dy chuirr, cha vel eh bioghey, mannagh vel eh goll eig.

37 As shen t'ou dy chuirr, cha vel oo cuirr yn corp shen vees, agh grine lhome, foddee eh taghyrt dy churnaght, ny dy artoo ennagh elley.

38 Agh ta Jee cur corp da myr saillish hene, as da dy chooilley rass e chorp hene.

39 Cha vel dy chooilley eill jeh'n un cheint; agh ta ayn un cheint dy eill dy gheiney, keint elley dy veiny, keint elley dy eeastyn, as keint elley dy ceanlee.

40 Ta ayn myrgeeddin kirk flaunysag, as kirk thallooinagh; agh ta gloyr y chorp flaunysag un red, as gloyr y chorp thallooinagh red elley.

41 Ta un ghloyr ayn jeh'n ghrian, as gloyr elley jeh'n eayst, as gloyr elley jeh ny rollageyn: son ta un rollage erskyn rollage elley ayns gloyr.

42 Er yn aght shoh myrgeeddin ta'n irree-seose-reesht veih ny merriu. Te er ny chuirr ayns broid; te troggit seose ayns glennid:

43 Te er ny chuirr ayns mee-oosshley; te troggit seose ayns gloyr: Te er ny chuirr ayns annooind; te troggit seose ayns pooar:

44 Te er ny chuirr ny chorp dooghyssag; te troggit seose ny chorp spyrrydoil. Ta corp dooghyssag ayn, as ta ayn corp spyrrydoil.

45 As myr shen te scruit, Va'n chieed dooinney Adam jeant ny annym bio, va'n Adam s'jerree jeant ny Spyrryda ta coyrt bioys.

46 Ny-yeih, cha row shen hoshiaght ta spyrrydoil, agh shen ta dooghyssag; as ny lurg shen ta spyrrydoil.

47 Va'n chieed dooinney jeh'n thalloo, thallooinagh: ta'n nah ghooiinneey yn Chiam veih niau.

48 Myr v'eshyn va thallooinagh; myr shen t'adyn ta thallooinagh: as myr t'eshyn ta flaunysag; myr shea t'adyn ta flaunysag.

49 As 'naght myr ta shin er n'yummyrkey co-chaslys yn dooinney thallooinagh, nee mayd myrgeeddin gymmyrkey co-chaslys yn dooinney flaunysag.

50 Nish shoh ta mee dy ghra, vraaraghtyn, nagh vod feill as full eiraght y gheddya

ayns reeriaght Yee; chamoo nee neu-ghlen-nid geddyn glennid ayns eiraght.

51 Cur-jee my-ner, ta mee soilshaghey diu folliaght; Cha jean mayd ooilley cadley, agh bee mayd ooilley er nyn gaghlaa,

52 Ayns tullogh, ayns shallid, ec y chayrn s'jerree: (son bee'n cayrn er ny hellym, as bee ny inerrii troggit seose gys y stayd nagh jedd mow, as bee mayd er nyn gaghlaa.)

53 Son shegin da'n corp neu-ghlen shoh ve coamrit lesh glennid, as y corp marvaanagh shoh lesh y vea dy bragh beayn.

54 Tra vees y corp neu-ghlen shoh eisht coamrit lesh glennid, as y corp marvaanagh shoh lesh y vea dy bragh beayn, eisht vees cooilleenit yn raa shen ta scruiit, Ta baase sluggit seose ayns brairaght.

55 O vaase! cre vel dty ghah? O oaie! cre vel dty varriaght?

56 Gah yn vaash she peccah eh; as niart peccah yn leigh eh.

57 Agh booise dy row gys Jee ta coyrt dooin yn varriaght, trooid nyn Jiarn Yeesey Creest.

58 Shen-y-fa, my chaarjyn graibagh, shass-jee shickyr, gyn scughey, dy kinjagh goll er nyn doshiaght ayns obbyr y Chiarn, son wheesh as dy vel fys eu nagh vel y laboraght, eu ayns fardail ayns y Chiarn.

CAB. XVI.

NISH mychione y chaglym son ny noogh-yn, myr ta mee er n'oardaghey da kialteenyn Ghalatia, jean-jee shuiish myr-geddyn.

2 Er y chied laa' jeh'n chiaightin, lhig dagh unnane eu coyrt dy lhiattee ayns stoyr, myr ta Jee er vannaghey eh, nagh bee feme chaglym y yannoo tra hig-yn.

3 As tra hig-ym, quoi-erbee-nee shuiish y lowal jeh liorish nyn screewyn, ad shen ver-ym dy choyrt lhieu yn ghiastyllys eu gys Jerusalem.

4 As my vees feme orrym's dy ghoill neesht, hed adsyn m'arym.

5 Eisht hig-ym huiish, tra vee'm er n'gholl trooid Macedonia: (son ta mee ry-hoi goll trooid Macedonia.)

6 As foddee dy vuirr-ym as dy geau-ym yn geurey m'eri, dy vod shiu mee y choyrt er my yurnah, raad erbee dy jem.

7 Son cha jig-ym dy yeeaghyn shiu nish er my yurnah, agh ta mee treishteil dy vaarail tammylt dy hraa m'eri, lesh kied y Chiarn.

8 Agh fuirr-ym ec Ephesus derrey'n Chingeesh.

9 Son ta dorrys mooar as vondeishagh er ny osley roym, as ta ymmodee dy hassoo magh m'oi.

10 Nish my hig Timothy hiu, jeeagh-jee dy bee eh sauchey ny mast' eu: son t'eh jannoo obbyr y Chiarn, myr ta mee hene.

11 Ny lhig da dooinney erbee er-y-fa shen beg y hoiaghey jeh, agh cur-jee eh er e hoshiaght ayns shee, dy vod eh cheet hym's: son ta mee jeeaghyn er e hon marish ny braaraghyn.

12 Mychione nyn mraar Apollos, lhie mee er dy chion dy heet hiu marish ny braaraghyn: agh cha row eh aignagh eddyr dy heet hui ec y traas shoh; agh hig eh tra vees caa jesh echey.

13 Bee-jee er nyn arrey, shass-jee shickyr 'sy chredjue, ymmyrk-jee shiu hene myr deiney, bee-jee dunnal.

14 Lhig da ooilley ny cooishyn eu ve jeant ayns graih Chreestee.

15 Ta mee guee erriu, vraaraghyn, (shione diu lught-thie Stephanas, dy vel eh yn chied-vees dy Achaia, as dy vel ad dy arryltagh er ghoail orroo dy hirveish er ny nooghyn.)

16 Dy der shiu arrym da nyn lheid, as da dagh unnane ta cooney lhieu, as gobbraghey [ayns y sushtal.]

17 Ta mee goaill boggey dy vel Stephanas, as Fortunatus, as Achaicus er jeet: son shen ny va shuiish er-gooyl ayn, t'adsyn er n'yannoo magh.

18 Son t'ad er gherjaghey my chree as y cree euish: shen-y-fa jean-jee soiagh jeh nyn lheid.

19 Ta kialteenyn Asia dyn mannaghey shiu. Ta Aquila as Priscilla dyn mannaghey shiu dy jeean ayns y Chiarn, marish y cheshaght Chreestee ayns y lught-thie oc.

20 Ta ooilley ny braaraghyn dyn mannaghey shiu. Oltee-jee yn derrey yeh yn jeh elley lesh y phaag dy hee.

21 Ta mish Paul dy vannaghey shiu fo my laue hene.

22 My ta dooinney erbee nagh vel graih echey er y Chiarn Yeesey Creest, lhig da ve Anathema, Maran-atha.

23 Dy row grayse nyn Jiarn Yeesey Creest m'eri.

24 Dy row my ghraih m'eri ooilley ayns Creest Yeesey. Amen.

YN NAH SCREEUYN VEIH PAUL YN OSTYL GYS NY

CORINTHIANEE.

CAB. I.

PAUL oostyl Yeesey Creest, liorish aigney Yee, as Timothy nyn mraar, gys ag-ghlish Yee ta ec Corinth, marish ooilley ny nooghyn t'ayns Achaia;

2 Grayse dy row hiu, as shee veih Jee nyn Ayr, as veih'n Chiarn Yeesey Creest.

3 Bannit dy row Jee, eer Ayr nyn Jiarn Yeesey Creest, yn Ayr dy vyghynyn, as Jee dy chooilley gherjagh;

4 Ta gerjaghey shinyn ayns ooilley nyn seaghyn, dy vod mayd ve abyl dy gherjaghey adayn ta fo seaghyn erbee, lesh y gerjaghey liorish ta Jee dy gherjaghey shin hene.

5 Son myr ta ny surranseyn ain son Creest bishaghey orrin, myr shen myrgeeddin ta'n gerjagh ain bishaghey orrin veih Creest.

6 As edyr shin ve seaghnit, te son y gerjagh as y saualys ewish, ta breeoil ayns gymmyrkey ny surranseyn cheddin marm: ny edyr shin ve er nyn gherjaghey, te son y gerjagh as y saualys eu.

7 As ta treishtail shickyry ain jiuish, toiggal myr ta ayn eu jeh'n surranse, dy bee eu myrgeeddin jeh'n gherjagh.

8 Son cha baill-hien, vraaraghyn, dy beagh eh gyn-ys diu cre'n seaghyn haik orrin ayns Asia, dy row shin laadit ass towse orsyn nyn niart, ayns whaseh as nagh row veg y jerkal ain dy heet jeh lesh nyn mioys:

9 Agh va shin fo brivyns y vasiah aynin hene, nagh jinnagh shin treishtail orrin hene, agh er Jee ta troggal ny merria.

10 Eh ren livrey shin veih baase cha dowil, as ta livrey shin: aynsna ta shin treishtail dy jean eh foast livrey shin:

11 Shiuish myrgeeddin coyrt nyn gooney coodjagh lesh padjeryn er nyn son, dy vod boosie v'er ny choyrt liorish ymmodee son y bannaght hie er stowal orrin er graih ymmodee persoonyn.

12 Son shoh nyn moggey, feanish nyn gooinshanse, ayns onid, as ynyrkys crauee, cha nee lesh creenaght seihltagh, agh liorish grayse Yee, dy vel shin er n'yymyrkey shin hene 'sy theihll, as foddey smoo ny mast' ewish.

13 Son cha vel shin scrieu red erbee elley hie, agh shen ny ta shiu hene toiggal dy mie ny goaill-rish, as ta mee treishtail dy gow shiu rish gys y jorrey.

14 Myr ta shiuish myrgeeddin ayns ayn er n'ghoaill rooinyn, dy vel shin yn boggey eu, dy jarroo myr ta shiuish neesht yn boggey aynyn ayns laa yn Chiarn Yeesey.

15 As ayns y shickyrys shoh ve ayns m'aigney roish shoh dy heet hie, dy vod-dagh bannaght dooble ve eu:

16 As dy ghoaill shiahish er my raad gys Macedonia, as dy heet reasht veih Macedonia huiish, as lieriuish dy ve er my choyrt liam er my raad gys Judea.

17 Tra va mee eisht 'syn aigney shoh, row mee er daa ockle? ny shen ta mee kiarail dy yannoo, vel foym dy yannoo eh er oyryn seihltagh, marm's dy beagh she, she, as cha nee, cha nee?

18 Agh myr ta Jee firrinagh, cha row yn goo ain huiish she as cha nee.

19 Son Mac Yee, Yeesey Creest, v'er ny phreachail nyn mast' eu lieriny, dy jarroo lioryn's, as Silvanus, as Timotheus, cha row eh she as cha nee, agh aynsna va she.

20 Son ta ooilley galdynyn Yee aynsna she, as aynsna amen, gys gloyr Yee hooinyn.

21 Nish eshyn ta dy niartaghey shiyns mairiush ayns Creest, as ta er ooillaghey shin, she Jee eh:

22 Ta myrgeeddin er sealal shin, as ta coyrt dooin eearlys y Spyrtyd ayns ayns greeaghyn.

23 Ny-sodjey, ta mee goaill Jee son feanish er m'annym, er coontey dy ymyrkey lhieu nagh daik mee foast gys Corinth.

24 Cha nee dy vel shin gymmyrkey reill harrish nyn gredjue, agh ta shin fir-choosoe dy vishaghey nyn moggey: son liorish credjue ta shiu shamoo.

CAB. II.

AGH va mee kiarit, nagh darrin huiish ayn nah cheayrt ayns trimshey.

2 Son my ta mish jannoo shiuish trimsagh, quoi eh eisht ta boggey dou, agh yn fer cheddin va jeant trimsagh lioryn?

3 As shoh scrieu mish hie, er-aggle tra harrish, dy beagh trimshey ayn vounesyn lhiish boggey ghoaill jee, myr ta my hreachtail mychione eu ooilley, dy vel yn boggey ayn's yn boggey eu ooilley.

4 Son lesh moorane trimshey as angaish cree, scrieu mee hie lesh ymmodee jeh; cha nee dy chur trimshey erriu, agh dy vod-dagh fys ve eu er y ghraih jeean t'aym's erriu.

5 Agh my ta fer erbee er choyrt oyr dy hrimshay, cha vel eh er yannoo mish trimsagh, agh ayns ayn: nagh darrin ro hromse erriu ooilley.

6 S'lior da'n dooinsey shen ta'n ker-raghey shoh, hie er coyrt er kiongoyrt rish ymmodee.

7 Myr shen dy baare diu er yn aght elley leih da, as gerjaghey eh, er-aggle dy beagh e lheid sluggit seose lesh rouyr trimshey.

8 Shen-y-fa ta mee guee erriu, dy jannagh shiu nyn ghraih y hickyraghey dasya.

9 Son yn oyr shoh neesht scrieu mee hie, dy voddaght prowel 've aym j'ru, dy vel shiu ballagh ayns dy chooilley nhee.

10 Dasyn ta shiuish leih nhee erbee, ta mish leih myrgeeddin: son my leih mee red erbee, dasyn ren mish y leih eh, ve er y ghraih ewish ayns lieh Chreest;

11 Er-aggle dy voghe yn Noid-anney vondeish orrin: son cha vel e chialgyn gyn-ys dooin.

12 Ny-sodjey, tra haik mee gys Trouse dy phreachail sushtal Chreest, as dy row dorrys er ny osley dou ayns y Chiarn,

13 Cha row fea aym ayns my spyrtyd, son nagh dooar mee Titus ny vraar: agh faagail bannaght oc, hie mee veih shan gys Macedonia.

14 Nish boosie dy row gys Jee, ta dy kiar-jagh coyrt dooin oyr yn vanniaght ayns

Creest, as ta skeasley soar millish yn tuahthey jehsyn liorin ayns dy chooilley ynnyd.

15 Son ta shin gys Jee soar millish trooid Creest, ayndoesyn t'er dyn sauail, as ayndoesyn ta cherreghtyn.

16 Da'n derrey yeh ta shin blase y vanish gys bause; as da'n jeh elley ta shin blase y vea gys bea; as quoi ta fondagh son ny reddy'n shoh?

17 Son cha vel shin myr ynnodee, ta sciaaghey magh goo Yee dy molteyragh; agh myr jeh'n ynrickys agh myr jeh Jee, ayns ahillee Yee ta shin loayrt ayns Creest.

CAB. III.

LHIASS dooin ny-aodjei shin hene y voylley? Ny vel shin, myr feallagh elley, feme screuyn moylllee huiish, ny screuyn moylllee veue?

2 Shuiish yn screuyn ainyr scrut ayns ayns greeaghyn, toiggit as lhait liorish dy chooilley ghooiney:

3 Son wheeah as dy vel shiu dy cronnal er ayn soikshaghey dy ve screuyn Chreest, t'er ny hirveish liorinyr, scrut cha nee lesh ink, agh lesh Spyrtyd yn Jee bio; cha nee er buird chloanie, agh er buird foalley'n chree.

4 As lheid y treishetel shen ta ain trooid Creest ayns Jee.

5 Cha nee dy vel shin fondagh j'in hene dy smooineaghtyn nhee erbee myr j'in hene; agh ta'n phooar ain veih Jee.

6 Eh ta myrgeddin er n'yannoo shin shirveishee cooie jeh'n chonaant noa; cha nee jeh'n leigh, agh jeh'n spyrry: son ta'n leigh gobbraghey bause, agh ta'n spyrrydy coyr tyra.

7 Agh my va shirveish y vanish, scrut as graianet er claghtyn, gloyroil; myr shen nagh voddagh cloan Israel jeeaghyn dy gyere er eddin Vosea, son sollyssid e eddin, yn sollyssid cheddin va dy lhee ersooil.

8 Kys nagh bee shirveish y spyrrydy ny smoo gloyroil?

9 Son my va shirveish yn deyrey gloyroil, foddey smoo ta'n chirveish dy ynrickys er-ekyn ayns gloyr.

10 Son eer shen va jeant gloyroil, cha row gloyr ayn er yn ayn shoh, er coontey yn ghloyr ta er-ekyn.

11 Son my va shen t'er ny choyrnt naardey gloyroil, foddey smoo ta shen ta farreghtyn gloyroil.

12 Fakin agh eisht dy vel ain lheid y treishetel, ta shin goaill orrin dy loayrt lesh slane reamys.

13 As cha nee myr Moses, hag coodagh er e eddin, nagh voddagh cloan Israel dy baghtal cur-my-ner jerrey [yn leigh] shen ta [mash] er ny choyrnt ergooil.

14 Agh va ayn aignaghyn dollit: son gys y laa t'ayn jiu ta'n coodagh cheddin er-mayr orroo, ayns lhaih yn chenn chonaant; yn coodagh cheddin ta goit jeh ayns Creest.

15 Agh gys yn eer laa jiu, tra ta Moses er ny lhaih, ta'n coodagh er nyn greeaghyn.

16 Ny-yeih, tra hyndaa-ys ad gys y Chiarn, bee'n coodagh ar ny ghooill ersooil.

17 Nish she'n Chiarn yn Spyrtyd shen: as raad ta Spyrtyd y Chiarn, shen y raad ta reamys.

18 Agh shynyn ooilley lesh eddin foahlit, cur-my-ner myr ayns gless gloyr y Chiarn, ta shin er nyn gaghlaa gys y chaslys cheddin, veih gloyr gys gloyr, myr liorish Spyrtyd y Chiarn.

CAB. IV.

FAKIN er-y-fa shen dy vel yn oik shoh ain, myr ta shin er gheddyn myghin, cha vel shin lhiggey nym gres voin:

2 Agh ta shin er choyrnt slane obbal da ny cliaghtaghyn follit scammyltagh, cha nee gimmeaght ayns molteyras, chamoo shirveish goo Yee dy foalee, agh liorish soilshaghey magh yn irrisey, faagail shin hene gys [briwnys] cooinseansee dy chooilley ghooiney ayns fenish Yee.

3 Agh my ta'n sushtal ain follit, ta follit vouesyn ta caillit:

4 Ny vud oc ta Jee yn seihl shoh er choyrnt fo dorraghys ny smooineaghtyn ocyn nagh vel credjal, nagh jinnagh soilshaghey sushtal gloyroil Chreest, ta co-chaslys Yee, soilshagan huosyn.

5 Son cha nee shin hene ta shia dy phreachail, agh Creest yn Chiarn: as shin hene ny sharvaantyn euish er graih Yeesey.

6 Son ta Jee, doardee yn soilshaghey dy hoishagan as y dorraghys, er hoishagan ayns ny creeaghyn ain, dy chur soilshaghey jeh tuahthey dy ghloyr Yee, ayns fenish Yeesey Creest.

7 Agh ta'n verchys shoh ainyr ayns ayn craie, dy vod ard-coashley yn phooar ve veih Jee, as cha nee volnyr.

8 Ta shin seaghnit er dagh chon, agh cha vel shin ayns chennid: ta shin aginit, agh cha vel shin fo mee-hreishetel;

9 Tranlaasit, agh cha nee treigit; tilgit sheese, agh cha nee er nyn stroie;

10 Dy kinjagh gymmyrkey mygeayrt-y-mooine ayns y chorp, bause y Chiarn Yeesey, dy voddagh bioys Yeesey ve myrgeddin jeant cronnal ayns y chorp ainyr.

11 Son ta shynyn ta bio, dy kinjagh er nyn livrey gys bause er graih Yeesey, dy voddagh bioys Yeesey ve myrgeddin jeant cronnal ayns yn eill marvaanagh ainyr.

12 Myr shen eisht, ta bause gobbraghey ainyr, agh bioys ayndueish.

13 Fakin dy vel ainyr yn spyrrydy cheddin dy chredjue, myr te scrut, Ren mee credjal, as er-y-fa shen ren mee loayrt; ta shynyn neesht credjal, as er-y-fa shen loayrt;

14 Toiggal dy jean ashyn brog seose y Chiarn Yeesey, shynyn myrgeddin y hroagail liorish Yeesey, as shynyn y ghoill stiagh mearu.

15 Son ta dy chooilley nhee er y ghraih euish, dy voddagh yn ghraiese foils, trooid

toyrnt-boosie ymmodee, bishaghey gys gloyr Yee.

16 Son yn oyr shen cha vel shin lhiggey nyn gree voin, agh ga dy vel y dooinney ain er cheu-mooie goll naardey, foast ta'n dooinney er cheu-sthie er ny niartaghey laa lurg laa.

17 Son ta'n seaghyn eddym ain, nagh vel agh son shallid, gobbraghey nyn gour towse erskyn earroo foddey smoo as dy bragh farraghtyn dy ghloyr;

18 Choud as ta sooil ain, cha nee er ny reddyn ta ayns fakin, agh er ny reddyn nagh vel ayns fakin: son cha vel ny reddyn t'ayns fakin agh son tammylt; agh ny reddyn nagh vel ayns fakin, t'ad dy bragh farraghtyn.

CAB. V.

SON ta fya ain, dy beagh y thie thal-looinagh ain jeh'n chabbane shoh er ny choyrnt naardey, dy vel ynned-vaghee ain veih Jee, thie nagh vel jeant lesh laueyn, dy bragh farraghtyn ayns ny niaughyn.

2 Son ayns shoh ta shin osnaghey dy tromae, geeaarree dy ve coamrit lesh nyn dhie ta veih niau:

3 My she shen dy bee shin coamrit, cha bee mayd er nyn gheddyn rooisht.

4 Son ta shynyn t'ayns y chabbane shoh osnaghey, fo errey: cha nee dy baillien ve gyn coamrey, agh coamrit harriah, dy voddaghy y stayd baasoil ve sluggit seose ayns bioys.

5 Nish eashyn t'er chroo shin son yn eer red shoh, she Jee eh, ta myrgeddin er chur dooin eerlarys y Spyrryd.

6 Myr shen ta shin dy kinjagh ayns cree, toiggal choud as ta shin ec y thie ayns y chorp, ta shin mooie veih'n Chiarn:

7 (Son ta shin gimmeaght liorish credjue, cha nee liorish shillee sooilley.)

8 Ta shin ayns cree, ta mee gra, as ny s'aggindee dy ve mooie ass y chorp, as dy ve ec y thie ayns y Chiarn.

9 Myr shoh te nyn ard-chiarail, edyr shin ve ayns y chorp ny ass y chorp, dy vod shin eashyn y wooiys.

10 Son shegin dooin ooilley shassoo fenish stoyl-briwnys Chreest, dy vod dy chooilley unnane ve cooilleenit son ny reddyn ta jeant ayns y challin, cordail rish shen ny t'eh er ny yannoo, lhig eh ve mie ny sie.

11 Toiggal er-y-fa shen atchim y Chiarn, ta shin coyrllaghey deiney; agh ta'n yn-rickys ainyr er ny hoilshaghey gys Jee, as ta mee treishteil neesht, dy vel eh er ny hoilshaghey gys ny cooinsheanseyn euish.

12 Son cha vel shin moylley shin hene huiish reesht, agh ta shin coyrnt oyr dy ve boggyssagh-er y lleh ainyr, dy vod ansoor ennagh ve eu dy chur dauesyn ta boggyssagh ayns caslys, as cha nee ayns cree.

13 Son edyr shin ve shaghey shin hene, te gys Jee: ny edyr shin ve orrin hene, te er y ghraih euish.

14 Son ta graih Chreest dy eginaghey shin, er-y-fa dy nee myr shoh ta shin briwnys, myr hooar un er baase son ooilley, eisht dy row ooilley marroo [ayns peccah:]

15 As dy dooar eh baase son ooilley, nagh beagh adsyn ta bio, maghey shoh bio daue hene, agh dasyn hooar baase er nyn son, as dirree reesht.

16 Shen-y-fa cha vel shin maghey shoh jannoo soiaigh jeh dooinney erbee lurg yn eill: dy jarroo ga dy bione dooin Chreest ayns yn eill, foast cha nhione dooin eh myr shoh ny-4odjev.

17 Shen-y-fa.my ta dooinney erbee ayns Chreest, t'eh ny chretoor noa: ta sheun reddyn er n'gholl shaghey, cur-my-ner, ta dy chooilley nhee jeant ass y noa.

18 As ta dy chooilley nhee veih Jee, ta er choardail shynyn rish hene liorish Yeeey Chreest, as ta er livrey dooin shirveish y choardail;

19 Ta shen, dy row Jee ayns Chreest, coardail yn seihll rish hene, cha nee coyrnt nyn loghtyn nyn lieh; as t'eh er livrey dooinyn yn goo dy choardail.

20 Nish ta shynyn chaghteryn ayns Eeh Chreest, myr dy beagh Jee dy chuirrey shin liorinyr: ta shin guee erriu ayns yannyd Chreest, bee-jee coardit rish Jee.

21 Son hug eh ersyn-va seyr veih peccah, dy ve oural er nyn son; dy voddaghy shynyn v'er nyn seyrey liorish Jee aynsyn.

CAB. VI.

TA shynyn eisht, myr fir-choonee marish yn, guee eriuish myrgeddin, nagh jean shiu grayse Yee y ghoail ayns fardail:

2 (Son t'eh gra, Ta mee er dty chlashtyn ayns earish ghaysoil, as ayns laa yn taushys ta mee er choyrnt coyrnt dhyt: cur-my-ner, nish ta'n earish ghaysoil ayn; jeeaghy, nish ta'n laa dy haualtya.)

3 Ny lhig dooin oyr dy scammylt y choyrnt ayns nhee erbee, nagh bee comys er ny choyrnt da'n oik ain:

4. Agh ayns dy chooilley nhee soilshaghey shin hene magh myr shirveishee Yee, ayns lane meenid, ayns seaghyn, ayns gin, ayns chennid,

5 Ayns buillaghyn, ayns pryssooney, ayns irree-magh nyn oi, ayns tooilleil, ayns watchal, ayns trostey;

6 Liorish glennid-bea, liorish tushetey, liorish surrante-foddey, liorish kenjally, liorish y Spyrryd Noo, liorish graih gyn foalsaght,

7 Liorish y goo dy irrinyr, liorish poom Yee, liorish yn eilley dy chairys er y laa yesh as y laue chiare,

8 Liorish coashley as mee-coashley, liorish drogh-ghoo as goo mie; myr molterryn, as ny-yeih firrinagh;

9 Myr sleih nagh vel enney er ny choyrnt orrin, as foast ta enney vie; myr goll dy

baase, as cur-my-ner ta shin bio; myr smaghtit, as gyn v'er nyn goyrt dy baase;
 10 Myr lane dy hrimsley, foast dy kin-jagh gennal; myr boghtyn, foast jannoo ymmodee berchagh; myr nagh beagh ain nhee erbee, as foast dy chooilley nhee ain.

11 O shiuish Chorinthiane, ta'n becal ain er ny osley [ayns graih] huiush, ta'n cree ain er ny heayney magh erriu.

12 Cha vel shiuish er nyn jionney aynin-yn, agh ta shiuish chionnit ayns ny cree-aghyn eu hene.

13 Nish son cooilleeney ayns y red cheddin (ta mee loayrt myr rish my chloan) lhig da'n cree euish myrgeddin roshtyn orrym's.

14 Ny bee-jee dy neu-chorrym sniemmit cooidjagh marish ny mee-chredjuee: son cre'n sheshaght t'ec cairys rish mee-chairys? ny cre'n chommeys t'ec soilshey rish dor-raghs?

15 As cre'n choardail t'ec Creast rish Belial? ny cre'n ayn ta echeysyn ta cred-jal, marish an-chreestee?

16 As ere'n chaariys t'ec chiable Yee rish jallooy'n? son ta shiuish chiable yn Jee bio; myr ta Jee er ghra, Neem's baghey ayndoo, as gimmeaght m'aroo; as beam's yn Jee ocyn, as bee adsyn yn pobbale aym's.

17 Shen-y-fa tar-jee magh veih nyn maat' oc, as bee-jee'er ayn scarrey voue, ta'n Chiarn dy ghra, as ny beenn-jee rish yn red neu-ghlen; as neem's goaill riu.

18 As beam's my Ayr diuish, as bee shiuish ny mec as ny inneenyn aym's, ta'n Chiarn Ooilley-niartal dy ghra.

CAB. VII.

FAKIN eisht dy vel yn galdynyn shoh ain (my ghraihyn deyr) lhig dooin glenny shin hene veih dy chooilley vroid jeh'n eill as jeh'n spyrry, cooilleeney cashe-rickys ayns aggle Yee.

2 Gow-jee rooin: cha vel shin er n'yan-noo aggair da dooinney erbee, cha vel shin er choyrt dooinney erbee er-shaghryn, cha vel shin er ghoail vondeish er dooinney erbee.

3 Cha vel mee loayrt shoh dy gheyrey shiu: son ta mee roie er ghra, dy vel shiu ayns nyn gree, dy ve m'eri ayns baase ny bioys.

4 S'mooar ta reamys my ghlaré huiush, s'mooar ta my voggysagh juiush: ta mee ihieent lesh gerjagh, ta mee goaill boggey erakyn towae ayns ooilley yn seaghyn ain.

5 Son tra va shin er jeet gys Macedonia, cha row fea ain 'sy challin, agh va shin seaghnit er dy chooilley heu; cheu-mooie va caggey, cheu-sthie va aggle.

6 Ny-yeih, Jee, ta gerjaghey adsyn ta tilgit sheese, ren gerjaghey shunyn liorish cheet Titus:

7 As eha nee ynrycan liorish y cheet echeysyn, agh liorish-y gherjagh hooar eh

ayndiu, tra d'ish eh dooin yn yecarnee jeem-eu, yn dobberan eu, yn aigney gaihagh eu hym's; myr shen dy row my voggey ny smoo.

8 Son ga dy dug mee trimshy erriu lesh screeuyn, cha vel arrys orrym jeh, ga dy row mee jeh aigney elley: son ta mee toiggal dy ren y screeuyn cheddin shiuish trimshagh, ga nagh row eh agh son tammylt.

9 Nish ta boggey orrym, cha nee son dy row shiuish jeant trimshagh, agh dy ren shiu trimshy gys arrys: son va shiu trimshagh lurg agh crauee, nagh beagh assee eu liorinyn ayns nhee erbee.

10 Son ta trimshy crauee gobbraghey arrys gys saualty, nagh vel arrys dy v'er ny ghoail jeh: agh ta trimshy'n theihll gobbraghey baase.

11 Son cur-my-ner, yn red shoh hene, dy row shiu trimshagh lurg agh crauee, cre'n imnea ghooisht eh ayndiu, dy jarroo, cre'n seyrey j'iu hene, dy jarroo, cre'n jymmoosa, dy jarroo, cre'n aggle, dy jarroo, cre'n yecarree aggidagh, dy jarroo, cre'n jeeanid, dy jarroo, cre'n kerraghey? ayns dy chooilley nhee ta shiu er phrowal shiu hene seyr ayns y chooish shoh.

12 Shen-y-fa ga dy scrieu mish hui, cha ren mee shen er y coontey echeysyn ren yn aggair, ny er y choontey echeysyn hurr. yn aggair, agh dy voddagh yn imnea aynyn er nyn son euish ayns shiley Yee v'er ny hoilshaghey diu.

13 Er yn oyr shoh va shynyn er nyn gherjaghey son y gherjagh euish: dy jarroo, as va foddey smoo dy voggey orrin er coontey Titus, er-yn-oyr dy row yn spyrry echey er ny gherjaghey lieriu ooilley.

14 Son my ren mee boggyssagh juiush ayns nhee erbee rishyn, cha vel nearey orrym; agh myr ta shin loayrt dy chooilley nhee riu ayns firriny, myr shen ta'n voggysagh ain, ren mee fenish Titus, er ny ghed-dyn firrinagh.

15 As ta graih jeean e chree huiush foddey s'troshey, tra t'eh gimraa er y viallys eu ooilley, kys lesh aggle as craa ren shiu goaill rish.

16 Ta boggey orrym eisht, dy voddym my varrant y choyrt erriu ayns dy chooilley nhee.

CAB. VIII.

TA shin myrgeddin, vraaraghyn, soilshaghey diu grayse Yee v'er ny hir-veish ayns kialteenyn Macedonia:

2 Kys fo prawal gyre dy haaghyn, ren yrijid y voggey oc, as nyn moghtynd hrome, bishaghey gys berchys nyn ghiastylls.

3 Son gys rere nyn booar (ta mee gymmyrkey feanish) dy jarroo, as erakyn ny va fort oc, v'ad arryltagh jeu bene:

4 Guee orrin dy jeean, dy jinnagh shin soiahey jeh'n gicoot, as goaill orrin yn currym dy rheynn eh er ny nooghyn.

5 As shoh ren ad, cha nee myr va shin

jerkal rish, agh hoshiaght heb ad ad-hene gys y Chiarn, as hooiynyn liorish aigney Yee.

6 Ayns wheesh as dy renshin gearree er Titus, myr v'eh er n'yannoo toshiaght, dy jinnagh eh neesht goll trooid lesh y ghiastyllys cheddin ny vud eu.

7 Shen-y-fa myr ta shiu jeant magh ayns dy chooilley nhee, ayns credjue, ayns goan, as tushtey, as ayns dy chooilley chiarail, as ayns nyn ghraih er nyn son; jecagh-jee dy jean shiu bishaghey ayns y ghaysee shoh myrgeeddin.

8 Cha vel mee loayrt liorish sarey, agh er coontey arryltys feallagh elley, as dy phrowal firriny yn ghraih euish.

9 Son shione diu graysee nyn Jiarn Yeesey Creast, ga dy row eh berchagh, ny-yeih er y ghraih euish ghow eh er dy ve boght, trooid y voghtynid echeysyn dy voddagh shiuish ve jeant berchagh.

10 As ayns shoh ta mee coyrt my choyrle: son ta shoh son y goo mie euish, t'er n'yannoo toshiaght ro-laue, cha nee ny-lomarcán dy yannoo, agh myrgeeddin dy dy ve arryltagh blein er-dy-henney.

11 Nish er-y-fa shen cur-jee mullagh er yn obbyr; myr va aigney arryltagh eu, dy vod shen myrgeeddin ve jeant mie ass shen ny ta fo nyn rere.

12 Son my ta'n aigney hoshiaght arryltagh, ta soiaagh jeant jeh cordail rish fort y dooinney, as cha nee cordail rish shen nagh vel echey.

13 Son cha vel mee cheet er liorish shoh dy lbiggey leah feallagh elley, as shiuish ve laadit:

14 Agh liorish corrymid, ec y traa t'ayn nish dy vod yn phalchey euish jannoo feaysley er y feme oosyn, as dy vod yn phalchey oosyn myrgeeddin jannoo feaysley er y feme euish, dy vod yn errey ve cotreme.

15 Myr te scruiit, Eshyn ren chaglym mooarane, cha row veg smoo echey; as eshyn ren chaglym kuse fardalagh, cha row laccal er.

16 Agh booise dy row gys Jee, hug yn chiarail jeean cheddin ayns cree Titus er nyn son.

17 Son dy jarroo ghow eh yn choyrle, agh myr v'eh hene ny s'arryltee, hie eh hiiu jeh 'aigney hene.

18 As ta shin er choyrte mairish yn braar, ta'n moylley echey ayns y sushtal, mastey ooilley ny kialteenyn:

19 (As cha nee ynrycan shen, agh v'eh myrgeeddin er ny reih liorish ny kialteenyn, dy hroailt mairin lesh y ghiastyllys shoh, t'er ny hirveish liorinyn gys gloyr y Chiarn cheddin, as gys prowail jeh'n aigney arryltagh euish.)

20 Shaghney shoh, nagh der dooinney erbee comys hooiyn ayns y phalchey shoh t'er ny hirveish liorin:

21 Kiarail ro-laue reddyn onneragh, cha

nee ny-lomarcán ayns shilleyn'n Chiarn, agh myrgeeddin ayns shilleyn gheiney.

22 As ta shin er choyrte mairish nyn mraar, eh ta shin dy mennick er gheddyn kiaralagh ayns ymmodee reddyn, agh nish foddey s'kiaralee, liorish yn treshteil shick-yr t'aym's ayndiush.

23 My ta veg eu briaght lurg Titus, t'eh myr heshey, as myr cho-obree er y lieh euish: ny myr ta briaght jeant lurg nyn mraaraghyn, t'adsyn chaghteryn ny kialteenyn, as gloyr Chreest.

24 Shen-y-fa jecagh-jee dauesyn, as fenish ny kialteenyn prowail jeh'n ghraih eu, as jeh'n voggyssagh ain er y lieh euish.

CAB. IX.

NISH mychione shirveish er ny nooghyn, cha lhiass dou scrieu hiiu.

2 Son ta fys aym er arryltys nyn aigney, jeh shen ta mee boggyssagh roosyn ta jeh Macedonia, dy row Achaia aarloos blein er-dy-henney; as ta'n ghraih jeean euish er ghreinaghney ymmodee.

3 Ny-yeih hug mee ny braaraghyn hiiu, er-aggle dy beagh yn voggyssagh ain jiiish ayns fardail ayns y choonsh shoh; dy voddagh shiu, myr dooyrt mee, ve aarloos:

4 Er-aggle myr hig adayn jeh Macedonia mairyn, as shiuish y gheddyn ergooyl, dy beagh shiyn (cha nee dy gwa shiuish) naarrit son y voggyssagh daaney shoh.

5 Er shoh yeeagh mee er dy ve ymmyrchagh dy choyrleghen ny braaraghyn, dy gholh hiiu ro-laue, as ny toyrtysyn eu y chur cooid-jagh, jeh shoh va raue eu roie, dy voddagh yn chooid cheddin ve aarloos, myr toyrtys aggingagh, as cha nee myr eginit.

6 As shoh ta mee dy ghra, Eshyn ta cuirt thanney, nee myrgeeddin buinn thanney: as eshyn ta cuirt palchey, nee myrgeeddin buinn dy palchey.

7 Lhig da dy chooilley ghooiynney coyrt da'n voght, myr ta e chree coyrt roish; cha nee mooaraghney, ny myr dy beagh eh eginit huggen: son shynney lesh Jee eshyn ta coyrt dy aggingagh.

8 As ta Jee abyld dy chur er dy chooilley ghaysee bishaghey diu; ayns slane sonnys eu jeh dy chooilley nhee, dy vod shin bishaghey ayns dy chooilley obbyr vie:

9 (Myr te scruiit, t'eh er skeayley dy lhan; t'eh er choyrte da ny boghtyn: ta e chairys farraghtyn son dy bragh.)

10 Nish dy jean eshyn ta shirveish rass er y chorreyder, chammah shirveish arran son nyn meaghney, as bishaghey nyn arroo-correy, as cur er-ash mess yn feoilty eu.)

11 Dy palchey er nyn yannoo magh ayns dy chooilley nhee gys dy chooilley feoilty, ta coyrt oyr booise gys Jee er y choontey ainy.

12 Son cha vel shirveish y ghiastyllys shoh ny-lomarcán jannoo feaysley er ymyrch ny nooghyn, agh te coyrt er y hoshi-

aght myrgeddin mooarane booise gys Jee ;
 13 Tra liorish cowrey'n ghiastylys shoh
 t'ad gloyraghey Jee son y viallys foshlit
 euish gys sushtal Chreest, as son y toyrtys
 feoilt eu daue hene, as da dy chooilley
 ghooiney.)

14 As liorish ny padjeryn ocsyn er nyn
 son, myr t'ad goaill foddeaght ny lurg eu
 er coontey ard ghrayse Yee andiu,

15 Booise dy row gys Jee son e ghioot
 erskyn-inah.

CAB. X.

NISH ta mish Paul mee hene guee erriu,
 liorish meenid as meiyghys Chreest,
 mish ta dy yeeaghyn orrym pene fardalagh
 nyn mast' eu, agh dunnal tra ta mee veue.

2 Agh ta mee guee erriu, nagh der shiu
 oyr dou dy ve gyere riu tra hig-ym kion-
 fenish, lesh y dunnallys shen ta foym dy
 hoilshaghey noi paart ta gourys orrin, myr
 dy beagh shin gimmeaght cordail rish yn eill:

3 Son ga dy vel shin gimmeaght ayns
 yn eill, cha vel shin caggey lurg yn eill :

4 (Son cha vel ny greinyn-caggee ain jeh
 stoo foalley, agh niartal trooid Jee dy thieg-
 gal sheese tooryn-lajer.)

5 Tilgey sheese resooney fardalagh, as
 dagh nhce mooaralagh ta sofhaghey seose eh-
 hene noi tushtey Yee, as coyrth lihen ayns
 cappeys dy chooilley smooineaghtyn gys
 biallys Chreest :

6 As aarlooy dy cherraghey dy chooilley
 vee-viallys, tra vees y viallys euish er ny
 ehooilleeney.

7 Vel shiu briwnys reddyng lurg y caslys er
 cheu-mooye ? my ta dooinney erbee treish-
 teil huggey hene, dy vel eh lesh Creest, lhig
 da shoh neeah t'ghoaill marish, myr t'eshyn
 lesh Creest, dy vel shynyn lesh Creest myr-
 geddin.

8 Son ga dy jinnyn boggyssagh ny-sodjey
 jeh'n phooar ain (ta'n Chiarn er choyrth
 dooin son y vondeish, as cha nee son yn
 assee eu) cha beagh nearey orrym.

9 Nagh goghe shiu mee myr dy baillym
 shiu y agglaghey lesh screunyn.

10 Son ta ny screunyn echee (jir adsyn)
 breeoil as niartal, agh dy yeeaghyn er y
 dooinney hene t'eh annoon, as e ghlare dyn
 bree.

11 Lhig dasyn ta smooineaghtyn myr shoh
 fys v'echey, lheid as ta shynyn ayns goan lior-
 ish screunyn, tra nagh vel shin kionfenish,
 lheid cheddin bee mayd ayns jannoo, tra
 vees shin kionfenish.

12 Son cha lhoys dooin jannoo shin hene
 jeh'n earroo ocsyn, ny soylaghey shin hene
 gys paart ta dy voylley ad-hene : agh adsyn
 towse ad-hene lioroo hene, as soylaghey ad-
 hene roo hene, cha vel ad creeney.

13 Agh cha jean shynyn boggyssagh jeh
 reddyng ta ass nyn roshtyn, agh cordail rish
 towse y rule, ta Jee er phointeil dooin, towse
 dy roshtyn dy jarroo huiish.

14 Son cha vel shin sheeyney shin hene

harrish nyn dowse, myr nagh beagh shin er
 roshtyn hui ; son ta shin er jeet choud
 as huiish myrgeddin, ayns preacheil sushtal
 Chreest.

15 Cha nee boggyssagh jeh reddyng harrish
 nyn dowse, ta shen, jeh laboraght gheiney
 elley ; agh treishteil, tra vees yn credjue
 euish er ny vishaghey, dy jean y towse ayn-
 yn roshtyn ny sodjey lieriuish dy gholl dy
 mooar er nyn doshiaght cordail rish y rule
 aynyn,

16 Dy preacheil y sushtal ayns ny cheer-
 aghyn er cheu elley j'iu, as cha nee dy ve
 boggyssagh ayns rule dooinney elley, jeh red-
 dyn jeant aarlooy gys nyn laue.

17 Agh eshyn ta boggyssagh, lhig da bog-
 gyssagh ayns y Chiarn.

18 Son cha nee eshyn ta dy voylley eh-
 hene, ta soiaigh jeant jeh, agh eshyn ta'n
 Chiarn dy voylley.

CAB. XI.

DY baillish Jee dy jinnagh shiu gym-
 myrkey lham red beg ayns my ommi-
 jys ; as dy jarroo jean-jee gymmyrkey lham.

2 Son ta mee eadolagh harrishdiu lesh
 eadolys chrauee. son ta mee er nastey shiu
 rish un heshey, dy voddym shiu y hebbal myr
 moidyn ghen da Creest.

3 Agh ta aggle orrym, myr ren yn ard-
 nieu Aue y volley liorish e chialgyn, myr
 shen dy beagh ny aingaghyn euish liorish
 saaseyn erbee er nyn gleaynaghey veih'n
 onid shen t'ayns Creest.

4 Son my t'eshyn ta cheet, preacheil
 Yeesey elley nagh vel shynyn er preacheil,
 ny my ta shiu geddyn spyrryd. elley, nagh
 vel shiu [hannah] er gheddyn, ny sushtal
 elley, nagh vel shiu er ghoail rish, oddagh
 shiu dy mie ymyrkey lesh.

5 Son ta mee goaill orrym nagh row mee
 veg ergooyl ny eer ostyllyn b'yrjey.

6 Agh ga dy vel mee moal ayns glare, ny-
 yeih cha vel mee myr shen ayns tushtey ;
 agh ta shin er ve dy cronnal er ny hoil-
 shaghey nyn mast'eu ayns dy chooilley nhce.

7 Vel mee er n'yannoo foill liorish mee
 hene y injillaghey, dy vod shiuish v'er nyn
 soiaigh seose, er-y-fa dy vel mee er phreach-
 eil diuish sushtal Yee nastee ?

8 Ta mee er choyrth kialteenyn elley gys
 cost, goaill faill jey, dy yannoo shirveish
 diuish.

9 As tra va mee kionfenish meriu, as ayns
 feme, cha dug mee dooinney erbee gys cost :
 agh shen ny va dy laccal orrym, ren ny
 braaraghtyn haink veih Macedonia y yannoo
 magh : as ayns dy chooilley nhce ta mee er
 v'reayll mee hene veih ve costyllagh diu, as
 shen myr nee'm mee hene y reayll.

10 Myr ta firrins Chreest aynyn, cha
 jean dooinney erbee m'y thietaal veih'n vog-
 gyssagh shoh ayns ardyn Achaia.

11 Cre'n oyr ? nee son nagh vel graih
 aym erriuish ? ec Jee ta fys.

12 Agh ny ta mee dy yannoo, nee'm jan-
noo, dy voddym leshtal y scughey vouesyn
ta shirrey leshtal, ayns cre-erbee t'ad bog-
gyssagh, dy vod ad v'er nyn gheddyn eer
lheid as ta shynyn.

13 Son ta nyn lheid oc shoh ostyllyn
foalsey, obbreyn molteyragh goaill orroo
hene cummey ostyllyn Chreest.

14 As cha nee yindys erbee eh; son ta
Satan hene goaill er cummey ainle dy boil-
shey.

15 Myr shen cha nee yindys erbee eh my
ta ny shirveishee echey myrgeddin goaill
orroo cummey ny shirveishee dy chairys;
bee yn jerrey oc shoh cordail rish nyn ob-
braghyn.

16 Reesht ta mee gra, Ny lhig da dooin-
ney erbee m'y ghoail son ommydan; ny er
aght elley, foast myr ommydan jean-jee gym-
myrkey lhiam, dy voddym's mee hene bog-
gyssagh red beg.

17 Shen ny ta mee dy loayrt, cha vel mee
dy loayrt eh lurg y Chiarn, agh myr veagh
eh dy ommydagh ayns y daanys shoh dy vog-
gyssagh.

18 Fakin dy vel ymmodde boggyssagh
lurg yn eill, neem's boggyssagh myrgeddin.

19 Son ta shiu gymmyrkey lesh ommy-
danyn dy aggingagh, fakin dy vel shiuish
shiu hene creeney.

20 Son ta shiu fuilliaghtyn, my ta dooin-
ney coyrt lesh shiu ayns bondiaght, my ta
dooiney dy spooillee shiu, my ta dooinney
goaill jiu, my ta dooinney troggal eh-hene
seose dy mooralagh, my ta dooinney bwoal-
ley shiu er y eddin.

21 Ta mee loayrt shoh myr mychione
scammylt, myr dy beagh shin hene er ve an-
noon: ny -yeh, ayns cre-erbee s'loys da
dooiney erbee ve dunnal (ta mee loayrt dy
ommydagh) s'loys dooys ve dunnal myr-
geddin.

22 Nee Hebrewnee ad? ta mish myrge-
ddin: nee Israeliteyn ad? ta mish myrge-
ddin: nee slught Abraham ad? ta mish
neesht.

23 Nee shirveishee Chreest ad? (ta mee
loayrt myr ommydan) ta mish er-nyn-skyn:
ayns tooilleilyn ny s'palchey, ayns surranse
buillaghyn erskyn towse, ayns pryssoonyn
ny s'menkey, ayns gaue baash dy mennick.

24 Queig keayrtyn veih ny Hewnyn hooar
mee da-ceed buillee er-lhimmye jeh unnane.

25 Three keayrtyn va mee custit lesh
slatyn, yn cheayrt va mee er my chlaghey,
three keayrtyn duillee mee coayl-lhuungey
oie as laa ta mee er ve ayns y diunid:

26 Ayns jurnaaghyn dy mennick ayns
gaue ushtaghyn, ayns gaue roosteyryn, ayns
gaue veih my gheiny-cheerey hene, ayns
gaue veih ny Ashoonyn-quagh, ayns gaue
syn ard-valley, ayns gaue syn aasagh, ayns
gaue er yn aarkey, ayns gaueghyn mastey
braaraghyn foalsey;

27 Ayns skeeys as doccar, ayns ve er my

array dy mennick, ayns accyrys as paa, ayns
trostey dy mennick, ayns scayraght as
rooishtid:

28 Marish ny reddyn shen t'er chea-
moie, shen ny ta cheest orrym gagh laa, my
imnea son ooilleyn ny kialteenyn.

29 Quoi ta annoon, as nagh vel mish an-
noon? quoi t'er ghoail oyr dy huittym, as
nagh vel mish lostey?

30 My shegin dou boggyssagh, nee'm
boggyssagh jeh ny reddyn shen ta bentyn
rish my annooinidyn hene.

31 Ec Jee as Ayr nyn Jiarn Yeeasey Creest,
ta bannit son dy bragh, ta fys nagh vel mish
jannoo beg.

32 Ayns Damascus, va'n kiannoort fo
Aretas y ree freaylley yn ard-valley jeh ny
Damascenee lesh garrison, er-chee dy my
ghoail.

33 As trooid uinnagh lhig ad mee sheese
ayns baskad rish y voalley, as choossyn mee
veih ny laueyn echey.

CAB. XII.

AGH cha lhiass dou boggyssagh veg
sodjey: hig-ym nish gys shiillaghyn as
ashlishyn y Chiarn.

2 Bione dou dooinney dy row ayns
Creest erskyn kiare bleecaney jeig er-dy-ben-
ney (ny ayns y chorp v'eh, cha voddym gra;
ny ass y chorp v'eh, cha voddym gra; ec Jee
ta fys) goit seose gys ny niaughyn syrjer.

3 As bione dou lheid y dooinney (see
ayns y chorp, ny ass y chorp v'eh, cha
voddym gra; ec Jee ta fys.)

4 Kys dy row eh er ny ghoail seose gys
paradise, as cheayll eh goan erskyn ish
lheid as nagh vel lowit da dooinney dy
ockley.

5 Jeh lheid shen nee'm boggyssagh:
foast jee'm pené cha jean-ym boggyssagh,
agh ayns my annooinidyn.

6 Son ga dy beagh aigney aym dy vog-
gyssagh, cha bee'm my ommydan; son loayr-
ym yn irriney: agh nish ta mee lhiaggy
shaghey, er-aggle dy jinnagh dooinney er-
bee smoomaghtyn jee'm erskyn ny t'eh fakin
mee dy ve, ny shen t'eh dy chlashtyn jee'm.

7 As er-yn-oyr nagh goin rouyr orrym
trooid yrjid ny ashlishyn, va jolg er ny choyn
dooys ayns yn eill, chaghter Satan dy ny
smaghtaghey, er-aggle dy beign ro ar-
signagh.

8 Son y red shoh ren mish guce gys y
Chiarn three keayrtyn, dy scughey voyrm eh.

9 As dooyrt eh rhym, Ta'n ghrayse ayns
fondagh er dty hon; son ta'n mairt ayns dy
slane er ny hoilshaghey ayns annooinid. Ny
s'arryltee er-y-fa shen neem's boggyssagh
ayns my annooinidyn, dy vod pooar Chreest
ve breeoil aynym.

10 Shen-y-fa ta mee goaill boggyssagh ayns
annooinid, ayns oltoaanyn, ayns egn, ayns
tranlaase, ayns chennid er graih Chreest:
son tra ta mee annoon, eisht ta mee lajer.

11 Ta mee er jeet dy ve my ommydan ayns boggyasagh, shiu hene ta er m'egin-aghey; son shiuish lhisagh v'er my voylley: son ayns nhee erbee cha vel mee ergooyl ny eer ostylln syrjey, ga nagh vel mee veg.

12 Dy firrinagh va cownaghyn jeh ostyl obbrit ny vud eu ayns dy chooilley hurranse; ayns cownaghyn as yindyassyn, as obbraghyn niartal.

13 Son cre eh, ayn va shiuish ergooyl rish kialteenyn elley, mannagh row eh son nagh dug mee shiu gys cost? leih-jee dou yn ag-gair shoh.

14 Cur-jee my-ner, yn trass cheayrt ta mish sarloo dy heet hui; as cha bee'm cos-tyllagh diu; son cha vel mee shirrey nyn gooid, agh shiu hene: son cha lhisagh y chloan cur ro-lau-e cour ny ayraghyn, agh ny ayraghyn cour y chloan.

15 As dy feer arryltagh nee'm baarail, as bee'm er my vaarail er nyn son eu; ga myr smoo dy mooar ta mish graihagh erriuish, slod dy ghraih t'euish orrym.

16 Agh gow-jee myr shen eh, cha dug mee currym erriu: ny-yeih, myr ta mee croutagh, [jir ad] ghow mee shiu lesh kialgyn.

17 Ren mish vondeish y yannoo jiuish liorish unnane erbee jeusyn hug mee hui?

18 Hir mee er Titus, as hug mee braar marish: ren Titus vondeish j'iu? nagh jim-mee shin ayns yn un spyrryd? nagh huill shin ayns ny kesmadyn cheddin?

19 Reesht, vel shiu smooinghyn dy vel shin jannoo leshtallyn? ta shin loayrt fenish Yee ayns Creest: agh ta shin jannoo dy chooilley nhee, chaarjyn ennoil, dy chur tushtey sodjey diu.

20 Agh ta mee goaill aggle tra hig-ym's, nagh voym shiuish lheid as baillym, as beem's er my gheddyn lieriuish lheid as nagh bailliu: er-aggle dy bee ny vud eu anvea, troo, jymmoose, streue, cooyl-chassid, tutleragh, mooaralys, irree-magh:

21 As er-aggle tra hig-ym reesht, dy jean my Yee m'y injullaghey nyn mast' eu, as dy bee oyr trimahy aym er coontey ymmodee ta hammah er n'yannoo peccah, as nagh vel er ghoail arrys jeh'n neu-ghlennid, as y vaarderys, as y rouanys shen, t'ad er ny ve cur rish.

CAB. XIII.

SHOH'N trass cheayrt ta mee cheet hui: Ayns becal ghaa ny three dy eanishyn bee dy chooilley ockle jeant mie.

2 Dinah mee diu role, as nish yn nah cheayrt ta mee coyrt raane diu myr dy beign kionfenish, as nish nagh vel mee kionfenish, ta mee scrieu hucryn ta roish shoh er n'yannoo peccah, as gys dy chooilley unnane elley, my hig-ym reesht, cha vow shiu foayr:

3 Fakin dy vel shiu shirrey prowel jeh Creest loayrt aynm's, eshym nagh vel annoon huiish, agh t'eh niartal ayndiu.

4 Son ga dy row eh er ny chrosey trooid annooinid, ny-yeih t'eh bio liorish pooar Yee: Son ta shynyn myrgeeddin annoon aynsyn, agh bee mayd bio marishyn liorish pooar Yee soishit diuish.

5 Feysht-jee shiu hene, vel shiu ayns y chredjue; prow-jee shiu hene: nagh vel fys euish shiu hene, dy vel Yeesey Creest ayndiu; mannagh vel, ta shiu mee-lowit?

6 Agh ta mee treishteil dy bee fys eu nagh vel shynyn fegooish y phrowal shoh.

7 Nish yeearree-ym er Jee nagh jean shiu veg yn olk; cha nee dy hoishaghey yn phrowal shoh, agh dy jinnagh shiu shen ny ta mie, ga dy beagh shynyn myr dy beagh eh fegooish yn phrowal shoh.

8 Son cha vod shin veg y yannoo noi'n irriney, agh son yn irriney.

9 Son ta boggy orrin tra ta shynyn annoon, as shiuish lajer: as shoh myrgeeddin ta shin geeearree, dy jarroo yn slane lhisaghey bea eu.

10 Shen-y-fa ta mee scrieu ny reddyn shoh, tra nagh vel mee meriu, er-aggle tra hig-ym hui, dy jean-ym shiu y smaghtaghey dy gyere cordail rish y phooar ta'n Chiara er choyrt dooys son y vondeish [spyrrydoil,] as cha nee son yn assee eu.

11 Er-jerrey, vraaraghyn, my vannaght meriu: Bee-jee er nyn niartaghey dy cheilley bee-jee er nyn gherjaghey, bee-jee jeh'n un aigney, jean-jee baghey ayns shee; as bee'n Jee dy ghraih as shee meriu.

12 Bannee-jee y cheilley lesh y phaag dy hee.

13 Ta ooilley ny nooghyn coyrt nyn man-naght hui.

14 Grayse nyn Jiarn Yeesey Creest, as graih Yee, as sheshaght y Spyrryd Noo, dy row meriu ooilley. Amen.

SCREEUYN PHAUL YN OSTYL GYS NY

GALATI ANEE.

CAB. I.

PAUL ny ostyl (cha nee veih deiney, chamoo liorish dooinney, agh liorish Yeesey Creest, as Jee yn Ayr, ren eshyn y broggal veih ny merriu.)

2 As ooilley ny braaraghyn ta m'arym, gys kialteenyn Ghalatia:

3 Grayse dy row hui, as shee voish Jee

yn Ayr, as voish nyn Jiarn Yeesey Creest,

4 Ren eh-hene y choyrt son nyn beccaghyn, dy livrey shin veih'n drogh beihill t'ayn nish, cordail rish aigney Yee as nyn Ayr:

5 Huggeysyn dy row gloyr son dy bragh as dy bragh. Amen.

6 Ta mee goaill yndys, dy vel shiu cha leah er nyn jyndas, veishyn ren shiuish

y eam trooid grayse Chreest, gys sushtal elley :

7 Elley cha vel ayn ; agh ta paart ta dy voirey shiu, as shirrey dy yannoo caghlaa ayns sushtal Chreest.

8 Agh ga dy jinnagh shynyn, ny ainle veih niau, sushtal erbee elley y phreachail huiush, na shen ta shynyn er phreachail huiush, lhig da ve giarit magh [veih'n aggliah.]

9 Myr dooyrt shin roie, myr shen ta mee nish dy ghra reesht, Myr nee fer erbee preachail suahtal erbee elley huiush, agh shen ta shiu er ghoail rish, lhig da ve giarit magh.

10 Son vel mee nish geeartee foayr gheiney, ny foayr Yee ? ny vel mee shirrey dy wooyis deiney ? son dy beign foast shirrey pleasal deiney, cha beign shafvaant Chreest.

11 Agh ta mee dy hickyraghey diu, vraaraghyn, nagh vel y sushtal va er ny phreachail liorym's, lurg dooinney.

12 Son chamoo hoar mee eh voish dooinney, chamoo hie eh er ynsaghey dou, agh liorish ashliash Yeesey Creest.

13 Son ta shiu er chlashtyn jeh m'ym-myrrkey-bea t'er n'gholl shaghey, ayns credjue ny Hewnyn, kys dy ren mee tranlaase erskyn towse y yannoo er aggliah Yee, dy stroie eh :

14 As ayns credjue ny Hewnyn va mee ynsit erskyn ymmodee my choasany ayns my ashoon hene, shassoo jeean son claghtaghyn m'ayraghyn.

15 Agh tra by-chooidsave lesh Jee, ren mish y reih veih brein my vayrey, as dete eh orrym liorish e ghrayse,

16 Dy hoilshaghey e Vac aynym's, dy vod-din eshyn y phreachail mastey ny Ashoonyn ; chelleeragh cha ghow mee coyrle jeh feill ny fuill :

17 Chamoo hie mee seose gys Jerusalem, hucsyn va nyn ostyllyn roym ; agh hie mee gys Arabia, as haink mee mygeayrt reesht gys Damascus.

18 Eisht lurg three bleaney hie mee seose gys Jerusalem, dy akin Peddyr, as duirree mee marish queig laa yeig.

19 Agh veg jeh ny ostyllyn elley cha vaik mee, agh Jamys braar y Chiarn.

20 Nish mychione ny reddyn ta mee dy scrieu hiu, cur-jee myner, fenish Yee, cha vel mee jannoo breg.

21 Lurg shen haink mee gys ardjyn Syria as Cilicia.

22 As kialteenyn Yudea va ayns Creest, cha row enney oc er my eddin :

23 Agh v'ad ny-lomarcen er chlashtyn, Dy vel eshyn ren 'ay traa pastit tranlaase orrin, nish preachail yn credjue v'eh roie dy stroie.

24 As ren ad Jee y ghloyraghey er my lieh.

CAB. II.

EISHT kiare bleaney jeig ny lurg shen, hie mee seose reesht gys Jerusalem,

marish Barnabas, as ghow mee Titus myrgeddin m'ayrm.

2 As hie mee seose myr ve er ny hoilshaghey dou ayns ashliash, as hirveish mee orroosyn yn sushtal shen ta mee dy phreachail mastey ny Ashoonyn, agh er-lheh da ny ard-gheiney, er-aggle er aght erbee dy roie-in, ny dy beign er roie ayns fardail.

3 Agh cha row Titus hene, va m'ayrm, ga ny Ghreek, eginit dy ve er ny ghiarey-chymylt.

4 As shen kyndagh rish braaraghyn foalsey v'er nyn goyrt lhiue gyn-yas ny vud ain, haink stiagh dy croutagh dy chroonaghay yn reamys t'ain ayns Creest Yeesey, dy voddagh ad shin y choyrt lhiue fo bondaght :

5 Agh daue shoh cha dug shin raad choad as un oor dy ve foue ; dy voddagh firrins y tushtal tannaghtyn meriu.

6 Agh er nyn son ocsyn va lowit dy ve red ennagh. (cre-erbee v'ad, cha vel eh veg dooyis : cha vel Jee soiaaghay jeh persoon dooinney erbee) dy jarroo er nyn son ocsyn va goit dy ve myr shoh, tra va shin noi-ty-hoi, cha dynsee mee veg sodjey voue.

7 Agh er y cheu elley, tra honnick ad dy row sushtal yn an-ghiarey-chymmylt er ny choyrt er my churrim's, myr va shen jeh'n ghiarey-chymmylt gys Peddyr ;

8 (Son eshyn ren gobbraghey dy breeoil ayns Peddyr son ostylls yn ghiarey-chymmylt, v'eh myrgeddin niartal aynym's son ny Ashoonee.)

9 As tra hug Jamys, Cephas, as Ean, va goit son pillaryn, tastey da'n ghrayse v'er ny stowal orrym's, hug ad doovs as da Barnabas yn laue yesh dy choardail ; dy ragh shin gys ny Ashoonee, as esdyn gys yn giarey-chymmylt.

10 Ny-lomarcen baillhiue dy gooinagh shin er ny boghtyn ; yn red cheddin va mee aggingagh dy yannoo.

11 Agh tra va Peddyr er jeet gys Antioch, hug mee eddin da, er-yn-oyr dy row eh foilagh.

12 Son roish my daink shiartanee voish Jamys, ren eh gee marish ny Ashoonee : agh tra v'ad shen er jeet, hie eh dy lhiattee, as ren eh scarrey eh-hene voue, ayns aggle rouesyn jeh'n ghiarey-chymmylt.

13 As ren ny Hewnyn elley foalsaght myrgeddin marishyn ; ayns wheesh dy row Barnabas hene fo shaghtynys, kyndagh rish y volteyr's oc.

14 Agh tra honnick mee nagh row ad gymmyrkey ad-hene dy ynrick, cordail rish firrins y tushtal, dooyrt mee rish Peddyr kiongoyrt roo ooilley, My t'ou uss, ta dy Hew, gymmyrkey oo-hene myr ny Ashoonee, as cha nee myr ny Hewnyn, cre'n-fa t'ou us eginaghay ny Ashoonee dy vaghey myr ny Hewnyn ?

15 Shynyn ta nyn Hewnyn liorish dooghys, as cha nee peesce jeh ny Ashoonee,

16 As fys ain nagh vel dooinney er ny

heyrey liorish obbraghyn y leigh, agh liorish credjue Yeesey Creest, ta shynyn eer er chredjal ayns Yeesey Creest; dy voddagh shynyn v'er ny heyrey liorish credjue Chreest, as cha nee liorish obbraghyn y leigh: son liorish obbraghyn y leigh cha bee dooinney bio er ny heyrey.

17 Agh choud as ta shin shirrey dy ve seyrit liorish Creest, my ta shin hene er ny gheddyn dy ve peccae, vel Creest er-y-fa shen shirveishagh peccah? Ny lhig eh Jee.

18 Son my ta mee troggal reesht shen ta mee er lhiaggal, ta mee jannoo mee-hene foiljagh.

19 Son ta mish trooid y leigh marroo gys y leigh, dy voddym ve bio gys Jee.

20 Ta mee er my chrossey marish Creest: Ny-yeih ta mee bio; foast cha nee mish, agh Creest ta bio aynm: as y vea ta mee nish dy vaghey 'syn eill, ta mee baghey liorish credjue Mac Yee, va graih echey orrym, as ren eh-hene y choyrnt er my hon.

21 Cha vel mee jannoo grayse Yee dyn bree: son my ta seyrsnys cheet liorish y leigh, eisht ta Creest marroo ayns fardail.

CAB. III.

O GHALATIANEE vee-hushtagh, quoi ta er chleynaghesh shiu, nagh vel shiu biallagh gys yn irriney, kiongoyrt rish nyn sooillyn hene ta Yeesey Creest dy baghtal er ny ve soit magh, er ny chrossey nyn mast' eu.

2 Shoh ny-lomarcen baillym gynsaghey veue, Ren shiu yn Spyrryd y gheddyn liorish obbraghyn y leigh, ny liorish y clashtyn dy chredjue?

3 Vel shiu nish jeh cha beg dy hushtey? lurg diu goaill toshiaght 'sy Spyrryd, vel shiu nish jannoo jerrey 'syn eill?

4 Vel shiu er hurranse wheesh ayns fardail? my te foast ayns fardail.

5 Eshyn er-y-fa shen ta shirveish yn Spyrryd erriuish, as ta gobbraghey mirrilyn nyn mast' eu, vel eh dy jannoo eh liorish obbraghyn y leigh, ny liorish y clashtyn dy chredjue?

6 Dy feer myr ren Abraham credjal Jee, as va shen er ny choyrnt gys e lieh son cairys.

7 Lhig da fya ve eu er-y-fa shen, adsyn ta jeh credjue, t'ad shen myrgeiddin cloan Abraham.

8 As y scriptyr fakin ro-laue dy jinnagh Jee seyrey ny Ashoonce trooid credjue, ren preacheil roish nish yn sushtal gys Abraham, gra, Aynyd's vee dy chooilley ashoon er ny vannaghey.

9 Myr shen eisht adsyn ta jeh credjue, t'ad bannit marish Abraham firrinagh.

10 Son whilleen as ta jeh obbraghyn y leigh, t'ad fo'n mollaght: son te scrut, Cursit ta dagh unnane nagh vel tannaghtyn ayns dy chooilley nhiee ta scrut ayns lioar y leigh dy jannoo ad.

11 Agh nagh vel dooinney erbee er ny

heyrey ayns shillee Yee liorish y leigh, te plain: son, Liorish credjue bee'n dooinney cairal bio.

12 As cha vel y leigh jeh credjue: agh, Yn dooinney ta dy chooilleeney ad bee eh bio lioroo.

13 Ta Creest er livrey shin veih mollaght y leigh, eh-hene jeant ny vollaght er nyn son: son te scrut, Cursit ta dagh unnane ta croghey er billey:

14 Dy voddagh bannaght Abraham cheet er ny Ashoonce trooid Yeesey Creest; dy voddagh shin galdyn yn Spyrryd y chooney trooid credjue.

15 My vraaraghyn, ta mee loayrt lurg cliaghtey deiney; My te agh conaant eddyr deiney, ny-yeih, my te confirmit, cha vel dooinney erbee dy vrishey, ny dy choyrnt hughey.

16 Nish da Abraham as da e luight va ny galdynyn jeant. Cha vel eh gra, As da sluightyn, myr jeh ymmodee; agh myr jeh unnane, As da dty luight's, ta shen Creest.

17 As shoh ta mee gra, yn conaant v'er ny hickyraghey ro-laue liorish Jee ayns Creest, cha voddagh y leigh, va kiare cheead as jeh bleeaney as feed ny lurg shen, y vrishey eh dy jannoo yn galdyn dyn bree,

18 Son my ta'n eiraght liorish y leigh, cha vel eh ny sodjey liorish galdyn; agh hug Jee eh da Abraham er galdyn.

19 Cre'n ymmyd eisht t'ayns y leigh? Ve er ny choyrnt, er coontey peccah, derrey har-ragh y sluight shen, da va'n galdyn er ny jannoo; as ve er ny oardaghey liorish ainleyn ayns laue fer va eddyr ad.

20 Nish cha vel fer ta loayrt eddyr jee loayrt son unnane ny-lomarcen, agh ta Jee unnane.

21 Vel y leigh eisht noi galdynyn Yee? Ny lhig eh Jee: son dy beagh leigh er ve er ny livrey, oddagh bea y choyrnt, lhisagh cairys dy firrinagh er ny ve liorish y leigh.

22 Agh ta'n scriptyr er ghoail stiagh ooilley fo peccah, dy voddagh y galdyn liorish credjue ayns Yeesey Creest ve er ny choyrnt dauesyn ta credjal.

23 Agh roish my daink credjue, va shin freilt fo'n leigh, jeight seose gys y chredjue, va ny lurg shen dy v'er ny hoilshaghey.

24 Shen-y-fa va'n leigh nyn ver-ynsee dy choyrnt lesh shin gys Creest, dy voddagh shin v'er nyn seyrey liorish credjue.

25 Agh erreish da credjue v'er jeet, cha vel shin ny sodjey fo fer-ynsee.

26 Son ta shiu ooilley cloan Yee liorish credjue ayns Yeesey Creest.

27 Son whilleen juiish as t'er ny ve bashtit gys Creest, ta shia coanrit lesh Creest.

28 Cha vel ny sodjey Hew ny Greek, cha vel sharvaant ny seyr, cha vel fyrrynagh ny bwoirrynagh; son ta shiu ooilley unnane ayns Creest Yeesey.

29 As my she lesh Creest shiu, eisht ta

shiu slught Abraham, as eiraghyn cordail rish y ghialdyn.

CAB. IV.

NISH ta mee gra, nagh vel yn eirey, choud as t'eh ny lhiannoo, agh myr sharvaant, ga dy vel eh-hene ny hiamn er ooilley;

2 Agh t'eh fo oaseiryn as reiltee, derrey'n traa er ny phointeil liorish yn ayr.

3 Er yn aght cheddin, tra va shin nyn gloan, va shin ayns bondiaight fo oardaghyn y theihll:

4 Agh tra va'n traa cooie er jeet my-goayrt, ren Jee e Vac y choyr, ruggit jeh ben, jeant fo'n leigh,

5 Dy eayley adayn va fo'n leigh, dy vod-dagh shin doltany mec y gheddyn.

6 As er-y-fa dy nee mee shiu, ta Jee er choyr Spyrryd e Vac ayns ny crecaghyn eu, geamagh, Abba, Ayr.

7 Shen-y-fa cha vel oo nish ny sodjey dty harvaant, agh mac; as my she mac oo, eisht t'ou eirey dy Yee trooid Creest.

8 Agh ny-yeih, tra nagh row enney eu er Jee, va shiu ayns bondiaight daesyn nagh nee jeeghyn ad liorish dooghys.

9 Agh nish erreish da enney ve eu er Jee, er-nonney lurg da enney ve ec Jee erriuish, kys te dy vel shiu chyndaa gys ny cliagh-taghyn faase as fardalagh, foue shen ta shiu geeatree dy ve reesht ayns bondiaight?

10 Ta shiu freayll laghyn, as meeghyn, as traaghyn, as bleaantyn.

11 Ta mee goaill aggle j'iu, dy vel mee er vaarail erriu obbyr ayns fardail.

12 Vraaraghyn, ta mee guce erriu, bee-jee myr ta mish: son va mee myr ta shiuish: cha vel shiu er n'yannoo dooys veg yn aggair.

13 Ta fys eu kys trooid annoonid y chalin, ren mee yn sushtal y phreachail hiuish ec y toshiaght.

14 As y trial va mee fo ayns my chorp, cha ren shiu soiaaghey beg jeh, ny cur cooyl rhym er y hon; agh ren shiu goaill rhym myr chaghter veih Jee, dy jarroo myr Creest Yeesey.

15 Cre va eisht yn vaynrys loayr shiu jeh? son ta mee gymmyrkey feanish diu, my oddagh eh ve, dy beagh shiu er phluckey magh nyn sooillyn hene, dy chur dooys ad.

16 Vel mee er-y-fa shen er jeet dy ve nyn noid, er-yn-oyr dy vel mee ginsh diu yn irriney?

17 T'ad goaill orroo dy vel kenjallys jeean oc diu, agh cha nee ass aigney-mie; dy jarroo, baillhiu shinyn y yeigh magh, dy gheddyn shiu daue hene.

18 Agh te mie dy ve dy kinjagh jeean aigaagh ayns cooish vie, as cha nee ny-lo-marcen tra ta mish kionfenish mèriu.

19 My chloan veggey, j'iuish ta mee reesht myr ayns pianyn troait, derrey vee Creest er ny chummey ayndiu.

20 Agh ve m'aigney dy ve nish kionfenish mèriu, as dy chaghlaa my ghlaire, son ta mee aynsimnea er nyn son.

21 Insh-jee dou, shinish ta aggindagh dy ve fo'n leigh, nagh vel shiu claahtyn y leigh?

22 Son te scrut, dy row ec Abraham daa vac, yn derrey yeh rish innay-veyl, yn jeh elley rish ben-seyr.

23 Agh v'esbyn va rish yn innay-veyl er ny ruggy lurg yn eill, agh eshyn va rish y ven-seyr v'eh liorish bree gialdynys.

24 Ny reddyn shoh t'ad er nyn loayrt liorish co-soylaghey: son t'ad shoh [cow-aghey] yn daa chonaant; yn derrey yeh veih cronk Sinai, ta ruggy cloan gys bondiaight, ta shoh Agar.

25 Son ta Agar shoh cronk Sinai ayns Arabia, as ta gansoor gys Jerusalem ta nish ayn, as t'ee ayns bondiaight marish e cloan.

26 Agh Jerusalem ta heose, t'ee seyr; shoh ee ta'n voir ain ooilley.

27 Son te scrut, Gow boggey, uss [ven] ghennish nagh vel gymmyrkey cloan; briish magh as eie, uss nagh vel er-troait: son ta foddey smoo dy chloan ecksh va treigit na t'ecksh ta sheahey eck.

28 Nish ta shinyn, vraaraghyn, myr va Isaac, yn chloan dy ghialdynys.

29 Agh myr ec y traa shen ren eshyn v'er ny ruggy lurg yn eill, transase ersyn v'er ny ruggy lurg y Spyrryd; dy jarroo myr shen te nish.

30 Ny-yeih, cre ta'n scriptyr dy ghra? Tilg magh yn innay-veyl as y mac eck: son cha bee mac yn innay-veyl ny eirey marish mac y ven-seyr.

31 Myr shen eisht, vraaraghyn, cha vel shinyn nyn gloan da'n innay-veyl, agh da'n ven-seyr.

CAB. V.

SHASS-JEE shicky er-y-fa shen 'y reamys ta Creest er chosney dooin, as ny bee-jee kianlt reesht fo'n whing dy von-diaight.

2 Cur-jee my-ner, ta mish Paul dy ghra riu, my vee shiu er nyn ghiarey-chymmylt, cha bee vondeish erbee eu liorish Creest.

3 Son ta mee gymmyrkey feanish reesht noi dy chooillegh ghoomney ta er ny ghiarey chymmylt, dy vel eh kianlt dy chooilleeney yn slane leigh.

4 Cha vel Creest jeh veg y foays diu, quoi-erbee eu ta jerkal dy v'er ny heyrey liorish y leigh; ta shiu er duittym veih grayse.

5 Son ta shinyn trooid y Spyrryd farkiaight son y treishteil dy chairys liorish credjue.

6 Son ayns Yeesey Creest, cha vel giarey-chymmylt jeh veg y vondeish, ny an-ghiarey chymmylt, agh credjue ta gobbraghey liorish graib.

7 Hie shiu er nym doshiaght dy mie, quoi ren shiu y lhiettal veih biallys 'choyr da'n irriney?

8 Cha vel y choyrle shoh voishyn ta er nyn eam.

9 Ta red fardalagh dy hoorid goll trooid y slane theayst.

10 Ta my warrant ertiu ayns y Chiarn, nagh bee shiu jeh algney erbee elley: agh nee eahyn ta dy voirey shiu, e cherraghey y ymmyrkey, quoe'erbee eh.

11 As my ta mish, vraaraghyn, preacheil giarey-chymmylt, cre'n-fa ta mee foast surranse tranlaase? eisht ta scammylt ny croshey ec kione.

12 Baill-ym dy beagh ad eer giarit magh ta dy voirey shiu.

13 Son ta shiuish, vraaraghyn, er ve er nyn eam gys reamys [Creestee]; agh ny jean-jee yn reamys shoh leshtal son yn eill, agh ayns graih shirveish-jee yn derrey yeh yn jeh elley.

14 Son ta'n slane leigh cooilleenit 'syn un raa shoh, ta shen, Ver oo graih da dty naboo myr dhyt hene.

15 Agh my ta shiu lhottey as coyrt mow y cheilley, cur-jee twoaie nagh stroie-jee yn derrey yeh yn jeh elley.

16 Shoh ta mee gra eisht, Ymmyrk-jee shiu hene lurg y Spyrryd, as cha jean shiu cooilleeney sayntyn ny foalley.

17 Son ta'n eill geeearree noi'n Spyrryd, as yn Spyrryd noi'n eill: as t'ad shoh soit yn derrey yeh noi'n jeh elley: myr shen nagh vel shiu jannoo myr bailliu.

18 Agh my ta shiu er nyn leideil liorish y Spyrryd, cha vel shiu fo'n leigh.

19 Nish ta obbraghyn yn eill cronnal, as shoh ad, Brishey-poosey, maarderys, neughlennid, rouanys,

20 Ammys da jallooyn, obbeeys, dwaie, anvea, goanlys, jymmoose, streu, irree-magh, shaghrynys veih'n chredjue,

21 Troo, dunverys, meshtyrys, gluttaght, as y lheid: my-nyn-gione ta mee ginsh diu ro-laue, myr ta mee myrgeeddin er n'insh diu ayns y traa t'er n'gholl shaghey, nagh vow adsyn ta cur rish lheid ny reddyn, reeriaght Yee ayns eiraght.

22 Agh ta mess y Spyrryd, graih, boggey, shee, surranse-foddey, ymmyrkey meiygh, mieys, firriny,

23 Meenid: sheeltys, noi nyn lheid cha vel leigh erbee.

24 As adsyn ta lesh Creest, t'ad er chrossey yn eill, marish ny yeeareeyn as ny sayntyn.

25 My ta shin baghey ayns y Spyrryd, lhig dooin myrgeeddin gimmeaght ayns y Spyrryd.

26 Ny lhig dooin geeearree gloyr fardalagh, brasnaghey yn derrey yeh yn jeh elley, troo yn derrey yeh mysh y jeh elley.

VRAARAGHYN, my ta dooinney taghyrt dy huittym ayns peccab, shiuish ta spyrrydoil, gow-jee stiagh eh reesht ayns y spyrryd dy veenid; smooinghtyn ort hene, er-aggle dy vod uss myrgeeddin ve miolit.

2 Ymmyrk-jee erraghyn y cheilley, as myr shoh lhieen-jee yn leigh.

3 Son my ta dooinney jeeaghyn er hene dy ve red ennagh, tra nagh vel eh monney, t'eh molley eh-hene.

4 Agh lhig da dy chooilley ghooinee e obbyr hene y phrowal, as eisht vees echey oyr boggey ayn hene ny-lomarcen, as cha nee ayns fer elley.

5 Son nee dy chooilley ghooinee gymmyrkey e erree hene.

6 Lhig dasyn t'er ny ynsaghey ayns y goo, shirveish ersyn ta gynsaghey jeh dy chooilley nhee mie [t'echey].

7 Ny bee-jee mollit; cha vel craid dy ve jeant mysh Jee: son cre-erbee ta dooinney dy chuiir, lheid shen nee eh 'vuinn.

8 Son eshyn ta cuirr gys yn eill, nee jeh'n eill myrgeeddin buinn loauys: agh eshyn ta cuirr gys y Spyrryd, nee jeh'n Spyrryd buinn yn vea dy bragh farraghtyn.

9 As ny lhig dooin gaase akee ayns jannoo mie, son ayns imbagh cooie nee mayd buinn, mannagh bee mayd lhiastey.

10 Myr ta caa ain er-y-fa shen, lhig dooin mie 'yannoo da dy chooilley ghooinee, er-lheh dauesyn ta jeh lught-the'n chredjue.

11 Ta shiu fakin cre'n screeuyn liauyr ta mee er scrieu hiuish lesh my laue hene.

12 Whilleen as ta shirrey dy hoilshaghey ad-hene er cheu-mooie liorish cowrey ny foalley, t'ad gegingaghey shiu dy ve er ny ghiarey-chymmylt; ny-lomarcen son nagh jinnagh ad surranse tranlaase er coontey crosch Chreest.

13 Son chamoo t'adsyn hene ta er ny ghiarey-chymmylt freayll y leigh; agh bail-lhieue shiuish dy v'er ny ghiarey-chymmylt, dy vod ad boggyssagh ayns cowrey yn eill eu.

14 Agh ny lhig eh Jee dy jinnin's boggyssagh, agh ayns crosch nyn Jiarn Yeesey Creest, liorish ta'n sethll er ny chrossey hym's, as mish gys y theihll.

15 Son ayns Creest Yeesey, chamoo ta giarey-chymmylt jeh foays erbee, ny an-giarye-chymmylt, agh cretoor noa.

16 As whilleen as ta gimmeaght cordail rish yn oardagh shoh, shee dy row orroo, as myghin, as er Israel Yee.

17 Maghey shoh ny lhig da dooinney er-bee mish y voirey, son ta mee gymmyrkey ayns my chorp cowraghyn y Chiarn Yeesey.

18 Vraaraghyn, dy row grayse nyn Jiarn Yeesey Creest marish y spyrryd eu. Am'm.

EPHESIANEE.

CAB. I.

PAUL ny ostyl dy Yeeseey Creest, liorish aigney Yee, gys ny nooghyn t'ayns Ephesus, as hucsyn ta credjal ayns Creest Yeeseey:

2 Grayse dy row hiu, as shee veih Jee nyn Ayr, as veih'n Chiarn Yeeseey Creest.

3 Bannit dy row Jee as Ayr nyn Jiarn Yeeseey Creest, t'er vannaghey shin lesh dy chooilley vannaght spyrrydoil ayns nheeghyn flaunysaghs ayns Creest:

4 Cordail myr t'eh er reih shynyn aynsyn, roish my va'a seihll er ny chroo, dy beagh shin casherick as gyn loght kiongoyrt rishyn ayns graih:

5 T'er chiarrail shin gys doltany cloan liorish Yeeseey Creest da hene, cordail rish taitnys e aigney-mie hene,

6 Gys moylley gloyr e ghrayse, liorish t'eh er n'yannoo soiaigh j'in ayns e er-graihagh:

7 Aynsyn ta feaysley ain trooid e uill, leih peccaghyra, cordail rish berchys e ghrayse;

8 T'eh er lhieeney orrin dy palchey ayns dy chooilley chreenaght as tushtey,

9 As er hoilshaghey dooin folliaght e aigney hene, cordail rish e haitnys mie, ren eh 'chiarrail ayn hene:

10 Ayns coorse slane towse ny hearishyn, dy voddagh eh chaglym cooidjagh ayns un-nane dy chooilley nhee ayns Creest, cham-mah ny t'ayns niau as er y thalloo, dy jarroo aynsyn:

11 Ayn myrgeiddin ta shin er gheddyn eiraght, myr va shin pointit ro-laue cordail rish y chiarrail echeysyn ta gobbraghey dy chooilley nhee lurg coyrle e aigney hene:

12 Dy beagh shynyn, ren hoilshaght treish-teil ayns Creest, gys moylley e ghloyr.

13 Aynsyn ren shiuish myrgeiddin treish-teil, lurg diu v'er chlashtyn goo yn irriney, sushtal y taualtys eu: aynsyn myrgeiddin erreish diu v'er chredjal, va shiu er nyn gowraghey lesh y Spyrryd casherick shen dy ghialdyns,

14 Ta eearlys yn eiraght ain, derrey va price yn chionniaght eekit, gys moylley e ghloyr.

15 Shen-y-fa, erreish dou v'er chlashtyn jeh'n chredjue euish ayns y Chiarn Yeeseey, as y ghraih eu gys ooilley ny nooghyn,

16 Cha vel mee scuir dy char booisie er nyn son, jannoo imraa j'iu ayns my phadjeryn;

17 Dy Jean Jee nyn Jiarn Yeeseey Creest, Ayr ny ghloyr, cur diuish yn Spyrryd dy chreenaght as dy hoilshaghey flaunysaghs, dy choyrnt enney er:

18 Liorish scoillyn nyn dushtey v'er ny hoilshaghey; dy vod shiu toiggal cre ta

treishteil yn eam echey, as cre ta berchys gloyr e eiraght ayns ny nooghyn,

19 As cre ta mooads erskyn towse e phooar dooinyn ta credjal, cordail rish hree e phooar niartal;

20 Ren eh gobbraghey ayns Creest, tra hrog eh eh veih ny merriu, as hoie eh eh er e laue yesh hene ayns ny ynnydyn flaunysaghs,

21 Foddey erskyn dy chooilley ard-coash-ley, as pooar, as niart, as reill, as dy chooilley ennym ta enmysait, cha nee ynnycan'y theihll shoh, agh myrgeiddin ayns shen ta ry-heet:

22 As ta er choyrnt dy chooilley nhee fo e chassyn, as hug eh eh dy ve kione hartish dy chooilley nhee da'n agglish,

23 Ta shen yn corp echey, ta dy slane jeant magh liorishyn ta lhieeney ooilley ayns ooilley.

CAB. II.

AS shiuish t'eh er vioghey, va marroo ayns loghtyn as peccab.

2 Ayndoo ren shiu gimmeaght ayns y traas t'er n'gholl shaghey cordail rish cliahtey yn theihll shoh, cordail rish prince pooar yn aer, yn spyrryd ta nish gobbraghey ayns y chloan dy vee-viallys:

3 Ayndoo shoh ren shin ooilley myrgeiddin baghey roish nish, ayns sayntyn ny foalee, cooilleeney yecarreyn yn eill, as yn aigney: as va shin liorish dooghys nyn gloan dy yymmoose, dy jarroo myr feallagh elley.

4 Agh Jee, ta berchagh ayns myghin, er e gbraih vooar liorish bynney lesh shin,

5 Dy jarroo tra va shin marroo ayns peccaghyn, t'eh er vioghey shin cooidjagh marish Creest (liorish grayse ta shiu er syn sauail)

6 As t'eh er hroggal shin seose cooidjagh, as er hoiahey shin cooidjagh ayns ynnydyn flaunysaghs ayns Creest Yeeseey.

7 Ayns ny earishyn ta ry-heet dy voddagh eh hoilshaghey berchys erskyn - towse e ghrayse, ayns e chenjalys dooinyn, trooid Creest Yeeseey.

8 Son liorish grayse ta shiu er nyn sauail, trooid credjue; as shen cha nee j'iu hene: she giout Yee eh:

9 Cha nee liorish obbraghyn, nagh jannagh dooinney erbee boggyssagh:

10 Son ta shin yn obbyr echeysyn, er ayns groo ayns Creest Yeeseey gys obbraghyn mee, ta Jee er n'oardaghey ro-laue dy jannagh shin gimmeaght ayndoo.

11 Shen-y-fa cooinoo-jee myr va shin ayns traas dy row Ashoonce ayns yn eill, ta enmysait an-ghiarey-chymmylt, liorish shen ta enmysait giarey-chymmylt ayns yn eill jeant liorish laueyn;

12 Dy row shiu ec y traa shen fegooish Creest, fegooish cairys gys vondeishyn lught-thie Israel, as joarreeyn da consaantyn y ghialdyn, gyn veg y treishteil, as fegooish Jee ayns y theihll :

13 Agh nish ayns Creest Yeesey, shiuish va keayrt dy row foddey jeh, ta shiu nish er-gerrey liorish fuill Chreest.

14 Son eshyn nyn shee, t'er n'yannoo shin ny-neesht unnane, as er lhieggall sheese yri voalley-vean va eddyr shin ;

15 Coyrt naardey ayns yn eill echey hene yn noidys, dy jarroo leigh ny saraghyn, va shassoo ayns oardaghyn, son dy yannoo ayn hene jeh jees, un dooinney noa, myr shen jannoo shee;

16 As dy voddagh eh ad ny-neesht y hayrn gys shee rish Jee ayns un chorp liorish y chrosh, liorish shoh stroie yn noidys :

17 As haik eh, as ren eh preacheil shee diuish va foddey jeh, as dauesyn va er-gerrey.

18 Son ny hrooidsyn ta kied ain ny-neesht dy hayrn er-gerrey gys yn Ayr liorish un Spyrryd.

19 Cha vel shin nish er-y-fa shen ny sodjey nyn joarreeyn as jeh cheer whaagh, agh sheshey-cummaltee marish ny nooghyn, as jeh lught-thie Yee;

20 As troggit er undin ny oostyllyn as phadeyryn, Yeesey Creest hene yn ard chlagh-chorneilagh;

21 Ersyn ta'n slane troggal, dy stoamey er ny choyrnt cooidjagh, gaase dy ve ny hiamble casherick son y Chiarn;

22 Aynsyn ta shiuish myrgeiddin troggit son ynyd-vaghee dy Yee trooid y Spyrryd.

CAB. III.

SON yn oyr shoh, ta mish Paul, pryssoonagh Yeesey Creest er y choontey euish Ashoonyn-quaggh ;

2 My she shen dy vel shiu er chlashtyn jeh'n phooar t'er ny choyrnt dooys dy hirveish erriu grayse Yee.

3 Kys liorish ashlish ren eh soilshaghey dooys yn folliaght (myr scrieu mee role ayns focklyn giarey.

4 Lioroo tra ta shiu lhaih foddee shiu toiggal myr hushtey's ayns folliaght Chreest);

5 Nagh row ayns eashyn elley er ny hoilshaghey da cloan gheiney, myr te nish er ny aashlaghey da e oostyllyn casherick as e adeyryn liorish y Spyrryd;

6 Dy row ny Ashoonyn-quaggh dy ve co-eiraghyn, as jeh'n un chorp, as dy ghoaill aynr cooidjagh jeh e ghialdyn ayns Creest, liorish y sushtal :

7 Jeh va mish jeant myr hirveishagh, cordail rish ghoat grayse Yee v'er ny choyrnt dooys liorish obbragh brecoil e phooar.

8 Dooys, ta'n fer sloo jeh ooillee yn nooghyn, ta'n ghrayse shoh er ny choyrnt, dy beigus dy phreacheil mastey ny Ashoonyn-

quaggh berchys Chreest nagh vod ve ronsait magh ;

9 As dy hoilshaghey dy foshlit da dy chooillee ghooiney, cre ta commeeys y folliaght ta er ve er dy hoshiaght y theihll keillit ayns Jee, ren dy chooillee nhee y chroo liorish Yeesey Creest :

10 Dy voddagh nish v'er ny hoilshaghey da ny ard-reillyn as-pooaraghyn ayns ynydyn flaunysagh liorish yn aggliah ymmodee filley creenaght Yee,

11 Cordail rish e phointeil ro-laue chiare eh er-dy-ricau ayns Creest Yeesey nyn Jiarn :

12 Ny hrooid ta daanys ain as kied dy hayrn er-gerrey da lesh shickyras liorish y chredjue t'ain aynsyn.

13 Shen-y-fa ta mee guee erriu ny ligh shiu nyn gree veue; son ny ta mish dy uil-liaghtyn ayns y lieh euish, ta shoh yn ghloyr eu.

14 Son yn oyr shoh ta mee croymmey myr ghloonyyn gys Ayr nyn Jiarn Yeesey Creest,

15 Jehsyn ta'n slane lught-thie ayns niau as er y thalloo er ny enmya.

16 Dy jinnagh eh coyrt diuish, cordail rish berchys e ghloyr, dy ve er nyn niar-taghey lesh pooar liorish e Spyrryd ayns y dooinney er cheu-athie;

17 Dy vod Creest baghey ayns ny creeaghyn eu liorish credjue; dy vod shiuish liorish ve fraueit; as grunit ayns graih,

18 Ve abyld dy hoiggal marish ooillee yn nooghyn, cre ta'n lheeas, as y lhiurid, as y diunid, as yn yrtid;

19 As dy hoiggal graih Chreest, ta erskyn tushtey, dy vod shiu ve jeant magh lesh ooillee laanid Yee.

20 Nish huggaveyn ta abyld dy yannoo foddey erskyn ooillee ny ta shin geearee ny smooimaghtyn, cordail rish y phooar ta gob-braghey dy niartal aynin,

21 Huggay dy row ghloyr ayns yn aggliah liorish Creest Yeesey, trooid magh dy chooillee eash, seihll gyn jerrey. Amen.

CAB. IV.

TA mish er-y-fa shen pryssoonagh ayns cooish y Chiarn, coyrslaghey shiu dy jean shiu gymmyrkey shiu hene ayns aght cooie gys y stayd huggay ta shiu er nyn cam,

2 Ayns dy chooillee injillid as meenid, lesh surnasse-foddey, gymmyrkey yn derrey yeh lesh y jeh elley ayns graih;

3 Imneagh dy resyll unnaneys y Spyrryd ayns y kianglee dy hee.

4 Ta ayn un chorp, as un Spyrryd, dy jarroo myr ta shiu er nyn cam gys un hreish-teil jeh nyn stayd [Creestee];

5 Un Chiarn, un chredjue, un vashtey,

6 Un Jee as Ayr jeh ooillee, ta erskyn ooillee, as trooid ooillee, as syndiu ooillee.

7 Agh da dagh unnane ain ta grayse er ny choyrnt, cordail rish towse gloot Chreest.

8 Shen-y-fa t'eh gra, Tra hie eh seose er yn yrjey, ren eh cappeys y leideil ayns barnaght, as hug eh gicootyn da deiney.

9 (Nish, dy jagh eh seose, cre te agh dy jagh eh myrgeeddin sheese hoshiaght gys aymyn s'injilley ny hooirey?

10 Eshyn hie sheese, eh yn fer cheddin hie seose foddey erakyn ny niaughyn, dy voddagh eh lhieeeney dy chooilley nhee)

11 As hug eh da paart, dy ve nyn ostyllyn; as da paart, dy ve phadeyryn; as da paart, dy ve sushtallee; as da paart, dy ve bochillyn as fir-ynsee.

12 Son niartaghey ny nooghyn, son oik y chirveish, son coamrey corp Chreest;

13 Derrey hig mayd ooilley dy cheilley gys unnaneys y chredjue, as jeh tushtey dy Vac Yee, gys slane dooinney, gys towse yn aase dy laanid Chreest:

14 Nagh bee mayd maghey shoh nyn gloan lheaustey noon as noal, as eiyrit mygeayrt lesh dy chooilley gheay dy ynsagh, liorish kialgyn deiney, as ny croutyn cluicagh, lhieu t'ad lhie cooyl-chlea er-chee, dy volley:

15 Agh geiyrt da'n irriney ayns graih, dy vod mayd ayns dy chooilley nhee bishaghey aynsyn, ta'n kione, dy jarroo Creest:

16 Veihsyn ta'n slane corp dy kiart er ny choyrt cooidjagh, as sniemmit dy cheilley, liorish shoh ta dagh junt dy hirveish, cordail rish yn obbragh breeoil ta cormit gys dagh olt, coyrt bishagh da'n chorp, dy niartaghey eh-hene ayns graih.

17 Shoh ta mee gra eisht, as gymmyrkey feanish er lieh yn Chiarn, nagh jean shiu veih shoh magh gimmeecaght myr ta'n chooid elley jeh ny Ashoonyn-quaggh gimmeecaght ayns fardail nyn aignaghyn;

18 Yn tushtey oc fo dorraghys, nyn yoorreyn gys bea Yee, kyndagh rish y vee-hushtey t'ayndoo, trooid creoghys nyn greeaghyn:

19 Ta liorish coayl nyn mioyr er livrey ad-hene seose gys rouanys, dy chur rish dy chooilley vonney dy neu-glennid lesh yecarree jeean neu-ghooghysagh.

20 Agh cha nee myr shen ta shiuish er n'ynsaghey Creest;

21 My she shen dy vel shiu er chlaashyn eh, as er ve ynsit liorishyn, myr ta'n irriney ayns Yeeey:

22 Myothione yn ymmyrkey-bea eu t'er n'gholl shaghey, dy der shiu jeh yn chenn ghooimney, ta neu-glennid cordail rish yecareyn molteyragh ny foalley.

23 As bee-jee er nyn yannoo ass-y-noa ayns spyrryd nyn aigney;

24 As cur-jee erriu yn dooinney noa, ta lurg Jee er ny chroo ayns ynrickys as crauceaght firrinagh.

25 Shen-y-fa treigeil breagyn, lhig da dy chooilley ghooimney yn irriney y loayrt rish eustoo: son ta shiin oltyn yn derrey yeh jeh'n jeh elley.

26 My hig corree erriu, ny jean-jee per-

cah. Ny lhig da'n ghrian lhie er y chorree eu:

27 Chamoo cur-jee raad da'n drogh-spyrryd.

28 Lhig dasyn ren geid, gyn geid arragh; agh ny sleaie lhig da laboragh, gobbraghey lesh e laueyn shen ny ta mie, dy vod ve echey dy choyrt da'n ymmyrchagh.

29 Ny lhig da drogh ghlaire erbee cheet as nyn mecal, agh shen ny ta mie son ynsagh vondeishagh, dy vod eh grayee y hirveish orroosyn ta geaishtagh rish.

30 As ny cur-jee corree er Spyrryd casherick Yee, liorish ta shiin cowrit gys laa yn livrey-ys eu.

31 Lhig da dy chooilley roomid, as jym-moose, as farg, as becalleeraght, as oltoaan ve eebrit, veus, marish dy chooilley ghoanly.

32 As bee-jee dooie yn derrey yeh da'n jeh elley, mtiygh-chreeagh, leigh da y cheilley dy jarroo myr ta Jee son graih Chreest er leih diuish.

CAB. V.

BEE-JEE shiuish er-y-fa shen eiyrtyssee dy Yee, myr cloan ennoil;

2 As imnee-jee ayns graih, myr ta Creest myrgeeddin er chur graih dooinyn, as er choyrt eh-hene er nyn son, chebbal as oural son soar millish da Jee.

3 Agh maarderys, as dy chooilley neu-glennid, as saynt, ny lhig daue ve wheesh as camysait ny vud eu, myr te cooie da nooghyn:

4 Chamoo broid, ny glare oammagh, ny craid, nagh vel jesh; agh ayns ynynd oc shoh coyr boois.

5 Son shoh ta fys eu er, nagh vel ec maarderagh erbee, ny person neu-glenn, ny ec dooinney sayntoigh, ta coyr amyns da jallooyn, eiraght eddyr ayns reeraght Chreest as Yee.

6 Ny lhig da dooinney erbee shiu y volley lesh goan fardalagh: son kyndagh rish ny reddyn shoh ta corree Yee cheet er cloan y vee-viallye.

7 Ny bee-jee er-y-fa shen nyn sheshaghyna maroo;

8 Son va shiu keayrt dy row dorraghys, agh nish ta shiu soilshey ayns y Chiarn: imnee-jee myr cloan y toilshey;

9 (Son ta mees y Spyrryd shamoo ayns dy chooilley vieys, as cairys, as firrins).

10 Frowal shen ny ta boosel da'n Chiarn.

11 As ny lhig da sheshaght erbee 've eu rish obbraghyn neu-veasol y dorraghys, agh ny sleaie-cur oghsan daue:

12 Son te nearey wheesh as dy enmys ny reddyn shen ta jeant lioroo dy follit.

13 Agh dy chooilley nhee rish ta foill er ny gheddyn, te er ny hoilshaghey liorish y soilshey; son shen ny ta coyr lesh gys soilshey, she soilshey eh.

14 Shen-y-fa t'eh gra, Dooisht, ass ta dry

chadley, as irree veih ny merriu, as ver Creest soilshey diu.

15 Jeeagh-jee eisht dy jean shiu gimme-aght dy tastagh, cha nee myr ommydany, agh myr sleih creeney,

16 Jannoo ymmyd mie jeh'n traa, er-yn-oyr dy vel laghyn seaghnagh ayn.

17 Shen-y-fa ny bee-jee neu-hastagh, agh toig-jee cre ta aigney yn Chiarn.

18 As ny bee-jee er meshtey lesh feeyn, ayn ta neu-heeltys; agh bee-jee er nyn lhieneey lesh y Spyrtyd;

19 Loayrt riu hene ayns psalmyn as arraneyn-moylle, as arraneyn spyrtydoil; jannoo bingys as kiauull ayns nyn gree gys y Chiarn;

20 Coyrt booise dy kinjagh son dy chooilley nhee da Jee dy jarroo yn Ayr, ayns en-aym nyn Jiarn Yeesey Creest;

21 Ginjillaghey shiu hene yn derrey yeh gys y jeh elley ayns aggle Yee.

22 Shiuish vraane-poost, jean-jee shiu hene y injillaghey gys ny deiney-poost eu, myr gys y Chiarn.

23 Son y dooinney kione y ven, dy jarroo myr ta Creest kione yn agglish: as eshyn fendeilagh y chorp.

24 Shen-y-fa, myr ta'n agglish er ny hoi-aghey fo Creest, myr shen lhig da ny mraane-poost ve er ny injillaghey gys ny deiney-poost oc ayns dy chooilley nhee.

25 Gheiney-poost, cur-jee graih da ny mraane eu, dy jarroo myr hug Creest myr-geddin graih da'n agglish, as hug eh-hene er e son:

26 Dy voddagh eh ee y chaasherickey as y ghlenney lesh niee dy ushtey, liorish y goo.

27 Dy voddagh eh ee y hoiaghey magh da hene ny agglish ghloyroil, fegooish spot ny cron, ny veg y lheid; agh dy voddagh ee 've casherick, as fegooish lheamys erbee.

28 Myr shen lhigagh deiney graih y choyrt da ny mraane oc myr da ny kirp oc hene: eshyn shynney lesh e ven, shynney lesh eh-hene.

29 Son cha ren rieu dooinney foast dwoaie 'choyrt da'n eill echey hene; agh t'eh dy veaghey as jannoo mooar jeh, dy jarroo myr ta'n Chiarn jeh'n agglish:

30 Son ta shin oltyn jeh e chorp, jeh'n eill, as jeh ny craueyn echey.

31 Er-yn-oyr shoh faagee dooinney e ayr as e voir, as bee eh er ny sniemmey gys e ven, as bee ad ny-neesht un eill.

32 Ta shoh folliaht mooar: agh ta mish loayrt mychione Creest as yn agglish.

33 Ny-yeih, lhig da dagh unnane euish er-lheh myr shen graih y choyrt da e ven dy jarroo myr da hene; as jeeagh dy der y ven arrym da e sheshey.

CAB. VI.

CHLOAN, cur-jee biallys da nyn ayragh-yn ayns y Chiarn: son ta shoh cairagh.

2 Cur arrym da dty ayr as da dty voir, (shoh yn chied anney lesh gialdyns)

3 Dy vod eh ve dy mie mayrt, as dy vod oo ve beayn er y thaloo.

4 As shiuish ayraghyn, ny brasnee-jee nyn gloan gys corree: agh trog-jee ad ayns yn-sagh as aggle y Chiarn.

5 Shiuish harvaantyn, bee-jee biallagh dauesyn ta nyn mainshteryn cordail rish yn eill, lesh aggle as arrym, ayns ynrickys cree, myr da Creest:

6 Cha nee lesh shirveish-sooilley, myr dy wooiys deiney, agh myr sharvaantyn Chreest, jannoo aigney Yee veih nyn gree;

7 Lesh aigney-mie jannoo nyn obbyr, myr da'n Chiarn, as cha nee da deiney:

8 Toiggal shoh, mie erbee dy vel dooinney dy yannoo, lheid cheddin yow eh veih'n Chiarn, edyr eh ve sharvaant ny seyr.

9 As shiuish vainshatern, jean-jee lheid cheddin roosyn, shagheey baggyrt: toiggal shoh, dy vel mainshter eu hene myr-geddin ayns niau, chamoo t'eh jannoo soiaagh jeh persoanyn.

10 Er-jerrey, my vraaraghyn, bee-jee niar-tal ayns y Chiarn, as ayns pooar e broshid.

11 Cur-jee erriu slane eilley Yee, dy vod shiu ve abyld dy hassoo noi kialgyn y drogh-spyrtyd.

12 Son cha vel shin gleck noi feill as fuill, agh noi ard-reiltee, noi pooaraghyn, noi leideillee dorraghya y theihl shoh, noi olkys spyrtydoil ayns ny ardjyn er-nyn-skyn.

13 Shen-y-fa gow-jee hiu slane eilley Yee, dy vod shiu ve abyld dy hassoo magh ayns y laa seaghnagh, as lurg diu ve er yannoo ooilley, dy hassoo.

14 Shass-jee er-y-fa shen lesh nyn meeaghyn kiantl mygeayrt lesh yn irriney, as erriu yn breast-plate dy chairys;

15 As nyn gasyn coodit lesh arrylyts son y suahltal dy hee.

16 Harrysdoo ooilley, gow-jee yn shleiy dy chredjee, dy vod shiu lesh shen ve abyld dy vooghey ooilley sikleyn aileagh y drogh-er.

17 As gow-jee yn helmet dy huaulyts, as cliwe yn Spyrtyd, shoh ta Goo Yee:

18 Guee dy kinjagh lesh dy chooilley phadjer as accan ayns y Spyrtyd, as gys shoh er nyn arrey lesh slane tannaghtyn as aghin son ooilley ny nooghyn;

19 As er my hon's er-lheh, dy vod glare-ve er ny choyrt dou, dy voddym foaley my veedal dy dunna, dy hoilshaghey folliaht y tushltal;

20 Er y choontey echey ta mee my hagh-ter ayns geulaghyn: er y hon dy voddym loayrt dy dunna, myr lhiin loayrt.

21 Agh dy vod fys ve euish neesht er y stayd ayn's, as cre ta mee mysh, nee Ty-chicus, braar graihagh, as shirveishagh fir-rinagh ayns y Chiarn, slane coontey choyrt diu:

PHILIPPIANEE.

22 Eh ta mee er choyrt er chaghteraght hui son yn oyr cheddin, dy vod fys ve eu ere ta shynyn mysh, as dy voddagh eshyn ny creaghyn eu y gherjaghney.

23 Shee dy row gys ny braaraghyn, as

graih marish credjue veih Jee yn Ayr as y Chiarn Yeesey Creest.

24 Grayse dy row mârroosyn ooillee shynyn hliue yn Chiarn Yeesey Creest ayns ynrickys. Amen.

SCREEUYN PHAUL YN OSTYL GYS NY

PHILIPPIANEE.

CAB. I.

PPAUL as Timotheus sharvaantyn Yeesey Creest, gys ooillee ny nooghyn ayns Creest Yeesey, ta ec Philippi, marish ny aspickyn as shirveishee:

2 Grayse dy row hui, as shee veih Jee nyn Ayr, as veih'n Chiarn Yeesey Creest.

3 Ta mee cur booise da my Yee dy chooillee cheayrt ta mee dy imraa shiu,

4 (Dy kinjagh ayns ooillee my phadjeryn er nyn son eu ooillee, jannoo aghin lesh boggey)

5 Son y co-ayrn eu ayns-y sushtal veih'n chieed laa gys nish;

6 Myr ta shickyrys aym jeh'n eer redshoh, dy der eshyn ta er chur obbyr vie er y hoshiaght ny-vud eu, mullagh er derrey laa Yeesey Creest:

7 Dy jarroo myr te jesh dooys yn smooinghtyn shoh y ve aym mychione eu ooillee, er-y-fa dy vel shiu aym ec my chree, ayns wheesh as chammah ayns my gheulaghyn, as ayns fendeil as nartaghey yn sushtal, ta shiu ooillee paarteecassyn mârmyr jeh grayse.

8 Son Jee my eanish, cre cha jeean as ta mee goaill foddeecaght nyn yel eu ooillee ayns meiyghys Yeesey Creest.

9 As shoh ta mee gusee, dy vod y ghraih eu bishaghey foast ny smoo as ny smoo ayns fysseree, as ayns dy chooillee vriwnys:

10 Dy vod shiu lowal jeh ny reddyn smoo ooalee, dy vod shiu ve ynrick, as shickyrys gys laa Chreest;

11 Lhieent lesh ny messyn dy chairys, ta liorish Yeesey Creest, gys gloyr as moyley Yee.

12 Agh baillym shiu dy hoiggal, vraaraghyn, dy vel ny reddyn t'er jeet my raad, er jyndaa magh dy chur y sushtal ny smoo er y hoshiaght:

13 Myr shen dy vel my gheulaghyn er coontey Chreest imraat ayns ooillee plaase y ree, as ayns dy chooillee ynnyd elley;

14 As ta yasmodee jeh ny braaraghyn ayns y Chiarn, er n'aase dunna liorish my gheulaghyn's, foddey s'crecoil dy loayrt yn goo fegooish aggle.

15 Ta paart dy jarroo preacheil Creest trooid eer troo as anvea; as paart myrgeeddin trooid aigney-mie.

16 Ta'n derrey yeh preacheil Creest trooid streue, cha nee dy ynrick, er-chee dy chur triimid gys my gheulaghyn:

17 Agh y jeh elley trooid graih, myr ta

fys oc dy vel mee er my phointeil son fendails y tushtal.

18 Cre eisht? ny-yeih, er dy chooillee agh, edyr eh ve ayns foalsaght, ny ayns firrins, ta Creest er ny phreacheil; as er y choontey shen ta mee goaill boggey, as dy jarroo nee'm boggey y ghoail.

19 Son ta fys aym dy jean shoh chyndee gys my livrey-ys trooid y phadger euish, as cooney Sperryd Yeesey Creest,

20 Cordail rish my yerkal jeean, as my hreishteil, nagh bee nearey orrym ayns nbee erbee, agh lesh dy chooillee ghunnallys, myr dy kinjagh, myr shen nish myrgeeddin dy bee Creest er ny ghloyraghey ayns my chorp, edyr eh ve liorish bioys ny baase.

21 Son dooys dy ve bio te [son] Creest, as dy gheddyn baase te cosney.

22 Agh dy ve bio 'syn eill, shoh mess my laboraght: agh foast cre dy reih, cha s'aym.

23 Son ta mee ayns chennid eddyr jees, agghindagh dy gholl roym, as dy ve marish Creest; ta foddey share:

24 Ny-yeih, dy hannaghtyn ayns y challin, te ny s'vondeishiee diuish.

25 As ayns treishteil shickyrys jeh shoh, ta fys aym dy bee'm bio as dy jean-ym tan-naghtyn mériuish ooillee, dy choyrt er y hoshiaght nyn moggey as nyn gredjue:

26 Dy vod yn boggey euish ve foddey smoo ayns Creest Yeesey er my hon's, tra hig-ym's huiush recast.

27 Erskyn ooillee, lhig da'n ymmyrkey-bea eu ve cordail rish sushtal Chreest: myr shen edyr mee dy heet dy yeeaghyn shia, ny gyn cheet, dy voddym clashtyn jeh nyn stayd, dy vel shiu shassoo shickyrys ayns un Sperryd, lesh un aigney streue cooidjagh son credjue yn tushtal;

28 As gyn ve agglit ayns nbee erbee liorish nyn noidyn: yn chooid cheddin ta dauesyn cowrey cronnal dy hoyrt-mow, agh diuish dy haualtyas, as shen veih Jee.

29 Son diuish te er ny choyrt aas lich Chreest, cha nee ny-lomarcán dy chredjal ayn, agh myrgeeddin dy hurranse er y ghraih echey;

30 Fakin dy vel shiu hene caggey fo'n seaghyn cheddin honnick shiu mish ayn, as nish clashtyn dy vel mee ayn.

CAB. II.

MY ta er-y-fa shen gerjagh erbee ayns Creest, my ta eunys ortee dy ghraih,

my ta sheshaght erbee gerjoil jeh'n Spyrryd, my ta meiyghys erbee as myghin ;

2 Jean-jee my voggey y yannoo magh, dy vod shiu ve jeh'n aigney cheddin, yn ghraih cheddin y ve eu, jeh un chree, jeh un smooinghyn.

3 Ny lhig da nhce erbee ve jeant trooid anvea, ny mooaralya, agh ayns injillid-aigney lhig da dagh unnane soiaigh 'yannoo jeh feallagh elley roish hene.

4 Ny lhig da sooill ve ec dooinney erbee gys y foays echey hene [ny-lomarcán], agh dy chooilley ghoooinney myrgeiddin gys foays feallagh elley.

5 Lhig da'n aigney shoh ve ayndiuish, va myrgeiddin ayns Creest Yeesey :

6 Quoi, myr v'eh ayns cummey Yee, nagh smooinee eh eh roosteyrys erbee dy ve corrym rish Jee :

7 Ny-yeih hug eh eh-hene gyn veg, as ghow eh er cummey sharvaant, as v'eh er ny yannoo ayns caslys deiney :

8 As er ny gheddyn ayns cummey myr dooinney, ren eh eh-hene y injillaghey, as haik eh dy ve biallagh gys baase, dy jarroo baase ny croshey.

9 Shen-y-fa ta Jee myrgeiddin er hoiaghay eh soose dy ard, as er choyrt da ennym ta erskyn dy chooilley ennym :

10 Ec ennym Yeesey dy jinnagh dy chooilley ghlioan loobey, dy reddyn ayns niau, as reddyn er y thaloo, as dy reddyn fo'n thaloo ;

11 As dy lhisagh dy chooilley 'hengey goaill-rish dy nee Yeesey Creest yn Chiarn, gys gloyr Yee yn Ayr.

12 Shen-y-fa, my chaarjyn, myr ta shiu dy kinjagh er ve biallagh, cha nee myr ayns my enish ny-lomarcán, agh nish foddey smoo myr ta mee veue ; obbyr-jee magh nyn saualty hene lesh aggle as atchinn.

13 Son she Jee ta gobbraghey ayndiu, chammah dy smooinghyn er, as dy yannoo jeh e aigney mie hene.

14 Jean-jee dy chooilley nhce fegooish jymmoose as argane :

15 Dy vod shiu ve gyn loght as óney, cloan dy Yee, fegooish oghsan ayns mean sheelogle camlaghagh as roonagh, ny vud oc ta shiu lossey myr soilahaghyn 'sy theihl :

16 Sheeyney magh yn goo dy vaa ; dy voddym's boggey y ghoail ayns laa Chreest, nagh vel mee er roie ayns fardail, chamoo er laboragh ayns fardail.

17 Aa, dy jarroo, my vees m'uill's er ny gheayrtsey magh er oural as shirveish y chredjue euish, ta mee dy my gherjaghey, as goaill boggey mèriu ooilley.

18 Er y choontey cheddin bee-jee shiuish neesht er nyn gherjaghey, as gow-jee boggey m'ayn's.

19 Agh ta mee treishteil ayns y Chiarn Yeesey, dy chur Timotheus ayns traá giare huiish, dy voddym's myrgeiddin ve dy yien

mie, erreish dou v'er gheddyn toiggal jeh'n stayd eu.

20 Son cha vel dooinney erbee aym wheeah gys m'aigney, vees cha dooghyssagh inneagh er nyn son eu.

21 Son ta ooilley er nyn son hene, cha nee son ny reddyn ta bentyn rish Yeesey Creest.

22 Agh ta prowel er ny ve eu jehsyn, myr mac marish e ayr, dy vel eh er hirveish m'ayn's ayns y sushtal.

23 Eshyn er-y-fa shen ta mee treishteil dy chur huiish dy gerrit, cha leah as nee'm fakin cre s'erree dou.

24 Agh ta mee treishteil ayns y Chiarn, dy jig-yms mee hene myrgeiddin ayns traá giare.

25 Ny-yeih ghow mee eh dy ve ymmyrchagh dy chur huiish Epaphroditus, my vraar as colabree, as my heshey-sidoor, agh y chaghter euish, as eh ren shirveish gys my ymmyrch.

26 Son ghow eshyn foddiaight ny yel eu ooilley, as v'eh lane dy hrimshey, er-yn-oyr dy row clashyn eu dy row eh er ny ve ching.

27 Son v'eh lhag dy jarroo as raad y vaaih : agh ren Jee myghin er ; as cha nee ersyn ny-lomarcán, agh orrym's myrgeiddin, nagh beagh aym's trimshay er trimshay.

28 Va mee ny s'aggindee er-y-fa shen dy chur eh ; tra bee shiu eh reesht dy vod shiu boggey 'ghoail, as bee my hrimshey's ny sloo.

29 Gow-jee rish er-y-fa shen ayns y Chiarn lesh slane gennallys, as jeh nyn lheid jean-jee mooar y hoiaghay :

30 Er-yn-oyr son obbyr Chreest v'eh ayns dangeyr baaih, gyn soiaighay jeh e vioys hene dy yannoo magh hym's shen ny va shiuish er-gooyl ayns nyn ghiastyllys.

CAB. III.

NY-SODJEY, my vraaraghyn, gow-jee boggey ayns y Chiarn. Dy scrieu ny reddyn cheddin huiish, cha vel eh deinagh dooya, agh diuish te vondeishagh.

2 Cur-jee twoaie jeh moddee, cur-jee twoaie jeh drogh-yantee, cur-jee twoaie jeh'n cowrey-foalley.

3 Son ta shynyn yn giarey-chymmylt, ta cur ooashley da Jee ayns y spyrryd, as boggyssagh ayns Creest Yeesey, as cha vel shin coyrt barrant erbee gys yn eill :

4 Ga dy voddin's myrgeiddin barrant y choyrt gys yn eill. My ta dooinney erbee elley smooinghyn dy vel oyr echey dy hreishhteil ayns yn eill, ta ny smoo aym's :

5 Er my ghiarey-chymmylt yn boghtoo laa, jeh kynney Israel, jeh sheelogle Venjamia, Hebrew [dooie] jeh ny Hebrewnee ; mychione my chredjue 's y leigh, my Pharisee :

6 Mychione-jeeanid son y leigh, jannoo tranlaase er yn agglish ; mychione y chairys ta liorish y leigh, gyn fæil.

7 Agh ny reddyn shen va cooney dooya, ad shen choont mee coayl er graih Creest.

8 As dy firrinnagh, cha vel mee coontey dy chooilley nhee agh coayl, son y tushtey smoo ooasle jeh Creest Yeesey my Hiarn : er y hon ta mee er hurranse coayl dy chooilley nhee, as cha vel mee soiahey jeh agh myr eoylley, dy voddym Creest y chosney.

9 As ve er my gheddyn aynsyn, cha nee shassoo er my chairys hene, ta liorish y leigh, agh er shen ta liorish credjue ayns Creest, yn chairys shen ta veih Jee liorish credjue :

10 Dy vod enney 've aym ersyn, as toiggal pooar yn irree-seose reesht echey, as yn aym t'aym's ayns e hurranse, dy ve er my yannoo caaley rishyn ayns e vaase ;

11 Dy voddin liorish saase erbee cooney gys irree-reesht ny merru :

12 Cha nee myr dy beign hannah er chosney, ny foast er gheddyn yn slane leagh : agh ta mee chionney huggey, my she shen dy voddym tayrtyn shen, er y hon va mee er my hayrtyn liorish Creest Yeesey.

13 My vraaraghyn, cha vel mee jeeaghyn orrym pene myr dy beign er roshtyn huggey : agh un red ta foyrn dy yannoo, jarrood ny reddyn shen ta my yeh, as sheeyney er my hoshiaht gys ny reddyn ta roym,

14 Ta mee chionney gys y vark, son leagh yn eam hug Jee dou veih'n yrtid ayns Creest Yeesey.

15 Lhig dooinyn er-y-fa shen, whileen as ta dy slane ynsit, ve jeh'n aigney shoh : as my vees shiu ayns nhee erbee jeh aigney elley, nee Jee shoh myrgeeddin y hoilshagh-ey diu.

16 Ny-yeih, choud as ta shin er roshtyn huggey, lhig dooin gimmeecaght liorish y rule cheddin, lhig dooin tasteey choirt da'n red cheddin.

17 Vraaraghyn, eiy-jee ry-cheilley orrym's, as cur-jee tasteey dauesyn ta gimmeecaght myr shen, myr ta shinyin eu son sampleyr.

18 (Son ta ymmodee gimmeecaght, my-nyn-gione ta mee er n'insh diu dy mennick, as nish lesh jeir ginsh diu, dy nee ad noidyn crosht Chreest :

19 Ta'n jerrey oc toyrt-mow, yn Jee oc ta nyn molg, as ta'n gloyr oc ayns nyn nearey, as nyn aigney er dheeghyn seihitagh.)

20 Son ta cairys eummaltee ain ayns niau, veih ta shin myrgeeddin jeeaghyn son yn Sau-altagh, yn Chiarn Yeesey Creest :

21 Nee caghlaa yn corp marvaanagh ain dy vod eh ve er ny chummey casley rish e ehorp gloyroil hene, cordail rish y phooar niartal liorish t'eh abyld dy jarrood yn injil-haghey dy chooilley nhee huggey hene.

CAB. IV.

SHEN-Y-FA, my vraaraghyn, deyr graih-agh as nyn lurg eu ta foddiaht orrym, my voggey as my atzey, shass-jee myr shen shickyr ayns y Chiarn, myr chaarjyn ennoil.

2 Ta mee guee er Euodias, as guee er Syntyche, dy bee ad jeh'n aigney cheddin ayns y Chiarn.

3 As ta mee guee ort's myrgeeddin, cho-obbre firrinnagh, cooin lesh ny mraane shen ren m'y hirveish ayns y sushtal, marish Clement myrgeeddin, as y chooid elley jeh ny cho-labreyyn, ny enmya oc ta ayns hear y vea.

4 Gow-jee boggey ayns y Chiarn dy kin-jagh, as reesht ta mee gra, Gow-jee boggey.

5 Lhig da'n ymmyrkey meen eu ve cressal da dy chooilley ghooimney. Ta'n Chiarn er-gerrey.

6 Ny bee-jee imneagh son nhee erbee : agh ayns dy chooilley nhee liorish padjer as accan lesh toyrt-booise, lhig da ny aghyn eu ve soilshit da Jee.

7 As nee shee Yee ta erskyn dy chooilley hushtey ny creaghyn as ny aignaghyn ea y reayll trooid Creest Yeesey.

8 Ayns flocklyn giarey, my chaarjyn, cre-erbee ny reddyn ta firrinnagh, cre-erbee ny reddyn ta oasle, cre-erbee ny reddyn ta cairagh, cre-erbee ny reddyn ta gles, cre-erbee ny reddyn ta graihail, cre-erbee ny reddyn ta jeh goo mie ; my ta foays erbee, as my ta moylley erbee, smooincee-jee er ny reddyn shoh.

9 Ny reddyn shen ta shiu chammah er n'ynsaghey as er n'ghoaill roo, as er chash-vy, as er vakin aynym's, jean-jee ad y chooil-keney : as bee Jee yn chee merru.

10 Agh ghow mee boggey mooar ayns y Chiarn, nish ec y jerrey dy vel y charrail euish er my hon er vlaghey reesht, ayns dy row shiu myrgeeddin imneagh, agh cha daink eh lhieu.

11 Cha nee dy vel mee loayrt myr dy beign ayns feme : son ta mee er n'ynsaghey cre-erbee yn stayd ta mee ayn, lesh shen dy ve booiagh.

12 Shione dou chammah cre te dy ve ayns boghtynid, as shione dou cre te dy ve ayns palchey : ayns dy chooilley ymnyd, as ayns dy chooilley nhee ta mee ynsit, chammah dy ve er my yannoo magh as dy ve accrymagh, chammah dy ve ayns palchey as dy ve ayns feme.

13 Foddym dy chooilley nhee y yannoo trooid Creest ta dy my niartaghey.

14 Ny-yeih, ta shiu er n'yannoo dy mie, dy ren shiu feaysley orrym ayns my heaghyn.

15 Nish ta fys euish Philippane myrgeeddin, ayns toshiagh my phreacheil y sushtal, er my raad veih Macedonia, nagh ren keil erbee shirveish orrym, mychione coyrt as goail, agh shiu hene ny-lomarcas.

16 Son ayns Thessalonica hene, ren shiu keayrt as keayrt feaysley er my ymmyrch.

17 Cha nee dy vel mee shirrey gioot : agh ta mee gearree mess oddya bishaghey gys y vondeish euish.

18 Agh ta dy hooar ayn, as er y palchey : ta mee jeant magh, peny't hooar mee veih

COLOSSIANEE, I.

Epaphroditus shen hug shiu hyu, ehebbal dy hoar millish, oural booisal, lheid as nee Jee soaghey jeh.

19 Agh nee my Yee ooilley nyn vame y yannoo magh, cordail rish e verchys ayns gleyr, liorish Creest Yeesey.

20 Nish gys Jee as nyn Ayr dy row gleyr son dy bragh as dy bragh. Amen.

21 Bea as slaynt gys dy chooilley noo ayns Creest Yeesey. Ta ny braaraghyu ta marm's dy nyn mannaghey shiu.

22 Ta ooilley ny nooghyn coyrt nyn man-naght hiu, er-lheh adsyn ta jeh lught-thie Cesar.

23 Grayse nyn Jiarn Yeesey Creest dy row meriu ooilley. Amen.

SCREEUYN PHAUL YN OSTYL GYS NY

COLOSSIANEE.

CAB. I.

PPAUL ostyl Yeesey Creest liorish aigney Yee, as Timotheus nyn mraar,

2 Gys ny nooghyn as braaraghyu firrinaghy ayns Creest, ta ec Colosse: Grayse dy row hiu, as shee veih Jee nyn Ayr, as y Chiarn Yeesey Creest.

3 Ta shin cur booise da Jee, dy jarroo Ayr nyn Jiarn Yeesey Creest, dy bragh goaill padjer er ny son eu,

4 Er-dyn traa cheayll shin jeh'n chredjue eu ayns Creest Yeesey, as jeh'n ghraih t'eu da ooilley ny nooghyn;

5 Son y treishteil ta tahtit nyn gour ayns niau, jeh ta shiu role er chlahtyn ayns goo firrins y tushtal;

6 Ta er roshytyn hiuish, myr te g'ooilley yn seihll, as gymmyrkey mess, myr te myrgeddin ayndiush, er-dyn laa cheayll shiu jeh, as hoig shiu grayse Yee ayns firrins.

7 Myr dynsee shiu myrgeddin jeh Epaphras nyn sheshey sharvaant graihagh, ta er nyn son euish ny hirveishagh firrinaghy dy Chreest;

8 Ta myrgeddin er hoilshaghey dooinyn yn ghraih eu ayns y Spyrri.

9 Er-yn-oyr shoh cha vel shiyn myrged-din, er-dyn laa cheayll shin jeh, scuirr dy ghoail padjer er nyn son, as dy yeearee dy vod shiu ve jeant magh lesh toiggal jeh e aigney, ayns dy chooilley chreenaght as tushtey spyrri:

10 Dy vod shiush gimmeaght ayns agh cooie dy wooiys y Chiarn ayns dy chooilley nhee, messoil ayns dagh obbyr vie, as bi-shaghey ayns tushtey Yee;

11 Er nyn niartaghey lesh slane troshid, cordail rish y phoosar gloyroil echeysyn, gys dy chooilley veenid as surraase-foddey, lesh gennallys;

12 Creest booise da'n Ayr, ta er n'yannoo shin cooie dy ghoail ayn jeh eiraght ny nooghyn ayns soilshey:

13 Ta er livrey shin veih poosar y dor-raghy, as er hoigaghey shia ayns reeraght e Vac graihagh hene:

14 Ayns ta saasaley ain trooid e nill, dy jarroo leih nyn beoaghyu;

15 Eshyn ta co-chaplys yn Jee nagh vod

ve er ny akin, yn chie-dy-ny-gheddyn jeh dy chooilley chretoor:

16 Son liorishyn va dy chooilley nhee er ayn groo t'ayns niau, as er y thalloo, ayns fakim as gyn fakim, edyr ad y ve stuill-recoil, ny chiarnysyn, ny rheamyn, ny poosaraghyu: va dy chooilley nhee er nyn groo liorishyn, as er e hon:

17 As t'eshyn roish dy chooilley nhee, as liorishyn ta dy chooilley nhee er nyn gummal seose.

18 As t'eshyn kione y chorp, yn agglis: eh ta'n toshiaght, yn chie-dy-ny-ruggey veih ny merriu; dy voddagh yn ard-reill 've echey ayns dy chooilley nhee.

19 Son s'cooidsava lesh yn Ayr, dy jin-nagh slane towse y dooghys slauysaghy cummal ayns yn;

20 As (myr v'eh er n'yannoo shee trooid fuill e chrosh) liorishyn y choardail dy chooilley nhee rish hane, liorishyn ta mee gra, edyr ad ve nheeghyu er y thalloo, ny nheeghyu ayns niau.

21 As shiush va roish nish nyn yoorreesyn, as noidyn ayns nyn aigney liorish obbraghyu mee-chrauce, agh t'eh nish er choardail [rish Jee].

22 Ayns corp yn eill echey trooid baase, dy hebbal shiu casherick as fegooish foill, as neu-chyndagh ayns e hillei:

23 My nee shiu tannaghtyn 'ny chredjue grunit as shickyrit, as gyn ve scught erooil veih treishteil y tushtal, ta shiu er chlahtyn, as v'er ny phreachail da dy chooilley chretoor so niau; jeh shen ta mish Paul pointit dy ve my hirveishagh.

24 Ta nish goail boggey ayns my hurraase er nyn son, as lhieneey seose shen ny ta ergooyl jeh seaghyu Chreest ayns my eill, er graih yn chorp echeysyn, ta shen yn agglis:

25 Jeh'n chooid cheddin, ta mish er my yannoo my hirveishagh cordail rish cardagh Yee, t'er ny cheyrt doosy er y choontay euish, dy chooilleeneey goo Yee;

26 Dy jarroo yn folliaght shen v'er ny cheikyn veih eashyn, as veih sheelloghe-yn, agh nish t'er ny hoilshaghey da e nooghyn:

27 Dasesyn ve aigney Yee dy hoilshaghey ere ta'n verchys ghloyroil jeh'n folliaght shoh

mastey ny Ashoonee; ta shen Creest ayn-
diuish, yn treishteil dy ghloyr:

28 Eshyn ta shynyn dy phreacheil, cur
raane da dy chooilley ghooinee, as gyn-
saghey dy chooilley ghooinee ayns slane
creenaght; dy vod mayd dy chooilley
ghooinee y hebhal dy slane casherick ayns
Creest Yeesey:

29 Son shoh ta mish myrgeeddin tooilleil,
streeu cordail rish yn obbragh breeoil echey-
syn, ta gobbraghey aynym's dy niartal.

CAB. II.

SON baillym shiu dy hoiggal cre ta imnea
jean ny chree er nyn son euish, as er
nyn son ocsyn ta ec Laodicea, as er son
whilleen as nagh vel er vakin m'eddin 'syn
eill:

2 Dy vod ny creeaghyn oc ve er nyn gher-
jaghey, sniemmit cooidjagh ayns graih, as
gys dy chooilley verchys as slane shickyrys
jeh tushtey, dy ghoailh rish folliaght Yee, dy
jarroo yn Ayr, as jeh Creest;

3 Ayn ta folliit dy chooilley verchys dy
chreenaght as tushtey.

4 As shoh ta mee dy ghra, er-aggle dy
jinnagh dooinney erbee shiuish y volley lesh
goan brynnagh.

5 Son ga dy vel mee veue 'syn eill, ny-
yeih ta mee meriu ayns y spyrryd, goaill bog-
gey as cur-my-her nyn stayd, as shickyrys
nyn greduie ayns Creest.

6 Myr ta shiu eisht er ghoailh rish Creest
Yeesey nyn Jiarn, myr shen jean-jee gimmea-
gght aynsyn:

7 Fraueit as troggit seose aynsyn, as er
nyn niartaghey ayns y chredjue, myr ta
shiu er ve ynsit, bishaghey ayn lesh toyr-
booise.

8 Bee-jee er nyn dwoaie nagh gow dooin-
ney erbee vondeish erriu trooid ynsagh foal-
sey as molteyraght, lurg cliaghtaghyn deiney,
lurg ynsagh annoon y theihll, as cha nee
lurg Creest:

9 Son aynsyn ta tannaghtyn bree yn
dooghys faunysaghs ayns slane towse.

10 As ta shiuish dy fondagh er nyn n'yan-
noo magh aynsyn, ta kione dy chooilley ard-
reill as poar.

11 Aynsyn ta shiuish myrgeeddin er nyn
ghiarey-chymmylt lesh y ghiarey-chymmylt
jeant fegooish laueyn, ayns coyrt ersooyl
corp peccaghyn yn eill, liorish giarey-chym-
mylt Chreest:

12 Oanluckit marishyn ayns bashtey, ayn
myrgeeddin ta shiu er n'irree seose marish
trooid credjue obbragh breeoil Yee, t'er
hroggal'ek reesht veih ny merriu.

13 As shiuish va marroo ayns nyn bee-
caghyn, as ayns yn an-ghiarey-chymmylt
yn eill eu, t'eshyn er vioghey cooidjagh marish-
yn, erreish da v'er lesh diu ooilley nyn
loghtyn,

14 Crossey yn laue scrietuee dy oardagh-
yn, hass 'ay raad rolin as va nyn 'oi, as ghow

eh eh ersooyl dy bollagh, treincey ch gys e
chrosh:

15 As spooilley ard-reillyn as pooraaghy,
ren eh shilleit foshlit jeh, geddyn barnaght
harrystoo liorish [y chrosh].

16 Ny lhig da dooinney erbee er-y-fa shen
shiuish y wrivnys mychione bee ny jough, ny
mychione haa-foailley, ny mychione eys-
noa, ny mychione dooneeyn:

17 Ta scaa jeh reddyn ta ry-heet; agh
ta'n corp jeh Creest.

18 Ny lhig da dooinney erbee shiu y vol-
ley jeh nyn leagh, lesh injillid-aigney foalsey,
as cur ooashley da ainleyn, goaill er dy chown
coontey jeh ny reddyn shen nagh vel eh er
vakin, dy fardalagh er ny heidey seose liorish
aigney ny foalsey;

19 As cha nee cummal gys y chione,
voish myr ta'n slane corp liorish juntya
kianglaghyn er ny hirveish as sniemmit
cooidjagh, te cheet er y hoshiaght lesh bish-
aght Yee.

20 Shen-y-fa, myr ta shiu marroo marish
Creest veih ynsagh annoon y theihll; er-
fa, myr baghey 'sy theihll, ta shiu fo reill
oardaghyn:

21 (Ny benn rish, ny blasht jeh, ny
loaght eh;

22 T'ad [shoh] ooilley leeideil gys fardahs
liorish y drogh ymmyd ta jeant jeh) lurg
saraghyn as ynsagh deiney?

23 Ayns ny reddyn cheddin ta dy jarroo
caslys dy chreenaght ayns ooashley fardal-
agh, as injillid-aigney foalsey, as ayns goaill
kerraghey er y chorp, cha nee gys moyley
erbee dy chooilleaney yecarreyn yn eill.

CAB. III.

MY ta shiuish eisht er n'irree marish
Creest, shir-jee ny reddyn shen ta er
nyn skyn, raad ta Creest ny hote er hoo
yesh Yee.

2 Soie-jee nyn aignaghyn er reddyn an-
nyssagh, as cha nee er reddyn thallooinagh:

3 Son ta shiu marroo, as ta'n vea eu folli
marish Creest ayns Jee.

4 Tra vees Creest, ta'n vea ain, er ny
hoilshaghey, eisht nee shiuish neesht ches
kionfennish marishyn ayns ghloyr.

5 Smaghtee-jee er-y-fa shen ny okyn thal-
looinagh eu; maarderys, neu-glennid, year-
ree neu-chooie, drogh vian, as saynt seahaght,
ta dy chur ammys da jallooyn:

6 Kyndagh rish ny reddyn shoh ta jeh
moose Yee cheet er y chloan dy vee-rish.

7 Ayndoo hug shiu myrgeeddin raad da
hene ayns y tra'a t'er n'gholl shiaghey, yn
ren shiu baghey ny-vud oc.

8 Agh nish cur-jee shiuish myrgeeddin
veue ooilley ny reddyn shoh; corree, ny-
moose, goanlys, goan mollaaghtagh, glare nee-
ghlen ass nyn meaal.

9 Ny jean-jee breg ry-cheilley, fakin e
vel shiu er chur jiu yn cheann ghooinee
marish e obbraghyn;

10 As dy vel shiu'er chur erriu yn dooinney noa, ta er ny yannoo as-y-noa ayns tushtey, lurg y co-chaslys echeysyn ren eshyn y chroo.

11 Mārishyn cha vel edyr Greek ny Hew, griarey-chymmylt ny an-ghiarey-chymmylt, Barbarian, Scythian, sharvaant ny seyr: agh ta Creest ooillee, as ayns ooillee.

12 Cur-jee erriu er-y-fa shen (myr cloan reihit Yee, casherick as graihagh) meeaghyn dy vyghin, kenjallys, injillid-aigney, meenid, surranse-foddey;

13 Gymmyrkey yn derrey yeh lesh y jeh elley, as leih da 'cheillee, my ta dooinney erbee as streu echey rish fer elley; dy jarroo myr ta Creest er leih diuish, myr shen myrgeddin jean-jee shiuish leih dauesyn.

14 As erikyn ooillee ny reddyn shoh, cur-jee erriu graih, ta'n eer kianglee dy oays firrinagh.

15 As lhig da shee Yee reill ayns ny creaghyn eu, huggay myrgeddin ta shiu er nyn eam ayns un chorp; as bee-jee booisal.

16 Lhig da goo Chreest tannaghtyn ayn-diu dy pachee ayns dy chooillee chreenaght; gynaghey as coyrلاغhey yn derrey yeh yn jeh elley ayns psalmy, as arraneyn moyllee as spyrydoil, goaill arrane lesh grayse ayns nyn greeaghyn gys y Chiarn.

17 As cre-erbee ta shiu gra ny jannoo, jean-jee ooillee ayns ennyn y Chiarn Yee-sey, coyr boois da Jee dy jarroo yn Ayr ny hrooidsyn.

18 Shiuish vraane-poost, jean-jee shiu hene y injillaghey gys ny deiney-poost eu hene, myr te cooie ayns y Chiarn.

19 Gheiney-poost, cur-jee graih da ny mraane eu, as ny bee-jee sharroo nyn 'oi oc.

20 Chloan, cur-jee biallys da nyn ayr as ayn moir ayns dy chooillee nhee: son ta shoh booisal da'n Chiarn.

21 Ayraghyn, ny jean-jee nyn gloan y vrasnaghey, er-aggle dy gail ad nyn gree.

22 Harvaantyn, bee-jee biallagh ayns dy chooillee nhee da nyn mainshteryn seihlagh; cha nee lesh shirveish-ooillee, myr dy wooiys deiney, agh ayns firriays cree, goaill aggle roish Jee:

23 As cre-erbee ta shiu dy yannoo, jean-jee eh dy ereoail, myr da'n Chiarn, as cha nee da deiney;

24 Toiggal dy nee veih'n Chiarn yiw shiu yn leagh dy eiraght: son ta shiu shirveish yn Chiarn Creest.

25 Agh eshyn ta jannoo aggair, bee eh cooilleenit son yn aggair t'eh er n'yannoo: as cha vel Jee jannoo soiaagh jeh persoonyn.

CAB. IV.

SHIUISH vainshteryn, cur-jee da nyn sharvaantyn shen ny ta cairagh as cooie,

toiggal dy vel eu hene myrgeddin mainshter ayns niau.

2 Jean-jee tannaghtyn ayns padjer, as bee-jee dooishtagh 'sy chooid cheddin lesh toyr-boois;

3 Marish shoh, goaill padjer myrgeddin er nyn son ainy, dy jinnagh Jee fosley dooin dorrys dy ghlare vreeoil, dy loayrt folliaght Chreest, er y hon ta mish myrgeddin ayns geulaghyn;

4 Dy voddym fockley magh eh, myr lhisin loayrt.

5 Jean-jee gymmyrkey shiu hene dy tagh ny vud ocsyn ta mooie, jannoo yn chooid smoo jeh'n tra.

6 Lhig da'n ghlare eu dy kinaght ve jeant blastal lesh y soilan dy ghrayse, dy vod fys y ve en cre'n ansoor ver shiu da dy chooillee ghooinaey.

7 Nee Tychicus ooillee my stayd y hoilshaghey diu, ta ny vraar graihagh, as shirveishagh firrinagh, as sheshey sharvaant ayns y Chiarn:

8 Eshyn ta mee er chur huiish son yn eer oyr cheddin, dy voddagh eh geddyn toiggal jeh'n stayd euish, as ny creaghyn euish y gherjaghey:

9 Marish Onesimus braar firrinagh as graihagh, ta fer j'iu hene. Ver adsyn coontey diu jeh dy chooillee red ta jeant ayns shoh.

10 Ta Aristarchus my heshey-pryssoonagh dy vannaghey diu, as Marcus mac shayrey Barnabas (mychione echey hooar shiu currym; my hig eh hui jean-jee mooar jeh)

11 As Jesus, ta enmysait Justus, ta jeh'n ghiarey-chymmylt. Ad shoh ny-lomarcan my cho-labreeyn gys reeriaght Yee, ta er ny ve gerjagh dooys.

12 Ta Epaphras, fer j'iu hene, sharvaant Chreest, dy vannaghey diu, dy kinaght gleck dy jeean er nyn son eu ayns padjeryn, dy vod shiu shassoo dy shiekyr as slane fondagh ayns ooillee aigney Yee.

13 Son ta mee gymmyrkey feanish da, dy vel graih feer jeean echey er nyn son euish, as er nyn son ocsyn ta ayns Laodicea, as adsyn ta ayns Hierapolis.

14 Ta Luke yn er-thee graihagh, as Demas dy vannaghey diu.

15 Bea as slaynt gys ny braaraghyn ta ayns Laodicea, as gys Nymphas, as gys y chaglym creestee ta ayns e hic.

16 As tra vees y screuyn shoh lhait ny mast' eu, jeeagh-jee dy bee eh myrgeddin er ny lhaih ayns keeill ny Laodiceanee: as dy jean shiuish myrgeddin lhaih yn screuyn veih Laodicea.

17 As abbyr-jee rish Archippus, Jeeagh dy jean oo cooilleeney yn oik casherick shen t'ou er gheddyn ayns y Chiarn.

18 My vea as slaynt hui fo my laus hene Paul. Cooinee-jee er my gheulaghyn. Grayse dy row meriu. Amen.

THESSALONIANEE.

CAB. I.

PAUL, as Sylvanus, as Timotheus, gys agglissh ny Thessalonianee, ta ayns Jee yn Ayr, as ayns y Chiarn Yeesey Creest: Grayse dy row hiiu, as shee vojsh Jee ayn Ayr, as y Chiarn Yeesey Creest.

2 Ta shin cur boois kinjagh gys Jee er nyn sen eu ooillee, gimraa erriu ayns nyn badjerya.

3 Cooinghtyn dy kinjagh er yn obbyr eu dy chredjue, as y toaillail dy ghraih, as y earranse dy hreishatill ayns nua Jiam Yeesey Creest, ayns shillee Yee as nua Ayr:

4 Toiggal, chaarjyn ghraihagh, dy vel shiu veih lionah Jee.

5 Son cha daik y suahat einya hiiu ayns goo ny-lomarcas, agh myrgeddin ayns poar, as ayns y Spyrryd Noo, as ayns slane shick-yrre, myr ta fys eu kys ren shin gymmyrkey shin hene ny mast' eu, er y choontey eu.

6 As haink shiu dy ve eiyrtymoe erriu, as er y Chiarn, myr va shiu er ghosail rish y goo ayns meoarrane seaghya, leah boggey yn Spyrryd Noo:

7 Myr shen dy row shiu sampleyrin dauesyn ooillee ta credjal ayns Macedonia as Achaia.

8 Son veucish his feiyr goo yn Chiarn magh, cha nee ny-lomarcas ayns Macedonia as Achaia; agh myrgeddin ayns dy chooillee voayl ta'n credjue euish ayns Jee er ny skeasley dy thean myr shen nagh ikiam dooin cheet barrish.

9 Son t'ad hene soileaghay mychione ain, kys ghow shiu rooin tra haink shin hoashaght ny mast' eu, as kys hyndaa shiu gys Jos veih jallooya, dy hirveish y Jee blo as firvinagh.

10 As dy arkiagh son e Vac veih nian, t'eh er hroggal veih ny merriu, dy jarroo Yeesey t'er nua fivrey veih'n chorree ta dy heet.

CAB. II.

SON ta fys eu hene, chaarjyn, tra haink shin hoashaght hiiu, nagh row eh ayns fardail.

2 Agh dy jarroo lurg dooin ve roie er hurranse, as er gheddyn dellal scammyrkey, myr ta fys eu, ec Philippi, va shin dunnal ayns y [Jee ain, dy preacheil diu suahat] Yee tesh lano streou.

3 Son cha row ya cheyrie ain veih molteyrre, ny veih neu-ghlennid, ny ayns foal-segait:

4 Agh myr va shin lowit liorish Jee curryn y tushtal dy ve orris, dy jarroo myr shoh ta shin loayrt, cha nee shirrey deincey y wooiys, agh Jee, ta trial ayns greaghyn.

5 Son chamoo ren shin ec tras orbes

ymmyd jeh goan brynnagh, myr ta fys eu hene er, ny coodagh erbes dy bayst: Je ta feanish.

6 Chamoo veish deincey hirt shin gloy, chamoo veucish, ny foast veih faallagh chy, ga dy row cairys ain dy cheyrt shiu gys eu, myr ostyllin Chreest.

7 Agh va shin aashagh ny vad eu, dy jarroo myr ta bendyr janaroo meoar jeh e clon hene.

8 Myr shen ayns slane eigne-nye diik, va shin boolegh dy hirveish erriu, cha nee yarycan suahat Yee, agh eer nyn moia hene, er-yn-oyr dy row shiu deyr dooin.

9 Son ta cooinghtyn eu, vraaraghya, a y toaillail as y deincey ain: son gobbraghey er as hene, er-yn-oyr nagh jinnagh shin caryn er veg eu, ren shin suahat Yee y pharech diu.

10 Ta shuinish feanishyn, as Jee myrgeddin, ere cha crause as yarick, as gys legh dymmyrkey shin shin-hene nua mast' euish credjal:

11 Myr ta fys eu, kys ren shin coyrnaghey, as gerjaghey, as currymaghey dagh mast' eu (myr ta ayr e chloan)

12 Dy jinnagh shin gymmyrkey shin hene foen jeh Jee, t'er a'samagh erriu gys e ne-riaght as e ghloyr.

13 Er y choontey shoh myrgeddin, ta shin coyr boois kinjagh gys Jee, er-yn-oyr ta ghow shiu rish goo Yee cheayl shin voayl, ghow shiu eh cha nee myr goo deincey, agh (myr te ayns firriny) goo Yee, ta dy brash gobbraghey ayndiunish ta credjal.

14 Son haink shuinish vraaraghya, dy ve eiyrtymoe er kialteynyn Yee, ta ayns Jee ayns Creest Yeesey: son ta shuinish senk er hurranse ny reddyn choddin liorish ny deincey-cheeray eu hene, dy jarroo myr t'adsyn liorish ny Hewnyn:

15 Cher dy banse chamamah ya Chiarn Yeesey, as ny phadesyrin oc hene, as a n'yannoo tranlaase orris; as cha vel al pleasal Jee, as t'ad noi dy chooillee ghainney:

16 Lhiattal shin veih loayrt rish ny Ashoonyn-vraagh, dy voddagh ad t'er nua sauail, dy lhieneey seose dy kinjagh nua nua beccaghyn: son ta corree dy heet owo gys y chooid sojey.

17 Agh myr va shin, vraaraghya, a y scarrey vaue son scammyrkey, ayns parran, cha nee ayns cree, va shin ny s'eggindas leah yosarree joosm dy akin yn oddin eu.

18 Shen-y-fa veagh shin er joet his (dy jarroo mish Paul) keayrt as keayrt: agh ne Satan nyn lhiettal.

19 Son cre ta nua droishat, ny ny moggey, ny nua atey dy ghaphaish: agh

nee dy jarroo shiuiash kionfenish nyn Jiarn
Yeesey Creest, ec y cheet echey?

20 Son shiuiash nyn ghloyr as nyn moggey.

CAB. III.

SHEN-Y-FA, tra nagh voddagh shin lhig-
gey-shaghey veg sodjey, ghow shin ayns
laue mish dy ve faagit ec Athens my lo-
marcan :

2 As chur shin Timotheus nyn mraar as
shirveishagh Yee, as nyn sheshey-labree ayns
eushtal Chreest, dy niartaghey shiu, as dy
gherjaghey shiu mychione nyn gredjue :

3 Nagh beagh dooinney erbee er my
ghleayshagh liorish ny seaghyayn shote son
ta fys eu hene dy nee gys shoh ta shin er ve
kariat.

4 Son dy firriagh, tra va shin mæriu,
dinh shin diu ro-laue, dy row shin dy har-
ranee seaghyn, dy jarroo myr balak ch gy-
kione, as ta fys eu hene er.

5 Er-yn-oyr shoh tra nagh voddin lhiggey
shaghey ny sodjey, chur mee chaghter dy
gheddyn fys er nys gredjue, er-aggle liorish
seaghyayn erbee dy vel y moidyler er violaghey
shiu, as yn obbyr ain ayns fardail.

6 Agh nish tra haik Timotheus veueish
hooinyn, as er chur lesh mæriash coontey mie
jeh'n chredjue as y ghrailh eu, as dy vel shiu
kinjagh gimraa dy doote orrin, geourree dy
jean dy akin shiayn, myr ta shiayn myrged-
din dy akin shiuiash :

7 Shen-y-fa, vraaraghyn, va shin er nyn
gherjaghey my-nyn-gione ayns ooilley nyn
seaghyn as ægin liorish y chredjue eu :

8 Son nish ta shin bio, may ta shiu shasoo
shickyry ayns y Chiarn.

9 Son cre'n booisie oddys mayd reesht y
choyrt da Jee er y lieh eu, son ooilley yn
boggey ta shin dy ghoall er y ghrailh eush
kiongoyrt rish Jee,

10 Oie as laa goaill padjer erikyn towse
jean dy akin yn eddin eu, as dy yannoo
magh shen ny ta dy laccal ayns nys gredjue?

11 Nish dy jean Jee hene as nyn Ayr, as
nyn Jiarn Yeesey Creest, ya raad ain y chian-
taghey hiuiash.

12 As dy der y Chiarn erriuiash gaase as
bishaghey ayns graih yn derrey yeh da'n jeh
elley, as da dy chooilley ghooimney, dy jarroo
myr ta shin diuiash :

13 Gys y jerrey dy vod eh niartaghey ny
creecaghyn eu gyn-loght ayns casherickys
kionfenish Jee, dy jarroo nyn Ayr, ec cheet
nyn Jiarn Yeesey Creest, marish ooilley e
neoghyn.

CAB. IV.

NY-SODJEY na shoh, ta shin guee erriu,
vraaraghyn, as coyrtaghey shin liorish
y Chiarn Yeesey, 'naght myr ta shin er n'ya-
maghey volayn kys lhisagh shiu nyn mea y
yannyrkey, as Jee y weoiya, myr shen dy
jannagh shiu bishaghey ny smoo as ny smoo.

2 Son ta fys eu cre ny saraghyn hag shin
din liorish y Chiarn Yeesey.

3 Son shoh aigney Yee, dy jarroo yn cha-
sheriokys eu, dy lhisagh shiu freayll shiu
hene veish maarderys :

4 Dy lhisagh fys ve ec dagh unnane eu
kys dy reayll e chorp ayns glennid as onnor;

5 Cha nee ayns mian saynt ny foalley,
goll-rish eer ny Ashoonyn-quaggh nagh vel
tushtey oo dy Yee;

6 Nagh lhisagh dooianey erbee voundeah
y ghoail er e vraar as eh y voylley ayns
cooish erbee : er-yn-oyr dy nee yn Chiarn ta
goaill cooilleen er ooilley nyn lheid, mayr ta
shin er n'insh diu ro-laue, as er hoilshaghey.

7 Son cha vel Jee er n'eamagh orrin gys
nen-ghlennid, agh gys casherickya.

8 Eshyn er-y-fa shen ta soiaaghey beg, cha
vel eh soiaaghey beg jeh dooinney, agh jeh
Jee, ta myrgeddin er choyrt dooinyn e Spyr-
ryd casherick.

9 Agh mychione graih braaragh, cha lhisagh
dou scrieu hui : son ta shin hene ynait veih
Jee dy chur graih yn derrey yeh da'n jeh
elley.

10 As dy jarroo ta shiu dy yannoo eh da
ooilley ny braaraghyn dy chooilley raad ayns
Macedonia : agh ta shin guee erriu, vraar-
aghyn, dy jean shiu bishaghey ny smoo as
ny smoo;

11 As dy jean shiu kiarail y ghoail dy ve
feagh, as dy yannoo ayn obbyr hene, as dy
laboragh lesh nyn laueya hene (myr ta shin
er harry shiu)

12 Dy jean shiu gymmyrkey shin-hene dy
onneragh hucsyn ta cheu-mooie, as nagh bee
shiu seme nhee erbee.

13 Agh cha baillym shiu ve mee-hushtagh,
vraaraghyn, mychione ocayn ta nyn gadley,
nagh bee shiu trimshagh, dy jarroo myr feal-
lagh elley ta fegooish treishtail.

14 Son my ta shin credjal dy dooar Yee-
sey baase, as dy dirree eh reesht, dy jarroo
myr shen adayn myrgeddin ta cadley ayns
Yeesey, ver Jee lesh mæriash.

15 Son shoh ta shin gra riu liorish goo yn
Chiarn, shiayn ta bio, as er-mayn gys cheet
y Chiarn, nagh gow mayd y raad jeywyn ta
nyn gadley.

16 Son hig y Chiarn neose veih niau lesh
eam ard, lesh coraz yn ard-aiale, as lesh
cayrn Yee : as nee ny marriu ayns Creest
girree hoshaght.

17 Eisht vees shiayn ta bio, as er-mayn,
goit seose cooidjagh mæroosya ayns ny bod-
jallyn, dy ghoill quail y Chiarn ayns yn aar :
as myr shen bee mayd dy bragh mæriash y
Chiarn.

18 Shen-y-fa, gerjee shiu yn derrey yeh
yn jeh elley lesh ny goan shoh.

CAB. V.

AGH mychione ny traaghyn as ny im-
baghyn, vraaraghyn, cha vel feme
scrieu hui.

2 Son ta fys dy mie eu hene, dy vel laa yn
Chiarn cheet myr maariagh 'sya oia.

2 THESSALONIANEE.

3 Son tra jir ad, Shee as sauchys; eisht hīg toyr̄t-mow orroo doaltattym, myr ta pian cheet er ben tra t'ee er-troait; as cha jean ad scapail.

4 Agh cha vel shiuish, vraaraghyn, ayns dorraghys, dy jinnagh y laa shen berraghtyn erriu myr maarliagh.

5 Ta shiuish ooilleey cloan y toilshey, as cloan y laa: cha vel shynyn jeh'n oie, ny jeh'n dorraghys.

6 Ny lhig dooin er-y-fa shen cadley myr ta feallagh elley; agh lhig dooin ve er nyn arrey as sheelt.

7 Son t'adsyn ta cadley, cadley 'syn oie; as t'adsyn t'er meshtey, er-meshtey 'syn oie.

8 Agh lhig dooinyn ta jeh'n laa, ve sheelt, coyrt orrin yn breast-plate dy chredjue as graih, as son bayrn-caggee, yn treishteil dy haultys.

9 Son cha vel Jee er phointeil shin gys corree; agh dy chosney saualty liorish nyn Jiarn Yeesey Creest,

10 Hur baase er nyn son, edyr shin ve dooisht ny nyn gadley, dy vod shin ve bio cooidjagh marishyn.

11 Shen-y-fa jean-jee gerjaghey shiu hene, as niartaghey yn derrey yeh yn jeh elley, dy jarroo myr ta shiu dy yannoo.

12 As ta shin guee erriu, vraaraghyn, dy choyrt geill dauesyn ta laboragh nyn mast' eu, as ta harrystiu ayns y Chiarn, as coyr-laghey shiu;

13 As dy yannoo ard-soiagh jeu ayns graih er coontey nyn obbyr: as bee-jee ec shee nyn mast' eu hene.

14 Niah ta shin guee erriu, vraaraghyn, cur-jee raue dauesyn ta mee-reiltagh, jean-jee gerjaghey adsyn ta lhag-chreeagh, ym-myrr-jee lesh ny annooince, bee-jee sur-ransagh rish dy chooilley ghooiney.

15 Jeeagh nagh jean veg j'iu cooilleeney olk son olk da dooinney erbee: agh dy bragh eiyr-jee er shen ta mie, chamamah nra mast' eu hene, as rish dy chooilley ghooiney.

16 Gow-jee dy bragh boggey.

17 Gow-jee padjer dy kinjagh.

18 Ayns dagh stayd cur-jee booise: son shoh aigney Yee ayns Creest Yeesey ny-chione eu.

19 Ny jean-jee mooghey yn Spyrryd.

20 Ny jean-jee beg y hoitagh jeh phadeyr̄s.

21 Prow-jee dy chooilley nhee: cum-jee shicky shen ta mie.

22 Freill-jee shiu hene veih dy chooilley chaslys dy olks.

23 As dy jean y Jee hene dy hee shin dy slane y chasherickey: as ta mee guee gys Jee dy bee'n slane spyrryd, as annym, as calla eu er ny reayll gyn loght, gys cheet yn Jiarn Yeesey Creest.

24 Firrinagh t'eshyn ta geamagh erriu, nee myrgeiddin shen y chooilleeney.

25 Vraaraghyn, gow-jee padjer er nyn ast.

26 Jean jee ooilleey ny braaraghyn y vra-naghey lesh y phag dy hee.

27 Ta mee cur currym erriu liorish y Chiarn, dy bee'n screeuyn shoh er ny laa da ooilleey ny braaraghyn casherick.

28 Grayse nyn Jiarn Yeesey Creest dy row m'riu. Amen.

YN NAH SCREEUYN VEIH PAUL YN OSTYL GYS NY

THESSALONIANEE.

CAB. I.

PPAUL, as Sylvanus, as Timotheus, gys agglissh ny Thessalonianee, ayns Jee nyn Ayr, as y Chiarn Yeesey Creest:

2 Grayse dy row hiu, as shee voish Jee nyn Ayr, as y Chiarn Yeesey Creest.

3 Ta shin kiantl dy choyrt booise kinjagh gys Jee er nyn son eu, vraaraghyn, myr te cooit, son dy vel y credjue eu cheet er-ash ny smoo as ny smoo, as graih dagh unnane eu dy cheilleey bishaghey.

4 Myr shen dy vel shin hene boggyssagh ayns y lieh eu ayns kialteenyn Yee, son y meenid, as credjue eu, ayns ooilleey'n tranlaase as y seaghyn ta shiu dy hurranse.

5 Ta cowrey cronnal jeh briwnys cairagh Yee, dy vod shiu ve coontit feeu jeh ree-riaght Yee, er y hon ta shiu myrgeiddin surranse:

6 Fakin dy vel eh red cairagh marish Jee dy chooilleeney seaghyn orroosyn ta jannoo tranlaase erriu;

7 As diuish ta seaghnit, fea maria, tra vees y Chiarn Yeesey er ny hoilshaghey vah niau marish e ainleyn niartal.

8 Ayns aile loshtee cooilleeney kerraghey orroosyn ooilleey nagh vel goaill rish Jee, as nagh vel coyrt biallys da sushtal nra Jiarn Yeesey Creest:

9 Vees er nyn gerraghey lesh toyr̄t-mow dy bragh farraghtyn veih fenish y Chiarn, as veih gloyr e phooar.

10 Tra hig eh dy ve er ny ghloyraghey ayns e nooghyn, as dy ve er y laa shee shilley yindyssagh ayndoosyn ooilleey ta credjue (er-yn-oyr dy row yn recortys ainyn nra mast' eu er ny chredjal):

11 Shen-y-fa ta shin myrgeiddin dy kinjagh goaill padjer er nyn son eu, dy gooit save lesh y Jee ain dy choontey shin fea jeh'n eam shoh, as dy chooilleeney ooileey aigney-mie e vieys, as yn obbyr dy chredjue lesh pooar.

12 Dy vod annym nyn Jiarn Yeesey

Creest v'er ny ghloyraghey ayudiush, as shiuish aynsyn, cordail rish grayse nyn Yee, as y Chiarn Yeesey Creest.

CAB. II.

NISH ta shin guee erriu, vraaraghyn, liorish cheet nyn Jiarn Yeesey Creest, as liorish yn chaglym cooidjagh aynyn huggeysyn,

2 Nagh bee shiu dy leah er nyn lhag-gaghey ayns aigney, ny seaghnit, chamoo liorish spyrryd, ny goo, ny liorish screeuyn, myr voynyn, myr dy beagh laa Chreest er-gerrey.

3 Ny lhig da dooinney erbee liorish saaseyn erbee shiu y volley: son cha jig y laa shen mannagh jig hoshiaght tuittym ersooyl [veih'n chredjue], as dy bee'n dooinney shen dy pheccah er ny hoilshaghey, yn mac dy hoyrt-mow;

4 Quo'i ta soiaaghey eh-hene seose noi, as troggal eh-hene erskyn ooilley ny ta enmys-sit Jee, ny ta er ny ooashlaghey; myr shen dy vel -eshyn myr Jee soie ayns chiamble Yee, goaill er hene dy ve Jee.

5 Nagh vel cooinaghtyn eu, tra va mee foast mèriu, dy dinsh mee diu ny reddyn shoh?

6 As nish ta fys eu cre ta dy lhiettal eh dy ve er ny hoilshaghey ayns y traachey hene.

7 Son ta'n folliaight dy vee-chraueaght hannah gobbraghey; agh eshyn ta nish lhiettal, [nee eh lhiettal] derrey vees eh goit ass y raad.

8 As eisht vees y fer peccoil shen er ny hoilshaghey, eh nee'n Chiarn y choyrnt mow liorish ennall e veaal, as stroie lesh soilshey gloyroil y cheet echey:

9 Dy jarroo eshyn ta'n cheet echey cordail rish gobbraghey Satan, lesh dy chooilley phooar, as cowraghyn, as yindyssyn breagagh,

10 As lesh dy chooilley oalsaght dy neu-ynrickys, ayndooosyn ta cherraghtyn; er-yn-oyr nagh ghow ad rish graih yn ynrickys, dy voddagh ad ve er nyn sauail.

11 As er-yn-oyr shoh ver Jee huc cleayn lajer, dy jinnagh ad breg y chredjal:

12 Dy voddagh adsyn ooilley ve deyrnt nagh ren credjal yn irriney, agh va taitnys oc ayns neu-ynrickys.

13 Agh ta shin kianlt dy chur booise kin-jagh da Jee er nyn son, vraaraghyn, graihagh ayns y Chiarn, son dy vel Jee er-dyn toshiaght er reih shiu gys saualtys, trooid casherickys y Spyrryd, as credjue jeh'n irriney:

14 Huggedy defe eh erriu liorish y sushtal aynyn, gys cosney gloyr nyn Jiarn Yeesey Creest.

15 Shen-y-fa, vraaraghyn, shass-jee shickyr, as cum-jee gys ny oardaghyn ta shiu er n'ynsaghey, lhig eh ve liorish goan, ny'n screeuyn ain.

16 Nish dy jean y Chiarn Yeesey Creest hene, as Jee dy jarroo nyn Ayr, t'er ny ve graihagh orrin, as er choyrnt dooin gerjagh dy bragh farraghtyn, as treishteil mie, trooid grayse.

17 Dy gerjee: eh [ta mee gra] ny creeaghyn eu, as dy niartee eh shin ayns dy chooilley ghoo as obbyr vie.

CAB. III.

NY sodjey, vraaraghyn, gow-jee padjer er nyn son, dy vod goo'n Chiarn roie dyn lhiettal, as ve er ny ghloyraghey dy jarroo myr te nyn mast' euish;

2 As dy vod shin v'er nyn livrey veih deiney neu-resoonagh as olkysaght: son cha vel ec dy chooilley ghooiney credjue.

3 Agh ta'n Chiarn firrinagh, nee shiuish y niartaghey, as y reayll veih oik.

4 As ta treishteil ain ayns y Chiarn m'chione eu, dy vel shiu, as dy jean shiu, cooilleeney nyn reddyn ta shin coyrnt ayns currym diu.

5 As dy jean y Chiarn ny creeaghyn eu y leeideil ayns graih Yee, as ayns farkiaight surransagh er Creest.

6 Nish ta shin cur sarey diu, vraaraghyn, ayns ennym nyn Jiarn Yeesey Creest, dy jean shiu scarrey shiu hene voish dy chooilley vraar ta gymmyrkey eh-hene dy mee-reilltagh, as cha nee cordail rish yn ynsagh hooar eh voynyn.

7 Son ta fys eu hene cre'n agh lhisagh shiu geiyrnt orrin: son cha ren shin gymmyrkey shin hene dy mee-reilltagh nyn mast' eu,

8 Chamoò d'ee shin arran dooinney erbee nastee; agh ren shin gobbraghey lesh deinsys as tooilleil oie as laa, son nagh beagh shin costyllagh da veg eu:

9 Cha nee son nagh vel pooarain, agh dy yannoo shin hene sampleyr diuish dy eiyrnt orrin.

10 Son dy jarroo tra va shin mèriu, hug shin yn sarey shoh diu, Fer erbee nagh jin-nagh gobbraghey, nagh lhisagh eh gee.

11 Son ta shin clastyn dy vel nyn lheid ayn ta gymmyrkey ad-hene dy lhiastey ny vud eu, nagh vel lhis-rish turn y yannoo, agh ta seiy ad-hene ayns cooishyn sleih elley.

12 Nish dauesyn ta nyn lheid ta shiu cur sarey, as raue liorish nyn Jiarn Yeesey Creest, dy jean ad gobbraghey dy feagh, as gee yn arran oc hene.

13 Agh shiuish, vraaraghyn, ny bee-jee liastey ayns jannoo mie.

14 As my ta dooinney erbee nagh vel coyrnt biallys da'n goo ain liorish y screeuyn shoh, gow-jee baght er-lheh jeh'n dooinney shen, as ny jean-jee sheahaght rish, dy vod eh goaill nearey.

15 Ny-yeih ny jeeagh-jee er myr noid, agh coyrlee-jee eh myr btaar.

16 Nish dy jean y Chiarn hene dy hee, shee 'choyrnt diu dy kinjagh, er dy chooilley aght. Dy row yn Chiarn mèriu ooilley.

17 Bea as slaynt hii voym's Paul fo my laue hene, ta'n cowrey ayns dy chooilley screeuyn: shen myr ta mee scrieu;

18 Grayse nyn Jiarn Yeesey Creest dy row mèriu ooilley. Amen.

T I M O T H Y.

CAB. I.

PAUL ostyl Yeesey Creest liorish oard-
agh Yee nyn saualtagh, as y Chiarn
Yeesey Creest, eh ta nyn dreishtail;

2 Gys Timothy, my vac hene ayns y
chredjue: Grayse, myghin, as shee veih Jee
nyn Ayr, as Yeesey Creest nyn Jiarn.

3 Myr ghuee mee ört dy uirriaght kinjagh
ec Ephesus, tra hie mee gys Macedonia, dy
voddagh oo raauy y choyrnt da paart gyn dy
ynsaghey sushtal erbee elley,

4 Chamoo dy chur geill da raaghyn far-
dalagh, as coontey fegooish bun ny baare er
sheeloghyn, ta doostey questionyn [streeu-
agh], ny smoo na ynsagh craucee, ta ayns
credjue.

5 Nish ta graih lhieneey yn anney, ayns
cree glen, as cooinsheanse vie, as credjue
firrinagh:

6 Veih ta paart er n'gholl er-shaghryn, as
er hyndaa gy-lhiattee gys argane fardalagh;

7 Geearee dy ve fir-ynee yn leigh, fe-
gooish toiggal cre t'ad dy ghra, ny cre my-
chione t'ad loayrt.

8 Agh ta fys ain dy vel y leigh mie, ny
ta dooinney jannoo ymmyd lowal jeh;

9 Toiggal shoh, nagh vel y leigh jeant
cour y dooinney ynrick, agh cour ny mee-
reilltee as ny mee-viallee, cour ny mee-
chraucee as peccae, cour deiney olk as neu-
chasherick, cour nyn lheid ta coyrnt nyn
ayraghyn as moiraghyn dy baase, cour dun-
veryn,

10 Cour maarderee, ny chour ocsyn ta
cur rish peccah neu-ghooghysagh, ny chour
ocsyn ta geid deiney, cour breageryn, cour
persoonyn oaisagh, as my ta red erbee elley
ta noi ynsagh follan,

11 Cordail rish sushtal gloyroil yn Jee
bannit, va er ny choyrnt gys my churym.

12 As ta mee cur booisae da Creest Yeesey
nyn Jiarn, t'er my niartaghey, son dy ghow
eh mee dy ve firrinagh, pointeil mee gys oik
y chirveish;

13 Mish va roie loayrt dy olkyssagh [noi
Creest], as my hraulaasagh, as eulyssagh.
Agh hooar mee myghin, er-yn-oyr dy ren
mee eh dy neu-bushtagh, ayns mee-chredjue:

14 As va grayse nyn Jiarn erskyn towse
orrim, lesh credjue, as graih ta ayns Creest
Yeesey.

15 Ta shoh raa firrinagh, as feeu ard-
soiagh ve jeant jeh, dy dank Yeesey Creest
gys y theihll dy hanail peccae; jeh ta mish
yn ard er.

16 Ny-yeih, er-yn-oyr shoh hooar mee
myghin, ayn-ym dy voddagh Yeesey Creest
hoishaght soilshaghey magh dy chooilley
hurraane-foddey, son sampleyr daucsyn yin-
nagh ny lurg shoh credjal ayns gys bea dy
bragh farraghtyn.

17 Nish gys y Res dy bragh beayn, va er-
dy-rieau, nagh vod ve er ny akim, gys yn
ynrycan Jee creeney, dy row ooshley as
gloyrt, son dy bragh as dy bragh. Amen.

18 Yn currim shoh ta mee dy hreishtail
hood, vac Timothy, cordail rish y phadeyrys
va jeant ro-laue my-dty-chione, dy vod oo
liorish shen prowal oo hene dty hidloor mie,

19 Freaylley credjue, as cooinsheanse vie:
liorish scarrey roo shoh, ta paart dy bollagh
er stroie nyn credjue.

20 Jeu shoh ta Hymeneus as Alexander;
ad ta mee er livrey gys y drogh-spyrryd, dy
vod ad gysaghey dya dy loayrt goan-mol-
laghtagh.

CAB. II.

TA mee coyrlaghey er-y-fa shen, hoshaght
ooilley, dy bee aghinyn, padjeryn, yee-
reeyn, as toyrnt booisae er ny yannoo son dy
chooilley ghooiney:

2 Son reeahyn, as son ocsyn ooilley ta
ayns ard-reill; dy vod mayd leedail bea
feagh as sheeoil ayns dy chooilley chraucee
aght as ynrickys.

3 Son ta shoh mie as booisae ayns shillee
Yee nyn saualtagh:

4 Eh saillish dy chooilley ghooiney dy
ve er nyn sanail, as dy heet gys tushtey jeh'n
irriney.

5 Son ta un Jee ayn, as un er ta loayrt
eddyr Jee as deiney, yn dooinney Creest
Yeesey;

6 Hag eh-hene ny lhiassaghey son ooil-
ley, dy ve er ny hoilshaghey ayns traan cooisae.

7 Gys shoh va mee er my oardaghey ny
phreachoor, as ostyl (ta mee loayrt yn ir-
riney ayns Creest, as cha vel mee giagh breg)
fer-ynsee ny Ashoonee ayns credjue as fir-
rinyas.

8 Saillym er-y-fa shen dy jean deiney
padjer y ghoail dy chooilley raad, troggal
seose laueyn glen, fegooish corree as mee-
hreishtail:

9 Myrgeiddin neesht dy jean mraane ad-
hene y hoaghey magh ayns coamrey fudagh,
lesh ymmyrkey arrymagh, as sheeltys: cha
nee lesh folt fecit, ny aish, ny pearlyn, ny
coamrey costal;

10 Agh (shen ta cheet josh da mraane ta
goail-rish crauceaght) lesh obbraghyn mie.

11 Lhig da'n ven gysaghey dy feagh lesh
alane biallys.

12 Agh cha surr-ym bea dy ynsaghey, ny
dy ghoail urree hene peoar harrish y dooin-
ney, agh dy ve ny-host.

13 Son va Adam hoshaght er ny chroo,
as eisht Aue.

14 As cha nee Adam [va hoshaght] mol-
lit, agh y ven myr v'ee molit va cooisae.

15 Foast, bee ee er ny hanail ayns gys-

myrkey-lhiannoo, my nee ad tannaghtyn ayns credjue as graih, as crauceaght lesh sheeltys.

CAB. III.

TA shoh raa firrínagh, my ta dooinney gearree oik aspíck, t'ch gearree ob-byr vie.

2 Shegin da aspíck eisht ve gyn loght, sheshey-poost un ven, tastagh, sheelt, jeh ymmyrkey-bea mie, aggingdagh dy choyrít oltaghey-bea, aghtal dy ynsaghey;

3 Cha nee iuder-feeyney, ny builltagh, ny sondagh er comeey scammyltagh, agh surransagh, cha nee fer streecagh, ny sayn-toillagh;

4 Dooinney ta gymmyrkey reill mie ayns e hie hene, as e chloan fo smaght lesh slane sheeltys;

5 (Son mannagh vel fys ec dooinney kys dy reill e hie hene, kys nee eh kiarail y ghoail jeh agglissh Yee?)

6 Cha nee fer gerrit 'sy chredjue, er-aggle dy bee eh troggit seose lesh moymn, as dy duitt eh fo briwnys y drogh-spyrryd.

7 Shegin da myrgeddin goo mie ve echey vooesyn ta mooie; er-aggle dy dmit eh fo scammylt, as ribbey yn drogh-spyrryd.

8 Myrgeddin shegin da ny shirveishee ve soccaragh, cha nee chengey lhiam as lhiat, nagh bee ad neu-heelt ayns feeyn, gyn ve sondagh er coasey scammyltagh,

9 Freayll folliaght y chredjue ayns cooin-sheanne ghlen.

10 As thig daue shoh myrgeddin ve hoshaght er nyn browal; eisht lhig daue gosill orroo oik y chirveishagh, my t'ad dyn foill.

11 Shegin da ny mraane oc myrgeddin ve dy ymmyrkey fudagh, cha nee scammyltee, agh sheelt, ynrick ayns dy chooilley nhee.

12 Lhig da ny shirveishee ve shesheepoost un ven, reill nyn gloan, as nyn lught-thie hene dy mie.

13 Son t'adsyn t'er chooilleaney oik y chirveishagh dy firrínagh, er gheddyn daue hene raad mie [gys oik syrje], as lane dunallys ayns y chredjue, ta ayns Creest Yeesey.

14 Ny reddyn shoh ta mee scrieu hood, jertal dy beet hood dy gerrit:

15 Agh my uirr-ym foddey, dy vod fys ve ayd kys lhisagh uss oo hene y ymmyrkey ayns thie Yee, ta agglissh yn Jee bio, yn píllar as undin yn irriney.

16 As son shickyrys, s'moár ta'n folliaght dy chrauceaght: va Jee er ny hoilshaghey 'syn eill, er ny heyrey fiorish y spyrryd, er ny akin fiorish ainleyn, er ny phreacheil gys ny Ashoonce, er ny chredjal ayn 'sy theihill, er ny ghoail seose ayns gloyr.

CAB. IV.

NISH ta'n spyrryd ginsh dy plain, dy jean paart ayns ny laghyn s'jarree tuittym veih'n chredjue, coyrt geill da spyrrydyn molteyragh, as ynsagh drogh-spyrrydyn;

2 Ginsh vreagyn ayns crauceaght-foalsey, yn chooin-sheanne oc creoghit lesh yianr jiarg;

3 Lhiettal dy phoosey, as sarey dy reayll veih bee, ta Jee er chroo dy ve er ny ghoail lesh toyr-tooyr booishe fioroosyn ta credjal as toiggal yn irriney.

4 Son ta ooilley cretoorwyn Yee mie, as dyn nhee erbee dy ve mee-lowit, my te er ny ghoail lesh toyr-tooyr booishe:

5 Son te er ny chasherickey liorish goo Yee, as padjer.

6 My nee oo ny braaraghyn y choyrít ayns cooinaghtyn jeh ny reddyn shoh, bee oo dty hirveishagh vie dy Yeesey Creest, troggit ayns goan y chredjue, as ynsagh mie, huggey t'ou er roshlyn.

7 Agh raaghyn mee-chrauce shenn vraane cur dy lhiattee, as gów myr reth dy ghoil er dty hoshaght ayns crauceaght.

8 Er son shirveish y chailin cha vooar yn ymmyd t'ayn: agh ta crauceaght vondeishagh gys dy chooilley nhee, myr ta gialdyn echey jeh'n vea ta nish ayn, as jeh shen ta ry-heet.

9 Ta shoh raa firrínagh as fesu ard-soiagh ve jeant jeh.

10 Son er y choontey shen ta shin cham-mah laboragh, as surransa scammylt, er-yn-oyr dy vel shin treishteil ayns y Jee bio, ta ny Haualtagh da dy chooilley ghooiney, erskyn ooilley dauesyn ta credjal.

11 Ny reddyn shoh jean y harey as cur roue.

12 Ny lhig da dooinney erbee beg y hoi-aghey jeh dty aegid, agh bee dty hampleyr dauesyn ta credjal, ayns goo, ayns ymmyrkey-bea, ayns graih, ayns spyrryd, ayns credjue, ayns gleamid.

13 Derrey hig-ym, bee kiaralagh dy lhaih, dy choyrilagh, dy ynsaghey.

14 Ny bee mee-riooosagh jeh'n ghioot t'aynyd, va er ny chur dhyt liorish phadeyrys, tra hie oo fo laueyn ny shirveishee casherick.

15 Smooince dy down er ny reddyn shoh, jean oo hene dy slane y vaarail orroo; dy vod y bishaghey ayd's ayndoo ve er ny hoilshaghey da dty chooilley ghooiney.

16 Cur tastei dhyt hene, as da dty ynsagh; jean tannaghtyn ayndoo: son ayns jannoo shoh, nee oo chammah oo hene y hauail, as adsyn ta dy dty chlashtyn.

CAB. V.

NY cur oghsan da shanstyr, agh coyrlee eh myr ayr, as ny demoy saa myr braaraghyn;

2 Ny mraane shinney myr moiraghyn, ny [mraane] saa myr shayraghyn, lesh dy chooilley ghleennid.

3 Jean soiaghhey jeh mraane-treoghe ta mraane-treoghe dy jarroo.

4 Agh my ta ec ben-treoghe erbee cloan ny oghshtyn, lhig daue hoshaght gynsaghey

dy hoilshaghey kenjallys dooie ec y thie, as dy yunnoo lhisagh da nyn ayraghyn as moiraghyn: son ta shen mie, as soiagh er ny yannoo jeh fenish Yee.

5 Nish t'ee shen ta dy jarroo ny ben-treoghe, as treigitt, treishteil ayns Jee, as tannaghtyn ayns aghynyn as padjeryn oie as laa.

6 Agh ish ta baghey ayns reamys neu-lowal, t'ee marroo ga dy vel ee bio.

7 As ny reddyng shoh cur [daue] ayns currym, dy vod ad ve dyn foill.

8 Agh mannagh vel fer erbee kiarail cour e vooinjer hene, as erskyn ooilley ny chour ocsyn ta jeh'n lught-thie echey hene, t'eh er n'obbal y credjue, as t'eh ny smessey na an-chreestee.

9 Ny lhig da ben-treoghe ve goit stiagh 'sy choontey fo three-feed blein, as nagh vel er ve agh un cheayrt poost,

10 Ayns goo mie son obbraghyn mie; my t'ee er hroggal cloan, my t'ee er chur aaght da joarreeyn, my t'ee er niee cassyn ny nooghyn, my t'ee er chooney lhiusyn va seaghnit, my t'ee er eiyrt dy imneagh da dy chooilley obbyr vie.

11 Agh ny mraane-treoghe saa ny gow stiagh: son tra t'ad er n'ghoaill toshiaght dy aase rouanagh noi Creest, bee ad son poosey;

12 Tayrn kerraghey orroo hene, er-yn-oyr dy vel ad er hilgey jeh nyn chieid chredjue.

13 As marish shoh t'ad gynsaghey dy ve litcheragh, rouail veih thie gy thie; as cha nee ynryan litcheragh, agh tutleryn neesht, as peekeryn ayns cooishyn sleih elley, loayrt reddyng nagh lhisagh ad.

14 Saillym er-y-fa shen dy jean ny mraane saa poosey, cloan y ymyrkey, yn thie y reill, gyn veg yn oyr y choyrnt da'n noid dy loayrt dy scammyltagh.

15 Son ta paart ta hannah er jyndaa dy lhiattee geiyrt er noid ny hanmey.

16 My ta mraane-treoghe mooinjerey ec dooinney ny ben erbee ta jeh'n chredjue, lhig daue kiarail y ghoaill jeu, as nagh bee'n currym oc er yn agglish; dy vod ee cooney lhiusyn ta mraane-treoghe dy jarroo.

17 Lhig da ny shanstyrn ta reill dy mie, ve coontit feeu jeh ooashley dooble, erskyn ooilley adsyn ta laboragh 'sy ghoo as ynsagh.

18 Son ta'n scriptyr gra, Cha jean oo beal y dow y chiangley seose ta stampey magh yn arroo: as, Ta'n labree feeu e aill.

19 Noi shanstyr ny jean plaiynt y ghoaill, agh kiongoyrt rish ghaa ny three dy eanishyn.

20 Cur oghsan dauesyn ta cur rish peccah kiongoyrt rish ooilley, dy vod feallagh elley myrgeeddin aggle y ghoaill.

21 Ta mee cur currym ort fenish Yee, as y Chiarn Yeesey Creest, as ny ainleyn reihit, dy der oo tastey da ny reddyng shoh fegooish soiahey jeh persoon erskyn persoon elley, jannoo dy chooilley nhee lesh kiartys.

22 Ny cur laueyn dy siyragh er dooinney erbee, chamoo gow aym jeh peccaghyn deiney elley: freill oo hene glen.

23 Ny iu ushtey ny sodjey, agh gow red beg dy feeyn dy niartaghey dty stamach, as son dy vel oo cha mennick aslayntagh.

24 Ta peccaghyn paart dy gheiney er ny hoilshaghey ro-laue, goll rhyomboo gyn briwnys; as paart dy gheiney t'ad cheet nyn yei.

25 Myr shen myrgeeddin ta obbraghyn mie paart soilshit ro-laue; as adsyn ta er aght elley, cha vod ad ve keillit.

CAB. VI.

LHIG da whilleen sharvaant as ta fo'n whing, nyn mainshteryne hene y choostey feeu jeh dy chooilley onnor: nagh bee scammylt er ny choyrnt da ennym Yee, as e ynsagh.

2 As adsyn ta mainshteryne creestee ec, ny lhig daue soiahey beg jeu, er-yn-oyr dy nee braaraghyn ad: agh lhig daue shirveit ad ny s'arryltee, son dy vel ad jeh'n un chredjue, as ayns graih [Yee], goaill ayns cooidjagh jeh'n bannaght. Ny reddyng shoh ynsee as coyrlee.

3 My ta dooinney erbee gynsaghey er agh elley, as nagh vel eh geiyrt da goan slaynt-oil, dy jarroo goan nyn Jiarn Yeesey Creest, as da'n ynsagh ta cordail rish crauceaght;

4 T'eh moyrnagh, er beggan tushtey, agh branlaade mysh questionyn as arganey: streenagh, voue ta cheet troo, anvea, o'tooan, drogh-ouryssyn,

5 Pleadeilyn camlaghagh deiney dy agh naghyn neu-ghlen, as follym jeh'n irisee, jeeaghyn er cosney dy ve crauceaght: veh nyn lheid jean oo hene y scarrey.

6 Agh ta crauceaght lesh aigney booiagh cosney mooar.

7 Son cha dug shin lhien nhee erbee stiagh 'sy theihll shoh, as te shicky rish nagh vod mayd nhee erbee y choyrnt lhien magh as.

8 As my ta beaghey as coamrey ain, lhig dooin ve booiagh lhien.

9 Agh t'adsyn ta soit er ve berchagh tuitym ayns miolagh, as ribbey, as ayns ymmodee sayntyn olk as ommijagh, ta baill deimey ayns toyrnt-mow as coayl-anmey.

10 Son saynt argid fraue dy chooilley olk: da'n chooid cheddin choud as va part miandagh er, t'ad er n'gholl er-shaghyn veih'n chredjue, as er vroddey ad-hene troad lesh moorane torchaghyn.

11 Agh uss, O ghooiney dy Yee, cha veih ny reddyng shoh: as eiyrt da yuricks, crauceaght, credjue, graih, surranne, meen.

12 Bee dty hidoor dunnal son y chredjue, gow greime-er y vea veayn, gys shen t'ee myrgeeddin er dty eam, as er n'ghoaill rish credjue mie kiongoyrt rish ymmodee fenishyn.

13 Ta mee cur currym ort fenish Yee, as bioghey dy chooilley nhee, as kiongoyrt rish

Creest Yeesey, ren tra v'eh roish Pontius Pilate gymmyrkey feanish mie;

14 Dy dreill oo yn sarey shoh slane, gyn-foill, derrey cheet nyn Jiarn Yeesey Creest:

15 Shen nee eshyn ayns traas cooie y hoilshaghey, ta'n ynrycan Ard-reilltagh bannit, yn Ree dy reeghyn, as Chiarn dy hiarnyn;

16 Echeydyn ny-lomarcan ta'n vea dy bragh farraghtyn, baghey 'sy toilshey nagh vod dooinney erbee roshtyn huggey, eh nagh vel dooinney erbee er vakin, ny cha vod fakin; huggeysyn dy row oosashley as pooar dy bragh farraghtyn. Amen.

17 Cur currym orroosyn ta berchagh 'sy theihll shoh, nagh bee ad ard-aignagh, ny

treishteil ayns berchys neu-hickyt, agh ayns y Jee bio, ta cur dooin dy palchey dy chooilley nhee dy ghoailly soylley jeu:

18 Dy jean ad mie, dy bee ad berchagh ayns obbraghyn mie, aignagh dy rheynn, aryltagh dy choirt da ny boghtyn;

19 Coyrt seose ayns stoyr nyn gour oc hene undin mie ry-hoi yn traas ta ry-heet, dy vod ad greime y ghoailly er y vea veayn.

20 O Timothy, freill shen ny ta er ny choirt gys dty churym, shaghey glare mee-chrauee as fardalagh, as streu mychione yn ynsagh shen ta far-enmyssit creenaght:

21 Liorish geiyrt da shoh, ta paart er n'gholl er-shaghryn veih'n chredjue. Grayse dy row mayrt. Amen.

YN NAH SCREEUYN VEIH PAUL YN OSTYL GYS

TIMOTHY.

CAB. I.

PAUL ostyl Yeesey Creest liorish aigney Yee, cordail rish gialdyn y vea, ayns Creest Yeesey;

2 Gys Timothy my vac deyr graihagh: Grayse, myghin, as shee veih Jee yn Ayr, as Creest Yeesey nyn Jiarn.

3 Ta mee cur booise gys Jee, eh ta mee dy hirveish veih my henn-ayraghyn lesh cooinseanse ghlen, dy vel mee cooinaghtyn dy kinjagh ort ayns my phadjeryn oie as laa:

4 Dy jeean goailly foddiaight dy dty akin, cooinaghtyn er dty yeir, dy voddym ve er my lhieneey lesh gerjagh:

5 Tra ta mee tayrn gys cooinaghtyn yn credjue ynrick 'taynyd's, va hoshiaight ayns dty warree Lois, as dty voir Eunice; as ta mee dy shickyr credjal dy ve aynynd's myr-geddin.

6 Shen-y-fa ta mee coyrt oo ayns cooinaghtyn, dy jean oo greasaghey seose gioot Yee, ta aynynd, liorish coyrt my laueyn ort.

7 Son cha vel Jee er choirt dooin yn spyrryd dy aggle; agh dy phooar, as dy ghraih, as dy chreenaght.

8 Ny bee nearey ort er-y-fa shen jeh recortys nyn Jiarn, ny jeem's e phrysoon-agh: agh gow uss ayns m'arym's ayns seaghyn y tushtal, cordail rish pooar Yee;

9 Ta er hauail shin, as er n'eamagh orrin lesh eam casherick, cha nee cordail rish ny obbraghyn ain, agh cordail rish e chiarail hene as grayse va er ny choirt dooin ayns Creest Yeesey, er-dy hoshiaight y theihll,

10 Agh ta nish er ny hoilshaghey liorish cheet nyn Saualtagh Yeesey Creest, ta er stroie yn baase, as er choirt lesh bea as bioys son dy bragh gys soilshey, liorish y sushtal:

11 Gys ta mee er my phointeil ny phreahoor, as ny ostyl, as fer-ynece ny Ashoonce.

12 Er-yn-oyr cheddin ta mee myr-geddin surranse ny reddyn shoh, ny-yeih cha vel nearey orrym: son shione dou eshyn ayn

ta mee er chredjal, as ta mee feer shickyr dy vel eh abyld dy reayll shen ny ta mee er hymney gys e chiarail gys yn laa shen.

13 Cum shickyr bun ny goan slayntoil, t'ou er chlashtyn voym's, ayns credjue as graih ta ayns Creest Yeesey.

14 Yn gaoil mie shen v'er ny choirt fo dty chiarail, freill liorish y. Spyrryd Noo ta baghey aynin.

15 Shoh ta fys ayd, dy vel adsyn ooilley t'ayns Asia er choirt cooyl rhyim; jeu shoh ta Phygellus as Hermogenes.

16 Dy der y Chiarn myghin da lugh-thie Onesiphorus; son ren eh dy mennick m'y ooraghey, as cha row nearey er jeh my gheuley.

17 As tra v'eh ec y Raue, ren eh briaght er my hon dy imneagh, as hooar eh magh mee.

18 Dy giall y Chiarn da dy vod eh myghin y gheddyn veih'n Chiarn 'sy laa shen: as ayns ce whileen nhee ren eh shirveish orrym ec Ephesus, ta fys ayd er dy mie.

CAB. II.

BEE uss er-y-fa shen, my vac, niartal ayns y ghraise ta ayns Creest Yeesey.

2 As ny reddyn t'ou er chlashtyn voym's roish ymmodee feanishyn, cur uss ayns treishteil deiny firrinagh, vees fondagh dy ynsaghey feallagh elley myr-geddin.

3 Jean uss er-y-fa shen creoghys y hur-ranse, myr sidoor dunnal dy Yeesey Creest.

4 Cha vel dooinney-caggee erbee dy chiangley eh-hene gys cooishyn erbee seihl-tagh [elley]; dy vod eh eshyn y wooiys ta er reih eh dy ve ny hidoor.

5 As my ta dooinney erbee myr-geddin gleck son y varriaght, cha vel eh ny-yeih dy gheddyn yn atthey, mannagh vel eh gleck dy lowal.

6 Shegin da'n eirrinagh laboragh roish my vow eh soylley ny messyn.

7 Gow dy dowin gys dy chree ny ta mee gra; as dy dor y Chiarn tushtey dhyt ayns dy chooilley nhee.

8 Cooinee dy row Yeesey Creest jeh slught Ghavid, troggit veih ny merriu cordail rish my hushtal:

9 Er y hon ta mee gymseyrkey seaghyn myr drogh-vaastagh, dy jarroo gys geulaghyn; agh cha vel goo Yee kiant.

10 Shen-y-fa ta mee surranse dy chooilley nhee er graih yn chloas reih, dy vod adsyn neesht yn saualtye t'ayns Creest Yee-sey y gheddyn, marish gloyr dy bragh beayn.

11 Te ras firrinagh. Son my ta shin er ve marroo marish, bee mayd myrgeddin bio marish:

12 My ta shin surranse, nee mayd myrgeddin reill marish: my ta shin dy obbal eh, nee eshyn myrgeddin shynyn y obbal.

13 My ta shin neu-firrinagh [dasyn], ny-yeih t'eshyn tannaghtyn firrinagh; cha vod eh eh-hene y obbal.

14 Jeh ny reddyn shoh cur ad ayns cooinaghtyn, coyrt curryn orroo kiongoyrt rish y Chiarn, nagh streu ad mysh focklyn nagh vel gys veg yn ymyd, agh dy choyr sleih fo-my-cheilley.

15 Bee uss inneagh dy phrowal oo hene firrinagh gys Jee, obbreo nagh lbiass nearey 'ghoaill, rheyndy dy kiart yn goo dy ynrickys.

16 Agh chea veih ghare mee-chrauee as fardalagh; son hed ad er nyn dootaght gys mee-chraueeaght smoo.

17 As nee'n ghare oc gee myr cankyr: lheid shoh ta Hymeneus, as Philetus:

18 Ta er n'gholl er-shaghryn veih'n iriney, gra, Dy vel yn irree-ecote-ressht veih ny merriu hannah harrish; as [Iorish shoh] lhaggaghey credjue paart dy lieh.

19 Ny-yeih, ta undin Yee shassoo shicky, sealit lesh y cowrey shoh, Shione da'n Chiarn e vooimjer hene. As Lhig da dy chooilley unnane ta genmys ennyn Chreest chea veih mee-chraueeaght.

20 Agh ayns thie moor cha vel ny-lo-marcen siyn airh, as argid, agh myrgeddin siyn fuygh, as cray; as paart son ooashley, as paart son mee-ooashley.

21 My nee dooinney er-y-fa shen freayll eh-hene seyr voue shoh, bee eh ny baagh son ooashley, casherick, as cooie son ymyd y vainshet, as aarloo cour dy chooilley obbyr vie.

22 Chea myrgeddin veih yecarreeyn yn aegid: agh eiyr da ynrickys, credjue, graih, [as] shee, marroosyn ta geamagh er y Chiarn as cree glen.

23 Agh questionyn oamijagh as giare-cheeayllagh cur vold, myr ta fys ayd dy vel ad doostey streu.

24 As cha nhegin da sharvaant y Chiarn ve streuagh; agh ve meen rish dy chooilley ghaoimney, aarloo dy ynsaghey, sarran-sagh,

25 Ayns meadid gysaghey adsyn ta desoo magh; mysaillish Jee arrye y chur des gys goaill-rish yn iriney.

26 As dy vod ad feayley ad-hene as ribbey yn drogh-spyrryd, ta goit nyn gappet Iorishyn oc e aigne.

CAB. III.

TOIG shoh myrgeddin, ayns ny lhygh jerrinagh dy jig traaghyn seaghmagh.

2 Son bee ooilley er nyn son oc hene, sayntoilee, boggysee, mooralee, obboone, mee-viallagh gys ayraghyn as moiraghy, neu-wooisal, mee-chrauee,

3 Fegooish graih dooghymagh, brisy conaantyn, casseyderya foalsey, roumagh dewil, dwoaigh er deiney mie,

4 Traittooryn, teaymagh, ard-aignagh, y s'graikee er eunysyn y vea shoh na er Jee;

5 Goail orroo caslys dy chraueeaght, a jannoo noi'n phoor [vreeoil] echey: vea nyn lheid chyndaa ersooyl.

6 Son jeh'n sorch shoh t'adyn ta d' steetagh goll stiagh ayns thieya, as leidel ayns cappeys mraane eddrys laadit leh peccaghyn, er nyn goyrt lhiua ersoyt leh ymmodee yecarreeyn peccoit,

7 Kinjagh gysaghey, as dyn dy leat aby! cheet gys tushtey jeh'n iriney.

8 Nish myr ren James as Jameses gime noi Moses, myr shen t'ad shoh neesht desoo magh noi'n iriney: deiney jeh aigne yn mee-chrauee, caillit gys y chredjue.

9 Agh cha jed ad ny sodjey er nyn dootaght: son bee'n vee-cheeayllid oc er y hoilshaghey da dy chooilley ghosiney, my va myrgeddin yn vee-cheeayllid oc shen.

10 Agh t'ou us dy slane er hoillaght my ynsagh, my agh-baghee, my chieral my chredjue, my hurraue-foddey, my ghah, my veenid,

11 Yn tranlase, as y seaghyn heik orrym oc Antioch, oc Iconium, oc Lystra: cee'n tranlase hie mee ny hrooid: agh adoo ooilley ren y Chiarn m'y livrey.

12 Dy jarroo, as shegin deuseyn ooilley ta shirrey dy vaghey dy cramee ayns Creest Yeesey, tranlase y hurraue.

13 Agh nee drogh gheiney as moiraghy ganne ny smessey as ny smessey, molley, s er nyn molley,

14 Agh tansee us ayns ny reddyn t'ou er n'ynsaghey, as er chredjal dy shidit, toiggal quoi veih t'ou er n'ynsaghey ad;

15 As neary's v'ou dy lhiannoe dy vel er ve ynsit ayns ny scriptyryn casherick, ed dy eoy y yannoo creeneey gys saualtye, veid credjue ayns Creest Yeesey.

16 Ta ooilley'n scriptyr er ny choyn Iorish bree Spyrryd casherick Yee, as te deistagh son ynsagh, son eghane, son linsaghey-bea, son tushtey ayns ynrickys:

17 Dy vod y dooinney dy Yee ve shee schlesseil, dy fondagha coantrist son dy cheit ley obbye vie.

TITUS, I.

CAB. IV.

TA mee cur cuzym ert er-y-fa shen ayns fenish Yee, as y Chiarn Yeesey Creest, nee briwnys ny bio as ny marriu ec y choet echey, as ee e reeriaght :

2 Jean y goo y phreachail, coyrlee dy jeean ec dy chooilley aara as caa; cur oghaan, smaghtee. jeean coyrلاغhey lesh dy chooilley veenid as ynsagh.

3 Son hig y traas nagh nuillee ad ynsagh slayntoil; agh lesh cleayshyn miandagh, lurg nyn yecarreeyn hene, tayrnee ad huc hene ymmodee fir-ynee :

4 As chyndaa-ee ad ny cleayshyn oc er-aooyl veih'a irriney, as bee ad er nyn jyndaa gys skeealyn ommijagh.

5 Agh bee us er dy arrey ayns dy chooilley nhee, bee surraasagh fo seaghyn, cooilleen obbyr suatallagh, cur slane prowal jeh dty oik.

6 Son ta mee nish jansoo sarkoo dy ve er my hebbal, as ta traas my vaash er-gerrey.

7 Ta mee er chaggey caggey mie, ta mee er chooilleaney my choorse, ta mee er vreyll yn credjue.

8 Veih agh magh ta tashtit seose my chour attee dy chairy, mee yn Chiarn yn briw cairagh y chur dooys ec y laa shen : as eha nee dooys my lonsarcan, agh deasyn ooilley myrgeddin ta graihagh er y choet echey.

9 Jean dy chooilley hiyr dy heet hym's dy gerri:

10 Son ta Demas er my hreigell, er graih cooney seihlltagh, as er a'gholl er-aooyl gys Thesalonica; Crescens gys Galatia, Titus gys Dalmatia.

11 Laake ny-lonsarcan ta m'arym. Gow Mark, as cur lhiat mayrt eh, aen t'eh

vondeishagh dooys ayns [obhyr] y chirveish. 12 As Tychicus ta mee er choyrt gys Ephesus.

13 Yn cloagey daag mee ec Troas marish Carpus, tra hig os, lhiat mayrt eh, as ny liorays, agh erskya ooilley ny craittyn scrut.

14 Ta Alexander yn gaue-copper er n'yannoo dooys moorane olk : nee'n Chiarn eh y chooilleaney cordail rish e obbraghyn.

15 Jehsyn bee us er dty hwoaie, son t'eh dy roonagh er hassoo noi ny goan ain.

16 Ec y chieid chlashtyn er my hrial cha hae doomney erbee lham, agh ren dy chooilley gheoinney m'y hreigell : guse-yn er Jee nagh bee eh er ny choyrt gys y lieh oc.

17 Ny-veih, haas y Chiarn lham, as ren eh m'y niartaghey; liorym's dy voddagh preacheil [y tushtal] ve dy slane er ny hoigal, as dy voddagh ooilley ny Ashoonnee clashtyn : as va mee er my livrey aas becal y lion.

18 As nee'n Chiarn my livrey veih dy chooilley obbyr oik, as nae eh m'y choadey gys e reeriaght faunymagh; buggey dy row gloyr son dy bragh as dy bragh. Amen.

19 Bea as slaynt gys Prisca as Aquila, as laht-thie Onesiphorus.

20 Duirree Erastus ec Corinth; agh Trophimus ta mee er n'aagail ching ec Miletum.

21 Jean dy chooilley hiyr dy heet roish y gheurey. Ta Eubulus cur bea as slaynt hood, as Pudens, as Linus, as Claudia, as ooilley ny braaraghyn.

22 Dy row yn Chiarn Yeesey Creest marish dty spyrry. Grayse dy row m'eriu Amen.

SCRERUYN PHAUL YN OSTYL GYS

TITUS.

CAB. I.

PAUL shervaant Yee, as ostyl Yeesey Creest, son credjue clean reist Yee, as goail-rish yn irriney, ta cordail rish crauceaght :

2 Ayns treahsteil jeh'n vea veayn, ren Jee nagh vod breg y insh, gialdyn roish my row'n seihl er ny chroo;

3 Agh t'eh ayns imbaghyn cooie er hoilshaghey e ghoo trooid preacheil [y tushtal], v'er ny choyrt er my churym, cordail rish sarey Yee nyn Saualtagh :

4 Gys Titus my Vac hene lurg y chredjue oadjin : Grayse, myghin, as shoo veish Jee nyn Ayr, as y Chiarn Yeesey Creest nyn Saualtagh.

5 Son yn oyr agh daag mee oo ayns Crete, dy chertaghey ny reddyn ta ergooyl, as dy phoimail shirvoiahee ayns dagh ardvalley, myr doardee mee dhyt.

6 Lheid as ta gyn foill, sheshey un ven, as e chlova crauce, nagh vel er ny chassid jeh rouanys ny mee-reilts.

7 Son shagin da aspick ve gyn foill, myr stiurt Yee; cha nee moorallagh, ny leah fargagh, cha nee cur rish feeyn, my builltagh, ny soit er cooney scammylltagh;

8 Agh arrytagh dy choyrt oltaghey-bea, carrey da deiney mie, soccragh, cairagh, crauce, sheelt;

9 Cummal shickyr yn goo firrinagh, myr te er ve ynsit da, dy vod eh ve abyliorish ynsagh fondagh, chammah dy choyrلاغhey as dy choyrt ayn-dhost adsyn ta loayrt noi'n chredjue.

10 Son ta ayn ymmodee mee-reiltee, branladee, as molteyrin, erskyn ooilley adsyn ta jeh'n ghiarey-chymmylt :

11 Ny beill oc shelgn y yaigh, ta cur slane lughtyn-thie fo-my-chreilley, gysaghey

reddyn nagh lhisagh ad er graih drogh chosney.

12 Dooyrt fer jeh ny fir-ynsee oc hene, Va ny Cretianee rieau nyn mreageryn, brout-yn, beishtagh, gluttyryn litcheragh.

13 Ta'n feanish shoh firrinagh, shen-y-fa cur oghsan gyere daue dy vod ad ve shickyr 'sy chredjue.

14 Nagh der ad geill da skeealyn Hewagh, as oardaghyn deiney, ta chyndaa veih'n ynrickys.

15 Dauesyn ta glen ta dy chooilley nhee glen, agh dauesyn ta neu-ghlen, as mee-chrejuagh, cha vel nhee erbee glen; agh ta eer nyn aigney as nyn gooinsheanse neu-ghlen.

16 T'ad goaill orroo dy vel tushtey oc dy Yee; agh ayns nyn obbraghyn t'ad gobbal eh, feohdoil as mee-viallagh, as noi dy chooilley obbyr vie er nyn greoghey.

CAB. II.

AGH loayr uss ny reddyn ta cordail rish ynsagh slayntoil:

2 Dy bee ny shenn gheiney fudagh, soceragh, sheelt, fondagh 'sy chredjue, ayns giastyllys, ayns meenid:

3 Ny shenn vrane myrgeddin, dy bee ad dy ymyrky-bea crauee, cha nee scam-myltee, ny cur rour saynt da feeyn, soil-shaghey sampleyr mie;

4 Gynsaghey ny mraane saa dy ve sheelt, dy ve graihagh er nyn sheshaghyn poost, dy choyrtr graih da nyn gloan,

5 Dy ve tastagh, glen aignagh, freayll ec y thie, dy ve dooie, biallagh da ny sheshaghyn oc hene, nagh bee goo Yee loayrit dy olk jeh.

6 Coyrlee ny deiney aegey myrgeddin dy ve sheelt-aignagh.

7 Ayns dy chooilley nhee jeeaghyn oo hene sampleyr dy obbraghyn mie: ayns ynsagh soilshaghey magh firriny y chredjue, craueeaght, ynrickys,

8 Glare breeoil nagh vod ve loayrit n'oi: dy vod eshyn ta shassoo magh nearey 'ghoaill, gyn veg yn olk echey dy choyrtr gys nyn lieh.

9 Coyrlee sharvaantyn dy ve biallagh da nyn mainshteryn hene, as dy wooiys ad dy mie ayns dy chooilley nhee; cha nee perkin-nagh,

10 Cha nee myngyragh, agh soilshaghey slane jeidjys firrinagh; dy vod ad soisaghey magh ynsagh Yee nyn Saualtagh ayns dy chooilley nhee.

11 Son ta grayse Yee er ny hoilshaghey, ta chebbal saualtys da dy chooilley ghooiney;

12 Gynsaghey dooin, liorish gobbal mee-chraueeaght as yecarreeyn seihlltagh, dy lhisagh shin baghey dy sheelt, dy cairal, as dy crauee ayns y theihl shoh;

13 Farkiaagh son y treishteil bannit shen, as cheet gloyroil yn Jee moore, as nyn Saualtagh Yecsey Creest:

14 Hug eh-hene er nyn son, dy voddagh eh shin y eaysley veih dy chooilley vee-chraueeaght, as casherickey da hene pobble reihit, jeean ayns obbraghyn mie.

15 Ny reddyn shoh jean uss loayrt as coyrtragh, as cur oghsan lesh alane 'torrit. Ny lhig da dooinney erbee beg y hoiaighey jeed.

CAB. III.

CUR ad ayns cooinaghtyn dy ve biallagh gys ard-reilltee as pooaraghyn, dy ve ammyssagh da fir-oik, dy ve arryltagh gys dy chooilley obbyr vie,

2 Nagh loayr ad olk jeh dooinney erbee, dy ve sheeoil, imlee, soilshaghey dy chooilley veenid da dagh unnane.

3 Son va shin hene myrgeddin keayrt dy row mee-hushtagh, mee-viallagh, ayns mearany, so reill ymmodee yecarreeyn as eam-syn peccoil, baghey ayns goanlys as roon, dwaiaagh, as coyrtr dwaie yn derrey jeh da'n jeh elley.

4 Agh erreish da kenjallys as graih Yee nyn Saualtagh gys deiney v'er ny hoilshaghey.

5 Cha nee liorish obbraghyn dy chairn, ta shin er n'vannoo, agh cortail rish e vyghin t'eh er hauail shin liorish niee yn e-ghienaghtyn [ayns bashtey], as jannoo shin aas-y-noa liorish y Spyrtyd Noo;

6 Shen t'eh dy palchey er gheayrtey orin trooid Yecsey Creest nyn Saualtagh:

7 Er ny heyrey liorish e ghraiyse, dy voddagh shin ve jeant nyn eiraghyn cordail rish treishteil yn vea veayn.

8 Shoh raa firrinagh, as ny reddyn shoh saillym oo kinjagh dy hionney orroo, dy vod adsyn ta er chredjal ayns Jee, ve kiaralagh dy hoilshaghey magh obbraghyn mie: ta ny reddyn shoh mie as vondeishagh da deiney.

9 Agh shaghyen questionyn ommijagh mychione sheelogyen, as anvea, as stream mysh y leigh; son t'ad neu-vondeishagh, as fardail.

10 Dooinney ta jannoo boiraghyn 'yn agglish, lurg raue v'er ny choyrtr da yn sah cheayrt, lhig da ve garit-magh:

11 Toiggal dy vel y lheid fo shaghyas as peccah, liorish hene er ny gheyrey.

12 Tra ver-yns hood Artermas ny Ty-chichus, ny lhig shaghey dy heet hym gn Nicopolis. son ta foyrn dy cheau yn gurey ayns shen.

13 Gow kiarail dy choyrtr Zenas yn leighder, as Apollos er nyn yurrah, nagh bee ad ayns seme jeh nhee erbee.

14 As lhig da'n vooinjer ayns myrgeddin gynsaghey dy choyrtr rish obbraghyn mie son ymmydyn ymyrchagh, nagh bee ad ne-ve-soil.

15 T'adsyn ooilley ta marym coyrtr ayns mannaght hood. Cur nyn mannaght hoon ta graihagh orrin ayns y chredjue. Graye dy-row meriu ooilley. Amen.

PHILEMON.

CAB. I.

PAUL pryssoonagh Yeesey Creest, as Timothy nyn mraar, gys Philemon nyn mraar graihagh, as sheshey-shirveishagh [ayns y sushtal,]

2 As gys nyn gaarjyn ennoil Apphia, as Archippus nyn sheshey-sidoor, as gys y cheshaght-chreestee ta ayns dty hie:

3 Grayse dy row hiu, as shee voish Jee nyn Ayr, as y Chiarn Yeesey Creest.

4 Ta mee coyrnt booise da my Yee, dy kinjagh gimraa ort ayns my phadjeryn.

5 Lurg clashtyn ve aym jeh dty chredjue ayns y Chiarn Yeesey, as jeh dty ghraih da ooilley ny nooghyn;

6 Dy vod yn aym t'ayd's marin 'sy chredjue cadjin ve breeoil, gys goaill-rish dy chooilley nhee mie, ta nyn mast' eu ayns Creest Yeesey.

7 Son ta boggey as gerjagh mooar ain ayns dty ghraih, er-yn-oyr dy vel yeeareeyn ny nooghyn femoil er nyn ooraghey liort's, vraar.

8 Ga dy voddin er-y-fa shen goaill y daanys shen orrym ayns Creest, dy dty harey gys shen ta cooile dy ve jeant;

9 Ny-yeih er graih ainjys [creestee] ta mee goaill myr reh dy yannoo aghin hood's, mish Paul ta my henn ghooiney, as nish myrgeddin pryssoonagh Yeesey Creest.

10 Ta mee jannoo aghin hood ayns lieh my vac Onesimus, ta mee er gheddyn ayns y chredjue tra va mee ayns my gheul-aghyn:

11 Va ayns tra dy row neu-vondeishagh dhyt's, agh nish vendeishagh dhyt's as dooys:

12 Eshyn ta mee er choyrnt hoods reesht: gow uss rishyn er-y-fa shen myr rish my chree hene.

13 Eshyn veign er reayll marm, ayns yn ynyd ayd's dy voddagh eh ve shirveishagh dou ayns geulaghyn y tushtal.

14 Agh noi d'taigney cha jinnin nhee er-bee; nagh beagh dty aigney-mie myr eginit, agh dy arryltagh.

15 Son foddee dy daag eh oo son tra giare, dy voddagh oo eh y reayll mayrt choud as s'bio eh;

16 Cha nee nish myr sharvaant, agh erkyn sharvaant, braar ennoil, dooys er-lheh, agh foddey smoo dhyt's, chammah ayns yn eill as ayns y Chiarn?

17 My t'ou er-y-fa shen jeeaghyn orrym myr sheshey-creestee, gow rishyn myr rhym pene.

18 My t'eh er n'yannoo aggair dhyt, ny my t'eh lhiastyn veg dhyt, cur shen gys y choontey aym's.

19 Ta mish Paul er scrieu eh fo my laue hene, cooilleen-ym's eh: gyn dy insh dhyt dy vel uss cheu-mooie jeh shoh lhiastyn dooys eer oo hene.

20 Dy jarroo, guee-ym ort, vraar, lhig da boggey ve aym jeed ayns y Chiarn: jean mian my chree y ooraghey ayns y Chiarn.

21 Ayns slane treishteil jeh dty viallys, ta mee er scrieu hood, as s'mie ta fys aym dy jean uss eer ny smoo na ta mee shirrey.

22 Agh marish shoh kiare aaght er my hon: son ta mee treishteil liorish ny padjeryn eu, trooid foayr Yee, dy jig-ym hiu reesht.

23 Ta dy dty vannaghey Epaphras, my cho-phryssoonagh ayns Creest Yeesey;

24 Marcus, Aristarchus, Demas, Lucas, my cho-labreeyn.

25 Dy row grayse nyn Jiarn Yeesey Creest marish nyn spyrryd. Amen.

HEBREWNEE.

CAB. I.

JEE, ren ec ymmodee earishyn, as ayns caghlaaghyn dy aghtyn, loayrt ayns y tra t'er n'gholl shaghey rish ny ayraghyn liorish ny phadeyryn,

2 T'eh ayns ny laghyn s'jerree shoh er loayrt rooin liorish e Vac, eh t'eh er phointeil ny eirey er dy chooilley nhee, liorish myrgeddin chroo eh ny seihllyn.

3 Myr v'eh sollyssid e ghloyr, as eer cochaals e phersoon, as cummal seose dy chooilley nhee liorish goo e phooar, tra v'eh liorish hene er glenney orsooyl ny pec-

caghyn-aimyn, hoie eh sheese er laue yesh yn ard-oashley ayns yn yrjid:

4 Jeant wheesh shen syrjey na ny ainley'n, myr t'eh liorish eiraght er gheddyn ennym s'ooale na t'adsyn.

5 Son rish quoi jeh ny ainleyn dooyrt eh ec tra erbee, 'Uss my Vac, jin ta mee er dty gheddyn? As reesht, Bee'm daayn son Ayr, as bee eshyn dooys son Mac?

6 As reesht, tra t'eh coyrnt lesh yn chied-er-ny-gheddyn Mac gys y theihll, t'eh gra, As lhig da ooilley ainleyn Yee oashley 'choyrt da.

7 As mychione ny ainleyn t'eh gra, T'eh jannoo e ainleyn spyrrydy, as e hirveishsee lossey dy aile.

8 Agh mychione y Mac t'eh gra, Ta dty stoyl-reeoil, O Yee, son dy bragh as dy bragh; long-reill dy chairys long-reill yn ree-riaght ayd's.

9 T'ou er choyrnt graih da cairys, as feoh da mee-chairys; shen-y-fa ta Jee, dy jarroo yn Jee ayd's, er dty ooilaghey lesh yn ooil dy ghenallys erakyn dty heshaghyn.

10 As, T'ou uss, Hiarn, 'ey toshiaght er hoiaghey undin y thallooin; as ta ny maughyn obbraghyn dty laueyn.

11 Nee adsyn cherraghtyn, agh t'ou uss er-mayrn; as nce ad ooilley gaase shenn goll-rish garmad;

12 As myr coamrey nee uss filley ad seose, as bee ad er nyn gaghlaa; agh uss yn fer cheddin, as cha jean dty vleantyn faillell.

13 Agh rish quoi jeh ny ainleyn dooyrt eh ec tra a erbee, Soie er my laue yesh, derrey bee'm dty noidyn y jannoo stoyl dty choashey?

14 Nagh nee spyrrydy shirveishagh ad ooilley er nyn goyrt magh dy hirveish orroosyn vees eiraghyn dy haualtys?

CAB. II.

SHEN-Y-FA thiaagh shin tastey s'geyrey 'choyrt da ny reddyn ta shin er chlaashyn, er-aggle ec tra a erbee dy jinnagh shin ad y yarrood.

2 Son my va'n goo loayrit liorish ainleyn jeant shickyr, as my hooar dy chooilley pheccah as mee-viallys yn leagh cooie dy cherraghey;

3 Kys oddys shinyn scapail, my nee mayd mee rioose er saualtys cha gloyroil, va hoshiaght focklit magh liorish y Chiarn, as v'er ny hickyraghey dooinyn lioroosyn cheayll eh;

4 Jee myrgeedda gymmyrkey feanish lhiue, chammah liorish cowraghyn as yindyssyn, as lesh ymmodee mirrilyn, as giootyn y Spyr-ryd Noo, cordail rish e aigney hene?

5 Son cha vel eh er choyrt fo reill ainleyn yn seihll ta ry-heet, my-e-chlone ta shin loayrt.

6 Agh ta fer ayns raad ennagh [jeh'n scriptyr] gymmyrkey feanish, gra, Cre ta dooinney, dy vel oo aggindegh er? ny mac y dooinney, dy vel oo jeaghyn er?

7 Ren oo eh rad beg s'inshley na ny ainleyn; t'ou er choamrey eh lesh gloyr as ooashley, as hug oo reill da harrish obbraghyn dty laueyn:

8 T'ou er injillaghey dy chooilley nhee so e chassyn. Son liorish dy vel eh er choyrt dy chooilley nhee fo e viallys, cha daag eh monney magh vel eh er ny choyrt fo. Agh cha vel shin foast fakim dy vel dy chooilley nhee er ny choyrt fo.

9 Agh ta shin fakim Yeesey, va jeant son

tammylt ny s'inshley na ny ainleyn, liorish surraase baase, coamrit lesh gloyr as ooashley; dy voddagh eh liorish grayse Yee blashtyn er y baase son dy chooilley ghooi-ney.

10 Son ve cooie dasyn, er e hon ta dy chooilley nhee, as liorish ta dy chooilley nhee, ayns cur lesh ymmodee mec gys gloyr, dy chasherickey captan nyn saualtys trooid surraase.

11 Son ta chammah eshyn ta casherickey, as adsyn ta er nyn gasherickey, ooilley jeh'n un chymney: shen-y-fa cha gow eh ncarey dy ghoail roo son braaraghyn.

12 Gra, Neem's dty ennym y hoilshaghey da myrvaraghyn, ayns mean ny haggfish nee'm uss y voylley.

13 As reesht, Huggey ver-ym my varrant. As reesht, Cur-my-ner, Mish, as y chloan ta Jee er choyrt dou.

14 Son wheesh eisht dy vel y chloan goaill ayns jeh feill as fuill, ghow eshyn eh-hene myrgeedda ayns jeh theid cheddin: dy voddagh eh liorish baase eshyn y stroic va pooar y vaish echey, ta shen, yn jouyl;

15 As livrey adsyn va trooid aggle y vaish ooilley laghyn nyn mea fo geuley bondiaht.

16 Son dy firrinagh cha ghow eh er dooghys ainleyn; agh ghow eh er dooghys Abraham.

17 Shen-y-fa de cooie da er dy chooilley agh dy ve jeant casley rish e vrazaraghyn; dy voddagh eh ve ny ard-saggirt myghinagh as firrinagh, ayns reddyn bentyn rish Jee, dy jannoo lhiassaghey son peccaghya y phobble:

18 Son myr v'eh hene er ny phrowal liorish surraase t'eh pooaral dy niartaghey lhiueyn t'er nyn browal [lesh seaghyn.]

CAB. III.

SHEN-Y-FA, vrazaraghyn chrauee, pear-tecassyn 'syn cam faunysaghy, cur-jee tastey mie da Yeesey Creest, ostyl as ard-saggirt nyn gredjue:

2 Va firrinagh dasyn ren eh y phointeal, myr va Moses myrgeedda firrinagh ayns ooilley e hie.

3 Son va'n dooinney shoh coontit fees jeh gloyr syrjey na Moses, son wheesh as dy vel eshyn hrog y thie ny s'onnoirail na'n thie hene.

4 Son ta dy chooilley hie troggit liorish dooinney ennagh; agh eshyn hrog dy chooilley nhee sha Jee eh.

5 As dy jarroo va Moses firrinagh ayns ooilley e hie myr sharvaast, son feanish gys ny reddyn va ny lurg shoa dy ve focklit magh:

6 Agh Craast myr Mac harrish e hie hene: yn thie ecshyn ta shin, my ta shin ammal shiokyr y dunallys as boggey ayns deishtail gys y jerrey.

7 Er-y-fa shen myr ta'a Spyr-ryd Noo dy gha, Jiu myr nee shin clashyn e obhara.

8 Ny creoi-jee nyn greeaghyn, myr ayns y vrasnagh, ayns laa yn vielagh ayns yn aasagh:

9 Tra ren ny ayraghyn eu mish y vrasnaghey, phrow ad mee, as honnick ad m'obbraghyn da-eed blein.

10 Shen-y-fa va mee corree rish y chee-loghe shoh, as dooyrt mee. T'ad dy kin-jagh goll er-shaghyn ayns nyn gree; as cha vel enney er ve oc er my raaidyn.

11 Myr shen loo mee ayns my chorree, Cha jed ad stiagh ayns my ea.

12 Cur-jee twoaie, vraaraghyn, nagh bee ayns veg eu drogh chree dy vee-chredjue, ayns treigil y Jee bio.

13 Agh coyree-jee y choillee gagh-laa, choud as te enmysit, Yn laa jiu: er-aggle dy bee veg eu er nyn grooghey liorish mol-teyr's peccah.

14 Son ta cairys ain ayns Creest, my ta shin cummal undin nyn marvantys erayn shicky'r gys y jerrey;

15 Myr te er ny ghra, Jiu my nee shiu clashtyn e chora, ny creoi-jee nyn greeaghyn, myr ayns y vrasnagh.

16 Son paart, erreish daue clashtyn, ren ad brasnaghey: ny-yeih cha nee ooillee haink ass Egypt mariash Moses.

17 Agh quoi liorish v'eh er ny vrasnaghey da-eed blein? nagh nee lioroosyn v'er n'yan-neo peccah, ny calliny'n or buitt 'syn aasagh?

18 As quoi da ren eh v'eh, nagh ragh ad stiagh 'syn ea echey, agh dauesyn nagh ren credjal?

19 Myr shen hee mayd nagh voddagh ad goll stiagh kyndagh rish mee-chredjue.

CAB. IV.

LHIG dooin er-y-fa shen aggle y ghoail, erreish da galdyn ve faagit dooin dy groll stiagh 'syn ea echey, dy darragh veg jiu giare jeh.

2 Son dooinyn va'n sushtal er ny phra-cheil chammah as dauesyn: agh cha row yn goo v'er ny phraacheil jeh vondeish erbee daue, tra nagh row credjue goll lesh ayn-doosyn ren clashtyn eh.

3 Agh ta shiyn t'er chredjal goll stiagh ayns fea, myr dooyrt eh, Myr leo mee ayns my chorree, nagh ragh ad stiagh ayns m'ea: ga dy row ny obbraghyn harriash er-dy hoshia-ght y theihl.

4 Son loayr eh ayns lheid y boayl my-shione y chiaghtoo laa er yn aght shoh, As ghow Jee fea er y chiaghtoo laa veih ooillee e obbraghyn.

5 Agh ayns shoh reesht, Nagh jed ad stiagh ayns m'ea.

6 Fakin eisht dy nee shoh myr te dy mhegin da paart goll stiagh, as nagh ren ad-syn daue va'n sushtal hoshiaht er ny phra-cheil, goll stiagh ayn kyndagh rish mee-chredjue:

7 Reesht, t'eh pointail laa, gra ayns lioar Ghavid, Jiu, lurg choud shen dy earish;

myr te er ny ghra, Jiu my nee shiu clashtyn e chora, ny creoi-jee nyn greeaghyn.

8 Son my veagh Joshua er chur fea daue, cha row eh ny lurg shen er loayrt mychione laa elley.

9 Talaa dy ea er-y-fa shen cour pobbie Yee.

10 Son eshyn t'er n'gholl stiagh ayns y fea echey, t'eh er scuirr myrgeddin veih e obbraghyn myr ren Jee veih e obbraghyn hene.

11 Lhig dooinyn er-y-fa shen streeu dy groll stiagh ayns y fea shen er-aggle dy duitt dooinney erbee lurg y sampleyr cheddin dy vee-viallys.

12 Son ta goo Yee bioal, as breeoil, as ny s'geyre na cliwe erbee dy ghaa foyr, roie trooid gys eer rheynn veih-my-cheilley yn annym as y spyrryd, as ny juntyn as y smuirr, as ronsaghey magh smooinghtyn as kiarsilyn y chree.

13 Chamoo ta crtoor erbee keillit ayns e enish: agh ta dy chooillee nhee rooisht as foshlit gys ny sooillyn echeysyn, da ta shin dy choyrt coontey.

14 Fakin dy vel ain eisht ard-saggyrt coasle, t'er n'gholl stiagh ayns ny niaughyn, Yeesey Mac Yee, lhig dooin cummal shicky'r nyn gredjue.

15 Son cha vel ain ard-saggyrt nagh vel ennaghtyn chymmoil echey jeh nyn annooin-idyn; agh v'eh er dy chooillee aght er ny phrowal lesh seaghyn myr ta shin hene, foast fegooish peccah.

16 Lhig dooin er-y-fa shen cheet lesh dunnallys gys stoyl-recoil e ghryse; dy vod mayd myghim y chosney, as grayse y ghed-dyn dy choonee lhiien ayns traa feme.

CAB. V.

SON ta dy chooillee ard-saggyrt reist veih mastey deiney, er ny oardaghey son [vondeish] deiney ayns reddyn beutyn rish Jee, dy vod eh chammah gootyn as ourallyn y hebbal son peccaghyn:

2 Oddys chymme y hollshaghey er ny mee-hushtee, as orroosyn t'er n'gholl er-shaghyn; son dy vel eh-hene infillit gys annoimid:

3 As er yn oyr shoh lhisagh eh myr son y pobbie, myrgeddin er e hon hene, oural y hebbal son peccaghyn.

4 As cha vel dooinney erbee goaill yn coashley shoh er hene, agh eshyn ta er ny cam liorish Jee, myr va Aaron:

5 Myr shen, cha ghow Creest yn coashley shoh er hene, dy ve jeant ny ard-saggyrt; agh eshyn dooyrt rish, Uss my Vac, jiu ta mee er dty gheddyn.

6 Myr t'eh gra myrgeddin ayns boayl elley, T'ou uss saggyrt son dy bragh myr va Melchisedec.

7 Ayns laghyn e ghooghys-foalley, tra v'eh er hebbal padjeryn as aghiny'n, lesh cam jeean as jehr, huggeysyn va poaal dy hau-ail eh veih baase, as v'eh er ny livrey-veih shen ny ghow eh aggle [crauee] roish;

8 Ga dy nee Mac v'eh, ny-yeih dynsee eh biallys, liorish ny reddyn duillee eh :

9 As myr shoh er ny chasherickey, haik eh dy ve bun y taualtys dy bragh farraghtyn dauesyn ooilley ta coyrnt biallys da ;

10 Er ny ockley magh liorish Jee ny ard-saggyrt, myr va Melchisedec.

11 My-e-chione ta ymmodee reddyn ain dy ghra, as doillee dy choyrt bun orroo ; fak-in dy vel shiu moaf ayns clabhtyn.

12 Fak-in son y traas lhisagh shiu ve fir-ynee, ta shiu hene feme fer dy ynsaghey diu reecht cre ta ny chield banglaneyn jeh leigh Yee ; as ta shiu lheid as ta feme bainney, as cha nee bee lajer.

13 Son ta dagh unnane ta cliaghtey er bainney, neu-ynsit ayns y ghoo dy ynrickys : son oikan eh.

14 Agh ta bee lajer cooie dauesyn t'ec slane eash, dy jarroo dauesyn ta liorish cliaghtey er gheddyn keal as tuashtey dy vriwnys eddyr mie as aie.

CAB. VI.

SHEN-Y-FA faagail ny chield vanglaneyn jeh ynsagh Chreest, lhih dooin goll er nyn doshiaght gys slane creestiaht, cha nee soiaaghey reecht yn undin dy arrys veih obbraghyn marroo, as jeh credjue gys Jee,

2 Jeh'n ynsagh mychione bashtey, ny jeh goll fo laueyn, as jeh irree-seose-reesht ny merriu, as jeh briwnys dy bragh farraghtyn.

3 As shoh nee mayd, lesh kied Yee.

4 Son te erkyn towse doillee dauesyn va un cheayrt er nyn soilshaghey, as t'er vlashtyn yn' gioot flaunysagh, as va goaill ayn jeh'n Sperryd Noo,

5 As er vlashtyn goo mie Yee, as poor-aghyn y theihll ta ry-heet ;

6 My huittys ad ersooyl [veih'n chredjue,] dy chosney ad reesht gys arrys ; fak-in dy vel ad crossey daue hene Mac Yee as-y-noa, as coyrnt eh gys nearey foshilit.

7 Son y thalloo ta soo yn shaghey ta tuit-tyn dy mennick er, as gymmyrkey lossyreeyn cooie er nyn son ocryn ta dy obbraghey eh, ta geddyn bannaght veih Jee :

8 Agh ta shen ta gymmyrkey drineyn as dressyn, faagit moole, as faggys da molaht ; ta'n jerrey echey dy ve losht.

9 Agh ohaarijn, ta shin smooinghtyn ny share juish, as reddyn ta bentyn gys saualty, ga ta shin loayrt myr shoh.

10 Son cha vel Jee neu-chairagh, dy jarrood eh ny obbraghyn as y laboraght euish dy ghraib, ta shiu er hoilshaghey coontey'n ennym echey, ayns dy vel shiu er hirveish er ny nooghyn, as ta foast chirveish [orroo.]

11 As ta shin gearree dy jean dagh unnane eu soilshaghey yn imnea cheddin, son y slane shickyrys dy hreishteil gys y jerrey :

12 Nagh bee shiu lhag-chreagh, agh eiyrtysse orroosyn, ta trooid credjue as meenid er chosney ny gialdynyn.

13 Son tra ren Jee gialdyn y yannoo da

Abraham, er-yn-oyr nagh voddagh eh loo liorish fer syrjey, loo eh liorish hene,

14 Gra, Dy firrinagh, lesh bannaght, nee'm uss y vannaghey, as lesh bishagh, mee'm uss y vishaghey

15 As myr shen lurg da v'er hurraane dy meen, hooar eh cooilleen yn ghialdyn.

16 Son ta deiney dy jarroo loo liorishyn s'ooasle ta : as ta loo, dy niartaghey lesh yn irrinney, coyrnt dy chooilley streen gys kione.

17 Shen-y-fa myr va Jee booiagh er yn agh s'troashey dy hoilshaghey da eiraghyn y ghialdyn shickyrys gyn-caghlaa e aigney, ren eh shoh y niartaghey lesh loo :

18 Liorish daa red gyn-caghlaa, ayndoo ve neu-phossibale da Jee dy volley, dy voddagh gerjagh niartat' ve aynyn, ta er roie son kymmyrk dy ghoail greme er y treishail soit kiongoyrt rooin :

19 Yn treishail shen t'ain myr aker ny hanney, shickyrs as gyn scaghey, as ta geotrail gys yn ayn er cheu-shtie jeh'n ynyd smoo casherick,

20 Raad ta'n chiahter hie roin er n'gholl stiagh er nyn son, dy jarroo Yeesey, jeant ny ard-saggyrt son dy bragh myr va Melchisedec.

CAB. VII.

SON y Melchisedec shoh ree Salem, saggyrt yn Jee smoo syrjey, hie quail Abraham myr v'eh er y raad veih stroie ny reeaghyn, as v'annee eh :

2 Da myrgeddin hug Abraham yn jagheh jeh ooilley ny v'echey : va hoishiaht ayns y ghlaire aynyn ree yn chairys, as lurg shen myrgeddin, ree Salem, ta shen, ree yn chere :

3 Gyn ayr, gyn moir, gyn kynney, nagh row echey edyr toshiaght laghyn, ny jerrey bea ; agh jeant casley rish Mac Yee, t'eh tannaaghtyn ny hagggyrt kinjagh [son dy bragh.]

4 Nish smooinee-jee cre cha ooasle va dooinney shoh, da hug yn shenn-ayr Abraham hene yn jaghee jeh'n spooilley.

5 As dy firrinagh ta sarey ec mee Levi, t'ayns oik y taggyrtys, dy ghoail jagheh jeh'n poble cordail rish y leigh, ta shen, jeh nyn mtraarghyn, ga dy daik ad magh as meeghyn Abraham :

6 Agh eshyn nagh row yn kynney echey coontit voucsyn, ghov eh jaghee veih Abraham, as v'annee eh eshyn da va ny gialdynyn jeant.

7 As gyn dooyt, ta'n fer s'ipshillee er ny vannaghey liorish y fer syrjey.

8 As ayns shoh ta deiney giare-beishlagh goaill jagheenyn : agh ayns shen t'ehna geddyn ad, da ta feanish er ny ymmyrkey dy vel eh bio.

9 As myr oddym gra, ren Levi hene va goaill jagheenyn, jaghee y ceck ayns Abraham.

10 Son v'eh foast ayns meeghyn e ayr, tra hie Melchisedec ny whail.

11 Dy beagh er-y-fa shen slane seyns

[veih peccah] fo sagggyrtys kynney Levi, (son fo shen hooar y pobble y leigh) cre'n feme sodjey va son sagggyrt elley dy irree lheid as va Melchisedec, as dyn eh ve enmys-sit sagggyrt lheid as va Aaron?

12 Son myr va'n sagggyrtys er ny chagh-laa, te ymmyrchagh caghlaa ve jeant ayns y leigh myrgeddin.

13 Son t'eshyn my-e-chione ta ny reddyn shoh loayrit, bentyn rish sheeloghe elley, jeh cha ren dooinney erbee shirveish ec yn altar.

14 Son te feer chronnal dy daink nyn Jiarn magh ass sheeloghe Yudah; jeh'n cheeloghe shen cha loayr Moses veg my-chione y taggyrtys.

15 As te foddey s'cronnal: dy vel sagggyrt elley troggal agh lurg caslys Velchisedec,

16 Ta er ny oardaghey, cha nee lurg leigh sarey foalley, agh lurg pooar bea gyn jerrey.

17 Son t'eh gymmyrkey feanish, T'ou dty hagggyrt son dy bragh myr va Melchisedec.

18 Son ta'n sarey va role er ny choyrty dy lhiattee, son dy row eh dyn vree as neufondagh.

19 Son cha ren y leigh nhee erbee alane ynrick, agh ve fosley raad gys treishteil share; liorish ta shiin tayrn er-jerrey gys Jee.

20 As ayns wheesh as nagh row eh er ny oardaghey ny hagggyrt fegooish breearrey.

21 (Son va ny sagggyrtyn shen jeant fegooish breearrey: agh eh shoh lesh breearrey, liorishyn dooyrt rish, Ta'n Chiarn er vreearrey, as cha gow eh arrys, T'ou uss dty hagggyrt son dy bragh myr va Melchisedec.)

22 Wheesh shen smoo va Yeesej jeant ny raane jeh conaant share.

23 As v'adsyn dy jarroo ymmodde sagggyrtyn, er-yn-oyr nagh row ad dy hannaghtyn foddey kyndagh rish baase:

24 Agh ta ec y dooinney shoh, er-yn-oyr dy vel eh tannaghtyn dy bragh, sagggyrtys gyn caghlaa.

25 Shen-y-fa t'eh pooaral myrgeddin dy haual gys y chooid sodjey adsyn ta cheet gys Jee liorishyn, fakin dy vel eh dy bragh bio dy yannoé stiagh [rish Jee] er nyn son.

26 Son va lheid yn ard-sagggyrt shoh eooie er nyn son; ta casherick, gyn loght, ghen, scarril voish peccée, as jeant ny syrjey na ny niaughyn;

27 Echey nagh vel feme gagh laa, myr t'ec ny ard-sagggyrtyn shen, dy hebbal oural, hoashiagt son e pheccaghyn hene; as eisht son peccaghyn y phobble: son shoh ren eh un cheayrt, tra heb-eh seose eh-hene.

28 Son ta'n leigh, jannoo ard-sagggyrtyn jeh-deiney giare-heihllagh; agh ta'n goo dy vreearrey va er-dyn leigh, jannoo yn Mac [ay ard-sagggyrt] ta er ny chasherickey son dy bragh.

CAB. VIII.

NISH mychione ny reddyn ta shin er loayrt, shoh'n bun: Ta lheid yn ard-sagggyrt ain, ta soit er laue yeah stoyl-recoil yn ard-oashley ayns ny niaughyn;

2 Shirveishagh yn ynyd-casherick, as y cabbane-agglish firrinagh, ta'n Chiarn er hroggal, as cha nee dooinney.

3 Son ta dy chooilley ard-sagggyrt er ny oardaghey dy hebbal giotyn as ourallyn: shen-y-fa ve ymmyrchagh dy beagh red en-nagh ec y dooinney shoh myrgeddin dy hebbal.

4 Son dy beagh eh er hannaghtyn er y thalloo, cha voddagh eh ve ny hagggyrt, fakin dy vel sagggyrtyn ayn ta chebbal giotyn cordail rish y leigh:

5 Ta shirveish fo caslys as scadoo reddyn flaunysagh, myr hug Jee raaua da Moses tra v'eh mysh troggal yn cabbane-agglish. Son jeaggh (as eshyn) dy jean oo dy chooilley nhee cordail rish y sampleyr v'er ny ashlaghey dhyt er y chronk.

6 Agh nish t'eh er gheddyn shirveish foddey s'ooasle, ayns wheesh as dy vel eh myrgeddin eddyr Jee as shynyn son conaant share, va gruntit er gialdynyn syrjey.

7 Son dy beagh yn chied chonaant shen er ve gyn foill, cha beagh feme eisht jeeaghyn son conaant elley.

8 Son geddyn foill daue, t'eh gra, Cur-my-ner, big ny laghyn (ta'n Chiarn gra) tra nee'm conaant noa rish thie Israel, as rish thie Yudah:

9 Cha nee cordail rish y chonaant ren mee rish ny ayraghyn oc ayns y laa ghow mee ad er y laue dy leeideil ad magh ass cheer Egypt; son nagh dreill ad my chonaant, as hreig mee ad, ta'n Chiarn dy ghra.

10 Son shoh'n conaant neem's rish thie Israel lurg ny laghyn shen, ta'n Chiarn dy ghra; Ver-ym my leighyn ayns ny aignaghyn oc, as scrieu-ym ad er ny creeaghyn oc: as beem's Jee daueayn, as bee adsyn pobble dooys.

11 As cha bee feme oc gynsaghey dagh dooinney e naboo, as dagh dooinney e vraar, gra, Cur-jee enney er y Chiarn; son ver ooilley enney orrym, veih'n er sloog gys yn er smoo.

12 Son beem's myghinagh da'n neu-yn-rickys oc, as er nyn beccaghyn as nyn mee-chrauecaght cha gooin-ym arragh.

13 Ayns dy vel eh gra, Conaant noa, t'eh er n'yannoo yn chied [chonaant] shenn. Nish ta shen ta goll naardey as gaase shenn; aarlooe dy lheid ersooyt.

CAB. IX.

VA eisht dy jarroo fo'n chied chonaant myrgeddin oardaghyt dy hirveish casherick, as cabbane-agglish seihllagh.

2 Son va cabbane-agglish soit magh, ayns y chied aynr jeh va'n canleyr, as y boayrd,

as yn arran-casherick; ta shoh enmysit yn ynydd-casherick.

5 As cooyl y churtan 'syn nah aynr, yn cabbane-agglissh ta enmysit yn ynydd smoo casherick :

4 Ayn va'n censer airhey, as arg y chonaant coodit er dy chooilley heu lesh airh, ayn va'n saagh airh, ayn va manna, as lorg Aaron ren blaaghey, as buird y chonaant :

5 As er-y-skyr ny cherubim dy ghloyr scaaghey yn stoyl-myghin : mychione oc cha vod mayd nish coyrt slane coontey.

6 Nish tra va ny reddyn shoh soit magh er yn aght shoh, hie ny saggertyn gagh laa stiagh ayns y chier aynr jeh'n cabbane agglissh, cooilleaney shirveish Yee :

7 Agh stiagh ayns yn nah aynr hie yn ard-saggirt ny-lomarcen keayrt 'ay vlein, cha nee fegooish fuill, ren eh chebbal er e hon hene, as son shaghrynys y phobbe.

8 Yn Spyrtyd Noo cowraghey liorish shoh, nagh row yn raad stiagh gys yn ynydd smoo casherick foast jeant foshlit, choud as va'n chier chabbane-agglissh foast ny hasoo :

9 Va shoh cowrey son y traas shen, ayn v'er ny hebbal chammah gootyn as ourallyn, nagh voddagh eshyn ren y chirveish y beyrey, myr bentyn rish y chooinaheanse.

10 Yn chirveish cheddin va shassoo ny-lomarcen ayns bee as jough, as ymmodee oolanlaghyn as oardaghyn foalley, kianit or-roo derrey imbagh yn stayd noa.

11 Agh ta Creest er jeet dy ve ny ard-saggirt jeh reddyn mie ry-heet, liorish cabbane-agglissh smoo as s'fondee, cha nee jeant lesh laueyn, ta shen dy ghra, cha nee jeh'n trogall shoh :

12 Chamoo liorish fuill goair as lheiye, agh liorish yn uill echey hene, hie eh stiagh un cheayrt son ooilley ayns yn ynydd casherick, lurg da v'er chosney feayley braa er nyn son.

13 Son my ta fuill terriu as goair, as lewie colbagh spreit er y vooijer neu-ghlen, casherickey gys glenney yn eill ;

14 Cre-woad smoo nee fuill Chreest, ren eh-hene y oural gyn foill gys Jee trooid y Spyrtyd dy bragh beayn, yn chooinaheanse euish y ghlenney veih obbraghyn marroo dy hirveish y Jee bio ?

15 As son yn oyr shoh she eshyn ta eddyr shin as Jee fo'n conaant noa, myr shen liorish fuillaghtyn baase dy yannoo lhiassaghey son ny peccaghyn va fo'n chier dhonaant, dy voddagh adsyn t'er nyn eam geddyn yn gialdynys jeh eiraght dy bragh farraghtyn.

16 Son raad ta chymney, te ymmyrchagh neesht dy bee baase yn fer ren y chymney er ny yannoo mie :

17 Son ta chymney goail ynydd lurg da sleih ve marroo ; er aght elley cha vel eh jeh veg y vree choud as ta'n chymneyder bio.

18 Er-yn-oyr, cheddin neesht, cha row yn

chier chonaant er ny chasherickey fegooish fuill :

19 Son erreish da Moses v'er hoilshaghey magh lagh sarey da ooilley'n poble cordail rish y leigh, ghow eh fuill lheiye as goair, marish ushtey, as ollan gorrym jiarg, as hys-sop, as spreih eh chammah er y lioar as ooilley'n poble, gra,

20 Shoh fuill y chonaant ta Jee er harey diu.

21 Eisht spreih eh myrgheddin lesh fuill chammah yn cabbane-agglissh, as ooilley siya y chirveish.

22 As cordail rish y leigh ta dy chooilley red son y chooid smoo er ny ghlenney lesh fuill ; as fegooish deayrtey-foalley cha vel y leih [son peccah.]

23 Ve ymmyrchagh er-y-fa shen dy beagh ny sampletyrny dy reddyn ayns ny niaughya er nyn ghlenney lhiou shoh ; agh ny reddyn flaunysmagh hene lesh ourallyn share na ad shoh.

24 Son cha vel Creest er n'gholl stiagh ayns ny ynyddyn casherick jeant lesh laueyn, ta co-chaslayeyn jeh'n ynydd firrinagh ; agh ayns niau hene, nish dy hasoo ayns fenish Yee er nyn son :

25 Cha nee dy hebbal eh-hene dy mennick, myr ta'n ard-saggirt goll stiagh ayns yn ynydd casherick dy chooilley vlein lesh fuill cretooryn elley :

26 (Son eisht beign da v'er hurranse dy mennick er-dy hoshaght y theihl) agh nish un cheayrt son ooilley ayns ny eashyn s'jerree, t'eh er hoilshaghey eh-hene dy ohur er-sooyl peccah liorish jannoo eh-hene ny oural.

27 As 'naght myr te er ny phointeil da deiney dy gheddyn baase un cheayrt, agh lurg shoh yn vriwnys :

28 Myr shen va Creest un cheayrt er ny hebbal dy ymmyrkey peccaghyn ymmodee ; as dauesyn ta jeaghyn er e hon, nee eh hoilshaghey eh-hene yn nah cheayrt fegooish peccah gys equaltya.

CAB. X.

CHA vod y leigh, nagh vel agh scaa jeh reddyn mie ry-heet, as cha nee cummey firrinagh ny reddyn hene, dy bragh lesh ny ourallyn shen ren ad chebbal kinjagh blein lurg blein, adsyn ta chest huc y chasherickey.

2 Son eisht veagh jerrey er chebbal ny ourallyn shen ; er-y-fa nagh beagh ocsyn va cur oosheley, erreish daue ve un cheayrt er nyn ghlenney, loght peccah veg sodjey er nyn gooinaheansyn.

3 Agh ayns ny ourallyn shen ta cooinaghtyn jeant reesht jeh peccaghyn dy chooilley vlein.

4 Son cha vel eh possible dy jinnaagh fuill terriu as goair goail er-sooyl peccaghyn.

5 Shen-y-fa tra t'eh cheet gys y theihl, t'eh gra, Oural as chebbal cha baikt'a, agh corp t'ou er chummey er my hon :

6 Ayns ourallyn-loast, as ourallyn son peccah cha vel uss er ghoail tainys :

7 Eisht dooyrt mee, Cur-my-ner, ta mee cheet (ayns toshiaght y loiar te scrut jeem's) dy yannood dty aigney's, O Yee.

8 Roie, tra dooyrt eh, Oural as chebbal, as chebballyn-loisht as chebbal son peecah eha ball'te, chamoo va taitnys ayd's ayndoo, (ta cheebit liorish y leigh);

9 Eisht dooyrt eh, Cur-my-ner, ta mee cheet dy yannoo dty aigney, O Yee. T'eh coyr ergooyl shen ny va hoshiaght, dy vod eh niartaghey shen ny va er-jerrey.

10 Liorish yn aigney cheddin ta shin er nyn gasherickey, liorish yn oural jeh corp Yeesey Creest un cheayrt son ooilley.

11 As ta dy chooilley haggyt shassoo dagh laa shirveish, as chebbal dy mennick ny ourallyn cheddin, nagh vod dy bragh peccaghyn y ghoail ersooyl:

12 Agh ta'n dooinney shoh, erreish da ve er hebbal un oural son peccaghyn, son dy bragh er hois sheese ec laue yeh Yee;

13 Veih'n traa shoh magh farkiagh derrey vees e noidyn jeant stoyle choshey.

14 Son liorish un oural t'eh er heyrey adsyn son dy bragh ta er nyn gasherickey:

15 Jeh shoh ta'n Spyrryd Noo myr-geddin feanish doom: son lurg da roie ve er ghra.

16 Shoh yn coneant neem's y yannoo roo lurg ny laghyn shen, ta'n Chiarn dy ghra, My leaghyn ver-yns ayns ny creeaghyn oc, as ayns nyn aignaghyn neem's ad y scrien;

17 As er ny peccaghyn as y vee-chairys oc eha gooln-yn ny smoo.

18 Nish raad ta leih jeh ny reddyn shoh, eha vel oural erbee sodjey son peccah.

19 Fakin er-y-fa shen, my chaarijn, dy vel ain reamys dy gholl stiagh gys yn ynyd smoo casherick liorish fuill Yeesey,

20 Liorish raad noa as bio, t'eh er chasherickey er nyn son trooid y coodaghey, ta shen dy ghra, yn eill echeh hene:

21 As dy vel ain ard-aggyt harrish lught thie Yee;

22 Lhig dooin tayrn er-gerrey lesh cree firrinagh, ayns slane shickyrys dy chredjue, liorish nyn greeaghyn v'er nyn ghlenney veih drogh chooinseanse, as nyn girp er nyn niee lesh ushtey glen.

23 Lhig dooin cummal shickyr goail rish nyn gredjue fegooish acughey; (son t'eshyn firrinagh ta er ghialdyn):

24 As lhig dooin smooingaghtyn dy dowin ry-cheilley, dy ghreimnaghey gys-graih, as gys obbraghyn mie:

25 Cha nee treigeyl yn chaglym coodjagh ain hene, myr ta claghtey paart; agh coyr-laghey yn derrey yeh yn jeh elley: as wheesh shen smoo, myr ta shiu fakin yn laa tayrn er-gerrey.

26 Son my nee mayd peccah jeh nyn yoin, lurg dooin v'er gheddyn toiggal jeh'n ir-riney, eha vel nyn gour oural arragh son peccaghyn,

27 Agh farkiaght agglagh son briwnys, as

jymmoose aileagh, nee adsyn y stroie ta shassoo magh.

28 Va eshyn ren beg y hoiaghey jeh leigh Voses, er ny chooyrt dy baase dyn myghin, fo ghaa ny three dy canishyn:

29 Cre'n kerraghey foddey s'trimmey, ta shiuish smooingaghtyn, t'eshyn dy hoilehin, t'er stampey fo-choesh Mac Yee, as ta er choontey fuill yn chonaant liorish v'eh er ny chasherickey, ny red neu-chasherick, as er hassoo magh dy olkyssagh noi'n Spyrryd dy ghrayse?

30 Son shione dooin eshyn ren gra, Deoys te bentyn dy ghoail kerraghey, Nish nee cooileeneey, ta'n Chiarn gra. As reest, Nee'n Chiarn briwnys e phobble.

31 Te red agglagh dy huittym ayns laue-yn y Jee bio.

32 Agh cooinee-jee er ny laghyn t'er n'gholl shaghey, ayndoo tra haink shiu gys soilshey'n tushtal, chum shiu rish dy dunnaal fo'n laad tromme dy heaghyn.

33 Ayns ayn tra va shiu soit magh son shillee dy ghannidys daue, chammah liorish oltoocanyn as seaghyn; as ayns ayn tra va shiu nyn sheshee dauersyn hurr y dettal cheddin.

34 Son va chymmey eu orrym's ayns my gheulaghyn, as ghow shiu dy arryltagh rish spooilley nyn gooid, toiggal ayndu hene dy vel nyn gour cooid share as s'beayn ayns niau.

35 Ny lhig-jee veue, er-y-fa shen, yn dun-nallys eu, nyn gour ta leagh moqar dy chooileeneey.

36 Son te ymmyrchagh diu dy chummal rish dy surransagh; lurg diu v'er n'yannoo aigney Yee, dy vod shiu yn gieldyn y gheddyn.

37 Foast son tammylt beg, eshyn ta ry-hoi heet nee eh cheet, as cha lhig eh shaghey.

38 Son bee'n dooinney cairagh er ny hauail liorish credjue: agh my ver dooinney erbee cooyl gys y chredjue, cha gow m'an-nyrm veg y taitnys ayn.

39 Agh cha vel shin jeh nyn lheid ta tayrn back gys y toyr-mow oc hene; agh jeusyn ta credjal, gys saualty anmey.

CAB. XI.

NISH ta credjue slane bree ny reddyn ta shin treishteil dy gheddyn, shickyr-s reddyn nagh vel [foast] ry-akin.

2 Son liorish ren ny shean-ayryn cooney goo mie.

3 Trooid credjue ta shin toiggal dy row ny seihllyn er nyn groo liorish goo Yee, myr shen nagh row ny reddyn ta ry-akin jeant jeh stoo erbee dy row eisht ayn.

4 Liorish credjue ren Abel chebbal gys Jee oural s'ooale na Cain, liorish bocar eh feanish, dy row eh cairagh, Jee soiaaghey jeh eghioetyn: as liorish shoh ga dy vel eh marroo, t'eh foast loayrt.

5 Liorish credjue va Epock goit seose-gys

niau segooish fakin baase; as cha row eh ry-gheddyn, er-yn-oyr dy row Jee er ghoailh eh: son roish da v'er ny ghoailh seose va'n feanish shoh echey, dy ren eh Jee y wooiys.

6 Agh segooish credjue te neu-phossible eshyn y wooiys: son eshyn ta cheet gys Jee, shegin da credjal dy vel Jee ayn, as dy vel eh cooilleeney adsyn ta dy inneagh shirrey huggy.

7 Liorish credjue, Noah, myr va raase er ny choyrt da liorish Jee mychione reddyn nagh row foast ry-akin, greinnit lesh aggle, ren eh arg y broggal dy hauail e lught-thie: liorish shoh ren eh yn seiill y gheyrey, as haink eh dy ve eirey jeh'n chairys shen ta liorish credjue.

8 Liorish credjue tra va Abraham er ny eam dy ghoill magh gys ynnyd v'eh lurg-shen dy gheddyn son eiraght, v'eh biallagh; as jimme eh magh, gyn fys echey cre gys v'eh goll.

9 Liorish credjue v'eh ny hroailtagh ayns cheer y ghialdynyn, myr ayns cheer yoaarree, cummal ayns cabbaneyn marish Isaac as Jacob, co-eiraghyn marishyn 'sy ghialdynyn eheddin.

10 Son v'eh jerkal rish ard-valley er undynyn [shicky], jeant as troggit liorish Jee.

11 Trooid credjue hooar Sara ee-hene niart dy ghientyn, as ren ee lihanoo y ymmyrkey lurg y tra cooie, er-yn-oyr dy row ee jeeaghyn ersyn dy ve firrinagh va er ghialdyn.

12 Shen-y-fa hrog jeh un ayr, as eshyn chammah as marroo, whileen as rollageyn yn aer ayns earroo, as myr y gheinnagh rish oirr ny marrey erskyn coontey.

13 Hooar ad shoh ooilleey baase ayns credjue, segooish geddyn ny ghialdynyn, agh cronaghay ad foddey jeh, as treishteil dy shicky ayndoo, as ghow ad rish dy nee joarreeyn as troaittee v'ad er y thalloo.

14 Son t'adsyn ta gra lheid ny reddyn, soilshaghey dy plain dy vel ad jeeaghyn son cheer [elley].

15 As dy firrinagh dy beagh nyn aigney gys y cheer shen, voish haink ad, va caa oc dy hyndaa huggy reesht:

16 Agh nish t'ad geeaarree cheer share, ta shen, cheer flaunysag: shen-y-fa cha vel Jee mooaraghey dy ve enmyssit yn Jee ocsyn: son v'eh er chiaraill ard-valley er nyn son.

17 Liorish credjue ren Abraham tra v'eh er ny phrowal, chebbal seose Isaac: as ren eshyn hooar ny ghialdynyn e ynrycan er-ny-gheddyn mac y hebbal seose:

18 My-e-chione ve er ny ghra, Ayns Isaac bee dy lught er ny enmys:

19 Coontey dy row Jee abyld dy hroggal eh seose, eer veih ny merriu: voish shen myrgeiddin hooar eh eh ayns caslys.

20 Liorish credjue ren Isaac Jacob as Esau y vannaghey mychione reddyn va ry-heet.

21 Liorish credjue ren Jacob tra v'eh er y

lihabbee-vaash, daa vac Yoseph y vannaghey; as hug eh ooashley, croymmey er kione e lorg.

22 Liorish credjue ren Joseph roish e vaase, loayrt mychione immeaght cloan Israel; as hug eh sarey mychione e chraueya.

23 Liorish credjue va Moses tra rugger eh, keillit three meeghyn liorish e ayr as e voir, er-yn-oyr dy vaik ad dy row eh ny lihanoo aalin; as cha row aggle orroo roish sarey'n ree.

24 Liorish credjue tra va Moses er jeet gys eash, dob eh dy ve enmyssit mac inneen Pharaoh;

25 Goail myr reih dy hurranse seaghyn marish pobble Yee, na dy ghoailh soyllay jeh eunys peccah son earish;

26 Jeeaghyn er oltoan Chreest berchys smoo na tashtaghyn Egypt; son va sooull echey gys cooilleen yn leagh.

27 Liorish credjue daag eh Egypt, gyn aggle er roish jymmoose y ree: son ren eh gymmyrkey eh dy dunna, myr 'sy chilley echeysyn ta aas fakin.

28 Liorish credjue dreill eh yn chaisht, as spreih yn uill, nagh jinnagh eshyn ren stroie yn chie-d-er-ny-rugger lbie e lane orroo.

29 Liorish credjue hie ad trooid y faarkey jiarg, myr er thalloo churrym: y lheid cheddin tra ghow ny Egyptianee orroo dy yanoo, v'ad baiht.

30 Liorish credjue huit voallaghyn Yericho, lurg daue ve combasit mygeayrt shiaght laa.

31 Liorish credjue ve, nagh ren yn venoast Rahab cherraghtyn maroosyn nagh ren credjal, tra hug ee oltagh-bea da ny brialtee ayns shee.

32 As cre jir-ym ny sodjey? son yinnagh y tra faillail mee dy insh mychione Gideon, as Barak, as Samson, as Jephthae, mychione David myrgeiddin as Sannell, as mychione ny phadeyryn:

33 Ren trooid credjue yn varriaght y gheddyn harrish reeraghtyn, d'obbree ad cairys, hooar ghialdynyn jeant mie daue, yeigh beill lionyn,

34 Ren niart yn aile y vooghey, scape ad foyr y chliwe, ayns annooinid v'ad er nyn niartaghey, daase ad dunna ayns caggey, hug er sheshaghtyn-caggee ny joarreeyn dy roie er-chea.

35 Hooar mraane nyn merriu troggit gys bioys reesht: as feallagh elley v'er nyn dorchaghey, gyn jannoo soiaigh jeh livrey-ys; dy voddagh ad irree-seose-reesht share y chosney.

36 As va feallagh elley er nyn browal lesh craid dewil, as scuitchal, dy jarroo myrgeiddin lesh geulaghyn as prysmooney.

37 V'ad er nyn glaghey, v'ad giarit veih-my-cheilleey lesh saueyn, v'ad miolit, v'ad er nyn goyrt dy baase lesh y chliwe: hie ad noon as noal ayns craityn keyrnagh, as craityn goair, ayns egin, ayns seaghyn, as torehaghtyn:

38 (Jeu shohi cha row yn seihll feeu) v'ad er-chea ayns faasaghyn, as ayna sleityn, as ayns oigyn as guagyn ny hooirey.

39 As ga dy dooar ad shoh ooilley goo mie trooid credjue, ny-yeih cha daink ad gys cooilleen yn ghialdynys:

40 Jee kiarail foayr syrjey er nyn son, nagh voghe adsyn fegooish shynyn yn slane bannaght dy haualtys.

CAB. XII.

SHEN-Y-FA fakin dy vel shynyn myrged-din combaasit mygeayrt lesh lheid yn earroo [ooasle] dy eanishyn, lhig dooin cur voïn dy chooilley brimmid, as y peccah shen ta cha aarloo dy nyn lhietta, as lhig dooin dy jeean roie yn race ta soit kiongoyrt rocin,

2 Jeeaghyn gys Yeesey toshiaght as bun nyn gredjue; ren, son yn eunys va soit kiongoyrt rish, surranse y chrosh, soiathey beg jeh'n nearey, as t'eh er hoie sheese er laue yesh stoyl-reoöl Yee.

3 Son smooinee-jee ersyn ren gymmyrkey lheid ny oltoaanyn veih peccae n'ol hene, er aggle dy jean shiu lhaggaghey er y raad, as coayl nyn gree.

4 Cha vel shiu er chummal rish gys deayrtey foalley, gleck noi peccah.

5 As ta shiu er yarrood yn raue ta loayrt riu myr rish cloan, My vac, ny soie uss beg jeh smaght y Chiarn, chamoo lhig dty chree void tra t'eh coyrt seaghyn dty raad.

6 Son ta'n Chiarn smaghtaghey eshyn shynney lesh, as kerraghey dy chooilley vac t'eh goaill-rish.

7 My ta shiu gymmyrkey fo smaght dy meen, ta Jee dellal riu myr rish mec: son quo'n mac shen nagh vel e ayr dy smaghtaghey?

8 Agh my ta shiu fegooish smaght, jeh ta ooilley goaill ayn, eisht ta shiu nyn gloan gainjyragh, as cha nee mec.

9 Ny-sodjey, ta er ve ain ayraghyn doogh-ysaght, dreill shin fo smaght, as hug shinn arrym daue: nagh der mayd eisht foddey sleaite biallys da Ayr ny spyrrydyn, as ve bio?

10 Son ren adsyn dy feer son earish ghiare shin y smaghtaghey, myr honnick ad eh ymmyrchagh; agh eshyn son foays dooin, dy voddagh shin ve goaill ayn jeh'n chashe-rickys echey.

11 Nish cha vel shin jeeaghyn er smaght erbee, choud as ta shin fo, dy ve gerjoilagh, agh piandagh: agh ec y jerrey te gymmyrkey yn mess sheoöl dy charys, daueyn ta er ve er ayn gerraghey liorish.

12 Shen-y-fa trog-jee seose ny laueyn gyn bree, as ny glioonyn annoon.

13 As jean-jee raaidyn rea son nyn gassyn, er-aggle dy bee yn baccagh chyndaít jeh'n raad, agh dy vod eh dy jarroo ve er ny niartaghey.

14 Eiy-jee da shee rish dy chooilley ghooïnney, as da crauceaght, n'egooish cha vod dooinney erbee yn Chiarn y akin.

15 Jeeaghyn dy imneagh, nagh duitt dooinney erbee giare jeh grayse Yee; er-aggle dy jean fraue erbee dy herriuid gaase seose, shiu y voirey, as ymmodde liorish shen er nyn byshooney:

16 Er-aggle dy bee maarderagh erbee, ny persoon erbee mee-chrauee, myr Esau, ren son un longey dy vee e eiraght y chreck.

17 Son ta fys eu kys ny lurg shen tra v'eh aggindagh dy gheddyn yn eiraght marish y bannaght, v'eh er ny yiooldey: son cha row saase son caghlas-aigney 'sy chooish, ga dy ren eh aghin dy jeean lesh jefr.

18 Son cha vel shiuish er jeet gys y chronk oddagh ve er ny ventyn rish, as ren lossey lesh aile, ny gys dooid, as dorraghys, as dorrin,

19 As feyr y chayrn, as coraa ny goan, yn coraa cheddin ren adsyn cheayll eh geearee nagh beagh yn goo er ny loayrt roo er yn agh shen reesht:

20 (Son cha row ad abył dy ymmyrkey shen ny va er ny haray, As my harragh agh baagh er gerrey da'n slieau, dy row eh dy ve er ny chlaghey, ny er ny roie trooid lesh shleiy.

21 As cha atchimagh shen va'n shilley, dy dooyrt Moses, Ta mee dy mooar er-creau as agglit)

22 Agh ta shiuish er jeet gys cronk Sion, as gys ard-valley yn Jee bio, yn Jerusalem flaunysaght, as gys sheshaght erskyn earroo dy ainleyn.

23 Gys y slane chaglym-cooidjagh as agglish ny chied nooghyn, ta recortysit ayns niau, as gys Jee yn briw harrish ooilley, as gys spyrrydyn deiney mie ayns flaunys,

24 As gys Yeesey ta eddyr Jee as dooinney fo'n chonaant noa, as gys yn uill v'er ny gheayrtey, ta loayrt reddyn share na fuill Abel.

25 Jeeagh-jee pagh der shiu cooyl rishyn ta loayrt: son mannagh ren adsyn scapall hug cooyl rishyn ren loayrt er y thalloo, foddey smoo cha jig eh lhiennyn, my hyndaa-ys mayd ersooyl voishyn ta loayrt veih niau:

26 E chora ren ec y traa shen yn thalloo y chraa: agh nish t'eh er ghialdyn, gra, Foast keayrt elley nee'm craa cha nee ynry-caa y thalloo, agh niau myrgeddin.

27 As ta'n raa shoh, Foast keayrt elley, cowraghey scughey ny reddyn shen ta er ny chraa, myr reddyn ta jeant [son earish], dy vod ny reddyn shen nagh vod v'er ny chraa tannaghtyn.

28 Shen-y-fa fakin dy vel shynyn er gheddyn reeriaght nagh vod v'er ny scughey, lhig da grayse ve ain, liorish oddys mayd Jee y hirveish dy booisal, lesh arrym as aggle crauee.

29 Son ta'n Jee ainyn myr aile ta coyrt mow.

CAB. XIII.

LHIG da graih braaragh tannaghtyn.

2 Ny jarrood-jee dy choyrt oltagh-

bea da joarreeyn: son liorish ta paart er choyrnt oltagh-bea da ainleyn gyn-yss daue hene.

3 Cooinee-jee orroosyn t'ayns geulaghyn, myr ayns geulaghyn mároo; as orroosyn t'ayns seaghyn, myr ta shiu hene myrgeddin 'ny challin.

4 Ta poosey onnoroil ayns ooilley, as y lhiabbee gyn-loght: agh maarderec as adsyn ta brishey-poosey nee Jee briwnys.

5 Lhig da'n ymmyrkey-bea eu ve fegooish asynt; as bee-jee booiagh lesh lheid as t'eu: son t'eh er glura, Cha vaag-ym, ny cha dreig-ym oo dy bragh.

6 Shen-y-fa fod mayd dy creceoil gra, Ta'n Chiarn my er-coonee, as cha bee aggle orrym jeh ny oddys dooinney y yannoo rhym.

7 Cooinee-jee orroosyn t'er n'yymykey reill harrystiu, t'er loayrt riu goo Yee: geiyrnt er y chredjue oc, smooiinaghtyn er jerrey nyn ymmyrkey-bea.

8 Yeesey Creest yn er cheddin jea, as jiu, as son dy bragh.

9 Ny bee-jee er nyn imman noon as noal lesh ymmodee ynsaghyn joarree: son te red mie dy bee'n cree er ny niartaghey lesh grayse, cha nee ayns y leigh mychione bee, nagh vel er ve vondeishagh dauesyn t'er chur tastey daue.

10 Ta altar ain nagh vel cairys ocsyn dy ee jeh, ta shirveish yn cabbane-egglish.

11 Son ta kirp ny belyn shen, ta'n uill oc er ny choyrnt lesh stiagh 'syn ynyd-casherick liorish yn ard-saggyrt son peccah, losht cheu-mooie jeh'n champ.

12 Shen-y-fa ren Yeesey myrgeddin, dy voddagh eh yn poble y chasherick-ey lesh e uill hene, surranse cheu-mooie jeh'n ghisht.

13 Lhig dooin er-y-fa shen goll nagh hug-geysyn cheu-mooie jeh'n champ, gymmyrkey yn scammylt echey.

14 Son ayns shoh cha vel ain ard-valley shickyr, agh ta shin jerkal rish shen te ry-heet.

15 Liorishyn er-y-fa shen lhig dooin dy kinjagh chebbal gys Jee oural dy voylley, ta shen, mess nyn meillyn, coyrnt booise da e ennym.

16 Agh dy yannoo mie, as dy rheynn (er ny boghtyn), ny jarrood-jee: son lesh lheid ny ourallyn ta Jee er ny yannoo booiagh.

17 Cur-jee biallys dauesyn ta reill harrystiu, as bee-jee arrymagh daue: son t'ad er nyn arrey son ny anmeenyn eu, myr adsyn shegin coontey 'choyrnt: dy vod ad shen y yannoo lesh boggey, as cha nee lesh trimashey: son ta shen neu-vondeishagh diu.

18 Guee-jee er nyn son: son ta shin treishteil dy vel cooinneanse vie ain, ayns dy chooilley nhee shirrey dy vaghey dy on-neragh.

19 Agh ta mee guee erriu ny s'jeean dy yannoo shoh, dy voddym shiu y akin ny sleale.

20 Nish dy jean Jee ny shee hug lesh reecht veih ny merriu nyn Jiarn Yeesey, ard-vochilleyn ny geyrragh, trooid fuill y chonaant dy bragh farraghtyn,

21 Shiuish y niartaghey ayns dy chooilley obbyr vie dy yannoo e aigney, gobbraghey ayndiu shen ta booiyal ayns e hilley, trooid Yeesey Creest; huggey dy row gloyr son dy bragh as dy bragh. Amen.

22 As ta mee guee erriu, vraaraghyn, gow-jee rish y goo dy choyrnt, son ta mee er scrieu hui ayns foccklyn giarey.

23 Toig-jee dy vel nyn mraar Timothy ec reamys; marishyn, my hig eh dy getrit, hec-ym shiu.

24 Bea as slaynt dauesyn ta reill harrishdin, as da ooilley ny nooghyn. T'adsyn jeh Italy banpaghey diu.

25 Grayse dy row mériu ooilley. Amen.

SCREEUYN

Y A M Y S

GYS NY CREESTEENYN OOIILEY.

CAB. I.

JAMYS sharvaant Yee as nyn Jiarn Yeesey Creest, gys y daa heelogle jieg ta skeaylt fud y theihll, bea as slaynt.

2 My vraaraghyn, jeeagh-jee er mayr oyr dy ard-voggey tra huittys shiu ayns caghlaghyn dy heaghyn;

3 Toiggal shoh, dy vel-prowal nyn gredjue gobbraghey meenid.

4 Agh cur-jee slane raad da meenid dy yannoo e obbyr hene, dy vod shiu ve slane ynrick, gyn ve ergooyl ayns nhee erbee.

5 My ta veg eunsh feme creenaght, lhig da gearree er Jee, ta coyrnt dy fecilt da dy

chooilley ghooineyn, as nagh vel mooaraghey, as bee eh er ny choyrnt da.

6 Agh lhig da gearree ayns credjue, fegooish lheaustey; son t'eshyn ta lheaustey [ay chredjue] goll-rish tonn ny marrey, immanit lesh y gheay noon as noal.

7 Son ny lhig da'n dooinney shen smooiinaghtyn dy vow eh nhee erbee veih'n Chiarn.

8 Ta dooinney dy aigney ghooble neu-hickyr ayns ooilley e raaidyn.

9 Lhig da'n braat jeh stayd injil goail boggey ayns dy vel eh er ny hroggal scoose;

10 Agh y vertagh ayns dy vel eh er sy

injlhaghey; son myr blaas yn aiyr nee eh lhee ersooyl.

11 Son cha vel y ghrian ny sleaie er nirtree lesh chiass loshtee, agh t'ee foghey yn faiyr, as ta'n blaas echee truttym, as aalid yn chummeey echee goll naardey: myr shen myrgheddin nee yn dooinney berchagh shymley ersooyl ayns e raaidyn.

12 S'maynrey yn dooinney ta gymmyrkey so seaghy; son tra veas eh er ny phrowal, yiow eh yn attay dy vea, ta'n Chiarn er ghialdyn dauesyn ta graihagh er.

13 Ny lhig da dooinney erbee gra tra t'eh er ny violaghey, Ta mee miolot liorish Jee: son ta Jee erkyn miolagh gys olk, chamoo t'eh miolaghey dooinney erbee.

14 Agh ta dagh dooinney miolot, tra t'eh er ny hayrn ersooyl liorish e haynt hene, as eleaynit.

15 Eisht tra ta saynt er ghientyn, t'eh gymmyrkey magh peccah: as ta peccah, tra te cooilleenit, gymmyrkey magh baase.

16 Ny bee-jee mollit, myr chaarjyn ghraihagh.

17 Ta dy chooilley ghiot mie, as dy chooilley ghiot firriagh veit'n yrjey, as cheet neose veih Ayr y toilshey, marish nagh vel caghlaa erbee, ny scadoo dy hyndaa.

18 Jeh e aigney hene ren eh shinyn y gheddyn, liorish goo ny firriny, dy voddagh shin ve myr ny chieed-vesyn jeh e chretooryn.

19 Shen-y-fa, myr vraaraghy ghraihagh, lhig da dy chooilley ghooiinneey ve arryftagh dy chlashtyn, lhmstey dy loayrt, moal gys corree:

20 Son cha vel corree dooinney gobbraghey cairys Yee.

21 Shen-y-fa cur-jee dy lhiattee dy chooilley neu-ghlennid, as rowyr dy olkys, as gowjee lesh meenid yn goo ta fraueit ayndiu, ta fondagh dy bauail nyn amneeyn.

22 Agh bee-jee shiuish jeantee jeh'n goo, as cha nee ny-lomarcen clashtyn rish, molley shiu hene.

23 Son myr ta fer erbee ta clashtyn y goo, as gyn dy jannoo eh, t'eh casley rish dooinney cur-my-ner yn eddin dooghysaghey echee ayns gless.

24 Son yeeagh eh er hene, as hie eh roish, as chelleeragh yarrood eh ere'n keint dy ghooiinneey t'eh.

25 Agh quoir-erbee ta jeeaghyn dy dowin ayns leigh yn seyrnys firriagh, as tan-naghtyn ayn; nagh vel jarrood ny t'eh dy chlashtyn, agh fer ta jannoo yn obbyr, bee'n dooinney shoh bannit ayns e yannoo.

26 Myr ta dooinney erbee nyn mast' eu ta ayts fakin dy ve crauce, as nagh vel smaghtaghey e hengey, agh moylley yn cree echee hene, ta crauceaght yn dooinney shoh fardail.

27 Crauceaght firriagh as glen kiongoyrt rish Jee, dy jarroo yn Ayr, shoh eh, Dy ghooail kiarail jeh cloan gyn ayr as mraane-treoghe ayns nyn seaghy, as dy reayll eh hene glen veih broid y theihl.

CAB. II.

MY vraaraghy, ny lhig da credjue nyn Jiarn gloyroil Yeesey Creest ve eu, jannoo soiaigh jeh persoonyn deiney.

2 Son myr ta cheet stiagh 'sy whaiyl eu dooinney lesh fainey airh, ayns coamrey seyr, as dy jig stiagh myrgheddin dooinney boght ayns drogh choamrey;

3 As dy vel shiu goailt tasteey jehsyn ta ceau yn coamrey mie, as gra rish, Soie uss ayns shoh ayns ynned oasle; as gra rish y voght, Shass uss ayns shid, ny, soie ayns shoh fo stoyl myr choshey:

4 Cha vel shiu eisht jannoo briwnys kiart nyn mast' eu hene, agh jannoo shiu hene briwnyn neu-chorrym.

5 Toig-jee, myr vraaraghy ghraihagh, Nagh vel Jee er reih boghtyn y theihl shoh, berchagh ayns credjue, as eiraghyn y ree-riaght t'eh er ghialdyn dauesyn ta graihagh er?

6 Agh ta shiuish er hoiaaghey beg jeh ny boghtyn. Nagh vel ny berchee jannoo tranlaase erriu, as tayrn shiu fenish stuill-vriwnys?

7 Nagh vel ad goltoosan yn ennym oasle shen ta emmysit-erriu?

8 Myr ta shiu cooilleeney yn leigh reoil, cordail rish y scriptyr, Ver oo graih da dty naboo myr dhyt hene, ta shiu jannoo dy mie.

9 Agh myr ta shiu jannoo soiaigh jeh persoonyn, ta shiu jannoo peccah, as ta shiu deyril liorish y leigh myr drogh-yantee.

10 Son quoir-erbee nee freayll yn slane leigh, as ny-yeih ta foiljagh ayns un phoint, t'eh kyndagh jeu ooilley.

11 Son eshyn dooyrt, Ny jean poosey vrishey; dooyrt myrgheddin, Ny jean dunverys. Nish ga nagh vel oo brishey poosey, ny-yeih myr t'ou dunverys, t'ou brishey'n leigh.

12 Myr shen loayr-jee, as myr shen jean-jee, myr adsyn vees er nyn mriwnys liorish y leigh dy reamys [creestee].

13 Son yiow eshyn briwnys tlyn myghin, nagh vel er hoilshaghey myghin; as ta myghin boggyssagh harrish briwnys.

14 Cre sheeagh eh, myr vraaraghy, da dooinney dy ghra dy vel credjue echee, as nagh vel obbraghyn echee? vod credjue y hawaii eh?

15 Myr ta braar ny shuyr rooisht, ny fema beaghey gagh-laa;

16 As unnane eu dy ghra roo, Immee jee reue ayns shet, dy row fastee as beaghey eu: as nagh vel shiu coyrnt daue ny reddyn shon, ta ymmyrchagh da'n chorpe; cre-woud share ad?

17 Eer myr shen credjue, mannagh vel obbraghyn goll m' rish, te-dyn vree ny-lomarcen.

18 Agh foddee fer gra, Ta credjue ayd's, as ta obbraghyn aym's: jeeagh dooys yn credjue ayd's fegooish dty obbraghyn, as

jeeagh-yms dhyts yn credjue aym's liorish my obbraghyn.

19 T'ou credjal dy vel un Jee ayn; t'ou jannoo dy mie: ta ny drogh-spyrrydy hene credjal, as er-creau.

20 Agh nait fys 've ayd, O ghooiiney ardalagh, dy vel credjue fegooish obbraghyn marroo?

21 Nagh row Abraham nyn ayr er ny heyrey liorish obbraghyn, tra v'eh er n'ouralley e vac Isaac er yn altar?

22 Nagh vaik oo kys ren credjue niartaghey lesh e obbraghyn, as liorish obbraghyn va slane mullagh er credjue?

23 As va'n scriptyr er ny chooilleeney ta gra, Chred Abraham Jee, as ve coontit da son cairy's: as v'eh ennyssit carrey Yee.

24 Hee shiu eisht kys dy nee liorish obbraghyn ta dooinney er ny heyrey, as cha nee liorish credjue ny-lomarcen.

25 Myrgeeddin neesht, nagh row Rahab yn xen-oast er ny heyrey liorish obbraghyn, tra v'ee er n'ghoaill stiagh ny chaghteryn, as er choyr magh ad raad elley?

26 Son myr ta'n corp fegooish y spyrry marroo, myr shen ta credjue fegooish obbraghyn marroo myrgeeddin.

CAB. III.

MY vraaraghyn, ny shir-jee dy ve ymmo-dee fir-ynsee, toiggal [liorish shoh] dy bee mayd ny s'geyre er nyn mariwnys.

2 Son ayns ymmodee reddynd ta shin boillee foiljagh. My ta dooinney erbee nagh vel foiljagh ayns e ghlaire, ta'n fer cheddin ny ghooiiney ynrick, as abyl myrgeeddin dy reayll yn slane corp fo smaght.

3 Cur-my-ner ta shin coyr streeanyn ayns beill ny cabbil, dy bee ad beasagh dooin; as ta shin reill yn slane corp oc.

4 Cur-jee my-ner neesht ny lhongyn, ga dy vel ad wheesh, as er ny imman lesh geayghyn niartal, foast t'ad er ny hyndaa mygeayrt lesh stiurey beg fardalagh, raad saillish yn mainshter.

5 Myr shen ta'n chengey ny olt beg, as boggyssagh reddynd moorey. Cur-my-ner, cre'n lossey moorar ta drillin dy aile foaddey!

6 As ta'n chengey ny aile, seihll dy vee-chairys: myr shen ta'n chengey mastey ny oltynd ain, dy vel ee milhey yn slane corp, as cur yn seihll bun-ry-akyn; as t'ee soit er aile liorish niurin.

7 Son ta dy chooillee ghooghys dy veilyn, as dy eanleey, as dy ard-nieughyn, as reddynd ayns yn aarky, er ny veenaghey, as er ny ve jeant meen liorish deiney:

8 Agh y chengey cha vod dooinney erbee y smaghtaghey; t'ee olk mee-reiltagh, lane dy phlyshoon baasoil.

9 Lesh ta shin bannaghey Jee, dy jarroo yn ayr; as lesh ta shin gweeaghyn da deiney, ta jeant lurg caslys Yee.

10 Ass yn un veul ta cheet bannaght as

mollaght. My vraaraghyn, cha lhisagh ny reddynd shoh ve myr shen.

11 Vel farrane cur magh ass yn un gheill ushtey millish as sharroo?

12 Vod y billey-figgagh, my vraaraghyn, gymmyrkey berrishyn-olive? ny billey-feeyney figgyn? myr shen cha vod farrane erbee cur magh ushtey sailley as oor?

13 Quoi ta ny ghooiiney greeney as tush-taght ny mast' eu? lhig da soiklaghey, liorish ymmyrkey mie, e obbraghyn ayns y veenid dy chreenaght.

14 Agh my ta eu myskid sharroo as streen ayns nyn greeaghyn, ny jean-jee boggyssagh, as ny jean-jee breg noi'n irriney.

15 Cha vel y chreenaght shoh cheet neose veih'n yrjey, agh te thallooinagh, beishtagh, niurinagh.

16 Son raad ta troo as streen, ayns shen ta anvea, as dy chooillee ghrogh obbyr.

17 Agh y chreenaght ta veih'n yrjey t'ee hoshiaight glen, eisht sheeol, meen, as aashagh dy ve coyril, lane dy erreeish as dy veassyn mie, fegooish neu-chorrymid, as fegooish craueaght-oaksey.

18 As ta'n mess dy yurickys er ny chuint ayns shee dauesyn ta cur rish shee.

CAB. IV.

CRE voish ta cheet caggaghyn as streenaghyn nyn mast' eu? nagh vel ad cheet veih shoh, dy jarroo veih nyn sayntyn, ta caggey ayns nyn oltynd?

2 Ta shiu cur saynt, as cha vel eu: ta shiu dunverys, as dy jeean geearee dy gheddyn, as cha vel eh cheet lhiu: ta shiu streen as caggey, ny-yeih cha vel shiu cosney, er-yn-oyr nagh vel shiu shirrey.

3 Ta shiu geearee as cha vel shiu geddy, er-y-fa dy vel shiu geearee ass y raad, dy vod shiu y vaarail eh er ny sayntyn eu bene.

4 Shiush gheiney as vrane maardere [spyrrydoil], nagh vel fys eu dy vel caarys y theihll noidys rish Jee? quoi-erbee er-y-fa shen saillish ve ny charrey da'n seihll, t'eh noid Yee.

5 Vel shiu smooiaghyn dy vel y scriptyr gra ayns fardail, Ta'n spyrrydy ta cummal ayns greinnaghey gys troo?

6 Agh t'eh coyr ny smoo dy ghrayse: shen-y-fa t'eh gra, Ta Jee cur eddin da ny mooralee, as coyr grayse dauesyn ta imlee.

7 Jean-jee shiu bene y injillaghey er-y-fa shen gys Jee; sham-jee seose noi'n drogh-spyrrydy, as ver eh cooyl diu:

8 Tayrn-jee er-gerrey gys Jee, as tayrneeshyn er-gerrey diuish: niee-jee nyn laueyn, shiush pheecce, as glen-jee nyn greeaghyn, shiush dy aigney ghooble.

9 Bee-jee seaghnit, as jean-jee dobberan as keayney: lhig da'n gharaghtee eu ve chynndaait gys dobberan, as y read eu gys trimshy.

10 Bee-jee er nyn injillaghey ayns shilley'n Chiarn, as troggee eh shiu seose.

11 Ny loayr-jee olk yn derrey yeh jeh'n jeh elley, vraaraghyn. Eshyn ta goltooaney e vraar, as briwnys e vraar, t'eh goltooaney yn leigh, as briwnys y leigh: agh my t'ou briwnys y leigh, cha vel oo cooilleeney'n leigh, agh jannoo oo hene dty vriw.

12 Ta un er ayn ta bun y leigh, echey ta pooar dy hauail, as dy stroie: quoi oo hene ta briwnys fer elley?

13 Tar-jee nish, shiuish ta gra, Jiu ny mairagh hem mayd gys lheid yn ard-valley, as fuirree mayd ayn blein, kionnaghey as creck, as jannoo vondeish:

14 Ayns wheesh as nagh vel fys eu cre vees er laa-ny-vairagh. Son cre ta nyn mea? Te dy jarroo myr gall ta ry-akin son shallid, as eisht lheie ersooyl.

15 Son shoh lhisagh shiu gra, My saillish y Chiarn, as bea sodjey 've ain, nee mayd shoh ny shid.

16 Agh nish ta shiu goaill taitnys ayns y voggysagh eu: ta ooilley lheid y voggysagh peccoil.

17 Shen-y-fa eshyn ta fys echey dy yannoo mie, as nagh vel dy yannoo eh, dasyn te peccah.

CAB. V.

TAR-JEE nish shiuish gheiney berchagh, keayn-jee as gull-jee son nyn dreihys hig erriu.

2 Ta nyn merchys er n'gholl mow, as nyn goamraghyn ecit lesh lhemeenyn.

3 Ta'n airh as argid eu mergit; as bee'n mergey oc seanish nyn 'oi eu, as nee eh gee yn eill eu myr aile: ta shiu er stoyral seose tashtaghyn-cooidjagh gour ny laghyn s'jerree.

4 Cur-my-ner, ta failn ny labreeyn, ta er vuinn ny magheryn eu, ta lieriuish er ny reayll voue dy molteyragh, gaccan: as ta eam ny beayneeyn er n'gholl stiagh ayns cleayshyn y Chiarn dy Heshaght-chaggee faunys.

5 Ta shiu er vaghey ayns soailid as rou-ans er y thaloo; ta shiu er veiygh nyn greeaghyn, myr ayns laa yn vuitchoorys.

6 Ta shiu er gheyrey as er varroo yn e-cairal; as cha vel eh dy lhiettal shiu.

7 Fark-jee er-y-fa shen, vraaraghyn, derrey cheet y Chiarn. Cur-my-ner, ta'n eirin-nagh farkiagh son mess berchagh y thalloom, as t'eh farkiagh foddey er y hon, derrey hig flaghey cooie ny imbaghyn.

8 Fark-jee shiuish myngeddin dy surran-sagh; niartee-jee nyn greeaghyn: son ta cheet y Chiarn tayrn er-gerrey.

9 Ny gow-jee sproght goanlysagh ry-cheille, vraaraghyn, er-aggle dy bee shiu er nyn gheyrey: cur-my-ner ta'n briw shassooc y dorrys.

10 My vraaraghyn, gow-jee ny phadeyryn, t'er loayrt ayns ennym y Chiarn, son sampleyr jeh surranse seaghyn, as jeh meenid.

11 Cur-jee my-ner, ta shin jeeaghyn or-roosyn dy ve maynrey ta gymmyrkey seaghyn. Ta shiu er chlashtyn jeh meenid Yob, as cre chiare y Chiarn da ec y jerrey: dy vel y Chiarn feer chymmoil, as jeh myghin meiygh.

12 Agh erakyn ooilley, my vraaraghyn, ny jean-jee loo, chamoo liorish niau, ny liorish y thaloo, ny liorish loo erbee elley: agh lhig da'n ghlare eu ve she, she, as cha nee, cha nee; er-aggle dy duitt shiu fo briwnys.

13 Vel unnane erbee ny mast' eu ayns seaghyn? lhig da padjer y ghoail. Vel fer erbee gennal? lhig da arraneyn-moyllee 'ghoail.

14 Vel veg shing ny mast' eu? lhig da fys y choyr er fir-reill ny hagglish; as lhig daue padjer y ghoail er e hon, gooilaghey eh lesh ooil ayns ennym y Chiarn:

15 As nee'n phadjer lesh credjue yn aslayntagh y lheihs, as ver y Chiarn bea sodjey da; as my t'eh er n'yannoo peccah, bee eh er ny leih da.

16 Gow-jee rish nyn voiljyn yn derrey yeh da'n jeh elley, as gow-jee padjer yn derrey yeh son y jeh elley, dy vod shiu v'er nyn lheihs: S'mooar y bree t'ayns padjer jeean crecoil yn dooinney crauce.

17 Va Elias ny ghooineyn fo annoonidyn dooghysagh casley rooin hene, as ghuee eh dy jeean nagh jinnagh eh flaghey: as cha ren eh flaghey er y cheer fey three bleaney as shey meeghyn.

18 As ghow eh padjer reesht, as haik flaghey veih niau, as hug y thaloo magh yn mess eck.

19 Vraaraghyn, my ta unnane erbee eu goll er-shaghryn veih'n irriney, as fer dy byndas eh;

20 Lhig da fys 've echey, dy jean eshyn ta chyndas yn peccagh veih shaghrynys e raad, saual annym veih baase, as ymmodes peccaghyn y choodaghey.

YN CHIED SCREEUYN VEIH

P E D D Y R

GYS NY CREESTEENYN OOLLEY.

CAB. I.

PEDDYR oetyl Yeesey Creest, gys ny joarreeyn er ny skeayley trooid magh Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia as Bithynia,

2 Reiht cordail rish tsahtey ro-laue Yee yn Ayr, trooid casherickys y Spyrryd gys biallys, as gys spreih fuill Yeesey Creest: Graye dy row hui, as shee dy row er ny vishaghey.

3 Bannit dy row Jee as Ayr nyn Jiarn Yeesey Creest, ta cordail rish e vyghin vooar er n'gheddyn shin reesht gys treishteil bioal, liorish irree-seose-reesht Yeesey Creest veih ny merriu.

4 Gys eiraght shicky r as casherick, as nagh vel lthee ersooyl, kiarit ayns niau nyn gour euish,

5 Ta er nyn vendeil liorish pooar Yee trooid credjue gys saualtys, aarloo dy ve er ny hoilshaghey ec y laa jerrinagh.

6 Son shoh ta shiu goaill mooarane boggey, ga nish son tammylt beg (my she aigney Yee eh) ta shiu ayns trimshey trooid ymmodee seaghyn:

7 Dy vod prowal nyn gredjue ta foddey s'costal na airh ta ceau ersooyl, ga er ny hrial lesh aile, ve er ny gheddyn gys moylley, as coashley, as gloyr ec cheet Yeesey Creest:

8 Ersyn ta shiu graihagh, ga nagh vel shiu er vakin eh; ayn, ga nagh vel shiu nish fakim eh, ny-yeih credjal, ta shiu goaill boggey lesh boggey ersyn insh, as lane dy ghloyr:

9 Cosney jerrey nyn gredjue, dy feer saualtys nyn anmeenyn.

10 Myehione y taualtys sheddin ta ny phadeyrn er vriaght, as er ronsaghey dy imneagh, ren phadeyrns jeh'n ghrayse va ry-hoi cheet hiu.

11 Ronsaghey cre, ny cre'n imbagh dy hraa ren Spyrryd Chreest va ayndoo cowraghey, tra dymmyrk eh feanish ro-laue jeh surranse Chreest, as yn ghloyr va dy eiyr er.

12 Dausyn ve er ny hoilshaghey, nagh nee daue hene, agh dooinya, ren ad shir-veish ny reddyn ta nish er ny ockley magh lioroosyn ta er phreachell y sushtal diuish, marish yn Spyrryd Noo er ny choyrnt neose veih niau, ny reddyn cheddin ta ny ainleyn gearree baght y gheddyn jeh.

13 Shen-y-fa kiartee-jee seose meeghyn nyn aigney, bee-jee sheelt, as treisht-jee gys y jerrey, son y ghrayse vees er ny choyrnt diu tra vees Yeesey Creest er ny hoilshaghey;

14 Myr cloan biallagh, cha nee cummey shiu hene cordail rish ny shenn chliagh-taghyn, ayns y vee-hushtey eu:

15 Agh myr ta eshyn ta er n'eamagh erriu casherick, myr shen bee-jee shiuish casherick ayns nyn slane ymmyrkey-bea.

16 Son t'eh scrut, Bee-jee casherick, son ta mish casherick.

17 As my ta shiu genmys eshyn nyn Ayr, ta fegooish jannoo soagh jeh persoanyn, briwnys cordail rish obbyr dy chooilley ghooiney, ceau-jee earish nyn droailtys ayns shoh ayns aggle:

18 Son wheesh as dy vel fys eu nagh row shiu er nyn gionnaghey lesh reddyn ta goll-mow, myr argid as airh, veih ny cliaghtaghyn fardalagh v'er nyn livrey diu veih nys ayr-aghyn;

19 Agh lesh fuill deyr Chreest, myr jeh cayn fegooish ltheamys, as fegooish cron:

20 Va dy firinagh er ny oardaghey ro-laue er-dy hoshiaht y theihll, agh er ny hoilshaghey ayns ny traaghyn s'jerree shoh er y ghrash euish.

21 Ta liorishyn credjal ayns Jee, hrog eh seose veih ny merriu, as hug da gloyr, dy voddagh nyn gredjue as nyn dreishteil ve ayns Jee.

22 Fakin dy vel shiu er chasherickey nyn anmeenyn ayns cur biallys da'n irriney trooid y Spyrryd, gys graih firinagh jeh ny braaraghyn; jeeagh dy bee-jee dy jeean graihagh yn derrey yeh er y jeh elley lesh cree glen:

23 Myr ta shiu ruggit reesht, cha nee jeh rass hed naardey, agh jeh rass nagh jed naardey, liorish goo Yee, ta bio as tannaghtyn son dy bragh.

24 Son ta dy chooilley eill myr faiyr, as ooilley aalid dooinney myr blaa faiyr. Ta'n faiyr floghey, as ta e v'laa tuittym ersooyl:

25 Agh ta goo Yee tannaghtyn son dy bragh. As shoh'n goo t'er ny phreachell diu liorish y sushtal.

CAB. II.

SHEN-Y-FA coyrt dy lhiattee dy chooilley ghoanlys, as dy chooilley volteyracht, as foalsaght, as troo, as dy chooilley ghrogh ghlaire,

2 Myr oikanyn noa-ruggit yecarree-jee bainney spyrrydoil y ghoo, dy vod shiu gase liorish:

3 My she shen dy vel shiu er vlashtyn dy vel y Chiarn graysoil.

4 Cheet huggeysyn, myr gys clagh bio, mee-lowit dy jarroo liorish deiney, agh reit liorish Jee, as deyr,

5 Ta shiuish myrgeddin myr claghyn bioal, er nyn droggal seose ny hie spyrrydoil, ny haggertys casherick dy hebbal seose ooralyn spyrrydoil, bioal gys Jee liorish Yeesey Creest.

6 Shen-y-fa myrgeddin te rait ayns goo Yee, Cur-my-ner, ta mee soaghey ayns Son ard-chlagh chorneilagh, reit, costal: as eshyn ta credjal ayns yn cha bee eh mollit:

7 Diuish er-y-fa shen ta credjal, t'eh deyr: agh dauesyn ta mee-viallagh, ta'n chlagh ren ny masoonee y vee-lowal, er jeet dy ve yn ard-chlagh chorneilagh,

8 As clagh son snapperal, as creg son tuittym er, dy jarroo dauesyn ta snapperal ec y goo, myr t'ad mee-viallagh, gys shen v'ad myrgeddin er nyn bointeil.

9 Agh ta shiuish sheeloge reit, saggyrtys reeoil, ashoon casherick, pobble cosnit; dy jinnagh shiu soilshaghey magh yn moylley echeyssyn t'er n'eamagh shiu ass y dorraghys gys e hoilshy mirilagh:

10 Ayns traas dy row nagh nee pobble va shiu, agh ta shiu nish pobble Yee: nagh row er gheddyn myghin, agh ta shiu nish er gheddyn myghin.

11 Chaarlyn ghraihagh, ta mee gues

erru myr joarreesyn as troailtee dy reayll shiu hene veih sayntyn ny foalley, ta caggey noi yn annym;

12 Leeideil nyn mea dy onneragh mastey ny Ashoonee; son wheesh as dy vel ad loayrt noi eu myr drogh-yantee, dy vod ad liorish ny obbraghyn mie eu ver ad my-ner, Jee y ghloyraghey ayns laa yn chooillean.

13 Jean-jee shiu hene y injillaghey gys dy chooilley leigh er ny oardaghey liorish deiney er graih yn Chiarn; edyr eh ve gys y ree, myr yn ard-fer-reill;

14 Ny gys kiannoortyn, myr dauesyn t'er nyn goyrt ayns pooar fo, son kerraghey drogh-yantee, as son y moylley ocsyn ta jannoo dy mie.

15 Son myr shen ta aigney Yee, dy vod shiuish lesh jannoo mie mee-hushtey deiney ommijagh y chur ny-host;

16 Myr adsyn ta seyr, fegooish jannoo ymmyd jeh'n seysyns eu son coodaghey dy olkys; agh myr sharvaantyn Yee.

17 Cur-jee onnor da dy chooilley ghooiney. Bee-jee graihagh er ny braaraghyn [creestee]. Gow-jee aggle roish Jee. Cur-jee onnor da'n ree.

18 Harvaantyn, bee-jee biallagh da nyn mainshteryn lesh alane arrym, cha nee ny-lomarcan dauesyn ta mie as dooie, agh myr-geddin dauesyn ta creoi dy gheillal roo.

19 Son ta shoh seeu boodie, my ta dooinney er graih cooinshoansee gys Jee gymmyrkey seaghyn, surranse dy neu-chairagh.

20 Son cre'n moylley te, tra ta shiu er nyn mwoalley son ny foiljyn eu, shiu dy ghoailh eh dy meen? agh tra ta shiu jannoo dy mie, as surranse er y hon, my nec shiu goailh eh dy meen; ta shoh boodis gys Jee.

21 Son gys shoh va shiu dy jarroo er nyn eam: er-yn-oyr dy vel Creest myr-geddin er hurranse er nyn son, faagail sampleyr dooinya, dy jinnagh shin geiyrt er ny kesmadyn coheysyn:

22 Eh nagh ren peccah, chamoo va molteyracht er ny gheddyn ayns e veaal:

23 Tra v'eh oltoaanit, cha doltoaan eh reesht: tra v'eh fo surranse, cha ren eh baggyrt; agh ren eh eh-hene y-hymney huggeysyn ta briwnys dy cairagh:

24 Eahyn rea ny peccaghyn ain y ymmyrkey ayns e chorp hene er y villey, dy voddagh shinyn, ta livreit veih peccah, ve bio gys cairys; liorish ny lhottyn cohey ta shiuish er nyn lleihys.

25 Son va shiu myr kirree goll er-shaghryn; agh ta shiu nish er jyndaa reesht gys Bochillee as Aspick nyn anmeenyn.

CAB. III.

MYRGEDDIN, shiuish vraane-pooat, bee-jee ayns biallys da ny sheshaghyn eu; my ta veg jewyn nagh vel biallagh da'n goo, dy vod ad myr-geddin fegooish y goo ve er ny chosney liorish ymmyrkey-bea ny mraane.

2 Tra t'ad our-my-ner yn ymmyrkey sheelt eu ayns aggle Yee.

3 Yn soiaaghey magh eu ayns nyn goamrey ny lhig da ve shen er y cheu-mooie jeh fee yn folt, ny ceau airh, ny cur erru coamrey [moyrnagh]:

4 Agh lhig da ve yn dooinney follit 'sy chree, ayns shen nagh jed naardety, dy jarroo yn coamrey dy spyrryd meen as feagh, ta mooar soit jeh ayns shillee Yee.

5 Son er yn agh shoh 'sy chenn earish, ren ny mraane crauee myr-geddin, va coyrnt nyn dreishteil ayns Jee, ad-hene y choamrey, ayns biallys da ny deiney-pooat oc hene.

6 Dy jarroo myr ren Sara biallys y choyrnt da Abraham, geamys eh ny hiarn: ny inneeayn eck ta shiuish, choad as nee shiu dy mie, as ny bee-jee agglit veih nyn garrym lesh seaghyn erbee.

7 Myr-geddin, shiuish gheiney-pooat, jean-jee baghey maroo cordail rish tushtey, coyrnt onnor da'n ven myr da'n saagh s'annooinee, as myr co-airaghyn jeh graye y vea; nagh bee ny padjeryn eu er nyn lhiettal.

8 Er-jerrey, bee-jee ooilley jeh un aigney, chymmoil yn derrey yeh jeh'n jeh ellee, cur-jee graih myr braaraghyn, bee-jee lane dy hymmey, bee-jee dooie:

9 Cha nee cooilleaney olk son olk, ny oltoaan son oltoaan: agh ayns ymnyd shen, bannaghey; toiggal dy vel shiu gys shoh er nyn eam, dy vod shiu bannaght y gheddyn myr eiraght.

10 Son eshyn saillish ve graihagh er bea, as laghyn mie y akin, lhig da e hengey y smaghtaghey veih olk, as e veillyn nagh loayr ad veg y volteyracht.

11 Lhig da chea veih olk, as jannoo mie; lhig da shee y hirrey, as lhiantyn huggey.

12 Son ta sooillyn y Chiarn er y vooijer ynrick, as e chleayshyn fohlit gys ny padjeryn oc: agh ta eddin y Chiarn noi ocsyn ta jannoo olk.

13 As quoi eh nee aggar diu, my eiyrta shiu da shen ny ta mie?

14 Agh foast my ta shiu surranse er coontey ynrickys, s'maynrey shiu: as ny bee-jee agglagh roish y baggyrt oc, chamoo bee-jee seaghnit;

15 Agh jean-jee yn Chiarn Jee y chashe-rickey ayns nyn greeaghyn: as bee-jee kin-jagh sarroo dy chur ansoor da dy chooilley ghooiney ta shirrey oyr soh y treishteil t'ayndiu, lesh meenid as arrym:

16 Freayll cooinshoansee vie; son wheesh as dy vel ad goltoaaney shiuish myr drogh-yantee, dy vod ad nearey 'ghoailh ta cassid dy foalsey yn ymmyrkey-bea vie eu ayns Creest.

17 Son te ny share, my she aigney Yee eh, dy jean shiu surranse son jannoo dy mie, na son jannoo dy olk.

18 Son ta Creest myr-geddin er hurranse un cheayrt son peccaghyn, yn fer-cairagh son ny mee-chairee, (dy voddagh eh shin y

chur lesh gys Jee,) v'eh er ny choyrnt gys baase ayns yn eill, agh er ny vioghey liorish y Spyrryd:

19 Liorish y Spyrryd cheddin shen hie eh as ren eh preacheil gys ny spyrrydyn ayns pryssoon;

20 Va roish nish mee-viallagh, tra ren surranshe-foddey Yee farkiagh ayns laghyn Noah, choud as va'n arg dy hroggal; ayn-jee va beggan-beg, ta shen, hoght anmeenyn, er nyn sauail liorish ushtey.

21 Yn co-soylaghey jeh shoh, dy jarróo bashtey, ta nish myrgeeddin sauail shin, (cha nee liorish cur ersooyl broid yn eill, agh liorish yn ansoor dy chooinshanse vie gys Jee,) trooid irree-seose-reesht Yeesey Creest:

22 Ta er gholl gys niau, as ta er laue yesh Yee, huggeysyn ta ainleyn as ard-reillyn, as pooaraghyn er nyn injillaghey.

CAB. IV.

A YNS wheesh eisht as dy vel Creest er hurranse er nyn son ayns yn eill, bee-jee shiuish myrgeeddin eillit' lesh yn aigney cheddin: son eashyn t'er hurranse ayns yn eill, t'eh er scuirr veih peccah;

2 Nagh jinnagh eh ny sodjey ceau yn chooid elley jeh e hraa ayns yn eill, lurg sayntyn deiney, agh lurg aigney Yee.

3 Son s'lioar dooin son y traa jeh nyn mea t'er n'gholl shaghey dy ve er n'yannoo aigney ny Hashoonce, choud's ren shiu gim-meeaght ayns rouans, sayntyn ny foalley, jooid-feeeyne, cuirraghyn jollyssagh, meeiteilyn meshtyllagh, as jalloonys dwaiaigh:

4 Mychione oc t'ad goaill yindys nagh vel shiu roie m'aroo gys y towse cheddin dy rouans, loayrt dy oik jiuish:

5 Shegin coontey choyrnt dasyn ta aarlooy dy vriwnys ny bioee as ny merrii.

6 Son, er-yn-oyr shoh va'n sushtal myrgeeddin er ny phreacheil dauesyn ta marroo, dy voddagh ad ve er nyn mriwnys cordail rish deiney ayns yn eill, agh baghey cordail rish Jee ayns y spyrryd.

7 Agh ta jerrey dy chooilley nhee er-gerrey: bee-jee er-y-fa shen sheelt, as watch-jee gys padjer.

8 As erskyn dy chooilley nhee lhig da graih jean ve eu dy cheille: son nee graih coodaghey ymmodee peccaghyn.

9 Cur-jee oltaghey-bea yn derrey yeh da'n jeh elley fegooish mooraghey.

10 Myr ta dy chooilley ghooinee er gheddyn yn giot, dy jarroo myr shen rheynt-jee eh yn derrey yeh er y jeh elley, myr stiurtyn mie jeh ymmodee-fillee grayse Yee.

11 My ta dooinney erbee loayrt, lhig da loayrt cordail rish goo Yee; my ta dooinney erbee shirveish, lhig da shen y yannoo cordail rish y phooar ta Jee dy choyrnt da: dy vod Jee ayns dy chooilley nhee ve er ny ghloyraghey, trooid Yeesey Creest; dasyn dy row moylley as reill son dy bragh as dy bragh. Amen.

12 Chaarjyn ghraiagh, ny gow-jee yindys mychione y trial aileagh ta ry-hoi provail shiu, myr dy beagh red ennagh joarree er daghyrt diu:

13 Agh gow-jee boggey, ayns wheesh as dy vel shiu goaill ayns jeh surranshe Chreest; tra vees y ghloyr echeyssyn er ny hoilshaghey, dy vod shiuish ve gennal myrgeeddin lesh boggey erskyn earroo.

14 My ta shiu oltsoanit er coontey eashyn Chreest, s'maynrey ta shiu; son ta's spyrryd dy ghloyr, as dy Yee tannaghtyn er-ru: er yn ayns ocsyn t'eh oltsoanit, agh er yn ayns euish t'eh er ny ghloyraghey.

15 Agh ny lhig da fer erbee eu surranshe myr dunver, ny myr maarliagh, ny myr drogh-yantagh, ny myr fer boiragh ayns cooishyn deiney elley.

16 Ny-yeih my ta dooinney erbee surranshe myr Creestee, ny lhig da nearey ve er; agh lhig da Jee y ghloyraghey er y choontey shoh.

17 Son ta'n traa tayrn er-gerrey dy vel briwnys dy ghooail toshaght ec thie Yee: as my she orrinyn hig eh hoshiaght, cre'n erree hig orroosyn nagh vel cur biadlys da sushtal Yee?

18 As mys'lior da'n dooinney cairal t'er ny hauail, c'raad hed yn mee-chrauce as y drogh-yantagh?

19 Shen-y-fa, lhig dauesyn ta surranshe cordail rish aigney Yee, livrey seose kiarrail nyn anmeenyn huggeysyn ayns jaanoo dy mie, myr gys Fer-croo firragh.

CAB. V.

NY shanstyryn ta ny mast' eu ta mee coyrilaghey, ta mee hene myrgeeddin my hanstyr, as seanish jeh surransheyn Chreest, as myrgeeddin parteeas jeh'n ghloyr vees er ny hoilshaghey:

2 Cur-jee baghey da shioltane Yee ta ny mast' eu, goaill y currym harrystoo, cha nee myr e'ginit, agh dy aggingagh; cha nee er coontey cooney naareydagh, agh jeh aigney arryltagh;

3 Chamoo myr chiarnyn harriagh eiraght Yee, agh myr sampleyryn da'n choiktane.

4 As tra hig yn Ard-vochillee kionfeenish, yioo shiu attey dy ghloyr nagh jean fogher ersooyl.

5 Myrgeeddin shiuish sleib segey, bee-jee arrymagh da'n chenndecaght: dy jarroo bee-jee ooilley ayns biallys yn derrey yeh gys y jeh elley, as bee-jee coamrit lesh injillid aigney: son ta Jee soiaighey eh hene noi'n vooiuner voyrnagh, as t'eh coyrnt grayse dauesyn ta imlee.

6 Jean-jee shiu hene er-y-fa shen y injillaghey fo laue niartal Yee, dy vod eh shiu y hroggal seose ayns traa cooie;

7 Tilgey ooilley yn chiarrail eu ersyn; son t'eh kiarrail er ny son eu.

8 Bee-jee sheelt, bee-jee er nyn arrey; er-yn-oyr dy vel y noid eu yn drogh-spyrryd.

myr lion buirtoogh, shooyl mygeayrt, shirrey
quoi oddys eh y stroie:

9 N'oi shass-jee dy shickyry ayns y chred-
jue; myr ta toiggal eu dy vel ny seaghyn
cheddin er ny ymmyrkey liorish ny braa-
aghyn eu t'ayns y theihll.

10 Agh dy jean y Jee jeh dy chooilley
ghrayse, ta er n'eamagh orrin gys e ghloyr
dy bragh farraghtyn liorish Creest Yeesey,
lurg diu ve er hurranse tammylt beg, dy jean
eh shiu y yannoo dy firrinagh mie, dy jean
eh shiu y chummal seose, y niartaghey, as y
hickyraghey.

11 Huggeysyn dy row gloyr as reit son
dy bragh as dy bragh. Amen.

12 Liorish Silvanus braar firrinagh diuish
(myr ta mee dy ghoail eh) ta mee er scrieu
ayns focklyn giarey, coyraghey as gym-
myrkey feanish, dy nee shoh grayse firrinagh
Yee ayn ta shiu shassoo.

13 Ta'n agglish ta ec Babylon, reit cooid-
jagh mériuish, cur bea as slaynt hui, as myr-
geddin Marcus my vac.

14 Oltee-jee y cheilley lesh paag dy ghrath
[creestee]. Shee dy row mériu ooilley t'ayns
Creest Yeesey. Amen.

YN NAH SCREEUYN VEIH

PEDDYR

GYS NY CREESTEENYN OILLEY.

CAB. I.

SIMON Peddyr, sharvaant as ostyl Yeesey
Creest, dauesyn ta er n'gheddyn yn
credjue oasle cheddin rooinyn, trooid yn-
rickys Yee, as nyn Saualtagh Yeesey Creest:
2 Grayse as shee dy row er ny vishaghey
erriu trooid tushtey dy Yee, as Yeesey nyn
Jiarn.

3 Cordail myr ta e phoor flaunysagh er
choyrt dooin dy chooilley nhee ta bentyn
gys bea as craueeaght, trooid y tushtey jeh-
syn ta er n'eamagh shin gys gloyr as bea
spyrroil:

4 Lioroo t'er ny choyrt dooinyn gieldyn-
yn erskyn towse mooar as oasle; lioroo
shoh dy vod shiu ve goaill ayn jeh'n
dooghys flaunysagh, myr ta shiu er haghney
yn neu-ghlennid t'ayns y theihll trooid yee-
reeyn ny foalley.

5 As marish shoh, lesh slane imnea, cur-
jee gys nyn gredjue, dunnallys; as gys dun-
nallys, tushtey;

6 As gys tushtey, sheeltys; as gys sheeltys,
surranse; as gys surranse, craueeaght;

7 As gys craueeaght, kenjallys braaragh;
as gys kenjallys braaragh, graih.

8 Son ny ta ny reddyn shoh ayndiu, as
bishaghey, ver ad erriu nagh bee shiu liastey
ny neu-veossoil ayns tushtey jeh nyn Jiarn
Yeesey Creest.

9 Agh eshyn ta nyn vegooish, t'eh giare-
hooillagh, as cha vod eh fakin foddey jeh,
as er yarrood dy row eh er ny ghlenney veih
e henn pheccaghyn.

10 Shen-y-fa, vraaraghyn, bee-jee ny
s'kiaralee dy yannoo yn stayd huggey va shiu
er nyn eam as er nyn reih, shickyry: son my
mee shiu ny reddyn shoh, cha duitt shiu son
dy bragh;

11 Son myr shoh bee fosley gloyroil jeant
er nyn son, gys reeriaght dy bragh farraghtyn
nyn Jiarn as Saualtagh Yeesey Creest.

12 Shen-y-fa cha beem's meerioosagh dy

chur shiu ayns cooinaghtyn kinjagh jeh ny
reddyn shoh, ga dy vel fys eu orroo, as dy vel
shiu er ve er ny hickyraghey 'ayn irriney ta
shiu loayrt jeh.

13 Agh, ta mee smooingaghtyn eh cooie,
choud as ta mee ayns y chabbane shoh, dy
ghreinnaghey shiu seose, liorish coyrt shiu
ayns cooinaghtyn:

14 Toiggal dy nhegin dou dy gerrit cur
jee'm shoh my chabbane, dy jarroo myr ta
nyn Jiarn Yeesey Creest er hoilshaghey dou.

15 Agh nee'm y chooid share dy vod shiu
ny reddyn shoh y reayll ayns cooinaghtyn
kinjagh lurg my vaase.

16 Son cha vel shin er n'eiyrta da skeeal-
lyn trogit dy croutagh, tra ren shin soil-
shaghey diu poar as cheet nyn Jiarn Yeesey
Creest, agh va shin feanishyn sooilley jeh e
ard-oashlay.

17 Son hooar eh veih Jee yn Ayr, onnor
as gloyr, tra haink lheid y coraa huggeysyn
veih'n ashlish ghloyroil, Shoh my Vac graih-
agh, jeh ta mee dy mooar soaghey.

18 As y coraa shoh haink veih niau
cheayll shinyin, tra va shin marish er y cleau
chasherick.

19 Ta ain myrgeddin goo shickyree dy
adeyrys; gys shen ta shiu jannoo dy mie dy
der shiu tasey, myr da soilshey ta soilshean
ayns ynyd dorraghey, derrey ta'n laa brishey,
as rollage y voghrey girree ayns nyn gree-
aghyn:

20 Toiggal shoh hoshiaight, nagh vel pha-
deyrys erbee jeh'n scriptyr cheet veih aigney
doooinney hene.

21 Son cha dajnk phadeyrys 'sy chena
traa liorish aigney dooinney: agh loayrt
deiney crauee Yee myr v'ad er nyn leedid
liorish y Spyrtyd Noo.

CAB. II.

AGH va myrgeddin phadeyryn foalsey
maste'y'n pobble, eer myr vees fir-yasse

foalsey ny mast' euish, ver lhiu siagh dy folliit shaghrynys curstey veih'n chredjue, dy jarroo gobbal yn Chiarn ren ad y chionmaghey, as tayrn orroo hane toyrt-mow er mullagh ching.

2 As eiyree ymmodes da ny raaidyn mol-laghtagh oc, kyndagh roosyn bee raad yn iriney er ny oltoosney.

3 As trooid saynt nee ad lesh goan clui-cagh jannoo merchantys jiu: yn kerraghey oc cha vel nish fodey jeh, as cha vel y deyrrey oc saveenagh.

4 Son mannagh ren Jee sparail ny aialeyn ren peccah, agh hilg eh ad sheese gys niurin, as livrey eh ad gys geulaghyn dy ghorraghys, dy ve freilt cour briwnys;

5 As nagh ren sparail y cheann seihll, agh haue eh Noah yn hoghtoo phersoon, prea-choor dy chairys, coyrnt lesh y thoollay er y seihll dy vee-chrauee;

6 As lostey gys leioie ard-valjyn Sodom as Gomorrha, ren eh ad y gheyrey gys toyrt-mow bollagh, jannoo sampleyr jeh dauesyn yinnagh ny lurg shen baghey dy mee-chrauee;

7 As livrey eh Lot yn dooinney cairagh, seaghuit lesh ymmyrkey-bea feohdagh ny mee-chrauee:

8 (Son y dooinney cairagh shen baghey ny vud oc, liorish fakin as clashtyn, va'n annym ynrick echey er ny heaghney veih laa dy laa-leah nyn obbraghyn neu-ghooghysagh)

9 Ec y Chiarn ta fys kys dy livrey yn sleih crauee as seaghyn, as dy reayll ny mee-chrauee gys laa ny briwnys dy ve er nyn gerraghey:

10 As erakyn ooillee adsyn ta gimmeo-aght lurg yn eill, 'sy taynt dy neu-ghlennid, as soiahghey beg jeh reilrys: daaney t'ad, creoi-wannallagh, cha vel aggle orroo dy loayrt dy olk jeh ny pooaraghyn syrjey:

11 Tra nagh vel ny ainleyn ta ny syrjey ayns pooar as niart, cour stiagh plaiynt oltoanagh nyn 'oi oc kiongoyrt rish y Chiarn.

12 Agh ad shoh, myr beiyra feie gyn resoon dooghysagh, jeant dy ve shelgit as stroit, t'ad loayrt dy olk jeh ny reddyn nagh vel ad toiggal, as mee ad cherraghtyn dy bollagh ayns y neu-ghlennid oc hene:

13 As yiw ad yn leagh dy vee-chairys, myr adsyn ta goaill taitnys dy eiyr er y rouanys oc ayns soilahey yn laa: she spooit ad as lhaemyssyn, cloie rish y volteyracht oc hene, choud's t'ad ec gien meriu;

14 Lesh soaillyn soit er brishey-poosey, as nagh vod scuirr veih peccah; molley an-maenyn lhae-chredjuegh: creaghyn t'oc, cliahtuit er obbraghyn sayntoillagh; cloan ny mollaht:

15 T'er dreigeil yn raad cair, as er n'gholl er-shaghryn, geiyrt da raad Balaam mac Bosor, hug saynt da'n leagh dy neu-yn-rickey;

16 Agh heoar eh oghaan son e vee-chai-

rys; yn aayl balloo loayrt lesh coraa dooinney, ren lhiettal ommiys y phadeyr.

17 T'ad shoh chibbraghyn fegooish ushtey, bodjakhya eebrit lesh doirrin, nyn gour ta'n chay dy ghorraghys freilt er som dy bragh.

18 Son tra t'ad fockley magh goan moorey follym, sheidit soose lesh fardail, t'ad cleayney trooid sayntyn ny foalley, liorish moorane roonays, adsyn va dy gien er saapail vouesyn ta baghey ayns shaghrynys:

19 Choud's t'ad gialdyn daue reany, t'ad hene nyn sharvaantyn dy neu-ghlennid: son liorishyn ta'n variaght er ny gheddyn er dooinney, liorish yn er cheddin t'eh er ny choyrnt lesh fo bondiaht.

20 Son larg daue ve er haghney broid y theihll trooid tushtey jeh'n Chiarn as Saualtagh Yeeseey Creest, my t'ad reesht goit 'y ribbey, as yn variaght er ny gheddyn orroo; ta'n jerrey oc ny amesey na'n toshiaht.

21 Son ny baare veagh eh daue gyn tushtey er ve oc jeh raad yn ynrickys, na lurg daue v'er doiggal eh, dy hyndaa veih ya anney casheriek hie er lwey daue.

22 Agh te er daghyrt daue cordail rish y cheann raa firringagh, Ta'n moddey er jynda reasht gys y skeah echey hene; as y vuc va niuet, gys yn ymmylt eck 'y laagh.

CAB. III.

YN nah screesyn shoh, chaariya gineah-agh, ta mee nish scriu hinish; ayadoe ny-neesht ta mee greinnaghey ny aignaghyn ynrick eu gys cooinaghtyn:

2 Dy vod shiu freayll ayns nyn aigney ny goan v'er nyn loayrt roish nish liorish y phadeyrin casherick; as yn oardagh ayns oostyllyn y Chiarn as Saualtagh:

3 Toiggal shoh hoshiaht, dy jig ayns y laghyn s'jerree craidoillee, gimmeo-aght lurg ny sayntyn oc hene.

4 As gra, Cre vel gialdyn y choet echey? son er-dyn traahuit ny aynraghyn nyn galle, ta dy chooillee nhee tamaghtyn myr v'el er-dy hoshiaht y chroo.

5 Son shoh t'ad dy aignagh mee-brakhtagh jeh, dy nee liorish goo Yee va ny niaughyn ec y toshiaht, as yn thalloe shamoo crakys yn ushtey, as fo'n ushtey.

6 Liorish va seihll yn traah shen, cood lesh thoollay dy ushtey, er ny stroie.

7 Agh ta ny niaughyn as yn thalloe t'ay nish, liorish y goo cheddin freilt ayns stey, kiart son yn aile ry-boi laa ny briways, as toyrt-mow deiney mee-chrauee.

8 Agh, toig-jee shoh my chaariya, dy vel un laa marish y Chiarn myr thousane hiah, as thousane blein myr un laa.

9 Cha vel y Chiarn maal nyichione e ghialdynys, (myr ta paart dy gheiney cooney meillid) agh jeh surrante-fodey dooinys, neu-wooiagh dy jinnagh unnane erbee cherraghtyn, agh dy darragh ooillee gys ayns.

10 Agh hig laa yn Chiarn myr maerlagh

'yn oie; tra nee ny niaughyn cherraghtyn lesh feiyr atchimagh, as nee stoo yn theihll lھےie lesh chiass loshtee, bee'n thalloo shoh hene myrgeddin as ny obbraghyn t'ayn er nyn lostey seose.

11 Fakin eisht dy jean ooilley ny reddyn shoh lھےie ersooyl, cre'n sorch dy phersoon-yn lhisagh shiuih y ve ayns dy chooilley ymmyrkey crauee as casherickys!

12 Farkiagh son, as kiartaghey shiu hene ry-hoi cheet laa Yee, tra vees yn aer er ny stroie lesh aile, as stoo yn theill lھےie lesh chiass aileagh.

13 Agh ta shiyn, cordail rish e ghialdyn, jeeaghyn son niaughyn noa as seihll noa, ayndoo ta ynrickys cummal.

14 Shen-y-fa, chaarjyn, fakin dy vel shiu jerkal rish lheid ny reddyn, bee-jee imneagh dy bee shiu er nyn gheddyn liorishyn ayns shee, fegooish foill, as gyn loght.

15 As smooinee-jee dy vel surranse-fod-dey nyn Jiarn saualtys; dy jarroo myr ta nyn mraar graithagh Paul myrgeddin, cordail rish y chreenaght er ny choyrta, er scrieu hui;

16 Myr t'eh myrgeddin ayns ooilley ny screenyn echey, loayrt ayndoo jeh ny reddyn shoh: nyn mast' oc ta paart jeu doillee dy ve er nyn doiggal, t'adsyn ta mee-hush-tagh as lhag-chredjuagh cassey, myr t'ad myrgeddin ny scriptyryn elley, gys y toyr-t-mow oc hene.

17 Fakin er-y-fa shen, chaarjyn, dy vel fys eu er ny reddyn shoh ro-laue, cur-jee twoaie nagh jean shiuih myrgeddin, cleaynit lesh shaghrnys ny mee-chrauee, tuittym ersooyl vei'h'n shickyrys eu 'sy chredjue.

18 Agh aase-jee ayns grayse, as ayns tush-tey nyn Jiarn as Saualtagh Yeesey Creest: Huggeysyn dy row gloyr chammah nish as dy bragh. Amen.

YN CHIED SCREEUYN VEIH

E A N

GYS NY CREESTEENYN OOILLEY.

CAB. I.

SHEN ny va er-dyn toshiaght, ny ta shin er chlashtyn, ny ta shin er vakin lesh nyn sooillyn, ny ta shin er yeeaghyn er, as nyn laueyn er loaghtey jeh goo yn vea;

2 (Son va'n vea er ny hoilshaghey, as ta shin er vakin eh, as ta shin gymmyrkey feanish, as soilshaghey diu yn vea veayn shen, va marish yn Ayr, as va er ny hoilshaghey dooin;)

3 Shen ny ta shin er vakin as er chlashtyn, ta shin dy hoilshaghey diuih, dy vod shiuih myrgeddin ayn y ghoail mairin: as dy jarroo ta'n chommeys ain marish yn Ayr, as marish e Vac Yeesey Creest.

4 As ny reddyn shoh ta shin scrieu huih, dy vod yn boggey euish ve jeant magh.

5 Shoh eisht yn chaghteraght ta shin er chlashtyn veihsyn, as ta shin soilshaghey diuih, dy vel Jee soilshey, as ayns nagh vel dorraghys erbee.

6 My ta shin gra dy vel sheshaght ain mairishyn, as gimmeaght ayns dorraghys, ta shin breagagh, as cha vel shin gra yn iriney:

7 Agh my ta shin gimmeaght 'sy toilshey, myr t'eshyn 'sy toilshey, ta shin freayll sheshaght yn derrey yeh rish y jeh elley, as ta fuill Yeesey Creest e Vac glenney shin vei'h dy chooilley pheccah.

8 My ta shin gra dy vel shin gyn peccah, ta shin molley shin hene, as cha vel yn iriney ain.

9 My ta shin goaill-rish nyn beccaghyn, t'eshyn firrinnagh as cairagh dy leih dooin

nyn beccaghyn, as dy ghlenney shm vei'h dy chooilley neu-ynrickys.

10 My ta shin gra nagh vel shin er yannoo peccah, ta shin jannoo eshyn ny vreagerey, as cha vel e ghoo aynin.

CAB. II.

MY chloan veggey, ta mee scrieu ny reddyn shoh huih, nagh jean shiu peccah. As my ta dooinney erbee jannoo peccah, ta fer ain ta loayrt er nyn son rish yn Ayr, Yeesey Creest yn fer-cairagh:

2 As she eshyn yn lhisaghey son nyn beccaghyn: as cha nee son ny peccaghyn ain ny-lomarcan, agh myrgeddin son peccaghyn yn seihll ooilley.

3 As liorish shoh ta fys ain, dy vel enney ain er, my ta shin freayll e annaghyn.

4 Eshyn ta gra, Ta enney aym er, as nagh vel freayll e annaghyn, t'eh ny vreagerey, as cha vel yn iriney ayn.

5 Agh quoi-erbee ta freayll e ghoo, ayns yn ta graih Yee dy firrinnagh jeant mie: liorish shoh ta fys ain dy vel shin ayns yn.

6 Eshyn ta gra dy vel eh tannaghtyn ayns yn, lhisagh eh myr shen gimmeaght, dy jarroo myr ren eshyn gimmeaght.

7 Vraaraghyn, cha vel mee scrieu anney erbee noa huih, agh shenn anney va eu er-dyn toshiaght: yn chenn anney yn goo ta shiu er chlashtyn er-dyn toshiaght.

8 Reesht, anney noa ta mee scrieu hui, red ta firrinnagh ayns yn as aynduih: er-y-fa dy vel y dorraghys er n'gholl shaghey, as dy vel yn soilshey firrinnagh hannah er jeet rish,

9 Eshyn ta gra dy vel eh 'sy toilshey, as

feoh echey er e vraar, t'eh dy jarroo foast ayns dorraghys.

10 Eshyn shynney lesh e vraar, t'eh tannaghtyn 'sy toilshey, as cha bee eh ayns dangeyr erbee dy huittym.

11 Agh eahyn ta feoh echey er e vraar, t'eh ayns dorraghys, as shooyl 'sy dorraghys, as cha vel fys echey er'n raad t'eh goll, son dy vel dorraghys er ghollay e hooillyn.

12 Ta mee scrieu hui, chloan veggey, er-yn-oyr dy vel ny peccaghyn eu er ny leih diu er graih e ennym.

13 Ta mee scrieu huiish, ayraghyn, er-y-fa dy vel enney eu ersyn ta er-dyn toshiaght. Ta mee scrieu hui, gheiney aegey, er-yn-oyr dy dooar shiu yn varriaght er y drogh-er. Ta mee scrieu hui, chloan veggey, er-yn-oyr dy vel enney er ve eu er yn Ayr.

14 Ta mee scrieu hui, ayraghyn, er-yn-oyr dy vel enney er ve eu ersyn ta er-dyn toshiaght. Ta mee er scrieu hui, gheiney aegey, er-yn-oyr dy vel shiu lajer, as dy vel goo Yee tannaghtyn ayndiu, as dy vel shiu er gheddyn barriaght er y drogh-er.

15 Ny cur-jee graih da'n seihll, ny da nheeghyn y theihll. My ta dooianey erbee cur graih da'n seihll, cha vel graih yn Ayr ayns.

16 Son ooilley ny ta 'sy theihll, saynt ny foalley, as saynt ny sooilley, as moyrn y vea, cha vel ad jeh'n Ayr, agh jeh'n seihll.

17 As ta'n seihll goll shaghey, as y taynt ain huggey: agh eahyn ta jannoo aigney Yee, vea er-mayrn son dy bragh.

18 Chloan veggey, shoh'n traa s'jerree: as myr ta shiu er chlashtyn dy jig yn an-chreestee, dy jarroo nish ta ymmodae an-chreesteenyn ayn; liorish shoh ta fys ain dy nee shoh'n traa s'jerree.

19 Hie ad magh voyn, agh cha row ad j'in: son dy beagh ad j'inyn, v'ad dyn dooyt er hannaghtyn marin: agh hreig ad shin, dy voddagh enney v'er ny choyr orroo, nagh row ad ooilley j'inyn.

20 Agh ta shiu er ny ooillaghey liorish y fer casherick, as toiggal eu ayns dy chooilley abee.

21 Cha vel mee er scrieu hui, er-yn-oyr nagh vel fys eu er yn irriney: agh er-yn-oyr dy vel fys eu er, as nagh vel breg erbee jeh'n irriney.

22 Quoi yn breagerey, agh eahyn ta gobbal dy nee Yeeey yn Creest? Eshyn ta ny an-chreestee, ta gobbal yn Ayr as y Mac.

23 Quoi-erbee ta gobbal y Mac, ta'n fer cheddin gobbal yn Ayr: [agh] eahyn ta goaill-rish y Mac, t'eh goaill-rish yn Ayr myrgheddin.

24 Lhig da shen eisht tannaghtyn ayndiu, ta shiu er chlashtyn er-dyn toshiaght. My nee shen ta shiu er chlashtyn er-dyn toshiaght tannaghtyn ayndiu, nee shiuih myrgheddin tannaghtyn ayns y Mac, as ayns yn Ayr.

25 As shoh yn galdyn t'eh er n'yannoo dooin, dy jarroo yn vea veayn.

26 Ny reddyn shoh ta mee er scrieu hui, mychione ocsyn ta cleayney shiu.

27 Agh ta'n ooillaghey ta shiu er gheddyn veihsyn, tannaghtyn ayndiu: as cha vel feme eu dooinney erbee dy ynsaghey shiu: Agh myr ta'n ooillaghey cheddin gysaghey shiu mychione dy chooilley nhee, as dy nee'n irriney eh, as cha nee breg: as dy jarroo myr t'eh er n'yinsaghey shiu, nee shiu tannaghtyn ayns.

28 As nish, chloan veggey, tannee-jee ayns: tra hig eh kionfenish, dy vod dunallys 've ain, as nagh bee mayd er nyn goyn gys nearey ec y cheet echey.

29 My ta fys eu dy vel eshyn cairagh, ta fys eu dy vel dy chooilley unnane ta cur rish cairys, er ny ruggey jehsyn.

CAB. III.

CUR-MY-NER, cre'n sorch dy ghraih ta'n Ayr er stowal orrin, dy beagh shen emmysit nyn gloan dy Yee: shen-y-fa cha vel enney ec y theihll orrin, er-y-fa nagh row enney echey ersyn.

2 My chaarjyn, nish ta shin nyn gloan dy Yee, as cha lhear dooin foast cre vee mayd: agh ta fys ain, tra vea eshyn er y hoilshaghey, dy bee mayd goll rishyn; soa nee mayd fakin eh myr t'eh.

3 As ta dy chooilley ghooiiney ta's treishtail shoh echey ayn bene, glennay eh bene, dy jarroo myr t'eshyn glen.

4 Quoi-erbee ta jannoo peccah, t'eh myrgheddin brishey yn leigh; son she peccah ta brishey yn leigh.

5 As ta fys eu dy row eshyn er ny hoilshaghey dy ghoail ersooyl nyn peccaghyn: as ayns yn cha vel veg y peccah.

6 Quoi-erbee ta tannaghtyn ayns, cha vel eh jannoo peccah: quoi-erbee ta jannoo peccah, cha vel eh er vakin eh, chamoo ta enney er ve echey er.

7 Chloan veggey, ny lhig da dooianey erbee shiu y volley: eshyn ta jannoo cairys, t'eh cairagh, dy jarroo myr t'eshyn cairagh.

8 Eahyn ta jannoo peccah, t'eh jeh's drogh-spyrryd; son ta'n drogh-spyrryd kyndagh jeh peccah er-dyn toshiaght. Son yn oyr shoh va Mac Yee er ny hoilshaghey, dy voddagh eh cur mow obbraghyn y drogh-spyrryd.

9 Quoi-erbee t'er ny ruggey jeh Jee, cha vel eh cur rish peccah; son ta'n raas echey tannaghtyn ayn: as cha vod eh ve fo rail peccah, er-y-fa dy vel eh er ny ruggey jeh Jee.

10 Liorish shoh ta cloan Yee er nyn gheiney voish cloan y drogh-spyrryd: Quoi-erbee nagh vel jannoo cairys, cha vel eh jeh Jee, ny foast eshyn nagh nhyneey lesh e vraar.

11 Son shoh'n chaghteraght ta shiu er chlashtyn er-dyn toshiaght, dy lhiagh shen ve graihagh yn derrey yeh er y jeh elley.

12 Cha nee myr va Cain, va jeh'n drogh-er shen, as varr e vraar: As cre'n-fa varr eh

eh? Er-yn-oyr dy row ny obbraghyn echey heneolk, as obbraghyn e vraarey cairagh.

13 Ny gow-jee yindy, my vraaraghyn, ga ta'n seihll coyrtdwaoie diu.

14 Ta fys ain dy vel shin caghlaait veih baase gys bea, er-yn-oyr dy nhyneey lhiem ny braaraghyn: eshyn nagh nhyneey lesh e vraar, t'eh tannaghtyn ayns baase.

15 Quoi-erbee ta dwaoie echey er e vraar, t'eh ny ghunver: as ta fys eu nagh vel ec dunver erbee yn vea dy bragh farraghtyn tannaghtyn ayn.

16 Liorish shoh ta shin toiggal graih Yee, ayns dy dug eh sheese e vyoys er nyn son: as lhisagh shynyn nyn mioys y chur sheese son ny braaraghyn.

17 Agh quoi-erbee ta cooid y theihll shoh echey, as fakin e vraar ayns feme, as ta dooney seose e veeghyn dy hymmey voish; kys ta graih Yee tannaghtyn ayn?

18 My chloan veggey, ny lhiig dooin graih y choyrnt ayns raa, ny ayns glare; agh ayns jannoo as ayns firriny.

19 As liorish shoh ta fys ain er dy vel shin jeh'n iriney, as bee shickyrys ec ayn greeaghyn kiongoyrt rish,

20 Son my ta ny creaghyn ain dy gheyrey shin, ta Jee erskyn ny creaghyn ain, as ta fys echey er dy chooilley nhee.

21 My chaarjyn, mannagh vel nyn gree dy nyn gheyrey, eisht ta dunnallys ain dy hayrn er-gerrey gys Jee.

22 As cre-erbee ta shin geeartee, shen ta shin geddyn veihsyn, er-y-fa dy vel shin freayll ny annaghyn echey, as jannoo ny reddyn shen ta booisal ayns e hilley.

23 As shoh yn sarey echey, Dy jean mayd credjal ayns ennym e Vac Yeesey Creest, as graih y choyrnt yn derrey yeh da'n jeh elley, myr t'eh er choyrnt sarey dooin.

24 As eshyn ta freayll ny annaghyn echey, t'eh tannaghtyn ayns Jee, as Jee aynsyn: as liorish shoh ta fys ain dy vel eh tannaghtyn aynin, liorish y Spyrtyd t'eh er choyrnt dooin.

CAB. IV.

CHAARJYN, ny cred-jee dy chooilley spyrtyd, agh prow-jee ny spyrtydyn vel ad veih Jee: er-yn-oyr dy vel ymmodde phadeyrn foalsey er n'gholl magh 'sy theihll.

1 Liorish shoh gow-ee shiu baght jeh Spyrtyd Yee: Dy chooilley spyrtyd ta goail-rish dy vel Yeesey Creest er jeet ayns yn eill, t'eh jeh Jee.

2 As dy chooilley spyrtyd nagh vel goail-rish dy vel Yeesey Creest er jeet ayns yn eill, cha vel eh jeh Jee: as shoh spyrtyd yn an-chreestee shen, my-e-chione ta shiu er chashytn, dy row eh ry-boi cheet, as dy jarroo nish hene t'eh hannah 'sy theihll.

3 Ta shluish jeh Jee, chloan veggey, as er gheddyn y varriaght orroo: er-yn-oyr dy vel eshyn ta ayndiuish ny s'pooaral, na eshyn ta ayns y theihll.

4 Tadayn jeh'n theihll: shen-y-fa t'ad

loayrt jeh'n seihll, as ta'n seihll geaishtagh roo.

6 Ta shynyn veih Jee: eshyn shione da Jee, t'eh geaishtagh rooin; eshyn nagh vel veih Jee, cha vel eh coyrnt clashtyn dooin. Liorish shoh ta shin cronaghey Spyrtyd ny firriny veih'n spyrtyd dy volteyrta.

7 Chaarjyn ghraihagh, lhiig dooin graih y choyrnt yn derrey yeh da'n jeh elley: son ta graih jeh Jee; as ta dy chooilley unnane ta graihagh, er ny raggey jeh Jee, as shione da Jee.

8 Eshyn nagh vel graihagh, cha nione da Jee; son ta Jee graih.

9 Ayns shoh ta graih Yee er ny hoilshaghey dooinyn, er-yn-oyr dy ren Jee e ynryan er ny-gheddyn Vac y choyrnt gys y theihll, dy voddagh shin ve bio ny brooidsyn.

10 Ayns shoh ta graih, cha nee dy dug shin graih da Jee agh dy dug eshyn graih dooin, as dy ren eh e Vac y choyrnt dy ve lhiassaghey son nyn beccaghyn.

11 My chaarjyn, my hug Jee myr shoh graih dooin, lhisagh shynyn myrgeiddin graih y choyrnt yn derrey yeh da'n jeh elley.

12 Cha vel dooinney erbee er vakin Jee ec traar erbee. My ta shin graihagh yn derrey yeh er y jeh elley, ta Jee tannaghtyn aynin, as ta'n ghraih echey dy firrinagh aynin.

13 Liorish shoh ta fys ain dy vel shin tannaghtyn aynsyn, as eshyn aynin, er-yn-oyr dy vel eh er choyrnt dooinyn jeh'n Spyrtyd echey.

14 As ta shin er vakin, as ta shin gymmyrkey seanish dy vel yn Ayr er choyrnt yn Mac dy ve Saualtagh y theihll.

15 Quoi-erbee nee goail-rish dy nee Yeesey Mac Yee, ta Jee tannaghtyn aynsyn, as eshyn ayns Jee.

16 As ta shin er boiggal as er chredjal yn ghraih t'ec Jee dooinyn. Ta Jee graih; as eshyn ta tannaghtyn ayns graih, t'eh tannaghtyn ayns Jee, as Jee aynsyn.

17 Ayns shoh ta'n ghraih ain soilshit dy ve firrinagh, dy vel dunnallys ain ayns laa yn vriwnys; er-yn-oyr myr ta eshyn, myr shen ta shynyn ayns y theihll shoh.

18 Chaval veg yn aggle ayns graih; agh ta graih firrinagh ceau jeh aggle; son raad ta aggle ta torchagh: eshyn ta fo aggle, cha vel eh firrinagh ayns graih.

19 Ta graih ain ersyn, er-yn-oyr dy dug eshyn hoshaght graih dooin.

20 My ta dooinney gra, Ta graih aym er Jee, as dwaoie echey er e vraar, t'eh ny vreagerey: son eshyn nagh nhyneey lesh e vraar t'eh er vakin, kys oddys eh graih y choyrnt da Jee nagh vel eh er vakin?

21 As shoh ya sarey t'ain veihsyn, Eshyn ta graihagh er Jee, dy der eh graih da e vraar myrgeiddin.

CAB. V.

QUOI-ERBEE ta credjal dy nee Yeesey yn Creest, t'eh rught jeh Jee: as dy

shoollley unnane ta graihagh ersyn ren geddyn, shynney lesh eshyn myrgeddin ta er ny gheddyn liorish.

2 Liorish shoh ta fys ain dy vel shin graihagh er cloan Yee, tra ta shin coyrt graih da Jee, as freayll e annaghyn.

3 Son shoh graih Yee, dy vreill mayd e annaghyn: as cha vel ny annaghyn echey trome.

4 Son cre-erbee t'er ny ruggey jeh Jee, te geddyn barriaght er y theihll: as shoh yn varriaght ta cur y seihll fo-chosh, dy jarroo yn credjue ain.

5 Quoi eh ta geddyn barriaght er y theihll, agh eshyn ta credjal dy nee Yeeseey Mac Yee?

6 Shoh eshyn haink liorish ushtey as fuill, dy jarroo Yeeseey Creest; cha nee liorish ushtey ny-lomarcán, agh liorish ushtey as fuill: as she yn Spyrryd ta gymmyrkey feanish, er-yn-oyr dy vel y Spyrryd firriny.

7 Son ta three ayn ta gymmyrkey feanish ayns niau, yn Ayr, yn Goo, as y Spyrryd Noo: as ta'n three shoh unnane.

8 As ta three ayn ta gymmyrkey feanish er y thalloo, yn spyrryd, as yn ushtey, as yn uill: as ta'n threesoh coardail ayns yn un red.

9 My ta shin goaill feanish ghemey, ta feanish Yee ny s'troshey: son shoh feanish Yee, t'eh er n'yummyrkey jeh e Vac.

10 Eshyn ta credjal ayns Mac Yee, ta'n feanish echey ayn hene: eshyn nagh vel credjal Jee, t'eh er n'yannoo eh yn vrea-gerey; er-yn-oyr nagh vel eh credjal yn recortys ta Jee er n'yummyrkey jeh e Vac.

11 As shoh yn recortys, dy vel Jee er choyrnt dooin yn vea dy bragh beayn: as ta'n vea shoh ayns e Vac.

12 Eshyn ta'n Mac echey, ta'n vea echey, as eshyn nagh vel yn Mac echey, cha vel echey yn vea.

13 Ny reddyn shoh ta mee er scrieu huiush ta credjal ayns ennym Mac Yee; dy vod shiu toiggal dy vel eu yn vea veayn, as dy vod shiu credjal ayns ennym Mac Yee.

14 As shoh'n treishteil t'ain aynsyn, my hirrys shin nheer erbee cordail rish e aigney, t'eh geaishtagh rooin.

15 As my ta fys ain dy vel eh geaishtagh rooin, cre-erbee ta shin shirrey, ta fys ain dy vow mayd ny accany'n tashin dy yeeartree er.

16 My ta dooinney erbee fakín e vraar cur rish peccah nagh vel gys baase, nee eh guee er e hon, as yiow eh bea er nyn son ocsyn nagh vel jaanoo peccah gys baase. Ta peccah ayn gys baase: cha vel mee gra dy lhisagh eh guee er y hon.

17 Ta dy chooilley neu-ynrickys peccah: as ta peccah ayn nagh vel gys baase.

18 Ta fys ain quoi-erbee ta ruggit jeh Jee, nagh vel eh cur rish peccah; agh eshyn ta er y ghientyn jeh Jee, t'eh freayll arrey er hene, as cha vel yn drogh-er bentyn rish.

19 As ta fys ain dy vel shin veih Jee, as dy vel ooilley yn seihll ny lhié ayns mee-chraueaght.

20 As ta fys ain dy vel Mac Yee er jeet, as er choyrnt dooin tushtey, dy vod mayd enney y choyrnt ersyn ta firrinagh: as ta shin aynsyn ta firrinagh, dy jarroo ayns e Vac Yeeseey Creest. Shoh yn Jee firrinagh, as yn vea dy bragh farraghtyn.

21 Chloan veggey, freill-jee shiu hene veih jallooyn. Amen.

NAH SCREEUYN Y

N O O E A N.

YN ostyl shinney gys y lady ooasle, as e cloan, shynney lhiam ayns yn irriney; as cha nee mish my lomarcán, agh myrgeddin adsyn ooilley ta toiggal oc jeh'n irriney;

2 Er graih yn irriney ta baghey aynin, as vees márin son dy bragh:

3 Grayse dy row m'riu, myghin, as shee veih Jee yn Ayr, as veih'n Chiam Yeeseey Creest, Mac yn Ayr, ayns ynrickys as graih.

4 S'mooar va my voggey, dy dooar mee [paart] jeh dty chloan, gimmeeaght 'syn irriney, myr ta shin er gheddyn sarey veih'n Ayr.

5 As nish ta mee guee ort, lady, cha nee myr dy beign scrieu hood anney noa, agh shen ny v'ain veih'n tosbiaght, dy der mayd graih yn derrey yeh da'n jeh elley.

6 As shoh'n ghraih, dy jean mayd gimmeeaght cordail rish e annaghyn. Shoh'n anney, myr ta shiu er chlashtyn veih'n toshaght, dy lhisagh shiu gimmeeaght ayn.

7 Son ta ymmodee molteyrin er n'gholl

magh fud y theihll, nagh vel goaill-rish dy vel Yeeseey Creest er jeet ayns yn eill. Shoh eh ta ny volteyr, as yn an-chreestee.

8 Jeecagh-jee diu hene nagh gaill mayd ny reddyn shen ta shin er chosney, agh dy vow mayd slane leagh.

9 Quoi-erbee ta treigeil, as nagh vel tannaghtyn ayns ynsagh Chreest, cha vel Jee echey: eshyn ta tannaghtyn ayns ynsagh Chreest, t'echey ehammah yn Ayr as y Mac.

10 My hig fer erbee hui, as nagh vel cur lesh márish yn ynsagh shoh, ny cur-jee room thie da, chamoo bannee-jee da.

11 Son eshyn ta goltaghey da, t'eh paar-teas márish ayns e ghrogh-yannoo.

12 Myr va ymmodee reddyn ayn dy scrieu hui, cha jinnin ad lesh paper as ink; agh ta mee treishteil dy heet hui, as dy loayrt ri eiddin ry eiddin, dy vod y boggey ain ve jeant magh.

13 Ta cloan dty huyr reiht cur bea as slaynt hood. Amen.

N O O E A N.

YN ostyl shinney gys my charrey graih-
agh Gaius, shynney lhiam ayns yn
irriney.

2 Charrey, ta mee guee erskyn dy choo-
iley nhee dy jean uss bishaghey, as ve ayns
slaynt, dy jarroo myr ta dt'anrym bishaghey.

3 Son s'mooar va my voggey, tra haik
ny braaraghyn as hoilshee ad dou mychione
yn ynrickys t'aynyd's, dy jarroo myr t'ou
gimmeaaght ayns yn irriney.

4 Cha vel boggey smoo aym na dy
chlashtyn dy vel my chloan gimmeaaght
ayns yn irriney.

5 Charrey, t'ou jannoo dy credjuagh cre-
erbee t'ou jannoo son ny braaraghyn, as
son joarreeyn;

6 T'er n'yummyrkey feanish jeh dty
ghiaistyllys kiongovrt rish yn agglish: ad my
ver oo er nyn doshiaght er nyn yurnah lurg
aght creestee, nee oo dy mie:

7 Er-yn-oyr dy nee er graih yn ennym
echeysyn hie ad magh, fegooish goaill veg
veih ny Ashoonnee.

8 Shen-y-fa lhisagh shin oltaghey-bea
'choyrt da nyn lheid, dy vod mayd ve fir-
choonee gys yn irriney.

9 Scieiu mee gys yn agglish: agh Diotre-
phes, va shégin er yn ard-reill nyn mast oc,
cha ren eh soiah j'in.

10 Shen-y-fa, my hig-ym, cooin-ym er e
obbraghyn t'eh dy yannoo, loayrt nyn 'oi
lesh goan oltoosanagh: as gyn ve booiagh
lesh shoh, chamoo t'eh hene coyrt oltaghey-
bea da ny braaraghyn, agh t'eh dy lhiettal
adsyn bailliu ve giastyllagh, as giarey ad
magh veih'n agglish.

11 Charrey, ny eiyf er yn olk, agh er
shen ta mie. Eshyn ta jannoo mie, t'eh jeh
Jee: agh eshyn ta jannoo olk, cha vel eh er
vakín Jee.

12 Ta goo mie ec Demetrius veih dy
chooillegh ghooínney, as veih'n irriney hene:
dy jarroo, as ta shynyn myrgeeddin gymmyr-
key feanish, as ta fys eu dy vel y feanish
ainyn firrinagh.

13 Va ymmodée reddyn aym dy scieiu,
agh cha jean-ym lesh ink as pen scieiu hood:

14 Agh ta mee treishteil dy vaik-ym oo
dy gerri, as dy loayr mayd eddin ry eddin.
Shee dy row hood. Ta nyn gaarjyn coyrt
bea as slaynt hood. Cur my vannaght gys
ny caarjyn [creestee] da dagh unnane er-lheh.

SCREEUYN

Y U D E

GYS NY CREESTEENYN OOLLEY.

JUDE sharvaant Yeesev Creest, as braar
Yamys, hucsyn ta er nyn gasherickey
fiórish Jee yn Ayr, as er nyn goadey ayns
Yeesev Creest, as er nyn eam:

2 Myghin dy row hui, as shee, as graih er
nyfl mishaghey.

3 Chaarjyn, tra va mish ayns lane imnea
dy scieiu huiish mychione y taualtys cadjin,
ve ymmyrchagh doovs dy scieiu hui, as dy
choyrlaghey shiu dy jeean dy hassoo seose
son y chredjue va un cheayrt er ny livrey
da ny nooghyn.

4 Son ta shiartanse dy gheiney dy stee-
tagh er hayrtyn stiagh, nyn gour va'n wriwnys
shoh role er ny oardaghey; deiney mee-
chrauee, chyndaa grayse yn Jee ain gys
rouanys, as gobbal yn ynryan Chiarn Jee,
as nyn Jiarn Yeesev Creest.

5 Baill-ym er-y-fa shen shiu y choyrt ayns
cooinaghtyn, ga dy row fys eu er shoh keayrt
dy row, kys dy ren y Chiarn erreish da ve er
hauail y poble ass cheer Egypt, ny lurg shen
adsyn y stroie nagh ren credjal.

6 As ny ainleyn nagh dreill yn chieid stayd
oc hene, agh daag nyn gummallyn cooie,
t'eh er vreyall ayns geulaghyn dy bragh far-

raghtyn fo dorraghys cour briwnys yn laa
mooar.

7 Dy jarroo myr ta Sodom as Gomorrha
as ny ard-valjyn mygeayrt-y-moo, ren er yn
aght cheddin ad-hene y choyrt seose gys
maarderys, as geiyrt er feill neu-ghooghys-
sagh, er nyn soiahghey magh son sampleyrt,
surranse kerraghey dowil yn aile dy bragh
farraghtyn.

8 Er yn aght cheddin neesht ta ny bran-
laadee shohsollaghey yn eill, soiahghey beg jeh
reilltys, as golttoaney ny pooaraghyn syrjey.

9 Agh Michael yn ard-ainle, tra ayns
streeu rish y drogh-spyrtyd, v'eh pleadeil
mychione corp Voses, cha ghow eh er dy
choyrt stiagh plaiynt oltoosanagh n'oi agh
dooyrt eh, Dy der y Chiarn oo dry-host.

10 Agh t'ad shoh loayrt dy olkysaggh jeh
ny reddyn shen nagh vel ad dy hoiggal: agh
shen ny t'ad toiggal dy dooghysaggh, myr
beiyf gyn resoon; ayndoo shen t'ad stroie
ad-hene.

11 Smerg daue; son t'ad er n'immeaaght
ayns raad Cain, as er roie dy jeean lurg
shaghrynys Balaam son fail, as er jerraghtyn
ayns irree-nagh Core.

A S H L I S H.

12 T'ad shoh spuitt ayns nyn guirraghyn dy ghraih, tra t'ad ec gien mériu, lhieneey ad-hene fegooish aggle: bodjallyn t'ad gyn ushtey, cebrit lesh y gheay; biljyn ta'n blaas oc floghey, fegooish mess, keayrt as keayrt er n'gholl naardey, astyrit ass ny fraueyn;

13 Tonnyyn freaynagh yn aarkey, keshal magh yn nearey oc hene; rollageyn rouail, daue ta kiarit yn dooid dy ghorraghys son dy bragh.

14 As ren Enoch myrgeddin, yn chiagh-too jeh kynney Adam phadeyrys mychione ocshoh, gra, Cur-my-ner ta'n Chiarn cheet lesh jehi thousaneyn jeh e nooghyn casherick.

15 Dy chooilleeney briwnys orroo ooilleey, as dy gheyrey ooilleey ny mee-chrauee ny vud oc, son ooilleey nyn obbraghyn mee-chrauee, t'ad dy mee-chrauee er n'yannoo, as son ooilleey ny goan lúnagh ta peccce mee-chrauee er loayrt n'oi.

16 T'ad shoh sleih ta tollagh, playintee gyn oyr, gimmeraght lurg nyn yeeareeyn hene; as ta'n beaal oc loayrt focklyn mooarey dy ardail, brynneragh rish persoonyn deiney er graih cosney.

17 Agh, chaarjyn, cooinee jee er ny goan

va role loayrit liorish ostyllyn nyn Jiarn Yeeseey Creest:

18 Kys dinah ad diu, dy beagh craidoilee ayns ny laghyn s'jerree, yinnagh gim-meeaght lurg ny yeeareeyn mee-chrauee oc hene.

19 Shoh ad ta scarrey ad-hene voin, sleih foalley, fegooish Spyrtyd Yee.

20 Agh shiuish, chaarjyn, troggal shiu hene er [undin] nyn gredjue smoo casherick, goail padjer ayns y Spyrtyd Noo.

21 Freill-jee shiu hene ayns graih Yee, jerkal rish myghin nyn Jiarn Yeeseey Creest gys bea by bragh farraghtyn.

22 As jeh paart gow-jee chymmey, jannoo reih jee.

23 As seallagh elley saue-jee lesh aggle, myr dy beagh shiu dy hayrn ad ass yn aile: coyrt feoh eer da'n gharmaad solliit liorish ya eill.

24 Nish huggeysyn ta abyrl dy reayll shin veih tuitym, as dy hebbal shiu gyn logh kionfenish e ghloyr lesh boggey ensyn towse,

25 Gys yn ynrycan Jee creeneey nyn Sauallagh, dy row gloyr as ard-coomshley, reill as poaar, nish as dy bragh. Amen.

A S H L I S H

YN NOO EAN.

CAB. I.

ASHLISH Yeeseey Creest, hug Jee da, dy hoilshaghey da e harvaantyn red-dyn shegin dy gerrit cheet gys kione; as ren eh shoh y choyr as y chowraghey liorish ainle da e harvaant Ean:

2 Ren gymmyrkey feanish gys goo Yee, as recortys Yeeseey Creest, as jeh dy chooillee nhee honnick eh.

3 Bannit ta eshyn ta lhaih, as adsyn ta clastyn goan y phadeyrys shoh, as freayll ny reddyn shen ta scrut ayn: son ta'n traas er-gerrey.

4 **E**'AN gys ny shiaght kialteenyn t'ayns Asia: Grayse dy row hin, as shee, veihayn ta, as va, as ta ry-heet: as veih ny shiaght spyrydyn ta kiongoyrt rish e stoyl-reoill.

5 As veih Yeeseey Creest, yn feanish fir-rinagh, as y chieed-er-ny-ruggey veih ny mer-riu, as prince reeaghyn y thalloon: Huggeysyn va graibagh orrin, as ren shinyin y niee veih nyn beccaghyn ayns yn uill echey hene.

6 As ta er n'yannoo shin reeaghyn as saggyrtyn gys Jee as e Ayr; dasyn dy row gloyr as reill son dy bragh as dy bragh. Amen.

7 Cur-my-ner, t'eh cheet lesh bodjallyn; as hee dy chooilleey hooill eh, as adsyn myrgeddyn ren eh y hoylley: as nee ooilleey kynneeyn y thalloon dobberankyndagh rish: myr shen dy row, Amen.

8 Mish Alpha as Omega, yn toshiaght as y jerrey, ta'n Chiarn dy gara, ta, as va, as ta dy heet, Ooilleey-niartal.

9 Mish Ean, ta myrgeddin nyn mraar, as sheshey ayns seaghyn, as ayns reeraght as surranse Yeeseey Creest, va mee ayns ya elan, ta enmysit Patmos, er graih goo Yee, as son recortys Yeeseey Creest.

10 Va mee ayns y Spyrtyd er ha ya Chiarn, as cheayll mee my chooyl coraa ard, myr jeh cayrn.

11 Gra, Mish Alpha as Omega, yn chieed er as y fer s'jerree: as, Shen t'ou dy akin, scrieu ayns lioar, as cur eh gys ny shiaght kialteenyn ta ayns Asia; gys Ephesus as gys Smyrna, as gys Pergamos, as gys Thyatira, as gys Sardis, as gys Philadelphia, as gys Laodicea.

12 As hyndaa mee dy akin cre veih haink y coraa ren loayrt rhym. As tra va mee er jyndaa, honnick mee shiaght cauleyryn dy airh;

13 As ayns mean ny shiaght cauleyryn, fer goll-rish yn Mac dooinney, coamrit lesh garmaad sheese gys ny casyn, as kianht mysh e chleeau lesh cryss dy airh.

14 Va e chione as e olt bane myr ollaa, cha gial as sniaghtey; as va e hooillyn myr lossey dy aile;

15 As e chaasyn goll-rish prash solly, myr dy beagh ad lilele ayns coirrey; as e choraa myr sheean ymmodee ushtaghy.

16 As va echey ayns e laue yesh shiaight rollageyn: as magh ass e veaal haik cliwe gyere lesh daa foyr: as va e eddin myr y ghrian tra t'eh soilshean ayns e niart.

17 As tra honnick mee eh, huitt mee sheese ec e chassyn myr marroo: as hug eh e laue-yesh orrym, gra rhym, Ny bee aggle ort: Mish y chied er as y fer s'jerree:

18 Mish eh ta bio, as va marroo: as cur-my-ner ta mee bio er son dy bragh, Amen; as ta aym ogheryn niurin as baase.

19 Scieu ny reddyn t'ou er vakin, as ny reddyn ta, as ny reddyn vees ny-yef shoh,

20 Folliaight ny shiaight rollageyn honnick oo ayns ny laue-yesh, as ny shiaight cainleyn dy aih. Ta ny shiaight rollageyn ainleyn ny shiaight kialteenyn; as ny shiaight cainleyn honnick oo, t'ad ny shiaight kialteenyn.

CAB. II.

GYS ainle agglish Ephesus, scieu Ny reddyn shoh ta eahyn dy ghra ta cummal ny shiaight rollageyn ayns e laue yesh, ta shooyl mastey ny shiaight cainleyn dy aih;

2 Shione dou dty obbraghyn, as dty hooilleil, as dty hurranse, as kys nagh vod oo gymmyrkey lhiusyn ta oik: as t'ou er phrowal adsyn ta gra dy nee ostylyn ad, agh cha vel ad; as er gheddyn ad magh dy ve nyn mreageryn:

3 As t'ou er n'yymyrkey yn errey, as ta ayd meenid, as er graih my ennym t'ou er hooilleil, as cha vel oo er choayl dty chree.

4 Ny-yeh ta red ennagh aym dt'oi, er-yn-oyr dy vel oo er hreigil dty chied ghraih.

5 Cooina er-y-fa shen er voish t'ou er duittym, as gow arrys, as jean dty chied obbraghyn; er-nonney hig-ym hood dy tappee, as seugh-ym dty chainleyn ass e ynnyn, man-nagh gow arrys.

6 Agh ta'n goo shoh ayd, dy vel dwoaie ayd er obbraghyn ny Nicolaitanee, orroo ta dwoaie aym's myrgeddin.

7 Eshyn ta cleaysh echey, lhig da clashtyn ere ta'n Spyrtyd dy ghra rish ny kialteenyn. Dasy yow yn varriaght ver-ym's dy ee jeh billey yn vea, ta ayns mean paradise Yee.

8 As gys ainle agglish Smyrna, scieu, Ne reddyn shoh ta'n chied er as y fer s'jerrey dy ghra, va marroo, as ta bio;

9 Shione dou dty obbraghyn, as dty heaghyn, as dty voghtynid (agh t'ou berchagh,) as ta fys aym er yn oltpoan ocyn ta gra dy nee Hewnyn ad, as nagh vel, agh keail y Drogh spyrryd.

10 Ny gow aggle roish veg jeh ny reddyn shen nee oo surranse: cur-my-ner, nee yn drogh-spyrryd paart eu y hilgey ayns pryssoon dy vod shiu v'er nyn browal; as bee shiu fo tranlaase jeh laa: bee uss firrinagh gys y vaase, as ver-ym's dhyt attay dy vea.

11 Eshyn ta cleaysh echey, lhig eh clashtyn ere ta'n Spyrtyd dy ghra rish ny kial-

teenyn, Cha vow eshyn ta geddyn y varriaght, aggaier liorish y nah vaase.

12 As gys ainle agglish Pergamos, scieu, Ny reddyn shoh ta eahyn gra, echey ta'n cliwe gyere lesh daa foyr;

13 Shione dou dty obbraghyn, as dty chummal, dy jarroo raad ta stoyl reill Noidny-hanmey; as t'ou lhiantyn shickyr gys m'ennym, as cha vel oo er n'obbal my chredjue, eer ayns ny laghyn shen ayndoo va Antipas my eanish firrinagh, v'er ny chooyt dy baase nyn mast' eu, raad ta'n Drogh-spyrryd cummal.

14 Agh ta red ennagh aym dt'oi, er-yn-oyr dy vel ayd ayns shen adsyn ta lhiantyn gys coyle Balaam, dynsee Balak dy hoiaghiey ribbey roish cloan Israel, dy ee reddyn v'er ny ouralley gys jallooyn, as dy chur rish maarderys.

15 Myr shen myrgeddin t'adsyn mayrt ta cummal credjue ny Nicolaitanee, red ta dwoaie aym er.

16 Gow arrys; er-nonney hig-ym hood dy tappee; as nee'm caggey nyn 'oi oc lesh cliwe my veaal.

17 Eshyn ta cleaysh echey, lhig eh clashtyn ere ta'n Spyrtyd dy ghra rish ny kialteenyn. Dasy ta geddyn yn varriaght ver-ym's dy ee jeh'n manna follit, as ver-ym da clagh vane, as er y clagh ennym noa scrut, nagh nione da dooinney erbee, agh eshyn ta dy gheddyn eh.

18 As gys ainle agglish Thyatira, scieu, Ny reddyn shoh ta Mac Yee dy ghra, ny sooily echey ta myr lossey dy aile, as e chassyn goll rish prash sollys;

19 Shione dou dt'obbraghyn, as dty ghiastyllys, as dty hirveish, as dty chredjue, as dty hurranse, as dt'obbraghyn t'jerree dy ve ny share na'n toshiaght.

20 Ny-yeh, ta reddyn ennagh aym dy chooyt dty lieh, er-y-fa dy vel uss lhiiggye da'n ven shen Jezebel, ta goail urree dy ve ny adeyr, dy ynsaghey as dy chleayney my harvaantya dy chur rish maarderys, as dy ghoail commee ayns ny reddyn t'er ny ouralley gys jallooyn.

21 As hug mee tra jee dy ghoail arrys jeh'n vaarderys eck, as cha ren ee arrys y ghoail.

22 Cur-my-ner, tilg-ym's ee er lhiabbee, as adsyn ta brishey poosey maree ayns seaghyn tromme, mannagh gow ad arrys jeh nyn obbraghyn.

23 As stroie ym yn chloan eck lesh baase; as bee fys ec ooikey ny kialteenyn dy nee mish eh ta ronsaghey ny meeaghyn as y croet, as ver-ym's da dagh unnane eu cordail rish nya obbraghyn.

24 Agh ruish ta mee gra, as rish y vooijer olley ta ayns Thyatira, Whilleen as nagh vel yn ynsagh shoh oc, as nagh vel er doigal croutyn dowiney yn Drogh' spyrryd, myr jir ad, cha der-ym erriq erree erbee sodjey,

25 Agh cum-jee shickyr shen ny t'eu hannah, derrey hig-ym.

26 As eshyn ta geddyn y varriaght, as freayll my obbraghyn gys y jerrey dasyn ver-ym pooar harrish ny ashoonyn :

27 (As nee eh reill ad leah long-reill dy yiarn : as myr siyn-craie bee ad brisht ayns peeshyn) myr ta mish myrgheddin er gheddyn veih my Ayr.

28 As ver-ym dasyn rollage y voghrey.

29 Eshyn ta cleaysh echey, lhig da clashtyn ny ta'n Spyrtyd dy ghra rish ny kialteenyn.

CAB. III.

As gys ainle yn agglish t'ayns Sardin, scrieu, Ny reddyn shoh t'eshyn gra, echey ta ny shiaght Spyrtydyn dy Yee, as ny shiaght rollageyn ; Shione dou dty obbraghyn, dy vel goo ayd dy vel oo bio, agh t'ou marroo.

2 Bee er dty arrey, as niartee ny reddyn ta er-mayn, ta aarlooo dy gholl naardey : son cha vel mee er gheddyn dty obbraghyn dy slane cooilleenit fenish Yee.

3 Cooinee, er-y-fa shen, kys t'ou er gheddyn as er chlashtyn, as cum shickyr, as gow arrys. Mannagh bee oo er-y-fa shen er dty arrey, hig-ym ort myr maarliagh, as cha bee fys ayd cre'n oor hig-ym ort.

4 Ta regyrn dy enmyn ayd ayns Sardin hene, nagh vel er sollaghey nyn gharmadyn ; as nee ad shooyl m'arm's ayns coamraghyn gial : son t'ad feeu.

5 Bee eshyn ylow yn varriaght, coamrit ayns garmad gial ; as cha der-ym yn ennym echey as lioar y vea, agh goym rish e ennym kiongoyrt rish my Ayr, as fenish e ainleyn.

6 Eshyn ta cleaysh echey, lhig eh clashtyn ny ta'n Spyrtyd dy ghra rish ny kialteenyn.

7 As gys ainle agglish Philadelphia, scrieu, Ny reddyn shoh ta'n fer casherick, yn er firrinagh dy ghra, eshyn ta ogher Ghavid echey. eshyn ta fosley, as cha vel dooinney erbee jeigh ; as ta jeigh, as cha vel fer erbee fosley :

8 Shione dou dty obbraghyn : cur-my-ner, ta mee er hoiaagey royd dorrays foshlit, as cha vod dooinney y yeigh eh : son ta red beg dy vree aynyd, as t'ou er vreyall my ghoo, as cha vel oo er obbal my ennym.

9 Cur-my-ner, ver-ym orroosyn jeh keeill Satan (ta gra dy nee Hewyn ad, as nagh nee, agh ta breagagh) cur-my-ner, ver-ym orroo cheet as ooashley 'choyrt ec dty chas-syn, as toiggal dy vel mish er ve graihagh ort.

10 Er-yn-oyr dy vel oo er vreyall goo my hurranse, freill-ym uss myrgheddin veih'n oor dy krial, ta ry-hoi cheet er ooilley'n seihll, dy phrowal adsyn ta baghey er y thalloo.

11 Cur-my-ner, ta mee cheet dy tappee : cum shickyr ny t'ayd, son nagh gow dooinney erbee dty attay vold.

12 Eshyn ta cosney'n varriaght, neem's pillar jeh ayns chiable Yee, as cha jed eh magh ass arragh : as scrieu-ym er ennym my Yee, as ennym ard-valley my Yee, yn Jerusalem noa, ta cheet neose veih man voish my Yee ; as scrieu-ym er my ennym noa.

13 Eshyn ta cleaysh echey, lhig eh clashtyn ny ta'n Spyrtyd dy ghra rish ny kialteenyn.

14 As gys ainle agglish ny Laodiceance, scrieu, Ny reddyn shoh ta'n Amen dy ghra, yn seanish ynrick as firrinagh, toshiaght chroo Yee ;

15 Shione dou dty obbraghyn, nagh vel oo 'edyr feayr ny cheh : baill-ym dy beagh oo edyr feayr ny cheh.

16 Myr shen er-yn-oyr dy vel oo eddyr y jees, as nagh vel oo edyr feayr ny cheh, tilg-ym oo magh ass my veal :

17 Son dy vel oo gra, Ta mee berchagh, as er vishaghey ayns cooid, as nagh vel mee feme nhee erbee ; as cha vel oo goaill hood hene dy vel oo treih, as seaghnit, as boght, as doal, as rooisht.

18 Ta mee cur coyrle dhyt dy chionnaghey voym airh er ny phrowal 'syn aile, dy vod oo ve berchagh ; as coamrey gial, dy vod oo ve coodit, as nagh bee dty nearey er ny akin ; as jean dty hooilley y ooilaghey leah shellu-sooillee, dy vod oo fakin.

19 Whilleen as ta mee graihagh orto, ta mee cur oghsan daue, as dy smaghtaghey ad : bee jeean er-y-fa shen, as gow arrys.

20 Cur-my-ner, ta mee my hassoo ec y dorrays, as shirrey fosley : My ver dooinney erbee clashtyn da my choraa, as y dorrays y osley, hig-ym stiagh huggey, as nee'm shaber y ghoail marish, as eshyn m'arm's.

21 Dasyn ta geddyn y varriaght low-ym dy hoie m'arm er my stoyl-recoil, myr hooar mish myrgheddin yn varriaght, as ta mee er hoie sheese marish my Ayr er y stoyl-recoil echey syn.

22 Eshyn ta cleaysh echey, lhig eh clashtyn ny ta'n Spyrtyd dy ghra rish ny kialteenyn.

CAB. IV.

LURG shoh yeeagh mee, as cur-my-ner, va dorrays er ny osley ayns niau : as va'n chied choraa cheayll mee, myr dy beagh eh cayrn tagglao rhym ; dooyrt rhym, Tarsee gys shoh, as jeeagh-ym dhyt reddyn begin ve ny lurg shoh.

2 As chelleeragh va mee ayns y Spyrtyd ; as cur-my-ner, va stoyl-recoil soit ayns man, as hoie fer er y stoyl-recoil.

3 As v'eshyn ren soie, dy yeeaghyn er, casley rish jasper, as clagh sardine ; as va goll twoaie runt mygeayrt y stoyl-recoil, ayns shilley myr emerald.

4 As runt mygeayrt y stoyl-recoil va kiare stuill as feed ; as er ny stuill honnick mee kiare shapstyryn as feed nyn soie, coamrit

ayns coamrey gial; as v'oc er nyn ging at-tagbyn dy airh.

5 As magh ass y stoyl-recoil haink tendreilyn, as taarnaghyn, as corasaghyn. As va shiaght lampyn dy aile, lossey kiongoyrt rish y stoyl-recoil, shen ta shiaght spyrydyn Yee.

6 As kiongoyrt rish y stoyl-recoil va faarkey dy ghleas, goll-rish crystal: as ayns mean y stoyl-recoil as cruin mygeayrt y stoyl-recoil, va kiare beilyn lane dy hooillyn cheu-vecalloo as cheu-chooylloo.

7 As va'n chield chretoor casley rish lion, as va'n nah chretoor goll-rish lhei, as va eddin ec y trass chretoor goll-rish dooinney, as va'n chiarreo chretoor myr urley ta getlagh.

8 As v'ec dagh fer jeh ny kiare cretooryn shey skianyn mygeayrt-y-mish, as v'ad lane dy hooillyn cheu-athie; as cha vel ad scuirr laa ny oie, gra, Casherick, casherick, Hiarn Yee Ooilleyn-niartal, va, as ta, as ta ry-heet.

9 As choud as ta ny cretooryn shen coyrt gloyr, as ooashley, as booise dasyn va ny hoie er y stoyl-recoil, as bio son dy bragh as dy bragh.

10 Ta ny kiare shanstyryn as feed tuittym sheese kiongoyrt rishyn va ny hoie er y stoyl-recoil, as coyrt ooashley dasyn ta bio son dy bragh as dy bragh, as t'ad ceau sheese ny attaghyn oc kiongoyrt rish y stoyl-recoil, gra.

11 T'ou feeu, O Hiarn, dy gheddyn gloyr, as ooashley, as pooar; son t'ou er chroo dy chooilleyn nhee, as son dy aigney hene t'ad, as v'ad er nyn groo.

CAB. V.

AS honnick mee ayns y laue-yesh echey-syn va soie er y stoyl recoil, lioar scrut er y cheu-athie as er y chooyl, sealit lesh shiaght sealyn.

2 As honnick mee ainle niartal fockley magh lesh ard-choraa, Quoi ta feeu dy osley yn lioar, as dy eaysley ny sealyn eck?

3 As cha yiarg dooinney erbee ayns niau, ny er y thaloo, ny fo'n thaloo, yn lioar y osley, ny dy yeeaghyn ayn.

4 As cheayn mee dy mooar, er-y-fa nagh row dooinney erbee er ny gheddyn feeu dy osley, as dy lhaih yn lioar, ny dy yeeaghyn ayn.

5 As dooyrt fer jeh ny shanstyryn rhym. Ny jean keayne: cur-my-ner, ec Lion kynney Yudah, fraue Ghavid, ta pooar dy osley yn lioar, as dy eaysley ny shiaght sealyn eck.

6 As yeeagh mee, as cur-my-ner, kiongoyrt rish y stoyl-recoil, as ny kiare cretooryn, as ayns mean ny shanstyryn, hass Eayn myr dy beagh eh er ny varroo, lesh shiaght eairkyn, as shiaght sooilyn, ta shiaght Spyrydyn Yee, er nyn goyrt magh trooid ooilleyn seihill.

7 As haink eh as ghow eh yn lioar ass y laue-yesh echeysyn va soie er y stoyl-recoil.

8 As tra v'eh er ghoail y lioar, huitt ny kiare cretooryn as ny kiare shanstyryn as feed sheese fenish yn Eayn, as classaghyn ec dagh unnane oc, as siyn airhey lane dy hoar millish ourallyn, ta padjeryn ny nooghyn.

9 As ghow ad arrane noa, gra, T'ou uss feeu dy ghoail y lioar, as dy eaysley ny sealyn eck: son v'ou er ny choyrt dy baase, as t'ou er chionnaghey shin reesht gys Jee liorish dy uill, ass dy chooilleyn chynney, as glare, as poble, as ashoon;

10 As t'ou er n'yannoo shin da'n Jee ain, reeaghyn as saggyrtyn: as nee mayd reill er y thaloo.

11 As yeeagh mee, as cheayll mee coraa ymmodee ainleyn mygeayrt y stoyl-recoil, as ny cretooryn, as ny shanstyryn: as va'n ear-roo oc jeh thousand keayrt jeh thousandeyn, as thousandeyn dy housaneyn;

12 Gra lesh ard-choraa, Feeu ta'n Eayn v'er ny varroo, dy gheddyn pooar, as berchys, creenaght, as niart, as ooashley, as gloyr, as bannaght.

13 As dy chooilleyn chretoor t'ayns niau, as er y thaloo, as fo'n thaloo, as lheid as ta ayns y cheayn, as ooilleyn ny t'ayndoo, cheayll mee, gra, Bannaght, as ooashley, as gloyr, as pooar dy row huggesyn ta soie er y stoyl-recoil, as gys yn Eayn son dy bragh as dy bragh.

14 As dooyrt ny kiare cretooryn, Amen. As huitt ny kiare shanstyryn as feed sheese as hug ad ooashley dasyn ta bio son dy bragh as dy bragh.

CAB. VI.

AS honnick mee, tra doshil yn Eayn yn chield seal as cheayll mee, myr feiyr taarnag, fer jeh ny kiare cretooryn, gra, Tar, as cur-my-ner.

2 As yeeagh mee, as cur-my-ner, cabbyl bane; as va bow echeysyn va ny hoie er, as va atter er ny choyrt da, as hie eh magh lesh barriaght, as dy gheddyn barriaght.

3 As tra v'eh er voaley yn nah seal, cheayll mee yn nah chretoor gra, Tar, as cur-my-ner.

4 As hie magh cabbyl elley va jiarg; as va pooar er ny choyrt dasyn va ny hoie er, dy ghoail shee ersooyl voish y thaloo, as dy jinnagh yn derrey yeh coyrt yn jeh elley dy baase: as va clive mooar er ny choyrt da.

5 As tra v'eh er voaley yn trass seal, cheayll mee yn trass chretoor gra, Tar, as cur-my-ner. As yeeagh mee, as honnick mee cabbyl doo; as v'echeysyn va markiagh er piyr dy veiaghyn ayns e laue.

6 As cheayll mee coraa veih mastey ny kiare cretooryn, gra, Towse dy churnaght son ping, as three towseyn dy oarn son ping; as ny jean agair da'n ool as y feeyn.

7 As tra v'eh er voaley yn chiarroo seal, cheayll mee coraa yn chiarroo chretoor gra, Tar, as cur-my-ner.

8 As yeeagh mee, cur-my-ner, cabbyl

baase; as va ennym yn varkiaght v'er, yn Baase, as yn oaic geiyrt er: as va poot currit daue harriah y chiaroo ayn jeh'n thaloo, dy varroo lesh y chliwe, as lesh gortey, as lesh baase, as lesh beyn feie y thaloo.

9 As tra v'eh er vosley yn wheigoo seal, honnick mee fo'n altar ny anmeenyn ocsyn v'er ny choyrt dy baase son goo Yee, as son ya canish dymmyrk ad.

10 As deie ad lesh ard-choraa, gra, Caïd, O Hiarn, casherick as firrinagh, nagh vel uss brwyns as goaill cooilleeney son yn uill ain er fir-vaghee yn thaloo.

11 As va coamraghyn gial er ny choyrt da dagh unnane oc, as ve er ny ghra roo, dy row ad dy ghosail fca foust son tammylt, derrey veagh traa nyn sheshaghyn-sharvaant myrgeiddin, as nyn mraaraghyn va dy hurraae baase myr ren adain, cooilleenit.

12 As honnick mee tra doshil eh yn cheyoo seal, as cur-my-ner, va craa moor thaloo ayn, as haink y ghrian dy ve doo myr aanrit-sack geyshteenagh, as va'n eayst myr fuill:

13 As huitt rollageyn yn aer gys y thaloo, myr ta billey-figgagh tilgey e vess neuchooie, tra te criht lesh geay niartal:

14 As hie'n aer as shillee myr duillag lior ta fillit; as va dy chooillee lieau as ellan scught ass nyn undin:

15 As ren reeaghyn y thaloo, as ny ard-ghiney, as ny berchee, as ny ard-chaptanyn, as ny deiney pootal, as dy chooillee ghooiney ayns bondiagh, as ooillee ayns seyranya, ad-hene y ollaghey ayns ooigyn, as fo cregyn ny sleityn.

16 As dooyrt ad rish ny sleityn as ny cregyn, Tuitt-jee orrin, as follee shin veih'n eddin echey syn ta ny hoie er y stoyl-recoil, as veih corree yn Eaya:

17 Son ta laa moor e yymmoose er jeet, as quoi oddys shassoo?

CAB. VII.

AS lurg ny reddyn shoh, honnick mee kiare ainleyn shassoo er kiare corneilyn y thaloo, lihtal ny kiare geayghyn y theihl, nagh sheidagh y gheay er y thaloo, ny er yn aarkey, ny billey erbee.

2 As honnick mee ainle elley goll seose veih'n shiar, as seal yn Jee bio echey; as dele eh lesh coraa ard gys ny kiare ainleyn, daue va poot er ny choyrt dy yannoo skielley da'n thaloo, as yn aarkey,

3 Gra, Ny jean-jee skielley da'n thaloo, ny da'n aarkey, ny da ny biljyn, derrey ta shin er chowrey sharvaantyn y Jee ain ayns glare nym eddin.

4 As cheayll mee yn earroo ocsyn va sealit; as va er nyn sealal, shiaght feed as kiare dy housanyn, jeh ooillee sheellogheyn chloean Israel.

5 Jeh sheelloghe Yuda va sealit daa housane jeig. Jee sheelloghe Reuben va sealit

daa housane jeig. Jee sheelloghe Ghad va sealit daa housane jeig.

6 Jeh sheelloghe Aser va sealit daa housane jeig. Jee sheelloghe Nephthalim va sealit daa housane jeig. Jee sheelloghe Vanasse va sealit daa housane jeig.

7 Jeh sheelloghe Simeon va sealit daa housane jeig. Jee sheelloghe Levi va sealit daa housane jeig. Jee sheelloghe Issachar va sealit daa housane jeig.

8 Jee sheelloghe Zebulon va sealit daa housane jeig. Jee sheelloghe Yoseph va sealit daa housane jeig. Jee sheelloghe Benjamin va sealit daa housane jeig.

9 Lurg shoh yeeagh mee, as cur-my-ner, va earroo moor nagh voddagh dooinney erbee ad y choontey, jeh dy chooillee ashoon, as kynnay, as poble, as glare, nyn shassoo kiongoyrt rish y stoyl-recoil, as kiongoyrt rish yn Eayn, ayns coamraghyn gial, as banglaneyn dy villey-palm ayns nyn laueyn:

10 As hrog ad seose nyn goraa dy ard, gra, Saualys gys y Jee ain, ta ny hoie er y stoyl-recoil, as gys yn Eayn.

11 As hass ooillee ny ainleyn mygeayrt y stoyl-recoil, as mygeayrt y chanstyr, as ny kiare cretooryn bio, as huitt ad sheese kiongoyrt rish y stoyl recoil er nyn eddin, as hug ad ooshley da Jee,

12 Gra, Amen: Bannaght, as gloiy, as creenaght, as booise, as ooshley, as poot, as niart, dy row gys y Jee ainyn son dy bragh as dy bragh. Amen.

13 As dreggyr fer jeh ny shanstyrn, gra rhym, Quoi ad shoh ta coamrit ayns coamraghyn gial? as cre voish haink ad?

14 As dooyrt mee rish, Ayd's ta fya, my Hiarn. As dooyrt eh rhym, Shoh adain haink as seaghyn moor, as t'er niee nym coamraghyn, as er ghiallaghey ad liorish fuill yn Eayn.

15 T'ad er-y-fa shen kiongoyrt rish stoyl-recoil Yee, as dy hirveish eh oie as laa ayns e hiamble: as nee eshyn ta ny hoie er y stoyl-recoil cummal nym mast' oc.

16 Cha bee ad accrysaagh arragh, chamoo vees ad arragh paagh, chamoo huittys niart ny greiney orroo, ny chass loshtee erbee.

17 Son nee'n Eayn ta ayns mean y stoyl-recoil, faasaghey ad, as looidee eh ad gys farraneyn dy ushtey bio: as nee Jee niee ersooyl dy chooillee yeir veih nyn sooilyn.

CAB. VIII.

AS tra v'eh er vosley yn chlaghtoo seal, cha row focle dy chlashtyn ayns niau mysh lieh oor.

2 As honnick mee ny shiaght ainleyn va nyn shassoo kiongoyrt rish Jee; as dauesyn v'er ny choyrt shiaght cayryn.

3 As haink ainle elley as haas eh ec yn altar, as plate airh echey; as va er ny choyrt da moorane dy oural milish, dy jinnagh eh shen y hetbal marish padjeryn ooillee ny

nooghyn er yn altar dy airh, va kiongoyrt rish y stoyl-recoil.

4 As hie bree yn oural millish marish padjeryn ny nooghyn, seose kiongoyrt rish Jee, veih laue yn ainle.

5 As ghow yn ainle y censer, as lhieen eh eh lesh aile veih'n altar, as hilg eh eh er y thalloo : as va coraaghyn [agglagh,] as taarnaghyn, as tendreilyn, as craa-hallooin.

6 As ren ny shiaght ainleyn, oc va ny shiaght cayrnyn, kiartaghey ad-hene dy heidey.

7 Heid y chied ainle, as haink claghyn-sniaghtee as aile lesh fuill ny chione, as v'ad er nyn gheartyey er y thalloo : as va'n trass aynr jeh ny biljyn losht, as va ooilleyn y fairy glass losht.

8 As heid yn nah ainle, as va myr dy beagh slieau mooar lostey lesh aile tilgit 'syn arkey; as haink y trass aynr jeh'n arkey dy ve fuill :

9 As hooar yn trass aynr jeh ny cretooryn va bio ayns yn arkey, baase; as va'n trass aynr jeh ny lhongyn er nyn stroie.

10 As heid y trass ainle, as huitt rollage vooar veih niau, lostey myr dy beagh eh lamp, as huitt eh er y trass aynr jeh ny awiny, as er farraneyn ny huastaghyn :

11 As ta ennym y rollage enmysit Ulymar : as haink y trass aynr jeh ny ushtaghyn dy ve myr ulymar; as hooar ymmodee aieih baase liorish ny ushtaghyn, er-yn-oyr dy row ad sharroo.

12 As heid y chiarroo ainle, as va'n trass aynr jeh'n ghrian fo dorraghys, as y trass aynr jeh'n eayst, as y trass aynr jeh ny rollageyn; ayns wheesh as dy row yn trass aynr jeh fo dorraghys, as cha daink y laa rish son y trass aynr jeh, as yn oie myrgeddin.

13 As yeeagh mee, as cheayll mee ainle getlagh trooid mean niau, gra lesh ard-choraa, smerg, smerg, smerg da cummaltee ny hooirey, er coontey feiyr cayrnyn elley ny three ainleyn ta foast ry-hoi sheidey.

CAB. IX.

A S heid yn wheiggoo ainle, as honnick mee rollage tuittym veih niau gys y thalloo : as daayn v'er ny choyrnt ogher yn diunid gyn-grunt.

2 As doshil eh yn diunid gyn-grunt, as dirree jaagh as y diunid myr jaagh coirrey; as va'n ghrian as yn aer ayns dorraghys, kyn-dagh rish jaagh y diunid.

3 As haink as y jaagh locustyn er y thalloo : as dauesyn va pooar er ny choyrnt, myr ta pooar ec scorpionee y thallooin.

4 As v'ad fo harey gyn skielley y yannoo da fairy y thallooin, ny da red glass erbee, ny billey erbee; agh da ny deiney shen ny-lomarcen, nagh row cowrey Yee oc ayns glare nyn eddin.

5 As dauesyn va er ny choyrnt gyn dy varroo ad, agh dy beagh ad er nyn dorchaghey queig meeghyu : as va'n torchaghey oc myr

torchaghey scorpion, tra ta dooinney guinat liorish.

6 As ayns ny laghyn shen, nee deiney shirrey baase, as cha vow ad eh; as bee ad aignagh baase y gheddyn, as nee'n baase chea voue.

7 As va cummee ny locustyn goll-rish cabbyl greit son y chaggey; as er nyn ging va attaghyn goll-rish airh, as va ny eddinyn oc goll-rish eddinyn deiney.

8 As va folt oc goll-rish folt mraane, as va nyn veeacklyn goll-rish fceacklyn lionyn.

9 As va oc eilley-vroggil myr yiam; as va sheean nyn skianyn myr feiyr fainee ymmo-dee cabbil roie gys y chaggey.

10 As va farbyllyn orroo myr scorpionee, as va gah ayns nyn arbyl; as va pooar oc dy ghortaghey deiney queig meeghyu.

11 As va oc res harrystoo, ainle y diunid gyn-grunt ta'n ennym eaghey ayns glare ny Hebrewnee Abaddon, agh ayns glare ny Grecianee ta e ennym Apollyon.

12 Ta'n chied cherraghey tromme harrish, as cur-my-ner, ta daa cherraghey tromme elley dy heet ny lurg oc shob.

13 As heid yn cheyoo ainle, as cheayll mee coraa veih kiare corneilyn yn altar airhey, ta kiongoyrt rish Jee,

14 Gra rish y cheyoo ainle echey va'n cayrn, Feayshil ny kiare ainleyn ta kiant ayns awin vooar Euphrates.

15 As va ny kiare ainleyn er nua veasley, va kiarit son oor, as laa, as mee, as blein, dy stroie yn trass aynr jeh sheelnaue.

16 As va earroo sheshaght-caggee ny markee daa cheead thooane dy houseaeyn : as cheayll mee yn earroo oc.

17 As myr shoh honnick mee ny cabbil ayns yn ashlish, as adsyn v'er nyn mooin, va eilley-vroggil orroo myr aile, as myr hyacinth, as myr brimstone : as va king ny cabbil myr king lionyn; as ass nyn mecal haink aile, as jaagh, as brimstone.

18 Lioroo shoh nyn droor va'n trass aynr dy gheiney er ny stroie, liorish yn aile, as liorish y jaagh, as liorish y brimstone, haink ass nyn mecal.

19 Son ta'n phooar oc ayns nyn mecal, as ayns nyn arbyl : son va ny farbyllyn oc goll-rish ard-nieughyn, as va king oc, as lioroo t'ad jannoo skielley.

20 As y chooid elley jeh ny deiney nagh row er nyn stroie liorish ny kerraghyn agglagh shoh, cha ghow ad foast arrys son obbraghyn nyn laueyn, ayns gyn coyrnt oosahley da jouyil, as jallooya dy airh, dy argid, as prash, as clagh, as fuygh : nagh vod fakia, ny dashtyn, ny shooyl :

21 Chamoo ghow ad arrys jeh'n dunvorys oc, ny jeh'n obbeeys ee, ny jeh nyn maar-derys, ny jeh nyn maarlys.

CAB. X.

A S honnick mee ainle niartial elley cheet neose veih niau, coomrit lesh bodjal,

as goll-twoaie er e chione, as va'n eddin echey myr y ghrian, as ny cassyn echey goll-rish pillaryn dy aile.

2 As va lioar veg foshlit echey ayns e laue : as hoie eh e chass yesh er yn aarkey, as e chass chiare er y thaloo,

3 As deie eh lesh ard-choraa, myr ta lion buirroogh : as tra v'eh er n'yllagh, ren shiaght taarnaghyn fockley-magh nyn goraa-ghyn.

4 As tra va ny shiaght taarnaghyn erreish fockley-magh nyn goraa, va mee kiarit dy scrieu : as cheayll mee coraa veih niau, gra rhym, Seal seose ny reddyn shen ta ny shiaght taarnaghyn er vockley-magh, as ny scrieu ad.

5 As yn ainle honnick mee ny hassoo er yn aarkey, as er y thaloo, hrog eh seose e laue gys niau,

6 As loo eh liorishyn ta bio son dy bragh as dy bragh, chroo niau, as ny reddyn t'ayn, as y thaloo, as ny reddyn t'ayn, as yn aarkey, as ny reddyn t'ayn, nagh beagh traa ny oodjey :

7 Agh ayns laghyn coraa yn chiahgttoo ainle, tra nee eh toshiaght dy heidey, dy beagh folliaght Yee er ny chooilteeney, myr t'eh er hoilshaghey da e harvaantyn ny phadeyryn.

8 As loayr y coraa cheayll mee veih niau rhym reesht, as dooyrt eh, Immee, as gow yn lioar veg ta foshlit ayns laue yn ainle ta shassoo er yn aarkey, as er y thaloo.

9 As hie mee gys yn ainle, as dooyrt mee rish, Cur dou yn lioar veg. As dooyrt eh rhym, Gow eh, as ee eh ; as nee eh dty volg sharroo, agh bee eh millish ayns dty veaal myr mill.

10 As ghow mee yn lioar veg ass laue yn ainle, as d'ee mee eh ; as ve ayns my veaal millish myr mill : as cha leah as d'ee mee eh, va my volg sharroo.

11 As dooyrt eh rhym, Shegin dhyt's phadeyrys y yannoo reesht mychione ymmo-dee poble, as ashoonyn, as glaraghyn, as reeaghyn.

CAB. XI.

AS va cuirtlagh er ny choyrt dou goll-rish lorg-howshan : as hass yn ainle, gra, Trog ort, as gow towshan jeh chiamble Yee, as yn altar, as adsyn ta coyrt ooashley ayn.

2 Agh y chooyrt ta cheu-mooie jeh'n chiamble, faag void eh, as ny towse eh ; son te er ny choyrt da ny Ashoonee : as yn ard-valley casherick stampee ad fo-chosh daa vee as da-eed.

3 As ver-yms pooar da my ghaa eanish, as nee ad phadeyrys thousane daa cheead as three-feed laa cosmrit ayns aanrit-sack.

4 Ad shoh yn daa villey-olive, as y daa chainleyr shassoo kionfenish Jee yn theihll.

5 As my nee dooinney erbee aggar daue, ta aile cheet magh ass nyn meaal, dy stroie nyn noidyn : as my nee dooinney erbee

aggar daue, shoh myr vees eh er ny choyrt dy baase.

6 Oc shoh ta pooar dy yeigh niau, nagh bee shaghey ayn rish traa yn phadeyrys oc : as ta pooar oc harrish ny ushtaghyn dy hyndaa ad ayns fuill, as dy woalley yn thal-loo lesh dy chooilley cherraghey, cha mennick as sailliu.

7 As tra vees ad er chooilteeney nyn veanish, nee'n veisht ta girree ass y diunid gyn-grunt, caggey nyn 'oi, as yiow eh yn var-riaght harrystoo, as ver eh ad dy baase.

8 As nee ny kirp marroo oc lhie ayns straid yn ard-valley vooar, ta ayns agh spyr-rydoil enmysst Sodom as Egypt, raad myr-geddin va nyn Jiarn er ny chrossey.

9 As nee adsyn jeh'n poble, as jeh ny kynneeyn, as ny glaraghyn, as ny ashoonyn, fakin ny kirp marroo oc three laa dy lieh, as cha hlg ad da ny kirp marroo oc dy ve oanluckit.

10 As bee cummaltee yn thallooin bog-gyssagh harrystoo, as yee ad gennal, as ver ad giootyn da 'cheilley ; er-yn-oyr dy ren y daa phadeyr shoh adsyn y heaghney va baghey er y thaloo.

11 As lurg three laa dy lieh, hie'n Spyrtyd dy vee veih Jee stiagh ayndoo : as hass ad er nyn gassyn, as huit aggle mooar orroosyn honnick ad.

12 As cheayll ad coraa ard veih niau, gra roo, Tar-jee seose gys shoh. As hie ad seose gys niau ayns bodjal, as honnick nyn noidyn ad.

13 As 'syn oor cheddin va craa mooar thallooin ayn, as huit yn jehoo ayn jeh'n ard-valley, as ayns y craa-thallooin v'er nyn stroie shiaght thousane dooinney : as v'adsyn va er-mayrn atchimagh, as hug ad gloyr da Jee t'ayns niau.

14 Ta'n nah cherraghey harrish, as cur-my-ner, ta'n trass cheet dy tappee.

15 As heid y chiahgttoo ainle, as va coraa-ghyn mooreey ayns niau, gra, Ta reeriaghyn y theihll er jeet dy ve reeriaghyn nyn Jiarn, as y Creest echey, as nee eh reill son dy bragh as dy bragh.

16 As ny kiare shanstyryn as feed, va nyn soie kiongoyrt rish Jee er nyn stuill-recoil huit ad sheese er nyn eddiny, as hug ad ooashley da Jee,

17 Gra, Ta shin cur booise dhyt's, O Hiarn Yee Ooille-nyartal, ta, as va, as ta ry-heet ; son dy vel oo er ghoail hood hene dty phooar vooar, as er reill.

18 As va ny ashoonyn corree, as ta dty yymmoose er jeet, as traa ny merriu dy ve er nyn mriwnys, as uss dy choyrt leagh da dty harvaantyn ny phadeyryn, as da ny noo-ghyn, as dauesyn ta goaill aggle roish dty ennym, beg as mooar, as dy stroie adsyn ta milhey'n seiill.

19 As va chiamble Yee er ny osley ayns niau, as va arg e chonaant er ny akin ayns e hiamble : as va tendreilyn, as coraaghyn, as

taarnaghyn, as craa - hallooin, as claghyn mooarey sniaghtea.

CAB. XII.

AS va yindys mooar er ny akin ayns niau, ben coamrit lesh y ghrian, as yn eayst fo e cassyn, as atty dy ghaa rollage yeig er e kione :

2 As myr v'ee tromme torragh, deie ee, er-troailt, as ayns pian dy ve livreit.

3 As va yindys mooar elley er ny akin ayns niau, as cur-my-ner, dragon mooar jiarg, lesh shiaght king, as jeih eairkyn, as shiaght attaghyn er e ching.

4 As hayrn y famman echey yn trass aynr jeh rollageyn niau, as cheau eh ad er y thalloo : as hass y dragon kiongoyrt rish y ven va aarlooy dy ve livreit, dy stroie yn lhiannoo eck cha leah as harragh eh er y theihill.

5 As dymmyrk ee lhiannoo mac, va ry-hoi reill dy chooilley ashoon lesh lorg dy yiarn : as va'n mac eck goit seose gys Jee, as gys e stoyl-recoil.

6 As hie yn ven er-chea gys yn aasagh, raad ta boayl eck kiarit liorish Jee dy jinnagh ad ish y veaghey ayns shen thousane daa cheead as three-feed laa.

7 As va caggey ayns niau : ren Michael as e ainleyn caggey noi'n dragon, as ren y dragon as e ainleyn caggey ;

8 As cha dooar ad barriaght, chamoo va'n ynnud oc ry-gheddyn arragh ayns niau.

9 As va'n dragon mooar er ny eiyrt magh, yn chenn ard-nieu, emmyssit yn Jouyl as Satan, ta molley yn slane seihiil ; v'eh eiyrit magh gys y thalloo, as va e ainleyn tilgit magh m'arish.

10 As cheayll mee coraa ard ayns niau, gra, Nish ta er jeet saualtys, as niart, as ree-riaght yn Jee ain, as pooar yn Creest echey : son ta fer - chassid nyn mraaraghyn tilgit sheese, ren adsyn y chassid fenish yn Jee ain oie as laa.

11 As booar ad barriaght er liorish fuill yn Eayn, as liorish goo nyn veanish : as cha row scansh oc jeh nyn mioys dy jarroo gys y vaase.

12 Gow-jee boggey er-y-fa shen, shiuish niaughyn, as shiuish ta cummal ayndoo, Smerg da cummaltee yn thalloo as yn aarkey ; son ta'n drogh-spyrryd er jeet neose huiuish ayns farg eulyssagh, er-yn-oyr dy vel fys echeyssyn nagh vel e hraa agh giare.

13 As tra honnick y dragon dy row eh er ny hilgey gys y thalloo, ren eh tranlaase er y ven v'er n'yymyrkey yn lhiannoo-mac.

14 As da'n ven, v'er ny choyrtd daa skian dy urley vooar, dy voddagh ee getlagh gys yn aasagh, gys yn ynnud eck hene : raad ta beaghey kiarit j'ee son tra, as traaghyn, as lieh tra, veih eddin yn ard-nieu.

15 As hilg yn ard-nieu as e veaal ushtey myr thooilley, geiyrt er y ven ; dy chur urree goll lesh y thooilley.

16 As chooin y thalloo lesh y ven, as

doshil y thalloo e beaal, as slug-ee seose y thooilley hilg y dragon magh aas e veaal.

17 As va'n dragon elgyssagh noi'n ven, as hie eh dy yannoo caggey rish y chooid elley jeh'n slught eck, ta freayll annaghyn Yee, as oc ta feanish Yeesey Creest.

CAB. XIII.

AS hass mee er genniagh ny marrey, as honnick mee beisht troggal ass yn aarkey, lesh shiaght king, as jeih eairkyn, as er e eairkyn jeih attaghyn, as er ny king echey va ennyn mollaaghtagh.

2 As va'n veisht honnick mee goll rish leopard, as va ny cassyn echey myr cassyn bear, as e veaal-myrr beaal lion : as hug y dragon e phooar da as e stoyl, as reill mooar.

3 As honnick mee unnane jeh ny king echey, myr dy beagh eh guint dy baase ; as va'n lhot baais echey er ny lheihs : as hie ooilley'n seihiil ayns yindys geiyrt er y vaagh.

4 As hug ad ooashley da'n dragon hug pooar da'n veisht : as hug ad ooashley da'n veisht, gra, Quoi ta goll-rish y veisht ? quoi oddys caggey n'oi ?

5 As va beaal er ny choyrtd da, loayrt red-dyn mooaralagh as mollaaghtagh ; as va pooar echey dy hannaghtyn daa vee as da-ceed.

6 As doshil eh e veaal ayns goan mollaaghtagh noi Jee, dy oltooney e ennyn, as e chabbane-agglish, as noi cummaltee niau.

7 As va pooar er ny choyrtd da dy chaggey noi ny nooghyn, as dy gheddyn yn varriaght orroo : as va pooar er ny choyrtd da harrish dy chooilley chynney, as glare, as ashoon.

8 As ver ooilley cummaltee yn theihill ooashley da, nyn ennyn nagh vel scruiit ayns lior bea yn Eayn er ny varroo er-dy ho-shiaght y theihill.

9 My ta cleaysh ec dooinney erbee, lhig da clashtyn.

10 Eshyn ta leideil gys cappeys, hed [eh hene] gys cappeys : Eshyn ta marroo lesh y chliue, bee eh er ny varroo lesh y chliue. Ayns shoh ta meenid as credjeit ny nooghyn.

11 As hug mee my-ner beisht elley troggal ass y thalloo, as va daa eairk echey goll-rish cayn, as loayr eh myr dragon.

12 As t'eh goaill er ooilley pooar yn chied veisht va roish ; as t'eh cur er y theihill, as ny cummaltee echey, dy choyrtd ooashley da'n chied veisht, yn lhot baais echey v'er ny lheihs.

13 As t'eh jaannoo yindyssyn mooarey, myr shen dy vel eh cur er aile dy heet neose veih'n aer er y thalloo, ayns shillee deiney,

14 As t'eh molley adsyn ta cummal er y thalloo, liorish ny mirrilyn shen, va pooar echey dy yannoo ayns shillee'n veisht, gra, rish cummaltee'n thallooin dy yannoo jalloo da'n veisht va lhortit liorish y chliue, as va bio.

15 As va pooar echey dy choyrtd bioys da jalloo yn veisht, dy jinnagh jalloo yn veisht chammah loayrt, as cur er whileen as nagh

junaagh oashley da jalloo yn veisht dy ve er nyn goyrt dy baase.

16 As t'eh cur er ooillee chammah beg as mooar, berchagh as boght, seyr as ayns bon-diaght, dy ve cowrit ayns nyn laue-yesh, ny ayns glare nyn eddin:

17 As nagh voddagh dooinney erbee kionnaghey ny creeck, agh eshyn va cowrey, ny ennym y veisht er, ny earroo yn ennym echey.

18 Ayns shoh ta creenaght. Lbig dasyn ta tushtey echey coontey earroo yn veisht: son earroo dooinney eh; as ta'n earroo echey shey cheead three-feed as shey.

CAB. XIV.

AS yeeagh mee, as cur-my-ner, hass Eayn er cronk Sion, as marish shiaght feed as kiare thousaneyn, lesh ennym e Ayrey scrut ayns glare nyn eddyn.

2 As cheayll mee coraa veih niau, myr sheean ymmodee ushtaghyn, as myr feiyr taarnagh mooar: as cheayll mee kiaull claa-seyderyn cloie er nyn glaasaghyn:

3 As ghow ad myr dy beagh eh arrane noa kiongoyrt rish y stoyl-recoil, as kiongoyrt rish ny kiare cretooryn bio, as y cflanstyr: as cha dod dooinney erbee yn arrane shen y ynsaghey, agh y chisaght feed as kiare thousaneyn, v'er nyn veaysley veih broid y taeihill.

4 Shoh ad nagh row er n'yannoo peccah rish mraane; son moidynyn ad: shoh ad ta geiyr da'n Eayn raad erbee dy jed eh: v'ad shoh er nyn gosney veih mastey deiney, myr v'ad ny chied messyn da Jee as da'n Eayn.

5 As ayns nyn meel cha row ry-gheddyn foalsaght erbee: son t'ad gyn-loght kiongoyrt rish stoyl-recoil Yee.

6 As honnick mee ainle elley getlagh trooid mean yn aer, as echey yn sushtal dy bragh farraghtyn dy phreachell dauesyn ta cummal er y thalloo, as da dy chooilley ashoon, as kynney, as glare, as poble,

7 Gra lesh ard-choraa, Gow-jee aggle roish Jee, as cur-jee gloyr da; son ta oor y vriwns echey er jeet: as cur-jee oashley dasyn chroo niau as thalloo, as yn sarky, as ny farraneyn ushtey.

8 As haink geiyr er ainle elley, gra, Ta Babylon er duittym, er duittym, yn ard-valley mooar shen, son dy dug ee er dy chooilley ashoon dy iu jeh feeyn yn vaarderys eck.

9 As hie yn trass ainle geiyr orroosyn, gra lesh ard-choraa, My ver dooinney erbee oashley da'n veisht, as da'n jalloo echey, as dy gow eh yn cowrey echey er glare e eddin, ny er e laue,

10 Nee'n fer cheddin giu jeh feeyn corree Yee, er ny lhieency da gyn meenaghey dy vyghin, ayns cappan e yymmoose; as bee eh er ny horchaghey lesh aile as brimstone, kionfenish ny ainleyn casherick, as kiongoyrt rish yn Eayn:

11 As ta jaagh yn torchagh oc goll seose

son dy bragh as dy bragh: as cha vei fea oc oie ny laa, ta oashlaghey yn veisht, as e yalloo, ny ocayn ta goaill orroo cowrey e ennym.

12 Ayns shoh ta meenid ny nooghyn; shoh'n raad t'adsyn ta cur tastey da annaghy-yn Yee, as da credjue Yeesey.

13 As cheayll mee coraa veih niau, gra rhyrn, Scrieu, Veih shoh magh, bannit ta ny merriu ta geddyn baase ayns y Chiarn: Dy jarroo myr shen ta'n Spyrtyd dy ghra, son t'ad ec fea veih nyn seaghyn; as ta nyn ob-braghyn geiyr daue.

14 As yeeagh mee, as cur-my-ner, bodjal gial, as er y vodjal hoie fer, goll-rish y Mac dooinney, lesh attcy dy aihir er e chione, as corran gyere ayns e laue.

15 As haink ainle elley ass y chiable, geamagh lesh ard-choraa dasyn va ny hoie er y vodjal, Cur fo dty chorran, as buinn: son ta dty hraa beayney er jeet; son ta fouryr y thallooin creen.

16 As hug eshyn va ny'noie er y vodjal e chorran gys y thalloo; as va'n thalloo er ny vuinn.

17 As haink ainle elley ass y chiable t'ayns niau, lesh corran gyere myrgeddin.

18 As haink ainle elley veih'n altar, va poear echey harrish aile; as deie eh lesh ard-choraa dasyn va'n corran gyere echey, gra, Cur fo dty chorran gyere, as buinn doosyn billey-feeyney'n thallooin; son ta'n mees eck slane appee.

19 As hug yn ainle e chorran er y thalloo, as hymsee eh billey-feeyney'n thalloo, as cheau eh eh ayns y phress mooar feeyney dy yymmoose Yee.

20 As va'n press-feeyney stampit cheu-mooie jeh'n ard-valley, as ren fuill ass y phress-feeyney, roshntyn gys eer streecanya ny gabbyl, son daa cheead meicilly.

CAB. XV.

AS honnick mee cowrey elley ayns niau, mooar as mirrilagh, shiaght ainleyn as ny shiaght briwnysyn s'jerree oc, son ayndoo-syn t'er ny lhieency seose yymmoose Yee.

2 As honnick mee myr dy beagh eh farrakey dy ghless, lesh aile ny chione; as adaya hoar y varriaght er y veisht, as er e yalloo, as er e chowrey, as er earroo yn ennym echey, nyn shassoo er yn sarky dy ghless, lesh claa-saghyn Yee [ayns nyn lane].

3 As ghow ad arrane Voses shavvaat Yee, as arrane yn Eayn, gra, Mooar as mirrilagh ta dty obbraghyn, Hiarn Yee Ooilleyniartal; cairagh as firrinagh ta dty raaidyn, use Roe nooghyn

4 Quoi eh nagh gow aggle royd, O Hiarn, as nagh jean dty emnym y ghloyraghey? son uss dty lomarcn ta casherick: son hig dy chooilley ashoon as ver ad oashley kiongoyrt rhyt; son ta dty vriwnysyn er ny hoilshaghey.

5 As ny lurg shen yeeagh mee, as cur-my-

ner, va chiamble cabbane-egglish y chonaant ayns niau er ny osley :

6 As haink ny shiaght ainleyn magh ass y chiamble, as ny shiaght kerraghyn oc, coamrit lesh aanrit glen as gial, as cryssyn airh mysh nyn mean.

7 As hug unnane jeh ny kiare cretooryn da ny shiaght ainleyn, shiaght siyn airhey lane jeh jymmoose Yee, ta bio son dy bragh as dy bragh.

8 As va'n chiamble er ny lhieneey lesh jaagh veih gloyr Yee, as veih e phooar ; as cha row dooinney erbee abyld dy gholl stiagh ayns y chiamble, derrey va ny shiaght kerraghyn jeh ny shiaght ainleyn er nyn gooil-leeuey.

CAB. XVI.

A S cheayll mee coraa ard ass y chiamble, gra rish ny shiaght ainleyn, Immee-jee as deayrt-jee magh ny siyn dy yymmoose Yee er y thalloo.

2 As hie yn chield er, as gheayrt eh magh e chappan er y thalloo ; as haink eh dy ve ching breinn as piandagh er ny deiney va cowrey'n veisht orroo, as orroosyn hug coashley da'n jalloo echey.

3 As ren y nah ainle e chappan y gheayrtey er yn aarkey ; as haink eh dy ve myr fuill dooinney marroo : as hoar dy chooilley chretoor bio haase 'syn aarkey.

4 As ren y trass ainle e chappan y gheayrtey magh er ny awinyn as farraneyn ushtey ; as haink ad dy ve fuill.

5 As cheayll mee ainle ny hushtaghyn gra, T'ou us cairagh, O Hiarn, ta, as va, as veas, er-yn-oyr dy vel oo myr shoh er vriwnys :

6 Son t'ad er gheayrtey fuill nooghyn as phadeyryn, as t'ou er chooyrt daue fuill dy iu ; son shen t'ad dy hoilliu.

7 As cheayll mee fer elley gra veih'n altar, Eer myr shen, Hiarn Yee Ooilleyn-niartal, firragh as cairagh ta dty vriwnysyn.

8 As ren y chiarroo ainle e chappan y gheayrtey er y ghrian ; as va pooar er ny chooyrt da dy lostey deiney lesh aile.

9 As va deiney losht lesh y chiass mooar, as loayr ad dy mollaaghtagh noi ennym Yee, echey ta pooar harrish ny briwnysyn trome shoh : as cha ghow ad arrys, dy chur gloyr da.

10 As gheayrt y wheiggoo ainle e chappan er stoyl y veisht ; as va e reeriaght lane dy ghorraghys, as ren ad caigney ny chenaghtyn oc son pian ;

11 As dooltoan ad Jee niau, ayns nyn angaish as nyn jingyn, as cha row arrys orroo son nyn obbraghyn.

12 As gheayrt y cheyoo ainle e chappan er awin vooar Euphrates ; as va e ushtey chyrmit seose, dy voddagh raad ve jeant aarlao da reeahyn y shiar.

13 As honnick mee three spyrrydyn neughlen goll-rish frogyn cheet magh ass becal y dragon, as magh ass becal y veisht. as magh ass becal y phadeyr foaleey.

14 Son spyrrydyn jouyl ad gobbraghey mirrilyn, ta goll magh gys reeahyn y thalloon, as ooilley'n seihll, dy haglym ad gys caggey yn laa mooar shen jeh'n Ooilleyn-niartal Jee.

15 Cur-my-ner, ta mee cheet myr maarliagh. Bannit t'eshyn ta er e arrey, as freayll e gharomadyn, nagh jed eh rooisht, as dy vaik ad e nearey.

16 As ren eh ad y haglym cooidjagh gys ynynd enmyssit ayns Hebrew, Armageddon.

17 As gheayrt y chiaghtoo ainle e chappan 'syn aer ; as haink coraa mooar magh veih chiamble niau, veih'n stoyl-recoil, gra, Te harrish.

18 As va coraaghyn, as taarnaghyn, as tendreilyn ; as va craa mooar thalloon, lheid as nagh row rieau neayr's va sheelnaue er ny chroo, lheid y chraa-thalloon mooar as atchimagh.

19 As va'n ard-valley mooar scart ayns three aynryn, as va ard-valjyn ny Hashoonee er nyn lhieggal : as haink ard-valley mooar Vabylon ayns cooinaghtyn femish Yee, dy chooyrt jee yn cappan feeyney jeh dewilys e yymmoose.

20 As ren dy chooilley ellan chea erwoyl, as cha row ny sleityn ry-gheddyn.

21 As huitt er deiney claghyn-sniaghttee mooar garroo veih niau, dy chooilley clagh mysh trimmod talent : as ren deiney Jee y oltooaney er coontey kerraghey'n sniaghtey-garroo ; son va'n chragh ren eh erakyn towse trome.

CAB. XVII.

A S haink fer jeh ny shiaght ainleyn va ny shiaght cappany oc, as ren eh taggtoo rhym, gra, Tar ayns shoh, as jeeagh-ym dhyt briwnys yn streebagh vooar, ta ny soie er ymmodee ushtaghyn :

2 Maaree ta reeahyn y theihll er n'yannoo maarderys, as ta cummaltee ny booierey er ve er meshtey lesh feeyn e maarderys.

3 Er shen hug eh lesh mee liorish y spyrryd gys yn aasagh : as honnick mee ben ny soie er baagh scarleod, lane dy ennym mollaaghtagh, lesh shiaght king, as jeih eairkyn.

4 As va'n ven coamrit lesh purple, as scarleod, as soit magh dy stoomey lesh airh, as jewellyn coatal, as pearlyn, lesh cappan airh ayns e laue, lane dy eajeeys, as brold e maarderys.

5 As er glare yn eddin eck va ennym scrut, FOLLIAGHT, YN BABYLON MOOAR, MOIR STREEBEEYN AS REDDYN FEOHDOIL Y THEIHLL.

6 As honnick mee yn ven er-meshtey lesh fuill ny nooghyn, as lesh fuill scanishyn Yeessey : as tra honnick mee ee, ghow mee yindys erakyn towse.

7 As dooyrt yn ainle rhym, Cre'n-fa ghow oo yindys ? Insh-ym dhyt folliaght y ven as y baagh t'ee markiagh er, echey ta ny shiaght king as ny jeih eairkyn.

8 Yn veisht honnick oo, ta, as cha vel eh; as hed eh seose ass y diunid gyn-grunt, as hed eh gys toyrnt-mow: as gow-ee cummaltee'n thallooin yindys (ny enmyn oc nagh row scrut ayns loiar y vea er-dy hoshiaight y theihll) tra ver ad my-ner yn veisht va, as nagh vel, as foast ta.

9 As ayns shoh ta'n aigney ta creenaght ayn. Ta ny shiaight king shiaight croink, orroo ta'n ven ny soie.

10 As ta ayn shiaight reeaghyn: ta queig er duittym, as ta fer shassoo, as cha vel y chieghthoo foast er jeet; as tra hig eh shoh, shegin da tannaghtyn son earish ghiare.

11 As y veisht va, as nagh vel, t'eh shoh dy jarroo yn hoghtoo, as t'eh jeh'n chiaight, as goll dys toyrnt-mow.

12 As ta ny jeih cairkyn honnick oo, jeih reeaghyn, nagh vel foast er gheddyn reeriaght erbee; agh t'ad er gheddyn pooar myr reeaghyn son un oor marish y veisht.

13 T'ad shoh jeh'n un aigney, as livrey-ee ad nyn booar as nyn niart da'n veisht.

14 Nee ad shoh caggey noi yn Eayn as yow'n Eayn-barriaght orroo: son t'esh-yn Chiarn dy hiarnyn, as Ree dy reeaghyn; as t'adyn ta leshyn, er nyn eam, er nyn reih, as firinagh.

15 As dooyrt eh rhym, Ta ny uslitaghyn honnick oo, raad ta'n streebagh ny soie, poble, as earrooy'n mooarey, as ashoonyn, as glaraghyn.

16 As ver ny jeih cairkyn honnick oo er y veisht, dwoaie da'n streebagh, as ver ad mow ee, as rooishtee ad ee, as nee ad gee yn eill eck, as loshtee ad ee lesh aile.

17 Son ta Jee er choyrnt eh ayns ny creeaghyn oc dy chooilteeny e aigney, as dy choardail, as dy choyrnt nyn reeriaght da'n veisht, derrey vees goan Yee er nyn gooilteeny.

18 As ta'n ven shen honnick oo, yn ard-valley mooar shen ta reill harrish reeaghyn ny hooirey.

CAB. XVIII.

A 8 lurg ny reddyn shoh honnick mee ainle elley cheet neose veih niau, lesh pooar niartal; as va'n seihll er ny hoilshean lesh e ghloyr.

9 As defe eh dy niartal lesh coraa lajer, gra, Ta'n Babylon yn ard-valley mooar er duittym, er duittym, as er jeet dy ve ynnyd-vaghee dy youyl, as cummal dy chooilley spyryd neu-ghlen, as edd son dy chooilley eam neu-ghlen as eajee.

8 Son ta dy chooilley ashoon er n'iu jeh feeyn pyshoonagh e maarderys, as ta reeaghyn y theihll er n'yannoo maarderys r'ee, as ta marchanyn y theihll er n'aase berchagh trooid mooadys yn rouanys eck.

4 As cheayll mee coraa elley veih niau, gra, Tar-jee magh ass-jee, my phoble, nagh bee shiu, sheshaghyn maree ayns e peccaghyn, as nagh gow shiu ayn jeh'n kerraghey dewil eck.

5 Son ta e peccaghyn, er roshytyn gys niau, as ta Jee er chooinnaghtyn er y vee-chairys eck.

6 Jean-jee ish y chooilteeny eer myr t'ee ish er-chooilteeny shuiish, as cur-jee dooble jee cordail rish ny obbraghyn eck; ayns y chappan t'ee er lhieneey, lhiene-jee wheesh elley j'ee.

7 Corrym rish y stayd mooaralagh t'ee er ghoail urree, as er vaghey ayns rouanys, yn corrymid cheddin dy cherraghey as dy heaghyn cur-jee urree: son t'ee gra ayns e cree, Ta mee my hoie my ven-rein, as cha nee ben-treoghe mee, as cha jig trimshy erbee my raad.

8 Shen-y-fa tuittee ny kerraghyn eck [urree] ayns un laa, baase, as dobberan, as gortey; as bee ee dy bollagh losht lesh aile: son niartal ta'n Chiarn Jee ta briwyns ee.

9 As nee reeaghyn y theihll ta er n'yannoo maarderys, as er vaghey dy rouanagh maree, keayney, as dobberan er e son, tra hee ad jaagh y lostey eck.

10 Shassoo foddey jeh son aggle jeh'n torchagh eck, gra, Ah treih, treih, yn ard-valley mooar shen Babylon, yn ard-valley mooar lajer shen! son ayns un oor ta dty vriwns er jeet.

11 As nee marchanyn y theihll keayney as dobberan hrimshagh har'ee, son cha vel dooinney erbee kionnaghey yn varchantys eck arragh:

12 Yn varchantys dy airh as dy argid, as dy chlaghyn costal, as pearlyn, as aanrit keyl, as purple, as sheeidey, as scarleod, as dy chooilley vonney dy fugh millish, as dy chooilley horch dy hiyn ivory, as dy chooilley horch dy hiyn fugh smoo costal, as dy phrash, as yiarn, as marble,

13 As cinnamon, as spiceyn millish, as myrrh, as frankincense, as feeyn, as ooil, as flooyr meen, as curnaght, as ollagh, as kirree, as cabbil, as fainee, as slaveyn, as amneenyn deiney.

14 As ta ny messyn va reearree dty chree orroo, er n'immeaght void, as dy chooilley nhee va millish as mie, er n'immeaght void, as t'ou rey roo son dy bragh.

15 As nee marchanyn ny reddyn shoh, va jeant berchagh lioree, shassoo foddey jeh, son aggle roish y torchagh eck, keayney as dobberan,

16 As gra, Treih, treih, yn ard-valley mooar shen, va coamrit ayns aanrit keyl, as purple, as scarleod, as soit magh dy stoamey lesh airh, as claghyn costal, as pearlyn!

17 Son ayns un oor ta lheid y verchys vooar er lheid ersooyl. As ren dy chooilley vainshter, as sheshaght lhuingeey, as shiolteyryn, as ooilley ny va dellal er yn aarkey, shassoo foddey jeh,

18 As dyllee ad tra honnick ad jaagh yn lostey eck, gra, Cre'n ard-valley ta casley rish yn ard-valley mooar shoh?

19 As cheau ad joan er nyn ging, as defe

ed, lesh keayne as dobberan, gra, Ah treih, treih, yn ard-valley mooar shen, ayn-jee va jeant berchagh dy chooilley unnane va lhongyn oc er yn aarkey, liorish yn aght-baghee costyllagh eck! son ayns un oor t'ee er ny yannoo fellym-fasse.

20 Bee-jee boggy-magh er-e-skyn, uss niau, as shiuish oostyllin as phadeyrn cashe-
rick, son ta Jee er choyrnt cooilleeney diu urtee.

21 As hrog ainle niartal clagh casley rish clagh vooar wyllin, as cheau eh eh 'sy cheayn, gra, Er yn agh shoh lesh niart breeoil vees yn ard-valley mooar shen Babylon er ny hilgey sheese, as cha bee ee arragh ry-ghe-ddyn.

22 As cha bee kiaull classeyderyn, as fir-chiaullee, as piperyn, as fir-chayrnee, arragh er ny chlashtyn aynyd's; as cha bee fir-choirdy jeh keird erbee, arragh ry-ghe-ddyn aynyd's; as cha bee feiyr y chlagh-wyllin ny smoo er ny clashtyn aynyd's.

23 As cha jean soilshey cainleagh arragh soilshean aynyd; as cha bee coraa yn dooin-
ney-poossee ny yn ven-phoosee arragh eddyr ry-chlashtyn aynyd: son va ny marchanyn ayd's deiney mooarey'n theihll; son liorish dty obbees va dy chooilley ashoon er ny volley:

24 As ayn-jee v'er ny ghe-ddyn fuill pha-deyrn, as nooghyn, as [yn uill] ocsyn ooil-
ley v'er nyn ghunverye er y thalloo.

CAB. XIX.

LURG ny reddyn shoh cheayll mee sheean mooar myr jeh mooarane poble ayns niau, gra, Alleluia: Saualtys, as gloyr, as ooashley, as pooar dy row gys y Chiarn y Jee ain:

2 Son kiart as cairagh ta e vriwnyassin; son t'eh er vriwnys y streebagh vooar, hug y seihll er-shaghryn liorish y streebees eck, as t'eh er ghoaiill cooilleeney veih ny laue-
yn eck son fuill e harvaantyn.

3 As dooyrt ad reasht, Alleluia, as hrog yn jaagh eck seose son dy bragh as dy bragh.

4 As huitt ny kiare shanstyryn as feed, as ny kiare cretooryn sheese as hug ad ooash-
ley da Jee va soie er y stoyl-reeoil, gra, Amen; Alleluia.

5 As haink coraa magh veih'n stoyl-ree-
oil, gra, Cur-jee moylley da'n Jee ain, ooil-
ley shiuish e harvaantyn, as shiuish ta goaill aggle roish, chammah beg as mooar.

6 As cheayll mee myr dy beagh eh sheean earroo mooar dy leih, as myr sheean ymmo-
dee ushtaghyn, as myr feiyr taarnaghyn mooarey, gra, Alleluia; son ta'n Chiarn Jee ooilley-niartal reill.

7 Lhig dooin ve gennal as boggey 'ghoaill, as ooashley y choyrnt da; son ta poosey yn Eayn er jeet, as ta e ven-phoost er n'yannoo ee hene aarloo.

8 As jee-ish ve lowit dy ve coamrit lesh

aanrit keyl, glen as gial: son ta'n aanrit keyl ynrickys ny nooghyn.

9 As dooyrt eh rhym, Scieiu, Maynrey t'adsyn ta er nyn guirrey gys shibber-banshey yn Eayn. As dooyrt eh rhym, T'ad shoh raaghyn firrinagh Yee.

10 As huitt mee ec e chassyn dy choyrnt ooashley da: As dooyrt eh rhym, Jeeagh nagh jean oo eh: Ta mish dty beshey harvaant, as jeh dty vraaraghyn ta feanish Yeesey oc: cur ooashley da Jee: son ta feanish Yeesey yn spyrryd dy adeyrya.

11 As honnick mee niau foshlit as cur-my-ner, cabbyl bane: as va eshyn va markiagh er enmyssit Firrinagh as Ynrick, as ayns cairys t'eh briwnys as jannoo caggey.

12 As va ny sooillyn echey myr lossey dy aile, as er e chione va ymmodee attaghyn; as va ennym echey scruiit nagh row dooin-
ney erbee dy hoiggal agh eh-hene:

13 As v'eh coamrit lesh garmad tummit ayns fuill: as ta'n ennym echey, Goo Yee.

14 As deiyr er sheeshaghtyn-caggee niau er cabail baney, coamrit lesh aanrit keyl, gial as glen.

15 As magh ass e veaal ta goll cliwe gyere dy woalley ny ashoonyn lesh: as nee eh reill ad lesh lorg yiarn: as t'eh stampey press-feeeyney jeh dewilys as jymmoose Yee ooilley-niartal.

16 As ta echey er e gharomad as er e lheeasid ennym scruiit, REE DY REEAGH-
YN, AS CHIARN DY HIARNYN.

17 As honnick mee ainle ny hassoo ayns y ghrian; as dele eh lesh ard chora, gra rish dy chooilley eean ta getlagh ayns mean yn aer, Tar-jee, as chaggaill-jee shiu hene dy cheilley gys shibber yn Jee mooar;

18 Dy vod shiu gee feill reeaghyn, as feill captanyn, as feill deiney niartal, as feill chabbil, er nyn eill ocsyn ta markiagh orroo, as feill dy chooilley ghooiney, chammah seyr as shirveishee, chammah beg as mooar.

19 As honnick mee yn veisht as reeaghyn y theihll, er nyn jaghyn cooidjagh dy chag-
gey noi-ayn va markiagh er y chabbyl, as noi e heshaght-chaggee.

20 As va'n veisht goit, as marish yn pha-deyr foalsey va gobbraghay mirrilyn ayns e euish, lhieu v'eh molley adsyn v'er ghoaiill orroo cowrey'n veisht, as adsyn hug ooash-
ley da e yalloo. V'ad shoh ny-neest caut bio ayns loch dy aile lostey lesh brimstone.

21 As va'n chooid elley jeu er ny varroo lesh y chliwe haink magh ass y veaal echey-
syn va markiagh er y chabbyl; as va ooilley ny eeanlee er nyn lhieeney lesh ya eill oc.

CAB. XX.

AS honnick mee ainle chaet neose veih niau, lesh ogher yn diunid gyn-grunt, as geuley mooar ayns e laue.

2 As haare eh greme er y dragon yn chenn ard-nieu shea, ta'n jouyl as Satan, as ren eh eh y chiangley son thousane blein,

3 As hilg' eh eh ayns y dümid gyn-grunt, as veigh eh seose eh, as hug eh seal er, iagh jinnagh eh molley ny ashooyn arragh, derrey veagh y thomane blein ec kione: as ny lurg shen, shegin da ve feayshlit son traa giare.

4 As honnick mee stuill-recoil, as hoie ad orroo, as va briwnys er ny cheyrt daus: as honnick mee ny anmeenyn ocsyn va'n kione goit jeh son gymmyrkey feanish da Yeesey, as er coontey goo Yee, as nagh row er cheyrt ooshley da'n veisht ny da e yalloo, chamoo va er ghosill e chowrey er ghare nyn eddin-yn, ny er nyn laueyn; as v'ad bio as reill marish Creest thousane blein.

5 Agh cha ren y choold elley jeh ny merriu bioghey recast derrey va'n thousane blein ec kione. Shoh yn chied irree-seose-recast.

6 Maynrey as casherick t'eshyn ta ayn echey ayns y chied irree-seose-recast: orroo shoh cha vel poosar ec y nah vasee, agh bee ad saggyrtyn Yee, as Chreest, as nee ad reill marish son thousane blein.

7 As tra ta ny thousane blein ec kione, bee Satan er ny caysley ass e phrysseon.

8 As hed eh magh dy volley ny ashooyn t'ayns ny kiare aynyn jeh'n tseihll, Gog as Magog, dy hagtyl ad dy cheilley gys caggey: nyn earroo ta myr gemniagh ny marrey.

9 As hie ad seose er l'heead ny hooirey, as chruimee ad camp ny nooghyn er dy chooilley heu, as yn ard-valley casherick: as haink aile neose ass niau veih Jee, as stroie eh ad.

10 As va'n jouyl ren ad y volley, er ny hilgey ayns y lough dy aile as brimstone, raad ta'n veisht as y phadeyr foaleey, as bee ad er nyn dorchaghey oie as laa son dy bragh as dy bragh.

11 As honnick mee stoyl-recoil moor gal, as eshyn va ny hoie er, veih e enish ren nian as thalloo chea ersooyl, as cha row ynyd rygheddyn er nyn son.

12 As honnick mee ny merriu, beg as moor, nya shamoo fenish Yee; as va ny liorayn foshlit: as va lior elley foshlit, ta lior y vea: as va ny merriu er nyn mriwnys l'horish ny reddyn shen va scrut ayns ny liorayn, cordail rish nya obbraghyn.

13 As livrey yn aarkey seose ny merriu v'aynjea, as ren y baase as yn oais adyn y livrey seose v'ayndoo: as va dy chooilley gheoinney er ny wriwnys cordail rish e obbraghyn.

14 As va'n baase as yn oais er nyn dilgey ayns y lough dy aile: Shoh'n nah vasee.

15 As quie-ebree nagh row rygheddyn scrut ayns lior y vea, v'ad er nyn dilgey ayns y lough dy aile.

CAB. XXI.

AS honnick mee niau nua as scihll noa: son va'n chied niau as y chied scihll er n'gholl shaghey; as cha row sharkey ayn arragh.

2 As honnick mish Ean yn ard-valley casherick, yn Jerusalem noa, cheet neose veih Jee ass nian, soit magh myr beaphoossee coamrit son e sheshey.

3 As cheyill mee coraa moor veih nian, gra, Cur-my-ner, ta cabbane-egglish Yee marish deiney, as nee eh cummal m'aroo, as bee ad e phobbe, as bee Jee eh-hame m'aroo, as bee eh yn Jee oc.

4 As glennee Jee ersooyl dy chooilley yelr veih ny sooihyn ec, as cha bee baase ayn magheyshen, chamoo trimshy, ny debberan, chamoo vee veg y phiam arragh: son ta ny reddyn va role er n'gholl shaghey.

5 As dooyrt eshyn va ny hoie er y stoyl-recoil, Cur-my-ner, ta mee jannoo dy chooilley nhee noa. As dooyrt eh rhyrn, Scien: son ta ny goan shoh firrinagh as shickyr.

6 As dooyrt eh rhyrn, Ta coailleit. Mish Alpha as Omega, yn toshinght as y jerrey: ver-ym dasyrn ta paagh farrane untey'n vea nastee.

7 Ylow eshyn ta geddyr y varringht, eiraght ayns dy chooilley nhee, as baase's y Jee echeyrn, as bee eshyn yn meo ayn'r.

8 Agh adsyn ta faitagh, as mee-chred-jagh, as adsyn ta cur rish obbraghyn dwonagh, as duuveryn, as m'ardere, as f'obbee, as jallooderyn, as dy chooilley vee-gerey, ylow ayns grenney 'ry lough ta lemei lesh aile as brimstone: shen y nah vasee.

9 As haink fer jeh ny shiaght sinleya hym, echey va ny shiaght ayn lane jeh ny shiaght briwnysyn, as ren eh taggloo rhyrn, gra, Tar ayns shoh, as jeeagh-ym dhyt ben y phoossee, ben yn Eayn.

10 As hug eh lesh mee ersooyl ayns y spyrryl gys nian moor ard, as yeeagh eh dou yn ard-valley, yn Jerusalem casherick, cheet neose ass niau veih Jee.

11 Lesh gloyr Yee aynjea: as va'n soitshy eck myr solleyid yn jewel amoo costal, oer myr clagh jasper, sollys myr crystal;

12 As va voalley eck moor as ard, er va daa ghiait jeig, as ec ny giattyn daa ainle jeig, as enmyn scrut orroo, ta enmyn daa heeloghe jeig chloan Israel.

13 Er y nian, three giattyn; er y twaie, three giattyn; er y jiam, three giattyn; as er y neaar, three giattyn.

14 As va ec voalley yn ard-valley dam undin yeig, as ayndooyn enmyn daa ootyl yeig yn Eayn.

15 As va echeyrn va taggloo rhyrn lorg-towshan airhey, dy howee yn ard-valley, as ny giattyn eck, as y voalley eck.

16 As ta'n ard-valley troggit kiare-chorneilagh, as t'ee co-chorrym ayns l'heead as l'harid: as howee eh yn ard-valley lesh y lorg, meelley dy lieh: t'ee co-limyr, co-lhean, as co-ard.

17 As howee eh yn voalley eck shinght-foed erave-roth as kiare, cordail rish seose dooinney, ta shen, yn ainle.

18 As va stoo yn voalley eck jeh jasper;

as va'n ard-valley jeh airh ghlen, goll-rish gless sollys.

19 As va undinyn voalley'n ard-valley soit magh dy stooamey lesh dy chooilley horch dy chlaghyn costal. Va'n chield undin dy Yasper; va'n nah undin, dy Saphire; va'n trass dy Chalcedony; as va'n chiarroo, dy Emerald;

20 Yn wheiggoo, Sardonyx; yn cheyoo Sardiun, yn chiaightoo, Chrysolite, yn hoghtoo, Beryl; yn nuyoo, Topaz; yn jeihoo, Chrysoprasus; yn un undin jeig, Jacinth; yn ghaa yeig, Amethyst.

21 As va'n daa ghiat yeig daa phearl jeig; va dagh giat er hene jeh un phearl: as va straid yn ard-valley airh ghlen, myr dy beagh eh gless sollys.

22 As cha vaik mee chiable edyr ayn: son ta'n Chiarn Jee ooilley-niartal, as yn Eayn, yn chiable eck.

23 As cha row yn ard-valley shoh feme yn ghrian, chamoo yn eayst dy cheau soilshey urree: son hug gloyr Yee soilshey jee, as ta'n Eayn yn soilshey eck.

24 As nee ny ashoonyn jeusyn t'er nyn sauail, gimmeaght 'sy toilshey eck: as ayn-jee ta reaghyn y theihll soiahey nyn ghloyr as nyn ooashley.

25 As cha bee ny giattyn eck edyr jeight 'ay laa: son cha bee oie edyr ayns shen.

26 As ver ad lhieu stiagh ayn-jee, gloyr as ooashley yn Hashoonyn.

27 As cha jed stiagh ayn er aight erbee red erbee neu-ghlen, chamoo nhee erbee ta gobbraghey eajeys, ny jannoo foalsaght: agh adsyn ta scrut ayns lioar vea yn Eayn.

CAB. XXII.

AS yeeagh eh dou awin glen dy ushtey yn vea, sollys myr crystal, gell magh as stoyl-reeoil Yee, as yn Eayn.

2 Ayns mean y straid eck, as er y dagh cheu jeh'n awin, va billey yn vea, ve ceau daa cheint jeig dy vessyn, as ren gymmyrkey mess dy chooilley vee: as va duillagyn y villey son slaynt yn Hashoonyn.

3 As cha bee mollaght arragh: agh bee stoyl-reeoil Yee, as yn Eayn aynjee: as nee e harvaantyn eshyn y hirveish.

4 As hee ad yn eddin echey: as bee'n ennyn echey scrut er glare nyn eddiny.

5 As cha bee oie edyr ayns shen, as cha vel ad feme cainle, chamoo soilshey'n ghrian; son ta'n Chiarn Jee coyrt soilshey daue: as nee ad reill son dy bragh as dy bragh.

6 As dooyrt eh rhym, Ta ny raaghyn shoh firrinagh as ynrick. As ta'n Chiarn Jee jeh ny phadeyryn casherick er chooyrt e ainle dy hoilshaghey da e harvaantyn ny reddyn shagin dy gerrit v'er nyn gooilleeney.

7 Cur-my-ner, ta mee cheet dy tappee: bannit ta eshyn ta freayll raaghyn phadeyrys y lioar shoh.

8 As honnick mish Ean ny reddyn shoh, as cheayll mee ad. As erreish dou ve er chlashtyn as er vakin, huit mee sheese dy chur ooashley ec cassyn yn ainle, hoilshie ny reddyn shoh dou.

9 Eisht dooyrt eh rhym, Jeeagh nagh jean oo: son ta mish dty heshey-harvaant, as jeh dty vraaraghyn ny phadeyryn, as jeusyn ta freayll raaghyn y lioar shoh: cur ooashley da Jee.

10 As dooyrt eh rhym, Ny seal raaghyn phadeyrys y lioar shoh: son ta'n traas ergerrey.

11 Lhig dasyn ta neu-chairagh, ve dy kinjagh neu-chairagh: as lhig dasyn ta neughlen, ve kinjagh neu-ghlen: as lhig dasyn ta cairagh, ve kinjagh cairagh: as lhig dasyn ta casherick, ve kinjagh casherick.

12 As cur-my-ner, ta mee cheet dy tappee; as ta my leagh marm, dy chooyrt da dy chooilley ghooiney eordail rish e obbraghyn.

13 Mish Alpha as Omega, yn toshiaght as y jerrey, yn chield er as y fer s'jerree.

14 Bannit t'adsyn ta cooilleeney e annaghyn, dy vod cairys ve oc gys billey yn vea, as dy vod ad goll stiagh er ny giattyn gys yn ard-valley.

15 Son cheu-mooie ta moddee, as fir-obbie, as maarderee, as dunveryn, as adsyn ta cur ooashley da jallooy, as quoi-erbee shynney lesh as ta jannoo breg.

16 Ta mish Yeesey er chooyrt my ainle dy ve feanish diu jeh ny reddyn shoh ayns ny kialteeyn. Mish fraue as slught Ghavid, as rollage sollys y voghrey.

17 As ta'n Spyrryd as ben y phoosee gra, Tar-jee. As lhig dasyn ta clashtyn, gra, Tar-jee. As lhig dasyn ta paagh, cheet: As lhig da quoi-erbee saillish goaill ushtey yn vea nastee.

18 Son ta mee gymmyrkey feanish gys dy chooilley ghooiney ta clashtyn goan phadeyrys yn lioar shoh, My nee dooinney erbee cur veg smoo gys ny reddyn shoh, ver Jee ersyn ny briwnysyn tromme ta scrut ayns y lioar shoh:

19 As my ghoy's dooinney erbee veg ersooyl veih goan'lior y phadeyrys shoh, gowee Jee ersooyl yn aym echey'syn ass lior y vea, as ass yn ard-valley casherick, as veih ny reddyn ta scrut 'sy lioar shoh.

20 T'eshyn ta gymmyrkey feanish gys ny reddyn shoh, gra, Dy firrinagh ta mee cheet dy tappee. Amen. Eer myr shoh, tar, Hiarn Yeesey.

21 Grayse nyn Jiarn Yeesey Creest dy row merri ooilley. Amen.

YN JERREY.